



澳門特別行政區  
Região Administrativa Especial de Macau  
財政局  
Direcção dos Serviços de Finanças

# 2013 年度 預算執行情況報告

Relatório sobre a  
Execução do Orçamento  
do ano  
2013

---

公 共 會 計 廳  
Departamento de Contabilidade Pública  
2014



澳門特別行政區  
二零一三年度預算執行情況報告  
目錄

---

|                        |      |
|------------------------|------|
| 序言 .....               | B 1  |
| 1. 政府一般綜合預算執行情況.....   | B 4  |
| 1.1 政府一般綜合預算.....      | B 6  |
| 1.2 行政當局投資與發展開支計劃..... | B 37 |
| 2. 特定機構預算執行情況.....     | B 48 |
| 3. 澳門特別行政區出納狀況.....    | B 60 |
| 4. 附加資料 (圖表).....      | B 70 |

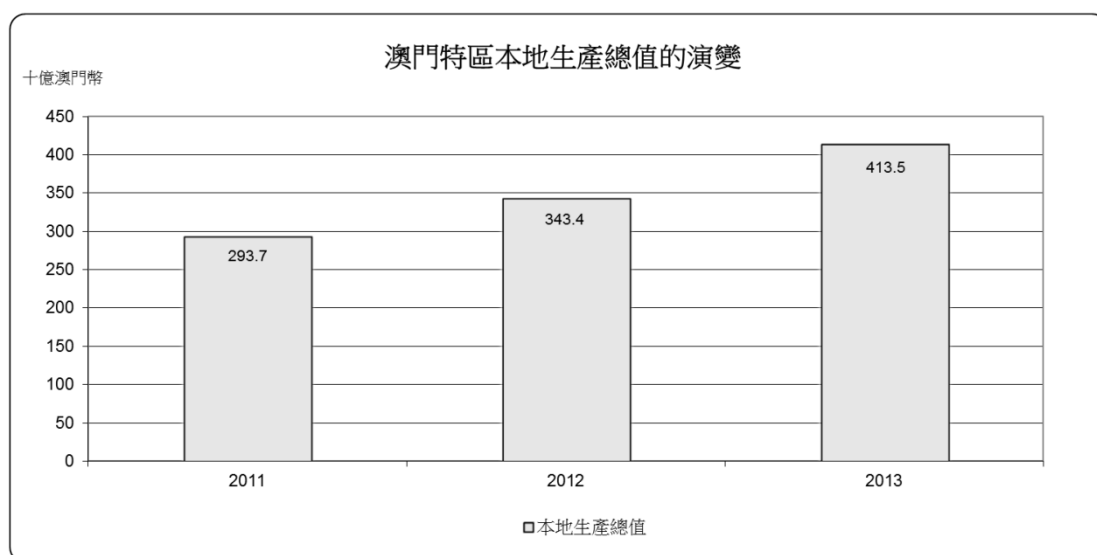
此頁留空



# 序言

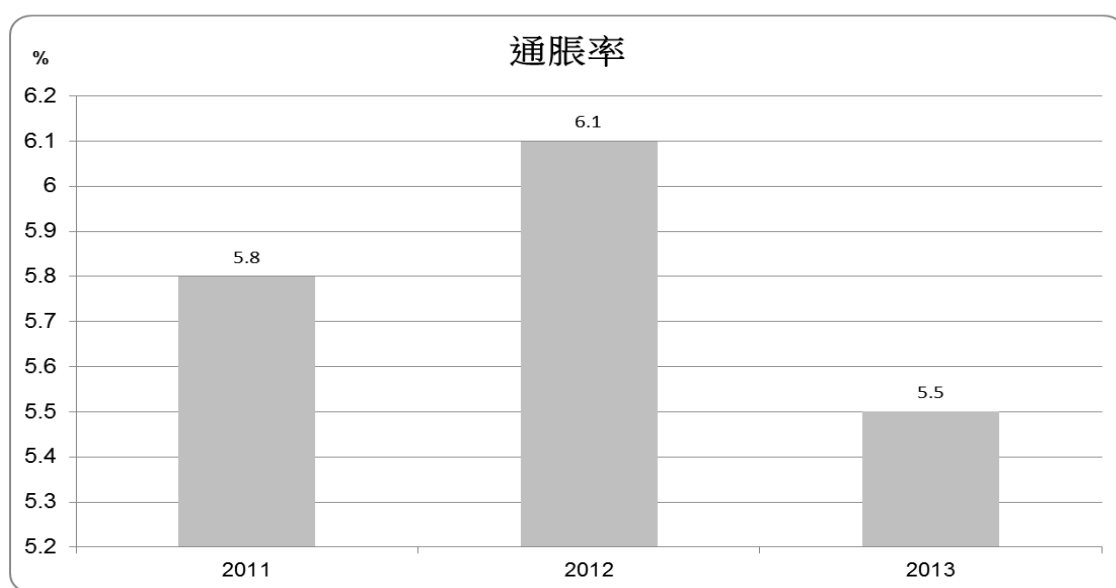
澳門特別行政區的經濟在二零一三年保持增長的勢頭，各項主要經濟宏觀指標理想。

根據統計暨普查局提供的資料，二零一三年的本地生產總值，按當年價格計算達澳門幣 4,135 億元，見下圖。二零一三年本地生產總值的實質變動率為 11.9%。



資料來源：統計暨普查局

為確切瞭解公共收支的增長情況，應參考按綜合消費物價指數釐定的通脹率，二零一三年的通脹率為 5.5%。



資料來源：統計暨普查局

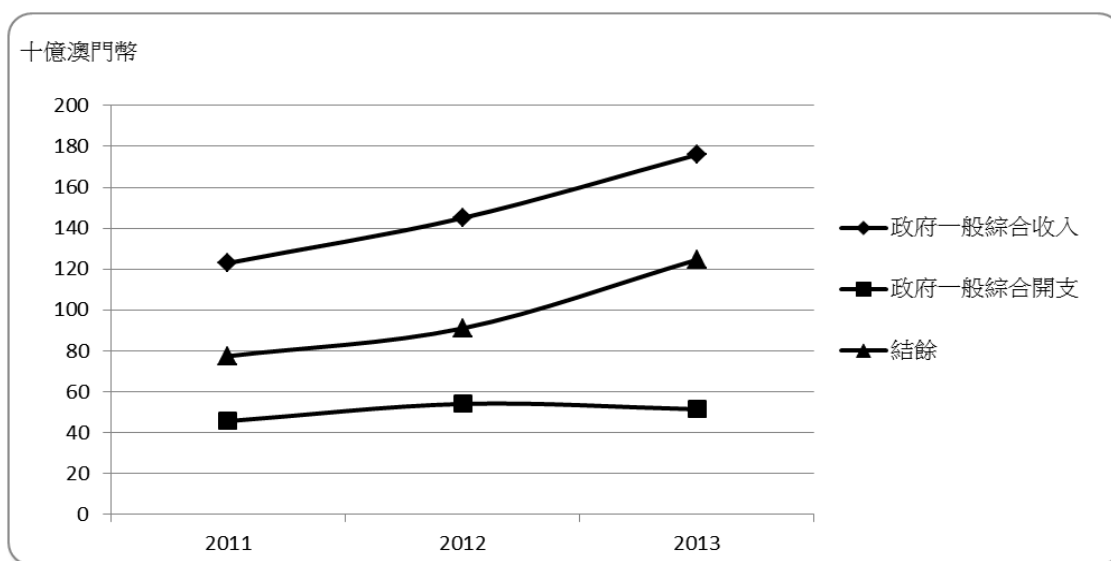
二零一三年博彩毛收入錄得澳門幣 3,619 億元的歷史新高，較二零一二年上揚 18.6%。博彩毛收入的增長反映在稅收方面，因為稅收的增加，政府一般綜合收入亦有所上升。

二零一三年政府一般綜合收入增加 21.3%，總額達澳門幣 1,759 億元。政府一般綜合開支則輕微減少 4.9%，總支出澳門幣 514 億元，因此，二零一三年的結餘為澳門幣 1,245 億元，詳見下列報表及圖表。

#### 澳門特區政府一般綜合收支

|                  | 2011    | 2012    | 2013    |
|------------------|---------|---------|---------|
| 政府一般綜合收入 (百萬澳門幣) | 122,972 | 144,995 | 175,949 |
| 政府一般綜合開支 (百萬澳門幣) | 45,593  | 54,013  | 51,389  |
| 結餘 (百萬澳門幣)       | 77,379  | 90,982  | 124,561 |
| 政府一般綜合收入變動率%     | 39.0%   | 17.9%   | 21.3%   |
| 政府一般綜合開支變動率%     | 18.8%   | 18.5%   | -4.9%   |
| 結餘變動率%           | 54.5%   | 17.6%   | 36.9%   |

資料來源：財政局



資料來源：財政局

如下表所示，最近數年政府一般綜合收入相當於本地生產總值的百分比保持穩定，二零一三年為 42.6%。二零一三年政府一般綜合開支相當於本地生產總值的百分比為 12.4%。

#### 政府一般綜合收支與本地生產總值的關係

|                           | 2011  | 2012  | 2013  |
|---------------------------|-------|-------|-------|
| 政府一般綜合收入相當於本地生產總值的百分比 (%) | 41.9% | 42.2% | 42.6% |
| 政府一般綜合開支相當於本地生產總值的百分比 (%) | 15.5% | 15.7% | 12.4% |
| 結餘相當於本地生產總值的百分比 (%)       | 26.3% | 26.5% | 30.1% |

資料來源：財政局

# 1. 政府一般綜合預算執行情況

二零一三年澳門特別行政區財政預算由「政府一般綜合預算」與「特定機構預算」兩部份組成。「政府一般綜合預算」以現金收付制編製，並且不包括經第 28/2009 號行政法規修訂及經第 426/2009 號行政長官批示重新公佈全文的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第七十條第一款所指的特定機構。

本章將闡述「政府一般綜合預算」的預算執行情況，而「特定機構預算」的執行情況，將於第二章進行分析。

此外，為明確本報告內各項數據之性質，茲對下列在文中經常出現的詞彙作出界定：

最初預算 – 經第 17/2012 號法律核准之二零一三年財政年度預算案內所載的收支預算；

經核准後預算 – 根據第 347/2006 號行政長官批示第二款之規定而作出預算修改及補充預算後所得出的最終預算；

實際收入 – 在二零一三年一月一日至十二月三十一日期間所徵收並兌現之收入；

實際開支 – 在二零一三年一月一日至二零一四年一月三十一日期間涉及以二零一三年預算撥款支付的開支（包括現金及已兌現的支票）；

執行率 – 實際收入/開支與經核准後預算所作之比較；

公共行政部門 – 涵蓋非自治部門、享有行政自治權的部門及機構(亦稱行政自治機構)，以及享有財政自治權的部門及機構(亦稱自治機構)，但不包括特定機構；

政府一般綜合預算 – 以綜合方式編製，反映澳門特別行政區所有公共行政部門的整體營運結果，編製時公共行政部門之間的同年預算轉移收入和開支會相互抵銷，以避免因內部轉移而產生的內部收入和開支令整體收支出現虛增。

# 1.1 政府一般綜合預算

## 概述

二零一三年的經核准後預算收入為澳門幣 1,353 億 6,434.9 萬元，較最初預算澳門幣 1,285 億 9,449.7 萬元，增加澳門幣 67 億 6,985.2 萬元。當中澳門幣 64 億 7,286.7 萬元為自治機構根據經第 28/2009 號行政法規修訂及經第 426/2009 號行政長官批示重新公佈全文的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條、第四十三條及第六十八條的規定，透過第一補充預算，將其二零一二年的超額結餘納入二零一三年預算所致。

二零一三年政府一般綜合收入為澳門幣 1,759 億 4,933.1 萬元，較二零一二年增加澳門幣 309 億 5,478.8 萬元，增幅為 21.3%，當中主要來自「直接稅」，其中博彩稅收入，較二零一二年增加澳門幣 197 億 3,818.3 萬元。其餘的「經常收入」中增幅較大有「轉移」，較二零一二年增加澳門幣 12 億 8,354.7 萬元，主要是來自用於城市建設、推廣旅遊及社會保障的博彩收益撥款。

「資本收入」較二零一二年增加澳門幣 86 億 509.9 萬元，主要是由於自治機構根據《公共財政管理制度》列作收入的管理結餘增加澳門幣 45 億 8,691.8 萬元所致，其次是由於出售公共房屋的收入較二零一二年增加澳門幣 38 億 9,852 萬元。

二零一三年的經核准後預算開支為澳門幣 853 億 8,859.9 萬元，較最初預算澳門幣 779 億 8,574.7 萬元，增加澳門幣 74 億 285.2 萬元，當中澳門幣 64 億 7,286.7 萬元為自治機構根據《公共財政管理制度》的規定，透過第一補充預算將二零一二年的超額結餘列作開支預算中的備

用撥款所致。

二零一三年政府一般綜合開支為澳門幣 513 億 8,861.2 萬元，較二零一二年減少澳門幣 26 億 2,401.1 萬元，減幅為 4.9%。

在經常開支方面，總金額為澳門幣 420 億 9,012.7 萬元，當中包括各項經濟補貼及津貼措施的開支，如現金分享計劃、電費補貼計劃、醫療補貼計劃、公積金個人帳戶注資等。

二零一三年的綜合結餘為澳門幣 1,245 億 6,071.8 萬元，中央部門的結餘為澳門幣 962 億 8,473.8 萬元，而自治機構的結餘為澳門幣 282 億 7,598 萬元。根據第 8/2011 號法律《財政儲備法律制度》的規定，中央部門的結餘將轉作財政儲備。

## 政府一般綜合預算執行情況

|                | 註  | 2013 年<br>最初預算     | 2013 年<br>經核准後預算   | 2013 年<br>實際數據     | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|----------------|----|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| <b>收入</b>      |    |                    |                    |                    |                      |
| <b>經常收入</b>    |    |                    |                    |                    |                      |
| 直接稅            | 1  | 99,487,380         | 99,488,199         | 132,391,803        | 133.1                |
| 間接稅            | 2  | 4,199,932          | 4,324,637          | 5,521,296          | 127.7                |
| 費用、罰款及其他金錢上之制裁 | 3  | 1,313,207          | 1,328,610          | 1,973,258          | 148.5                |
| 財產之收益          | 4  | 1,749,739          | 1,749,739          | 3,356,447          | 191.8                |
| 轉移             | 5  | 5,662,774          | 5,818,831          | 7,807,249          | 134.2                |
| 耐用品之出售         | 6  | 1,365              | 1,365              | 2,381              | 174.5                |
| 勞務及非耐用品之出售     | 7  | 1,074,017          | 1,074,017          | 1,154,778          | 107.5                |
| 其他經常收入         | 8  | 268,331            | 268,331            | 359,973            | 134.2                |
| <b>經常收入合計</b>  |    | <b>113,756,744</b> | <b>114,053,729</b> | <b>152,567,185</b> | <b>133.8</b>         |
| <b>資本收入</b>    |    |                    |                    |                    |                      |
| 投資資產之出售        | 9  | 2,791,324          | 2,791,324          | 4,681,351          | 167.7                |
| 轉移             | 10 | 1                  | 1                  | 0                  | 0.0                  |
| 財務資產           | 11 | 279,191            | 279,191            | 369,841            | 132.5                |
| 其他資本收入         | 12 | 11,748,266         | 18,221,134         | 18,221,134         | 100.0                |
| 非從支付中扣減之退回     | 13 | 18,971             | 18,971             | 109,820            | 578.9                |
| <b>資本收入合計</b>  |    | <b>14,837,753</b>  | <b>21,310,620</b>  | <b>23,382,146</b>  | <b>109.7</b>         |
| <b>總收入</b>     |    | <b>128,594,497</b> | <b>135,364,349</b> | <b>175,949,331</b> | <b>130.0</b>         |
| <b>開支</b>      |    |                    |                    |                    |                      |
| <b>經常開支</b>    |    |                    |                    |                    |                      |
| 人員             | 14 | 14,666,954         | 14,633,774         | 13,353,075         | 91.2                 |
| 資產及勞務          | 15 | 11,309,769         | 11,566,457         | 8,473,901          | 73.3                 |
| 經常轉移           | 16 | 19,815,821         | 21,966,905         | 18,344,228         | 83.5                 |
| 其他經常開支         | 17 | 7,058,811          | 12,200,094         | 1,918,924          | 15.7                 |
| <b>經常開支合計</b>  |    | <b>52,851,354</b>  | <b>60,367,231</b>  | <b>42,090,127</b>  | <b>69.7</b>          |
| <b>資本開支</b>    |    |                    |                    |                    |                      |
| 投資             | 18 | 18,466,559         | 18,811,621         | 7,711,450          | 41.0                 |
| 資本轉移           | 19 | 122,050            | 128,050            | 59,806             | 46.7                 |
| 財務活動           | 20 | 6,265,784          | 6,078,717          | 1,527,228          | 25.1                 |
| 其他資本開支         |    | 280,000            | 2,980              | 0                  | 0.0                  |
| <b>資本開支合計</b>  |    | <b>25,134,393</b>  | <b>25,021,368</b>  | <b>9,298,485</b>   | <b>37.2</b>          |
| <b>總開支</b>     |    | <b>77,985,747</b>  | <b>85,388,599</b>  | <b>51,388,612</b>  | <b>60.2</b>          |
| <b>本年度綜合結餘</b> |    | <b>50,608,750</b>  | <b>49,975,750</b>  | <b>124,560,718</b> | <b>-</b>             |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。



## 1. 直接稅

「直接稅」佔經常收入的 86.8%，同時佔政府一般綜合收入的 75.2%。「直接稅」各項稅種的實際收入均高於二零一二年所錄得的實際徵收金額，主要分配於以下項目：

|           | 註   | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際收入     | 2012 年<br>實際收入     | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|-----|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| 博彩稅       | (a) | 94,450,000        | 94,450,000        | 126,578,869        | 106,840,686        | 134.0                |
| 所得補充稅     | (b) | 3,088,000         | 3,088,000         | 3,501,203          | 3,141,186          | 113.4                |
| 職業稅       | (c) | 1,143,000         | 1,143,000         | 1,309,949          | 1,143,829          | 114.6                |
| 房屋稅       | (d) | 306,040           | 306,040           | 462,097            | 334,527            | 151.0                |
| 車輛使用牌照稅   |     | 210,000           | 210,000           | 235,564            | 218,422            | 112.2                |
| 營業稅       |     | 0                 | 0                 | 313                | 277                | -                    |
| 其他專營權批給收入 | (e) | 290,340           | 291,159           | 303,808            | 283,759            | 104.3                |
|           |     | <b>99,487,380</b> | <b>99,488,199</b> | <b>132,391,803</b> | <b>111,962,686</b> | <b>133.1</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

### (a) 博彩稅

|            | 註 | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際收入     | 2012 年<br>實際收入     | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------|---|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| 博彩特別稅      |   | 92,400,000        | 92,400,000        | 124,437,705        | 104,826,332        | 134.7                |
| 溢價金        |   | 1,380,000         | 1,380,000         | 1,408,619          | 1,359,611          | 102.1                |
| 博彩中介人佣金之稅項 |   | 670,000           | 670,000           | 732,545            | 654,743            | 109.3                |
|            |   | <b>94,450,000</b> | <b>94,450,000</b> | <b>126,578,869</b> | <b>106,840,686</b> | <b>134.0</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

在「博彩稅」中，【博彩特別稅】的收入為澳門幣 1,244 億 3,770.5 萬元，較二零一二年的澳門幣 1,048 億 2,633.2 萬元，增加澳門幣 196 億 1,137.3 萬元。【溢價金】及【博彩中介人佣金之稅項】的收入分別較二零一二年上升 3.6%及 11.9%。

(b) 所得補充稅

於二零一三年「所得補充稅」錄得的收入為澳門幣 35 億 120.3 萬元，較二零一二年上升 11.5%。按照特區政府二零一三年的施政方針，所得補充稅可課稅年收益豁免額與二零一二年相同，同為澳門幣 20 萬元，在此前提下，「所得補充稅」仍錄得澳門幣 3 億 6,001.7 萬元的增長。

(c) 職業稅

在職業稅方面，根據特區政府二零一三年施政方針的減免政策，二零一三年減收全體就業居民職業稅 30%，免稅額為澳門幣 14.4 萬元，全年錄得實際收入為澳門幣 13 億 994.9 萬元，較二零一二年增加澳門幣 1 億 6,612 萬元。

(d) 房屋稅

在繼續免收房屋稅首澳門幣 3,500 元稅款的措施下，「房屋稅」錄得的實際收入為澳門幣 4 億 6,209.7 萬元，較二零一二年實際收入增加澳門幣 1 億 2,757 萬元。

## (e) 其他專營權批給收入

| 註                     | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入 | 2012 年<br>實際收入 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 中式彩票專營收益              | 2,048          | 2,048            | 1,644          | 1,912          | 80.3                 |
| 賽狗專營收益                | 11,720         | 11,720           | 10,970         | 11,933         | 93.6                 |
| 賽馬專營事業收益              | 14,400         | 15,220           | 2,720          | 2,066          | 17.9                 |
| 電訊服務專營收益              | 2,700          | 2,700            | 22,292         | 24,752         | 825.6                |
| 供水服務專營收益              | 8,826          | 8,826            | 9,510          | 8,826          | 107.8                |
| 電力供應專營收益              | 51,980         | 51,980           | 54,632         | 47,340         | 105.1                |
| 即發彩票專營收益              | 142,350        | 142,350          | 144,219        | 133,176        | 101.3                |
| 澳門公共汽車有限公司專營<br>收益    | -              | -                | -              | 922            | -                    |
| 澳門新福利公共汽車有限公<br>司專營收益 | -              | -                | -              | 1,722          | -                    |
| 南粵批發市場專營收益            | 174            | 174              | 175            | 174            | 100.4                |
| 經營停車場及道路泊車位之<br>收益    | 50,671         | 50,671           | 57,646         | 50,936         | 113.8                |
| 中天能源控股有限公司專營<br>收益    | 5,471          | 5,471            | 0              | 0              | 0.0                  |
|                       | <b>290,340</b> | <b>291,159</b>   | <b>303,808</b> | <b>283,759</b> | <b>104.3</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

二零一三年的其他專營權批給收入較二零一二年增加澳門幣 2,005 萬元，當中【電力供應專營收益】增加澳門幣 729.2 萬元、【即發彩票專營收益】增加澳門幣 1,104.3 萬元及【經營停車場及道路泊車位之收益】增加澳門幣 671 萬元。【電訊服務專營收益】的實際收入為澳門幣 2,229.2 萬元，較二零一二年減少澳門幣 245.9 萬元，即 9.9%，【賽狗專營收益】二零一三年錄得澳門幣 1,097 萬元的收入，較二零一二年減少澳門幣 96.4 萬元。

## 2. 間接稅

「間接稅」佔政府一般綜合收入的 3.1%，與二零一二年比較，此項收入錄得 11.4% 的增長。「間接稅」的整體實際收入較二零一二年度所錄得的實際收入增加澳門幣 5 億 6,459.9 萬元。

|       | 註   | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入   | 2012 年<br>實際收入   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-------|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 旅遊稅   |     | 524,132          | 648,837          | 648,837          | 547,165          | 100.0                |
| 印花稅   | (a) | 2,222,800        | 2,222,800        | 3,121,403        | 2,738,035        | 140.4                |
| 消費稅   |     | 400,000          | 400,000          | 465,525          | 532,900          | 116.4                |
| 機動車輛稅 |     | 1,053,000        | 1,053,000        | 1,285,530        | 1,138,597        | 122.1                |
|       |     | <b>4,199,932</b> | <b>4,324,637</b> | <b>5,521,296</b> | <b>4,956,697</b> | <b>127.7</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

### (a) 印花稅

特區政府於二零一三年繼續實施為未擁有不動產的澳門永久居民提供購買不動產豁免首 300 萬元的不動產轉移印花稅（僅限於居住單位）、豁免人壽及非人壽保險印花稅、銀行手續印花稅及豁免表演、展覽或任何性質娛樂項目入場券或觀眾票的印花稅的優惠。在此等措施下，「印花稅」錄得澳門幣 30 億 6,267 萬元的收入，執行率為 137.8%，較二零一二年增加 13.1%，當中【資產轉移印花】錄得澳門幣 24 億 5,937.3 萬元，與二零一二年實際收入澳門幣 21 億 1,553.5 萬元比較，增幅為 16.3%。此外，根據經第 15/2012 號法律修改的第 6/2011 號法律，對短期內移轉位於特區內的不動產或其業權徵收的「特別印花稅」，於二零一三年錄得的款項為澳門幣 5,873.2 萬元，與二零一二年的澳門幣 3,026.6 萬元比較，增長 94.1%。

## 3. 費用、罰款及其他金錢上之制裁

|             | 註   | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入   | 2012 年<br>實際收入   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-------------|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 費用          | (a) | 1,077,469        | 1,092,871        | 1,702,579        | 1,630,694        | 155.8                |
| 罰款及其他金錢上之制裁 | (b) | 235,739          | 235,739          | 270,679          | 236,893          | 114.8                |
|             |     | <b>1,313,207</b> | <b>1,328,610</b> | <b>1,973,258</b> | <b>1,867,587</b> | <b>148.5</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 費用

|                     | 註 | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入   | 2012 年<br>實際收入   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|---------------------|---|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 司法費                 |   | 26,000           | 26,000           | 30,737           | 30,746           | 118.2                |
| 公證登記服務收費            |   | 234,000          | 246,308          | 652,171          | 542,389          | 264.8                |
| 各項身份證明文件收費          |   | 38,800           | 38,800           | 38,275           | 32,794           | 98.6                 |
| 民政服務收費              |   | 54,119           | 54,119           | 22,541           | 18,349           | 41.7                 |
| 都市建築收費              |   | 42,000           | 42,000           | 45,025           | 50,969           | 107.2                |
| 港務手續費               |   | 40,000           | 40,000           | 45,451           | 42,876           | 113.6                |
| 工業產權註冊費             |   | 18,148           | 19,303           | 20,074           | 24,254           | 104.0                |
| 辦理入境、逗留及定居澳門之<br>收費 |   | 18,600           | 18,600           | 21,533           | 22,500           | 115.8                |
| 電信服務收費              |   | 116,500          | 116,500          | 108,742          | 92,253           | 93.3                 |
| 無線電通訊服務收費           |   | 67,000           | 67,000           | 117,401          | 96,270           | 175.2                |
| 工程准照收費              |   | 1,500            | 3,416            | 3,416            | 600              | 100.0                |
| 簽發貨物來源證及出口證收費       |   | 580              | 580              | 374              | 599              | 64.5                 |
| 金融業務收費              |   | 5,600            | 5,600            | 5,508            | 5,591            | 98.3                 |
| 交通事務收費              |   | 95,387           | 95,387           | 224,627          | 349,138          | 235.5                |
| 原水收費                |   | 145,368          | 145,368          | 113,101          | 118,905          | 77.8                 |
| 外地僱員聘用費             |   | 160,000          | 160,000          | 226,810          | 187,950          | 141.8                |
| 其他收費                |   | 13,866           | 13,890           | 26,791           | 14,513           | 192.9                |
|                     |   | <b>1,077,469</b> | <b>1,092,871</b> | <b>1,702,579</b> | <b>1,630,694</b> | <b>155.8</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

二零一三年特區政府實際徵收的各種「費用」收入為澳門幣 17 億 257.9 萬元，較二零一二年的澳門幣 16 億 3,069.4 萬元，增加澳門幣 7,188.5 萬元，增幅為 4.4%。當中【公證登記服務收費】、【交通事務收費】及【外地僱員聘用費】，合共為澳門幣 11 億 360.9 萬元，較二零一二年增加澳門幣 2,413.3 萬元。

(b) 罰款及其他金錢上之制裁

| 註                  | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入 | 2012 年<br>實際收入 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|--------------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 稅務違反及過期繳稅<br>罰款    | 3,235          | 3,235            | 13,577         | 8,034          | 419.7                |
| 過期利息及補償利息          | 31,570         | 31,570           | 28,595         | 30,739         | 90.6                 |
| 行政違反               | 171,555        | 171,555          | 182,279        | 151,520        | 106.3                |
| 司法裁決及訴訟法律<br>科處之罰金 | 18,900         | 18,900           | 17,974         | 18,393         | 95.1                 |
| 其他罰款及金錢上之<br>制裁    | 10,479         | 10,479           | 28,254         | 28,207         | 269.6                |
|                    | <b>235,739</b> | <b>235,739</b>   | <b>270,679</b> | <b>236,893</b> | <b>114.8</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

此項收入於二零一三年錄得的執行率為 114.8%，較二零一二年增加澳門幣 3,378.6 萬元，主要是【行政違反】的收入增加所致，相較二零一二年的澳門幣 1 億 5,152 萬元，增加了澳門幣 3,075.9 萬元。

## 4. 財產之收益

|         | 註   | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入   | 2012 年<br>實際收入   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|---------|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 利息      | (a) | 126,580          | 126,580          | 269,946          | 305,106          | 213.3                |
| 股息      |     | 32,010           | 32,010           | 43,571           | 39,528           | 136.1                |
| 土地租金    |     | 239,650          | 239,650          | 252,523          | 208,380          | 105.4                |
| 批租地之溢價金 | (b) | 1,251,500        | 1,251,500        | 2,690,407        | 2,845,777        | 215.0                |
| 其他財產收益  |     | 100,000          | 100,000          | 100,000          | 100,000          | 100.0                |
|         |     | <b>1,749,739</b> | <b>1,749,739</b> | <b>3,356,447</b> | <b>3,498,790</b> | <b>191.8</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 利息

此項目的實際收入較二零一二年錄得 11.5% 的減幅，主要是【利息—其他部門】的收入下跌所致，比二零一二年減少澳門幣 3,521.3 萬元，當中自治機構的銀行存款利息收入較二零一二年減少澳門幣 2,981.6 萬元。

## (b) 批租地之溢價金

此項收入於二零一三年的實際收入為澳門幣 26 億 9,040.7 萬元，較二零一二年的實際收入澳門幣 28 億 4,577.7 萬元有所減少，減幅為 5.5%。

## 5. 轉移

|           | 註   | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入   | 2012 年<br>實際收入   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 公營部門      | (a) | 80,017           | 236,074          | 152,212          | 123,650          | 64.5                 |
| 公營企業      |     | 30               | 30               | 30               | 30               | 100.0                |
| 私營企業      | (b) | 5,572,612        | 5,572,612        | 7,651,638        | 6,395,465        | 137.3                |
| 私立機構及其他部門 |     | 10,115           | 10,115           | 3,370            | 4,557            | 33.3                 |
|           |     | <b>5,662,774</b> | <b>5,818,831</b> | <b>7,807,249</b> | <b>6,523,703</b> | <b>134.2</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 公營部門

公營部門轉移主要包括因收入與開支發生於不同年度而不能相互抵銷的自治機構從特區公庫所取得的指定收入、共享收入和預算轉移收入，以及從其他自治機構取得的轉移收入，於二零一三年錄得澳門幣 1 億 5,221.2 萬元，較二零一二年增加澳門幣 2,856.2 萬元。

## (b) 私營企業

私營企業轉移主要來自根據第 16/2001 號法律第二十二條第(八)項徵收，用於城市建設、推廣旅遊及社會保障的博彩收益撥款，該款項在徵收後直接撥作社會保障基金、旅遊基金及其他受益機構的收入，於二零一三年為澳門幣 76 億 5,163.8 萬元，較二零一二年增加澳門幣 12 億 5,617.2 萬元，增幅 19.6%。



## 6. 耐用品之出售

二零一三年的收入為澳門幣 238.1 萬元，較二零一二年的收入上升 10.2%，主要是由於拍賣特區政府的報廢物的收入為澳門幣 216.4 萬元，較二零一二年的澳門幣 185.7 萬元，增加澳門幣 30.7 萬元。

## 7. 勞務及非耐用品之出售

| 註           | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入   | 2012 年<br>實際收入   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 房屋租金        | 85,402           | 85,402           | 31,697           | 28,646           | 37.1                 |
| 樓宇及設施租金     | 46,202           | 46,202           | 59,192           | 42,233           | 128.1                |
| 設備及耐用品租金    | 332              | 332              | 513              | 147              | 154.5                |
| 勞務及產品出售 (a) | 942,081          | 942,081          | 1,063,376        | 954,227          | 112.9                |
|             | <b>1,074,017</b> | <b>1,074,017</b> | <b>1,154,778</b> | <b>1,025,253</b> | <b>107.5</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

### (a) 勞務及產品出售

| 註          | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入   | 2012 年<br>實際收入 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------|----------------|------------------|------------------|----------------|----------------------|
| 教育及培訓      | 373,333        | 373,333          | 361,720          | 338,110        | 96.9                 |
| 研究、顧問及翻譯   | 46,826         | 46,826           | 86,799           | 61,977         | 185.4                |
| 衛生、保健及醫療   | 47,266         | 47,266           | 51,971           | 48,760         | 110.0                |
| 文化、體育及康樂   | 85,898         | 85,898           | 101,001          | 82,819         | 117.6                |
| 物業管理       | 13,155         | 13,155           | 11,502           | 10,288         | 87.4                 |
| 活動推廣       | 5,020          | 5,020            | 7,541            | 9,778          | 150.2                |
| 印務及技術刊物    | 54,499         | 54,499           | 65,227           | 50,523         | 119.7                |
| 住宿及餐飲      | 25,233         | 25,233           | 24,755           | 22,948         | 98.1                 |
| 公共巴士服務票款收入 | 260,000        | 260,000          | 299,338          | 276,737        | 115.1                |
| 其他         | 30,851         | 30,851           | 53,522           | 52,287         | 173.5                |
|            | <b>942,081</b> | <b>942,081</b>   | <b>1,063,376</b> | <b>954,227</b> | <b>112.9</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

來自【教育及培訓】及【公共巴士服務票款收入】的收入分別錄得澳門幣 3 億 6,172 萬元及澳門幣 2 億 9,933.8 萬元。【教育及培訓】的收入來自學生福利基金、民航局、澳門大學、澳門理工學院、文化基金、旅遊學院及澳門公共行政福利基金等自治機構因提供教育及培訓服務徵收所得：當中澳門大學於二零一三年的收入為澳門幣 2 億 2,270.1 萬元、澳門理工學院為澳門幣 7,146.3 萬元及旅遊學院為澳門幣 5,881 萬元。此外，【公共巴士服務票款收入】為根據《澳門道路集體客運公共服務公開招標》的判給合同之規定，將乘客所繳付的巴士車資納入特區政府的收入，二零一三年的收入為澳門幣 2 億 9,933.8 萬元，較二零一二年的澳門幣 2 億 7,673.7 萬元，增加澳門幣 2,260.1 萬元，增幅為 8.2%。

## 8. 其他經常收入

於二零一三年的收入為澳門幣 3 億 5,997.3 萬元，較二零一二年所錄得的澳門幣 3 億 8,061.9 萬元下跌澳門幣 2,064.6 萬元。

|           | 註   | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收入 | 2012 年<br>實際收入 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|-----|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 社會保障制度之供款 | (a) | 150,000        | 150,000          | 180,553        | 180,666        | 120.4                |
| 醫療保障之供款   | (b) | 45,747         | 45,747           | 51,027         | 46,232         | 111.5                |
| 會員費       |     | 10,705         | 10,705           | 11,454         | 10,491         | 107.0                |
| 政府代表報酬    |     | 1,800          | 1,800            | 1,519          | 1,531          | 84.4                 |
| 分享兌換店收益   |     | 10,000         | 10,000           | 16,699         | 14,993         | 167.0                |
| 賠償        |     | 1,768          | 1,768            | 3,850          | 1,704          | 217.7                |
| 債項之取回     |     | 0              | 0                | 18             | 0              | -                    |
| 偶然及未列明之收益 | (c) | 48,310         | 48,310           | 94,853         | 125,002        | 196.3                |
|           |     | <b>268,331</b> | <b>268,331</b>   | <b>359,973</b> | <b>380,619</b> | <b>134.2</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

(a) 社會保障制度之供款

為社會保障基金所徵收的收入，於二零一三年所徵收的金額為澳門幣 1 億 8,055.3 萬元，較二零一二年的澳門幣 1 億 8,066.6 萬元，少收澳門幣 11.4 萬元，輕微下跌 0.1%。

(b) 醫療保障之供款

此項收入全數由自治機構所徵收，包括：社會保障基金、衛生局、澳門大學及澳門理工學院，當中主要由衛生局所收取，金額為澳門幣 4,648.6 萬元，佔總額的 91.1%。

(c) 偶然及未列明之收益

此項收入主要涉及臨時由交通事務局直接管理的公共停車場之收費及根據《公務人員公積金制度》規定撥歸特區的不屬供款人的權益。於二零一三年的收入為澳門幣 9,485.3 萬元，較二零一二年的收入澳門幣 1 億 2,500.2 萬元，減少 24.1%。

**9. 投資資產之出售**

「投資資產之出售」於二零一三年的收入為澳門幣 46 億 8,135.1 萬元，執行率為 167.7%，較二零一二年的澳門幣 7 億 8,119.7 萬元，上升 499.3%。此項收入主要來自出售公共房屋的收入，於二零一三年的收入為澳門幣 46 億 26.4 萬元，較二零一二年的收入澳門幣 7 億 174.5 萬元，增加 555.5%。另外，此章亦包含了將澳門國際機場新貨運大樓及南停機坪擴建部份轉移予澳門國際機場專營有限公司而收回的建築費用分期付款，於二零一三年的收入為澳門幣 2,250 萬元；而根據第 24/2008 號運輸工務司司長批示核准的土地批給合同收回的澳門科技大學足球場及體育館的圖則、監督及建造總費用，於二零一三年的收入為澳門幣 5,456.1 萬元。

## 10. 轉移

為社會工作局預計有關須歸還予該局之保證金及擔保存款收入，但於二零一三年並沒有錄得任何實際收入。

## 11. 財務資產

「財務資產」的收入主要來自學生福利基金、工商業發展基金、治安警察局福利會等自治機構所收回的各項貸款。於二零一三年的實際收入為澳門幣 3 億 6,984.4 萬元，較二零一二年的實際收入上升 28.2%。

## 12. 其他資本收入

其他資本收入是自治機構根據《公共財政管理制度》，列作當年度收入的管理結餘，總金額為澳門幣 182 億 2,113.4 萬元，與二零一二年比較增加澳門幣 45 億 8,691.8 萬元，升幅為 33.6%。

## 13. 非從支付中扣減之退回

「非從支付中扣減之退回」是部門或機構在支付之財政年度結束後收回之開支退款。於二零一三年錄得的收入為澳門幣 1 億 982 萬元，與二零一二年比較，增加 50.2%。

## 14. 人員

在「人員」開支方面，經核准後預算為澳門幣 146 億 3,377.4 萬元，實際開支為澳門幣 133 億 5,307.5 萬元，執行率為 91.2%。其中以「固定及長期報酬」所佔的開支比例最高。

|           | 註   | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支    | 2012 年<br>實際開支    | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| 固定及長期報酬   | (a) | 12,716,925        | 12,673,886        | 11,791,757        | 10,613,848        | 93.0                 |
| 附帶報酬      |     | 1,454,766         | 1,472,788         | 1,219,731         | 1,139,078         | 82.8                 |
| 實物補助      |     | 75,152            | 74,709            | 43,327            | 49,404            | 58.0                 |
| 非參與經濟活動階層 |     | 29,166            | 29,166            | 21,093            | 21,535            | 72.3                 |
| 社會福利金     |     | 256,824           | 244,532           | 204,574           | 197,187           | 83.7                 |
| 負擔補償      |     | 134,121           | 138,693           | 72,593            | 69,288            | 52.3                 |
|           |     | <u>14,666,954</u> | <u>14,633,774</u> | <u>13,353,075</u> | <u>12,090,339</u> | <u>91.2</u>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

### (a) 固定及長期報酬

「固定及長期報酬」的實際開支為澳門幣 117 億 9,175.7 萬元，較二零一二年增加澳門幣 11 億 7,790.9 萬元。由於調整公共行政工作人員薪俸、退休金及撫卹金的第 6/2013 號法律於二零一三年四月通過，並於五月一日起生效，薪俸點 100 點的金額由澳門幣 6,600 元調升至澳門幣 7,000 元，而退休金及撫卹金亦按相同比例調整，因而令有關開支增加。

## 15. 資產及勞務

「資產及勞務」的經核准後預算為澳門幣 115 億 6,645.7 萬元，實際開支為澳門幣 84 億 7,390.1 萬元。

|       | 註   | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支   | 2012 年<br>實際開支   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-------|-----|-------------------|-------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 耐用品   | (a) | 537,968           | 571,931           | 279,204          | 342,959          | 48.8                 |
| 非耐用品  | (b) | 1,905,369         | 1,993,047         | 1,638,400        | 1,619,965        | 82.2                 |
| 勞務之取得 | (c) | 8,866,432         | 9,001,479         | 6,556,297        | 5,872,980        | 72.8                 |
|       |     | <b>11,309,769</b> | <b>11,566,457</b> | <b>8,473,901</b> | <b>7,835,904</b> | <b>73.3</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

#### (a) 耐用品

「耐用品」的實際開支為澳門幣2億7,920.4萬元，較二零一二年減少澳門幣6,375.5萬元。

其中「建設及大型裝修」的開支較二零一二年減少，主要是由於多個公共行政部門的辦公地點在二零一二年進行了裝修。「保衛及保安用品」及「工場、修理廠及化驗室用品」的開支則錄得增幅。

|              | 註 | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支 | 2012 年<br>實際開支 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|--------------|---|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 建設及大型裝修      |   | 350,617        | 313,474          | 117,707        | 218,535        | 37.5                 |
| 保衛及保安用品      |   | 30,254         | 23,467           | 11,569         | 4,588          | 49.3                 |
| 營房及宿舍物品      |   | 11,363         | 22,764           | 4,703          | 5,358          | 20.7                 |
| 教育、文化及康樂用品   |   | 61,807         | 72,793           | 52,842         | 52,457         | 72.6                 |
| 工場、修理廠及化驗室用品 |   | 25,406         | 75,706           | 56,791         | 28,016         | 75.0                 |
| 榮譽及招待物品      |   | 1,492          | 1,528            | 453            | 296            | 29.6                 |
| 辦事處設備        |   | 19,082         | 19,677           | 7,472          | 7,917          | 38.0                 |
| 其他           |   | 37,947         | 42,522           | 27,666         | 25,792         | 65.1                 |
|              |   | <b>537,968</b> | <b>571,931</b>   | <b>279,204</b> | <b>342,959</b> | <b>48.8</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (b) 非耐用品

「非耐用品」的實際開支為澳門幣16億3,840萬元，執行率為82.2%，較二零一二年增加澳門幣1,843.5萬元。錄得較明顯的升幅依次為「服裝」、「彈藥、爆炸品及花炮」及「原水」的開支，當中以購買「原水」的開支增加金額較大。而「原料及附料」、「紀念品及獎品」及「其他」非耐用品的開支則有所減少。當中「其他」非耐用品開支主要包括支付私營藥房向公立醫院病人供應醫生處方藥物的費用，於二零一三年藥物處方數目及協議藥物服務費為澳門幣2億4,464.2萬元。

| 註            | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支   | 2012 年<br>實際開支   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|--------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 原料及附料        | 99,255           | 102,520          | 76,183           | 83,592           | 74.3                 |
| 燃油及潤滑劑       | 64,851           | 59,275           | 37,145           | 37,047           | 62.7                 |
| 彈藥、爆炸品及花炮    | 31,513           | 27,763           | 19,014           | 13,366           | 68.5                 |
| 辦事處消耗        | 138,738          | 141,042          | 110,177          | 106,597          | 78.1                 |
| 膳食           | 68,414           | 82,253           | 55,281           | 51,700           | 67.2                 |
| 服裝           | 9,050            | 12,649           | 7,958            | 3,870            | 62.9                 |
| 藥物、疫苗及診療消耗品  | 701,850          | 727,714          | 656,821          | 651,388          | 90.3                 |
| 清潔及消毒用品      | 29,202           | 29,743           | 18,128           | 18,000           | 60.9                 |
| 廠房、修理廠及化驗室用品 | 49,750           | 50,670           | 40,372           | 34,386           | 79.7                 |
| 紀念品及獎品       | 47,325           | 50,293           | 25,975           | 29,578           | 51.6                 |
| 原水           | 252,600          | 252,600          | 245,330          | 202,806          | 97.1                 |
| 其他           | 412,822          | 456,527          | 346,018          | 387,634          | 75.8                 |
|              | <b>1,905,369</b> | <b>1,993,047</b> | <b>1,638,400</b> | <b>1,619,965</b> | <b>82.2</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (c) 勞務之取得

按金額比較，「資產及勞務」中以「勞務之取得」的開支增幅最大，增加金額澳門幣6億8,331.7萬元。

|                   | 2013<br>註 最初預算   | 2013<br>經核准後預算   | 2013<br>實際開支     | 2012<br>實際開支     | 2013<br>執行率<br>(%) |
|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------------------|
| 資產之保養及利用          | 914,848          | 932,514          | 733,543          | 682,799          | 78.7               |
| 電費、水及氣體費          | 518,797          | 536,716          | 435,172          | 411,997          | 81.1               |
| 衛生及清潔             | 218,263          | 217,795          | 169,323          | 151,059          | 77.7               |
| 管理費及保安            | 583,202          | 573,079          | 472,353          | 407,141          | 82.4               |
| 其他設施之負擔           | 2,428            | 3,023            | 2,059            | 1,958            | 68.1               |
| 衛生負擔              | 327,714          | 399,374          | 371,286          | 320,853          | 93.0               |
| 資產租賃              | 791,930          | 803,509          | 645,818          | 588,584          | 80.4               |
| 交通及通訊             | 388,744          | 421,250          | 282,320          | 281,159          | 67.0               |
| 招待費               | 87,179           | 91,845           | 39,981           | 42,305           | 43.5               |
| 廣告及宣傳             | 1,125,198        | 1,149,091        | 791,728          | 707,301          | 68.9               |
| 研究、顧問及翻譯          | 566,119          | 564,266          | 339,231          | 285,728          | 60.1               |
| 技術及專業培訓           | 148,210          | 143,830          | 87,819           | 77,483           | 61.1               |
| 其他各項特別工作          | 512,470          | 504,178          | 375,192          | 342,053          | 74.4               |
| 文化、體育及康樂活動        | 291,939          | 291,488          | 239,822          | 221,328          | 82.3               |
| 鑄幣及澳門輔幣流通處理中心運作開支 | 3,680            | 3,680            | 3,680            | 3,480            | 100.0              |
| AMCM - 財務管理費      | 526,680          | 641,171          | 641,171          | 539,874          | 100.0              |
| 銀行手續費             | 18,088           | 18,226           | 10,533           | 9,814            | 57.8               |
| 研討會及會議            | 43,995           | 49,994           | 22,435           | 25,018           | 44.9               |
| 非技術性臨時工作          | 109,724          | 127,101          | 91,698           | 74,741           | 72.1               |
| 乘客集體運輸公共服務開支      | 1,458,800        | 1,331,600        | 676,749          | 592,029          | 50.8               |
| 公共電訊服務開支          | 33,687           | 27,087           | 26,325           | 23,063           | 97.2               |
| 其他未列明之負擔          | 194,737          | 170,662          | 98,061           | 83,215           | 57.5               |
|                   | <b>8,866,432</b> | <b>9,001,479</b> | <b>6,556,297</b> | <b>5,872,980</b> | <b>72.8</b>        |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## 16. 經常轉移

二零一三年「經常轉移」的經核准後預算為澳門幣 219 億 6,690.5 萬元，實際開支為澳門幣 183 億 4,422.8 萬元，執行率 83.5%。



|      | 註   | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支    | 2012 年<br>實際開支    | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| 公營部門 | (a) | 1,098,362         | 3,305,051         | 1,089,021         | 753,363           | 33.0                 |
| 私立機構 | (b) | 4,851,482         | 5,105,056         | 4,503,457         | 3,612,194         | 88.2                 |
| 私人   | (c) | 13,767,005        | 13,362,945        | 12,594,859        | 10,607,535        | 94.3                 |
| 外地   | (d) | 98,973            | 193,853           | 156,891           | 115,195           | 80.9                 |
|      |     | <b>19,815,821</b> | <b>21,966,905</b> | <b>18,344,228</b> | <b>15,088,287</b> | <b>83.5</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

#### (a) 公營部門

「公營部門」的實際開支為澳門幣10億8,902.1萬元，較二零一二年增加澳門幣3億3,565.8萬元。開支主要是澳門特別行政區公庫和自治機構給予特定機構、公營企業和半官方機構的款項轉移，以及按項目組形式運作的開支撥款，另外，亦包括因為收入與開支發生於不同年度而不能進行抵銷的澳門特別行政區公庫向自治機構轉移的指定收入、共享收入和預算轉移撥款，以及自治機構之間的轉移款項，二零一三年不能進行抵銷的開支為澳門幣8,794.7萬元。

#### (b) 私立機構

「私立機構」的實際開支為澳門幣45億345.7萬元，較二零一二年增加澳門幣8億9,126.3萬元。開支主要為轉移予非商業性私人機構的資助：在教育範疇上，包括有學校發展計劃、向學校發放免費教育津貼、優化班師比或師生比津貼、學生輔導服務資助及特殊教育服務資助等等；社會工作範疇上，主要為給予社會福利機構及服務設施的津貼；在醫療衛生範疇上，主要為對醫療機構及社團的資助；而在房屋範疇上，則主要有低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃、樓宇維修資助計劃及樓宇維修方案支援計劃等。

| 對「私立機構」的主要資助項目   | 實際開支             |
|------------------|------------------|
| <u>教育範疇</u>      |                  |
| 免費教育津貼           | 1,443,106        |
| 學校發展計劃           | 411,648          |
| 優化班師比或師生比津貼      | 335,040          |
| 學生輔導服務資助         | 64,647           |
| 特殊教育服務資助         | 59,727           |
| 回歸教育津貼           | 41,325           |
| 教學人員關懷計劃         | 38,930           |
| <u>社會工作範疇</u>    |                  |
| 給予民間機構的定期津助      | 556,022          |
| 給予民間機構的偶發性津助     | 53,304           |
| <u>醫療衛生範疇</u>    |                  |
| 對醫療機構及社團的資助      | 569,501          |
| <u>房屋範疇</u>      |                  |
| 低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃 | 12,234           |
| 樓宇維修資助計劃         | 4,147            |
| 樓宇維修方案支援計劃       | 1,127            |
| <b>合計</b>        | <b>3,590,757</b> |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

### (c) 私人

「私人」的實際開支為澳門幣125億9,485.9萬元，執行率94.3%，較二零一二年增加澳門幣19億8,732.3萬元。

於二零一三年，特區政府向公積金個人帳戶額外注資澳門幣6,000元。同時，於二零一三年的現金分享計劃向每位永久性澳門居民發放澳門幣8,000元，非永久性澳門居民澳門幣4,800元。另外，特區政府亦繼續向每名永久性澳門居民派發醫療券，金額由澳門幣500元調升至澳門幣600元；繼續實施住宅單位電費補貼，每一居住單位每月上限澳門幣200元。

除此之外，二零一三年特區政府延續「持續進修發展計劃」，向年滿15歲的本澳居民每人提供上限為澳門幣5,000元的進修資助。

在關顧長者生活上，特區政府自二零一三年一月份開始，將養老金每月金額由澳門幣2,000元調升至澳門幣3,000元；另外，敬老金金額亦由澳門幣6,000元調升至6,600元。

在照顧弱勢社群方面，特區政府分別於二零一三年一月及四月兩度調升最低維生指數的標準，另外，亦向接受定期經濟援助金的人士額外發放相等於一個月金額的經濟援助金，同時亦向三類弱勢家庭發放特別補助和特別生活津貼。於二零一三年，特區政府亦延續執行“社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃”及“工作收入補貼臨時措施”的實施期間，並且調升有關補助金額。

在教育方面，繼續對在本澳及外地就讀大專和研究生課程的本澳學生發放學習用品津貼，金額由澳門幣2,000元調升至澳門幣3,000元，以減輕在購買書籍、參考資料等方面的負擔。另外，亦繼續實施書簿津貼制度，向每名中學及小學生發放的金額由澳門幣1,900元調升至澳門幣2,400元，以及向每名幼兒教育階段學生發放的金額由澳門幣1,500元調升至澳門幣2,000元。另外，特區政府於二零一三年亦按《專業發展津貼發放規章》的規定，向任職於本地學制私立正規及回歸教育教學人員發放專業發展津貼。

特區政府按照二零一三年財政年度施政報告重點而實施的補貼或津貼開支為如下：

| 項目                             | 開支金額              |
|--------------------------------|-------------------|
| <u>全澳居民</u>                    |                   |
| 現金分享計劃（包括屬 2008 至 2012 年之補發金額） | 4,874,341         |
| 公積金個人帳戶                        | 2,199,114         |
| 電費補貼計劃                         | 421,917           |
| 醫療補貼計劃                         | 233,866           |
| 持續進修發展計劃                       | 213,856           |
| <u>關顧長者</u>                    |                   |
| 養老金(包括養老金提前發放及新制度養老金)          | 1,910,931         |
| 敬老金                            | 392,002           |
| <u>弱勢社群</u>                    |                   |
| 個人/家庭的定期經濟援助                   | 301,449           |
| 殘疾津貼                           | 84,479            |
| 向合資格社屋輪候家團發放臨時住屋補貼             | 73,343            |
| 個人/家庭的偶發性經濟援助                  | 44,911            |
| 工作收入補貼計劃                       | 32,347            |
| <u>教師及在讀學生</u>                 |                   |
| 私立教育機構教師津貼和年資獎金                | 451,907           |
| 向未受惠於免費教育年級的學生提供學費津貼           | 202,632           |
| 書簿津貼制度                         | 159,805           |
| 對就讀高等教育課程的澳門居民發放學習用品津貼         | 96,726            |
| <b>合計</b>                      | <b>11,693,626</b> |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

#### (d) 外地

轉移予「外地」的實際開支為澳門幣 1 億 5,689.1 萬元，較二零一二年增加澳門幣 4,169.6 萬元，這主要是因為二零一三年四川雅安蘆山發生地震，特區政府向地震災區撥款澳門幣一億元以支持救災工作。

## 17. 其他經常開支

「其他經常開支」的經核准後預算為澳門幣 122 億 9.4 萬元，當中澳門幣 101 億 773 萬元為不屬於開支的備用撥款，而實際開支金額為澳門幣 19 億 1,892.4 萬元。

| 註               | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支   | 2012 年<br>實際開支   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 土地租金            | 421              | 421               | 386              | 371              | 91.6                 |
| 保險              | 57,462           | 58,103            | 35,506           | 29,311           | 61.1                 |
| 退稅及其他款項返還       | 172,392          | 242,412           | 176,063          | 182,705          | 72.6                 |
| 公務員退休及撫卹制度之共同負擔 | 774,462          | 790,881           | 779,802          | 733,667          | 98.6                 |
| 公務人員公積金制度之共同負擔  | 705,386          | 694,057           | 659,937          | 578,199          | 95.1                 |
| 社會保障基金(僱主實體之負擔) | 10,484           | 10,599            | 7,678            | 7,388            | 72.4                 |
| 其他福利基金          | 110,959          | 111,184           | 102,997          | 97,251           | 92.6                 |
| 兌換差額            | 2,764            | 3,014             | 1,709            | 227              | 56.7                 |
| 其他              | (a) 5,224,482    | 10,289,424        | 154,848          | 173,222          | 1.5                  |
|                 | <b>7,058,811</b> | <b>12,200,094</b> | <b>1,918,924</b> | <b>1,802,341</b> | <b>15.7</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 其他

該項目的經核准後預算為澳門幣 102 億 8,942.4 萬元，但當中澳門幣 101 億 773 萬元為備用撥款，在撇除有關備用撥款金額後，按實際開支澳門幣 1 億 5,484.8 萬元計，執行率為 85.2%。有關開支主要由於二零一三年維澳蓮運公共運輸股份有限公司宣告破產，為確保公共運輸服務得以繼續運作，特區政府與其破產財產訂立商業企業租賃合同，並支付相應的擔保金，金額為澳門幣 9,326.3 萬元。

## 18. 投資

「投資」的經核准後預算為澳門幣 188 億 1,162.1 萬元，而實際開支為澳門幣 77 億 1,145 萬元。有關開支主要由行政當局投資與發展開支計劃(PIDDA)構成，金額較二零一二年減少澳門幣 66 億 8,039.8 萬元。

|       | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支   | 2012 年<br>實際開支    | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| 土地    | 300               | 0                 | 0                | 0                 | -                    |
| 房屋    | 2,371,022         | 2,974,358         | 1,261,996        | 3,430,181         | 42.4                 |
| 樓宇    | 4,161,000         | 4,085,799         | 1,487,308        | 4,030,431         | 36.4                 |
| 街道及橋樑 | 3,809,367         | 3,670,014         | 1,498,168        | 2,629,163         | 40.8                 |
| 港口    | 799,705           | 821,456           | 374,561          | 413,608           | 45.6                 |
| 各項建設  | 2,500,821         | 2,193,699         | 482,387          | 2,033,143         | 22.0                 |
| 農地改良  | 1,200             | 2,000             | 1,681            | 1,200             | 84.0                 |
| 運輸物料  | 2,273,636         | 2,276,883         | 1,097,999        | 709,143           | 48.2                 |
| 機械及設備 | 1,713,061         | 1,849,883         | 906,547          | 574,889           | 49.0                 |
| 動物    | 1,300             | 300               | 263              | 805               | 87.5                 |
| 其他投資  | 835,146           | 937,228           | 600,540          | 569,285           | 64.1                 |
|       | <b>18,466,559</b> | <b>18,811,621</b> | <b>7,711,450</b> | <b>14,391,848</b> | <b>41.0</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## 19. 資本轉移

「資本轉移」的經核准後預算開支為澳門幣 1 億 2,805 萬元，而實際開支金額為澳門幣 5,980.6 萬元。

|      |     | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支 | 2012 年<br>實際開支 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------|-----|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 私立機構 | (a) | 48,050         | 48,050           | 37,689         | 31,821         | 78.4                 |
| 私人   | (b) | 24,000         | 30,000           | 22,117         | 106,329        | 73.7                 |
| 外地   | (c) | 50,000         | 50,000           | 0              | 3,103          | 0.0                  |
|      |     | <b>122,050</b> | <b>128,050</b>   | <b>59,806</b>  | <b>141,253</b> | <b>46.7</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

#### (a) 私立機構

有關開支為特區政府對有需要的民間非牟利機構在大型工程、購置車輛及器材等的資助，金額為澳門幣 3,768.9 萬元，較二零一二年增加澳門幣 586.9 萬元。

#### (b) 私人

此項目實際開支金額為澳門幣 2,211.7 萬元，主要為工商業發展基金用於企業融資貸款利息補貼制度所需的開支。而此項目的開支較二零一二年減少澳門幣 8,421.2 萬元，這主要是特區政府於二零一二年向澳門廣播電視股份有限公司提供一筆用以更新設備的資助，金額為澳門幣 8,794.5 萬元，而於二零一三年則沒有該項開支。

#### (c) 外地

此項目為預計給予珠海市興建新邊檢大樓及連接通道的設計及建造費用，而於二零一三年未有該項開支。

### 20. 財務活動

「財務活動」的實際開支金額為澳門幣 15 億 2,722.8 萬元，較二零一二年的實際開支澳門幣 26 億 6,265 萬元減少 42.6%。

|      | 註   | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支   | 2012 年<br>實際開支   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------|-----|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 證券投資 |     | 5,420,190        | 5,217,510        | 997,526          | 2,160,197        | 19.1                 |
| 借款   | (a) | 801,567          | 846,411          | 519,901          | 492,124          | 61.4                 |
| 其他   |     | 44,027           | 14,797           | 9,802            | 10,330           | 66.2                 |
|      |     | <b>6,265,784</b> | <b>6,078,717</b> | <b>1,527,228</b> | <b>2,662,650</b> | <b>25.1</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

#### (a) 借款

此項目的實際開支金額為澳門幣 5 億 1,990.1 萬元，較二零一二年增加澳門幣 2,777.7 萬元，當中主要包括大專學生貸學金、中小企業援助計劃等借款支出。此外，特區政府於二零一三年八月開始推行「青年創業援助計劃」，為首次創業的澳門青年經營的商業企業提供協助。

| 特區政府中、長期借款項目   | 實際開支           |
|----------------|----------------|
| 中小企業援助計劃       | 259,802        |
| 大專學生貸學金        | 233,629        |
| 青年創業援助計劃       | 18,020         |
| 漁業發展及援助計劃      | 6,796          |
| 中小企業信用保證計劃(一般) | 1,596          |
| 樓宇維修無息貸款計劃     | 7              |
| <b>合計</b>      | <b>519,851</b> |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。



## 按職能分類分析

本節是以政府所執行的職能作為劃分財政開支類別的基礎。透過職能分類，可以直接地顯示出公共開支和政府職能的關係，反映政府對各項職能的投入狀況。

|           | 註   | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支    | 2012 年<br>實際開支    | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|-----|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| 公共行政之一般部門 | (a) | 9,157,536         | 9,542,785         | 7,709,813         | 7,092,974         | 80.8                 |
| 公共治安      | (b) | 4,877,349         | 4,696,413         | 3,769,189         | 3,324,023         | 80.3                 |
| 教育        | (c) | 10,003,520        | 9,940,223         | 8,352,339         | 11,546,097        | 84.0                 |
| 衛生        | (d) | 5,216,335         | 5,356,770         | 4,393,328         | 4,046,582         | 82.0                 |
| 社會保障      | (e) | 18,173,435        | 21,839,854        | 8,092,253         | 6,758,651         | 37.1                 |
| 房屋        | (f) | 3,043,553         | 4,040,427         | 1,542,123         | 3,741,095         | 38.2                 |
| 其他集體及社會服務 | (g) | 2,814,768         | 2,952,148         | 1,779,741         | 1,750,727         | 60.3                 |
| 經濟服務      | (h) | 16,311,119        | 17,630,580        | 8,583,917         | 7,826,904         | 48.7                 |
| 其他職能      | (i) | 8,388,132         | 9,389,398         | 7,165,910         | 7,925,571         | 76.3                 |
|           |     | <b>77,985,747</b> | <b>85,388,599</b> | <b>51,388,612</b> | <b>54,012,623</b> | <b>60.2</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 公共行政之一般部門

「公共行政之一般部門」分為兩個子職能，「一般行政」包括公共權力機關、財務行政及內部行政等領域的開支；「司法、秩序及治安」則包括與秩序、法院、司法警察和整個司法系統、感化院及重返社會部門，以及登記和身份證明部門等有關的行政、規範及調查開支。此職能的經核准後預算為澳門幣 95 億 4,278.5 萬元，實際開支為澳門幣 77 億 981.3 萬元，較二零一二年增加澳門幣 6 億 1,683.9 萬元。

## (b) 公共治安

「公共治安」的經核准後預算為澳門幣 46 億 9,641.3 萬元，實際開支為澳門幣 37 億 6,918.9 萬元。

有關開支較二零一二年增加澳門幣 4 億 4,516.6 萬元，除了第 6/2013 號法律《調整公共行政工作人員的薪俸、退休金及撫卹金》的生效令「公共治安」範疇的人員開支增加外，澳門保安部隊兩屆保安學員亦於二零一三年相繼就職成為警員或消防員，令人力資源有所增加。

#### (c) 教育

「教育」的經核准後預算為澳門幣 99 億 4,022.3 萬元，實際開支為澳門幣 83 億 5,233.9 萬元，執行率為 84%，當中包括特區政府用於非高等教育及高等教育範疇的開支，同時亦包括政府支援和推動私立學校發展的資助，以及支持學生繼續升讀高等教育課程的獎助學金及貸學金等開支。

有關開支較二零一二年減少澳門幣 31 億 9,375.8 萬元，主要是由於涉及橫琴澳門大學校園區開發的基建工程項目已大部份於二零一二年度完成，二零一三年已進入後期階段，因此有關開支減少。

另一方面，在「私辦教育」範疇中給予本澳學校及師生的各項津貼開支則較二零一二年有所增加。

#### (d) 衛生

「衛生」的經核准後預算為澳門幣 53 億 5,677 萬元，實際開支為澳門幣 43 億 9,332.8 萬元。

於二零一三年，仁伯爵綜合醫院新急診大樓和路環石排灣臨時衛生站已投入使用，進一步提高急診承荷能力和保障市民的基本保健服務。有關開支較二零一二年增加澳門幣 3 億

4,674.6 萬元。

(e) 社會保障

「社會保障」的經核准後預算為澳門幣 218 億 3,985.4 萬元，實際開支為澳門幣 80 億 9,225.3 萬元，較二零一二年增加澳門幣 13 億 3,360.2 萬元。

(f) 房屋

「房屋」的經核准後預算為澳門幣 40 億 4,042.7 萬元，實際開支為澳門幣 15 億 4,212.3 萬元，較二零一二年減少澳門幣 21 億 9,897.2 萬元，主要是由於「社會房屋」於二零一三年需支付的金額減少。

(g) 其他集體及社會服務

「其他集體及社會服務」的經核准後預算為澳門幣 29 億 5,214.8 萬元，實際開支為澳門幣 17 億 7,974.1 萬元，較二零一二年增加澳門幣 2,901.4 萬元，其增長主要是來自「文化」方面的開支；而「體育及康樂」的開支則有所下降。

(h) 經濟服務

「經濟服務」的經核准後預算為澳門幣 176 億 3,058 萬元，實際開支為澳門幣 85 億 8,391.7 萬元，較二零一二年增加澳門幣 7 億 5,701.3 萬元，主要是由於陸路運輸及旅遊方面的開支有較大增長。

另外，由於「青年創業援助計劃」於二零一三年八月開始推行，以及工商業發展基金於二零一三年向“中葡合作發展基金”注資澳門幣 4 億元，以致「經濟服務」的開支有所增加。

(i) 其他職能

「其他職能」的經核准後預算為澳門幣 93 億 8,939.8 萬元，實際開支為澳門幣 71 億 6,591 萬元。此職能的開支包括「公營部門之轉移」及「各種未列明之職能」，其中以「各種未列明之職能」的開支佔最大比重。

「各種未列明之職能」反映特區政府給予私立機構、私人（企業、家庭及個人）及外地機構的資助或津貼，如現金分享計劃、醫療補貼計劃及電費補貼計劃等，同時亦反映特區政府購買股份及參資等的較大型開支，因此所涉及的金額較大。

## 1.2. 行政當局投資與發展開支計劃

### 1.2.1 概覽

二零一三年「行政當局投資與發展開支計劃」最初預算為澳門幣 179 億 1,178.3 萬元，經核准後預算為澳門幣 177 億 5,639 萬元，實際開支為澳門幣 70 億 3,311 萬元。

參照以下圖表資料顯示，按監督實體劃分，在經核准後預算中佔比重最大的為運輸工務司司長轄下部門，錄得澳門幣 146 億 1,761.9 萬元，其次為社會文化司司長及保安司司長轄下部門，分別錄得澳門幣 21 億 7,697.1 萬元及澳門幣 5 億 5,249.1 萬元。

|           | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支   | 2012 年<br>實際開支    | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|-------------------|-------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| 行政長官      | 26,717            | 26,717            | 6,778            | 9,564             | 25.4                 |
| 行政法務司司長   | 338,922           | 338,922           | 113,414          | 163,252           | 33.5                 |
| 經濟財政司司長   | 25,729            | 40,690            | 27,908           | 20,053            | 68.6                 |
| 保安司司長     | 552,491           | 552,491           | 242,242          | 262,474           | 43.8                 |
| 社會文化司司長   | 2,147,327         | 2,176,971         | 759,783          | 335,027           | 34.9                 |
| 運輸工務司司長   | 14,540,599        | 14,617,619        | 5,882,986        | 13,158,416        | 40.2                 |
| 小計        | 17,631,783        | 17,753,410        | 7,033,110        | 13,948,787        | 39.6                 |
| 同期撥款      | 80,000            | 2,980             | 0                | 0                 | 0.0                  |
| 備用撥款      | 200,000           | 0                 | 0                | 0                 | 0.0                  |
| <b>總額</b> | <b>17,911,783</b> | <b>17,756,390</b> | <b>7,033,110</b> | <b>13,948,787</b> | <b>39.6</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## 1.2.2 按項目分析

本節將透過各項目的數據，藉此反映有關特區政府「行政當局投資與發展開支計劃」中撥款較高的項目執行狀況。

另外，為著能清晰各投資項目，以便有較好的可比性，本局於編製二零一三年澳門特別行政區總預算時，已為「行政當局投資發展開支計劃」重新定立新的項目群，而二零一三年「行政當局投資與發展開支計劃」由 20 個投資項目群所組成，錄得實際開支為澳門幣 70 億 3,311 萬元。

經核准後預算金額最高的項目群為「陸路交通設施及配套」，金額為澳門幣 57 億 6,793.4 萬元，其次是「公共房屋」，為澳門幣 27 億 2,404.6 萬元。

至於實際開支方面，按金額計算，於二零一三年實際開支最高的為「陸路交通設施及配套」，金額為澳門幣 21 億 1,019.2 萬元，其次是「公共房屋」，為澳門幣 10 億 3,551 萬元。

而按執行率計，最高的是「橫琴跨境合作項」，錄得執行率為 70%，實際開支為澳門幣 6 億 7,945.9 萬元，至於執行率最低的為「航空交通設施及配套」，錄得 3.7% 的執行率，實際開支為澳門幣 66.9 萬元。

|            | 2013 年<br>最初預算    | 2013 年<br>經核准後預算  | 2013 年<br>實際開支   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------|-------------------|-------------------|------------------|----------------------|
| 公共房屋       | 2,323,981         | 2,724,046         | 1,035,510        | 38.0                 |
| 公共部門設施及設備  | 877,654           | 901,216           | 472,363          | 52.4                 |
| 文化設施及設備    | 165,545           | 180,308           | 78,615           | 43.6                 |
| 各項研究及計劃    | 227,366           | 312,929           | 167,294          | 53.5                 |
| 污水及廢物處理    | 933,463           | 916,234           | 482,848          | 52.7                 |
| 社會設施       | 592,033           | 619,674           | 293,089          | 47.3                 |
| 保安設施及設備    | 702,831           | 663,197           | 250,857          | 37.8                 |
| 城市基礎設施及設備  | 288,264           | 295,585           | 39,479           | 13.4                 |
| 城市規劃及發展    | 1,348,196         | 1,302,997         | 191,443          | 14.7                 |
| 海上交通設施及配套  | 787,784           | 802,027           | 333,441          | 41.6                 |
| 航空交通設施及配套  | 18,200            | 18,200            | 669              | 3.7                  |
| 停車場設施及設備   | 71,660            | 88,831            | 19,619           | 22.1                 |
| 教育設施及設備    | 710,360           | 791,769           | 415,447          | 52.5                 |
| 陸路交通設施及配套  | 5,937,765         | 5,767,934         | 2,110,192        | 36.6                 |
| 郵政及通訊設施及設備 | 9,000             | 9,085             | 5,524            | 60.8                 |
| 衛生設施及設備    | 708,469           | 766,138           | 333,323          | 43.5                 |
| 橫琴跨境合作項目   | 1,299,627         | 970,459           | 679,459          | 70.0                 |
| 環境保護設施及設備  | 11,000            | 10,119            | 1,370            | 13.5                 |
| 環境整治       | 37,079            | 50,511            | 28,106           | 55.6                 |
| 體育及康樂設施及設備 | 581,508           | 562,151           | 94,463           | 16.8                 |
| 小計         | <b>17,631,783</b> | <b>17,753,410</b> | <b>7,033,110</b> | <b>39.6</b>          |
| 同期撥款       | 80,000            | 2,980             | 0                | 0.0                  |
| 備用撥款       | 200,000           | 0                 | 0                | 0.0                  |
| 總額         | <b>17,911,783</b> | <b>17,756,390</b> | <b>7,033,110</b> | <b>39.6</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

在項目群內的經核准後預算金額高於澳門幣 1 億元的項目共有 28 個，其中金額最高的為「陸路交通設施及配套」項目群內的「城市集體運輸系統」，金額為澳門幣 39 億 4,935.4 萬元，實際開支為澳門幣 16 億 3,856.4 萬元，當中以用於購置輕軌車輛的開支最高為澳門幣 9 億 8,669.3 萬元，其次是輕軌一期氹仔路線的建造工程，金額為澳門幣 5 億 3,990 萬元。

此外，在項目群「公共房屋」內，經核准後預算大於澳門幣 1 億元的項目包括：「望廈社會房屋」、「氹仔 TN27 地段經濟房屋」、「石排灣公共房屋」、「筷子基公共房屋」、「青洲坊公共房屋」，經核准後預算合共為澳門幣 25 億 1,403.4 萬元，實際開支為澳門幣 9 億 2,186.6 萬元，當中以「石排灣公共房屋」的金額最高，為澳門幣 3 億 1,893.9 萬元，其次分別為「青洲坊公共房屋」及「筷子基公共房屋」，實際開支分別為澳門幣 2 億 4,853.7 萬元及澳門幣 2 億 4,485.7 萬元。

最後，在項目群「教育設施及設備」內，「澳門大學橫琴新校園」的經核准後預算為澳門幣 6 億 8,248.5 萬元，實際開支為澳門幣 3 億 6,352.8 萬元。此項目主要為澳門大學為橫琴新校園區所開展的各項工作，包括裝修工程、設備購置等工作。此外，主要負責建造工作的項目「橫琴跨境合作項目」，其核准後預算為澳門幣 9 億 7,045.9 萬元，實際開支為澳門幣 6 億 7,945.9 萬元。



|                  | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支 | 2012 年<br>實際開支   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------------|------------------|------------------|----------------|------------------|----------------------|
| <b>公共房屋</b>      | <b>2,136,655</b> | <b>2,514,034</b> | <b>921,866</b> | <b>3,230,144</b> | <b>36.7</b>          |
| 望廈社會房屋           | 443,855          | 446,816          | 16,611         | 167,982          | 3.7                  |
| 氹仔 TN27 地段經濟房屋   | 0                | 139,285          | 92,921         | 384,254          | 66.7                 |
| 石排灣公共房屋          | 445,000          | 660,421          | 318,939        | 2,172,854        | 48.3                 |
| 筷子基公共房屋          | 498,225          | 574,768          | 244,857        | 93,174           | 42.6                 |
| 青洲坊公共房屋          | 749,574          | 692,744          | 248,537        | 411,879          | 35.9                 |
| <b>公共部門設施及設備</b> | <b>129,525</b>   | <b>138,989</b>   | <b>115,653</b> | <b>75,156</b>    | <b>83.2</b>          |
| 氹仔汽車檢驗中心         | 129,525          | 138,989          | 115,653        | 75,156           | 83.2                 |
| <b>污水及廢物處理</b>   | <b>549,377</b>   | <b>561,753</b>   | <b>291,369</b> | <b>293,839</b>   | <b>51.9</b>          |
| 固體垃圾收集           | 195,542          | 207,499          | 165,047        | 164,051          | 79.5                 |
| 焚化中心             | 178,903          | 182,906          | 46,037         | 41,898           | 25.2                 |
| 澳門污水處理廠          | 174,932          | 171,348          | 80,284         | 87,890           | 46.9                 |
| <b>社會設施</b>      | <b>463,955</b>   | <b>444,963</b>   | <b>153,275</b> | <b>6,682</b>     | <b>34.4</b>          |
| 九澳安老院／康復醫院／戒毒中心  | 136,850          | 113,101          | 29,696         | 1,625            | 26.3                 |
| 石排灣公共房屋－社會設施     | 327,105          | 331,862          | 123,579        | 5,057            | 37.2                 |
| <b>保安設施及設備</b>   | <b>208,013</b>   | <b>205,793</b>   | <b>35,599</b>  | <b>18,962</b>    | <b>17.3</b>          |
| 新監獄              | 208,013          | 205,793          | 35,599         | 18,962           | 17.3                 |
| <b>城市基礎設施及設備</b> | <b>159,000</b>   | <b>161,380</b>   | <b>1,666</b>   | <b>0</b>         | <b>1.0</b>           |
| 新批發市場            | 159,000          | 161,380          | 1,666          | 0                | 1.0                  |
| <b>城市規劃及發展</b>   | <b>1,324,019</b> | <b>1,264,865</b> | <b>184,059</b> | <b>676,937</b>   | <b>14.6</b>          |
| 路環石排灣都市化規劃       | 167,434          | 152,135          | 137,802        | 158,733          | 90.6                 |
| 澳門口岸管理區          | 263,000          | 217,847          | 0              | 9,464            | 0.0                  |
| 新城填土區-A 區        | 623,150          | 623,850          | 44,884         | 469,200          | 7.2                  |
| 新城填土區-E 區        | 270,435          | 271,033          | 1,373          | 39,540           | 0.5                  |

|                        | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支   | 2012 年<br>實際開支   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| <b>海上交通設施及配套</b>       | <b>722,484</b>   | <b>742,195</b>   | <b>313,455</b>   | <b>412,685</b>   | <b>42.2</b>          |
| 氹仔新碼頭                  | 722,484          | 742,195          | 313,455          | 412,685          | 42.2                 |
| <b>教育設施及設備</b>         | <b>653,571</b>   | <b>682,485</b>   | <b>363,528</b>   | <b>5,754</b>     | <b>53.3</b>          |
| 澳門大學橫琴新校園              | 653,571          | 682,485          | 363,528          | 5,754            | 53.3                 |
| <b>陸路交通設施及配套</b>       | <b>5,238,787</b> | <b>5,131,180</b> | <b>1,856,503</b> | <b>1,709,913</b> | <b>36.2</b>          |
| 城市集體運輸系統               | 3,959,345        | 3,949,354        | 1,638,564        | 1,499,038        | 41.5                 |
| 氹仔連貫公路圓形地行人天橋          | 158,250          | 158,647          | 49,191           | 2,743            | 31.0                 |
| 連接路環發電廠迴旋處與九澳<br>港道路   | 255,534          | 259,678          | 45,112           | 52,146           | 17.4                 |
| 綜合交通樞紐                 | 653,658          | 651,501          | 106,383          | 155,987          | 16.3                 |
| 氹仔北安大馬路道路重整            | 212,000          | 112,000          | 17,253           | 0                | 15.4                 |
| <b>衛生設施及設備</b>         | <b>232,507</b>   | <b>228,892</b>   | <b>142,024</b>   | <b>24,145</b>    | <b>62.0</b>          |
| 路環崗頂傳染病康復中心改建<br>及擴建工程 | 109,500          | 105,885          | 105,584          | 0                | 99.7                 |
| 醫院配備                   | 123,007          | 123,007          | 36,440           | 24,145           | 29.6                 |
| <b>橫琴跨境合作項目</b>        | <b>1,299,627</b> | <b>970,459</b>   | <b>679,459</b>   | <b>5,501,100</b> | <b>70.0</b>          |
| 橫琴跨境合作項目               | 1,299,627        | 970,459          | 679,459          | 5,501,100        | 70.0                 |
| <b>體育及康樂設施及設備</b>      | <b>183,923</b>   | <b>183,323</b>   | <b>2,339</b>     | <b>31,401</b>    | <b>1.3</b>           |
| 望廈體育館重建工程              | 183,923          | 183,323          | 2,339            | 31,401           | 1.3                  |
| 小計                     | 13,301,443       | 13,230,312       | 5,060,795        | 11,986,716       | 38.3                 |
| 其他項目                   | 4,610,340        | 4,526,078        | 1,972,315        | 1,962,070        | 43.6                 |
| 合計                     | 17,911,783       | 17,756,390       | 7,033,110        | 13,948,787       | 39.6                 |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

### 1.2.3 按經濟分類分析

|       | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支 | 2012 年<br>實際開支 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 房屋    | 2,368,881      | 2,793,430        | 1,082,136      | 3,425,894      | 38.7                 |
| 樓宇    | 3,971,800      | 3,892,469        | 1,394,739      | 3,981,423      | 35.8                 |
| 街道及橋樑 | 3,782,867      | 3,642,014        | 1,479,157      | 2,613,843      | 40.6                 |
| 港口    | 799,705        | 821,456          | 374,561        | 413,608        | 45.6                 |
| 各項建設  | 2,259,521      | 1,945,385        | 358,781        | 1,892,692      | 18.4                 |
| 運輸物料  | 2,234,258      | 2,226,566        | 1,065,234      | 673,815        | 47.8                 |
| 機械及設備 | 1,380,205      | 1,495,461        | 677,962        | 378,227        | 45.3                 |
| 其他投資  | 834,546        | 936,628          | 600,540        | 569,285        | 64.1                 |
| 小計    | 17,631,783     | 17,753,410       | 7,033,110      | 13,948,787     | 39.6                 |
| 同期撥款  | 80,000         | 2,980            | 0              | 0              | 0.0                  |
| 備用撥款  | 200,000        | 0                | 0              | 0              | 0.0                  |
| 總額    | 17,911,783     | 17,756,390       | 7,033,110      | 13,948,787     | 39.6                 |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

二零一三年的經核准後預算澳門幣 177 億 5,639 萬元中，金額最高的為經濟分類「樓宇」，金額為澳門幣 38 億 9,246.9 萬元，而金額最低的是經濟分類「港口」，錄得澳門幣 8 億 2,145.6 萬元。

至於實際開支方面，與二零一二年比較，顯著下跌，當中經濟分類「街道及橋樑」於二零一三年的實際開支最高，金額為澳門幣 14 億 7,915.7 萬元，其次是經濟分類「樓宇」，錄得澳門幣 13 億 9,473.9 萬元。

另外，值得一提的是經濟分類「街道及橋樑」投入的資金最多，當中涉及興建橫琴島澳門大學新校區—河底隧道、輕軌一期澳門及氹仔路線建造、路環石排灣都市化設施等規劃。

## 1.2.4 按職能分類分析

|           | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際開支 | 2012 年<br>實際開支 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 公共行政之一般部門 | 517,925        | 560,961          | 254,319        | 302,408        | 45.3                 |
| 公共治安      | 1,102,539      | 921,602          | 229,333        | 204,924        | 24.9                 |
| 教育        | 2,088,208      | 1,789,685        | 1,090,210      | 5,571,606      | 60.9                 |
| 衛生        | 715,604        | 777,210          | 340,078        | 219,564        | 43.8                 |
| 社會保障      | 482,131        | 486,784          | 180,513        | 53,728         | 37.1                 |
| 房屋        | 2,361,429      | 2,761,393        | 1,037,375      | 3,427,891      | 37.6                 |
| 其他集體及社會服務 | 654,639        | 703,724          | 180,520        | 173,630        | 25.7                 |
| 經濟服務      | 9,709,309      | 9,752,052        | 3,720,761      | 3,995,036      | 38.2                 |
| 小計        | 17,631,783     | 17,753,410       | 7,033,110      | 13,948,787     | 39.6                 |
| 同期撥款      | 80,000         | 2,980            | 0              | 0              | 0.0                  |
| 備用撥款      | 200,000        | 0                | 0              | 0              | 0.0                  |
| 總額        | 17,911,783     | 17,756,390       | 7,033,110      | 13,948,787     | 39.6                 |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

從上表所示，職能分類「經濟服務」錄得最高的實際開支，為澳門幣 37 億 2,076.1 萬元，有關的開支主要涉及固體廢料遷移、收集及清潔、城市集體運輸系統、輕軌一期氹仔路線建造、氹仔汽車檢驗中心及氹仔新碼頭等建設費用。

其次是「教育」及「房屋」，分別錄得的實際開支為澳門幣 10 億 9,021 萬元及澳門幣 10 億 3,737.5 萬元。

## 1.2.5 分段支付批示－負擔分析

## 二零一三年度公佈的行政長官批示

| 支付<br>年度  | 歷年批示之<br>原承擔金額    | 修改歷年批示<br>後之承擔金額  | 2013 年新公佈的<br>批示承擔金額 | 合計                | 實際開支              | 餘額               |
|-----------|-------------------|-------------------|----------------------|-------------------|-------------------|------------------|
|           | a                 | b                 |                      | c=a+b             | d                 | e=c-d            |
| 2006      | 356,416           | 68,306            | -                    | 68,306            | 68,306            | -                |
| 2007      | 385,486           | 144,761           | -                    | 144,761           | 144,761           | -                |
| 2008      | 595,287           | 572,092           | -                    | 572,092           | 572,092           | -                |
| 2009      | 654,037           | 523,518           | -                    | 523,518           | 523,518           | -                |
| 2010      | 1,709,710         | 1,222,201         | -                    | 1,222,201         | 1,222,201         | -                |
| 2011      | 3,336,806         | 3,140,150         | -                    | 3,140,150         | 3,140,150         | -                |
| 2012      | 4,462,336         | 3,513,047         | -                    | 3,513,047         | 3,513,047         | -                |
| 2013      | 239,768           | 1,556,926         | 1,493,446            | 3,050,372         | 2,144,056         | 906,316          |
| 2014      | -                 | 715,729           | 1,683,609            | 2,399,338         | -                 | 2,399,338        |
| 2015      | -                 | 89,372            | 1,073,305            | 1,162,677         | -                 | 1,162,677        |
| 2016      | -                 | 1,133             | 699,790              | 700,922           | -                 | 700,922          |
| 2017      | -                 | -                 | 286,456              | 286,456           | -                 | 286,456          |
| 2018      | -                 | -                 | 240,823              | 240,823           | -                 | 240,823          |
| 2019      | -                 | -                 | 223,026              | 223,026           | -                 | 223,026          |
| 2020      | -                 | -                 | 228,383              | 228,383           | -                 | 228,383          |
| 2021      | -                 | -                 | 228,850              | 228,850           | -                 | 228,850          |
| 2022      | -                 | -                 | 234,382              | 234,382           | -                 | 234,382          |
| 2023      | -                 | -                 | 197,266              | 197,266           | -                 | 197,266          |
| 2024      | -                 | -                 | 17,025               | 17,025            | -                 | 17,025           |
| 2025      | -                 | -                 | 17,025               | 17,025            | -                 | 17,025           |
| 2026      | -                 | -                 | 17,025               | 17,025            | -                 | 17,025           |
| 2027      | -                 | -                 | 7,094                | 7,094             | -                 | 7,094            |
| <b>總額</b> | <b>11,739,847</b> | <b>11,547,234</b> | <b>6,647,504</b>     | <b>18,194,738</b> | <b>11,328,130</b> | <b>6,866,608</b> |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

二零一三年以行政長官批示公佈的分段支付總計 166 個，其中 77 個為修改歷年已公佈的分段支付的付款年度及相關金額。其餘 89 個行政長官批示為涉及自二零一三年起需承諾的跨年開支，涉及判給金額達澳門幣 66 億 4,750.4 萬元，分配於二零一三至二零二七年。

執行方面，二零一三年的分段承諾總額為澳門幣 30 億 5,037.2 萬元，錄得的實際開支金額為澳門幣 21 億 4,405.6 萬元。

## 涉及二零一三年或往後年度承諾負擔之歷年行政長官批示

| 年份        | 承諾金額              | 實際開支              | 餘額                | 累計餘額       |
|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|------------|
|           | a                 | b                 | c=a-b             |            |
| 2007      | 33,736            | 33,736            | -                 | -          |
| 2008      | 43,830            | 43,150            | 680               | 680        |
| 2009      | 250,152           | 192,809           | 57,343            | 58,023     |
| 2010      | 208,044           | 144,574           | 63,470            | 121,493    |
| 2011      | 3,112,179         | 2,937,202         | 174,977           | 296,470    |
| 2012      | 7,651,631         | 6,708,793         | 942,837           | 1,239,307  |
| 2013      | 5,738,125         | 2,820,431         | 2,917,694         | 4,157,001  |
| 2014      | 3,525,475         | -                 | 3,525,475         | 7,682,476  |
| 2015      | 1,876,649         | -                 | 1,876,649         | 9,559,125  |
| 2016      | 570,310           | -                 | 570,310           | 10,129,435 |
| 2017      | 59,425            | -                 | 59,425            | 10,188,860 |
| 2018      | 40,239            | -                 | 40,239            | 10,229,099 |
| 2019      | 27,087            | -                 | 27,087            | 10,256,186 |
| 2020      | 10,440            | -                 | 10,440            | 10,266,626 |
| 2021      | 3,156             | -                 | 3,156             | 10,269,782 |
| <b>總額</b> | <b>23,150,477</b> | <b>12,880,695</b> | <b>10,269,782</b> | <b>-</b>   |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

根據上表之分析，於二零一三年前已公佈，並涉及於二零一三年或往後年度有承諾開支的行政長官批示共有 157 個，從上表可見，該等分段支付所涉及的年度由二零零七年伸延至二零二一年，而所涉及的判給金額為澳門幣 231 億 5,047.7 萬元，截至二零一三年實際開支金額為澳門幣 128 億 8,069.5 萬元。

二零一三年的承諾金額為澳門幣 57 億 3,812.5 萬元，實際開支為澳門幣 28 億 2,043.1 萬元，未結算金額為澳門幣 29 億 1,769.4 萬元，連同歷年累計未結算的承諾金額，錄得累計結餘為澳門幣 41 億 5,700.1 萬元。

## 2. 特定機構預算執行情況

根據經第 28/2009 號行政法規修訂並經第 426/2009 號行政長官批示重新公佈全文的第 6/2006 號行政法規第七十條第一款規定，某些自治機構因本身職務的特殊性，必須採用權責發生制會計制度。這類自治機構主要從事信貸、保險、金融投資或郵政服務。

為便於區分，這類自治機構統稱為“特定機構”。於二零一三年十二月三十一日，特定機構包括以下七間自治機構：

1. 郵政局
2. 郵政儲金局
3. 退休基金會
4. 澳門金融管理局
5. 汽車及航海保障基金
6. 澳門基金會
7. 存款保障基金



## 2.1 概述

### 2.1.1 特定機構營運結果

二零一三年特定機構匯總收益為澳門幣 126 億 9,906.1 萬元，匯總費用為澳門幣 35 億 9,684.8 萬元，期內錄得匯總盈餘澳門幣 91 億 221.3 萬元。

匯總收益主要來源於「法定收入及特區預算轉移收入」，為澳門幣 63 億 4,650.3 萬元，佔總收益 50%，其次是「財務及投資收益」，為澳門幣 60 億 7,530.5 萬元，佔總收益 47.8%。

匯總費用中佔最大比例的是「活動支出及財務資助」，為澳門幣 13 億 5,983.2 萬元，佔總費用 37.8%，其次是「公務員退休金及其他給付和補助」，為澳門幣 8 億 6,585.7 萬元，佔總費用 24.1%，「財務費用及損失」為澳門幣 4 億 706.4 萬元，佔總費用 11.3%，以及由「人事費用」和「第三者供應之物品及提供之服務」組成的一般行政費用，為澳門幣 8 億 8,548.3 萬元，佔總費用 24.6%。

## 2.1.2 與預算比較

與經核准後預算比較，二零一三年特定機構整體盈餘澳門幣 91 億 221.3 萬元，是經核准後預算金額的 5.6 倍。實際盈餘超出經核准後預算的主要原因，一方面是因為「財務及投資收益」出現超收，超出經核准後預算 3.2 倍，多收金額澳門幣 42 億 388.2 萬元。另一方面是由於「活動支出及財務資助」及「財務費用及損失」這兩項費用分別只達經核准後預算的 72.3% 和 44.2%。

## 2.1.3 與二零一二年比較

與二零一二年比較，二零一三年特定機構的總收益上升 34.7%，總費用只上升 29.5%，故此，令整體盈餘較二零一二年增加澳門幣 24 億 5,248.9 萬元，上升 36.9%，主要原因是因為二零一三年的投資環境持續向好，導致財務投資淨收益（即「財務及投資收益」減「財務及投資損失」）出現上升，增長金額較二零一二年上升澳門幣 21 億 5,959.4 萬元（即澳門幣 56 億 6,824.1 萬元 — 澳門幣 35 億 864.7 萬元）。

## 2.2 特定機構收益及費用預算執行情況

|                 | 註    | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際數據    | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------------|------|------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| <b>收益</b>       |      |                  |                  |                   |                      |
| 法定收入及特區預算轉移收入   | (1)  | 4,400,041        | 4,417,341        | 6,346,503         | 143.7                |
| 銷售及服務收入         | (2)  | 184,207          | 184,207          | 183,757           | 99.8                 |
| 財務及投資收益         | (3)  | 1,871,423        | 1,871,423        | 6,075,305         | 324.6                |
| 其他收入            | (4)  | 64,337           | 64,337           | 93,496            | 145.3                |
| <b>總收益</b>      |      | <b>6,520,008</b> | <b>6,537,308</b> | <b>12,699,061</b> | <b>194.3</b>         |
| <b>費用</b>       |      |                  |                  |                   |                      |
| 活動支出及財務資助       | (5)  | 1,870,890        | 1,880,700        | 1,359,832         | 72.3                 |
| 公務員退休金及其他給付和補助  | (6)  | 963,703          | 963,703          | 865,857           | 89.8                 |
| 銷售及提供服務成本       | (7)  | 29,383           | 30,116           | 22,375            | 74.3                 |
| 財務費用及損失         | (8)  | 921,023          | 921,036          | 407,064           | 44.2                 |
| 人事費用            | (9)  | 559,721          | 573,477          | 503,856           | 87.9                 |
| 第三者供應之物品及提供之服務  | (10) | 475,811          | 468,310          | 381,627           | 81.5                 |
| 折舊及攤銷           | (11) | 60,826           | 61,326           | 48,509            | 79.1                 |
| 各項風險準備金         |      | 4,560            | 4,560            | 1,853             | 40.6                 |
| 其他費用及損失         | (12) | 10,865           | 10,854           | 5,876             | 54.1                 |
| <b>總費用</b>      |      | <b>4,896,781</b> | <b>4,914,081</b> | <b>3,596,848</b>  | <b>73.2</b>          |
| <b>本年度盈餘/虧損</b> |      | <b>1,623,227</b> | <b>1,623,227</b> | <b>9,102,213</b>  | <b>560.7</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

(1) 法定收入及特區預算轉移收入

|                 | 註   | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後<br>預算 | 2013 年<br>實際收益   | 2012 年<br>實際收益   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------------|-----|------------------|----------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 行政收益            |     | 542,993          | 542,993              | 664,152          | 555,944          | 122.3                |
| 幸運博彩經營批給合同之撥款   | (a) | 2,475,000        | 2,475,000            | 4,266,439        | 3,594,045        | 172.4                |
| 退休及撫卹制度之供款及共同分擔 |     | 1,152,724        | 1,152,724            | 1,182,898        | 1,127,797        | 102.6                |
| 其他指定或共享收入       |     | 3,673            | 3,673                | 4,788            | 2,918            | 130.4                |
| 特區預算轉移、補貼及補助    | (b) | 225,651          | 242,951              | 228,226          | 72,272           | 93.9                 |
|                 |     | <b>4,400,041</b> | <b>4,417,341</b>     | <b>6,346,503</b> | <b>5,352,976</b> | <b>143.7</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

(a) 幸運博彩經營批給合同之撥款

在澳門旅遊業及經濟持續向好的形勢下，二零一三年度的澳門博彩稅收入亦同步增長，因此令到撥予澳門基金會的「幸運博彩經營批給合同之撥款」的實際收益較二零一二年的澳門幣 35 億 9,404.5 萬元，增加澳門幣 6 億 7,239.4 萬元或 18.7%。

(b) 特區預算轉移、補貼及補助

「特區預算轉移、補貼及補助」主要是特區政府給予特定機構的財政補助，此項收入的執行率為 93.9%。而與二零一二年金額澳門幣 7,227.2 萬元比較，金額增加澳門幣 1 億 5,595.4 萬元或 215.8%，主要原因是特區政府向存款保障基金發放了澳門幣 1 億 5,000 萬元之初始撥款。

## (2) 銷售及服務收入

| 註          | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收益 | 2012 年<br>實際收益 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 貨品銷售收入     | 59,284         | 59,284           | 54,397         | 60,759         | 91.8                 |
| 提供服務收入     | 124,923        | 124,923          | 129,360        | 112,714        | 103.6                |
| <b>(a)</b> | <b>184,207</b> | <b>184,207</b>   | <b>183,757</b> | <b>173,474</b> | <b>99.8</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 銷售及服務收入

「銷售及服務收入」主要是郵政局的郵遞服務收入，以及出售集郵品和其他郵遞物品的收入；其餘小部份是來自郵政儲金局提供各類銀行服務而取得的收入，以及澳門金融管理局的發行紀念幣收入，此項收入的執行率為 99.8%。而與二零一二年金額澳門幣 1 億 7,347.4 萬元比較，金額增加澳門幣 1,028.3 萬元或 5.9%。

## (3) 財務及投資收益

| 註          | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收益   | 2012 年<br>實際收益   | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| 利息及股息收入    | 1,522,074        | 1,522,074        | 3,794,498        | 2,060,494        | 249.3                |
| 投資收益       | 333,498          | 333,498          | 814,938          | 1,696,009        | 244.4                |
| 匯兌收益       | 9,112            | 9,112            | 1,458,758        | 83,742           | 16,009.2             |
| 其他財務收益     | 6,739            | 6,739            | 7,111            | 6,876            | 105.5                |
| <b>(a)</b> | <b>1,871,423</b> | <b>1,871,423</b> | <b>6,075,305</b> | <b>3,847,122</b> | <b>324.6</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

(a) 財務及投資收益

二零一三年的投資環境持續向好，錄得的收益比預期理想，與經核准後預算比較，此收入項目的執行率為 324.6%，與二零一二年澳門幣 38 億 4,712.2 萬元比較，該項目之收益亦上升澳門幣 22 億 2,818.3 萬元，升幅約為 57.9%。

(4) 其他收入

| 註          | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際收益 | 2012 年<br>實際收益 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 租金及租賃收入    | 55,258         | 55,258           | 47,892         | 45,066         | 86.7                 |
| 資產處置收益     | 776            | 776              | 121            | 128            | 15.6                 |
| 捐贈收入       | 104            | 104              | -              | -              | 0.0                  |
| 雜項收入       | 8,199          | 8,199            | 45,484         | 8,379          | 554.7                |
| <b>(a)</b> | <b>64,337</b>  | <b>64,337</b>    | <b>93,496</b>  | <b>53,572</b>  | <b>145.3</b>         |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

(a) 其他收入

二零一三年度的「其他收入」與經核准後預算比較，此收入項目的執行率為 145.3%，與二零一二年澳門幣 5,357.2 萬元比較，上升澳門幣 3,992.4 萬元或 74.5%。

(5) 活動支出及財務資助

| 註          | 2013 年<br>最初預算   | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用   | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|------------|------------------|------------------|------------------|----------------|----------------------|
| 活動支出       | 301,025          | 235,835          | 52,394           | 71,934         | 22.2                 |
| 財務資助       | 1,569,864        | 1,644,864        | 1,307,438        | 874,759        | 79.5                 |
| <b>(a)</b> | <b>1,870,890</b> | <b>1,880,700</b> | <b>1,359,832</b> | <b>946,693</b> | <b>72.3</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 活動支出及財務資助

「活動支出及財務資助」主要是澳門基金會給予個人、私人機構、非牟利團體，以及其他公共實體的財務資助、活動資助、財政補貼、津貼、獎金等支出。與經核准後預算比較，此費用項目的執行率為 72.3%，與二零一二年澳門幣 9 億 4,669.3 萬元比較，上升澳門幣 4 億 1,313.9 萬元或 43.6%，主要原因是批准之年度活動計劃及資助金額較二零一二年增加。

## (6) 公務員退休金及其他給付和補助

|                    | 註 | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用 | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|--------------------|---|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 公務員退休金及其他給付和補助 (a) |   | 963,703        | 963,703          | 865,857        | 728,687        | 89.8                 |
|                    |   | <b>963,703</b> | <b>963,703</b>   | <b>865,857</b> | <b>728,687</b> | <b>89.8</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 公務員退休金及其他給付和補助

「公務員退休金及其他給付和補助」支出主要是退休基金會支付予退休公務員或法律規定的受益人的退休金、撫卹金以及各類津貼、給付和補助，與經核准後預算比較，此費用項目的執行率為 89.8%。而與二零一二年澳門幣 7 億 2,868.7 萬元比較，二零一三年度支出增加澳門幣 1 億 3,717 萬元或 18.8%，增加的主要原因是由於退休人數增加，以及上調薪俸金額。

## (7) 銷售及提供服務成本

|           | 註   | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用 | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|-----------|-----|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 銷售及提供服務成本 | (a) | 29,383         | 30,116           | 22,375         | 27,860         | 74.3                 |
|           |     | <b>29,383</b>  | <b>30,116</b>    | <b>22,375</b>  | <b>27,860</b>  | <b>74.3</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 銷售及提供服務成本

「銷售及提供服務成本」是郵政局出售集郵品和其他郵遞物品，以及澳門金融管理局出售紀念幣的直接成本。與經核准後預算比較，此費用項目的執行率為 74.3%。而與二零一二年澳門幣 2,786 萬元比較，減少澳門幣 548.6 萬元或 19.7%，主要原因是由於貨品銷售量下跌，故此亦導致相對應之成本有所下降。

## (8) 財務費用及損失

|        | 註   | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用 | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|--------|-----|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 利息支出   |     | 185,052        | 292,422          | 277,851        | 165,440        | 95.0                 |
| 投資損失   |     | 518,400        | 518,400          | 120,033        | -              | 23.2                 |
| 匯兌損失   |     | 210,375        | 98,432           | 589            | 168,347        | 0.6                  |
| 其他財務費用 |     | 7,196          | 11,782           | 8,590          | 4,688          | 72.9                 |
|        | (a) | <b>921,023</b> | <b>921,036</b>   | <b>407,064</b> | <b>338,475</b> | <b>44.2</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。



## (a) 財務費用及損失

二零一三年之投資損失與經核准後預算比較，此費用項目的執行率為 44.2%，而與二零一二年澳門幣 3 億 3,847.5 萬元比較，該項目之費用上升澳門幣 6,858.9 萬元，升幅為 20.3%。

## (9) 人事費用

| 註             | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用 | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|---------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 工資及薪金         | 365,199        | 374,933          | 335,458        | 305,529        | 89.5                 |
| 津貼、補償及其他額外報酬  | 53,192         | 55,090           | 41,241         | 40,072         | 74.9                 |
| 公積金、退休及撫卹制度供款 | 106,530        | 107,946          | 102,105        | 115,271        | 94.6                 |
| 其他人事費用        | 34,799         | 35,507           | 25,052         | 22,339         | 70.6                 |
| <b>(a)</b>    | <b>559,721</b> | <b>573,477</b>   | <b>503,856</b> | <b>483,212</b> | <b>87.9</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 人事費用

「人事費用」與經核准後預算比較，二零一三年度之執行率為 87.9%。而與二零一二年澳門幣 4 億 8,321.2 萬元相比，增加澳門幣 2,064.4 萬元或 4.3%，主要原因是二零一三年對公共行政工作人員薪俸作出了調整，每薪俸點 100 點的金額由澳門幣 6,600 元增加至澳門幣 7,000 元。

(10) 第三者供應之物品及提供之服務

| 註                          | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用 | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|----------------------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 水、電、燃料、郵遞及通訊費              | 17,647         | 18,190           | 13,389         | 12,932         | 73.6                 |
| 保安、清潔及管理服務                 | 14,941         | 15,366           | 10,655         | 10,053         | 69.3                 |
| 維修及保養                      | 19,746         | 20,210           | 10,526         | 9,465          | 52.1                 |
| 辦公室用品及其他非耐用品               | 9,412          | 9,784            | 4,783          | 4,804          | 48.9                 |
| 租金及租賃費用                    | 15,110         | 14,715           | 11,690         | 12,164         | 79.4                 |
| 交際、接待及差旅費                  | 11,518         | 12,068           | 6,500          | 7,335          | 53.9                 |
| 廣告費及宣傳品                    | 22,104         | 11,973           | 6,592          | 14,211         | 55.1                 |
| 保險費、佣金、顧問、研究、<br>技術協助及專業酬金 | 35,002         | 35,355           | 18,040         | 14,123         | 51.0                 |
| 雜項支出                       | 330,333        | 330,651          | 299,453        | 108,683        | 90.6                 |
| <b>(a)</b>                 | <b>475,811</b> | <b>468,310</b>   | <b>381,627</b> | <b>193,770</b> | <b>81.5</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

(a) 第三者供應之物品及提供之服務

「第三者供應之物品及提供之服務」費用與經核准後預算比較，二零一三年度的執行率為 81.5%。而與二零一二年澳門幣 1 億 9,377 萬元相比，增加澳門幣 1 億 8,785.7 萬元或 96.9%，主要原因是反映於「雜項支出」內的費用上升澳門幣 1 億 9,076.9 萬元，該項目主要記錄了支付予發鈔銀行的紙幣發行費用，而相關發鈔費用於二零一三年上升約澳門幣 2 億元。

## (11) 折舊及攤銷

| 註              | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用 | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|----------------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 不動產折舊          | 39,117         | 39,117           | 34,588         | 33,647         | 88.4                 |
| 機器、設備及其他固定資產折舊 | 20,436         | 20,936           | 13,922         | 11,462         | 66.5                 |
| 無形資產折舊         | 1,273          | 1,273            | -              | -              | 0.0                  |
| (a)            | <b>60,826</b>  | <b>61,326</b>    | <b>48,509</b>  | <b>45,109</b>  | <b>79.1</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 折舊及攤銷

二零一三年度的「折舊及攤銷」為澳門幣 4,850.9 萬元，較二零一二年澳門幣 4,510.9 萬元相約。

## (12) 其他費用及損失

| 註       | 2013 年<br>最初預算 | 2013 年<br>經核准後預算 | 2013 年<br>實際費用 | 2012 年<br>實際費用 | 2013 年<br>執行率<br>(%) |
|---------|----------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|
| 資產處置損失  | 349            | 357              | 32             | 7,501          | 9.0                  |
| 會費及捐贈   | 4,281          | 4,381            | 3,090          | 3,052          | 70.5                 |
| 雜項費用及損失 | 6,235          | 6,116            | 2,754          | 1,676          | 45.0                 |
| (a)     | <b>10,865</b>  | <b>10,854</b>    | <b>5,876</b>   | <b>12,230</b>  | <b>54.1</b>          |

\*單位為澳門幣千元，千元以下之數值已進位至千元，總額可能因小數進位略有不同。

## (a) 其他費用及損失

二零一三年度的「其他費用及損失」金額為澳門幣 587.6 萬元。而與二零一二年澳門幣 1,223 萬元相比，減少澳門幣 635.4 萬元，下降之主要原因是二零一三年沒有因搬遷辦公室而引致的固定資產報廢損失，故此，「資產處置損失」的金額減少澳門幣 746.9 萬元。

## 3. 澳門特別行政區出納狀況

### 3.1 引言

本章作為補充部份，主要是分析按經第 28/2009 號行政法規修訂並經第 426/2009 號行政長官批示重新公佈全文的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第五編「出納活動」之規定，不受預算規定約束之現金流動之記帳，以及第 8/2011 號法律《財政儲備制度》所註銷的財政結餘。

不論有關活動是否涉及經預算活動或非預算活動調動之公款，出納的基本等式為如下：

| 出納帳                                                   |                                                                             |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 上期管理期間之結餘<br>+<br>預算收入<br>+<br>非預算收入<br>=====<br>借方合計 | 預算開支<br>+<br>非預算支出<br>+<br>撥入財政儲備的歷年結餘<br>+<br>轉入下期管理期間之結餘<br>=====<br>貸方合計 |

須強調的是，非預算活動是按現金流動發生的日期作記錄，而預算收入亦然，至於預算開支，出納等式還須遵守根據十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十五條第二款的規定，包括在「補充期」支付但記入有關管理期十二月三十一日之帳目內的開支。

## 3.2 公庫

### 3.2.1 一般規定

公庫內各庫房，作為財政局範疇內所使用的公共會計工具，幾乎全部營運上的出納帳戶均設立於兩間代理銀行內：中國銀行及大西洋銀行。

根據刊登於二零零零年五月十日澳門特別行政區公報第十九期第二組關於同年五月四日所訂立合同附錄規定，已賦予中國銀行中央公庫的職能以存放公共收入（作為收納的銀行帳戶），而大西洋銀行的角色主要為支付政府開支（透過司庫的銀行帳戶）。

另一方面，為了平衡特區於澳門金融管理局的公庫帳，由該局負責管理有關帳戶之結餘水平，並將此等帳目維持在經適當協定標準的範圍內。

同時，因行政運作之需要，公庫仍於兩間代理銀行及其他銀行機構內設有其他帳戶，分別有：兌換外幣控制帳戶、自動扣繳因提供網上或「銀通網絡」稅款繳付服務而於各相關銀行設立的帳戶、控制現金分享計劃及現金補助過戶支票帳戶、又或外地輔助庫房。

### 3.2.2 管理期末出納狀況

表 3.2.2-A: 二零一三年管理期出納狀況綜覽表

單位：澳門元

| 借方        |                    | 貸方               |                    |
|-----------|--------------------|------------------|--------------------|
| 名稱        | 總計                 | 名稱               | 總計                 |
| 上期管理期間之結餘 | 191,122,063,519.41 | 預算開支             | 59,227,321,957.74  |
| 預算活動      | 136,505,570,256.43 | 總開支              | 59,249,625,025.94  |
| 非預算活動     | 416,493,262.98     | 從支付中扣減之退回        | -22,303,068.20     |
| 借方結餘      | 199,018,734,118.99 | 非預算之提取           | 286,893,148,691.49 |
| 貸方結餘      | 198,602,240,856.01 | 撥入財政儲備的 2011 年結餘 | 63,744,784,438.87  |
| 特定款項      | 54,200,000,000.00  |                  |                    |
| 預算收入      | 155,512,060,404.00 | 轉入下期管理期間之結餘      | 223,800,750,112.63 |
| 非預算之存入    | 287,031,881,277.32 | 預算活動             | 169,045,524,263.82 |
|           |                    | 2012 年           | 72,760,785,817.56  |
|           |                    | 2013 年           | 96,284,738,446.26  |
|           |                    | 非預算活動            | 555,225,848.81     |
|           |                    | 借方結餘             | 228,780,257,019.85 |
|           |                    | 貸方結餘             | 228,225,031,171.04 |
|           |                    | 特定款項             | 54,200,000,000.00  |
| 借方合計      | 633,666,005,200.73 | 貸方合計             | 633,666,005,200.73 |

正如預算執行部份所述，澳門特別行政區的資金盈餘仍然非常充裕，儘管根據第 8/2011 號法律《財政儲備制度》第十四條規定，將二零一一年度的預算結餘澳門幣 637.4 億元轉入「財政儲備」內，然而，二零一三財政年度期末時預算結餘仍達澳門幣 1,690.5 億元，再加上「特定款項」澳門幣 542 億元及其餘出納活動結餘合計淨額（澳門幣 5.6 億元），以致期末結餘高達澳門幣 2,238 億元（見表 3.2.2-A），較期初結餘增加 17.1%。

在分析澳門特別行政區出納活動調動及結餘前，有需要對表 3.2.2-B — 「在管理期期末按庫房分佈及調節之公庫結餘」作技術上的解釋，從該表可發現到經調節後的銀行結餘為負結餘，這是由於有法定補充期的存在，經反映上述期間的開支後，令公庫於代理銀行之存款出現帳面上的負結餘。

表 3.2.2-B: 在管理期期末按庫房分佈及調節之公庫結餘

(單位：澳門元)

| 庫房                      | 31/12/2013<br>實際結餘        | 增加                      | 減少                      | 31/12/2013<br>期末管理結餘      | 31/12/2012<br>期末管理結餘      |
|-------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 於中國銀行的公庫帳               | 124,838,308.88            | 44,822,204.80           | 2,536,606,359.25        | -2,366,945,845.57         | -5,086,700,012.31         |
| 預算活動之調整                 |                           | 44,822,204.80           | 2,536,606,359.25        |                           |                           |
| 非預算活動之調整                |                           | 0.00                    | 0.00                    |                           |                           |
| 於大西洋銀行的公庫帳              | 71,182,270.43             | 1,272,555,661.88        | 3,866,677,251.84        | -2,522,939,319.53         | -2,731,654,998.66         |
| 預算活動之調整                 |                           | 0.00                    | 3,846,479,567.28        |                           |                           |
| 非預算活動之調整                |                           | 1,272,555,661.88        | 20,197,684.56           |                           |                           |
| 於大西洋銀行的公庫-保證金帳          | 388,510,795.20            | 73,285,886.95           | 23,138,879.89           | 438,657,802.26            | 353,865,881.97            |
| 預算活動之調整                 |                           | 0.00                    | 0.00                    |                           |                           |
| 非預算活動之調整                |                           | 73,285,886.95           | 23,138,879.89           |                           |                           |
| 於澳門金融管理局的公庫帳            | 227,972,000,000.00        | 0.00                    | 0.00                    | 227,972,000,000.00        | 198,406,314,013.84        |
| 於葡萄牙儲金總局的公庫帳            | 365,675.47                | 0.00                    | 0.00                    | 365,675.47                | 71,681.07                 |
| 於澳門特區設立的「澳門特別行政區－銀通」帳戶： |                           |                         |                         |                           |                           |
| 中國銀行                    | 4,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 4,000.00                  | 4,000.00                  |
| 大西洋銀行                   | 4,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 4,000.00                  | 4,000.00                  |
| 澳門商業銀行                  | 2,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 2,000.00                  | 2,000.00                  |
| 澳門國際銀行                  | 2,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 2,000.00                  | 2,000.00                  |
| 中國工商銀行                  | 2,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 2,000.00                  | 2,000.00                  |
| 大豐銀行                    | 2,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 2,000.00                  | 2,000.00                  |
| 永亨銀行                    | 2,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 2,000.00                  | 2,000.00                  |
| 中國建設銀行                  | 2,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 2,000.00                  | 2,000.00                  |
| 東亞銀行                    | 2,000.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 2,000.00                  | 0.00                      |
| 於郵政儲金局的「電子支付服務」<br>(a)  | 28,982.10                 | 72,097.90               | 1,080.00                | 100,000.00                | 34,353.50                 |
| 現金分享計劃帳戶（支票）：           |                           |                         |                         |                           |                           |
| 中國銀行                    | 168,563,000.00            | 0.00                    | 0.00                    | 168,563,000.00            | 99,605,000.00             |
| 大西洋銀行                   | 96,876,600.00             | 0.00                    | 0.00                    | 96,876,600.00             | 58,003,400.00             |
| 2011 年度現金補助帳戶（支票）：      |                           |                         |                         |                           |                           |
| 中國銀行                    | 8,623,200.00              | 0.00                    | 0.00                    | 8,623,200.00              | 14,131,800.00             |
| 大西洋銀行                   | 5,427,000.00              | 0.00                    | 0.00                    | 5,427,000.00              | 8,372,400.00              |
| <b>合計 (b)</b>           | <b>228,836,437,832.08</b> | <b>1,390,735,851.53</b> | <b>6,426,423,570.98</b> | <b>223,800,750,112.63</b> | <b>191,122,063,519.41</b> |

## 備註：

(a) 有關調整 31/12/2012 結餘的數據可參閱第四部份表 F-3。

(b) 除此表所指帳戶外，還須加上下列金額（於二零一三年十二月三十一日）：

存於中國銀行：

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| #01-01-20-78630-8: 扣除帳戶 .....   | \$22,483.00  |
| #01-01-20-78633-2: 兌換差額帳戶 ..... | \$240,835.89 |
| #01-01-20-78620-1: 收納處帳戶 .....  | -\$24.44     |
| #01-01-20-83248-8: 公交收入帳戶 ..... | \$0.00       |

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| #01-01-20-83983-8: 過渡帳戶 .....   | \$0.00              |
| 存於大西洋銀行：                        |                     |
| #001-800052-111-4: 扣除帳戶 .....   | \$440,391.00        |
| #001-298893-916-8: 兌換差額帳戶 ..... | \$284,533.47        |
|                                 | <u>\$988,218.92</u> |

從第四部份附加資料表 F-1（「按性質分類之二零一三年度管理期間經公庫處理的出納活動演算表」）可見，款項調動最多的項目以代理銀行與澳門金融管理局之間資金流動管理機制下的活動最明顯，即「5988 — 澳門金融管理局公庫帳」，以及對銷帳「澳門金融管理局公庫存款帳」（從澳門金融管理局之角度顯示出資金流動情況）。

值得一提的是，根據第 12/2008、13/2009、14/2010、1/2011、14/2012、11/2013（二零零八與二零一三年間設立的現金分享計劃）及 29/2011 號（二零一一年現金補助）行政法規規定所執行的現金分享計劃及現金補助，其結餘為澳門幣 2 億 8,302.2 萬元（見表 F-1 內組別 2.3.9 兩個相關項目之和）。

屬具資產性質之出納活動組別 2.4.9 的帳目「0850 — 雜項 — 結算開支」錄得的款項調動亦同樣明顯，約澳門幣 43 億元，此乃由於第 28/2009 號行政法規對《公共財政管理制度》作出了修訂，即修改了撥予行政自治部門預算撥款的發放方式（根據經第 426/2009 號行政長官批示重新公佈的《公共財政管理制度》第四十九條第三款及第八十五條第一款第（三）點的規定），以及撥予非自治部門常設基金的發放方式（根據上述法規第四十七條第四款及第八十五條第一款第（三）點的規定）— 參閱下一節「3.3 公共行政部門及機構的本身庫房（不包括公庫）」。

此一機制的好處在於可準確提供預算開支的實際執行資料，因上述款項的調撥是透過出納活動作記帳，而與此同時，從公庫的角度亦可藉出納活動出現負結餘的狀況，而確認存在相應的現金資產。而帳目「0850」於管理期末所計得現金資產總值中，涉及發放予行政自治部門的預算款項為澳門幣 1 億 9,987.3 萬元，與二零一二年比較，增加澳門幣 673.8 萬元。

財政局於二零一零年已開始由公庫逐步集中處理由非自治部門管理的保證金，致使屬組別



2.3.5 的帳目在結構及數量上皆出現重大改變，而因「行政當局投資與發展開支計劃」活動產生的龐大款項流入（澳門幣 1 億 7,986 萬元），而期末結餘為澳門幣 3 億 8,927.4 萬元，幾乎可完全解釋到有關組別本身結餘金額達澳門幣 4 億 3,865.6 萬元的情況，與二零一二年比較，實際增加澳門幣 8,479 萬元。

公庫出納活動中另一較重要帳目，就是薪俸就源扣繳的處理，其存入/提取的調動金額約澳門幣 8 億 3,000 萬元。一如二零一二年，構成此等現金流量主要是由於退休基金會之強制性扣除，其中以帳目「5903」的現金流（金額為澳門幣 3 億 40.4 萬元）最為突出（與二零一二年比較，上升 5.4%），此乃分別源於經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百五十九條第五款 a) 項及第二百七十一條第七款規定為退休及撫卹效力而須於薪俸中作扣除所取得的供款；此外，公積金帳目「0994」，金額約澳門幣 1 億 9,700 萬元，有關的調撥乃源自根據第 8/2006 號法律第五條第二款規定所計算的扣除，並按同法律第七條第一款第一項規定，以就源扣繳方式處理。

此外，還有職業稅帳目「5995」，其款項為透過公庫作出對公共行政工作人員薪俸的扣除（按經第 2/78/M 號法律核准及經第 12/2003 號法律修改的《職業稅規章》第三十二條第一款規定所作的就源扣繳），存入總額為澳門幣 1 億 8,056.5 萬元，而提取款項則為澳門幣 1 億 7,505.2 萬元，因而為庫房帶來的期末結餘相等於第四季의扣除金額，有關的扣除經財政局交予相關工作人員的僱主實體，其後再交回澳門財稅廳收納處（最遲於上述規章第三十四條第二款所指的日期前為之）。

儘管屬非強制性的薪俸扣除項目，薪金墊支之薪俸扣除的金額較二零一二年下跌 2.0%，達澳門幣 1 億 1,236.5 萬元，而金額分別屬財政局交予郵政儲金局（金額為澳門幣 8,642.5 萬元 – 透過帳目「0702」調動）、澳門互助總會（金額為澳門幣 1,747.1 萬元 – 透過帳目「0706」調動）及治安警察局福利會（金額為澳門幣 846.9 萬元 – 透過帳目「0718」調動）。

較重大的非預算活動中，亦包括稅務執行方面的款項，其期末結餘為澳門幣 2,311.6 萬元，與二零一二年比較，上升 24.2%。

最後，還須一提的是涉及公庫（財稅廳收納處）下的印花（釐印），其概述如下：

(單位：澳門幣)

|       | 總額            |
|-------|---------------|
| 期初結餘  | 17,263,072.00 |
| 加上：存入 | 11,120,000.00 |
| 減去：提取 | 7,428,790.00  |
| 期末結餘  | 20,954,282.00 |

### 3.3 公共行政部門及機構的本身庫房（不包括公庫）

本節主要目的為反映公庫外的其餘公共行政部門的出納狀況，並基本上按照二零一一年所設定的方法進行，在此亦包括由澳門特別行政區預算撥款中所承擔的常設基金，而該基金是由各常設基金行政委員會所管理。

第四部份附加資料表 F-3 提供了公共行政部門庫房的總覽，顯示二零一二年與二零一三年期末結餘，並解釋對各公共行政部門二零一二年期末結餘所作的更正。

總體而言，行政自治部門於二零一三年期末累計存款金額為澳門幣 2 億 4,723.7 萬元，非自治部門則為澳門幣 2 億 9,610.6 萬元，以交通事務局及土地工務運輸局的存款最顯著，主要為代收收入及由第三者交予行政當局以履行合同責任的保證金。

事實上，保證金佔存於中央部門的存款金額達 29.3%（見表 F-4 組別「2.3.5」）。另值得一提的是，交予財政局收納處的「預算所代收之收入」（見組別「2.3.6」）的結餘為澳門幣 1 億 4,703.4 萬元，而透過部門代收之收入超過澳門幣 20 億元，負責收取有關收入的部門如下：

- 交通事務局：澳門幣 6 億 5,180.2 萬元；
- 經濟局：澳門幣 5 億 2,510.9 萬元，其中消費稅為澳門幣 5 億 320.8 萬元；
- 登記及公證機關：澳門幣 5 億 281.6 萬元；
- 澳門保安部隊事務局：超過澳門幣 1 億 8,168.7 萬元，其中按《道路法典》規定徵收的收入為澳門幣 1 億 2,025 萬元。

在中央部門方面，值得一提的是，經帳目「0850 – 雜項 – 結算開支」由公庫撥予非自治部門運用的常設基金，以及撥予行政自治部門的預算撥款的款項調動，詳見下表：

|                                        | 澳門元                       |
|----------------------------------------|---------------------------|
| 部門持有的期初結餘（經更正後）                        | 193,134,650.88            |
| + 本年度管理期間撥款                            | 4,277,186,490.76          |
| - 部門直接支付之開支及向公庫退回部門未運用之撥款（包括部門持有的期初結餘） | (4,270,446,769.59)        |
| 得出：部門持有的期末結餘                           | <u>(a) 199,874,372.05</u> |

(a) 部門持有的期末結餘分配為如下：

| 部門               | 澳門元                   |
|------------------|-----------------------|
| 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處    | 1,293,172.37          |
| 駐歐盟澳門經濟貿易辦事處     | 322,931.14            |
| 澳門特別行政區駐北京辦事處    | 3,901,060.50          |
| 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 | 516,788.36            |
| 澳門經濟文化辦事處        | 1,997,083.16          |
| 教育暨青年局           | 128,483,799.56        |
| 澳門監獄             | 26,997,945.29         |
| 澳門特別行政區海關        | 1,145,120.39          |
| 海事及水務局           | 19,256,663.19         |
| 澳門保安部隊事務局        | 8,957,793.05          |
| 體育發展局            | 1,894,897.26          |
| 文化局              | 5,105,591.30          |
| 其他（屬於設有常設基金的部門）  | 1,526.48              |
| 合計               | <u>199,874,372.05</u> |

在自治機構方面，大部份的現金調動為預算活動，有關的現金流主要性質詳見下表：

|                           | 澳門元                        |
|---------------------------|----------------------------|
| 上年度之預算結餘                  | 18,221,133,672.47          |
| + 本年度之收入（不包括上年度轉入之結餘）     | 28,355,722,039.62          |
| - 本年度之開支（扣除從支付中扣減之退回後之淨額） | <u>(18,300,875,946.36)</u> |
| 得出：本年度預算結餘                | <u>28,275,979,765.73</u>   |

而在非預算活動中，社會保障基金存款為最大，該存款主要涉及公積金個人帳戶的出納活動（管理期末結餘澳門幣 81 億 5,475.3 萬元）。

### 3.4 公共行政部門之總體出納情況

根據經第 426/2009 號行政長官批示重新公佈全文的《公共財政管理制度》第七十條第一款的規定，倘自治機構於編制其預算及帳目時，基於其本身職能的特性而必須採用此制度，則須受權責發生制會計制度約束，所涉的自治機構為澳門金融管理局、郵政儲金局、郵政局、退休基金會、汽車及航海保障基金、澳門基金會以及存款保障基金。因此，按照第 121/2011 號行政長官批示第四條及第七條之規定，該等特定機構帳目不納入本章節內。

二零一三年管理期末，澳門特別行政區公共行政部門的現金結餘狀況，錄得金額為澳門幣 2,610 億 3,458 萬元，與二零一二年相比，上升 20.7%。該結餘主要由本身資源組成（即預算執行結餘），為澳門幣 1,973 億 2,150.4 萬元，自治機構的結餘佔 14.3%。

## 4. 附加資料 (圖表)

為了更清楚披露預算執行情況的其他數據，本章節提供額外的圖表資料，方便報告使用者進行分析及研究。

## 附加資料 (圖表)

## 目錄

|        |                                                       |       |
|--------|-------------------------------------------------------|-------|
| 表 A-1  | 二零一三年度中央部門預算收支、自治機構預算收支及內部轉移調整.....                   | B 72  |
| 表 A-2  | 二零一三年度財政預算與預算執行結果之明細比較.....                           | B 76  |
| 表 A-3  | 最近三年預算執行結果比較.....                                     | B 80  |
| 表 B-1  | 二零一三年度「直接稅」內有關專營權批給收入.....                            | B 84  |
| 表 B-2  | 最近三年「直接稅」內有關專營權批給收入比較.....                            | B 85  |
| 表 B-3  | 自治機構 – 按組織分類之收入 – 預測與執行.....                          | B 86  |
| 表 B-4  | 自治機構 – 最近三年財政年度預算收入執行結果比較.....                        | B 87  |
| 表 C-1  | 按經濟分類之開支 – 預算與執行.....                                 | B 88  |
| 表 C-2  | 按經濟分類之開支 – 最近三年預算執行結果比較.....                          | B 90  |
| 表 C-3  | 非自治部門 – 按組織分類之開支 – 預測與執行.....                         | B 92  |
| 表 C-4  | 非自治部門 – 按組織分類之開支 – 最近三年預算執行結果之比較.....                 | B 94  |
| 表 C-5  | 行政自治部門 – 按組織分類之開支 – 預測與執行.....                        | B 95  |
| 表 C-6  | 行政自治部門 – 按組織分類之開支 – 最近三年預算執行結果比較.....                 | B 96  |
| 表 C-7  | 自治機構 – 按組織分類之開支 – 預測與執行.....                          | B 97  |
| 表 C-8  | 自治機構 – 按組織分類之開支 – 最近三年預算執行結果比較.....                   | B 98  |
| 表 C-9  | 按職能分類之開支 – 預測與執行.....                                 | B 99  |
| 表 C-10 | 按職能分類之開支 – 最近三年預算執行結果比較.....                          | B 101 |
| 表 C-11 | 二零一三年度按監督實體分類之開支.....                                 | B 103 |
| 表 C-12 | 按監督實體分類之開支 – 最近三年預算執行結果比較.....                        | B 104 |
| 表 D-1  | 行政當局投資與發展開支計劃 – 按建議部門分析的預算執行情況.....                   | B 105 |
| 表 D-2  | 行政當局投資與發展開支計劃 – 按建議部門分析的最近三年預算執行結果比較.....             | B 107 |
| 表 E-1  | 二零一三年度特定機構損益表（按機構列報）.....                             | B 109 |
| 表 F-1  | 按性質分類之二零一三年度管理期間經公庫處理的出納活動演算表.....                    | B 110 |
| 表 F-2  | 公庫之資產負債表.....                                         | B 113 |
| 表 F-3  | 澳門特別行政區各公共行政部門及機構之庫房結餘綜覽表.....                        | B 114 |
| 表 F-4  | 按性質分類之二零一三年度管理期間由各公共行政部門及機構處理的出納活動綜覽表<br>〔不包括公庫〕..... | B 117 |

表 A-1

## 二零一三年度中央部門預算收支、自治機構預算收支及內部轉移調整

(單位：澳門元)

| 編號 收入來源                     | 中央部門<br>a                 | 自治機構<br>b                | 內部轉移調整<br>c              | 綜合收入<br>a+b-c             |
|-----------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| <b>經常收入</b>                 | <b>150,717,376,362.00</b> | <b>27,989,394,189.42</b> | <b>26,139,585,587.38</b> | <b>152,567,184,964.04</b> |
| <b>01-00 直接稅</b>            | <b>132,391,803,331.00</b> | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>132,391,803,331.00</b> |
| 01-01 所得稅                   | 132,156,238,901.00        | 0.00                     | 0.00                     | 132,156,238,901.00        |
| 01-02 其他                    | 235,564,430.00            | 0.00                     | 0.00                     | 235,564,430.00            |
| <b>02-00 間接稅</b>            | <b>5,521,295,970.00</b>   | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>5,521,295,970.00</b>   |
| 02-03 其他                    | 5,521,295,970.00          | 0.00                     | 0.00                     | 5,521,295,970.00          |
| <b>03-00 費用、罰款及其他金錢上之制裁</b> | <b>1,623,071,606.00</b>   | <b>350,186,568.19</b>    | <b>0.00</b>              | <b>1,973,258,174.19</b>   |
| 03-01 費用                    | 1,392,980,774.00          | 309,598,494.43           | 0.00                     | 1,702,579,268.43          |
| 03-02 罰款及其他金錢上之制裁           | 230,090,832.00            | 40,588,073.76            | 0.00                     | 270,678,905.76            |
| <b>04-00 財產之收益</b>          | <b>3,084,579,582.00</b>   | <b>271,867,014.96</b>    | <b>0.00</b>              | <b>3,356,446,596.96</b>   |
| 04-01 利息 - 公營部門             | 0.00                      | 1,090,037.92             | 0.00                     | 1,090,037.92              |
| 04-03 利息 - 其他部門             | 17,762.00                 | 268,837,987.86           | 0.00                     | 268,855,749.86            |
| 04-05 股息 - 外地               | 0.00                      | 5,547.18                 | 0.00                     | 5,547.18                  |
| 04-06 股息 - 其他部門             | 41,632,152.00             | 1,933,442.00             | 0.00                     | 43,565,594.00             |
| 04-10 土地租金－其他部門             | 252,522,928.00            | 0.00                     | 0.00                     | 252,522,928.00            |
| 04-11 批租地溢價金                | 2,690,406,740.00          | 0.00                     | 0.00                     | 2,690,406,740.00          |
| 04-12 其他財產收益                | 100,000,000.00            | 0.00                     | 0.00                     | 100,000,000.00            |
| <b>05-00 轉移</b>             | <b>7,646,303,505.00</b>   | <b>26,300,531,440.67</b> | <b>26,139,585,587.38</b> | <b>7,807,249,358.29</b>   |
| 05-01 公營部門                  | 2,242,100.00              | 26,289,555,728.93        | 26,139,585,587.38        | 152,212,241.55            |
| 05-02 公營企業                  | 0.00                      | 30,000.00                | 0.00                     | 30,000.00                 |
| 05-03 私營企業                  | 7,644,061,405.00          | 7,576,152.82             | 0.00                     | 7,651,637,557.82          |
| 05-04 私立機構                  | 0.00                      | 2,701,715.76             | 0.00                     | 2,701,715.76              |
| 05-05 私人                    | 0.00                      | 84,147.52                | 0.00                     | 84,147.52                 |
| 05-06 外地                    | 0.00                      | 583,695.64               | 0.00                     | 583,695.64                |
| 05-07 其他部門                  | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| <b>06-00 耐用品之出售</b>         | <b>2,013,780.00</b>       | <b>367,549.00</b>        | <b>0.00</b>              | <b>2,381,329.00</b>       |
| 06-01 公營部門                  | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 06-03 其他部門                  | 2,013,780.00              | 367,549.00               | 0.00                     | 2,381,329.00              |
| <b>07-00 勞務及非耐用品之出售</b>     | <b>345,836,021.00</b>     | <b>808,941,628.64</b>    | <b>0.00</b>              | <b>1,154,777,649.64</b>   |
| 07-01 房屋租金                  | 10,756,843.00             | 20,940,471.97            | 0.00                     | 31,697,314.97             |
| 07-02 樓宇租金－公營部門             | 0.00                      | 1,649,150.00             | 0.00                     | 1,649,150.00              |
| 07-03 樓宇租金－外地               | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 07-04 樓宇租金－其他部門             | 18,981,529.00             | 38,560,883.60            | 0.00                     | 57,542,412.60             |
| 07-05 耐用品之租金－公營部門           | 0.00                      | 18,750.00                | 0.00                     | 18,750.00                 |



表 A-1 (續)

## 二零一三年度中央部門預算收支、自治機構預算收支及內部轉移調整

(單位：澳門元)

| 編號 收入來源                 | 中央部門<br>a                 | 自治機構<br>b                | 內部轉移調整<br>c              | 綜合收入<br>a+b-c             |
|-------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 07-07 耐用品之租金－其他部門       | 75,595.00                 | 418,708.00               | 0.00                     | 494,303.00                |
| 07-08 雜項－公營部門           | 2,261,016.00              | 156,757,641.92           | 0.00                     | 159,018,657.92            |
| 07-09 雜項－外地             | 0.00                      | 18,009,217.87            | 0.00                     | 18,009,217.87             |
| 07-10 雜項－其他部門           | 313,761,038.00            | 572,586,805.28           | 0.00                     | 886,347,843.28            |
| <b>08-00 其他經常收入</b>     | <b>102,472,567.00</b>     | <b>257,499,987.96</b>    | <b>0.00</b>              | <b>359,972,554.96</b>     |
| 08-02 社會保障制度之供款         | 0.00                      | 180,552,965.00           | 0.00                     | 180,552,965.00            |
| 08-03 醫療保障之供款           | 0.00                      | 51,027,170.00            | 0.00                     | 51,027,170.00             |
| 08-05 會員費               | 0.00                      | 11,454,213.40            | 0.00                     | 11,454,213.40             |
| 08-06 政府代表報酬            | 1,519,200.00              | 0.00                     | 0.00                     | 1,519,200.00              |
| 08-07 分享兌換店收益           | 16,699,078.00             | 0.00                     | 0.00                     | 16,699,078.00             |
| 08-08 賠償                | 3,238,476.00              | 611,034.87               | 0.00                     | 3,849,510.87              |
| 08-09 債項之取回             | 0.00                      | 17,763.40                | 0.00                     | 17,763.40                 |
| 08-99 偶然及未列明之收益         | 81,015,813.00             | 13,836,841.29            | 0.00                     | 94,852,654.29             |
| <b>資本收入</b>             | <b>4,794,684,042.00</b>   | <b>18,587,461,522.67</b> | <b>0.00</b>              | <b>23,382,145,564.67</b>  |
| <b>09-00 投資資產之出售</b>    | <b>4,677,226,872.00</b>   | <b>4,124,253.80</b>      | <b>0.00</b>              | <b>4,681,351,125.80</b>   |
| 09-01 土地－公營部門           | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 09-06 房屋－其他部門           | 4,600,165,670.00          | 4,088,917.80             | 0.00                     | 4,604,254,587.80          |
| 09-07 樓宇－公營部門           | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 09-09 樓宇－其他部門           | 77,061,202.00             | 0.00                     | 0.00                     | 77,061,202.00             |
| 09-18 機械及設備－其他部門        | 0.00                      | 35,336.00                | 0.00                     | 35,336.00                 |
| <b>10-00 轉移</b>         | <b>0.00</b>               | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>               |
| 10-01 公營部門              | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 10-03 私營企業              | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 10-07 其他部門              | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| <b>11-00 財務資產</b>       | <b>85,368,056.00</b>      | <b>284,473,182.11</b>    | <b>0.00</b>              | <b>369,841,238.11</b>     |
| 11-05 中期及長期證券－外地        | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 11-06 中期及長期證券－其他部門      | 0.00                      | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      |
| 11-08 出資證券－其他部門         | 50,000,000.00             | 0.00                     | 0.00                     | 50,000,000.00             |
| 11-11 短期借款－其他部門         | 0.00                      | 118,179.00               | 0.00                     | 118,179.00                |
| 11-14 中期及長期借款－其他部門      | 35,368,056.00             | 284,355,003.11           | 0.00                     | 319,723,059.11            |
| <b>13-00 其他資本收入</b>     | <b>0.00</b>               | <b>18,221,133,672.47</b> | <b>0.00</b>              | <b>18,221,133,672.47</b>  |
| 13-01 歷年財政年度結餘          | 0.00                      | 18,221,133,672.47        | 0.00                     | 18,221,133,672.47         |
| <b>14-00 非從支付中扣減之退回</b> | <b>32,089,114.00</b>      | <b>77,730,414.29</b>     | <b>0.00</b>              | <b>109,819,528.29</b>     |
| <b>總額</b>               | <b>155,512,060,404.00</b> | <b>46,576,855,712.09</b> | <b>26,139,585,587.38</b> | <b>175,949,330,528.71</b> |

(註：不包括特定機構)

表 A-1 (續)

## 二零一三年度中央部門預算收支、自治機構預算收支及內部轉移調整

(單位：澳門元)

| 編號           | 開支用途          | 中央部門<br>a                | 自治機構<br>b               | 內部轉移調整<br>c              | 綜合開支<br>a+b-c            |
|--------------|---------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
|              | 經常開支          | 51,261,111,894.14        | 16,968,601,084.49       | 26,139,585,587.38        | 42,090,127,391.25        |
| <b>01-00</b> | <b>人員</b>     | <b>7,907,641,562.02</b>  | <b>5,445,433,083.52</b> | <b>0.00</b>              | <b>13,353,074,645.54</b> |
| 01-01        | 固定及長期報酬       | 7,098,532,633.77         | 4,693,224,010.30        | 0.00                     | 11,791,756,644.07        |
| 01-02        | 附帶報酬          | 593,325,890.53           | 626,405,361.53          | 0.00                     | 1,219,731,252.06         |
| 01-03        | 實物補助          | 34,797,271.45            | 8,529,240.60            | 0.00                     | 43,326,512.05            |
| 01-04        | 非參與經濟活動階層     | 21,092,739.10            | 0.00                    | 0.00                     | 21,092,739.10            |
| 01-05        | 社會福利金         | 127,738,530.00           | 76,835,507.20           | 0.00                     | 204,574,037.20           |
| 01-06        | 負擔補償          | 32,154,497.17            | 40,438,963.89           | 0.00                     | 72,593,461.06            |
| <b>02-00</b> | <b>資產及勞務</b>  | <b>3,920,906,802.46</b>  | <b>4,552,994,321.85</b> | <b>0.00</b>              | <b>8,473,901,124.31</b>  |
| 02-01        | 耐用品           | 120,548,603.67           | 158,654,923.25          | 0.00                     | 279,203,526.92           |
| 02-02        | 非耐用品          | 447,228,869.28           | 1,191,171,449.76        | 0.00                     | 1,638,400,319.04         |
| 02-03        | 勞務之取得         | 3,353,129,329.51         | 3,203,167,948.84        | 0.00                     | 6,556,297,278.35         |
| <b>03-00</b> | <b>利息</b>     | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>             | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              |
| 03-01        | 公營部門          | 0.00                     | 0.00                    | 0.00                     | 0.00                     |
| 03-03        | 外地            | 0.00                     | 0.00                    | 0.00                     | 0.00                     |
| 03-09        | 其他部門          | 0.00                     | 0.00                    | 0.00                     | 0.00                     |
| <b>04-00</b> | <b>經常轉移</b>   | <b>38,152,427,370.09</b> | <b>6,331,385,986.52</b> | <b>26,139,585,587.38</b> | <b>18,344,227,769.23</b> |
| 04-01        | 公營部門          | 26,616,194,071.06        | 612,412,332.55          | 26,139,585,587.38        | 1,089,020,816.23         |
| 04-02        | 私立機構          | 2,167,595,902.53         | 2,335,861,192.23        | 0.00                     | 4,503,457,094.76         |
| 04-03        | 私人            | 9,248,993,969.92         | 3,345,864,770.14        | 0.00                     | 12,594,858,740.06        |
| 04-04        | 外地            | 119,643,426.58           | 37,247,691.60           | 0.00                     | 156,891,118.18           |
| <b>05-00</b> | <b>其他經常開支</b> | <b>1,280,136,159.57</b>  | <b>638,787,692.60</b>   | <b>0.00</b>              | <b>1,918,923,852.17</b>  |
| 05-01        | 土地租金          | 367,646.37               | 17,855.00               | 0.00                     | 385,501.37               |
| 05-02        | 保險            | 8,191,495.12             | 27,314,496.06           | 0.00                     | 35,505,991.18            |
| 05-03        | 返還            | 168,648,040.50           | 7,414,583.91            | 0.00                     | 176,062,624.41           |
| 05-04        | 雜項            | 1,102,928,977.58         | 604,040,757.63          | 0.00                     | 1,706,969,735.21         |

表 A-1 (續)

## 二零一三年度中央部門預算收支、自治機構預算收支及內部轉移調整

(單位：澳門元)

| 編號           | 開支用途          | 中央部門<br>a               | 自治機構<br>b             | 內部轉移調整<br>c       | 綜合開支<br>a+b-c           |
|--------------|---------------|-------------------------|-----------------------|-------------------|-------------------------|
|              | 資本開支          | 7,966,210,063.60        | 1,332,274,861.87      | 0.00              | 9,298,484,925.47        |
| <b>07-00</b> | <b>投資</b>     | <b>7,368,790,146.75</b> | <b>342,660,070.26</b> | <b>0.00</b>       | <b>7,711,450,217.01</b> |
| 07-01        | 土地            | 0.00                    | 0.00                  | 0.00              | 0.00                    |
| 07-02        | 房屋            | 1,261,623,677.79        | 372,794.40            | 0.00              | 1,261,996,472.19        |
| 07-03        | 樓宇            | 1,404,995,032.13        | 82,313,044.98         | 0.00              | 1,487,308,077.11        |
| 07-04        | 街道及橋樑         | 1,484,636,933.92        | 13,530,821.75         | 0.00              | 1,498,167,755.67        |
| 07-05        | 港口            | 374,561,141.18          | 0.00                  | 0.00              | 374,561,141.18          |
| 07-06        | 各項建設          | 380,617,325.38          | 101,770,017.95        | 0.00              | 482,387,343.33          |
| 07-07        | 農地改良          | 0.00                    | 1,680,900.00          | 0.00              | 1,680,900.00            |
| 07-09        | 運輸物料          | 1,074,191,349.14        | 23,807,868.16         | 0.00              | 1,097,999,217.30        |
| 07-10        | 機械及設備         | 787,362,327.44          | 119,184,623.02        | 0.00              | 906,546,950.46          |
| 07-11        | 動物            | 262,569.56              | 0.00                  | 0.00              | 262,569.56              |
| 07-12        | 其他投資          | 600,539,790.21          | 0.00                  | 0.00              | 600,539,790.21          |
| <b>08-00</b> | <b>資本轉移</b>   | <b>0.00</b>             | <b>59,806,494.39</b>  | <b>0.00</b>       | <b>59,806,494.39</b>    |
| 08-01        | 公營部門          | 0.00                    | 0.00                  | 0.00              | 0.00                    |
| 08-02        | 私立機構          | 0.00                    | 37,689,120.35         | 0.00              | 37,689,120.35           |
| 08-03        | 私人            | 0.00                    | 22,117,374.04         | 0.00              | 22,117,374.04           |
| 08-04        | 外地            | 0.00                    | 0.00                  | 0.00              | 0.00                    |
| <b>09-00</b> | <b>財務活動</b>   | <b>597,419,916.85</b>   | <b>929,808,297.22</b> | <b>0.00</b>       | <b>1,527,228,214.07</b> |
| 09-01        | 財務資產          | 597,419,916.85          | 929,808,297.22        | 0.00              | 1,527,228,214.07        |
| 09-02        | 財務負債          | 0.00                    | 0.00                  | 0.00              | 0.00                    |
| <b>10-00</b> | <b>其他資本開支</b> | <b>0.00</b>             | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>       | <b>0.00</b>             |
|              | 合計            | 59,227,321,957.74       | 18,300,875,946.36     | 26,139,585,587.38 | 51,388,612,316.72       |
|              | 結餘            | 96,284,738,446.26       | 28,275,979,765.73     | 0.00              | 124,560,718,211.99      |
|              | 總額            | 155,512,060,404.00      | 46,576,855,712.09     | 26,139,585,587.38 | 175,949,330,528.71      |

(註：不包括特定機構)

表 A-2  
二零一三年度財政預算與預算執行結果之明細比較

(單位：澳門元)

| 編號           | 收入來源                  | 最初預算                      | 經核准後預算                    | 實際收入                      | 執行率          |
|--------------|-----------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------|
|              | <b>經常收入</b>           | <b>113,756,744,000.00</b> | <b>114,053,728,698.00</b> | <b>152,567,184,964.04</b> | <b>133.8</b> |
| <b>01-00</b> | <b>直接稅</b>            | <b>99,487,379,600.00</b>  | <b>99,488,199,402.00</b>  | <b>132,391,803,331.00</b> | <b>133.1</b> |
| 01-01        | 所得稅                   | 99,277,379,600.00         | 99,278,199,402.00         | 132,156,238,901.00        | 133.1        |
| 01-02        | 其他                    | 210,000,000.00            | 210,000,000.00            | 235,564,430.00            | 112.2        |
| <b>02-00</b> | <b>間接稅</b>            | <b>4,199,932,000.00</b>   | <b>4,324,637,472.00</b>   | <b>5,521,295,970.00</b>   | <b>127.7</b> |
| 02-03        | 其他                    | 4,199,932,000.00          | 4,324,637,472.00          | 5,521,295,970.00          | 127.7        |
| <b>03-00</b> | <b>費用、罰款及其他金錢上之制裁</b> | <b>1,313,207,200.00</b>   | <b>1,328,609,624.00</b>   | <b>1,973,258,174.19</b>   | <b>148.5</b> |
| 03-01        | 費用                    | 1,077,468,700.00          | 1,092,871,124.00          | 1,702,579,268.43          | 155.8        |
| 03-02        | 罰款及其他金錢上之制裁           | 235,738,500.00            | 235,738,500.00            | 270,678,905.76            | 114.8        |
| <b>04-00</b> | <b>財產之收益</b>          | <b>1,749,739,200.00</b>   | <b>1,749,739,200.00</b>   | <b>3,356,446,596.96</b>   | <b>191.8</b> |
| 04-01        | 利息 - 公營部門             | 601,000.00                | 601,000.00                | 1,090,037.92              | 181.4        |
| 04-03        | 利息 - 其他部門             | 125,978,700.00            | 125,978,700.00            | 268,855,749.86            | 213.4        |
| 04-05        | 股息 - 外地               | 10,000.00                 | 10,000.00                 | 5,547.18                  | 55.5         |
| 04-06        | 股息 - 其他部門             | 32,000,000.00             | 32,000,000.00             | 43,565,594.00             | 136.1        |
| 04-10        | 土地租金－其他部門             | 239,649,500.00            | 239,649,500.00            | 252,522,928.00            | 105.4        |
| 04-11        | 批租地之溢價金               | 1,251,500,000.00          | 1,251,500,000.00          | 2,690,406,740.00          | 215.0        |
| 04-12        | 其他財產收益                | 100,000,000.00            | 100,000,000.00            | 100,000,000.00            | 100.0        |
| <b>05-00</b> | <b>轉移</b>             | <b>5,662,774,200.00</b>   | <b>5,818,831,200.00</b>   | <b>7,807,249,358.29</b>   | <b>134.2</b> |
| 05-01        | 公營部門                  | 80,016,800.00             | 236,073,800.00            | 152,212,241.55            | 64.5         |
| 05-02        | 公營企業                  | 30,000.00                 | 30,000.00                 | 30,000.00                 | 100.0        |
| 05-03        | 私營企業                  | 5,572,612,000.00          | 5,572,612,000.00          | 7,651,637,557.82          | 137.3        |
| 05-04        | 私立機構                  | 6,131,000.00              | 6,131,000.00              | 2,701,715.76              | 44.1         |
| 05-05        | 私人                    | 2,105,400.00              | 2,105,400.00              | 84,147.52                 | 4.0          |
| 05-06        | 外地                    | 1,876,000.00              | 1,876,000.00              | 583,695.64                | 31.1         |
| 05-07        | 其他部門                  | 3,000.00                  | 3,000.00                  | 0.00                      | 0.0          |
| <b>06-00</b> | <b>耐用品之出售</b>         | <b>1,364,500.00</b>       | <b>1,364,500.00</b>       | <b>2,381,329.00</b>       | <b>174.5</b> |
| 06-01        | 公營部門                  | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 06-03        | 其他部門                  | 1,364,500.00              | 1,364,500.00              | 2,381,329.00              | 174.5        |
| <b>07-00</b> | <b>勞務及非耐用品之出售</b>     | <b>1,074,016,600.00</b>   | <b>1,074,016,600.00</b>   | <b>1,154,777,649.64</b>   | <b>107.5</b> |
| 07-01        | 房屋租金                  | 85,402,000.00             | 85,402,000.00             | 31,697,314.97             | 37.1         |
| 07-02        | 樓宇租金－公營部門             | 1,603,000.00              | 1,603,000.00              | 1,649,150.00              | 102.9        |
| 07-03        | 樓宇租金－外地               | 21,000.00                 | 21,000.00                 | 0.00                      | 0.0          |
| 07-04        | 樓宇租金－其他部門             | 44,577,800.00             | 44,577,800.00             | 57,542,412.60             | 129.1        |
| 07-05        | 耐用品之租金－公營部門           | 100,000.00                | 100,000.00                | 18,750.00                 | 18.8         |
| 07-07        | 耐用品之租金－其他部門           | 232,000.00                | 232,000.00                | 494,303.00                | 213.1        |
| 07-08        | 雜項－公營部門               | 116,200,000.00            | 116,200,000.00            | 159,018,657.92            | 136.8        |
| 07-09        | 雜項－外地                 | 7,649,000.00              | 7,649,000.00              | 18,009,217.87             | 235.4        |
| 07-10        | 雜項－其他部門               | 818,231,800.00            | 818,231,800.00            | 886,347,843.28            | 108.3        |

**表 A-2 (續)**  
**二零一三年度財政預算與預算執行結果之明細比較**

(單位：澳門元)

| 編號           | 收入來源              | 最初預算                      | 經核准後預算                    | 實際收入                      | 執行率          |
|--------------|-------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------|
| <b>08-00</b> | <b>其他經常收入</b>     | <b>268,330,700.00</b>     | <b>268,330,700.00</b>     | <b>359,972,554.96</b>     | <b>134.2</b> |
| 08-02        | 社會保障制度之供款         | 150,000,000.00            | 150,000,000.00            | 180,552,965.00            | 120.4        |
| 08-03        | 醫療保障之供款           | 45,747,000.00             | 45,747,000.00             | 51,027,170.00             | 111.5        |
| 08-05        | 會員費               | 10,705,000.00             | 10,705,000.00             | 11,454,213.40             | 107.0        |
| 08-06        | 政府代表報酬            | 1,800,000.00              | 1,800,000.00              | 1,519,200.00              | 84.4         |
| 08-07        | 分享兌換店收益           | 10,000,000.00             | 10,000,000.00             | 16,699,078.00             | 167.0        |
| 08-08        | 賠償                | 1,768,300.00              | 1,768,300.00              | 3,849,510.87              | 217.7        |
| 08-09        | 債項之取回             | 0.00                      | 0.00                      | 17,763.40                 | -            |
| 08-99        | 偶然及未列明之收益         | 48,310,400.00             | 48,310,400.00             | 94,852,654.29             | 196.3        |
|              | <b>資本收入</b>       | <b>14,837,753,100.00</b>  | <b>21,310,620,372.47</b>  | <b>23,382,145,564.67</b>  | <b>109.7</b> |
| <b>09-00</b> | <b>投資資產之出售</b>    | <b>2,791,324,100.00</b>   | <b>2,791,324,100.00</b>   | <b>4,681,351,125.80</b>   | <b>167.7</b> |
| 09-01        | 土地－公營部門           | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 09-06        | 房屋－其他部門           | 2,714,202,800.00          | 2,714,202,800.00          | 4,604,254,587.80          | 169.6        |
| 09-07        | 樓宇－公營部門           | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 09-09        | 樓宇－其他部門           | 77,062,300.00             | 77,062,300.00             | 77,061,202.00             | 100.0        |
| 09-18        | 機械及設備－其他部門        | 59,000.00                 | 59,000.00                 | 35,336.00                 | 59.9         |
| <b>10-00</b> | <b>轉移</b>         | <b>1,000.00</b>           | <b>1,000.00</b>           | <b>0.00</b>               | <b>0.0</b>   |
| 10-01        | 公營部門              | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 10-03        | 私營企業              | 1,000.00                  | 1,000.00                  | 0.00                      | 0.0          |
| 10-07        | 其他部門              | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| <b>11-00</b> | <b>財務資產</b>       | <b>279,191,000.00</b>     | <b>279,191,000.00</b>     | <b>369,841,238.11</b>     | <b>132.5</b> |
| 11-05        | 中期及長期證券 - 外地      | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 11-06        | 中期及長期證券 - 其他部門    | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 11-08        | 出資證券－其他部門         | 0.00                      | 0.00                      | 50,000,000.00             | -            |
| 11-11        | 短期借款－其他部門         | 946,000.00                | 946,000.00                | 118,179.00                | 12.5         |
| 11-14        | 中期及長期借款－其他部門      | 278,245,000.00            | 278,245,000.00            | 319,723,059.11            | 114.9        |
| <b>13-00</b> | <b>其他資本收入</b>     | <b>11,748,266,400.00</b>  | <b>18,221,133,672.47</b>  | <b>18,221,133,672.47</b>  | <b>100.0</b> |
| 13-01        | 歷年財政年度結餘          | 11,748,266,400.00         | 18,221,133,672.47         | 18,221,133,672.47         | 100.0        |
| <b>14-00</b> | <b>非從支付中扣減之退回</b> | <b>18,970,600.00</b>      | <b>18,970,600.00</b>      | <b>109,819,528.29</b>     | <b>578.9</b> |
| <b>合計</b>    |                   | <b>128,594,497,100.00</b> | <b>135,364,349,070.47</b> | <b>175,949,330,528.71</b> | <b>130.0</b> |

(註：不包括特定機構)

表 A-2 (續)  
二零一三年度財政預算與預算執行結果之明細比較

(單位：澳門元)

| 編號           | 開支用途          | 最初預算                     | 經核准後預算                   | 實際開支                     | 執行率         |
|--------------|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
|              | <b>經常開支</b>   | <b>52,851,354,400.00</b> | <b>60,367,230,951.90</b> | <b>42,090,127,391.25</b> | <b>69.7</b> |
| <b>01-00</b> | <b>人員</b>     | <b>14,666,953,500.00</b> | <b>14,633,774,405.00</b> | <b>13,353,074,645.54</b> | <b>91.2</b> |
| 01-01        | 固定及長期報酬       | 12,716,925,100.00        | 12,673,886,420.00        | 11,791,756,644.07        | 93.0        |
| 01-02        | 附帶報酬          | 1,454,766,000.00         | 1,472,788,185.00         | 1,219,731,252.06         | 82.8        |
| 01-03        | 實物補助          | 75,151,500.00            | 74,708,800.00            | 43,326,512.05            | 58.0        |
| 01-04        | 非參與經濟活動階層     | 29,166,400.00            | 29,166,400.00            | 21,092,739.10            | 72.3        |
| 01-05        | 社會福利金         | 256,823,600.00           | 244,532,000.00           | 204,574,037.20           | 83.7        |
| 01-06        | 負擔補償          | 134,120,900.00           | 138,692,600.00           | 72,593,461.06            | 52.3        |
| <b>02-00</b> | <b>資產及勞務</b>  | <b>11,309,769,000.00</b> | <b>11,566,457,048.37</b> | <b>8,473,901,124.31</b>  | <b>73.3</b> |
| 02-01        | 耐用品           | 537,968,400.00           | 571,931,417.42           | 279,203,526.92           | 48.8        |
| 02-02        | 非耐用品          | 1,905,368,900.00         | 1,993,046,799.63         | 1,638,400,319.04         | 82.2        |
| 02-03        | 勞務之取得         | 8,866,431,700.00         | 9,001,478,831.32         | 6,556,297,278.35         | 72.8        |
| <b>03-00</b> | <b>利息</b>     | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>-</b>    |
| 03-01        | 公營部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| 03-03        | 外地            | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| 03-09        | 其他部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| <b>04-00</b> | <b>經常轉移</b>   | <b>19,815,820,700.00</b> | <b>21,966,905,172.49</b> | <b>18,344,227,769.23</b> | <b>83.5</b> |
| 04-01        | 公營部門          | 1,098,361,500.00         | 3,305,050,842.00         | 1,089,020,816.23         | 33.0        |
| 04-02        | 私立機構          | 4,851,481,600.00         | 5,105,056,400.00         | 4,503,457,094.76         | 88.2        |
| 04-03        | 私人            | 13,767,004,800.00        | 13,362,944,630.49        | 12,594,858,740.06        | 94.3        |
| 04-04        | 外地            | 98,972,800.00            | 193,853,300.00           | 156,891,118.18           | 80.9        |
| <b>05-00</b> | <b>其他經常開支</b> | <b>7,058,811,200.00</b>  | <b>12,200,094,326.04</b> | <b>1,918,923,852.17</b>  | <b>15.7</b> |
| 05-01        | 土地租金          | 421,000.00               | 421,000.00               | 385,501.37               | 91.6        |
| 05-02        | 保險            | 57,461,500.00            | 58,103,300.00            | 35,505,991.18            | 61.1        |
| 05-03        | 返還            | 172,392,400.00           | 242,412,438.00           | 176,062,624.41           | 72.6        |
| 05-04        | 雜項            | 6,828,536,300.00         | 11,899,157,588.04        | 1,706,969,735.21         | 14.3        |

表 A-2 (續)  
二零一三年度財政預算與預算執行結果之明細比較

(單位：澳門元)

| 編號           | 開支用途          | 最初預算                      | 經核准後預算                    | 實際開支                      | 執行率          |
|--------------|---------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------|
|              | <b>資本開支</b>   | <b>25,134,392,700.00</b>  | <b>25,021,368,118.57</b>  | <b>9,298,484,925.47</b>   | <b>37.2</b>  |
| <b>07-00</b> | <b>投資</b>     | <b>18,466,558,700.00</b>  | <b>18,811,620,733.44</b>  | <b>7,711,450,217.01</b>   | <b>41.0</b>  |
| 07-01        | 土地            | 300,000.00                | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 07-02        | 房屋            | 2,371,022,200.00          | 2,974,358,028.74          | 1,261,996,472.19          | 42.4         |
| 07-03        | 樓宇            | 4,161,000,400.00          | 4,085,799,433.28          | 1,487,308,077.11          | 36.4         |
| 07-04        | 街道及橋樑         | 3,809,367,400.00          | 3,670,014,238.92          | 1,498,167,755.67          | 40.8         |
| 07-05        | 港口            | 799,705,000.00            | 821,456,277.50            | 374,561,141.18            | 45.6         |
| 07-06        | 各項建設          | 2,500,820,600.00          | 2,193,699,236.66          | 482,387,343.33            | 22.0         |
| 07-07        | 農地改良          | 1,200,000.00              | 2,000,000.00              | 1,680,900.00              | 84.0         |
| 07-09        | 運輸物料          | 2,273,636,100.00          | 2,276,883,095.85          | 1,097,999,217.30          | 48.2         |
| 07-10        | 機械及設備         | 1,713,061,000.00          | 1,849,882,755.99          | 906,546,950.46            | 49.0         |
| 07-11        | 動物            | 1,300,000.00              | 300,000.00                | 262,569.56                | 87.5         |
| 07-12        | 其他投資          | 835,146,000.00            | 937,227,666.50            | 600,539,790.21            | 64.1         |
| <b>08-00</b> | <b>資本轉移</b>   | <b>122,050,000.00</b>     | <b>128,050,000.00</b>     | <b>59,806,494.39</b>      | <b>46.7</b>  |
| 08-01        | 公營部門          | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| 08-02        | 私立機構          | 48,050,000.00             | 48,050,000.00             | 37,689,120.35             | 78.4         |
| 08-03        | 私人            | 24,000,000.00             | 30,000,000.00             | 22,117,374.04             | 73.7         |
| 08-04        | 外地            | 50,000,000.00             | 50,000,000.00             | 0.00                      | 0.0          |
| <b>09-00</b> | <b>財務活動</b>   | <b>6,265,784,000.00</b>   | <b>6,078,717,416.85</b>   | <b>1,527,228,214.07</b>   | <b>25.1</b>  |
| 09-01        | 財務資產          | 6,265,784,000.00          | 6,078,717,416.85          | 1,527,228,214.07          | 25.1         |
| 09-02        | 財務負債          | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            |
| <b>10-00</b> | <b>其他資本開支</b> | <b>280,000,000.00</b>     | <b>2,979,968.28</b>       | <b>0.00</b>               | <b>0.0</b>   |
|              | <b>合計</b>     | <b>77,985,747,100.00</b>  | <b>85,388,599,070.47</b>  | <b>51,388,612,316.72</b>  | <b>60.2</b>  |
|              | 中央部門結餘        | 41,080,731,400.00         | 40,447,731,400.00         | 96,284,738,446.26         | -            |
|              | 自治機構結餘        | 9,528,018,600.00          | 9,528,018,600.00          | 28,275,979,765.73         | -            |
|              | <b>總額</b>     | <b>128,594,497,100.00</b> | <b>135,364,349,070.47</b> | <b>175,949,330,528.71</b> | <b>130.0</b> |

(註：不包括特定機構)

**表 A-3**  
**最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

| 編號 收入來源                     | 2013 年                    | 2012 年                    | 2011 年                    | 差額百<br>分比   | 差額百<br>分比    |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------|--------------|
|                             | a                         | b                         | c                         | (a-b)/b     | (b-c)/c      |
| <b>經常收入</b>                 | <b>152,567,184,964.04</b> | <b>130,217,495,744.39</b> | <b>114,198,922,745.64</b> | <b>17.2</b> | <b>14.0</b>  |
| <b>01-00 直接稅</b>            | <b>132,391,803,331.00</b> | <b>111,962,685,850.00</b> | <b>98,394,958,628.00</b>  | <b>18.2</b> | <b>13.8</b>  |
| 01-01 所得稅                   | 132,156,238,901.00        | 111,744,263,770.00        | 98,194,295,918.00         | 18.3        | 13.8         |
| 01-02 其他                    | 235,564,430.00            | 218,422,080.00            | 200,662,710.00            | 7.8         | 8.9          |
| <b>02-00 間接稅</b>            | <b>5,521,295,970.00</b>   | <b>4,956,697,325.00</b>   | <b>3,342,173,848.00</b>   | <b>11.4</b> | <b>48.3</b>  |
| 02-03 其他                    | 5,521,295,970.00          | 4,956,697,325.00          | 3,342,173,848.00          | 11.4        | 48.3         |
| <b>03-00 費用、罰款及其他金錢上之制裁</b> | <b>1,973,258,174.19</b>   | <b>1,867,587,077.72</b>   | <b>1,751,439,982.76</b>   | <b>5.7</b>  | <b>6.6</b>   |
| 03-01 費用                    | 1,702,579,268.43          | 1,630,694,089.46          | 1,394,230,726.53          | 4.4         | 17.0         |
| 03-02 罰款及其他金錢上之制裁           | 270,678,905.76            | 236,892,988.26            | 357,209,256.23            | 14.3        | -33.7        |
| <b>04-00 財產之收益</b>          | <b>3,356,446,596.96</b>   | <b>3,498,790,181.92</b>   | <b>3,662,288,522.42</b>   | <b>-4.1</b> | <b>-4.5</b>  |
| 04-01 利息 - 公營部門             | 1,090,037.92              | 1,036,801.99              | 687,021.43                | 5.1         | 50.9         |
| 04-03 利息 - 其他部門             | 268,855,749.86            | 304,068,796.50            | 122,331,299.34            | -11.6       | 148.6        |
| 04-05 股息 - 外地               | 5,547.18                  | 2,610.43                  | 3,915.65                  | 112.5       | -33.3        |
| 04-06 股息 - 其他部門             | 43,565,594.00             | 39,525,113.00             | 51,409,175.00             | 10.2        | -23.1        |
| 04-10 土地租金－其他部門             | 252,522,928.00            | 208,380,071.00            | 165,923,547.00            | 21.2        | 25.6         |
| 04-11 批租地溢價金                | 2,690,406,740.00          | 2,845,776,789.00          | 2,839,283,564.00          | -5.5        | 0.2          |
| 04-12 其他財產收益                | 100,000,000.00            | 100,000,000.00            | 482,650,000.00            | 0.0         | -79.3        |
| <b>05-00 轉移</b>             | <b>7,807,249,358.29</b>   | <b>6,523,702,666.13</b>   | <b>5,756,183,670.92</b>   | <b>19.7</b> | <b>13.3</b>  |
| 05-01 公營部門                  | 152,212,241.55            | 123,649,934.40            | 201,319,161.49            | 23.1        | -38.6        |
| 05-02 公營企業                  | 30,000.00                 | 30,000.00                 | 30,000.00                 | 0.0         | 0.0          |
| 05-03 私營企業                  | 7,651,637,557.82          | 6,395,465,308.03          | 5,552,950,694.50          | 19.6        | 15.2         |
| 05-04 私立機構                  | 2,701,715.76              | 2,404,234.93              | 1,395,239.03              | 12.4        | 72.3         |
| 05-05 私人                    | 84,147.52                 | 650,913.10                | 394,601.20                | -87.1       | 65.0         |
| 05-06 外地                    | 583,695.64                | 1,502,275.67              | 93,974.70                 | -61.1       | 1,498.6      |
| 05-07 其他部門                  | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -           | -            |
| <b>06-00 耐用品之出售</b>         | <b>2,381,329.00</b>       | <b>2,161,003.13</b>       | <b>6,297,158.00</b>       | <b>10.2</b> | <b>-65.7</b> |
| 06-01 公營部門                  | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -           | -            |
| 06-03 其他部門                  | 2,381,329.00              | 2,161,003.13              | 6,297,158.00              | 10.2        | -65.7        |
| <b>07-00 勞務及非耐用品之出售</b>     | <b>1,154,777,649.64</b>   | <b>1,025,252,863.58</b>   | <b>794,317,192.13</b>     | <b>12.6</b> | <b>29.1</b>  |
| 07-01 房屋租金                  | 31,697,314.97             | 28,645,946.98             | 48,572,959.00             | 10.7        | -41.0        |
| 07-02 樓宇租金－公營部門             | 1,649,150.00              | 1,869,465.00              | 3,151,442.50              | -11.8       | -40.7        |
| 07-03 樓宇租金－外地               | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -           | -            |
| 07-04 樓宇租金－其他部門             | 57,542,412.60             | 40,363,714.10             | 37,009,287.90             | 42.6        | 9.1          |
| 07-05 耐用品之租金－公營部門           | 18,750.00                 | 0.00                      | 0.00                      | -           | -            |
| 07-07 耐用品之租金－其他部門           | 494,303.00                | 146,909.00                | 168,852.00                | 236.5       | -13.0        |
| 07-08 雜項－公營部門               | 159,018,657.92            | 121,160,864.47            | 85,770,010.05             | 31.2        | 41.3         |
| 07-09 雜項－外地                 | 18,009,217.87             | 10,204,517.50             | 8,572,075.09              | 76.5        | 19.0         |
| 07-10 雜項－其他部門               | 886,347,843.28            | 822,861,446.53            | 611,072,565.59            | 7.7         | 34.7         |



表A-3 (續)  
最近三年預算執行結果比較

(單位：澳門元)

| 編號 收入來源                 | 2013 年                    | 2012 年                    | 2011 年                    | 差額百<br>分比    | 差額百<br>分比    |
|-------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------|--------------|
|                         | a                         | b                         | c                         | (a-b)/b      | (b-c)/c      |
| <b>08-00 其他經常收入</b>     | <b>359,972,554.96</b>     | <b>380,618,776.91</b>     | <b>491,263,743.41</b>     | <b>-5.4</b>  | <b>-22.5</b> |
| 08-02 社會保障制度之供款         | 180,552,965.00            | 180,666,482.50            | 304,567,117.50            | -0.1         | -40.7        |
| 08-03 醫療保障之供款           | 51,027,170.00             | 46,231,620.90             | 42,255,479.80             | 10.4         | 9.4          |
| 08-05 會員費               | 11,454,213.40             | 10,491,289.70             | 9,717,885.30              | 9.2          | 8.0          |
| 08-06 政府代表報酬            | 1,519,200.00              | 1,530,820.00              | 1,675,000.00              | -0.8         | -8.6         |
| 08-07 分享兌換店收益           | 16,699,078.00             | 14,993,444.00             | 13,478,369.00             | 11.4         | 11.2         |
| 08-08 賠償                | 3,849,510.87              | 1,703,576.78              | 1,975,203.40              | 126.0        | -13.8        |
| 08-09 債項之取回             | 17,763.40                 | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 08-99 偶然及未列明之收益         | 94,852,654.29             | 125,001,543.03            | 117,594,688.41            | -24.1        | 6.3          |
| <b>資本收入</b>             | <b>23,382,145,564.67</b>  | <b>14,777,046,942.74</b>  | <b>8,773,399,375.55</b>   | <b>58.2</b>  | <b>68.4</b>  |
| <b>09-00 投資資產之出售</b>    | <b>4,681,351,125.80</b>   | <b>781,196,539.00</b>     | <b>238,747,817.20</b>     | <b>499.3</b> | <b>227.2</b> |
| 09-01 土地－公營部門           | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 09-06 房屋－其他部門           | 4,604,254,587.80          | 704,082,647.00            | 161,591,006.20            | 553.9        | 335.7        |
| 09-07 樓宇－公營部門           | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 09-09 樓宇－其他部門           | 77,061,202.00             | 77,061,202.00             | 77,061,202.00             | 0.0          | 0.0          |
| 09-18 機械及設備－其他部門        | 35,336.00                 | 52,690.00                 | 95,609.00                 | -32.9        | -44.9        |
| <b>10-00 轉移</b>         | <b>0.00</b>               | <b>0.00</b>               | <b>0.00</b>               | <b>-</b>     | <b>-</b>     |
| 10-01 公營部門              | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 10-03 私營企業              | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 10-07 其他部門              | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| <b>11-00 財務資產</b>       | <b>369,841,238.11</b>     | <b>288,507,930.65</b>     | <b>244,013,490.54</b>     | <b>28.2</b>  | <b>18.2</b>  |
| 11-05 中期及長期證券 - 外地      | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 11-06 中期及長期證券 - 其他部門    | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 11-08 出資證券－其他部門         | 50,000,000.00             | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 11-11 短期借款－其他部門         | 118,179.00                | 321,541.00                | 390,817.00                | -63.2        | -17.7        |
| 11-14 中期及長期借款－其他部門      | 319,723,059.11            | 288,186,389.65            | 243,622,673.54            | 10.9         | 18.3         |
| <b>13-00 其他資本收入</b>     | <b>18,221,133,672.47</b>  | <b>13,634,215,376.03</b>  | <b>8,216,370,272.13</b>   | <b>33.6</b>  | <b>65.9</b>  |
| 13-01 歷年財政年度結餘          | 18,221,133,672.47         | 13,634,215,376.03         | 8,216,370,272.13          | 33.6         | 65.9         |
| <b>14-00 非從支付中扣減之退回</b> | <b>109,819,528.29</b>     | <b>73,127,097.06</b>      | <b>74,267,795.68</b>      | <b>50.2</b>  | <b>-1.5</b>  |
| <b>合計</b>               | <b>175,949,330,528.71</b> | <b>144,994,542,687.13</b> | <b>122,972,322,121.19</b> | <b>21.3</b>  | <b>17.9</b>  |

(註：不包括特定機構)

表 A-3 (續)  
最近三年預算執行結果比較

(單位：澳門元)

| 編號           | 開支來源          | 2013 年                   | 2012 年                   | 2011 年                   | 差額百<br>分比   | 差額百<br>分比   |
|--------------|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|-------------|
|              |               | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b     | (b-c)/c     |
|              | <b>經常開支</b>   | <b>42,090,127,391.25</b> | <b>36,816,871,800.73</b> | <b>34,286,999,208.20</b> | <b>14.3</b> | <b>7.4</b>  |
| <b>01-00</b> | <b>人員</b>     | <b>13,353,074,645.54</b> | <b>12,090,339,059.69</b> | <b>10,838,923,734.06</b> | <b>10.4</b> | <b>11.5</b> |
| 01-01        | 固定及長期報酬       | 11,791,756,644.07        | 10,613,847,858.16        | 9,635,137,152.04         | 11.1        | 10.2        |
| 01-02        | 附帶報酬          | 1,219,731,252.06         | 1,139,078,159.20         | 926,796,045.83           | 7.1         | 22.9        |
| 01-03        | 實物補助          | 43,326,512.05            | 49,403,642.87            | 40,940,615.05            | -12.3       | 20.7        |
| 01-04        | 非參與經濟活動階層     | 21,092,739.10            | 21,535,286.70            | 14,445,749.40            | -2.1        | 49.1        |
| 01-05        | 社會福利金         | 204,574,037.20           | 197,186,570.03           | 155,521,539.10           | 3.7         | 26.8        |
| 01-06        | 負擔補償          | 72,593,461.06            | 69,287,542.73            | 66,082,632.64            | 4.8         | 4.8         |
| <b>02-00</b> | <b>資產及勞務</b>  | <b>8,473,901,124.31</b>  | <b>7,835,904,367.83</b>  | <b>7,338,804,144.94</b>  | <b>8.1</b>  | <b>6.8</b>  |
| 02-01        | 耐用品           | 279,203,526.92           | 342,958,605.02           | 293,085,617.54           | -18.6       | 17.0        |
| 02-02        | 非耐用品          | 1,638,400,319.04         | 1,619,965,457.06         | 1,351,233,509.78         | 1.1         | 19.9        |
| 02-03        | 勞務之取得         | 6,556,297,278.35         | 5,872,980,305.75         | 5,694,485,017.62         | 11.6        | 3.1         |
| <b>03-00</b> | <b>利息</b>     | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>-</b>    | <b>-</b>    |
| 03-01        | 公營部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           | -           |
| 03-03        | 外地            | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           | -           |
| 03-09        | 其他部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           | -           |
| <b>04-00</b> | <b>經常轉移</b>   | <b>18,344,227,769.23</b> | <b>15,088,287,023.60</b> | <b>14,601,902,743.46</b> | <b>21.6</b> | <b>3.3</b>  |
| 04-01        | 公營部門          | 1,089,020,816.23         | 753,363,114.17           | 667,381,808.82           | 44.6        | 12.9        |
| 04-02        | 私立機構          | 4,503,457,094.76         | 3,612,193,634.04         | 3,271,105,517.61         | 24.7        | 10.4        |
| 04-03        | 私人            | 12,594,858,740.06        | 10,607,535,420.95        | 9,646,346,534.17         | 18.7        | 10.0        |
| 04-04        | 外地            | 156,891,118.18           | 115,194,854.44           | 1,017,068,882.86         | 36.2        | -88.7       |
| <b>05-00</b> | <b>其他經常開支</b> | <b>1,918,923,852.17</b>  | <b>1,802,341,349.61</b>  | <b>1,507,368,585.74</b>  | <b>6.5</b>  | <b>19.6</b> |
| 05-01        | 土地租金          | 385,501.37               | 371,417.86               | 368,377.05               | 3.8         | 0.8         |
| 05-02        | 保險            | 35,505,991.18            | 29,310,641.29            | 29,084,735.93            | 21.1        | 0.8         |
| 05-03        | 返還            | 176,062,624.41           | 182,705,482.58           | 107,385,213.33           | -3.6        | 70.1        |
| 05-04        | 雜項            | 1,706,969,735.21         | 1,589,953,807.88         | 1,370,530,259.43         | 7.4         | 16.0        |

表 A-3 (續)  
最近三年預算執行結果比較

(單位：澳門元)

| 編號           | 開支來源          | 2013 年                    | 2012 年                    | 2011 年                    | 差額百<br>分比    | 差額百<br>分比    |
|--------------|---------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------|--------------|
|              |               | a                         | b                         | c                         | (a-b)/b      | (b-c)/c      |
|              | <b>資本開支</b>   | <b>9,298,484,925.47</b>   | <b>17,195,751,396.37</b>  | <b>11,306,323,098.09</b>  | <b>-45.9</b> | <b>52.1</b>  |
| <b>07-00</b> | <b>投資</b>     | <b>7,711,450,217.01</b>   | <b>14,391,848,411.32</b>  | <b>9,352,245,075.92</b>   | <b>-46.4</b> | <b>53.9</b>  |
| 07-01        | 土地            | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 07-02        | 房屋            | 1,261,996,472.19          | 3,430,181,228.34          | 2,013,321,771.40          | -63.2        | 70.4         |
| 07-03        | 樓宇            | 1,487,308,077.11          | 4,030,431,023.85          | 3,857,863,876.72          | -63.1        | 4.5          |
| 07-04        | 街道及橋樑         | 1,498,167,755.67          | 2,629,162,661.60          | 394,098,111.93            | -43.0        | 567.1        |
| 07-05        | 港口            | 374,561,141.18            | 413,608,483.75            | 427,772,357.80            | -9.4         | -3.3         |
| 07-06        | 各項建設          | 482,387,343.33            | 2,033,143,218.78          | 972,915,038.52            | -76.3        | 109.0        |
| 07-07        | 農地改良          | 1,680,900.00              | 1,199,840.00              | 837,800.00                | 40.1         | 43.2         |
| 07-09        | 運輸物料          | 1,097,999,217.30          | 709,143,043.79            | 590,611,994.52            | 54.8         | 20.1         |
| 07-10        | 機械及設備         | 906,546,950.46            | 574,889,204.86            | 600,974,999.05            | 57.7         | -4.3         |
| 07-11        | 動物            | 262,569.56                | 805,067.86                | 59,250.00                 | -67.4        | 1,258.8      |
| 07-12        | 其他投資          | 600,539,790.21            | 569,284,638.49            | 493,789,875.98            | 5.5          | 15.3         |
| <b>08-00</b> | <b>資本轉移</b>   | <b>59,806,494.39</b>      | <b>141,252,896.73</b>     | <b>52,218,335.52</b>      | <b>-57.7</b> | <b>170.5</b> |
| 08-01        | 公營部門          | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                      | -            | -            |
| 08-02        | 私立機構          | 37,689,120.35             | 31,820,558.55             | 36,753,774.40             | 18.4         | -13.4        |
| 08-03        | 私人            | 22,117,374.04             | 106,329,108.72            | 15,464,561.12             | -79.2        | 587.6        |
| 08-04        | 外地            | 0.00                      | 3,103,229.46              | 0.00                      | -100.0       | -            |
| <b>09-00</b> | <b>財務活動</b>   | <b>1,527,228,214.07</b>   | <b>2,662,650,088.32</b>   | <b>1,901,859,686.65</b>   | <b>-42.6</b> | <b>40.0</b>  |
| 09-01        | 財務資產          | 1,527,228,214.07          | 2,662,650,088.32          | 1,765,591,934.40          | -42.6        | 50.8         |
| 09-02        | 財務負債          | 0.00                      | 0.00                      | 136,267,752.25            | -            | -100.0       |
| <b>10-00</b> | <b>其他資本開支</b> | <b>0.00</b>               | <b>0.00</b>               | <b>0.00</b>               | <b>-</b>     | <b>-</b>     |
| <b>合計</b>    |               | <b>51,388,612,316.72</b>  | <b>54,012,623,197.10</b>  | <b>45,593,322,306.29</b>  | <b>-4.9</b>  | <b>18.5</b>  |
| 中央部門結餘       |               | 96,284,738,446.26         | 72,760,785,817.56         | 63,744,784,438.87         | 32.3         | 14.1         |
| 自治機構結餘       |               | 28,275,979,765.73         | 18,221,133,672.47         | 13,634,215,376.03         | 55.2         | 33.6         |
| <b>總額</b>    |               | <b>175,949,330,528.71</b> | <b>144,994,542,687.13</b> | <b>122,972,322,121.19</b> | <b>21.3</b>  | <b>17.9</b>  |

(註：不包括特定機構)

**表 B-1**  
二零一三年度「直接稅」內有關專營權批給收入

(單位：澳門元)

|                       | 最初預算<br>a                | 經核准後預算<br>b              | 實際收入<br>c                 | 執行率<br>c/b   |
|-----------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|--------------|
| <b>博彩稅：</b>           | <b>94,450,000,000.00</b> | <b>94,450,000,000.00</b> | <b>126,578,868,718.00</b> | <b>134.0</b> |
| 博彩特別稅                 | 92,400,000,000.00        | 92,400,000,000.00        | 124,437,704,719.00        | 134.7        |
| 溢價金                   | 1,380,000,000.00         | 1,380,000,000.00         | 1,408,618,952.00          | 102.1        |
| 博彩中介人佣金之稅項            | 670,000,000.00           | 670,000,000.00           | 732,545,047.00            | 109.3        |
| <b>中式彩票：</b>          | <b>2,047,600.00</b>      | <b>2,047,600.00</b>      | <b>1,644,296.00</b>       | <b>80.3</b>  |
| 稅金                    | 1,460,000.00             | 1,460,000.00             | 1,079,513.00              | 73.9         |
| 百分之五的附加稅              | 73,000.00                | 73,000.00                | 53,982.00                 | 73.9         |
| 百分之一的附加稅              | 14,600.00                | 14,600.00                | 10,801.00                 | 74.0         |
| 溢價金                   | 500,000.00               | 500,000.00               | 500,000.00                | 100.0        |
| <b>賽狗專營收益：</b>        | <b>11,720,000.00</b>     | <b>11,720,000.00</b>     | <b>10,969,724.00</b>      | <b>93.6</b>  |
| 稅金                    | 11,000,000.00            | 11,000,000.00            | 10,206,190.00             | 92.8         |
| 未領取之獎金                | 720,000.00               | 720,000.00               | 763,534.00                | 106.0        |
| 入場券之稅款                | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                      | -            |
| <b>賽馬專營收益：</b>        | <b>14,400,000.00</b>     | <b>15,219,802.00</b>     | <b>2,719,802.00</b>       | <b>17.9</b>  |
| 稅金                    | 12,500,000.00            | 12,500,000.00            | 0.00                      | 0.0          |
| 未領取之獎金                | 1,900,000.00             | 2,719,802.00             | 2,719,802.00              | 100.0        |
| <b>即發彩票：</b>          | <b>142,350,000.00</b>    | <b>142,350,000.00</b>    | <b>144,218,824.00</b>     | <b>101.3</b> |
| 稅金                    | 1,000,000.00             | 1,000,000.00             | 1,000,000.00              | 100.0        |
| 稅務豁免之補償金              | 50,000.00                | 50,000.00                | 50,000.00                 | 100.0        |
| 稅金 (運動彩票)             | 140,000,000.00           | 140,000,000.00           | 141,788,401.00            | 101.3        |
| 未領取之獎金                | 1,300,000.00             | 1,300,000.00             | 1,380,423.00              | 106.2        |
| <b>電訊</b>             | <b>2,700,000.00</b>      | <b>2,700,000.00</b>      | <b>22,292,275.00</b>      | <b>825.6</b> |
| <b>供水</b>             | <b>8,825,800.00</b>      | <b>8,825,800.00</b>      | <b>9,509,989.00</b>       | <b>107.8</b> |
| <b>電力供應</b>           | <b>51,980,000.00</b>     | <b>51,980,000.00</b>     | <b>54,632,401.00</b>      | <b>105.1</b> |
| <b>經營停車場及道路泊車位之收益</b> | <b>50,670,500.00</b>     | <b>50,670,500.00</b>     | <b>57,646,031.00</b>      | <b>113.8</b> |
| <b>南粵批發市場專營收益</b>     | <b>174,300.00</b>        | <b>174,300.00</b>        | <b>175,016.00</b>         | <b>100.4</b> |
| <b>中天能源控股有限公司專營收益</b> | <b>5,471,400.00</b>      | <b>5,471,400.00</b>      | <b>0.00</b>               | <b>0.0</b>   |
| <b>總額</b>             | <b>94,740,339,600.00</b> | <b>94,741,159,402.00</b> | <b>126,882,677,076.00</b> | <b>133.9</b> |

**表 B-2**  
最近三年「直接稅」內有關專營權批給收入比較

|                       | (單位：澳門元)                  |                           |                          |                |                |
|-----------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------|----------------|
|                       | 2013年                     | 2012年                     | 2011年                    | 差額             | 差額             |
|                       | a                         | b                         | c                        | 百分比<br>(a-b)/b | 百分比<br>(b-c)/c |
| <b>博彩稅：</b>           | <b>126,578,868,718.00</b> | <b>106,840,685,826.00</b> | <b>93,977,481,207.00</b> | <b>18.5</b>    | <b>13.7</b>    |
| 博彩特別稅                 | 124,437,704,719.00        | 104,826,331,845.00        | 92,100,932,527.00        | 18.7           | 13.8           |
| 溢價金                   | 1,408,618,952.00          | 1,359,610,586.00          | 1,268,005,050.00         | 3.6            | 7.2            |
| 博彩中介人佣金之稅項            | 732,545,047.00            | 654,743,395.00            | 608,543,630.00           | 11.9           | 7.6            |
| <b>中式彩票：</b>          | <b>1,644,296.00</b>       | <b>1,911,690.00</b>       | <b>2,070,966.00</b>      | <b>-14.0</b>   | <b>-7.7</b>    |
| 稅金                    | 1,079,513.00              | 1,331,770.00              | 1,482,033.00             | -18.9          | -10.1          |
| 百分之五的附加稅              | 53,982.00                 | 66,596.00                 | 74,107.00                | -18.9          | -10.1          |
| 百分之一的附加稅              | 10,801.00                 | 13,324.00                 | 14,826.00                | -18.9          | -10.1          |
| 溢價金                   | 500,000.00                | 500,000.00                | 500,000.00               | 0.0            | 0.0            |
| <b>賽狗專營收益：</b>        | <b>10,969,724.00</b>      | <b>11,933,421.00</b>      | <b>16,766,711.00</b>     | <b>-8.1</b>    | <b>-28.8</b>   |
| 稅金                    | 10,206,190.00             | 11,143,387.00             | 16,031,152.00            | -8.4           | -30.5          |
| 未領取之獎金                | 763,534.00                | 790,034.00                | 735,559.00               | -3.4           | 7.4            |
| 入場券之稅款                | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                     | -              | -              |
| <b>賽馬專營收益：</b>        | <b>2,719,802.00</b>       | <b>2,065,510.00</b>       | <b>2,962,193.00</b>      | <b>31.7</b>    | <b>-30.3</b>   |
| 稅金                    | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                     | -              | -              |
| 未領取之獎金                | 2,719,802.00              | 2,065,510.00              | 2,962,193.00             | 31.7           | -30.3          |
| <b>即發彩票：</b>          | <b>144,218,824.00</b>     | <b>133,175,985.00</b>     | <b>112,940,966.00</b>    | <b>8.3</b>     | <b>17.9</b>    |
| 稅金                    | 1,000,000.00              | 1,000,000.00              | 1,000,000.00             | 0.0            | 0.0            |
| 稅務豁免之補償金              | 50,000.00                 | 50,000.00                 | 50,000.00                | 0.0            | 0.0            |
| 稅金 (運動彩票)             | 141,788,401.00            | 130,738,059.00            | 110,811,656.00           | 8.5            | 18.0           |
| 未領取之獎金                | 1,380,423.00              | 1,387,926.00              | 1,079,310.00             | -0.5           | 28.6           |
| <b>電訊</b>             | <b>22,292,275.00</b>      | <b>24,751,524.00</b>      | <b>24,198,739.00</b>     | <b>-9.9</b>    | <b>2.3</b>     |
| <b>供水</b>             | <b>9,509,989.00</b>       | <b>8,825,756.00</b>       | <b>7,456,201.00</b>      | <b>7.8</b>     | <b>18.4</b>    |
| <b>電力供應</b>           | <b>54,632,401.00</b>      | <b>47,339,884.00</b>      | <b>0.00</b>              | <b>15.4</b>    | <b>-</b>       |
| <b>澳門公共汽車有限公司</b>     | <b>0.00</b>               | <b>922,446.00</b>         | <b>1,545,214.00</b>      | <b>-100.0</b>  | <b>-40.3</b>   |
| <b>澳門新福利公共汽車有限公司</b>  | <b>0.00</b>               | <b>1,722,409.00</b>       | <b>2,835,265.00</b>      | <b>-100.0</b>  | <b>-39.3</b>   |
| <b>經營停車場及道路泊車位之收益</b> | <b>57,646,031.00</b>      | <b>50,935,876.00</b>      | <b>46,153,965.00</b>     | <b>13.2</b>    | <b>10.4</b>    |
| <b>南粵批發市場專營收益</b>     | <b>175,016.00</b>         | <b>174,220.00</b>         | <b>135,080.00</b>        | <b>0.5</b>     | <b>29.0</b>    |
| <b>中天能源控股有限公司專營收益</b> | <b>0.00</b>               | <b>0.00</b>               | <b>0.00</b>              | <b>-</b>       | <b>-</b>       |
| <b>總額</b>             | <b>126,882,677,076.00</b> | <b>107,124,444,547.00</b> | <b>94,194,546,507.00</b> | <b>18.4</b>    | <b>13.7</b>    |

**表 B-3**  
**自治機構 - 按組織分類之收入 - 預測與執行**

(單位：澳門元)

|            | 最初預算<br>a                | 經核准後預算<br>b              | 實際收入<br>c                | 執行率<br>c/b   |
|------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------|
| 學生福利基金     | 89,621,800.00            | 102,619,072.96           | 119,276,885.30           | 116.2        |
| 居屋貸款優惠基金   | 47,700,600.00            | 44,351,877.45            | 45,416,335.15            | 102.4        |
| 工商業發展基金    | 814,625,000.00           | 1,173,098,489.45         | 1,208,151,446.39         | 103.0        |
| 旅遊基金       | 173,422,400.00           | 723,599,560.87           | 811,112,331.76           | 112.1        |
| 社會工作局      | 5,074,000.00             | 355,091,631.00           | 210,972,721.50           | 59.4         |
| 司法警察局福利會   | 6,206,300.00             | 7,233,403.28             | 8,220,665.94             | 113.6        |
| 治安警察局福利會   | 27,447,200.00            | 32,931,469.54            | 31,207,709.83            | 94.8         |
| 法務公庫       | 198,000,000.00           | 354,539,018.06           | 373,899,902.78           | 105.5        |
| 印務局        | 72,615,000.00            | 113,665,632.32           | 124,036,488.34           | 109.1        |
| 社會保障基金     | 10,412,401,400.00        | 14,398,258,851.83        | 14,641,032,361.53        | 101.7        |
| 澳門監獄基金     | 1,063,000.00             | 2,638,181.14             | 2,697,445.74             | 102.2        |
| 房屋局        | 43,754,000.00            | 47,792,256.60            | 34,908,986.55            | 73.0         |
| 民航局        | 6,055,000.00             | 8,379,832.27             | 11,187,658.90            | 133.5        |
| 澳門貿易投資促進局  | 147,221,000.00           | 389,358,404.82           | 392,829,963.28           | 100.9        |
| 廉政公署       | 5,073,000.00             | 10,308,112.93            | 10,280,540.59            | 99.7         |
| 衛生局        | 145,692,000.00           | 214,270,699.63           | 235,228,561.27           | 109.8        |
| 澳門大學       | 380,436,000.00           | 499,578,020.62           | 512,171,539.60           | 102.5        |
| 澳門理工學院     | 91,988,000.00            | 105,595,353.11           | 100,322,231.72           | 95.0         |
| 體育發展基金     | 78,420,000.00            | 134,733,921.10           | 141,379,337.92           | 104.9        |
| 文化基金       | 58,800,000.00            | 47,668,220.32            | 46,078,534.46            | 96.7         |
| 消費者委員會     | 0.00                     | 283,793.40               | 294,145.50               | 103.6        |
| 旅遊學院       | 67,481,000.00            | 79,276,861.06            | 100,237,307.03           | 126.4        |
| 澳門公共行政福利基金 | 18,843,000.00            | 19,629,222.48            | 17,303,647.89            | 88.2         |
| 消防局福利會     | 4,752,000.00             | 5,478,318.54             | 5,040,453.84             | 92.0         |
| 審計署        | 106,400.00               | 460,176.42               | 579,608.84               | 126.0        |
| 檢察長辦公室     | 1,003,000.00             | 4,540,068.55             | 4,757,541.11             | 104.8        |
| 終審法院院長辦公室  | 46,391,000.00            | 53,761,582.23            | 57,917,103.56            | 107.7        |
| 立法會        | 515,000.00               | 9,765,511.68             | 9,767,369.42             | 100.0        |
| 民政總署       | 141,705,000.00           | 161,060,882.83           | 131,503,754.86           | 81.6         |
| 海關福利會      | 2,347,400.00             | 3,817,756.96             | 3,605,103.76             | 94.4         |
| 科學技術發展基金   | 132,009,100.00           | 197,975,955.48           | 168,204,545.72           | 85.0         |
| 海事及水務局福利會  | 2,524,000.00             | 2,723,792.83             | 2,519,784.63             | 92.5         |
| 漁業發展及援助基金  | 90,000,000.00            | 113,291,651.47           | 112,765,860.17           | 99.5         |
| 樓宇維修基金     | 206,460,000.00           | 626,043,411.26           | 630,863,847.52           | 100.8        |
| 教育發展基金     | 6,025,000.00             | 84,015,274.31            | 102,623,619.31           | 122.1        |
| 大熊貓基金      | 7,100,000.00             | 9,154,336.45             | 6,283,943.03             | 68.6         |
| 環保與節能基金    | 100,000.00               | 24,911,267.22            | 24,832,939.97            | 99.7         |
| <b>總額</b>  | <b>13,532,977,600.00</b> | <b>20,161,901,872.47</b> | <b>20,439,512,224.71</b> | <b>101.4</b> |

表 B-4

## 「自治機構」- 最近三年財政年度預算收入執行結果之比較

(單位：澳門元)

|            | 2013年                    | 2012年                    | 2011年                    | 差額<br>百分比   | 差額<br>百分比   |
|------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|-------------|
|            | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b     | (b-c)/c     |
| 學生福利基金     | 119,276,885.30           | 110,989,927.38           | 80,617,590.00            | 7.5         | 37.7        |
| 居屋貸款優惠基金   | 45,416,335.15            | 45,155,805.15            | 42,988,291.03            | 0.6         | 5.0         |
| 工商業發展基金    | 1,208,151,446.39         | 1,015,149,283.21         | 686,343,018.34           | 19.0        | 47.9        |
| 旅遊基金       | 811,112,331.76           | 510,223,861.28           | 340,563,992.81           | 59.0        | 49.8        |
| 社會工作局      | 210,972,721.50           | 140,274,785.66           | 103,288,004.08           | 50.4        | 35.8        |
| 司法警察局福利會   | 8,220,665.94             | 7,292,800.67             | 6,481,168.91             | 12.7        | 12.5        |
| 治安警察局福利會   | 31,207,709.83            | 31,397,616.17            | 31,317,434.51            | -0.6        | 0.3         |
| 法務公庫       | 373,899,902.78           | 350,188,748.69           | 245,144,670.28           | 6.8         | 42.8        |
| 印務局        | 124,036,488.34           | 109,981,114.58           | 109,365,777.53           | 12.8        | 0.6         |
| 社會保障基金     | 14,641,032,361.53        | 10,240,390,467.20        | 6,436,881,736.23         | 43.0        | 59.1        |
| 澳門監獄基金     | 2,697,445.74             | 3,382,324.46             | 2,712,932.26             | -20.2       | 24.7        |
| 房屋局        | 34,908,986.55            | 860,821,153.12           | 201,935,158.68           | -95.9       | 326.3       |
| 民航局        | 11,187,658.90            | 8,862,668.94             | 10,480,429.26            | 26.2        | -15.4       |
| 澳門貿易投資促進局  | 392,829,963.28           | 281,045,250.91           | 182,469,382.22           | 39.8        | 54.0        |
| 廉政公署       | 10,280,540.59            | 24,592,230.44            | 18,266,866.79            | -58.2       | 34.6        |
| 衛生局        | 235,228,561.27           | 800,390,581.42           | 350,475,536.37           | -70.6       | 128.4       |
| 澳門大學       | 512,171,539.60           | 360,024,069.91           | 343,155,500.45           | 42.3        | 4.9         |
| 澳門理工學院     | 100,322,231.72           | 107,632,246.11           | 125,102,935.60           | -6.8        | -14.0       |
| 體育發展基金     | 141,379,337.92           | 182,912,600.41           | 166,173,755.27           | -22.7       | 10.1        |
| 文化基金       | 46,078,534.46            | 83,527,005.95            | 49,724,388.60            | -44.8       | 68.0        |
| 消費者委員會     | 294,145.50               | 965,148.50               | 678,468.20               | -69.5       | 42.3        |
| 旅遊學院       | 100,237,307.03           | 96,386,581.69            | 79,822,355.70            | 4.0         | 20.8        |
| 澳門公共行政福利基金 | 17,303,647.89            | 15,874,101.40            | 14,362,859.64            | 9.0         | 10.5        |
| 消防局福利會     | 5,040,453.84             | 4,858,857.27             | 4,438,506.14             | 3.7         | 9.5         |
| 審計署        | 579,608.84               | 1,184,257.19             | 3,034,708.37             | -51.1       | -61.0       |
| 檢察長辦公室     | 4,757,541.11             | 7,008,764.96             | 4,760,610.36             | -32.1       | 47.2        |
| 終審法院院長辦公室  | 57,917,103.56            | 58,460,226.20            | 56,308,308.43            | -0.9        | 3.8         |
| 立法會        | 9,767,369.42             | 11,660,230.24            | 2,198,819.34             | -16.2       | 430.3       |
| 民政總署       | 131,503,754.86           | 221,879,470.12           | 180,983,797.08           | -40.7       | 22.6        |
| 海關福利會      | 3,605,103.76             | 3,081,793.36             | 2,717,606.56             | 17.0        | 13.4        |
| 科學技術發展基金   | 168,204,545.72           | 189,438,038.19           | 183,407,446.98           | -11.2       | 3.3         |
| 海事及水務局福利會  | 2,519,784.63             | 2,504,456.53             | 2,302,086.53             | 0.6         | 8.8         |
| 漁業發展及援助基金  | 112,765,860.17           | 116,063,922.97           | 105,239,376.15           | -2.8        | 10.3        |
| 樓宇維修基金     | 630,863,847.52           | 260,895,701.36           | 42,447,192.08            | 141.8       | 514.6       |
| 教育發展基金     | 102,623,619.31           | 58,355,582.61            | 31,655,854.21            | 75.9        | 84.3        |
| 大熊貓基金      | 6,283,943.03             | 4,667,443.85             | 3,071,093.20             | 34.6        | 52.0        |
| 環保與節能基金    | 24,832,939.97            | 9,607,969.03             | 0.00                     | 158.5       | -           |
| <b>總額</b>  | <b>20,439,512,224.71</b> | <b>16,337,127,087.13</b> | <b>10,250,917,658.19</b> | <b>25.1</b> | <b>59.4</b> |

**表 C-1**  
**按經濟分類之開支 - 預算與執行**

(單位：澳門元)

|               | 2013年<br>最初預算            | 2013年<br>經核准後預算          | 2013年<br>實際開支            | 執行率         |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
|               | a                        | b                        | c                        | c/b         |
| <b>經常開支</b>   | <b>52,851,354,400.00</b> | <b>60,367,230,951.90</b> | <b>42,090,127,391.25</b> | <b>69.7</b> |
| <b>人員</b>     | <b>14,666,953,500.00</b> | <b>14,633,774,405.00</b> | <b>13,353,074,645.54</b> | <b>91.2</b> |
| 固定及長期報酬       | 12,716,925,100.00        | 12,673,886,420.00        | 11,791,756,644.07        | 93.0        |
| 附帶報酬          | 1,454,766,000.00         | 1,472,788,185.00         | 1,219,731,252.06         | 82.8        |
| 實物補助          | 75,151,500.00            | 74,708,800.00            | 43,326,512.05            | 58.0        |
| 非參與經濟活動階層     | 29,166,400.00            | 29,166,400.00            | 21,092,739.10            | 72.3        |
| 社會福利金         | 256,823,600.00           | 244,532,000.00           | 204,574,037.20           | 83.7        |
| 負擔補償          | 134,120,900.00           | 138,692,600.00           | 72,593,461.06            | 52.3        |
| <b>資產及勞務</b>  | <b>11,309,769,000.00</b> | <b>11,566,457,048.37</b> | <b>8,473,901,124.31</b>  | <b>73.3</b> |
| 耐用品           | 537,968,400.00           | 571,931,417.42           | 279,203,526.92           | 48.8        |
| 非耐用品          | 1,905,368,900.00         | 1,993,046,799.63         | 1,638,400,319.04         | 82.2        |
| 勞務之取得         | 8,866,431,700.00         | 9,001,478,831.32         | 6,556,297,278.35         | 72.8        |
| <b>利息</b>     | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>-</b>    |
| 公營部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| 其他部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| <b>經常轉移</b>   | <b>19,815,820,700.00</b> | <b>21,966,905,172.49</b> | <b>18,344,227,769.23</b> | <b>83.5</b> |
| 公營部門          | 1,098,361,500.00         | 3,305,050,842.00         | 1,089,020,816.23         | 33.0        |
| 私立機構          | 4,851,481,600.00         | 5,105,056,400.00         | 4,503,457,094.76         | 88.2        |
| 私人            | 13,767,004,800.00        | 13,362,944,630.49        | 12,594,858,740.06        | 94.3        |
| 外地            | 98,972,800.00            | 193,853,300.00           | 156,891,118.18           | 80.9        |
| <b>其他經常開支</b> | <b>7,058,811,200.00</b>  | <b>12,200,094,326.04</b> | <b>1,918,923,852.17</b>  | <b>15.7</b> |
| 土地租金          | 421,000.00               | 421,000.00               | 385,501.37               | 91.6        |
| 保險            | 57,461,500.00            | 58,103,300.00            | 35,505,991.18            | 61.1        |
| 返還            | 172,392,400.00           | 242,412,438.00           | 176,062,624.41           | 72.6        |
| 雜項            | 6,828,536,300.00         | 11,899,157,588.04        | 1,706,969,735.21         | 14.3        |



**表 C-1 (續)**  
**按經濟分類之開支 - 預算與執行**

(單位：澳門元)

|               | 2013年<br>最初預算            | 2013年<br>經核准後預算          | 2013年<br>實際開支            | 執行率         |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
|               | a                        | b                        | c                        | c/b         |
| <b>資本開支</b>   | <b>25,134,392,700.00</b> | <b>25,021,368,118.57</b> | <b>9,298,484,925.47</b>  | <b>37.2</b> |
| <b>投資</b>     | <b>18,466,558,700.00</b> | <b>18,811,620,733.44</b> | <b>7,711,450,217.01</b>  | <b>41.0</b> |
| 土地            | 300,000.00               | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| 房屋            | 2,371,022,200.00         | 2,974,358,028.74         | 1,261,996,472.19         | 42.4        |
| 樓宇            | 4,161,000,400.00         | 4,085,799,433.28         | 1,487,308,077.11         | 36.4        |
| 街道及橋樑         | 3,809,367,400.00         | 3,670,014,238.92         | 1,498,167,755.67         | 40.8        |
| 港口            | 799,705,000.00           | 821,456,277.50           | 374,561,141.18           | 45.6        |
| 各項建設          | 2,500,820,600.00         | 2,193,699,236.66         | 482,387,343.33           | 22.0        |
| 農地改良          | 1,200,000.00             | 2,000,000.00             | 1,680,900.00             | 84.0        |
| 運輸物料          | 2,273,636,100.00         | 2,276,883,095.85         | 1,097,999,217.30         | 48.2        |
| 機械及設備         | 1,713,061,000.00         | 1,849,882,755.99         | 906,546,950.46           | 49.0        |
| 動物            | 1,300,000.00             | 300,000.00               | 262,569.56               | 87.5        |
| 其他投資          | 835,146,000.00           | 937,227,666.50           | 600,539,790.21           | 64.1        |
| <b>資本轉移</b>   | <b>122,050,000.00</b>    | <b>128,050,000.00</b>    | <b>59,806,494.39</b>     | <b>46.7</b> |
| 公營部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| 私立機構          | 48,050,000.00            | 48,050,000.00            | 37,689,120.35            | 78.4        |
| 私人            | 24,000,000.00            | 30,000,000.00            | 22,117,374.04            | 73.7        |
| 外地            | 50,000,000.00            | 50,000,000.00            | 0.00                     | 0.0         |
| <b>財務活動</b>   | <b>6,265,784,000.00</b>  | <b>6,078,717,416.85</b>  | <b>1,527,228,214.07</b>  | <b>25.1</b> |
| 財務資產          | 6,265,784,000.00         | 6,078,717,416.85         | 1,527,228,214.07         | 25.1        |
| 財務負債          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           |
| <b>其他資本開支</b> | <b>280,000,000.00</b>    | <b>2,979,968.28</b>      | <b>0.00</b>              | <b>0.0</b>  |
| <b>總額</b>     | <b>77,985,747,100.00</b> | <b>85,388,599,070.47</b> | <b>51,388,612,316.72</b> | <b>60.2</b> |

**表 C-2**  
**按經濟分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

|               | 2013年                    | 2012年                    | 2011年                    | 差額<br>百分比   | 差額<br>百分比   |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|-------------|
|               | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b     | (b-c)/c     |
| <b>經常開支</b>   | <b>42,090,127,391.25</b> | <b>36,816,871,800.73</b> | <b>34,286,999,208.20</b> | <b>14.3</b> | <b>7.4</b>  |
| <b>人員</b>     | <b>13,353,074,645.54</b> | <b>12,090,339,059.69</b> | <b>10,838,923,734.06</b> | <b>10.4</b> | <b>11.5</b> |
| 固定及長期報酬       | 11,791,756,644.07        | 10,613,847,858.16        | 9,635,137,152.04         | 11.1        | 10.2        |
| 附帶報酬          | 1,219,731,252.06         | 1,139,078,159.20         | 926,796,045.83           | 7.1         | 22.9        |
| 實物補助          | 43,326,512.05            | 49,403,642.87            | 40,940,615.05            | -12.3       | 20.7        |
| 非參與經濟活動階層     | 21,092,739.10            | 21,535,286.70            | 14,445,749.40            | -2.1        | 49.1        |
| 社會福利金         | 204,574,037.20           | 197,186,570.03           | 155,521,539.10           | 3.7         | 26.8        |
| 負擔補償          | 72,593,461.06            | 69,287,542.73            | 66,082,632.64            | 4.8         | 4.8         |
| <b>資產及勞務</b>  | <b>8,473,901,124.31</b>  | <b>7,835,904,367.83</b>  | <b>7,338,804,144.94</b>  | <b>8.1</b>  | <b>6.8</b>  |
| 耐用品           | 279,203,526.92           | 342,958,605.02           | 293,085,617.54           | -18.6       | 17.0        |
| 非耐用品          | 1,638,400,319.04         | 1,619,965,457.06         | 1,351,233,509.78         | 1.1         | 19.9        |
| 勞務之取得         | 6,556,297,278.35         | 5,872,980,305.75         | 5,694,485,017.62         | 11.6        | 3.1         |
| <b>利息</b>     | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>-</b>    | <b>-</b>    |
| 外地            | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           | -           |
| 其他部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -           | -           |
| <b>經常轉移</b>   | <b>18,344,227,769.23</b> | <b>15,088,287,023.60</b> | <b>14,601,902,743.46</b> | <b>21.6</b> | <b>3.3</b>  |
| 公營部門          | 1,089,020,816.23         | 753,363,114.17           | 667,381,808.82           | 44.6        | 12.9        |
| 私立機構          | 4,503,457,094.76         | 3,612,193,634.04         | 3,271,105,517.61         | 24.7        | 10.4        |
| 私人            | 12,594,858,740.06        | 10,607,535,420.95        | 9,646,346,534.17         | 18.7        | 10.0        |
| 外地            | 156,891,118.18           | 115,194,854.44           | 1,017,068,882.86         | 36.2        | -88.7       |
| <b>其他經常開支</b> | <b>1,918,923,852.17</b>  | <b>1,802,341,349.61</b>  | <b>1,507,368,585.74</b>  | <b>6.5</b>  | <b>19.6</b> |
| 土地租金          | 385,501.37               | 371,417.86               | 368,377.05               | 3.8         | 0.8         |
| 保險            | 35,505,991.18            | 29,310,641.29            | 29,084,735.93            | 21.1        | 0.8         |
| 返還            | 176,062,624.41           | 182,705,482.58           | 107,385,213.33           | -3.6        | 70.1        |
| 雜項            | 1,706,969,735.21         | 1,589,953,807.88         | 1,370,530,259.43         | 7.4         | 16.0        |

**表 C-2 (續)**  
**按經濟分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

|               | 2013年                    | 2012年                    | 2011年                    | 差額<br>百分比    | 差額<br>百分比    |
|---------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------|--------------|
|               | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b      | (b-c)/c      |
| <b>資本開支</b>   | <b>9,298,484,925.47</b>  | <b>17,195,751,396.37</b> | <b>11,306,323,098.09</b> | <b>-45.9</b> | <b>52.1</b>  |
| <b>投資</b>     | <b>7,711,450,217.01</b>  | <b>14,391,848,411.32</b> | <b>9,352,245,075.92</b>  | <b>-46.4</b> | <b>53.9</b>  |
| 土地            | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -            | -            |
| 房屋            | 1,261,996,472.19         | 3,430,181,228.34         | 2,013,321,771.40         | -63.2        | 70.4         |
| 樓宇            | 1,487,308,077.11         | 4,030,431,023.85         | 3,857,863,876.72         | -63.1        | 4.5          |
| 街道及橋樑         | 1,498,167,755.67         | 2,629,162,661.60         | 394,098,111.93           | -43.0        | 567.1        |
| 港口            | 374,561,141.18           | 413,608,483.75           | 427,772,357.80           | -9.4         | -3.3         |
| 各項建設          | 482,387,343.33           | 2,033,143,218.78         | 972,915,038.52           | -76.3        | 109.0        |
| 農地改良          | 1,680,900.00             | 1,199,840.00             | 837,800.00               | 40.1         | 43.2         |
| 運輸物料          | 1,097,999,217.30         | 709,143,043.79           | 590,611,994.52           | 54.8         | 20.1         |
| 機械及設備         | 906,546,950.46           | 574,889,204.86           | 600,974,999.05           | 57.7         | -4.3         |
| 動物            | 262,569.56               | 805,067.86               | 59,250.00                | -67.4        | 1,258.8      |
| 其他投資          | 600,539,790.21           | 569,284,638.49           | 493,789,875.98           | 5.5          | 15.3         |
| <b>資本轉移</b>   | <b>59,806,494.39</b>     | <b>141,252,896.73</b>    | <b>52,218,335.52</b>     | <b>-57.7</b> | <b>170.5</b> |
| 公營部門          | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     | -            | -            |
| 私立機構          | 37,689,120.35            | 31,820,558.55            | 36,753,774.40            | 18.4         | -13.4        |
| 私人            | 22,117,374.04            | 106,329,108.72           | 15,464,561.12            | -79.2        | 587.6        |
| 外地            | 0.00                     | 3,103,229.46             | 0.00                     | -100.0       | -            |
| <b>財務活動</b>   | <b>1,527,228,214.07</b>  | <b>2,662,650,088.32</b>  | <b>1,901,859,686.65</b>  | <b>-42.6</b> | <b>40.0</b>  |
| 財務資產          | 1,527,228,214.07         | 2,662,650,088.32         | 1,765,591,934.40         | -42.6        | 50.8         |
| 財務負債          | 0.00                     | 0.00                     | 136,267,752.25           | -            | -100.0       |
| <b>其他資本開支</b> | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>-</b>     | <b>-</b>     |
| <b>總額</b>     | <b>51,388,612,316.72</b> | <b>54,012,623,197.10</b> | <b>45,593,322,306.29</b> | <b>-4.9</b>  | <b>18.5</b>  |

**表 C-3**  
**非自治部門 - 按組織分類之開支 - 預測與執行**

(單位：澳門元)

|                             | 2013年<br>最初預算<br>a | 2013年<br>經核准後預算<br>b | 2013年<br>實際開支<br>c | 執行率<br>c/b |
|-----------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|------------|
| 澳門特區政府                      | 14,585,000.00      | 15,147,000.00        | 14,931,388.40      | 98.6       |
| 行政長官辦公室                     | 237,323,800.00     | 237,323,800.00       | 190,798,905.76     | 80.4       |
| 醫療系統建設跟進委員會                 | 13,811,600.00      | 13,811,600.00        | 8,291,914.33       | 60.0       |
| 行政會                         | 24,373,000.00      | 24,373,000.00        | 19,188,021.61      | 78.7       |
| 行政法務司司長辦公室                  | 37,937,700.00      | 37,937,700.00        | 26,708,931.57      | 70.4       |
| 經濟財政司司長辦公室                  | 28,038,700.00      | 28,038,700.00        | 22,613,940.53      | 80.7       |
| 社會協調常設委員會                   | 10,646,400.00      | 10,646,400.00        | 2,811,965.97       | 26.4       |
| 經濟發展委員會                     | 2,986,000.00       | 2,986,000.00         | 1,786,074.83       | 59.8       |
| 保安司司長辦公室                    | 24,990,500.00      | 24,990,500.00        | 20,846,273.13      | 83.4       |
| 社會文化司司長辦公室                  | 194,452,900.00     | 194,076,400.00       | 138,572,295.76     | 71.4       |
| 澳門特別行政區支持四川地震災<br>後重建協調小組   | 3,893,800.00       | 3,170,300.00         | 25,481.70          | 0.8        |
| 文化產業委員會                     | 9,350,300.00       | 9,350,300.00         | 6,013,411.33       | 64.3       |
| 旅遊發展委員會                     | 8,484,600.00       | 9,584,600.00         | 4,877,324.23       | 50.9       |
| 運輸工務司司長辦公室                  | 46,669,000.00      | 46,669,000.00        | 32,412,076.53      | 69.5       |
| 科技委員會                       | 12,991,900.00      | 12,991,900.00        | 8,887,975.19       | 68.4       |
| 個人資料保護辦公室                   | 36,661,600.00      | 36,661,600.00        | 23,579,087.95      | 64.3       |
| 建設發展辦公室                     | 88,987,100.00      | 88,987,100.00        | 51,771,043.52      | 58.2       |
| 能源業發展辦公室                    | 35,893,100.00      | 35,893,100.00        | 26,318,372.14      | 73.3       |
| 中國與葡語國家經貿合作論壇常設<br>秘書處輔助辦公室 | 140,411,300.00     | 140,411,300.00       | 124,727,392.83     | 88.8       |
| 金融情報辦公室                     | 20,324,900.00      | 20,630,200.00        | 17,910,972.92      | 86.8       |
| 人力資源辦公室                     | 44,950,200.00      | 44,950,200.00        | 39,245,727.64      | 87.3       |
| 運輸基建辦公室                     | 59,799,100.00      | 59,799,100.00        | 47,049,899.34      | 78.7       |
| 澳門特別行政區政府政策研究室              | 45,816,600.00      | 45,816,600.00        | 37,933,958.24      | 82.8       |
| 禮賓公關外事辦公室                   | 97,664,000.00      | 97,664,000.00        | 33,535,112.45      | 34.3       |
| 行政公職局                       | 436,413,800.00     | 436,413,800.00       | 296,184,610.55     | 67.9       |
| 公共行政改革諮詢委員會                 | 6,969,900.00       | 6,969,900.00         | 2,398,553.33       | 34.4       |
| 統計暨普查局                      | 175,416,000.00     | 175,416,000.00       | 144,846,569.78     | 82.6       |
| 電信管理局                       | 93,467,100.00      | 93,467,100.00        | 74,184,924.12      | 79.4       |
| 財政局                         | 365,960,000.00     | 365,960,000.00       | 349,356,936.90     | 95.5       |

**表 C-3 (續)**  
**非自治部門 - 按組織分類之開支 - 預測與執行**

(單位：澳門元)

|              | 2013年<br>最初預算            | 2013年<br>經核准後預算          | 2013年<br>實際開支            | 執行率         |
|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
|              | a                        | b                        | c                        | c/b         |
| 退休金及退伍金      | 29,166,400.00            | 29,166,400.00            | 21,092,739.10            | 72.3        |
| 共用開支         | 12,850,477,800.00        | 11,918,590,432.68        | 11,487,013,612.11        | 96.4        |
| 核數師暨會計師註冊委員會 | 5,040,900.00             | 5,040,900.00             | 1,861,393.86             | 36.9        |
| 燃料安全委員會      | 13,691,600.00            | 13,691,600.00            | 10,085,463.44            | 73.7        |
| 立法會選舉管理委員會   | 0.00                     | 47,894,000.00            | 38,718,006.97            | 80.8        |
| 高等教育輔助辦公室    | 259,778,700.00           | 259,778,700.00           | 205,895,569.31           | 79.3        |
| 交通事務局        | 2,015,590,900.00         | 2,015,590,900.00         | 1,203,080,555.11         | 59.7        |
| 法律改革及國際法事務局  | 100,402,000.00           | 100,402,000.00           | 57,053,415.76            | 56.8        |
| 身份證明局        | 247,150,200.00           | 247,150,200.00           | 231,522,876.54           | 93.7        |
| 經濟局          | 174,956,000.00           | 174,956,000.00           | 150,992,908.74           | 86.3        |
| 會展業發展委員會     | 2,479,800.00             | 2,479,800.00             | 670,120.60               | 27.0        |
| 地球物理暨氣象局     | 72,892,000.00            | 73,092,000.00            | 69,177,380.62            | 94.6        |
| 旅遊局          | 243,013,000.00           | 247,575,674.00           | 209,907,171.84           | 84.8        |
| 新聞局          | 123,924,100.00           | 123,924,100.00           | 92,094,836.10            | 74.3        |
| 警察總局         | 33,684,400.00            | 33,684,400.00            | 25,483,597.69            | 75.7        |
| 博彩監察協調局      | 202,726,900.00           | 202,726,900.00           | 186,860,079.92           | 92.2        |
| 勞工事務局        | 339,734,000.00           | 339,734,000.00           | 266,573,667.38           | 78.5        |
| 法官委員會        | 620,000.00               | 620,000.00               | 285,038.50               | 46.0        |
| 地圖繪製暨地籍局     | 68,555,800.00            | 68,555,800.00            | 56,150,033.46            | 81.9        |
| 司法警察局        | 747,222,000.00           | 747,222,000.00           | 595,342,373.11           | 79.7        |
| 環境保護局        | 195,831,700.00           | 195,831,700.00           | 142,314,200.51           | 72.7        |
| 法務局          | 226,900,600.00           | 226,900,600.00           | 192,485,784.56           | 84.8        |
| 土地工務運輸局      | 348,303,300.00           | 348,303,300.00           | 285,493,555.21           | 82.0        |
| 投資計劃         | 17,911,783,300.00        | 17,756,389,576.32        | 7,033,110,033.23         | 39.6        |
| 指定之帳目        | 226,505,900.00           | 2,282,202,742.00         | 291,262,486.17           | 12.8        |
| <b>總計</b>    | <b>38,759,701,200.00</b> | <b>39,781,640,925.00</b> | <b>24,622,336,042.42</b> | <b>61.9</b> |

**表 C-4**  
**非自治部門 - 按組織分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

|             | 2013年                    | 2012年                    | 2011年                    | 差額<br>百分比    | 差額<br>百分比   |
|-------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------|-------------|
|             | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b      | (b-c)/c     |
| 一般事務        | 900,837,547.90           | 809,873,471.19           | 737,006,083.23           | 11.2         | 9.9         |
| 行政公職局       | 298,583,163.88           | 282,883,869.57           | 263,012,611.05           | 5.5          | 7.6         |
| 統計暨普查局      | 144,846,569.78           | 131,822,807.37           | 159,168,010.53           | 9.9          | -17.2       |
| 電信管理局       | 74,184,924.12            | 74,579,700.84            | 50,419,944.45            | -0.5         | 47.9        |
| 財政局         | 349,356,936.90           | 319,399,571.12           | 307,566,600.84           | 9.4          | 3.8         |
| 退休金及退伍金     | 21,092,739.10            | 21,535,286.70            | 14,445,749.40            | -2.1         | 49.1        |
| 共用開支        | 11,537,678,476.38        | 11,929,419,890.47        | 12,491,029,654.63        | -3.3         | -4.5        |
| 高等教育輔助辦公室   | 205,895,569.31           | 147,649,383.11           | 44,155,793.50            | 39.4         | 234.4       |
| 交通事務局       | 1,203,080,555.11         | 947,991,317.95           | 549,084,651.85           | 26.9         | 72.6        |
| 法律改革及國際法事務局 | 57,053,415.76            | 35,614,150.12            | 14,120,340.32            | 60.2         | 152.2       |
| 身份證明局       | 231,522,876.54           | 190,552,416.29           | 170,963,450.25           | 21.5         | 11.5        |
| 經濟局         | 151,663,029.34           | 145,016,429.11           | 132,159,370.30           | 4.6          | 9.7         |
| 地球物理暨氣象局    | 69,177,380.62            | 65,024,937.83            | 59,345,201.53            | 6.4          | 9.6         |
| 旅遊局         | 209,907,171.84           | 173,527,771.39           | 166,747,182.63           | 21.0         | 4.1         |
| 新聞局         | 92,094,836.10            | 89,901,020.11            | 87,804,085.60            | 2.4          | 2.4         |
| 警察總局        | 25,483,597.69            | 26,667,787.35            | 23,056,756.04            | -4.4         | 15.7        |
| 博彩監察協調局     | 186,860,079.92           | 177,258,897.85           | 163,457,734.23           | 5.4          | 8.4         |
| 勞工事務局       | 266,573,667.38           | 249,965,234.07           | 245,894,600.85           | 6.6          | 1.7         |
| 法官委員會       | 285,038.50               | 89,154.50                | 154,989.70               | 219.7        | -42.5       |
| 地圖繪製暨地籍局    | 56,150,033.46            | 55,933,440.60            | 53,597,260.68            | 0.4          | 4.4         |
| 司法警察局       | 595,342,373.11           | 590,481,593.96           | 407,820,654.60           | 0.8          | 44.8        |
| 環境保護局       | 142,314,200.51           | 108,842,014.13           | 89,964,149.50            | 30.8         | 21.0        |
| 法務局         | 192,485,784.56           | 181,571,597.07           | 176,075,341.48           | 6.0          | 3.1         |
| 土地工務運輸局     | 285,493,555.21           | 262,077,684.11           | 229,965,033.67           | 8.9          | 14.0        |
| 投資計劃        | 7,033,110,033.23         | 13,948,786,714.76        | 8,943,162,536.85         | -49.6        | 56.0        |
| 指定之帳目       | 291,262,486.17           | 143,534,057.66           | 138,214,897.42           | 102.9        | 3.8         |
| <b>總額</b>   | <b>24,622,336,042.42</b> | <b>31,110,000,199.23</b> | <b>25,718,392,685.13</b> | <b>-20.9</b> | <b>21.0</b> |

**表 C-5**  
**行政自治部門 - 按組織分類之開支 - 預測與執行**

(單位：澳門元)

|                  | 2013年<br>最初預算<br><b>a</b> | 2013年<br>經核准後預算<br><b>b</b> | 2013年<br>實際開支<br><b>c</b> | 執行率<br><b>c/b</b> |
|------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------|-------------------|
| 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處    | 14,615,000.00             | 14,930,000.00               | 10,923,237.21             | 73.2              |
| 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處 | 4,950,000.00              | 4,950,000.00                | 3,642,172.25              | 73.6              |
| 澳門特別行政區駐北京辦事處    | 23,605,100.00             | 26,625,100.00               | 20,183,259.50             | 75.8              |
| 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 | 11,724,900.00             | 11,724,900.00               | 8,868,967.93              | 75.6              |
| 澳門經濟文化辦事處        | 21,047,100.00             | 21,047,100.00               | 12,618,959.53             | 60.0              |
| 教育暨青年局           | 3,973,001,700.00          | 3,973,478,700.00            | 3,819,310,225.34          | 96.1              |
| 澳門監獄             | 430,504,400.00            | 430,504,400.00              | 344,720,303.01            | 80.1              |
| 澳門特別行政區海關        | 528,815,300.00            | 528,815,300.00              | 520,377,706.67            | 98.4              |
| 海事及水務局           | 513,129,700.00            | 514,479,493.00              | 448,160,694.41            | 87.1              |
| 澳門保安部隊事務局        | 3,163,791,000.00          | 3,163,791,000.00            | 2,995,220,085.95          | 94.7              |
| 體育發展局            | 144,570,000.00            | 144,570,000.00              | 106,024,936.64            | 73.3              |
| 文化局              | 336,090,700.00            | 336,090,700.00              | 235,226,516.00            | 70.0              |
| <b>總計</b>        | <b>9,165,844,900.00</b>   | <b>9,171,006,693.00</b>     | <b>8,525,277,064.44</b>   | <b>93.0</b>       |

**表 C-6**  
**行政自治部門 - 按組織分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

|                  | (單位：澳門元)                |                         |                         |                |                |
|------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|----------------|----------------|
|                  | 2013年                   | 2012年                   | 2011年                   | 差額             | 差額             |
|                  | a                       | b                       | c                       | 百分比<br>(a-b)/b | 百分比<br>(b-c)/c |
| 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處    | 10,923,237.21           | 11,988,205.96           | 11,938,102.50           | -8.9           | 0.4            |
| 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處 | 3,642,172.25            | 3,860,412.75            | 4,247,595.50            | -5.7           | -9.1           |
| 澳門特別行政區駐北京辦事處    | 20,183,259.50           | 19,211,863.55           | 17,998,120.11           | 5.1            | 6.7            |
| 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處 | 8,868,967.93            | 8,860,439.16            | 7,642,002.52            | 0.1            | 15.9           |
| 澳門經濟文化辦事處        | 12,618,959.53           | 11,243,837.33           | 0.00                    | 12.2           | -              |
| 教育暨青年局           | 3,819,310,225.34        | 3,143,296,067.50        | 2,704,086,019.60        | 21.5           | 16.2           |
| 澳門監獄             | 344,720,303.01          | 302,384,531.32          | 264,066,192.08          | 14.0           | 14.5           |
| 澳門特別行政區海關        | 520,377,706.67          | 463,934,709.04          | 411,679,695.18          | 12.2           | 12.7           |
| 海事及水務局           | 448,160,694.41          | 427,907,432.71          | 304,425,309.47          | 4.7            | 40.6           |
| 澳門保安部隊事務局        | 2,995,220,085.95        | 2,629,613,778.15        | 2,333,595,087.67        | 13.9           | 12.7           |
| 體育發展局            | 106,024,936.64          | 102,447,453.10          | 92,985,165.40           | 3.5            | 10.2           |
| 文化局              | 235,226,516.00          | 213,275,681.24          | 186,124,035.18          | 10.3           | 14.6           |
| <b>總計</b>        | <b>8,525,277,064.44</b> | <b>7,338,024,411.81</b> | <b>6,338,787,325.21</b> | <b>16.2</b>    | <b>15.8</b>    |



**表 C-7**  
**自治機構 - 按組織分類之開支 - 預測與執行**

(單位：澳門元)

|            | 2013年<br>最初預算            | 2013年<br>經核准後預算          | 2013年<br>實際開支            | 執行率         |
|------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
|            | a                        | b                        | c                        | c/b         |
| 學生福利基金     | 441,672,000.00           | 454,669,272.96           | 324,671,952.98           | 71.4        |
| 居屋貸款優惠基金   | 48,154,400.00            | 44,805,677.45            | 2,611,230.50             | 5.8         |
| 工商業發展基金    | 1,048,226,000.00         | 1,406,699,489.45         | 910,238,121.19           | 64.7        |
| 旅遊基金       | 937,554,400.00           | 1,487,731,560.87         | 811,419,575.57           | 54.5        |
| 社會工作局      | 2,061,067,100.00         | 2,156,264,731.00         | 1,813,064,805.99         | 84.1        |
| 司法警察局福利會   | 6,551,300.00             | 7,578,403.28             | 3,716,344.75             | 49.0        |
| 治安警察局福利會   | 32,520,000.00            | 38,004,269.54            | 22,743,451.05            | 59.8        |
| 法務公庫       | 198,000,000.00           | 354,539,018.06           | 156,907,741.85           | 44.3        |
| 印務局        | 72,615,000.00            | 113,665,632.32           | 56,528,062.17            | 49.7        |
| 社會保障基金     | 11,312,687,000.00        | 15,298,544,451.83        | 2,311,066,404.70         | 15.1        |
| 澳門監獄基金     | 8,514,900.00             | 10,090,081.14            | 3,241,346.63             | 32.1        |
| 房屋局        | 448,834,100.00           | 452,872,356.60           | 319,999,719.73           | 70.7        |
| 民航局        | 61,980,000.00            | 64,304,832.27            | 52,853,116.26            | 82.2        |
| 澳門貿易投資促進局  | 369,969,000.00           | 612,106,404.82           | 265,267,324.46           | 43.3        |
| 廉政公署       | 262,000,000.00           | 267,235,112.93           | 192,261,237.41           | 71.9        |
| 衛生局        | 4,702,820,000.00         | 4,771,398,699.63         | 4,243,861,907.41         | 88.9        |
| 澳門大學       | 1,672,070,200.00         | 1,789,632,220.62         | 1,407,929,286.21         | 78.7        |
| 澳門理工學院     | 606,061,100.00           | 619,668,453.11           | 568,886,660.01           | 91.8        |
| 體育發展基金     | 557,725,200.00           | 613,562,121.10           | 388,345,535.37           | 63.3        |
| 文化基金       | 460,183,600.00           | 449,051,820.32           | 333,827,341.43           | 74.3        |
| 消費者委員會     | 39,477,000.00            | 39,760,793.40            | 36,226,604.80            | 91.1        |
| 旅遊學院       | 249,891,600.00           | 261,687,461.06           | 217,496,386.41           | 83.1        |
| 澳門公共行政福利基金 | 25,007,100.00            | 29,496,502.48            | 19,578,538.67            | 66.4        |
| 消防局福利會     | 7,152,000.00             | 7,878,318.54             | 6,370,996.60             | 80.9        |
| 審計署        | 105,680,000.00           | 106,033,776.42           | 88,579,138.09            | 83.5        |
| 檢察長辦公室     | 326,994,000.00           | 330,531,068.55           | 299,229,576.74           | 90.5        |
| 終審法院院長辦公室  | 399,920,000.00           | 407,290,582.23           | 359,062,216.46           | 88.2        |
| 立法會        | 127,129,300.00           | 136,379,811.68           | 116,958,852.61           | 85.8        |
| 民政總署       | 2,138,373,200.00         | 2,157,729,082.83         | 1,899,677,160.16         | 88.0        |
| 海關福利會      | 3,794,800.00             | 5,265,156.96             | 2,822,411.80             | 53.6        |
| 科學技術發展基金   | 176,969,500.00           | 242,936,355.48           | 104,691,777.72           | 43.1        |
| 海事及水務局福利會  | 2,808,200.00             | 3,007,992.83             | 2,212,764.60             | 73.6        |
| 漁業發展及援助基金  | 90,000,000.00            | 113,291,651.47           | 7,297,468.40             | 6.4         |
| 樓宇維修基金     | 206,460,000.00           | 626,043,411.26           | 18,490,119.60            | 3.0         |
| 教育發展基金     | 695,039,000.00           | 773,029,274.31           | 759,928,349.30           | 98.3        |
| 大熊貓基金      | 7,100,000.00             | 9,154,336.45             | 1,179,603.81             | 12.9        |
| 環保與節能基金    | 149,200,000.00           | 174,011,267.22           | 111,756,078.42           | 64.2        |
| <b>總額</b>  | <b>30,060,201,000.00</b> | <b>36,435,951,452.47</b> | <b>18,240,999,209.86</b> | <b>50.1</b> |

**表 C-8**  
**自治機構 - 按組織分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

|            | 2013年                    | 2012年                    | 2011年                    | 差額<br>百分比   | 差額<br>百分比   |
|------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|-------------|
|            | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b     | (b-c)/c     |
| 學生福利基金     | 324,671,952.98           | 287,472,036.42           | 237,092,268.78           | 12.9        | 21.2        |
| 居屋貸款優惠基金   | 2,611,230.50             | 1,209,027.70             | 1,353,318.22             | 116.0       | -10.7       |
| 工商業發展基金    | 910,238,121.19           | 516,479,446.76           | 296,083,643.19           | 76.2        | 74.4        |
| 旅遊基金       | 811,419,575.57           | 618,157,758.01           | 562,623,038.83           | 31.3        | 9.9         |
| 社會工作局      | 1,813,064,805.99         | 1,686,305,509.86         | 1,342,878,379.17         | 7.5         | 25.6        |
| 司法警察局福利會   | 3,716,344.75             | 3,029,615.39             | 2,694,417.60             | 22.7        | 12.4        |
| 治安警察局福利會   | 22,743,451.05            | 25,411,746.63            | 24,467,153.87            | -10.5       | 3.9         |
| 法務公庫       | 156,907,741.85           | 147,360,833.63           | 124,542,959.14           | 6.5         | 18.3        |
| 印務局        | 56,528,062.17            | 51,795,482.26            | 49,415,906.30            | 9.1         | 4.8         |
| 社會保障基金     | 2,311,066,404.70         | 1,412,367,559.37         | 1,191,399,327.80         | 63.6        | 18.5        |
| 澳門監獄基金     | 3,241,346.63             | 3,867,178.82             | 3,066,871.80             | -16.2       | 26.1        |
| 房屋局        | 319,999,719.73           | 279,515,240.27           | 242,703,522.50           | 14.5        | 15.2        |
| 民航局        | 52,853,116.26            | 51,490,410.69            | 42,323,761.82            | 2.6         | 21.7        |
| 澳門貿易投資促進局  | 265,267,324.46           | 287,906,574.09           | 251,332,917.68           | -7.9        | 14.6        |
| 廉政公署       | 192,261,237.41           | 179,663,246.47           | 176,724,143.01           | 7.0         | 1.7         |
| 衛生局        | 4,243,861,907.41         | 4,009,064,728.39         | 3,776,080,824.14         | 5.9         | 6.2         |
| 澳門大學       | 1,407,929,286.21         | 1,234,528,289.74         | 983,737,136.73           | 14.0        | 25.5        |
| 澳門理工學院     | 568,886,660.01           | 523,309,333.00           | 493,169,528.18           | 8.7         | 6.1         |
| 體育發展基金     | 388,345,535.37           | 462,128,053.89           | 418,049,844.49           | -16.0       | 10.5        |
| 文化基金       | 333,827,341.43           | 291,202,319.93           | 241,469,013.60           | 14.6        | 20.6        |
| 消費者委員會     | 36,226,604.80            | 45,996,418.10            | 24,087,110.70            | -21.2       | 91.0        |
| 旅遊學院       | 217,496,386.41           | 200,392,851.03           | 184,528,684.21           | 8.5         | 8.6         |
| 澳門公共行政福利基金 | 19,578,538.67            | 20,676,873.92            | 18,268,622.50            | -5.3        | 13.2        |
| 消防局福利會     | 6,370,996.60             | 6,132,538.73             | 5,132,959.17             | 3.9         | 19.5        |
| 審計署        | 88,579,138.09            | 80,000,315.97            | 108,807,171.61           | 10.7        | -26.5       |
| 檢察長辦公室     | 299,229,576.74           | 261,684,869.19           | 233,480,723.68           | 14.3        | 12.1        |
| 終審法院院長辦公室  | 359,062,216.46           | 307,337,643.97           | 277,677,268.75           | 16.8        | 10.7        |
| 立法會        | 116,958,852.61           | 105,797,883.22           | 91,937,664.10            | 10.5        | 15.1        |
| 民政總署       | 1,899,677,160.16         | 1,767,030,087.29         | 1,503,282,494.91         | 7.5         | 17.5        |
| 海關福利會      | 2,822,411.80             | 2,789,274.40             | 3,136,471.10             | 1.2         | -11.1       |
| 科學技術發展基金   | 104,691,777.72           | 106,078,504.11           | 74,342,477.00            | -1.3        | 42.7        |
| 海事及水務局福利會  | 2,212,764.60             | 1,974,663.70             | 1,878,312.20             | 12.1        | 5.1         |
| 漁業發展及援助基金  | 7,297,468.40             | 7,772,271.50             | 9,748,600.00             | -6.1        | -20.3       |
| 樓宇維修基金     | 18,490,119.60            | 47,052,290.10            | 51,966,096.30            | -60.7       | -9.5        |
| 教育發展基金     | 759,928,349.30           | 472,072,234.30           | 484,009,774.60           | 61.0        | -2.5        |
| 大熊貓基金      | 1,179,603.81             | 2,433,107.40             | 2,199,998.31             | -51.5       | 10.6        |
| 環保與節能基金    | 111,756,078.42           | 57,112,367.81            | 449,889.96               | 95.7        | 12,594.7    |
| <b>總額</b>  | <b>18,240,999,209.86</b> | <b>15,564,598,586.06</b> | <b>13,536,142,295.95</b> | <b>17.2</b> | <b>15.0</b> |

**表 C-9**  
**按職能分類之開支 - 預測與執行**

(單位：澳門元)

|                  | 最初預算                     | 經核准後預算                   | 實際開支                    | 執行率         |
|------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------|
| <b>公共行政之一般部門</b> | <b>9,157,535,600.00</b>  | <b>9,542,785,290.63</b>  | <b>7,709,813,130.45</b> | <b>80.8</b> |
| 一般行政             | 6,118,068,900.00         | 6,340,667,921.52         | 5,263,516,747.96        | 83.0        |
| 司法、秩序及治安         | 3,039,466,700.00         | 3,202,117,369.11         | 2,446,296,382.49        | 76.4        |
| <b>公共治安</b>      | <b>4,877,349,400.00</b>  | <b>4,696,413,137.60</b>  | <b>3,769,188,752.38</b> | <b>80.3</b> |
| 指揮部              | 3,827,334,000.00         | 3,795,986,994.50         | 3,576,130,192.10        | 94.2        |
| 警察               | 980,425,100.00           | 861,045,976.78           | 163,967,413.64          | 19.0        |
| 消防隊              | 69,590,300.00            | 39,380,166.32            | 29,091,146.64           | 73.9        |
| 民防               | -                        | -                        | -                       | -           |
| <b>教育</b>        | <b>10,003,519,900.00</b> | <b>9,940,223,395.67</b>  | <b>8,352,338,594.22</b> | <b>84.0</b> |
| 行政、規範及研究         | 624,739,300.00           | 604,092,400.00           | 514,996,630.70          | 85.3        |
| 教育               | 9,220,132,000.00         | 9,178,440,689.22         | 7,748,168,533.28        | 84.4        |
| 職業培訓             | 158,648,600.00           | 157,690,306.45           | 89,173,430.24           | 56.5        |
| <b>衛生</b>        | <b>5,216,335,200.00</b>  | <b>5,356,769,981.59</b>  | <b>4,393,328,082.90</b> | <b>82.0</b> |
| 行政、規範及研究         | 2,871,031,600.00         | 2,816,915,100.00         | 2,445,196,771.65        | 86.8        |
| 醫療服務             | 1,749,003,600.00         | 1,902,618,403.59         | 1,370,549,770.64        | 72.0        |
| 衛生及公共健康          | 596,300,000.00           | 637,236,478.00           | 577,581,540.61          | 90.6        |
| <b>社會保障</b>      | <b>18,173,434,700.00</b> | <b>21,839,854,402.96</b> | <b>8,092,252,668.96</b> | <b>37.1</b> |
| 行政及規範            | 473,117,700.00           | 569,315,331.00           | 350,118,232.71          | 61.5        |
| 社會援助             | 17,671,150,600.00        | 21,241,372,671.96        | 7,721,041,697.15        | 36.3        |
| 定期金及退伍金          | 29,166,400.00            | 29,166,400.00            | 21,092,739.10           | 72.3        |
| <b>房屋</b>        | <b>3,043,552,800.00</b>  | <b>4,040,426,634.15</b>  | <b>1,542,123,306.08</b> | <b>38.2</b> |
| 行政及規範            | 718,871,600.00           | 1,136,193,055.31         | 326,904,461.33          | 28.8        |
| 社會房屋             | 2,324,681,200.00         | 2,904,233,578.84         | 1,215,218,844.75        | 41.8        |

**表 C-9 (續)**  
**按職能分類之開支 - 預測與執行**

(單位：澳門元)

|                  | 最初預算                     | 經核准後預算                   | 實際開支                     | 執行率         |
|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
| <b>其他集體及社會服務</b> | <b>2,814,768,300.00</b>  | <b>2,952,147,904.69</b>  | <b>1,779,740,918.43</b>  | <b>60.3</b> |
| 文化               | 993,461,600.00           | 998,108,976.12           | 664,793,788.32           | 66.6        |
| 體育及康樂            | 1,131,907,000.00         | 1,223,057,891.65         | 575,122,743.44           | 47.0        |
| 信仰               | -                        | -                        | -                        | -           |
| 氣象及地球物理          | 115,230,800.00           | 115,861,504.60           | 88,464,886.06            | 76.4        |
| 地圖繪製             | 73,965,800.00            | 73,965,800.00            | 58,305,781.98            | 78.8        |
| 社會傳播             | 190,309,100.00           | 231,259,732.32           | 143,503,673.87           | 62.1        |
| 勞工事務             | 309,894,000.00           | 309,894,000.00           | 249,550,044.76           | 80.5        |
| 土地整治             | -                        | -                        | -                        | -           |
| 基建工程             | -                        | -                        | -                        | -           |
| 居住               | -                        | -                        | -                        | -           |
| <b>經濟服務</b>      | <b>16,311,118,900.00</b> | <b>17,630,580,038.04</b> | <b>8,583,917,334.19</b>  | <b>48.7</b> |
| 行政、規範及研究         | 2,325,606,000.00         | 2,750,069,144.93         | 1,887,186,931.40         | 68.6        |
| 農業、林業、畜牧業及漁業     | 90,000,000.00            | 113,291,651.47           | 7,297,468.40             | 6.4         |
| 工業               | 9,100,000.00             | 12,674,088.40            | 11,232,947.20            | 88.6        |
| 基礎設施             | 941,178,900.00           | 898,546,425.66           | 480,546,855.18           | 53.5        |
| 運輸               | 9,258,717,600.00         | 9,188,137,226.34         | 4,114,717,206.38         | 44.8        |
| 通訊               | 131,708,100.00           | 136,788,678.40           | 109,596,890.19           | 80.1        |
| 商業               | 560,068,700.00           | 804,365,898.22           | 294,791,189.56           | 36.6        |
| 旅遊               | 1,220,077,000.00         | 1,776,048,974.87         | 1,031,548,525.70         | 58.1        |
| 規劃及環境整治          | 1,774,662,600.00         | 1,950,657,949.75         | 646,999,320.18           | 33.2        |
| <b>其他職能</b>      | <b>8,388,132,300.00</b>  | <b>9,389,398,285.14</b>  | <b>7,165,909,529.11</b>  | <b>76.3</b> |
| 公債活動             | -                        | -                        | -                        | -           |
| 公營部門之轉移          | 226,505,900.00           | 2,282,923,542.00         | 319,495,622.37           | 14.0        |
| 各種未列明之職能         | 8,161,626,400.00         | 7,106,474,743.14         | 6,846,413,906.74         | 96.3        |
| <b>總額</b>        | <b>77,985,747,100.00</b> | <b>85,388,599,070.47</b> | <b>51,388,612,316.72</b> | <b>60.2</b> |

**表 C-10**  
**按職能分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

|                  | (單位：澳門元)                |                          |                         |                |                |
|------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|----------------|----------------|
|                  | 2013年                   | 2012年                    | 2011年                   | 差額             | 差額             |
|                  | a                       | b                        | c                       | 百分比<br>(a-b)/b | 百分比<br>(b-c)/c |
| <b>公共行政之一般部門</b> | <b>7,709,813,130.45</b> | <b>7,092,974,255.64</b>  | <b>6,881,432,897.38</b> | <b>8.7</b>     | <b>3.1</b>     |
| 一般行政             | 5,263,516,747.96        | 4,797,168,006.14         | 5,019,753,818.90        | 9.7            | -4.4           |
| 司法、秩序及治安         | 2,446,296,382.49        | 2,295,806,249.50         | 1,861,679,078.48        | 6.6            | 23.3           |
| <b>公共治安</b>      | <b>3,769,188,752.38</b> | <b>3,324,023,247.24</b>  | <b>3,227,281,543.71</b> | <b>13.4</b>    | <b>3.0</b>     |
| 指揮部              | 3,576,130,192.10        | 3,173,464,438.34         | 2,834,420,267.79        | 12.7           | 12.0           |
| 警察               | 163,967,413.64          | 135,519,044.70           | 368,986,488.52          | 21.0           | -63.3          |
| 消防隊              | 29,091,146.64           | 15,039,764.20            | 23,874,787.40           | 93.4           | -37.0          |
| 民防               | -                       | -                        | -                       | -              | -              |
| <b>教育</b>        | <b>8,352,338,594.22</b> | <b>11,546,096,679.03</b> | <b>8,093,488,742.00</b> | <b>-27.7</b>   | <b>42.7</b>    |
| 行政、規範及研究         | 514,996,630.70          | 471,405,189.11           | 404,924,770.20          | 9.2            | 16.4           |
| 教育               | 7,748,168,533.28        | 10,985,931,244.59        | 7,619,338,077.49        | -29.5          | 44.2           |
| 職業培訓             | 89,173,430.24           | 88,760,245.33            | 69,225,894.31           | 0.5            | 28.2           |
| <b>衛生</b>        | <b>4,393,328,082.90</b> | <b>4,046,581,832.07</b>  | <b>3,740,027,723.31</b> | <b>8.6</b>     | <b>8.2</b>     |
| 行政、規範及研究         | 2,445,196,771.65        | 2,346,761,314.61         | 2,232,331,477.54        | 4.2            | 5.1            |
| 醫療服務             | 1,370,549,770.64        | 1,192,068,893.69         | 1,021,757,128.74        | 15.0           | 16.7           |
| 衛生及公共健康          | 577,581,540.61          | 507,751,623.77           | 485,939,117.03          | 13.8           | 4.5            |
| <b>社會保障</b>      | <b>8,092,252,668.96</b> | <b>6,758,650,772.93</b>  | <b>3,950,713,307.74</b> | <b>19.7</b>    | <b>71.1</b>    |
| 行政及規範            | 350,118,232.71          | 294,917,306.93           | 291,767,344.18          | 18.7           | 1.1            |
| 社會援助             | 7,721,041,697.15        | 6,442,198,179.30         | 3,644,500,214.16        | 19.9           | 76.8           |
| 定期金及退伍金          | 21,092,739.10           | 21,535,286.70            | 14,445,749.40           | -2.1           | 49.1           |
| <b>房屋</b>        | <b>1,542,123,306.08</b> | <b>3,741,094,947.87</b>  | <b>2,440,801,955.13</b> | <b>-58.8</b>   | <b>53.3</b>    |
| 行政及規範            | 326,904,461.33          | 316,696,113.07           | 427,290,679.73          | 3.2            | -25.9          |
| 社會房屋             | 1,215,218,844.75        | 3,424,398,834.80         | 2,013,511,275.40        | -64.5          | 70.1           |

**表 C-10 (續)**  
**按職能分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

|                  | 2013年                    | 2012年                    | 2011年                    | 差額<br>百分比   | 差額<br>百分比    |
|------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|--------------|
|                  | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b     | (b-c)/c      |
| <b>其他集體及社會服務</b> | <b>1,779,740,918.43</b>  | <b>1,750,726,909.86</b>  | <b>1,577,944,007.68</b>  | <b>1.7</b>  | <b>10.9</b>  |
| 文化               | 664,793,788.32           | 576,381,369.43           | 538,558,456.15           | 15.3        | 7.0          |
| 體育及康樂            | 575,122,743.44           | 668,698,426.98           | 561,180,440.10           | -14.0       | 19.2         |
| 信仰               | -                        | -                        | -                        | -           | -            |
| 氣象及地球物理          | 88,464,886.06            | 77,365,315.96            | 64,279,703.84            | 14.3        | 20.4         |
| 地圖繪製             | 58,305,781.98            | 57,953,653.36            | 55,308,247.60            | 0.6         | 4.8          |
| 社會傳播             | 143,503,673.87           | 136,994,576.37           | 132,715,154.80           | 4.8         | 3.2          |
| 勞工事務             | 249,550,044.76           | 233,333,567.76           | 225,902,005.19           | 6.9         | 3.3          |
| 土地整治             | -                        | -                        | -                        | -           | -            |
| 基建工程             | -                        | -                        | -                        | -           | -            |
| 居住               | -                        | -                        | -                        | -           | -            |
| <b>經濟服務</b>      | <b>8,583,917,334.19</b>  | <b>7,826,903,988.38</b>  | <b>5,684,894,710.93</b>  | <b>9.7</b>  | <b>37.7</b>  |
| 行政、規範及研究         | 1,887,186,931.40         | 1,399,501,450.15         | 1,102,210,213.52         | 34.8        | 27.0         |
| 農業、林業、畜牧業及漁業     | 7,297,468.40             | 7,772,271.50             | 9,748,600.00             | -6.1        | -20.3        |
| 工業               | 11,232,947.20            | 10,292,842.00            | 9,964,523.67             | 9.1         | 3.3          |
| 基礎設施             | 480,546,855.18           | 439,152,770.31           | 425,877,623.54           | 9.4         | 3.1          |
| 運輸               | 4,114,717,206.38         | 3,621,259,227.72         | 2,189,361,025.84         | 13.6        | 65.4         |
| 通訊               | 109,596,890.19           | 97,597,452.96            | 74,244,134.93            | 12.3        | 31.5         |
| 商業               | 294,791,189.56           | 326,194,132.29           | 277,876,202.44           | -9.6        | 17.4         |
| 旅遊               | 1,031,548,525.70         | 799,387,945.21           | 741,240,068.67           | 29.0        | 7.8          |
| 規劃及環境整治          | 646,999,320.18           | 1,125,745,896.24         | 854,372,318.32           | -42.5       | 31.8         |
| <b>其他職能</b>      | <b>7,165,909,529.11</b>  | <b>7,925,570,564.08</b>  | <b>9,996,737,418.41</b>  | <b>-9.6</b> | <b>-20.7</b> |
| 公債活動             | -                        | -                        | -                        | -           | -            |
| 公營部門之轉移          | 319,495,622.37           | 174,330,694.86           | 157,036,945.52           | 83.3        | 11.0         |
| 各種未列明之職能         | 6,846,413,906.74         | 7,751,239,869.22         | 9,839,700,472.89         | -11.7       | -21.2        |
| <b>總額</b>        | <b>51,388,612,316.72</b> | <b>54,012,623,197.10</b> | <b>45,593,322,306.29</b> | <b>-4.9</b> | <b>18.5</b>  |

**表 C-11**  
**二零一三年度按監督實體分類之開支**

(單位：澳門元)

|              | 最初預算                     | 經核准後預算                   | 實際開支                     | 執行率         |
|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|
| 行政長官         | 1,524,837,300.00         | 1,674,745,766.24         | 1,323,201,530.48         | 79.0        |
| 行政法務司司長      | 3,489,769,500.00         | 3,711,204,435.69         | 2,939,045,675.16         | 79.2        |
| 經濟財政司司長      | 2,966,302,200.00         | 3,567,502,187.67         | 2,520,128,408.49         | 70.6        |
| 保安司司長        | 4,987,540,600.00         | 4,997,823,829.46         | 4,540,884,890.39         | 90.9        |
| 社會文化司司長      | 28,323,567,900.00        | 33,253,897,433.72        | 17,258,178,866.65        | 51.9        |
| 運輸工務司司長      | 4,410,347,400.00         | 4,857,986,414.88         | 2,848,465,129.25         | 58.6        |
| 其他部門*        | 1,246,716,300.00         | 1,272,463,351.81         | 1,075,564,081.42         | 84.5        |
| 共用開支和退休金及退伍金 | 12,898,376,700.00        | 12,014,383,332.68        | 11,558,771,215.48        | 96.2        |
| 投資計劃         | 17,911,783,300.00        | 17,756,389,576.32        | 7,033,110,033.23         | 39.6        |
| 指定之帳目        | 226,505,900.00           | 2,282,202,742.00         | 291,262,486.17           | 12.8        |
| <b>總計</b>    | <b>77,985,747,100.00</b> | <b>85,388,599,070.47</b> | <b>51,388,612,316.72</b> | <b>60.2</b> |

\*其他部門包括：行政會、法官委員會、廉政公署、審計署、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室及立法會。

**表 C-12**  
**按監督實體分類之開支 - 最近三年預算執行結果比較**

| (單位：澳門元)     |                          |                          |                          |             |             |
|--------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------|-------------|
|              | 2013年                    | 2012年                    | 2011年                    | 差額<br>百分比   | 差額<br>百分比   |
|              | a                        | b                        | c                        | (a-b)/b     | (b-c)/c     |
| 行政長官         | 1,323,201,530.48         | 1,001,289,369.81         | 451,733,363.83           | 32.1        | 121.7       |
| 行政法務司司長      | 2,939,045,675.16         | 2,702,249,399.34         | 2,352,314,967.77         | 8.8         | 14.9        |
| 經濟財政司司長      | 2,520,128,408.49         | 2,032,006,566.70         | 1,701,977,772.95         | 24.0        | 19.4        |
| 保安司司長        | 4,540,884,890.39         | 4,073,580,435.64         | 3,496,811,385.72         | 11.5        | 16.5        |
| 社會文化司司長      | 17,258,178,866.65        | 14,709,404,732.17        | 13,259,735,461.68        | 17.3        | 10.9        |
| 運輸工務司司長      | 2,848,465,129.25         | 2,497,487,264.99         | 1,841,261,776.98         | 14.1        | 35.6        |
| 其他部門*        | 1,075,564,081.42         | 953,329,478.86           | 902,634,739.06           | 12.8        | 5.6         |
| 共用開支和退休金及退伍金 | 11,558,771,215.48        | 11,950,955,177.17        | 12,505,475,404.03        | -3.3        | -4.4        |
| 投資計劃         | 7,033,110,033.23         | 13,948,786,714.76        | 8,943,162,536.85         | -49.6       | 56.0        |
| 指定之帳目        | 291,262,486.17           | 143,534,057.66           | 138,214,897.42           | 102.9       | 3.8         |
| <b>總計</b>    | <b>51,388,612,316.72</b> | <b>54,012,623,197.10</b> | <b>45,593,322,306.29</b> | <b>-4.9</b> | <b>18.5</b> |

\*其他部門包括：行政會、法官委員會、廉政公署、審計署、檢察長辦公室、終審法院院長辦公室及立法會。



**表 D-1**  
**行政當局投資與發展開支計劃—按建議部門分析的預算執行情況**

(單位：澳門元)

|                       | 最初預算<br>a               | 經核准後預算<br>b             | 實際開支<br>c             | 執行率(%)<br>d=c/b |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------|
| <b>監督實體 - 行政長官</b>    | <b>26,717,000.00</b>    | <b>26,717,000.00</b>    | <b>6,777,577.62</b>   | <b>25.4</b>     |
| 行政長官辦公室               | 26,717,000.00           | 26,717,000.00           | 6,777,577.62          | 25.4            |
| <b>監督實體 - 行政法務司司長</b> | <b>338,921,600.00</b>   | <b>338,921,600.00</b>   | <b>113,414,452.56</b> | <b>33.5</b>     |
| 行政公職局                 | 28,467,000.00           | 28,467,000.00           | 22,185,445.88         | 77.9            |
| 身份證明局                 | 20,000,000.00           | 20,000,000.00           | 18,174,211.76         | 90.9            |
| 民政總署                  | 290,454,600.00          | 290,454,600.00          | 73,054,794.92         | 25.2            |
| <b>監督實體 - 經濟財政司司長</b> | <b>25,728,500.00</b>    | <b>40,690,446.32</b>    | <b>27,907,913.26</b>  | <b>68.6</b>     |
| 財政局                   | 12,143,200.00           | 27,105,146.32           | 20,076,803.01         | 74.1            |
| 經濟局                   | 7,810,000.00            | 7,810,000.00            | 6,308,836.25          | 80.8            |
| 勞工事務局                 | 5,775,300.00            | 5,775,300.00            | 1,522,274.00          | 26.4            |
| <b>監督實體 - 保安司司長</b>   | <b>552,490,500.00</b>   | <b>552,490,500.00</b>   | <b>242,241,730.57</b> | <b>43.8</b>     |
| 澳門監獄                  | 313,807,500.00          | 313,807,500.00          | 82,776,466.14         | 26.4            |
| 澳門特別行政區海關             | 33,095,400.00           | 33,095,400.00           | 21,528,055.00         | 65.0            |
| 警察總局                  | 1,080,000.00            | 1,080,000.00            | 1,069,692.00          | 99.0            |
| 澳門保安部隊事務局             | 132,870,600.00          | 132,870,600.00          | 98,194,638.19         | 73.9            |
| 司法警察局                 | 71,037,000.00           | 71,037,000.00           | 38,100,399.24         | 53.6            |
| 保安司司長辦公室              | 600,000.00              | 600,000.00              | 572,480.00            | 95.4            |
| <b>監督實體 - 社會文化司司長</b> | <b>2,147,327,000.00</b> | <b>2,176,971,330.00</b> | <b>759,782,824.44</b> | <b>34.9</b>     |
| 教育暨青年局                | 131,139,400.00          | 131,139,400.00          | 44,286,811.13         | 33.8            |
| 高等教育輔助辦公室             | 621,000.00              | 621,000.00              | 609,242.00            | 98.1            |
| 旅遊局                   | 21,825,000.00           | 21,825,000.00           | 3,711,316.00          | 17.0            |
| 體育發展局                 | 368,235,000.00          | 368,235,000.00          | 20,449,400.39         | 5.6             |
| 文化局                   | 159,816,700.00          | 159,816,700.00          | 60,559,303.34         | 37.9            |

**表 D-1 (續)**  
**行政當局投資與發展開支計劃—按建議部門分析的預算執行情況**

(單位：澳門元)

|                       | 最初預算<br>a                | 經核准後預算<br>b              | 實際開支<br>c               | 執行率(%)<br>d=c/b |
|-----------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------|-----------------|
| 社會工作局                 | 208,347,700.00           | 208,347,700.00           | 111,925,051.69          | 53.7            |
| 衛生局                   | 585,003,600.00           | 585,003,600.00           | 147,768,320.00          | 25.3            |
| 澳門大學                  | 658,238,600.00           | 687,882,930.00           | 364,258,058.39          | 53.0            |
| 社會文化司司長辦公室            | 4,600,000.00             | 4,600,000.00             | 541,537.50              | 11.8            |
| 旅遊學院                  | 9,500,000.00             | 9,500,000.00             | 5,673,784.00            | 59.7            |
| <b>監督實體 - 運輸工務司司長</b> | <b>14,540,598,700.00</b> | <b>14,617,618,731.72</b> | <b>5,882,985,534.78</b> | <b>40.2</b>     |
| 電信管理局                 | 38,600,000.00            | 38,425,596.00            | 31,326,436.32           | 81.5            |
| 交通事務局                 | 104,660,600.00           | 104,660,600.00           | 52,976,823.96           | 50.6            |
| 地球物理暨氣象局              | 28,200,000.00            | 28,200,000.00            | 21,266,530.39           | 75.4            |
| 海事及水務局                | 316,251,900.00           | 316,251,900.00           | 116,686,502.70          | 36.9            |
| 地圖繪製暨地籍局              | 5,700,000.00             | 5,700,000.00             | 2,237,938.72            | 39.3            |
| 環境保護局                 | 880,407,800.00           | 880,407,800.00           | 506,817,087.37          | 57.6            |
| 土地工務運輸局               | 1,199,516,800.00         | 1,276,711,235.72         | 915,443,697.05          | 71.7            |
| 房屋局                   | 54,718,100.00            | 54,718,100.00            | 12,274,985.60           | 22.4            |
| 民航局                   | 20,700,000.00            | 20,700,000.00            | 669,000.00              | 3.2             |
| 運輸工務司司長辦公室            | 11,891,843,500.00        | 11,891,843,500.00        | 4,223,286,532.67        | 35.5            |
| <b>小計</b>             | <b>17,631,783,300.00</b> | <b>17,753,409,608.04</b> | <b>7,033,110,033.23</b> | <b>39.6</b>     |
| 同期撥款                  | 80,000,000.00            | 2,979,968.28             | 0.00                    | 0.0             |
| 備用撥款                  | 200,000,000.00           | 0.00                     | 0.00                    | 0.0             |
| <b>總額</b>             | <b>17,911,783,300.00</b> | <b>17,756,389,576.32</b> | <b>7,033,110,033.23</b> | <b>39.6</b>     |

**表 D-2**  
**行政當局投資與發展開支計劃—按建議部門分析的最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

|                       | 2013 年<br>實際開支<br>a   | 2012 年<br>實際開支<br>b   | 2011 年<br>實際開支<br>c   | 2013-2012<br>變動(%)<br>d=(a-b)/b | 2012-2011<br>變動(%)<br>e=(b-c)/c |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>監督實體 - 行政長官</b>    | <b>6,777,577.62</b>   | <b>9,564,379.56</b>   | <b>8,065,408.00</b>   | <b>-29.1</b>                    | <b>18.6</b>                     |
| 行政長官辦公室               | 6,777,577.62          | 9,564,379.56          | 8,065,408.00          | -29.1                           | 18.6                            |
| <b>監督實體 - 行政法務司司長</b> | <b>113,414,452.56</b> | <b>163,252,148.49</b> | <b>185,699,506.57</b> | <b>-30.5</b>                    | <b>-12.1</b>                    |
| 行政公職局                 | 22,185,445.88         | 26,787,474.38         | 17,079,974.54         | -17.2                           | 56.8                            |
| 身份證明局                 | 18,174,211.76         | 17,699,168.00         | 11,471,405.40         | 2.7                             | 54.3                            |
| 民政總署                  | 73,054,794.92         | 118,765,506.11        | 157,148,126.63        | -38.5                           | -24.4                           |
| <b>監督實體 - 經濟財政司司長</b> | <b>27,907,913.26</b>  | <b>20,053,074.45</b>  | <b>68,136,160.32</b>  | <b>39.2</b>                     | <b>-70.6</b>                    |
| 統計暨普查局                | 0.00                  | 0.00                  | 6,267,521.00          | -                               | -100.0                          |
| 財政局                   | 20,076,803.01         | 13,604,983.10         | 50,418,500.56         | 47.6                            | -73.0                           |
| 經濟局                   | 6,308,836.25          | 3,385,281.15          | 4,675,004.40          | 86.4                            | -27.6                           |
| 勞工事務局                 | 1,522,274.00          | 2,149,510.00          | 6,029,892.02          | -29.2                           | -64.4                           |
| 經濟財政司司長辦公室            | 0.00                  | 913,300.20            | 745,242.34            | -100.0                          | 22.6                            |
| <b>監督實體 - 保安司司長</b>   | <b>242,241,730.57</b> | <b>262,474,103.38</b> | <b>231,813,034.55</b> | <b>-7.7</b>                     | <b>13.2</b>                     |
| 澳門監獄                  | 82,776,466.14         | 26,339,514.20         | 55,713,416.81         | 214.3                           | -52.7                           |
| 澳門特別行政區海關             | 21,528,055.00         | 49,652,213.20         | 12,567,427.00         | -56.6                           | 295.1                           |
| 警察總局                  | 1,069,692.00          | 920,552.00            | 954,825.00            | 16.2                            | -3.6                            |
| 澳門保安部隊事務局             | 98,194,638.19         | 98,986,733.90         | 129,884,184.50        | -0.8                            | -23.8                           |
| 司法警察局                 | 38,100,399.24         | 86,237,690.08         | 32,320,981.24         | -55.8                           | 166.8                           |
| 保安司司長辦公室              | 572,480.00            | 337,400.00            | 372,200.00            | 69.7                            | -9.3                            |
| <b>監督實體 - 社會文化司司長</b> | <b>759,782,824.44</b> | <b>335,026,808.18</b> | <b>374,922,855.79</b> | <b>126.8</b>                    | <b>-10.6</b>                    |
| 教育暨青年局                | 44,286,811.13         | 49,315,793.07         | 39,336,667.70         | -10.2                           | 25.4                            |
| 高等教育輔助辦公室             | 609,242.00            | 921,959.00            | 778,020.00            | -33.9                           | 18.5                            |
| 旅遊局                   | 3,711,316.00          | 5,172,330.00          | 6,032,740.40          | -28.2                           | -14.3                           |

**表 D-2 (續)**  
**行政當局投資與發展開支計劃—按建議部門分析的最近三年預算執行結果比較**

(單位：澳門元)

|                       | 2013 年<br>實際開支<br>a     | 2012 年<br>實際開支<br>b      | 2011 年<br>實際開支<br>c     | 2013-2012<br>變動(%)<br>d=(a-b)/b | 2012-2011<br>變動(%)<br>e=(b-c)/c |
|-----------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| 體育發展局                 | 20,449,400.39           | 78,500,359.01            | 37,390,960.50           | -73.9                           | 109.9                           |
| 文化局                   | 60,559,303.34           | 54,371,860.19            | 47,106,733.30           | 11.4                            | 15.4                            |
| 社會工作局                 | 111,925,051.69          | 29,585,448.70            | 40,489,827.00           | 278.3                           | -26.9                           |
| 衛生局                   | 147,768,320.00          | 94,233,807.30            | 134,333,129.10          | 56.8                            | -29.9                           |
| 澳門大學                  | 364,258,058.39          | 16,464,223.51            | 61,352,857.10           | 2112.4                          | -73.2                           |
| 澳門理工學院                | 0.00                    | 0.00                     | 850,000.00              | -                               | -100.0                          |
| 社會文化司司長辦公室            | 541,537.50              | 2,438,018.40             | 683,362.69              | -77.8                           | 256.8                           |
| 旅遊學院                  | 5,673,784.00            | 4,023,009.00             | 6,568,558.00            | 41.0                            | -38.8                           |
| <b>監督實體 - 運輸工務司司長</b> | <b>5,882,985,534.78</b> | <b>13,158,416,200.70</b> | <b>8,074,525,571.62</b> | <b>-55.3</b>                    | <b>63.0</b>                     |
| 電信管理局                 | 31,326,436.32           | 53,065,712.40            | 65,935,712.55           | -41.0                           | -19.5                           |
| 交通事務局                 | 52,976,823.96           | 43,988,833.60            | 81,520,650.98           | 20.4                            | -46.0                           |
| 地球物理暨氣象局              | 21,266,530.39           | 15,085,163.79            | 6,947,263.81            | 41.0                            | 117.1                           |
| 海事及水務局                | 116,686,502.70          | 29,344,176.65            | 44,312,466.50           | 297.6                           | -33.8                           |
| 地圖繪製暨地籍局              | 2,237,938.72            | 2,079,789.28             | 1,839,056.67            | 7.6                             | 13.1                            |
| 環境保護局                 | 506,817,087.37          | 450,670,307.71           | 361,290,785.70          | 12.5                            | 24.7                            |
| 土地工務運輸局               | 915,443,697.05          | 747,151,744.49           | 806,808,623.23          | 22.5                            | -7.4                            |
| 房屋局                   | 12,274,985.60           | 17,474,757.50            | 18,020,029.60           | -29.8                           | -3.0                            |
| 民航局                   | 669,000.00              | 0.00                     | 3,280,000.00            | -                               | -100.0                          |
| 運輸工務司司長辦公室            | 4,223,286,532.67        | 11,799,555,715.28        | 6,684,570,982.58        | -64.2                           | 76.5                            |
| <b>小計</b>             | <b>7,033,110,033.23</b> | <b>13,948,786,714.76</b> | <b>8,943,162,536.85</b> | <b>-49.6</b>                    | <b>56.0</b>                     |
| 同期撥款                  | 0.00                    | 0.00                     | 0.00                    | -                               | -                               |
| 備用撥款                  | 0.00                    | 0.00                     | 0.00                    | -                               | -                               |
| <b>總計</b>             | <b>7,033,110,033.23</b> | <b>13,948,786,714.76</b> | <b>8,943,162,536.85</b> | <b>-49.6</b>                    | <b>56.0</b>                     |

表 E-1  
二零一三年度特定機構損益表（按機構列報）

| (單位：澳門元)               |                |               |                  |                  |                   |                  |                |                   |
|------------------------|----------------|---------------|------------------|------------------|-------------------|------------------|----------------|-------------------|
|                        | 郵政局            | 郵政<br>儲金局     | 退休<br>基金會        | 金融<br>管理局        | 汽車及<br>航海保<br>障基金 | 澳門<br>基金會        | 存款保<br>障基金     | 匯總金額              |
| <b>收益</b>              |                |               |                  |                  |                   |                  |                |                   |
| 法定收入及<br>特區預算轉<br>移收入  | 17,916,347.12  | 0.00          | 1,241,043,018.45 | 658,838,507.65   | 5,313,532.00      | 4,273,391,626.52 | 150,000,000.00 | 6,346,503,031.74  |
| 銷售及服務<br>收入            | 173,405,997.15 | 3,610,369.95  | 0.00             | 6,740,477.94     | 0.00              | 0.00             | 0.00           | 183,756,845.04    |
| 財務及投資<br>收益            | 30,354,872.98  | 40,717,163.24 | 819,220,950.37   | 4,580,654,025.26 | 912,086.92        | 603,058,050.29   | 387,688.30     | 6,075,304,837.36  |
| 其他收入                   | 47,687,053.80  | 662,567.75    | 133,112.50       | 872,261.25       | 4,121,857.40      | 40,019,204.65    | 0.00           | 93,496,057.35     |
| <b>總收益</b>             | 269,364,271.05 | 44,990,100.94 | 2,060,397,081.32 | 5,247,105,272.10 | 10,347,476.32     | 4,916,468,881.46 | 150,387,688.30 | 12,699,060,771.49 |
| <b>費用</b>              |                |               |                  |                  |                   |                  |                |                   |
| 活動支出及<br>財務資助          | 388,226.00     | 80,000.00     | 0.00             | 1,347,793.30     | 0.00              | 1,358,015,703.89 | 0.00           | 1,359,831,723.19  |
| 公務員退休<br>金及其他給<br>付和補助 | 0.00           | 0.00          | 865,856,647.40   | 0.00             | 0.00              | 0.00             | 0.00           | 865,856,647.40    |
| 銷售及提供<br>服務成本          | 19,206,723.88  | 0.00          | 0.00             | 3,168,115.91     | 0.00              | 0.00             | 0.00           | 22,374,839.79     |
| 財務費用及<br>損失            | 791,580.89     | 8,981,008.06  | 9,500.00         | 397,186,539.04   | 1,300.00          | 93,729.66        | 0.00           | 407,063,657.65    |
| 人事費用                   | 175,937,774.76 | 11,174,324.90 | 47,183,045.10    | 200,049,376.36   | 12,000.00         | 69,494,384.40    | 4,900.00       | 503,855,805.52    |
| 第三者供應<br>之物品及提<br>供之服務 | 27,459,297.63  | 4,271,781.41  | 9,010,605.20     | 320,858,819.62   | 213,734.00        | 19,720,485.63    | 92,011.20      | 381,626,734.69    |
| 折舊及攤銷                  | 20,543,052.59  | 0.00          | 962,060.15       | 17,570,139.04    | 0.00              | 9,434,020.63     | 0.00           | 48,509,272.41     |
| 各項風險準<br>備金            | 53,341.53      | 665,132.33    | 0.00             | 0.00             | 1,134,845.00      | 0.00             | 0.00           | 1,853,318.86      |
| 其他費用及<br>損失            | 681,903.91     | 740,623.55    | 1,460,300.22     | 406,508.81       | 541,392.90        | 2,044,800.00     | 0.00           | 5,875,529.39      |
| <b>總費用</b>             | 245,061,901.19 | 25,912,870.25 | 924,482,158.07   | 940,587,292.08   | 1,903,271.90      | 1,458,803,124.21 | 96,911.20      | 3,596,847,528.90  |
| <b>本年度盈餘</b>           | 24,302,369.86  | 19,077,230.69 | 1,135,914,923.25 | 4,306,517,980.02 | 8,444,204.42      | 3,457,665,757.25 | 150,290,777.10 | 9,102,213,242.59  |

**表F-1**  
**按性質分類之二零一三年度管理期間經公庫處理的出納活動演算表**

(單位：澳門元)

| 組別           | 代號   | 出納活動帳目名稱                   | 上期管理期間<br>之結餘             | 存入                        | 提取                        | 轉入下期管理期間<br>之結餘           |
|--------------|------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>1.0.0</b> |      | <b>預算活動</b>                | <b>190,705,570,256.43</b> | <b>96,284,738,446.26</b>  | <b>63,744,784,438.87</b>  | <b>223,245,524,263.82</b> |
|              |      | 澳門特區之預算結餘                  | 136,505,570,256.43        | 96,284,738,446.26         | 63,744,784,438.87         | 169,045,524,263.82        |
|              | (a)  | 投放於外匯儲備的款項                 | 54,200,000,000.00         | 0.00                      | 0.00                      | 54,200,000,000.00         |
| <b>2.0.0</b> |      | <b>非預算活動</b>               | <b>416,493,262.98</b>     | <b>287,031,881,277.32</b> | <b>286,893,148,691.49</b> | <b>555,225,848.81</b>     |
| <b>2.1.0</b> |      | <b>特別款項</b>                | <b>198,406,314,013.84</b> | <b>153,609,000,000.00</b> | <b>124,043,314,013.84</b> | <b>227,972,000,000.00</b> |
|              | (b)  | 澳門金融管理局公庫存款帳               | 198,406,314,013.84        | 153,609,000,000.00        | 124,043,314,013.84        | 227,972,000,000.00        |
| <b>2.2.0</b> |      | <b>薪俸扣除</b>                | <b>57,200,398.15</b>      | <b>837,702,269.30</b>     | <b>832,233,233.30</b>     | <b>62,669,434.15</b>      |
|              |      | <b>澳門公職人員協會</b>            | <b>775.00</b>             | <b>452,299.70</b>         | <b>452,319.70</b>         | <b>755.00</b>             |
|              | 0848 | 澳門公職人員協會                   | 775.00                    | 452,299.70                | 452,319.70                | 755.00                    |
|              |      | <b>郵政局</b>                 | <b>0.00</b>               | <b>8,084.00</b>           | <b>8,084.00</b>           | <b>0.00</b>               |
|              | 0747 | 郵政局 – 樓宇租金及管理費             | 0.00                      | 8,084.00                  | 8,084.00                  | 0.00                      |
|              |      | <b>儲金局</b>                 | <b>0.00</b>               | <b>86,528,779.30</b>      | <b>86,528,779.30</b>      | <b>0.00</b>               |
|              | 0702 | 儲金局 – 薪金墊支                 | 0.00                      | 86,425,351.30             | 86,425,351.30             | 0.00                      |
|              | 0710 | 儲金局 – 單位變賣                 | 0.00                      | 103,428.00                | 103,428.00                | 0.00                      |
|              |      | <b>退休基金會</b>               | <b>15,998.00</b>          | <b>499,094,299.00</b>     | <b>499,093,187.00</b>     | <b>17,110.00</b>          |
|              | 5903 | 退休基金會                      | 0.00                      | 300,404,126.00            | 300,404,126.00            | 0.00                      |
|              | 0994 | 退休基金會 – 公積金<br>〔法律#8/2006〕 | 15,998.00                 | 197,538,438.00            | 197,537,326.00            | 17,110.00                 |
|              | 0995 | 退休基金會 – 公積金之補扣供款           | 0.00                      | 1,151,735.00              | 1,151,735.00              | 0.00                      |
|              |      | <b>澳門社會保障基金</b>            | <b>1,337,835.00</b>       | <b>5,277,435.00</b>       | <b>5,313,135.00</b>       | <b>1,302,135.00</b>       |
|              | 0888 | 澳門社會保障基金 – 強制性制度           | 419,010.00                | 1,773,285.00              | 1,736,970.00              | 455,325.00                |
|              | 0862 | 澳門社會保障基金 – 任意性制度           | 918,825.00                | 3,504,150.00              | 3,576,165.00              | 846,810.00                |
|              |      | <b>財政局康體會</b>              | <b>0.00</b>               | <b>65,029.80</b>          | <b>65,029.80</b>          | <b>0.00</b>               |
|              | 0844 | 財政局康體會 – 會費                | 0.00                      | 65,029.80                 | 65,029.80                 | 0.00                      |
|              |      | <b>民政總署</b>                | <b>0.00</b>               | <b>23,716.00</b>          | <b>23,716.00</b>          | <b>0.00</b>               |
|              | 0821 | 民政總署職工福利會                  | 0.00                      | 720.00                    | 720.00                    | 0.00                      |
|              | 0822 | 民政總署 – 租金                  | 0.00                      | 22,996.00                 | 22,996.00                 | 0.00                      |
|              |      | <b>澳門互助總會</b>              | <b>0.00</b>               | <b>18,237,605.20</b>      | <b>18,237,605.20</b>      | <b>0.00</b>               |
|              | 0704 | 澳門互助總會 – 退休金〔入會費〕          | 0.00                      | 4,380.00                  | 4,380.00                  | 0.00                      |
|              | 0706 | 澳門互助總會 – 薪金墊支              | 0.00                      | 17,471,488.00             | 17,471,488.00             | 0.00                      |

**表 F-1 (續)**  
**按性質分類之二零一三年度管理期間經公庫處理的出納活動演算表**

(單位：澳門元)

| 組別           | 代號   | 出納活動帳目名稱            | 上期管理期間<br>之結餘         | 存入                      | 提取                      | 轉入下期管理期間<br>之結餘       |
|--------------|------|---------------------|-----------------------|-------------------------|-------------------------|-----------------------|
|              | 0805 | 澳門互助總會－退休金〔月費〕      | 0.00                  | 389,563.70              | 389,563.70              | 0.00                  |
|              | 0806 | 澳門互助總會－贍養費〔月費〕      | 0.00                  | 15,799.50               | 15,799.50               | 0.00                  |
|              | 0807 | 澳門互助總會－租金           | 0.00                  | 356,374.00              | 356,374.00              | 0.00                  |
|              |      | <b>海關福利會</b>        | <b>0.00</b>           | <b>1,616,895.00</b>     | <b>1,616,895.00</b>     | <b>0.00</b>           |
|              | 0750 | 海關福利會               | 0.00                  | 1,490,866.00            | 1,490,866.00            | 0.00                  |
|              | 0751 | 海關福利會－貸款            | 0.00                  | 126,029.00              | 126,029.00              | 0.00                  |
|              |      | <b>海事及水務局福利會</b>    | <b>0.00</b>           | <b>660,399.00</b>       | <b>660,399.00</b>       | <b>0.00</b>           |
|              | 0823 | 海事及水務局福利會           | 0.00                  | 660,399.00              | 660,399.00              | 0.00                  |
|              | 0733 | 海事及水務局福利會－貸款        | 0.00                  | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                  |
|              |      | <b>消防局福利會</b>       | <b>0.00</b>           | <b>1,456,995.00</b>     | <b>1,456,995.00</b>     | <b>0.00</b>           |
|              | 0890 | 消防局福利會              | 0.00                  | 1,456,995.00            | 1,456,995.00            | 0.00                  |
|              |      | <b>司法警察局福利會</b>     | <b>0.00</b>           | <b>946,485.00</b>       | <b>946,485.00</b>       | <b>0.00</b>           |
|              | 0826 | 司法警察局福利會            | 0.00                  | 946,485.00              | 946,485.00              | 0.00                  |
|              |      | <b>治安警察局福利會</b>     | <b>0.00</b>           | <b>14,376,769.00</b>    | <b>14,376,769.00</b>    | <b>0.00</b>           |
|              | 0718 | 治安警察局福利會－薪金墊支       | 0.00                  | 8,468,560.00            | 8,468,560.00            | 0.00                  |
|              | 0827 | 治安警察局福利會－會費         | 0.00                  | 5,908,209.00            | 5,908,209.00            | 0.00                  |
|              |      | <b>衛生局</b>          | <b>9,181.00</b>       | <b>27,708,189.00</b>    | <b>27,717,370.00</b>    | <b>0.00</b>           |
|              | 0885 | 公務員醫療援助             | 9,181.00              | 27,708,189.00           | 27,717,370.00           | 0.00                  |
|              |      | <b>財稅廳收納處</b>       | <b>55,799,478.00</b>  | <b>180,564,734.00</b>   | <b>175,051,909.00</b>   | <b>61,312,303.00</b>  |
|              | 5995 | 職業稅                 | 55,799,478.00         | 180,564,734.00          | 175,051,909.00          | 61,312,303.00         |
|              |      | <b>按司法命令作出之扣除</b>   | <b>37,131.15</b>      | <b>612,043.30</b>       | <b>612,043.30</b>       | <b>37,131.15</b>      |
|              | 5925 | 司法存款                | 37,131.15             | 0.00                    | 0.00                    | 37,131.15             |
|              | 0825 | 薪金充公                | 0.00                  | 192,100.00              | 192,100.00              | 0.00                  |
|              | 0854 | 各類存款－食物補助金          | 0.00                  | 419,943.30              | 419,943.30              | 0.00                  |
|              |      | <b>其他扣除</b>         | <b>0.00</b>           | <b>72,512.00</b>        | <b>72,512.00</b>        | <b>0.00</b>           |
|              | 0749 | 各類公積金－結算開支          | 0.00                  | 72,512.00               | 72,512.00               | 0.00                  |
| <b>2.3.0</b> |      | <b>其他具負債性質之出納活動</b> | <b>555,219,707.00</b> | <b>4,287,329,905.18</b> | <b>4,096,962,026.48</b> | <b>745,587,585.70</b> |

**表 F-1 (續)**  
**按性質分類之二零一三年度管理期間經公庫處理的出納活動演算表**

(單位：澳門元)

| 組別           | 代號   | 出納活動帳目名稱                   | 上期管理期間<br>之結餘              | 存入                        | 提取                        | 轉入下期管理期間<br>之結餘            |
|--------------|------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|
| <b>2.3.3</b> |      | <b>稅務執行</b>                | <b>18,613,736.52</b>       | <b>18,523,978.68</b>      | <b>14,021,908.17</b>      | <b>23,115,807.03</b>       |
|              | 0748 | 分期支付及透過稅務執行處的帳戶支付          | 18,422,445.52              | 13,912,297.68             | 10,008,685.17             | 22,326,058.03              |
|              | 0752 | 稅務執行處 – 追收款項               | 191,291.00                 | 4,611,681.00              | 4,013,223.00              | 789,749.00                 |
| <b>2.3.5</b> |      | <b>保證金</b>                 | <b>353,865,881.97</b>      | <b>198,308,275.71</b>     | <b>113,517,837.42</b>     | <b>438,656,320.26</b>      |
|              | 5911 | 公共拍賣方式的競賣與合同保證金            | 22,962,143.47              | 12,003,900.48             | 9,992,720.00              | 24,973,323.95              |
|              | 5913 | 博彩機製造商保證金                  | 0.00                       | 1,600,000.00              | 0.00                      | 1,600,000.00               |
|              | 5927 | 當局「投資計劃」方面的保證金             | 311,431,240.06             | 179,860,258.53            | 102,017,016.42            | 389,274,482.17             |
|              | 5997 | 博彩中介人保證金                   | 10,800,000.00              | 2,800,000.00              | 600,000.00                | 13,000,000.00              |
|              | 5999 | 其他保證金                      | 8,672,498.44               | 2,044,116.70              | 908,101.00                | 9,808,514.14               |
| <b>2.3.9</b> |      | <b>其他所收取款項</b>             | <b>182,740,088.51</b>      | <b>4,070,497,650.79</b>   | <b>3,969,422,280.89</b>   | <b>283,815,458.41</b>      |
|              | 5996 | 雙重繳付稅款                     | 198,271.00                 | 155,382.00                | 48,853.00                 | 304,800.00                 |
|              | 5998 | 現金分享計劃                     | 159,654,982.94             | 4,051,016,400.00          | 3,941,960,600.00          | 268,710,782.94             |
|              | 5977 | 2011年度現金補助                 | 22,760,800.00              | 482,400.00                | 8,931,000.00              | 14,312,200.00              |
|              | (c)  | 款項轉帳（「澳門駐葡國經貿辦事處 – 財政局」帳戶） | 71,681.07                  | 2,536,636.99              | 2,242,642.59              | 365,675.47                 |
|              | (d)  | 「澳門特別行政區 – 銀通」往來帳戶         | 20,000.00                  | 9,021.50                  | 7,021.50                  | 22,000.00                  |
|              |      | 電子支付服務（經郵政儲金局平台）(*)        | 34,353.50                  | 428,700.70                | 363,054.20                | 100,000.00                 |
|              | 5983 | 款項轉帳                       | 0.00                       | 15,064,024.10             | 15,064,024.10             | 0.00                       |
|              | 0850 | 雜項 – 結算開支                  | 0.00                       | 805,085.50                | 805,085.50                | 0.00                       |
| <b>2.4.0</b> |      | <b>具資產性質之出納活動</b>          | <b>-198,602,240,856.01</b> | <b>128,297,849,102.84</b> | <b>157,920,639,417.87</b> | <b>-228,225,031,171.04</b> |
| <b>2.4.9</b> |      | <b>其他所支付款項</b>             | <b>-198,602,240,856.01</b> | <b>128,297,849,102.84</b> | <b>157,920,639,417.87</b> | <b>-228,225,031,171.04</b> |
|              | 5988 | 澳門金融管理局公庫帳                 | -198,406,314,013.84        | 124,043,314,013.84        | 153,609,000,000.00        | -227,972,000,000.00        |
|              | 5983 | 款項轉帳                       | -71,681.07                 | 2,242,642.59              | 2,536,636.99              | -365,675.47                |
|              | 0850 | 雜項 – 結算開支                  | -195,855,161.10            | 4,252,292,446.41          | 4,309,102,780.88          | -252,665,495.57            |
| <b>合計</b>    |      |                            | <b>191,122,063,519.41</b>  | <b>383,316,619,723.58</b> | <b>350,637,933,130.36</b> | <b>223,800,750,112.63</b>  |

**備註：**

(a) 澳門特區財政儲備乃根據第8/2011號法律規定設立

(b) 扣減有關設立澳門特區財政儲備之相關款項調動後，此項目對「5988 – 澳門金融管理局公庫帳」作為「對銷帳」

(c) 對「5983 – 款項轉帳」關於「澳門駐葡國經貿辦事處 – 財政局」帳戶部分作為「對銷帳」

(d) 對由「0850 – 雜項 – 結算開支」項目轉至「澳門特別行政區 – 銀通」帳戶之款項作為「對銷帳」

(\*) 有關調整上期管理期間之結餘的數據可參閱表F-3。



表 F-2  
公庫資產負債表

|                     | 二零一三年<br>十二月三十一日<br>澳門元   |
|---------------------|---------------------------|
| <b>資產</b>           |                           |
| 現金及銀行存款             |                           |
| 公庫存於澳門金融管理局及代理銀行之款項 | 169,600,262,437.16        |
| 公庫存於澳門金融管理局之特定款項    | 54,200,000,000.00         |
| 澳門財稅廳收納處款項及公庫其他帳戶存款 | 1,475,894.39              |
|                     | <b>223,801,738,331.55</b> |
| 第三者債權（出納活動形成的應收款項）  |                           |
| 其他                  | 252,543,495.57            |
| 總資產                 | <b>224,054,281,827.12</b> |
| <b>負債</b>           |                           |
| 第三者債務（出納活動形成的應付款項）  |                           |
| 存於庫房之保證金            | 438,656,320.26            |
| 現金分享計劃及現金補助未支付餘額    | 283,022,982.94            |
| 薪俸扣除款項              | 62,669,434.15             |
| 其他                  | 24,408,825.95             |
| 負債總額                | <b>808,757,563.30</b>     |
| <b>資產淨值</b>         |                           |
| 歷年結餘                | 72,760,785,817.56         |
| 儲備                  | 54,200,000,000.00         |
| 本年度綜合結餘             | 96,284,738,446.26         |
| 資產淨值總額              | <b>223,245,524,263.82</b> |
| 負債及資產淨值合計           | <b>224,054,281,827.12</b> |

**表 F-3**  
**澳門特別行政區各公共行政部門及機構之庫房結餘綜覽表**

(單位：澳門元)

|                         | 2012管理期間之結餘<br>(經更正前) | 對2012年結餘<br>作出之更正 | 2012管理期間<br>之結餘       | 2013管理期間<br>之結餘       | 註  |
|-------------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| <b>非自治部門</b>            | <b>236,886,980.84</b> | <b>+ 2,176.00</b> | <b>236,889,156.84</b> | <b>296,106,409.84</b> |    |
| 行政長官辦公室                 | 0.34                  |                   | 0.34                  | 0.34                  |    |
| 行政會                     | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 行政法務司司長辦公室              | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 經濟財政司司長辦公室(司長辦公室)       | 0.07                  |                   | 0.07                  | 0.07                  |    |
| 社會協調常設委員會               | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 經濟發展委員會                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 保安司司長辦公室                | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 社會文化司司長辦公室(司長辦公室)       | 791.50                |                   | 791.50                | 298.00                |    |
| 醫療系統建設跟進委員會             | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 旅遊發展委員會                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 文化產業委員會                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 運輸工務司司長辦公室(司長辦公室)       | 0.01                  |                   | 0.01                  | 0.01                  |    |
| 科技委員會                   | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 個人資料保護辦公室               | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 建設發展辦公室                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 能源業發展辦公室                | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室 | 0.24                  |                   | 0.24                  | 0.24                  |    |
| 金融情報辦公室                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 人力資源辦公室                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 運輸基建辦公室                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 澳門特別行政區政府政策研究室          | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 行政暨公職局(局長室)             | 1,209,082.66          |                   | 1,209,082.66          | 8,008.62              |    |
| 統計暨普查局                  | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 電信管理局                   | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 財政局                     | 50,834,883.62         |                   | 50,834,883.62         | 49,784,872.50         |    |
| 燃料安全委員會                 | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 核數師暨會計師註冊委員會            | 0.00                  |                   | 0.00                  | 0.00                  |    |
| 高等教育輔助辦公室               | 84,391.30             |                   | 84,391.30             | 203,170.40            |    |
| 交通事務局                   | 47,165,946.28         |                   | 47,165,946.28         | 63,877,774.56         |    |
| 法律改革及國際法事務局             | 588.00                | - 588.00          | 0.00                  | 0.00                  | a) |
| 身份證明局                   | 529,150.11            | + 2,764.00        | 531,914.11            | 728,326.35            | a) |
| 經濟局(局長室)                | 17,140,914.19         |                   | 17,140,914.19         | 56,160,181.19         |    |
| 地球物理暨氣象局                | 0.02                  |                   | 0.02                  | 0.02                  |    |
| 旅遊局                     | 2,139,366.48          |                   | 2,139,366.48          | 2,094,164.68          |    |
| 新聞局                     | 0.02                  |                   | 0.02                  | 0.02                  |    |

**表 F-3 (續)**  
**澳門特別行政區各公共行政部門及機構之庫房結餘綜覽表**

|                      | (單位：澳門元)                 |                    |                          |                          | 註  |
|----------------------|--------------------------|--------------------|--------------------------|--------------------------|----|
|                      | 2012管理期間之結餘<br>(經更正前)    | 對2012年結餘<br>作出之更正  | 2012管理期間<br>之結餘          | 2013管理期間<br>之結餘          |    |
| 警察總局                 | 0.00                     |                    | 0.00                     | 0.00                     |    |
| 博彩監察協調局              | 26,923,982.70            |                    | 26,923,982.70            | 24,520,982.70            |    |
| 勞工事務局                | 3.70                     |                    | 3.70                     | 3.70                     |    |
| 地圖繪製暨地籍局             | 287,873.34               |                    | 287,873.34               | 283,367.05               |    |
| 司法警察局                | 0.00                     |                    | 0.00                     | 0.00                     |    |
| 環境保護局                | 1,215,644.10             |                    | 1,215,644.10             | 973,244.70               |    |
| 法務局(局長室)             | 468.50                   |                    | 468.50                   | 0.50                     |    |
| 登記及公證機關              | 25,053,504.36            |                    | 25,053,504.36            | 40,460,078.36            |    |
| 土地工務運輸局              | 64,300,389.30            |                    | 64,300,389.30            | 57,011,935.83            |    |
| <b>享有行政自治權的部門及機構</b> | <b>235,612,644.58</b>    | <b>+ 45,730.44</b> | <b>235,658,375.02</b>    | <b>247,236,980.94</b>    |    |
| 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處        | 1,481,849.21             | + 45,730.44        | 1,527,579.65             | 1,345,589.64             | a) |
| 駐歐盟澳門經濟貿易辦事處         | 847,398.20               |                    | 847,398.20               | 329,850.78               |    |
| 澳門特別行政區駐北京辦事處        | 5,985,861.13             |                    | 5,985,861.13             | 3,963,555.07             |    |
| 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處     | 591,553.14               |                    | 591,553.14               | 674,382.03               |    |
| 澳門經濟文化辦事處            | 3,053,302.12             |                    | 3,053,302.12             | 2,371,555.69             |    |
| 教育暨青年局(局長室)          | 112,731,448.40           |                    | 112,731,448.40           | 113,578,999.36           |    |
| 公立學校                 | 6,135,940.30             |                    | 6,135,940.30             | 6,328,170.10             |    |
| 青年廳                  | 10,048,340.70            |                    | 10,048,340.70            | 14,471,540.90            |    |
| 澳門監獄                 | 31,666,848.87            |                    | 31,666,848.87            | 32,160,355.88            |    |
| 澳門特別行政區海關            | 2,424,378.61             |                    | 2,424,378.61             | 1,573,294.29             |    |
| 海事及水務局               | 12,398,997.59            |                    | 12,398,997.59            | 21,143,059.49            |    |
| 澳門保安部隊事務局            | 41,655,657.55            |                    | 41,655,657.55            | 40,512,744.65            |    |
| 體育發展局                | 3,074,223.30             |                    | 3,074,223.30             | 2,927,091.66             |    |
| 文化局                  | 3,516,845.46             |                    | 3,516,845.46             | 5,856,791.40             |    |
| <b>享有財政自治權的部門及機構</b> | <b>24,746,637,792.47</b> | <b>+ 400.00</b>    | <b>24,746,638,192.47</b> | <b>36,690,486,980.47</b> |    |
| 學生福利基金               | 19,156,980.96            |                    | 19,156,980.96            | 8,277,833.20             |    |
| 居屋貸款優惠基金             | 43,953,743.95            |                    | 43,953,743.95            | 42,812,071.15            |    |
| 工商業發展基金              | 1,024,740,015.45         |                    | 1,024,740,015.45         | 615,518,759.20           |    |
| 旅遊基金                 | 683,521,949.94           | + 400.00           | 683,522,349.94           | 841,178,245.54           | a) |
| 社會工作局                | 208,792,929.00           |                    | 208,792,929.00           | 221,677,528.73           |    |
| 司法警察局福利會             | 4,785,343.28             |                    | 4,785,343.28             | 4,710,851.19             |    |
| 治安警察局福利會             | 11,012,037.54            |                    | 11,012,037.54            | 13,419,743.78            |    |
| 法務公庫                 | 352,449,347.06           |                    | 352,449,347.06           | 229,652,175.93           |    |
| 印務局                  | 58,889,667.32            |                    | 58,889,667.32            | 68,269,378.17            |    |
| 社會保障基金               | 20,267,056,628.36        |                    | 20,267,056,628.36        | 32,488,596,723.91        |    |

**表 F-3 (續)**  
**澳門特別行政區各公共行政部門及機構之庫房結餘綜覽表**

| (單位：澳門元)                 |                           |                    |                           |                           | 註  |
|--------------------------|---------------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|----|
|                          | 2012管理期間之結餘<br>(經更正前)     | 對2012年結餘<br>作出之更正  | 2012管理期間<br>之結餘           | 2013管理期間<br>之結餘           |    |
| 澳門監獄基金                   | 1,975,181.14              |                    | 1,975,181.14              | 656,099.11                |    |
| 房屋局                      | 56,012,751.59             |                    | 56,012,751.59             | 46,834,387.74             |    |
| 民航局                      | 3,041,649.27              |                    | 3,041,649.27              | 2,789,683.23              |    |
| 澳門貿易投資促進局                | 379,931,913.72            |                    | 379,931,913.72            | 436,419,203.55            |    |
| 廉政公署                     | 10,497,229.53             |                    | 10,497,229.53             | 21,442,961.10             |    |
| 衛生局                      | 165,387,102.83            |                    | 165,387,102.83            | 93,054,422.13             |    |
| 澳門大學                     | 160,902,201.29            |                    | 160,902,201.29            | 371,100,874.99            |    |
| 澳門理工學院                   | 23,667,027.06             |                    | 23,667,027.06             | 17,955,307.94             |    |
| 體育發展基金                   | 89,590,701.90             |                    | 89,590,701.90             | 57,110,959.22             |    |
| 文化基金                     | 29,852,262.12             |                    | 29,852,262.12             | 1,770,431.27              |    |
| 消費者委員會                   | 395,573.40                |                    | 395,573.40                | 536,211.40                |    |
| 旅遊學院                     | 27,076,429.61             |                    | 27,076,429.61             | 31,827,068.27             |    |
| 澳門公共行政福利基金               | 1,986,222.48              |                    | 1,986,222.48              | 3,492,425.22              |    |
| 消防局福利會                   | 1,126,318.54              |                    | 1,126,318.54              | 269,457.24                |    |
| 審計署部門                    | 485,831.22                |                    | 485,831.22                | 1,315,381.09              |    |
| 檢察長辦公室                   | 6,390,387.55              |                    | 6,390,387.55              | 6,950,927.05              |    |
| 終審法院院長辦公室                | 11,846,409.23             |                    | 11,846,409.23             | 10,627,713.10             |    |
| 立法會                      | 10,589,395.68             |                    | 10,589,395.68             | 7,825,374.99              |    |
| 民政總署                     | 137,544,917.67            |                    | 137,544,917.67            | 166,218,798.74            |    |
| 海關福利會                    | 1,670,356.96              |                    | 1,670,356.96              | 1,747,619.96              |    |
| 科學技術發展基金                 | 115,987,553.28            |                    | 115,987,553.28            | 108,100,897.35            |    |
| 海事及水務局福利會                | 649,792.83                |                    | 649,792.83                | 417,020.03                |    |
| 漁業發展及援助基金                | 108,291,651.47            |                    | 108,291,651.47            | 105,468,391.77            |    |
| 樓宇維修基金                   | 621,843,411.26            |                    | 621,843,411.26            | 612,373,727.92            |    |
| 教育發展基金                   | 78,490,274.31             |                    | 78,490,274.31             | 5,540,552.01              |    |
| 大熊貓基金                    | 2,234,336.45              |                    | 2,234,336.45              | 5,104,339.22              |    |
| 環保與節能基金                  | 24,812,267.22             |                    | 24,812,267.22             | 39,423,434.03             |    |
| <b>公共行政部門之總額 (不包括公庫)</b> | <b>25,219,137,417.89</b>  | <b>+ 48,306.44</b> | <b>25,219,185,724.33</b>  | <b>37,233,830,371.25</b>  |    |
| 公庫之管理期結餘                 | 191,122,063,875.01        | - 355.60           | 191,122,063,519.41        | 223,800,750,112.63        | b) |
| <b>公共行政部門之總額 (包括公庫)</b>  | <b>216,341,201,292.90</b> | <b>+ 47,950.84</b> | <b>216,341,249,243.74</b> | <b>261,034,580,483.88</b> |    |

備註：

a) 更正由相關部門作出。

b) 更正一筆透過電子支付平台銀行帳戶所作的交易手續費，該項交易於二零一二年發生但手續費於二零一三年一月份被扣除，因此，需將該筆手續費計入二零一二年的預算開支。

表 F-4

按性質分類之二零一三年度管理期間由各公共行政部門及機構處理的出納活動綜覽表  
〔不包括公庫〕

(單位：澳門元)

| 組別                   | 經更正後上期管理期間之結餘     |          | 轉入下期管理期間之結餘       |          |
|----------------------|-------------------|----------|-------------------|----------|
|                      | 借方                | 貸方       | 借方                | 貸方       |
| 財政自治機構 - 預算活動        | 18,221,133,672.47 | 0.00     | 28,275,979,765.73 | 0.00     |
| 1.9.0 預算執行之結餘        | 18,221,133,672.47 |          | 28,275,979,765.73 |          |
| 財政自治機構 - 非預算活動       | 6,525,507,657.91  | 3,137.91 | 8,414,510,352.65  | 3,137.91 |
| 2.1.0 特別款項 - 公積金個人帳戶 | 6,280,215,218.50  |          | 8,154,752,726.20  |          |
| 2.2.0 薪俸扣除           | 39,103,390.77     |          | 41,423,601.08     |          |
| 2.3.0 其他具負債性之出納活動    | 206,182,082.14    |          | 218,327,058.87    |          |
| 2.3.4 銀行存款（財務活動）     | 0.00              |          | 0.00              |          |
| 2.3.5 保證金            | 147,310,108.36    |          | 160,382,750.44    |          |
| 2.3.6 預算所代收之收入       | 38,301,170.68     |          | 27,712,488.68     |          |
| 2.3.9 其他所收取款項        | 20,570,803.10     |          | 30,231,819.75     |          |
| 2.4.0 具資產性之出納活動      | 6,966.50          | 3,137.91 | 6,966.50          | 3,137.91 |
| 2.4.9 其他所支付款項        | 6,966.50          | 3,137.91 | 6,966.50          | 3,137.91 |
| 中央部門 - 非預算活動         | 472,547,531.86    | 0.00     | 543,343,390.78    | 0.00     |
| 具負債性之出納活動            | 472,547,531.86    | 0.00     | 543,343,390.78    | 0.00     |
| 2.2.0 薪俸扣除           | 56,142.80         |          | 60,046.80         |          |
| 2.3.1 從公庫取得之預算款項     | 193,134,648.10    |          | 199,872,845.57    |          |
| 2.3.2 常設基金           | 2.78              |          | 1,526.48          |          |
| 2.3.3 稅務執行           | 18,639.20         |          | 4,799.20          |          |
| 2.3.5 保證金            | 169,464,717.72    |          | 159,339,889.29    |          |
| 2.3.6 預算所代收之收入       | 95,530,541.56     |          | 147,034,348.22    |          |
| 2.3.9 其他所收取款項        | 14,342,839.70     |          | 37,029,935.22     |          |
| 合計                   | 25,219,188,862.24 | 3,137.91 | 37,233,833,509.16 | 3,137.91 |
| 管理期末之出納結餘            | 25,219,185,724.33 |          | 37,233,830,371.25 |          |



澳門特別行政區  
Região Administrativa Especial de Macau  
財政局  
Direcção dos Serviços de Finanças

# 2013 年度 預算執行情況報告

## Relatório sobre a Execução do Orçamento do ano 2013

---

### 附錄 Apêndice

公共會計廳  
Departamento de Contabilidade Pública  
2014

此頁空白

(Página em branco)

|                                                                                                            |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1. 澳門特別行政區公共行政部門分類表 .....                                                                                  | 9  |
| Classificação orgânica do sector público administrativo da RAEM                                            |    |
| 2. 政府一般綜合帳目附加資料 .....                                                                                      | 19 |
| Elementos adicionais à conta ordinária integrada do Governo                                                |    |
| (1) 澳門特別行政區儲備 .....                                                                                        | 22 |
| Reservas da RAEM                                                                                           |    |
| (2) 澳門特別行政區財務參與 .....                                                                                      | 25 |
| Participações financeiras da RAEM                                                                          |    |
| (3) 公庫之待繳收入 .....                                                                                          | 27 |
| Receita por cobrar da Caixa do Tesouro                                                                     |    |
| (4) 已結算但未支付之開支 .....                                                                                       | 28 |
| Despesa liquidada mas não paga                                                                             |    |
| 3. 特區一般收入之預測與實際徵收金額比較 .....                                                                                | 29 |
| Comparação da receita ordinária, da RAEM, prevista e efectivamente cobrada                                 |    |
| (1) 摘要 .....                                                                                               | 31 |
| Resumo                                                                                                     |    |
| (2) 二零一三財政年度本身預測收入及實際徵收金額列算表 .....                                                                         | 32 |
| Relação demonstrativa da receita própria para prevista para o ano económico de 2013 e cobrada no mesmo ano |    |
| 4. 特區一般收入之結算、收繳及待收金額演算表 .....                                                                              | 43 |
| Relação demonstrativa da receita ordinária da RAEM liquidada, cobrada e a cobrar                           |    |
| (1) 摘要 .....                                                                                               | 45 |
| Resumo                                                                                                     |    |
| (2) 澳門特別行政區二零一三財政年度之收入結算、待收及已收繳金額 .....                                                                    | 46 |
| Demonstração da receita liquidada, cobrada e em dívida no ano económico de 2013, na RAEM                   |    |



|                                                                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 5. 預算開支與實際開支金額比較（中央部門） .....                                                                                          | 59  |
| Comparação da despesa orçamentada e realizada (Serviços centrais)                                                     |     |
| (1) 開支總結 .....                                                                                                        | 61  |
| Resumo geral das despesas                                                                                             |     |
| (2) 按組織分類之總開支摘要 .....                                                                                                 | 62  |
| Resumo da despesa total, segundo a classificação orgânica                                                             |     |
| (3) 按組織分類之投資計劃開支摘要 .....                                                                                              | 68  |
| Resumo da despesa do PIDDA, segundo a classificação orgânica                                                          |     |
| (4) 按經濟分類之總開支摘要 .....                                                                                                 | 71  |
| Resumo da despesa total, segundo a classificação económica                                                            |     |
| (5) 按經濟分類之運作開支摘要 .....                                                                                                | 75  |
| Resumo da despesa de funcionamento, segundo a classificação económica                                                 |     |
| (6) 按經濟分類之投資計劃開支摘要 .....                                                                                              | 79  |
| Resumo da despesa do PIDDA, segundo a classificação económica                                                         |     |
| (7) 按職能分類之總開支摘要 .....                                                                                                 | 80  |
| Resumo da despesa total, segundo a classificação funcional                                                            |     |
| (8) 按職能分類之運作開支摘要 .....                                                                                                | 84  |
| Resumo da despesa de funcionamento, segundo a classificação funcional                                                 |     |
| (9) 按職能分類之投資計劃開支摘要 .....                                                                                              | 88  |
| Resumo da despesa do PIDDA, segundo a classificação funcional                                                         |     |
| (10) 二零一三財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要 .....                                                                                | 92  |
| Resumo geral das despesas pagas, para o ano económico de 2013,<br>distribuídas pelos capítulos orgânicos e económicos |     |
| 6. 開支之結算、支付及應付金額演算表（中央部門） .....                                                                                       | 95  |
| Relação demonstrativa da despesa liquidada, paga e a pagar (Serviços centrais)                                        |     |
| (1) 摘要 .....                                                                                                          | 97  |
| Resumo                                                                                                                |     |
| (2) 一般事務 .....                                                                                                        | 98  |
| Encargos gerais                                                                                                       |     |
| (3) 行政公職局 .....                                                                                                       | 162 |
| Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública                                                               |     |
| (4) 教育暨青年局 .....                                                                                                      | 166 |
| Direcção dos Serviços de Educação e Juventude                                                                         |     |
| (5) 統計暨普查局 .....                                                                                                      | 177 |
| Direcção dos Serviços de Estatística e Censos                                                                         |     |

|      |                                                                      |     |
|------|----------------------------------------------------------------------|-----|
| (6)  | 電信管理局 .....                                                          | 180 |
|      | Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações               |     |
| (7)  | 財政局 .....                                                            | 183 |
|      | Direcção dos Serviços de Finanças                                    |     |
| (8)  | 退休金及退伍金 .....                                                        | 187 |
|      | Pensões e reformas                                                   |     |
| (9)  | 共用開支 .....                                                           | 188 |
|      | Despesas comuns                                                      |     |
| (10) | 高等教育輔助辦公室 .....                                                      | 191 |
|      | Gabinete de Apoio ao Ensino Superior                                 |     |
| (11) | 交通事務局 .....                                                          | 194 |
|      | Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego                    |     |
| (12) | 法律改革及國際法事務局 .....                                                    | 198 |
|      | Direcção dos Serviços de Reforma Jurídica e do Direito Internacional |     |
| (13) | 身份證明局 .....                                                          | 202 |
|      | Direcção dos Serviços de Identificação                               |     |
| (14) | 經濟局 .....                                                            | 205 |
|      | Direcção dos Serviços de Economia                                    |     |
| (15) | 澳門監獄 .....                                                           | 208 |
|      | Estabelecimento Prisional de Macau                                   |     |
| (16) | 澳門特別行政區海關 .....                                                      | 212 |
|      | Serviços de Alfândega da RAEM                                        |     |
| (17) | 地球物理暨氣象局 .....                                                       | 216 |
|      | Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos                    |     |
| (18) | 旅遊局 .....                                                            | 219 |
|      | Direcção dos Serviços de Turismo                                     |     |
| (19) | 新聞局 .....                                                            | 222 |
|      | Gabinete de Comunicação Social                                       |     |
| (20) | 警察總局 .....                                                           | 225 |
|      | Serviços de Polícia Unitários                                        |     |
| (21) | 博彩監察協調局 .....                                                        | 228 |
|      | Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos                         |     |
| (22) | 海事及水務局 .....                                                         | 231 |
|      | Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água                |     |
| (23) | 澳門保安部隊事務局 .....                                                      | 241 |
|      | Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau               |     |

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| (24) 勞工事務局 .....                                             | 245 |
| Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais              |     |
| (25) 法官委員會 .....                                             | 249 |
| Conselho dos Magistrados Judiciais                           |     |
| (26) 地圖繪製暨地籍局 .....                                          | 250 |
| Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro              |     |
| (27) 司法警察局 .....                                             | 253 |
| Polícia Judiciária                                           |     |
| (28) 環境保護局 .....                                             | 257 |
| Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental                 |     |
| (29) 法務局 .....                                               | 261 |
| Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça                 |     |
| (30) 土地工務運輸局 .....                                           | 266 |
| Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes |     |
| (31) 體育發展局 .....                                             | 270 |
| Instituto do Desporto                                        |     |
| (32) 文化局 .....                                               | 273 |
| Instituto Cultural                                           |     |
| (33) 投資計劃 .....                                              | 276 |
| Investimentos do plano                                       |     |
| (34) 指定之帳目 .....                                             | 277 |
| Contas de ordem                                              |     |
| 7. 運作帳及管理帳 .....                                             | 281 |
| Conta do exercício e conta da gerência                       |     |
| 7.1 中央部門 .....                                               | 281 |
| Serviços centrais                                            |     |
| (1) 公共收支一覽表 .....                                            | 283 |
| Mapa síntese                                                 |     |
| (2) 2013 年管理帳 .....                                          | 285 |
| Conta de gerência de 2013                                    |     |
| (3) 年終帳目結餘及其運用 .....                                         | 287 |
| Saldo das contas de gerência findos e sua utilização         |     |

|     |                                                                                                                                          |     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 7.2 | 預算與實際金額比較－自治機構(不包括特定機構).....                                                                                                             | 291 |
|     | Comparação de montante orçamentado e realizado - organismos autónomos (excluindo os organismos especiais)                                |     |
| (1) | 收入總結 - 自治機構.....                                                                                                                         | 291 |
|     | Resumo geral das receitas - organismos autónomos                                                                                         |     |
| (2) | 二零一三財政年度本身預測收入及實際徵收金額列算表 - 自治機構.....                                                                                                     | 292 |
|     | Relação demonstrativa da receita própria prevista para o ano económico de 2013 e cobrada no mesmo ano - organismos autónomos             |     |
| (3) | 開支總結 - 自治機構.....                                                                                                                         | 304 |
|     | Resumo geral das despesas - organismos autónomos                                                                                         |     |
| (4) | 按組織分類之總開支摘要 - 自治機構.....                                                                                                                  | 305 |
|     | Resumo da despesa total, segundo a classificação orgânica - organismos autónomos                                                         |     |
| (5) | 按經濟分類之總開支摘要 - 自治機構.....                                                                                                                  | 308 |
|     | Resumo da despesa total, segundo a classificação económica - organismos autónomos                                                        |     |
| (6) | 按職能分類之總開支摘要 - 自治機構.....                                                                                                                  | 312 |
|     | Resumo da despesa total, segundo a classificação funcional - organismos autónomos                                                        |     |
| (7) | 二零一三財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要 - 自治機構.....                                                                                                  | 316 |
|     | Resumo geral das despesas pagas para o ano económico de 2013, distribuídas pelos capítulos orgânicos e económicos - organismos autónomos |     |
| 7.3 | 自治機構管理帳(不包括特定機構).....                                                                                                                    | 318 |
|     | Contas de gerência dos organismos autónomos (excluindo os organismos especiais)                                                          |     |
| (1) | 學生福利基金 .....                                                                                                                             | 318 |
|     | Fundo de Acção Social Escolar                                                                                                            |     |
| (2) | 居屋貸款優惠基金 .....                                                                                                                           | 321 |
|     | Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação                                                                                           |     |
| (3) | 工商業發展基金 .....                                                                                                                            | 323 |
|     | Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização                                                                                 |     |

|      |                                                              |     |
|------|--------------------------------------------------------------|-----|
| (4)  | 旅遊基金 .....                                                   | 327 |
|      | Fundo de Turismo                                             |     |
| (5)  | 社會工作局 .....                                                  | 332 |
|      | Instituto de Acção Social                                    |     |
| (6)  | 司法警察局福利會 .....                                               | 340 |
|      | Obra Social da Polícia Judiciária                            |     |
| (7)  | 治安警察局福利會 .....                                               | 343 |
|      | Obra Social da Polícia de Segurança Pública                  |     |
| (8)  | 法務公庫 .....                                                   | 347 |
|      | Cofre dos Assuntos de Justiça                                |     |
| (9)  | 印務局 .....                                                    | 354 |
|      | Imprensa Oficial                                             |     |
| (10) | 社會保障基金 .....                                                 | 361 |
|      | Fundo de Segurança Social                                    |     |
| (11) | 澳門監獄基金 .....                                                 | 368 |
|      | Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau                  |     |
| (12) | 房屋局 .....                                                    | 371 |
|      | Instituto de Habitação                                       |     |
| (13) | 民航局 .....                                                    | 379 |
|      | Autoridade da Aviação Civil                                  |     |
| (14) | 澳門貿易投資促進局 .....                                              | 385 |
|      | Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau |     |
| (15) | 廉政公署 .....                                                   | 392 |
|      | Comissariado Contra a Corrupção                              |     |
| (16) | 衛生局 .....                                                    | 399 |
|      | Serviços de Saúde                                            |     |
| (17) | 澳門大學 .....                                                   | 409 |
|      | Universidade de Macau                                        |     |
| (18) | 澳門理工學院 .....                                                 | 417 |
|      | Instituto Politécnico de Macau                               |     |
| (19) | 體育發展基金 .....                                                 | 425 |
|      | Fundo de Desenvolvimento Desportivo                          |     |
| (20) | 文化基金 .....                                                   | 431 |
|      | Fundo de Cultura                                             |     |
| (21) | 消費者委員會 .....                                                 | 437 |
|      | Conselho de Consumidores                                     |     |

|      |                                                                         |     |
|------|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| (22) | 旅遊學院 .....                                                              | 443 |
|      | Instituto de Formação Turística                                         |     |
| (23) | 澳門公共行政福利基金 .....                                                        | 451 |
|      | Fundo Social da Administração Pública de Macau                          |     |
| (24) | 消防局福利會 .....                                                            | 454 |
|      | Obra Social do Corpo de Bombeiros                                       |     |
| (25) | 審計署 .....                                                               | 457 |
|      | Comissariado da Auditoria                                               |     |
| (26) | 檢察長辦公室 .....                                                            | 463 |
|      | Gabinete do Procurador                                                  |     |
| (27) | 終審法院院長辦公室 .....                                                         | 471 |
|      | Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância                  |     |
| (28) | 立法會 .....                                                               | 478 |
|      | Assembleia Legislativa                                                  |     |
| (29) | 民政總署 .....                                                              | 484 |
|      | Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais                         |     |
| (30) | 海關福利會 .....                                                             | 498 |
|      | Obra Social dos Serviços de Alfândega                                   |     |
| (31) | 科學技術發展基金 .....                                                          | 500 |
|      | Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e Tecnologia                  |     |
| (32) | 海事及水務局福利會 .....                                                         | 506 |
|      | Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de<br>Água |     |
| (33) | 漁業發展及援助基金 .....                                                         | 509 |
|      | Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca                                |     |
| (34) | 樓宇維修基金 .....                                                            | 511 |
|      | Fundo de Reparação Predial                                              |     |
| (35) | 教育發展基金 .....                                                            | 514 |
|      | Fundo de Desenvolvimento Educativo                                      |     |
| (36) | 大熊貓基金 .....                                                             | 517 |
|      | Fundo dos Pandas                                                        |     |
| (37) | 環保與節能基金 .....                                                           | 519 |
|      | Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética             |     |

|     |                                                                                                |     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 7.4 | 按組織分類的綜合開支摘要 .....                                                                             | 521 |
|     | Resumo de despesa integrada por classificação orgânica                                         |     |
| 7.5 | 預算開支與實際開支金額比較－特定機構 .....                                                                       | 530 |
|     | Comparação do gasto orçamentado e realizado - organismos especiais                             |     |
| (1) | 按組織分類之總費用摘要－特定機構 .....                                                                         | 530 |
|     | Resumo do gasto total, segundo a classificação orgânica - organismos especiais                 |     |
| (2) | 按統一預算科目之收益摘要－特定機構 .....                                                                        | 531 |
|     | Resumo do rendimento total, segundo as contas orçamentais uniformizadas - organismos especiais |     |
| (3) | 按統一預算科目之費用摘要－特定機構 .....                                                                        | 532 |
|     | Resumo do gasto total, segundo as contas orçamentais uniformizadas - organismos especiais      |     |
| 7.6 | 特定機構管理帳 .....                                                                                  | 534 |
|     | Contas de gerência dos organismos especiais                                                    |     |
| (1) | 郵政局 .....                                                                                      | 534 |
|     | Direcção dos Serviços de Correios                                                              |     |
| (2) | 郵政儲金局 .....                                                                                    | 537 |
|     | Caixa Económica Postal                                                                         |     |
| (3) | 退休基金會 .....                                                                                    | 539 |
|     | Fundo de Pensões                                                                               |     |
| (4) | 澳門金融管理局 .....                                                                                  | 543 |
|     | Autoridade Monetária de Macau                                                                  |     |
| (5) | 汽車及航海保障基金 .....                                                                                | 546 |
|     | Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo                                                         |     |
| (6) | 澳門基金會 .....                                                                                    | 550 |
|     | Fundação Macau                                                                                 |     |
| (7) | 存款保障基金 .....                                                                                   | 552 |
|     | Fundo de Garantia de Depósitos                                                                 |     |

# 附 錄 一

## 澳門特別行政區 公共行政部門分類表

---

### **CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA DO SECTOR PÚBLICO ADMINISTRATIVO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU**

## **Apêndice 1**



此頁空白  
(Página em branco)

從公共財政管理的角度分析，澳門特別行政區所有公共部門可劃分為三大類別，分別為：非自治部門、具有行政自治權的部門及機構（簡稱“行政自治部門”），以及具有財政自治權的機構（簡稱“自治機構”）。

Analisando na perspectiva da administração financeira pública, no seu conjunto o sector público da RAEM pode ser dividido em três categorias: (1) serviços integrados, (2) serviços e organismos dotados de autonomia administrativa (designados abreviadamente por serviços com autonomia administrativa), e (3) organismos dotados de autonomia financeira (organismos autónomos).

## 1. 非自治部門

### Serviços integrados

這類部門沒有屬於其本身的收入，不具財政自治權，所有開支均由特區一般收入支付；在支付開支上，除可透過常設基金支付的小額開支外，一律由財政局（公庫）負責處理。

Estes serviços não dispõem de receitas próprias, não possuem autonomia financeira, e todas as despesas são pagas por conta da receita ordinária da RAEM; o pagamento da despesa incumbe na totalidade à DSF (Caixa do Tesouro), com excepção das pequenas despesas que sejam eventualmente pagas pelos fundos permanentes.

## 2. 行政自治部門

### Serviços com autonomia administrativa

與非自治部門相同，這類部門亦沒有屬於其本身的收入，不具財政自治權，所有開支均由特區一般收入支付；但與非自治部門不同的是，這類部門可自行進行開支的支付；行政自治部門每月向財政局申請發放預算撥款，然後由部門支付本身開支。

À semelhança dos serviços integrados, estes também não dispõem de receitas próprias, não possuem autonomia financeira, e todas as despesas são pagas por conta da receita ordinária da RAEM; todavia, diferem dos serviços integrados na medida em que podem efectuar, por si próprios, o pagamento de despesas; os serviços com autonomia administrativa requerem mensalmente a libertação de créditos orçamentais junto da DSF, sendo posteriormente as despesas próprias pagas pelo serviço.

### 3. 自治機構

#### **Organismos autónomos**

這類機構具有財政自治權，擁有屬於其本身的收入，所有開支由機構本身的收入（包括從公庫取得的預算轉移收入）支付。

Estes organismos dispõem de autonomia financeira, possuem as suas receitas próprias, e todas as despesas são pagas por conta das suas receitas próprias (incluindo-se as receitas provenientes de transferências orçamentais obtidas da Caixa do Tesouro).

以下是截至 2013 年 12 月 31 日的非自治部門、行政自治部門及自治機構的名單。2013 年度澳門特別行政區總帳目反映了這些部門及機構的預算執行結果。

Abaixo, e até à data de 31/12/2013, apresenta-se a relação nominal dos serviços integrados, dos serviços com autonomia administrativa e dos organismos autónomos, cujos resultados da execução orçamental são reflectidos na Conta Geral da RAEM do ano económico de 2013.

#### 1. 非自治部門

##### **Serviços integrados**

- 行政長官辦公室  
Gabinete do Chefe do Executivo
- 行政會  
Secretaria do Conselho Executivo
- 行政法務司司長辦公室  
Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça
- 經濟財政司司長辦公室  
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças
- 保安司司長辦公室  
Gabinete do Secretário para a Segurança
- 社會文化司司長辦公室  
Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura
- 運輸工務司司長辦公室  
Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas
- 個人資料保護辦公室  
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais

- 建設發展辦公室  
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-Estruturas
- 能源業發展辦公室  
Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético
- 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa
- 金融情報辦公室  
Gabinete de Informação Financeira
- 人力資源辦公室  
Gabinete para os Recursos Humanos
- 運輸基建辦公室  
Gabinete para as Infra-Estruturas de Transportes
- 澳門特別行政區政府政策研究室  
Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau
- 禮賓公關外事辦公室  
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos
- 行政公職局  
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública
- 統計暨普查局  
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos
- 電信管理局  
Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações
- 財政局  
Direcção dos Serviços de Finanças
- 高等教育輔助辦公室  
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior
- 交通事務局  
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego
- 法律改革及國際法事務局  
Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional
- 身份證明局  
Direcção dos Serviços de Identificação
- 經濟局  
Direcção dos Serviços de Economia

- 地球物理暨氣象局  
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos
- 旅遊局  
Direcção dos Serviços de Turismo
- 新聞局  
Gabinete de Comunicação Social
- 警察總局  
Serviços de Polícia Unitários
- 博彩監察協調局  
Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos
- 勞工事務局  
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais
- 法官委員會  
Conselho dos Magistrados Judiciais
- 地圖繪製暨地籍局  
Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro
- 司法警察局  
Polícia Judiciária
- 環境保護局  
Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental
- 法務局  
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça
- 土地工務運輸局  
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes
- 社會協調常設委員會  
Conselho Permanente de Concertação Social
- 科技委員會  
Conselho de Ciência e Tecnologia
- 燃料安全委員會  
Comissão de Segurança dos Combustíveis
- 核數師暨會計師註冊委員會  
Comissão de Registos dos Auditores e dos Contabilistas
- 經濟發展委員會  
Conselho para o Desenvolvimento Económico
- 公共行政改革諮詢委員會  
Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública

- 澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組  
Comissão Coordenadora da Região Administrativa Especial de Macau para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas pós Terramoto em Sichuan
- 立法會選舉管理委員會  
Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa
- 會展業發展委員會  
Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições
- 文化產業委員會  
Conselho para as Indústrias Culturais
- 醫療系統建設跟進委員會  
Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde
- 旅遊發展委員會  
Conselho para o Desenvolvimento Turístico

## 2. 行政自治部門

### **Serviços com autonomia administrativa**

- 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處  
Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa
- 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處  
Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da União Europeia, em Bruxelas
- 澳門特別行政區駐北京辦事處  
Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim
- 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處  
Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da Organização Mundial do Comércio
- 澳門經濟文化辦事處  
Delegação Económica e Cultural de Macau
- 教育暨青年局  
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude
- 澳門監獄  
Estabelecimento Prisional de Macau
- 澳門特別行政區海關  
Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau

- 海事及水務局  
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água
- 澳門保安部隊事務局  
Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau
- 體育發展局  
Instituto do Desporto
- 文化局  
Instituto Cultural

3. 自治機構（不包括特定機構）

**Serviços e organismos dotados de autonomia financeira (excluindo os organismos especiais)**

---

- 學生福利基金  
Fundo de Acção Social Escolar
- 居屋貸款優惠基金  
Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação
- 工商業發展基金  
Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização
- 旅遊基金  
Fundo de Turismo
- 社會工作局  
Instituto de Acção Social
- 司法警察局福利會  
Obra Social da Polícia Judiciária
- 治安警察局福利會  
Obra Social da Polícia de Segurança Pública
- 法務公庫  
Cofre dos Assuntos de Justiça
- 印務局  
Imprensa Oficial
- 社會保障基金  
Fundo de Segurança Social
- 澳門監獄基金  
Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau

- 房屋局  
Instituto de Habitação
- 民航局  
Autoridade da Aviação Civil
- 澳門貿易投資促進局  
Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau
- 廉政公署  
Comissariado Contra a Corrupção
- 衛生局  
Serviços de Saúde
- 澳門大學  
Universidade de Macau
- 澳門理工學院  
Instituto Politécnico de Macau
- 體育發展基金  
Fundo de Desenvolvimento Desportivo
- 文化基金  
Fundo de Cultura
- 消費者委員會  
Conselho de Consumidores
- 旅遊學院  
Instituto de Formação Turística
- 澳門公共行政福利基金  
Fundo Social da Administração Pública de Macau
- 消防局福利會  
Obra Social do Corpo de Bombeiros
- 審計署  
Comissariado da Auditoria
- 檢察長辦公室  
Gabinete do Procurador
- 終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância
- 立法會  
Assembleia Legislativa
- 民政總署  
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais



- 海關福利會  
Obra Social dos Serviços de Alfândega
- 科學技術發展基金  
Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e Tecnologia
- 海事及水務局福利會  
Obra Social da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água
- 漁業發展及援助基金  
Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca
- 樓宇維修基金  
Fundo de Reparação Predial
- 教育發展基金  
Fundo de Desenvolvimento Educativo
- 大熊貓基金  
Fundo dos Pandas
- 環保與節能基金  
Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética
- 文化產業基金  
Fundo das Indústrias Culturais

#### 4. 特定機構

##### **Os organismos especiais**

---

- 郵政局  
Direcção dos Serviços de Correios
- 郵政儲金局  
Caixa Económica Postal
- 退休基金會  
Fundo de Pensões
- 澳門金融管理局  
Autoridade Monetária de Macau
- 汽車及航海保障基金  
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo
- 澳門基金會  
Fundação Macau
- 存款保障基金  
Fundo de Garantia de Depósitos

# 附 錄 二

政府一般綜合帳目附加資料

---

**ELEMENTOS ADICIONAIS À  
CONTA ORDINÁRIA INTEGRADA  
DO GOVERNO**

**Apêndice 2**

此頁空白  
(Página em branco)

在現金收付制會計下，交易只有當收到或支付現金時才予以記錄，收到現金時記錄為收入，支付現金時記錄為開支。因此，預算活動中取得的資產以及產生的負債，並未能在帳目中完整地予以反映。

Na contabilidade em regime de caixa, as transacções são registadas somente aquando da ocorrência de um recebimento ou pagamento, correspondendo respectivamente ao registo de uma entrada ou de uma saída de caixa. Desta forma, não é possível reflectir naquelas contas, de forma precisa, os activos e os passivos relacionados com a actividade orçamental.

為了增加財政的透明度，此部份提供了政府一般綜合帳目的附加資料，主要內容包括如下：

A fim de aumentar a transferência financeira, nesta secção faculta-se os elementos adicionais à «Conta ordinária integrada do Governo», incluindo, designadamente, o seguinte:

- (1) 澳門特別行政區儲備  
Reservas da RAEM
- (2) 澳門特別行政區財務參與  
Participações financeiras da RAEM
- (3) 公庫之待繳收入  
Receita por cobrar da Caixa do Tesouro
- (4) 已結算但未支付之開支  
Despesa liquidada mas não paga

## (1) 澳門特別行政區儲備 RESERVAS DA RAEM

### 財政儲備

#### RESERVA FINANCEIRA

於二零一二年二月十三日，根據八月十九日第 8/2011 號法律《財政儲備法律制度》之規定，澳門特別行政區儲備基金澳門幣 13,166,560,920.81 元及歷年結餘澳門幣 139,892,785,986.16 元，兩者合計總金額澳門幣 153,059,346,906.97 元轉至財政儲備及外匯儲備，當中金額澳門幣 98,859,346,906.97 元轉至財政儲備構作為啟動資本，而澳門幣 54,200,000,000 元則轉至外匯儲備。

Em 13 de Fevereiro de 2012, nos termos do Regime Jurídico da Reserva Financeira da Lei n.º 8/2011, de 19/8, tanto o Fundo de Reserva da RAEM no valor de 13.166.560.920,81 patacas, como o saldo dos anos anteriores no valor de 139.892.785.986,16 patacas que perfazem um total de 153.059.346.906,97 patacas são transferidos para as reservas financeira e cambial, sendo que, do total, o valor de 98.859.346.906,97 patacas é transferido para a reserva financeira servindo como capital inicial, quanto ao valor de 54.200.000.000,00 patacas, será transferido para a reserva cambial.

截至 2013 年 12 月 31 日，澳門特別行政區財政儲備結餘為澳門幣 168,898,934,498.30 元，與啟動資本澳門幣 98,859,346,906.97 元比較，增加了澳門幣 70,039,587,591.33 元。

O saldo da Reserva Financeira da RAEM registou até 31 de Dezembro de 2013, o valor de 168.898.934.498,30 patacas, significando uma subida de 70.039.587.591,33 patacas face ao capital inicial de 98.859.346.906,97 patacas.

澳門特別行政區財政儲備的財務狀況變動如下：

Segue-se a variação relativa à situação da reserva financeira da RAEM

(單位：澳門幣 Unidade : Pataca)

|      | 期初結餘<br>Saldo inicial | 新增金額<br>Novo capital | 本期盈餘<br>Resultado do<br>exercício | 期末結餘<br>Saldo final |
|------|-----------------------|----------------------|-----------------------------------|---------------------|
| 2012 | -                     | 98,859,346,906.97    | 1,380,854,257.90                  | 100,240,201,164.87  |
| 2013 | 100,240,201,164.87    | 63,744,784,438.87    | 4,913,948,894.56                  | 168,898,934,498.30  |

\* 2012 年新增金額為財政儲備的啟動資本

O novo capital de 2012 constitui o capital inicial da Reserva Financeira

第 8/2011 號法律《財政儲備法律制度》第九條規定，澳門金融管理局負責財政儲備的投資及管理，而第十二條亦規定，財政儲備財務報表的年度報告，於下一歷年首季度內公佈。於二零一四年三月二十六日，澳門金融管理局將澳門特別行政區財政儲備二零一三年度報告書及帳目刊登於政府公報內。

Nos termos do artigo 9.º do Regime Jurídico da Reserva Financeira da Lei n.º 8/2011, compete à Autoridade Monetária de Macau o investimento e a gestão da reserva financeira, estabelecendo ainda o artigo 12.º que o relatório anual das demonstrações financeiras da reserva financeira é publicado no Boletim Oficial da RAEM no primeiro trimestre do ano civil seguinte. Em 26 de Março de 2014, foram publicados, pela Autoridade Monetária de Macau, no Boletim Oficial, o Relatório da Conta da Reserva Financeira e Contas da RAEM do ano económico de 2013.

以下為澳門特別行政區財政儲備之資產負債分析表：

Segue-se a sinopse dos valores activos e passivos da Reserva Financeira da RAEM:

**澳門財政儲備 RESERVA FINANCEIRA DA RAEM**  
**資產負債分析表 Sinopse dos valores activos e passivos**

於二零一三年十二月三十一日 Em 31 de Dezembro de 2013

澳門幣 MOP

| 資產帳戶 ACTIVO                  |                    | 負債帳戶 PASSIVO            |                    |
|------------------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|
| 財政儲備                         |                    | 其他負債                    |                    |
| Reserva financeira da RAEM   | 167,143,612,540.56 | Outros valores passivos | 0.00               |
| 銀行結存                         |                    |                         |                    |
| Depósitos e contas correntes | 65,939,382,976.66  |                         |                    |
| 債券                           |                    | 財政儲備資本                  |                    |
| Títulos de crédito           | 101,202,312,731.90 | Reservas patrimoniais   | 168,898,934,498.30 |
| 其他投資                         |                    | 基本儲備                    |                    |
| Outras Aplicações            | 1,916,832.00       | Reserva básica          | 111,920,682,150.00 |
|                              |                    | 超額儲備                    |                    |
|                              |                    | Reserva extraordinária  | 52,064,303,453.74  |
| 其他資產                         |                    | 本期盈餘                    |                    |
| Outros valores activos       | 1,755,321,957.74   | Resultado do exercício  | 4,913,948,894.56   |
| 總計 Total                     | 168,898,934,498.30 | 總計 Total                | 168,898,934,498.30 |

## 外匯儲備

### RESERVA CAMBIAL

**截**至 2013 年 12 月 31 日，外匯儲備總額為澳門幣 128,953,855,719.66 元。外匯儲備詳細之財務資料，請參閱本附錄第七部份之澳門金融管理局資產負債表。

**A**té 31 de Dezembro de 2013, a Reserva Cambial situou-se em 128.953.855.719,66 patacas. Para informação financeira mais detalhada das reservas cambiais, veja-se o balanço da AMCM constante do ponto 7 do presente apêndice.

## (2) 澳門特別行政區財務參與 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS DA RAEM

**截**至二零一三年十二月三十一日，澳門特別行政區總共在十三個在澳門註冊登記之商業機構作出財務投資；澳門特區政府還在一個擁有財政及公產獨立權的公共行政協會作出投資。總投資金額為澳門幣 3,251,028,800 元，並有以下之分配：

**A**os 31 de Dezembro de 2013, a RAEM detinha participações financeiras no capital de treze Sociedades e uma pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, de natureza associativa, com autonomia técnica e financeira e património próprio, ascendendo a totalidade das respectivas participações a 3.251.028.800 patacas, conforme o quadro seguinte:

(單位：澳門幣)  
(Unidade : Pataca)

| 公司 / 協會<br>SOCIEDADE / ASSOCIAÇÃO                                                              | 股票數目<br>Nº DE<br>ACÇÕES | 面值<br>VALOR<br>NOMINAL | 認購股本<br>CAPITAL<br>SUBSCRITO | 股份比例<br>% NO<br>CAPITAL<br>SOCIAL |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| 澳門電力股份有限公司<br>Companhia de Electricidade de Macau<br>- CEM, S.A.                               | 450,500                 | \$ 100.00              | \$ 45,050,000                | 7.77%                             |
| 澳門世界貿易中心股份有限公司<br>Centro de Comércio Mundial de<br>Macau, S.A                                  | 18,000                  | \$ 1,000.00            | \$ 18,000,000                | 60.00%                            |
| 澳門國際機場專營股份有限公司<br>CAM - Sociedade do Aeroporto<br>Internacional de Macau, S.A.                 | 16,653,117              | \$ 100.00              | \$ 1,665,311,700             | 55.24%                            |
| 澳門廣播電視股份有限公司<br>TDM - Teledifusão de Macau, S.A.                                               | 199,600                 | \$ 1,000.00            | \$ 199,600,000               | 99.80%                            |
| 澳門港口管理股份有限公司<br>Macauport - Sociedade de<br>Administração, S.A.                                | 382,101                 | \$ 100.00              | \$ 38,210,100                | 31.84%                            |
| 澳門工業園區發展有限公司<br>Sociedade para o Desenvolvimento dos<br>Parques Industriais de Macau, Limitada | --                      | --                     | \$ 1,200,000                 | 60.00%                            |
| 澳門航空股份有限公司<br>Companhia de Transportes Aéreos Air<br>Macau, S.A.R.L.                           | 520,420                 | \$ 100.00              | \$ 52,042,000                | 21.50%                            |
| 大利來建設發展有限公司<br>Tai Lei Loi - Sociedade Fomento<br>Predial, Lda.                                | --                      | --                     | \$ 417,120,000               | 88.00%                            |



|                                                                                                   |        |              |                         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|-------------------------|---------|
| 利保發建設發展有限公司<br>Lei Pou Fat - Sociedade Fomento<br>Predial, Lda.                                   | --     | --           | \$ 500,000              | 100.00% |
| 澳門生產力暨科技轉移中心 (a)<br>CPTTM - Centro de Produtividade e<br>Transferência de Tecnologia de Macau (a) | 300    | \$ 50,000.00 | \$ 15,000,000           | 60.61%  |
| 澳門電貿股份有限公司<br>Transferência Electrónica de Dados -<br>Macau Edi Van, S.A.                         | 4,500  | \$ 500.00    | \$ 2,250,000            | 30.00%  |
| 澳門創新科技中心股份有限公司<br>Centro Incubador de Novas<br>Tecnologias de Macau, S.A.                         | 15,000 | \$ 100.00    | \$ 1,500,000            | 15.00%  |
| 澳門投資發展股份有限公司<br>Macau Investimento e<br>Desenvolvimento, S.A.                                     | 79,524 | \$ 10,000.00 | \$ 795,240,000          | 94.00%  |
| <b>Waterleau Macau Limitada</b>                                                                   | --     | --           | \$ 5,000                | 20.00%  |
| <b>總額<br/>TOTAL</b>                                                                               |        |              | <b>\$ 3,251,028,800</b> |         |

(a) 協會。

(a) Associação.

資料來源：財政局研究暨財政策劃廳

Fonte: Departamento de Estudo e Planeamento Financeiro da Direcção dos Serviços de Finanças

### (3) 公庫之待繳收入

#### RECEITA POR COBRAR DA CAIXA DO TESOIRO

“公庫之待繳收入”是已向付款人發出繳款憑單，但截至 2013 年 12 月 31 日仍未收款的應收收入。由於收入於收到款項時入帳，因此，2013 年 12 月 31 日的“公庫之待繳收入”不記入 2013 年度的收入。“公庫之待繳收入”只包括由公庫進行徵收的未收收入，並不包括自治機構的同類性質的應收款項。

A “Receita por cobrar da Caixa do tesouro” consiste na receita a receber, após emitida a guia de cobrança a sacado, ainda não se encontra arrecadada até 31 de Dezembro de 2013. Como a receita é registado aquando do seu recebimento, a “Receita por cobrar da Caixa do tesouro” até 31 de Dezembro de 2013 não é objecto da inscrição na receita de 2013. Sendo incluídas apenas as receitas não cobradas a arrecadar pela Caixa do tesouro, mas não as importâncias de natureza congénere a receber pelos organismos autónomos.

截至 2013 年 12 月 31 日，“公庫之待繳收入”總額為澳門幣 971,180,863 元，主要為未繳稅款，詳細資料如下：

Até 31 de Dezembro de 2013, o total da “Receita por cobrar da Caixa do tesouro” foi de 971.180.863 patacas, constituído principalmente pelos impostos não pagos, com o seguinte descritivo:

|                                          | (單位：澳門幣)<br>(Unidade : Pataca) |                    |
|------------------------------------------|--------------------------------|--------------------|
|                                          | 2013                           | 2012               |
| 營業稅 Contribuição industrial              | 37,797,992                     | 38,157,305         |
| 職業稅 Imposto profissional                 | 38,656,549                     | 38,513,430         |
| 房屋稅 Contribuição predial urbana          | 108,461,359                    | 108,547,161        |
| 所得補充稅 Imposto complementar               | 368,404,024                    | 354,477,487        |
| 遺產及贈與稅 Imposto sobre sucessões e doações | 3,969,002                      | 3,969,002          |
| 旅遊稅 Imposto de turismo                   | 11,419,967                     | 10,470,700         |
| 印花稅 Imposto do selo                      | 47,317,688                     | 44,394,934         |
| 機動車輛稅 Imposto sobre veículos motorizados | 312,032,277                    | 332,072,777        |
| 過期利息 Juros de mora                       | 2,091,997                      | 2,091,997          |
| 補償利息 Juros compensatórios                | 1,495,259                      | 1,379,503          |
| 地稅 Foros                                 | 692,191                        | 681,606            |
| 批租地之租金 Rendas de concessões              | 34,170,060                     | 34,472,441         |
| 特別稅捐 Contribuição Especial               | 4,452,220                      | 4,018,215          |
| 賠償 Indeminizações                        | 220,278                        | 220,106            |
|                                          | <b>971,180,863</b>             | <b>973,466,664</b> |

註：詳細資料可參閱附錄四之“特區一般收入之結算、收繳及待收金額演算表”。

Nota: para informações detalhadas, veja-se o apêndice IV “Relação demonstrativa da receita ordinária da RAEM liquidada, cobrada e a cobrar”.

#### (4) 已結算但未支付之開支

##### DESPESA LIQUIDADA MAS NÃO PAGA

---

“已結算但未支付之開支”是已經發生且已完成結算程序，但截至支付開支的補充期結束時（2014 年 1 月 31 日）仍未付款的應付開支。由於開支於支付款項時入帳，因此，“已結算但未支付之開支”不記入 2013 年度的開支。“已結算但未支付之開支”不包括自治機構的同類性質的應付款項。

A “despesa liquidada mas não paga” refere-se à despesa a pagar cujo processo de liquidação foi realizado e concluído, mas não paga até ao termo do período complementar previsto para esse efeito (31 de Janeiro de 2014). Visto que a despesa é escrituada aquando do momento do pagamento, assim a “despesa liquidada mas não paga” não é enquadrada em 2013. Esta despesa não compreende as importâncias de natureza congénere a pagar pelos organismos autónomos.

截至 2014 年 1 月 31 日，2013 年度之“已結算但未支付之開支”總額為澳門幣 25,941,251.15 元。

Até 31 de Janeiro de 2014, a “Despesa liquidada mas não paga” de 2013 situou-se em 25.941.251,15 patacas.

---

註：詳細資料可參閱附錄六之“開支之結算、支付及應付金額演算表”。

Nota: para informações detelhadas, veja-se o apêndice VI “Relação demonstrativa da despesa liquidada, paga e a pagar”.

# 附錄三

## 特區一般收入之預測 與實際徵收金額比較

---

### **COMPARAÇÃO DA RECEITA ORDINÁRIA, DA RAEM, PREVISTA E EFECTIVAMENTE COBRADA**

### **Apêndice 3**

此頁空白  
(Página em branco)

# 摘要 RESUMO

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                              | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                    | 實際徵收<br>Cobrança   | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                            | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma         |                    | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
|              | 經常收入<br>RECEITAS CORRENTES                                 |                                |                  |                   |                    |                    |                                                     |                  |
| 01-00-00-00  | 直接稅<br>Impostos Directos.....                              | 99,487,379,600.00              | 819,802.00       |                   | 99,488,199,402.00  | 132,391,803,331.00 | 32,923,592,245.00                                   | 19,168,514.00    |
| 02-00-00-00  | 間接稅<br>Impostos Indirectos.....                            | 4,199,932,000.00               | 124,705,472.00   |                   | 4,324,637,472.00   | 5,521,295,970.00   | 1,330,250,629.00                                    | 8,886,659.00     |
| 03-00-00-00  | 費用、罰款及其他金錢上之制裁<br>Taxas, Multas e Outras Penalidades.....  | 1,025,929,800.00               | 15,402,424.00    |                   | 1,041,332,224.00   | 1,623,071,606.00   | 677,721,430.00                                      | 80,579,624.00    |
| 04-00-00-00  | 財產之收益<br>Rendimentos da Propriedade.....                   | 1,621,169,500.00               | 0.00             |                   | 1,621,169,500.00   | 3,084,579,582.00   | 1,470,368,238.00                                    | 6,958,156.00     |
| 05-00-00-00  | 轉移<br>Transferências.....                                  | 5,561,000,000.00               | 0.00             |                   | 5,561,000,000.00   | 7,646,303,505.00   | 2,085,303,505.00                                    | 0.00             |
| 06-00-00-00  | 耐用品之出售<br>Venda de Bens Duradouros.....                    | 1,100,000.00                   | 0.00             |                   | 1,100,000.00       | 2,013,780.00       | 913,780.00                                          | 0.00             |
| 07-00-00-00  | 勞務及非耐用品之出售<br>Venda de Serviços e Bens Não Duradouros..... | 288,092,500.00                 | 0.00             |                   | 288,092,500.00     | 345,836,021.00     | 60,793,131.00                                       | 3,049,610.00     |
| 08-00-00-00  | 其他經常收入<br>Outras Receitas Correntes.....                   | 50,247,000.00                  | 0.00             |                   | 50,247,000.00      | 102,472,567.00     | 52,506,367.00                                       | 280,800.00       |
|              | 資本收入<br>RECEITAS DE CAPITAL                                |                                |                  |                   |                    |                    |                                                     |                  |
| 09-00-00-00  | 投資資產之出售<br>Venda de Bens de Investimento.....              | 2,791,220,100.00               | 0.00             |                   | 2,791,220,100.00   | 4,677,226,872.00   | 1,886,006,870.00                                    | 98.00            |
| 10-00-00-00  | 轉移<br>Transferências.....                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00               | 0.00               | 0.00                                                | 0.00             |
| 11-00-00-00  | 財務資產<br>Activos Financeiros.....                           | 35,369,000.00                  | 0.00             |                   | 35,369,000.00      | 85,368,056.00      | 50,000,000.00                                       | 944.00           |
| 14-00-00-00  | 非從支付中扣減之退回<br>Reposições não Abatidas nos Pagamentos.....  | 80,000.00                      | 0.00             |                   | 80,000.00          | 32,089,114.00      | 32,009,114.00                                       | 0.00             |
|              | 小結<br>Soma.....                                            | 115,061,519,500.00             | 140,927,698.00   | 0.00              | 115,202,447,198.00 | 155,512,060,404.00 | 40,569,465,309.00                                   | 118,924,405.00   |
|              |                                                            |                                |                  |                   |                    |                    | 40,450,540,904.00                                   |                  |

二零一三財政年度本身預測收入及實際徵收金額列算表

Relação demonstrativa da receita própria prevista para o ano económico de 2013 e cobrada no mesmo ano

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                           | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                   | 實際徵收<br>Cobrança   | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                         | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma        |                    | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
|              | 經常收入<br>RECEITAS CORRENTES                                              |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
|              | 直接稅<br>Impostos Directos                                                |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
|              | 所得稅:<br>Sobre o rendimento:                                             |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-00-00-00  | 營業稅.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 312,963.00         | 312,963.00                                          | 0.00             |
| 01-01-00-00  | Contribuição industrial.....                                            |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-02-00  | 職業稅.....                                                                | 1,143,000,000.00               | 0.00             |                   | 1,143,000,000.00  | 1,309,948,745.00   | 166,948,745.00                                      | 0.00             |
| 01-01-03-00  | Imposto profissional.....                                               |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-03-00  | 房屋稅.....                                                                | 306,040,000.00                 | 0.00             |                   | 306,040,000.00    | 462,097,016.00     | 156,057,016.00                                      | 0.00             |
| 01-01-04-00  | Contribuição predial urbana.....                                        |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-04-00  | 所得補充稅.....                                                              | 3,088,000,000.00               | 0.00             |                   | 3,088,000,000.00  | 3,501,203,101.00   | 413,203,101.00                                      | 0.00             |
| 01-01-05-00  | Imposto complementar.....                                               |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-05-00  | 娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩收益<br>Jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-05-01  | 博彩特別稅.....                                                              | 92,400,000,000.00              | 0.00             |                   | 92,400,000,000.00 | 124,437,704,719.00 | 32,037,704,719.00                                   | 0.00             |
| 01-01-05-02  | 溢價金.....                                                                | 1,380,000,000.00               | 0.00             |                   | 1,380,000,000.00  | 1,408,618,952.00   | 28,618,952.00                                       | 0.00             |
| 01-01-06-00  | Prémio.....                                                             |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-06-00  | 中式彩票專營收益<br>Exclusivo das lotarias chinesas                             |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-06-01  | 稅金.....                                                                 | 1,460,000.00                   | 0.00             |                   | 1,460,000.00      | 1,079,513.00       | 0.00                                                | 380,487.00       |
| 01-01-06-02  | Renda.....                                                              |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-06-02  | 百分之五的附加稅.....                                                           | 73,000.00                      | 0.00             |                   | 73,000.00         | 53,982.00          | 0.00                                                | 19,018.00        |
| 01-01-06-03  | Adicional de 5% s/renda.....                                            |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-06-03  | 百分之一的附加稅.....                                                           | 14,600.00                      | 0.00             |                   | 14,600.00         | 10,801.00          | 0.00                                                | 3,799.00         |
| 01-01-06-04  | Adicional de 1% s/renda.....                                            |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-06-04  | 溢價金.....                                                                | 500,000.00                     | 0.00             |                   | 500,000.00        | 500,000.00         | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-07-00  | Prémio.....                                                             |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-07-00  | 賽狗專營收益<br>Exclusivo das corridas de galgos                              |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-07-01  | 稅金.....                                                                 | 11,000,000.00                  | 0.00             |                   | 11,000,000.00     | 10,206,190.00      | 0.00                                                | 793,810.00       |
| 01-01-07-01  | Renda.....                                                              |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-07-02  | 未領取之獎金.....                                                             | 720,000.00                     | 0.00             |                   | 720,000.00        | 763,534.00         | 43,534.00                                           | 0.00             |
| 01-01-07-03  | Prémios não reclamados.....                                             |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-07-03  | 入場券之稅款.....                                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00               | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-08-00  | Tributação s/bilhetes de entrada.....                                   |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-08-00  | 賽馬專營事業收益<br>Exclusivo das corridas de cavalos                           |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                                             | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                   | 實際徵收<br>Cobrança   | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                                                           | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma        |                    | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 01-01-08-01  | 稅金.....<br>Renda.....                                                                                     | 12,500,000.00                  | 0.00             |                   | 12,500,000.00     | 0.00               | 0.00                                                | 12,500,000.00    |
| 01-01-08-02  | 未領取之獎金.....<br>Prémios não reclamados.....                                                                | 1,900,000.00                   | 819,802.00       |                   | 2,719,802.00      | 2,719,802.00       | 819,802.00                                          | 0.00             |
| 01-01-09-00  | 電訊服務專營收益.....<br>Exclusivo das telecomunicações.....                                                      | 2,700,000.00                   | 0.00             |                   | 2,700,000.00      | 22,292,275.00      | 19,592,275.00                                       | 0.00             |
| 01-01-10-00  | 供水服務專營收益.....<br>Exclusivo do serviço de abastecimento de água.....                                       | 8,825,800.00                   | 0.00             |                   | 8,825,800.00      | 9,509,989.00       | 684,189.00                                          | 0.00             |
| 01-01-11-00  | 電力供應專營收益.....<br>Exclusivo da energia eléctrica.....                                                      | 51,980,000.00                  | 0.00             |                   | 51,980,000.00     | 54,632,401.00      | 2,652,401.00                                        | 0.00             |
| 01-01-12-00  | 即發彩票專營收益.....<br>Exclusivo das lotarias instantâneas.....                                                 |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-01-12-01  | 稅金.....<br>Renda.....                                                                                     | 1,000,000.00                   | 0.00             |                   | 1,000,000.00      | 1,000,000.00       | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-12-02  | 稅務豁免之補償金.....<br>Compensação p/isenções fiscais.....                                                      | 50,000.00                      | 0.00             |                   | 50,000.00         | 50,000.00          | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-12-03  | 稅金（運動彩票）.....<br>Renda (Lotaria Desportiva).....                                                          | 140,000,000.00                 | 0.00             |                   | 140,000,000.00    | 141,788,401.00     | 1,788,401.00                                        | 0.00             |
| 01-01-12-04  | 未領取之獎金.....<br>Prémios não reclamados.....                                                                | 1,300,000.00                   | 0.00             |                   | 1,300,000.00      | 1,380,423.00       | 80,423.00                                           | 0.00             |
| 01-01-13-00  | 澳門公共汽車有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da STCM.....                                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00               | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-14-00  | 澳門新福利公共汽車有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da TRANSMAC.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00               | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-15-00  | 南粵批發市場專營收益.....<br>Exclusivo da Sociedade do Mercado Abastecedor Nam Yue.....                             | 174,300.00                     | 0.00             |                   | 174,300.00        | 175,016.00         | 716.00                                              | 0.00             |
| 01-01-16-00  | 澳門泊車管理股份有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da Companhia de Parques de Macau.....                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00               | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-17-00  | 經營停車場及道路泊車位之收益.....<br>Exploração de silos e parques automóveis.....                                      | 50,670,500.00                  | 0.00             |                   | 50,670,500.00     | 57,646,031.00      | 6,975,531.00                                        | 0.00             |
| 01-01-18-00  | 博彩中介人佣金之稅項.....<br>Comissões dos promotores de jogo.....                                                  | 670,000,000.00                 | 0.00             |                   | 670,000,000.00    | 732,545,047.00     | 62,545,047.00                                       | 0.00             |
| 01-01-19-00  | 中天能源控股有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada..... | 5,471,400.00                   | 0.00             |                   | 5,471,400.00      | 0.00               | 0.00                                                | 5,471,400.00     |
| 01-02-00-00  | 其他:<br>Outros:                                                                                            |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 01-02-01-00  | 車輛使用牌照稅.....<br>Imposto de circulação.....                                                                | 210,000,000.00                 | 0.00             |                   | 210,000,000.00    | 235,564,430.00     | 25,564,430.00                                       | 0.00             |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                                                     | 99,487,379,600.00              | 819,802.00       | 0.00              | 99,488,199,402.00 | 132,391,803,331.00 | 32,923,592,245.00                                   | 19,168,514.00    |
| 02-00-00-00  | 間接稅<br>Impostos Indirectos                                                                                |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |
| 02-03-00-00  | 其他:<br>Outros:                                                                                            |                                |                  |                   |                   |                    |                                                     |                  |



| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                         | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                  | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                       | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma       |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 02-03-01-00  | 旅遊稅.....<br>Imposto de turismo.....                                   | 524,132,000.00                 | 124,705,472.00   |                   | 648,837,472.00   | 648,837,472.00   | 124,705,472.00                                      | 0.00             |
| 02-03-02-00  | 印花稅.....<br>Imposto do selo.....                                      |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 02-03-02-01  | 印花.....<br>Estampilha fiscal.....                                     | 3,300,000.00                   | 0.00             |                   | 3,300,000.00     | 7,428,790.00     | 4,128,790.00                                        | 0.00             |
| 02-03-02-02  | 資產轉移印花.....<br>Selo por transmissão de bens.....                      | 1,800,000,000.00               | 0.00             |                   | 1,800,000,000.00 | 2,459,372,652.00 | 659,372,652.00                                      | 0.00             |
| 02-03-02-03  | 印花款項.....<br>Selo de verba.....                                       | 308,932,000.00                 | 0.00             |                   | 308,932,000.00   | 461,352,760.00   | 152,420,760.00                                      | 0.00             |
| 02-03-02-04  | 憑單印花.....<br>Selo de conhecimento de cobrança.....                    | 101,068,000.00                 | 0.00             |                   | 101,068,000.00   | 124,426,029.00   | 23,358,029.00                                       | 0.00             |
| 02-03-02-99  | 各類印花.....<br>Selos diversos.....                                      | 9,500,000.00                   | 0.00             |                   | 9,500,000.00     | 10,090,260.00    | 590,260.00                                          | 0.00             |
| 02-03-03-00  | 消費稅.....<br>Imposto de consumo.....                                   |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 02-03-03-01  | 汽油.....<br>Gasolina.....                                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-02  | 可燃性油類.....<br>Óleos combustíveis.....                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-03  | 潤滑油及化學礦油.....<br>Óleos lubrificantes e óleos minerais queimados.....  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-04  | 煙草.....<br>Tabaco.....                                                | 280,000,000.00                 | 0.00             |                   | 280,000,000.00   | 354,412,011.00   | 74,412,011.00                                       | 0.00             |
| 02-03-03-05  | 酒及其他含酒精性飲品.....<br>Vinho e outras bebidas alcoólicas.....             | 120,000,000.00                 | 0.00             |                   | 120,000,000.00   | 111,113,341.00   | 0.00                                                | 8,886,659.00     |
| 02-03-04-00  | 機動車輛稅.....<br>Imposto sobre veículos motorizados.....                 | 1,053,000,000.00               | 0.00             |                   | 1,053,000,000.00 | 1,285,530,288.00 | 232,530,288.00                                      | 0.00             |
| 02-03-05-00  | 特別印花稅.....<br>Imposto do selo especial.....                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 58,732,367.00    | 58,732,367.00                                       | 0.00             |
|              | 小結.....<br>Soma.....                                                  | 4,199,932,000.00               | 124,705,472.00   | 0.00              | 4,324,637,472.00 | 5,521,295,970.00 | 1,330,250,629.00                                    | 8,886,659.00     |
| 03-00-00-00  | 費用、罰款及其他金錢上之制裁<br>Taxas, Multas e Outras Penalidades                  |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-01-00-00  | 費用:<br>Taxas:                                                         |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-01-01-00  | 司法費.....<br>Taxa de justiça.....                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-03-00  | 公證登記服務收費<br>Taxas dos serviços de registo e notariado                 |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-01-03-01  | 特區行政當局分享之金額<br>Comparticipações da Administração Pública da RAEM..... | 234,000,000.00                 | 0.00             |                   | 234,000,000.00   | 639,863,706.00   | 405,863,706.00                                      | 0.00             |
| 03-01-03-02  | 法務公庫分享之金額<br>Comparticipações do CAJ.....                             | 0.00                           | 12,307,523.00    |                   | 12,307,523.00    | 12,307,523.00    | 12,307,523.00                                       | 0.00             |
| 03-01-04-00  | 各項身份證明文件收費.....<br>Taxas de serviços de identificação.....            | 38,800,000.00                  | 0.00             |                   | 38,800,000.00    | 38,275,210.00    | 0.00                                                | 524,790.00       |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                      | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                                    | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma     |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 03-01-05-00  | 民政服務收費.....                                                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-06-00  | Taxas sobre assuntos cívicos e municipais.....                                     | 42,000,000.00                  | 0.00             |                   | 42,000,000.00  | 45,025,251.00    | 3,025,251.00                                        | 0.00             |
| 03-01-07-00  | 都市建築收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Taxas de construção urbana.....                                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | 港務手續費                                                                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Emolumentos portuários e marítimos                                                 |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-07-01  | 特區行政當局分享之金額                                                                        | 40,000,000.00                  | 0.00             |                   | 40,000,000.00  | 45,451,177.00    | 5,451,177.00                                        | 0.00             |
| 03-01-07-02  | Comparticipações da Administração Pública da RAEM.....                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | 漁業發展及援助基金分享之金額                                                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-08-00  | Comparticipações do FDAP.....                                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | 工業產權註冊費                                                                            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Registo de propriedade industrial                                                  |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-08-01  | 特區行政當局分享之金額                                                                        | 7,259,000.00                   | 0.00             |                   | 7,259,000.00   | 8,029,636.00     | 770,636.00                                          | 0.00             |
| 03-01-08-02  | Comparticipações da Administração Pública da RAEM.....                             | 10,889,000.00                  | 1,155,454.00     |                   | 12,044,454.00  | 12,044,454.00    | 1,155,454.00                                        | 0.00             |
| 03-01-10-00  | 工商業發展基金分享之金額                                                                       | 18,600,000.00                  | 0.00             |                   | 18,600,000.00  | 21,532,950.00    | 2,932,950.00                                        | 0.00             |
|              | Comparticipações do FDIC.....                                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | 辦理入境、逗留及定居澳門之收費                                                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-11-00  | Taxas de entrada, permanência/residência em Macau.....                             | 116,500,000.00                 | 0.00             |                   | 116,500,000.00 | 108,742,379.00   | 0.00                                                | 7,757,621.00     |
|              | 電信服務收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Taxas dos serviços de telecomunicações.....                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-12-00  | 無線電通訊服務收費.....                                                                     | 67,000,000.00                  | 0.00             |                   | 67,000,000.00  | 117,401,388.00   | 50,401,388.00                                       | 0.00             |
| 03-01-13-00  | Taxas dos serviços de radiocomunicações.....                                       | 456,900.00                     | 0.00             |                   | 456,900.00     | 393,300.00       | 0.00                                                | 63,600.00        |
|              | 核數師暨會計師註冊費.....                                                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-14-00  | Registos de auditores e contabilistas.....                                         | 1,500,000.00                   | 1,916,047.00     |                   | 3,416,047.00   | 3,416,047.00     | 1,916,047.00                                        | 0.00             |
|              | 工程准照收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-15-00  | Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras.....                              | 1,100,000.00                   | 0.00             |                   | 1,100,000.00   | 317,952.00       | 0.00                                                | 782,048.00       |
|              | 執行稽查收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-16-00  | Taxa a cobrar pela realização de vistorias.....                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | 簽發貨物來源證及出口證收費                                                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-16-01  | 工商業發展基金分享之金額                                                                       | 232,000.00                     | 0.00             |                   | 232,000.00     | 149,548.00       | 0.00                                                | 82,452.00        |
| 03-01-16-02  | Comparticipações do FDIC.....                                                      | 348,000.00                     | 0.00             |                   | 348,000.00     | 224,322.00       | 0.00                                                | 123,678.00       |
|              | 澳門貿易投資促進局分享之金額                                                                     |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-17-00  | Comparticipações do IPIM.....                                                      | 80,000.00                      | 23,400.00        |                   | 103,400.00     | 103,400.00       | 23,400.00                                           | 0.00             |
|              | 簽發工業場所及工業單位設立的准照費                                                                  |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-18-00  | Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. industriais.....          | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 金融業務收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-19-00  | Taxa sobre actividades financeiras e monetárias.....                               | 95,387,400.00                  | 0.00             |                   | 95,387,400.00  | 224,627,479.00   | 129,240,079.00                                      | 0.00             |
|              | 交通事務收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-20-00  | Taxa sobre assuntos de tráfegos.....                                               | 145,368,000.00                 | 0.00             |                   | 145,368,000.00 | 113,101,402.00   | 0.00                                                | 32,266,598.00    |
|              | 原水收費.....                                                                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-21-00  | Taxa sobre água bruta.....                                                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 外地僱員聘用費.....                                                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Taxa de contratação de trabalhadores não residentes.....                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-99-00  | 其他費用及准照.....                                                                       | 1,835,000.00                   | 0.00             |                   | 1,835,000.00   | 1,973,650.00     | 138,650.00                                          | 0.00             |
|              | Outras taxas e licenças.....                                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                      | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                  | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|----------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                    | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma       |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 03-02-00-00  | 罰款及其他金錢上之制裁                                        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-01-00  | Multas e outras penalidades                        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-02-00  | 稅務違反                                               | 3,200,000.00                   | 0.00             |                   | 3,200,000.00     | 6,853,030.00     | 3,653,030.00                                        | 0.00             |
| 03-02-02-00  | Infracções fiscais                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-04-00  | 司法裁決及訴訟法律科處之罰金                                     |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-04-00  | Sentenças judiciais e leis de processo             | 35,000.00                      | 0.00             |                   | 35,000.00        | 6,723,591.00     | 6,688,591.00                                        | 0.00             |
| 03-02-05-00  | 過期繳稅之罰款(百分之三)                                      |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-00  | Três por cento de dívida                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-00  | 過期利息                                               |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-01  | Juros de mora                                      | 1,000,000.00                   | 0.00             |                   | 1,000,000.00     | 455,126.00       | 0.00                                                | 544,874.00       |
| 03-02-05-02  | 批租地之租金                                             |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-02  | Rendas de concessões de terrenos                   | 3,000.00                       | 0.00             |                   | 3,000.00         | 736.00           | 0.00                                                | 2,264.00         |
| 03-02-05-03  | 批租地之地稅                                             |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-03  | Foros de concessões de terrenos                    | 30,000,000.00                  | 0.00             |                   | 30,000,000.00    | 105,419.00       | 0.00                                                | 29,894,581.00    |
| 03-02-05-99  | 批租地之溢價金                                            |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-99  | Premios de concessões de terrenos                  | 14,500.00                      | 0.00             |                   | 14,500.00        | 13,723,334.00    | 13,708,834.00                                       | 0.00             |
| 03-02-06-00  | 其他                                                 | 2,000.00                       | 0.00             |                   | 2,000.00         | 13,384,538.00    | 13,382,538.00                                       | 0.00             |
| 03-02-06-00  | Outros                                             |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-06-00  | 補償利息                                               |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-00  | Juros compensatórios                               |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-00  | 行政違反                                               |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-01  | Infracções administrativas                         | 135,000,000.00                 | 0.00             |                   | 135,000,000.00   | 126,462,882.00   | 0.00                                                | 8,537,118.00     |
| 03-02-07-01  | 根據《道路交通法》規定之收入                                     |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-02  | Receiptas nos termos da lei do Trânsito Rodoviário | 26,600,000.00                  | 0.00             |                   | 26,600,000.00    | 39,533,515.00    | 12,933,515.00                                       | 0.00             |
| 03-02-07-02  | 其他                                                 |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 03-02-09-00  | 其他罰款及金錢上之制裁                                        | 8,720,000.00                   | 0.00             |                   | 8,720,000.00     | 22,848,661.00    | 14,128,661.00                                       | 0.00             |
| 03-02-09-00  | Outras multas e penalidades                        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 小結                                                 | 1,025,929,800.00               | 15,402,424.00    | 0.00              | 1,041,332,224.00 | 1,623,071,606.00 | 677,721,430.00                                      | 80,579,624.00    |
|              | Soma.....                                          |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-00-00-00  | 財產之收益                                              |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-01-00-00  | Rendimentos da Propriedade                         |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-01-00-00  | 利息 - 公營部門                                          | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-01-00-00  | Juros - sector público                             |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-03-00-00  | 利息 - 其他部門                                          |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-03-00-00  | Juros - outros sectores                            |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-03-01-00  | 銀行存款                                               | 20,000.00                      | 0.00             |                   | 20,000.00        | 17,762.00        | 0.00                                                | 2,238.00         |
| 04-03-01-00  | Depósitos bancários                                |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-03-02-00  | 財務投資                                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-03-02-00  | Aplicações financeiras                             |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-03-03-00  | 借款                                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-03-03-00  | Empréstimos                                        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-05-00-00  | 股息 - 外地                                            |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-05-00-00  | Dividendos - exterior                              |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-05-00-01  | 信德公司                                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-05-00-01  | Shun Tak                                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                          | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                  | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                        | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma       |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 04-06-00-00  | 股息 - 其他部門:<br>Dividendos - outros sectores:                            |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-06-00-01  | 澳門電力股份有限公司.....                                                        | 30,000,000.00                  | 0.00             |                   | 30,000,000.00    | 41,632,152.00    | 11,632,152.00                                       | 0.00             |
| 04-06-00-99  | CEM.....                                                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             |                  | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 其他.....                                                                |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-10-00-00  | Outros.....                                                            |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 土地租金 - 其他部門:<br>Rendas de terrenos - outros sectores:                  |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-10-01-00  | 地稅.....                                                                | 100,000.00                     | 0.00             |                   | 100,000.00       | 82,737.00        | 0.00                                                | 17,263.00        |
|              | Foros.....                                                             |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-10-02-00  | 批租地之租金.....                                                            | 160,000,000.00                 | 0.00             |                   | 160,000,000.00   | 179,829,346.00   | 19,829,346.00                                       | 0.00             |
| 04-10-03-00  | Rendas de concessões.....                                              | 79,549,500.00                  | 0.00             |                   | 79,549,500.00    | 72,610,845.00    | 0.00                                                | 6,938,655.00     |
|              | 特別稅捐.....                                                              |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-11-00-00  | Contribuição especial.....                                             | 1,251,500,000.00               | 0.00             |                   | 1,251,500,000.00 | 2,690,406,740.00 | 1,438,906,740.00                                    | 0.00             |
|              | 批租地之溢價金.....                                                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | Prémios de concessões de terrenos.....                                 |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-12-00-00  | 其他財產收益:<br>Outros rendimentos da propriedade:                          |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-12-01-00  | 鑄幣利潤.....                                                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-12-02-00  | Lucros de amoeação.....                                                | 100,000,000.00                 | 0.00             |                   | 100,000,000.00   | 100,000,000.00   | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 金融管理局結餘之共同分享.....                                                      |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 04-12-99-00  | Comparticipação nos resultados da AMCM.....                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 其他.....                                                                |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | Outros.....                                                            | 1,621,169,500.00               | 0.00             | 0.00              | 1,621,169,500.00 | 3,084,579,582.00 | 1,470,368,238.00                                    | 6,958,156.00     |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                  |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 05-00-00-00  | 轉移<br>Transferências                                                   |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 05-01-00-00  | 公營部門:<br>Sector público:                                               |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 05-01-03-00  | 預算轉移<br>Transferências orçamentais                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 2,242,100.00     | 2,242,100.00                                        | 0.00             |
| 05-01-03-02  | 本身預算轉移<br>Transferências de orçamentos privativos.....                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-02-00-00  | 公營企業<br>Empresas públicas.....                                         |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 05-03-00-00  | 私營企業:<br>Empresas privadas:                                            |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 05-03-00-01  | 城市建設、推廣旅遊及社會保障撥款.....                                                  | 5,560,000,000.00               | 0.00             |                   | 5,560,000,000.00 | 7,643,061,405.00 | 2,083,061,405.00                                    | 0.00             |
| 05-03-00-02  | Contrib. p/desenv. urban. e promoção turística e segurança social..... |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 運動彩票(未領取之派彩).....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | "Lotaria Desportiva" - Prémios não reclamados.....                     |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                           | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                  | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                         | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma       |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 05-03-00-04  | 澳門賽馬有限公司基金.....<br>Fundo Companhia de Corridas de Cavalos de Macau..... | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-05  | 澳門賽馬會基金.....<br>Fundo Jockey Clube de Macau.....                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-06  | 衛生基金(即發彩票).....<br>Fundo para a saúde (Lotarias Instantâneas).....      | 1,000,000.00                   | 0.00             |                   | 1,000,000.00     | 1,000,000.00     | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-99  | 其他.....<br>Outras.....                                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-04-00-00  | 私立機構.....<br>Instituições particulares.....                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-05-00-00  | 私人.....<br>Particulares.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-06-00-00  | 外地.....<br>Exterior.....                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-07-00-00  | 其他部門.....<br>Outros sectores.....                                       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                   | 5,561,000,000.00               | 0.00             | 0.00              | 5,561,000,000.00 | 7,646,303,505.00 | 2,085,303,505.00                                    | 0.00             |
| 06-00-00-00  | 耐用用品之出售<br>Venda de Bens Duradouros                                     |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 06-01-00-00  | 公營部門:<br>Sector público:                                                |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 06-01-01-00  | 資產轉讓.....<br>Alienação de bens.....                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 06-03-00-00  | 其他部門:<br>Outros sectores:                                               |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 06-03-01-00  | 資產轉讓.....<br>Alienação de bens.....                                     | 100,000.00                     | 0.00             |                   | 100,000.00       | 191,463.00       | 91,463.00                                           | 0.00             |
| 06-03-02-00  | 出讓廢料及廢鐵.....<br>Venda de materiais inservíveis e sucata.....            | 1,000,000.00                   | 0.00             |                   | 1,000,000.00     | 1,822,317.00     | 822,317.00                                          | 0.00             |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                   | 1,100,000.00                   | 0.00             | 0.00              | 1,100,000.00     | 2,013,780.00     | 913,780.00                                          | 0.00             |
| 07-00-00-00  | 勞務及非耐用用品之出售<br>Venda de Serviços e Bens Não Duradouros                  |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 07-01-00-00  | 房屋租金:<br>Rendas de habitações:                                          |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 07-01-01-00  | 社會房屋租金.....<br>Rendas de habitações sociais.....                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-01-02-00  | 其他房屋租金.....<br>Renda de outras habitações.....                          | 13,800,000.00                  | 0.00             |                   | 13,800,000.00    | 10,756,843.00    | 0.00                                                | 3,043,157.00     |
| 07-02-00-00  | 樓宇租金 - 公營部門:<br>Rendas de edifícios - sector público:                   |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                  | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |              | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|--------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma   |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 07-02-01-00  | 體育設施.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-02-99-00  | Instalações desportivas.....                                   |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 其他設施.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-03-00-00  | Outras instalações.....                                        |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 樓宇租金 - 外地.....                                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-04-00-00  | Rendas de edifícios - exterior.....                            |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 樓宇租金 - 其他部門:<br>Rendas de edifícios - outros sectores:         |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
| 07-04-01-00  | 體育設施.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-04-02-00  | Instalações desportivas.....                                   |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 外港碼頭設施.....                                                    | 7,800,000.00                   | 0.00             |                   | 7,800,000.00 | 16,410,950.00    | 8,610,950.00                                        | 0.00             |
| 07-04-03-00  | Instalações do Porto Exterior.....                             |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 回力球場大樓.....                                                    | 2,566,000.00                   | 0.00             |                   | 2,566,000.00 | 2,570,579.00     | 4,579.00                                            | 0.00             |
| 07-04-04-00  | Edifícios da Pelota Basca.....                                 |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 商業單位租金.....                                                    | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-04-99-00  | Rendas de fracções comerciais.....                             |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 其他設施.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-07-00-00  | Outras instalações.....                                        |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 耐用品之租金 - 其他部門:<br>Rendas de bens duradouros - outros sectores: |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
| 07-07-01-00  | 機械及設備.....                                                     | 60,000.00                      | 0.00             |                   | 60,000.00    | 75,595.00        | 15,595.00                                           | 0.00             |
| 07-07-99-00  | Máquinas e equipamentos.....                                   |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 其他.....                                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-08-00-00  | Outras.....                                                    |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 雜項 - 公營部門:<br>Diversos - sector público:                       |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
| 07-08-01-00  | 住宿及餐飲.....                                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-08-02-00  | Alojamento e alimentação.....                                  |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 文化、體育及康樂.....                                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-08-05-00  | Cultura, desporto e recreio.....                               |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 教育及培訓.....                                                     | 35,000.00                      | 0.00             |                   | 35,000.00    | 75,620.00        | 40,620.00                                           | 0.00             |
| 07-08-06-00  | Ensino e formação.....                                         |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 印務及技術刊物.....                                                   | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-08-07-00  | Imprensa e publicações técnicas.....                           |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 研究、顧問及翻譯.....                                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-08-08-00  | Investigação, consultoria e tradução.....                      |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 物業管理.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-08-10-00  | Gestão imobiliária.....                                        |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 推廣經濟發展活動收益.....                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-08-99-00  | Promoção de actividades económicas.....                        |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 其他.....                                                        | 1,900,000.00                   | 0.00             |                   | 1,900,000.00 | 2,185,396.00     | 285,396.00                                          | 0.00             |
| 07-09-00-00  | Outras.....                                                    |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 雜項 - 外地.....                                                   | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00         | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-00-00  | Diversos - exterior.....                                       |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |
|              | 雜項 - 其他部門:<br>Diversos - outros sectores:                      |                                |                  |                   |              |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                         | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                       | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma     |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 07-10-01-00  | 住宿及餐飲.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-02-00  | Alojamento e alimentação.....                         | 750,000.00                     | 0.00             |                   | 750,000.00     | 832,577.00       | 82,577.00                                           | 0.00             |
| 07-10-03-00  | 文化、體育及康樂.....                                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-04-00  | Cultura, desporto e recreio.....                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-05-00  | 衛生、保健及醫療.....                                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-06-00  | Higiene, saúde e medicina.....                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-07-00  | 社會服務.....                                             | 145,000.00                     | 0.00             |                   | 145,000.00     | 318,070.00       | 173,070.00                                          | 0.00             |
| 07-10-08-00  | Ação social.....                                      | 205,000.00                     | 0.00             |                   | 205,000.00     | 198,547.00       | 0.00                                                | 6,453.00         |
| 07-10-09-00  | 教育及培訓.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-10-00  | Ensinso e formação.....                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-11-00  | 印務及技術刊物.....                                          | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-12-00  | Imprensa e publicações técnicas.....                  | 260,000,000.00                 | 0.00             |                   | 260,000,000.00 | 299,337,628.00   | 39,337,628.00                                       | 0.00             |
| 07-10-13-00  | 研究、顧問及翻譯.....                                         | 831,500.00                     | 0.00             |                   | 831,500.00     | 13,074,216.00    | 12,242,716.00                                       | 0.00             |
| 07-10-14-00  | Investigação, consultadoria e tradução.....           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-15-00  | 物業管理.....                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-16-00  | Gestão imobiliária.....                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-17-00  | 財務管理.....                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-18-00  | Administração de actividades financeiras.....         |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-19-00  | 推廣經濟發展活動收益.....                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-20-00  | Promoção de actividades económicas.....               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-21-00  | 公共巴士服務票款收入.....                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-22-00  | Recetia de emolumentos de serviços de autocarros..... |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-23-00  | 其他.....                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-24-00  | Outras.....                                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-25-00  | 小結.....                                               | 288,092,500.00                 | 0.00             | 0.00              | 288,092,500.00 | 345,836,021.00   | 60,793,131.00                                       | 3,049,610.00     |
| 07-10-26-00  | Soma.....                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-00-00-00  | 其他經常收入<br>Outras Receitas Correntes                   |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-02-00-00  | 社會保障制度之供款.....                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-03-00-00  | Contrib. p/regime de segurança social.....            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-04-00-00  | 醫療保障之供款.....                                          | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-05-00-00  | Contrib. p/assistência médica.....                    | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-06-00-00  | 會員費.....                                              | 1,800,000.00                   | 0.00             |                   | 1,800,000.00   | 1,519,200.00     | 0.00                                                | 280,800.00       |
| 08-07-00-00  | Quotas de sócios.....                                 | 10,000,000.00                  | 0.00             |                   | 10,000,000.00  | 16,699,078.00    | 6,699,078.00                                        | 0.00             |
| 08-08-00-00  | Remunerações dos delegados do governo.....            | 1,560,000.00                   | 0.00             |                   | 1,560,000.00   | 3,238,476.00     | 1,678,476.00                                        | 0.00             |
| 08-09-00-00  | 政府代表報酬.....                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-10-00-00  | Indemnizações.....                                    | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-11-00-00  | Recuperações de créditos.....                         | 36,887,000.00                  | 0.00             |                   | 36,887,000.00  | 81,015,813.00    | 44,128,813.00                                       | 0.00             |
| 08-12-00-00  | 偶然及未列明之收益.....                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-13-00-00  | Recetas eventuais e não especificadas.....            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-14-00-00  | 小結.....                                               | 50,247,000.00                  | 0.00             | 0.00              | 50,247,000.00  | 102,472,567.00   | 52,506,367.00                                       | 280,800.00       |
| 08-15-00-00  | Soma.....                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                         | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                  | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                       | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma       |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
|              | 資本收入<br>RECEITAS DE CAPITAL                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 投資資產之出售<br>Venda de Bens de Investimento              |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-00-00-00  | 土地 - 公營部門.....                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 09-01-00-00  | Terrenos - sector público.....                        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-06-00-00  | 房屋 - 其他部門:<br>Habitacões - outros sectores:           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 09-06-01-00  | 出售社會房屋.....                                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-06-02-00  | Venda de habitacões sociais.....                      | 453,800.00                     | 0.00             |                   | 453,800.00       | 2,640,340.00     | 2,186,540.00                                        | 0.00             |
| 09-06-03-00  | 其他房屋出售.....                                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-07-00-00  | Venda de outras habitacões.....                       | 2,713,705,000.00               | 0.00             |                   | 2,713,705,000.00 | 4,597,525,330.00 | 1,883,820,330.00                                    | 0.00             |
| 09-09-00-00  | 出售公共房屋.....                                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-09-01-00  | Venda de habitacões públicas.....                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 09-09-09-00  | 樓宇 - 公營部門.....                                        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-18-00-00  | Edifícios - sector público.....                       |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 樓宇 - 其他部門:<br>Edifícios - outros sectores:            |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-09-01-00  | 出售商業單位.....                                           | 22,500,000.00                  | 0.00             |                   | 22,500,000.00    | 22,500,000.00    | 0.00                                                | 0.00             |
| 09-09-09-00  | Venda de fracções comerciais.....                     |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 09-18-00-00  | 其他.....                                               | 54,561,300.00                  | 0.00             |                   | 54,561,300.00    | 54,561,202.00    | 0.00                                                | 98.00            |
|              | Outros.....                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 機械及設備 - 其他部門.....                                     |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | Maquinaria e equipamento - outros sectores.....       |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                 | 2,791,220,100.00               | 0.00             | 0.00              | 2,791,220,100.00 | 4,677,226,872.00 | 1,886,006,870.00                                    | 98.00            |
| 10-00-00-00  | 轉移<br>Transferências                                  |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 10-01-00-00  | 公營部門.....                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 10-03-00-00  | Sector público.....                                   |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 10-07-00-00  | 私營企業.....                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | Empresas privadas.....                                |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 其他部門.....                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | Outros sectores.....                                  |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                 | 0.00                           | 0.00             | 0.00              | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 11-00-00-00  | 財務資產<br>Activos Financeiros                           |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 11-05-00-00  | 中期及長期證券 - 外地.....                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 11-06-00-00  | Titulos a médio e longo prazos - exterior.....        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
|              | 中期及長期證券 - 其他部門.....                                   | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | Titulos a médio e longo prazos - outros sectores..... |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |
| 11-08-00-00  | 出資證券 - 其他部門.....                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00             | 50,000,000.00    | 50,000,000.00                                       | 0.00             |
|              | Titulos de participação - outros sectores.....        |                                |                  |                   |                  |                  |                                                     |                  |



| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                    | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                       |                   |                           | 實際徵收<br>Cobrança          | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                       |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|-------------------|---------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------|
|              |                                                                                  | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações      | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma                |                           | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos      |
| 11-11-00-00  | 短期借款 - 其他部門.....<br>Empréstimos a curto prazo - outros sectores.....             | 0.00                           | 0.00                  |                   | 0.00                      | 0.00                      | 0.00                                                | 0.00                  |
| 11-14-00-00  | 中期及長期借款 - 其他部門.....<br>Empréstimos a médio e longo prazos - outros sectores..... | 35,369,000.00                  | 0.00                  |                   | 35,369,000.00             | 35,368,056.00             | 0.00                                                | 944.00                |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                            | 35,369,000.00                  | 0.00                  | 0.00              | 35,369,000.00             | 85,368,056.00             | 50,000,000.00                                       | 944.00                |
| 14-00-00-00  | 非從支付中扣減之退回.....<br>Reposições não abatidas nos pagamentos.....                   | 80,000.00                      | 0.00                  |                   | 80,000.00                 | 32,089,114.00             | 32,009,114.00                                       | 0.00                  |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                            | 80,000.00                      | 0.00                  | 0.00              | 80,000.00                 | 32,089,114.00             | 32,009,114.00                                       | 0.00                  |
|              |                                                                                  |                                |                       |                   |                           |                           |                                                     |                       |
|              | <b>總額<br/>TOTAL</b>                                                              | <b>115,061,519,500.00</b>      | <b>140,927,698.00</b> | <b>0.00</b>       | <b>115,202,447,198.00</b> | <b>155,512,060,404.00</b> | <b>40,569,465,309.00</b>                            | <b>118,924,405.00</b> |

# 附 錄 四

## 特區一般收入之結算、收繳 及待收金額演算表

---

**RELAÇÃO DEMONSTRATIVA DA  
RECEITA ORDINÁRIA DA RAEM  
LIQUIDADA, COBRADA E A COBRAR**

**Apêndice 4**

此頁空白  
(Página em branco)

# 摘要 RESUMO

二零一三年度  
ANO: 2013

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                              | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma         | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|--------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
|              | 經常收入<br>RECEITAS CORRENTES                                 |                                          |                           |                    |                                |                                   |                          |                                              |
| 01-00-00-00  | 直接稅<br>Impostos Directos.....                              | 543,664,384.70                           | 132,437,485,754.00        | 132,981,150,138.70 | 32,057,882.00                  | 132,949,092,256.70                | 132,391,803,331.00       | 557,288,925.70                               |
| 02-00-00-00  | 間接稅<br>Impostos Indirectos.....                            | 386,938,411.30                           | 5,525,430,455.00          | 5,912,368,866.30   | 20,302,964.00                  | 5,892,065,902.30                  | 5,521,295,970.00         | 370,769,932.30                               |
| 03-00-00-00  | 費用、罰款及其他金錢上之制裁<br>Taxas, multas e outras penalidades.....  | 3,471,500.20                             | 1,623,187,362.00          | 1,626,658,862.20   | 0.00                           | 1,626,658,862.20                  | 1,623,071,606.00         | 3,587,256.20                                 |
| 04-00-00-00  | 財產之收益<br>Rendimentos da propriedade .....                  | 39,172,261.80                            | 3,085,427,693.00          | 3,124,599,954.80   | 705,902.00                     | 3,123,894,052.80                  | 3,084,579,582.00         | 39,314,470.80                                |
| 05-00-00-00  | 轉移<br>Transferências.....                                  | 0.00                                     | 7,646,303,505.00          | 7,646,303,505.00   | 0.00                           | 7,646,303,505.00                  | 7,646,303,505.00         | 0.00                                         |
| 06-00-00-00  | 耐用品之出售<br>Venda de Bens Duradouros.....                    | 0.00                                     | 2,013,780.00              | 2,013,780.00       | 0.00                           | 2,013,780.00                      | 2,013,780.00             | 0.00                                         |
| 07-00-00-00  | 勞務及非耐用品之出售<br>Venda de Serviços e Bens Não Duradouros..... | 0.00                                     | 345,836,021.00            | 345,836,021.00     | 0.00                           | 345,836,021.00                    | 345,836,021.00           | 0.00                                         |
| 08-00-00-00  | 其他經常收入<br>Outras Receitas Correntes.....                   | 220,106.00                               | 102,472,739.00            | 102,692,845.00     | 0.00                           | 102,692,845.00                    | 102,472,567.00           | 220,278.00                                   |
|              | 資本收入<br>RECEITAS DE CAPITAL                                |                                          |                           |                    |                                |                                   |                          |                                              |
| 09-00-00-00  | 投資資產之出售<br>Venda de Bens de Investimento.....              | 0.00                                     | 4,677,226,872.00          | 4,677,226,872.00   | 0.00                           | 4,677,226,872.00                  | 4,677,226,872.00         | 0.00                                         |
| 10-00-00-00  | 轉移<br>Transferências.....                                  | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00               | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 11-00-00-00  | 財務資產<br>Activos Financeiros.....                           | 0.00                                     | 85,368,056.00             | 85,368,056.00      | 0.00                           | 85,368,056.00                     | 85,368,056.00            | 0.00                                         |
| 14-00-00-00  | 非從支付中扣減之退回<br>Reposições não abatidas nos pagamentos.....  | 0.00                                     | 32,089,114.00             | 32,089,114.00      | 0.00                           | 32,089,114.00                     | 32,089,114.00            | 0.00                                         |
|              | 小結<br>Soma.....                                            | 973,466,664.00                           | 155,562,841,351.00        | 156,536,308,015.00 | 53,066,748.00                  | 156,483,241,267.00                | 155,512,060,404.00       | 971,180,863.00                               |

**澳門特別行政區 2013 財政年度之收入結算、待收及已收繳金額**  
**Demonstração da receita liquidada, cobrada e em dívida no ano económico de 2013, na RAEM**  
 (一九零一年十月三日公庫章程第六十四條五款b項)  
 (Alínea b) do n.º 5.º do artigo 64.º do Regulamento de Fazenda de 3-10-1901)

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                    | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma         | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算總額<br>Liquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|--------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
|              | 二零一三年度<br>ANO: 2013                                              |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
|              | 經常收入<br>RECETAS CORRENTES                                        |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
|              | 直接稅<br>Impostos Directos                                         |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
|              | 所得稅:<br>Sobre o rendimento:                                      |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-00-00-00  | 營業稅.....                                                         | 38,157,305.00                            | 0.00                      | 38,157,305.00      | 46,350.00                      | 38,110,955.00                    | 312,963.00               | 37,797,992.00                                |
| 01-01-00-00  | Contribuição industrial.....                                     | 38,513,430.00                            | 1,312,553,138.00          | 1,351,066,568.00   | 2,461,274.00                   | 1,348,605,294.00                 | 1,309,948,745.00         | 38,656,549.00                                |
| 01-01-01-00  | 職業稅.....                                                         |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-02-00  | Imposto profissional.....                                        |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-03-00  | 房屋稅.....                                                         | 108,547,161.00                           | 479,346,183.00            | 587,893,344.00     | 17,334,969.00                  | 570,558,375.00                   | 462,097,016.00           | 108,461,359.00                               |
| 01-01-04-00  | Contribuição predial urbana.....                                 |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-05-00  | 所得補充稅.....                                                       | 354,477,487.00                           | 3,527,344,927.00          | 3,881,822,414.00   | 12,215,289.00                  | 3,869,607,125.00                 | 3,501,203,101.00         | 368,404,024.00                               |
| 01-01-05-01  | Imposto complementar.....                                        |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-05-02  | Jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino<br>博彩特別稅..... | 0.00                                     | 124,437,704,719.00        | 124,437,704,719.00 | 0.00                           | 124,437,704,719.00               | 124,437,704,719.00       | 0.00                                         |
| 01-01-05-03  | Imposto especial sobre o jogo<br>溢價金.....                        | 0.00                                     | 1,408,618,952.00          | 1,408,618,952.00   | 0.00                           | 1,408,618,952.00                 | 1,408,618,952.00         | 0.00                                         |
| 01-01-05-04  | Prémio.....                                                      |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-06-00  | 中式彩票專營收益<br>Exclusivo das lotarias chinesas                      |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-06-01  | 稅金.....                                                          | 0.00                                     | 1,079,513.00              | 1,079,513.00       | 0.00                           | 1,079,513.00                     | 1,079,513.00             | 0.00                                         |
| 01-01-06-02  | Renda.....                                                       | 0.00                                     | 53,982.00                 | 53,982.00          | 0.00                           | 53,982.00                        | 53,982.00                | 0.00                                         |
| 01-01-06-03  | 百分之五的附加稅.....                                                    | 0.00                                     | 10,801.00                 | 10,801.00          | 0.00                           | 10,801.00                        | 10,801.00                | 0.00                                         |
| 01-01-06-04  | Additional de 5% s'renda.....                                    | 0.00                                     | 500,000.00                | 500,000.00         | 0.00                           | 500,000.00                       | 500,000.00               | 0.00                                         |
| 01-01-06-05  | Additional de 1% s'renda.....                                    | 0.00                                     |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-06-06  | 溢價金.....                                                         |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-06-07  | Prémio.....                                                      |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |
| 01-01-07-00  | 賽狗專營收益<br>Exclusivo das corridas de galgos                       |                                          |                           |                    |                                |                                  |                          |                                              |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                                        | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma     | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|----------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 01-01-07-01  | 稅金.....<br>Renda.....                                                                                | 0.00                                     | 10,206,190.00             | 10,206,190.00  | 0.00                           | 10,206,190.00                     | 10,206,190.00            | 0.00                                         |
| 01-01-07-02  | 未領取之獎金.....<br>Prémios não reclamados.....                                                           | 0.00                                     | 763,534.00                | 763,534.00     | 0.00                           | 763,534.00                        | 763,534.00               | 0.00                                         |
| 01-01-07-03  | 入場券之稅款.....<br>Tributação s/bilhetes de entrada.....                                                 | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 01-01-08-00  | 賽馬專營事業收益<br>Exclusivo das corridas de cavalos                                                        |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 01-01-08-01  | 稅金.....<br>Renda.....                                                                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 01-01-08-02  | 未領取之獎金.....<br>Prémio não reclamados.....                                                            | 0.00                                     | 2,719,802.00              | 2,719,802.00   | 0.00                           | 2,719,802.00                      | 2,719,802.00             | 0.00                                         |
| 01-01-09-00  | 電訊服務專營收益.....<br>Exclusivo das telecomunicações.....                                                 | 0.00                                     | 22,292,275.00             | 22,292,275.00  | 0.00                           | 22,292,275.00                     | 22,292,275.00            | 0.00                                         |
| 01-01-10-00  | 供水服務專營收益.....<br>Exclusivo do serviço de abastecimento de água.....                                  | 0.00                                     | 9,509,989.00              | 9,509,989.00   | 0.00                           | 9,509,989.00                      | 9,509,989.00             | 0.00                                         |
| 01-01-11-00  | 電力供應專營收益.....<br>Exclusivo da energia eléctrica.....                                                 | 0.00                                     | 54,632,401.00             | 54,632,401.00  | 0.00                           | 54,632,401.00                     | 54,632,401.00            | 0.00                                         |
| 01-01-12-00  | 即發彩票專營收益<br>Exclusivo das lotarias instantâneas                                                      |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 01-01-12-01  | 稅金.....<br>Renda.....                                                                                | 0.00                                     | 1,000,000.00              | 1,000,000.00   | 0.00                           | 1,000,000.00                      | 1,000,000.00             | 0.00                                         |
| 01-01-12-02  | 稅務豁免之相償金.....<br>Compensação p/isenções fiscais.....                                                 | 0.00                                     | 50,000.00                 | 50,000.00      | 0.00                           | 50,000.00                         | 50,000.00                | 0.00                                         |
| 01-01-12-03  | 獎金（運動彩票）.....<br>Renda (Lotaria Desportiva).....                                                     | 0.00                                     | 141,788,401.00            | 141,788,401.00 | 0.00                           | 141,788,401.00                    | 141,788,401.00           | 0.00                                         |
| 01-01-12-04  | 未領取之獎金.....<br>Prémios não reclamados.....                                                           | 0.00                                     | 1,380,423.00              | 1,380,423.00   | 0.00                           | 1,380,423.00                      | 1,380,423.00             | 0.00                                         |
| 01-01-13-00  | 澳門公共汽車有限公司專營收益<br>Exclusivo da STCM.....                                                             | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 01-01-14-00  | 澳門新福利公共汽車有限公司專營收益<br>Exclusivo da TRANSMAC.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 01-01-15-00  | 南粵批發市場專營收益.....<br>Exclusivo da Sociedade do Mercado Abastecedor Nam Yue.....                        | 0.00                                     | 175,016.00                | 175,016.00     | 0.00                           | 175,016.00                        | 175,016.00               | 0.00                                         |
| 01-01-16-00  | 澳門泊車管理股份有限公司專營收益<br>Exclusivo da Companhia de Parques de Macau.....                                  | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 01-01-17-00  | 經營停車場及道路泊車位之收益.....<br>Exploração de silos e parques automóveis.....                                 | 0.00                                     | 57,646,031.00             | 57,646,031.00  | 0.00                           | 57,646,031.00                     | 57,646,031.00            | 0.00                                         |
| 01-01-18-00  | 博彩中介人佣金之稅項.....<br>Comissões dos promotores de jogo.....                                             | 0.00                                     | 732,545,047.00            | 732,545,047.00 | 0.00                           | 732,545,047.00                    | 732,545,047.00           | 0.00                                         |
| 01-01-19-00  | 中天能源控股有限公司專營收益<br>Exclusivo da Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada..... | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                                       | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma                     | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 01-02-00-00  | 其他:<br>Outros:                                                                                      |                                          |                           |                                |                                |                                   |                          |                                              |
| 01-02-01-00  | 車輛使用牌照稅.....<br>Imposto de circulação.....<br>遺產及贈與稅.....<br>Imposto sobre sucessões e doações..... | 0.00<br>3,969,001.70                     | 235,564,430.00<br>0.00    | 235,564,430.00<br>3,969,001.70 | 0.00<br>0.00                   | 235,564,430.00<br>3,969,001.70    | 235,564,430.00<br>0.00   | 0.00<br>3,969,001.70                         |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                                               | 543,664,384.70                           | 132,437,485,754.00        | 132,981,150,138.70             | 32,057,882.00                  | 132,949,092,256.70                | 132,391,803,331.00       | 557,288,925.70                               |
| 02-00-00-00  | 間接稅<br>Impostos Indirectos                                                                          |                                          |                           |                                |                                |                                   |                          |                                              |
| 02-03-00-00  | 其他:<br>Outros:                                                                                      |                                          |                           |                                |                                |                                   |                          |                                              |
| 02-03-01-00  | 旅遊稅.....<br>Imposto de turismo.....                                                                 | 10,470,700.00                            | 649,786,739.00            | 660,257,439.00                 | 0.00                           | 660,257,439.00                    | 648,837,472.00           | 11,419,967.00                                |
| 02-03-02-00  | 印花稅<br>Imposto do selo                                                                              |                                          |                           |                                |                                |                                   |                          |                                              |
| 02-03-02-01  | 印花.....<br>Estampilha fiscal.....                                                                   | 17,263,072.00                            | 11,120,000.00             | 28,383,072.00                  | 0.00                           | 28,383,072.00                     | 7,428,790.00             | 20,954,282.00                                |
| 02-03-02-02  | 資產轉移印花.....<br>Selo por transmissão de bens.....                                                    | 2,789,625.00                             | 2,459,162,348.00          | 2,461,951,973.00               | 0.00                           | 2,461,951,973.00                  | 2,459,372,652.00         | 2,579,321.00                                 |
| 02-03-02-03  | 印花款項.....<br>Selo de verba.....                                                                     | 0.00                                     | 461,352,760.00            | 461,352,760.00                 | 0.00                           | 461,352,760.00                    | 461,352,760.00           | 0.00                                         |
| 02-03-02-04  | 憑單印花.....<br>Selo de conhecimento de cobrança.....                                                  | 23,401,028.30                            | 123,932,554.00            | 147,333,582.30                 | 30,611.00                      | 147,302,971.30                    | 124,426,029.00           | 22,876,942.30                                |
| 02-03-02-99  | 各類印花.....<br>Selos diversos.....                                                                    | 941,209.00                               | 10,122,047.00             | 11,063,256.00                  | 65,853.00                      | 10,997,403.00                     | 10,090,260.00            | 907,143.00                                   |
| 02-03-03-00  | 消費稅<br>Imposto de consumo                                                                           |                                          |                           |                                |                                |                                   |                          |                                              |
| 02-03-03-01  | 汽油.....<br>Gasolina.....                                                                            | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00                           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 02-03-03-02  | 可燃性油類.....<br>Óleos combustíveis.....                                                               | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00                           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 02-03-03-03  | 潤滑油及化學礦油.....<br>Óleos lubrificantes e óleos minerais queimados.....                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00                           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 02-03-03-04  | 煙草.....<br>Tabaco.....                                                                              | 0.00                                     | 354,412,011.00            | 354,412,011.00                 | 0.00                           | 354,412,011.00                    | 354,412,011.00           | 0.00                                         |
| 02-03-03-05  | 酒及其他含酒精性飲品.....<br>Vinho e outras bebidas alcoólicas.....                                           | 0.00                                     | 111,113,341.00            | 111,113,341.00                 | 0.00                           | 111,113,341.00                    | 111,113,341.00           | 0.00                                         |
| 02-03-04-00  | 機動車輛稅.....<br>Imposto sobre veículos motorizados.....                                               | 332,072,777.00                           | 1,285,696,288.00          | 1,617,769,065.00               | 20,206,500.00                  | 1,597,562,565.00                  | 1,285,530,288.00         | 312,032,277.00                               |
| 02-03-05-00  | 特別印花稅.....<br>Imposto do selo especial.....                                                         | 0.00                                     | 58,732,367.00             | 58,732,367.00                  | 0.00                           | 58,732,367.00                     | 58,732,367.00            | 0.00                                         |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                             | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma       | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                     | 386,938,411.30                           | 5,525,430,455.00          | 5,912,368,866.30 | 20,302,964.00                  | 5,892,065,902.30                  | 5,521,295,970.00         | 370,769,932.30                               |
| 03-00-00-00  | 費用、罰款及其他金錢上之制裁<br>Taxas, multas e outras penalidades                      |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-01-00-00  | 費用:<br>Taxas:                                                             |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-01-01-00  | 司法費.....                                                                  | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 03-01-03-00  | Taxa de justiça.....                                                      |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-01-03-01  | 公證登記服務收費<br>Taxas dos serviços de registo e notariado                     | 0.00                                     | 639,863,706.00            | 639,863,706.00   | 0.00                           | 639,863,706.00                    | 639,863,706.00           | 0.00                                         |
| 03-01-03-02  | 特區行政當局分享之金額<br>Comparticipações da Administração Pública da RAEM...       | 0.00                                     | 12,307,523.00             | 12,307,523.00    | 0.00                           | 12,307,523.00                     | 12,307,523.00            | 0.00                                         |
| 03-01-04-00  | 法務公庫分享之金額<br>Comparticipações do CAJ.....                                 | 0.00                                     | 38,275,210.00             | 38,275,210.00    | 0.00                           | 38,275,210.00                     | 38,275,210.00            | 0.00                                         |
| 03-01-05-00  | 各項身份證明文件收費<br>Taxas de serviços de identificação.....                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 03-01-06-00  | 民政服務收費<br>Taxas sobre assuntos civicos e municipais.....                  | 0.00                                     | 45,025,251.00             | 45,025,251.00    | 0.00                           | 45,025,251.00                     | 45,025,251.00            | 0.00                                         |
| 03-01-07-00  | 都市建築收費<br>Taxas de construção urbana.....                                 |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-01-07-01  | 港務手續費<br>Emolumentos portuários e marítimos                               | 0.00                                     | 45,451,177.00             | 45,451,177.00    | 0.00                           | 45,451,177.00                     | 45,451,177.00            | 0.00                                         |
| 03-01-07-02  | 特區行政當局分享之金額<br>Comparticipações da Administração Pública da RAEM...       | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 03-01-08-00  | 漁業發展及援助基金分享之金額<br>Comparticipações do FDAP.....                           |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-01-08-01  | 工業產權註冊費<br>Registo de propriedade industrial                              | 0.00                                     | 8,029,636.00              | 8,029,636.00     | 0.00                           | 8,029,636.00                      | 8,029,636.00             | 0.00                                         |
| 03-01-08-02  | 特區行政當局分享之金額<br>Comparticipações da Administração Pública da RAEM...       | 0.00                                     | 12,044,454.00             | 12,044,454.00    | 0.00                           | 12,044,454.00                     | 12,044,454.00            | 0.00                                         |
| 03-01-10-00  | 工商業發展基金分享之金額<br>Comparticipações do FDIC.....                             | 0.00                                     | 21,532,950.00             | 21,532,950.00    | 0.00                           | 21,532,950.00                     | 21,532,950.00            | 0.00                                         |
| 03-01-11-00  | 辦理入境、逗留及定居澳門之收費<br>Taxas de entrada, permanência/residência em Macau..... | 0.00                                     | 108,742,379.00            | 108,742,379.00   | 0.00                           | 108,742,379.00                    | 108,742,379.00           | 0.00                                         |
| 03-01-12-00  | 電信服務收費<br>Taxas dos serviços de telecomunicações.....                     | 0.00                                     | 117,401,388.00            | 117,401,388.00   | 0.00                           | 117,401,388.00                    | 117,401,388.00           | 0.00                                         |
| 03-01-13-00  | 無線電通訊服務收費<br>Taxas dos serviços de radiocomunicações.....                 | 0.00                                     | 393,300.00                | 393,300.00       | 0.00                           | 393,300.00                        | 393,300.00               | 0.00                                         |
| 03-01-14-00  | 核數師暨會計師註冊費<br>Registos de auditores e contabilistas.....                  | 0.00                                     | 3,416,047.00              | 3,416,047.00     | 0.00                           | 3,416,047.00                      | 3,416,047.00             | 0.00                                         |
|              | 工程准照收費<br>Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras.....           |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |



| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                                          | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma     | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|----------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 03-01-15-00  | 執行稽查收費.....<br>Taxa a cobrar pela realização de vistorias.....                                         | 0.00                                     | 317,952.00                | 317,952.00     | 0.00                           | 317,952.00                        | 317,952.00               | 0.00                                         |
| 03-01-16-00  | 簽發貨物來源證及出口證收費<br>Emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de<br>exportação |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-01-16-01  | 工商業發展基金分享之金額.....<br>Comparticipações do FDIC.....                                                     | 0.00                                     | 149,548.00                | 149,548.00     | 0.00                           | 149,548.00                        | 149,548.00               | 0.00                                         |
| 03-01-16-02  | 澳門貿易投資促進局分享之金額.....<br>Comparticipações do IPIM.....                                                   | 0.00                                     | 224,322.00                | 224,322.00     | 0.00                           | 224,322.00                        | 224,322.00               | 0.00                                         |
| 03-01-17-00  | 簽發工業場所及工業單位設立的准照費.....<br>Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. Industriais..       | 0.00                                     | 103,400.00                | 103,400.00     | 0.00                           | 103,400.00                        | 103,400.00               | 0.00                                         |
| 03-01-18-00  | 金融業務收費.....<br>Taxa sobre actividades financeiras e monetárias.....                                    | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 03-01-19-00  | 交通事務收費.....<br>Taxa sobre assuntos de tráfegos.....                                                    | 0.00                                     | 224,627,479.00            | 224,627,479.00 | 0.00                           | 224,627,479.00                    | 224,627,479.00           | 0.00                                         |
| 03-01-20-00  | 原水收費.....<br>Taxa sobre água bruta.....                                                                | 0.00                                     | 113,101,402.00            | 113,101,402.00 | 0.00                           | 113,101,402.00                    | 113,101,402.00           | 0.00                                         |
| 03-01-21-00  | 外地僱員聘用費.....<br>Taxa de contratação de trabalhadores não residentes.....                               | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 03-01-99-00  | 其他費用及准照.....<br>Outras taxas e licenças.....                                                           | 0.00                                     | 1,973,650.00              | 1,973,650.00   | 0.00                           | 1,973,650.00                      | 1,973,650.00             | 0.00                                         |
| 03-02-00-00  | 罰款及其他金錢上之制裁<br>Multas e outras penalidades                                                             |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-02-01-00  | 稅務違反.....<br>Infracções fiscais.....                                                                   | 0.00                                     | 6,853,030.00              | 6,853,030.00   | 0.00                           | 6,853,030.00                      | 6,853,030.00             | 0.00                                         |
| 03-02-02-00  | 司法裁決及訴訟法律科處之罰金.....<br>Sentenças judiciais e leis de processo.....                                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 03-02-04-00  | 過期繳稅之罰款(百分之三).....<br>Três por cento de dívida.....                                                    | 0.00                                     | 6,723,591.00              | 6,723,591.00   | 0.00                           | 6,723,591.00                      | 6,723,591.00             | 0.00                                         |
| 03-02-05-00  | 過期利息<br>Juros de mora                                                                                  |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 03-02-05-01  | 批租地之租金.....<br>Rendas de concessões de terrenos.....                                                   | 0.00                                     | 455,126.00                | 455,126.00     | 0.00                           | 455,126.00                        | 455,126.00               | 0.00                                         |
| 03-02-05-02  | 批租地之地稅.....<br>Foros de concessões de terrenos.....                                                    | 0.00                                     | 736.00                    | 736.00         | 0.00                           | 736.00                            | 736.00                   | 0.00                                         |
| 03-02-05-03  | 批租地之溢價金.....<br>Prémios de concessões de terrenos.....                                                 | 0.00                                     | 105,419.00                | 105,419.00     | 0.00                           | 105,419.00                        | 105,419.00               | 0.00                                         |
| 03-02-05-99  | 其他.....<br>Outros.....                                                                                 | 2,091,997.20                             | 13,723,334.00             | 15,815,331.20  | 0.00                           | 15,815,331.20                     | 13,723,334.00            | 2,091,997.20                                 |
| 03-02-06-00  | 補償利息.....<br>Juros compensatórios.....                                                                 | 1,379,503.00                             | 13,500,294.00             | 14,879,797.00  | 0.00                           | 14,879,797.00                     | 13,384,538.00            | 1,495,259.00                                 |
| 03-02-07-00  | 行政違反<br>Infracções administrativas                                                                     |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                       | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma       | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 03-02-07-01  | 根據《道路交通法》規定之收入.....                                 | 0.00                                     | 126,462,882.00            | 126,462,882.00   | 0.00                           | 126,462,882.00                    | 126,462,882.00           | 0.00                                         |
| 03-02-07-02  | Receitas nos termos da lei do Trânsito Rodoviário.. | 0.00                                     | 39,533,515.00             | 39,533,515.00    | 0.00                           | 39,533,515.00                     | 39,533,515.00            | 0.00                                         |
| 03-02-99-00  | 其他.....                                             | 0.00                                     | 22,848,661.00             | 22,848,661.00    | 0.00                           | 22,848,661.00                     | 22,848,661.00            | 0.00                                         |
|              | 其他罰款及金錢上之制裁.....                                    |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Outras multas e penalidades.....                    |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 小結.....                                             | 3,471,500.20                             | 1,623,187,362.00          | 1,626,658,862.20 | 0.00                           | 1,626,658,862.20                  | 1,623,071,606.00         | 3,587,256.20                                 |
|              | Soma.....                                           |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-00-00-00  | 財產之收益<br>Rendimentos da propriedade                 |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-01-00-00  | 利息 - 公營部門.....                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 04-03-00-00  | Juros - sector público.....                         |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 利息 - 其他部門:                                          |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Juros - outros sectores:                            |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-03-01-00  | 銀行存款.....                                           | 0.00                                     | 17,762.00                 | 17,762.00        | 0.00                           | 17,762.00                         | 17,762.00                | 0.00                                         |
| 04-03-02-00  | Depósitos bancários.....                            | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 04-03-02-00  | 財務投資.....                                           | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 04-03-03-00  | Aplicações financeiras.....                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 04-03-03-00  | 借款.....                                             |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-05-00-00  | Empréstimos.....                                    |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 股息 - 外地:                                            |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Dividendos - exterior:                              |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-05-00-01  | 信德公司.....                                           | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 04-06-00-00  | Shun Tak.....                                       |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 股息 - 其他部門:                                          |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Dividendos - outros sectores:                       |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-06-00-01  | 澳門電力股份有限公司.....                                     | 0.00                                     | 41,632,152.00             | 41,632,152.00    | 0.00                           | 41,632,152.00                     | 41,632,152.00            | 0.00                                         |
| 04-06-00-99  | CEM.....                                            | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | 其他.....                                             |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-10-00-00  | Outros.....                                         |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 土地租金 - 其他部門:                                        |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Rendas de terrenos - outros sectores:               |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-10-01-00  | 地稅.....                                             | 681,605.70                               | 101,147.00                | 782,752.70       | 7,825.00                       | 774,927.70                        | 82,737.00                | 692,190.70                                   |
| 04-10-02-00  | Foros.....                                          |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 批租地之租金.....                                         | 34,472,441.10                            | 180,101,192.00            | 214,573,633.10   | 574,227.00                     | 213,999,406.10                    | 179,829,346.00           | 34,170,060.10                                |
| 04-10-03-00  | Rendas de concessões.....                           | 4,018,215.00                             | 73,168,700.00             | 77,186,915.00    | 123,850.00                     | 77,063,065.00                     | 72,610,845.00            | 4,452,220.00                                 |
| 04-11-00-00  | 特別稅捐.....                                           |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Contribuição especial.....                          |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 04-12-00-00  | 批租地之溢價金.....                                        | 0.00                                     | 2,690,406,740.00          | 2,690,406,740.00 | 0.00                           | 2,690,406,740.00                  | 2,690,406,740.00         | 0.00                                         |
|              | Prémios de concessões de terrenos.....              |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 其他財產收益:                                             |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Outros rendimentos da propriedade:                  |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                          | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma       | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 04-12-01-00  | 鑄幣利潤.....                                                              | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 04-12-02-00  | Lucros de aneação.....                                                 | 0.00                                     | 100,000,000.00            | 100,000,000.00   | 0.00                           | 100,000,000.00                    | 100,000,000.00           | 0.00                                         |
| 04-12-99-00  | 金融管理局結餘之共同分享.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | Compactação nos resultados da AMCM.....                                |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 其他.....                                                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | Outros.....                                                            |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 小結.....                                                                | 39,172,261.80                            | 3,085,427,693.00          | 3,124,599,954.80 | 705,902.00                     | 3,123,894,052.80                  | 3,084,579,582.00         | 39,314,470.80                                |
|              | Soma.....                                                              |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-00-00-00  | 轉移                                                                     |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-01-00-00  | Transferências                                                         |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-01-03-00  | 公營部門:                                                                  |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-01-03-00  | Sector público:                                                        |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-01-03-02  | 預算轉移                                                                   |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-01-03-02  | Transferências orçamentais                                             | 0.00                                     | 2,242,100.00              | 2,242,100.00     | 0.00                           | 2,242,100.00                      | 2,242,100.00             | 0.00                                         |
| 05-02-00-00  | 本身預算轉移                                                                 | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-02-00-00  | Transferências de orçamentos privados.....                             |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-03-00-00  | 公營企業                                                                   |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-03-00-00  | Empresas públicas.....                                                 |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-03-00-01  | 私營企業:                                                                  |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-03-00-01  | Empresas privadas:                                                     | 0.00                                     | 7,643,061,405.00          | 7,643,061,405.00 | 0.00                           | 7,643,061,405.00                  | 7,643,061,405.00         | 0.00                                         |
| 05-03-00-02  | 城市建設、推廣旅遊及社會保障撥款                                                       |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-03-00-02  | Contrib. p/desenv. urban. e promoção turística e segurança social..... | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-03-00-04  | 運動彩票(未領取之派彩).....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-03-00-04  | "Lotaria Desportiva" - Prémios não reclamados.....                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-03-00-05  | 澳門賽馬有限公司基金                                                             |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-03-00-05  | Fundo Companhia de Corridas de Cavalos de Macau.....                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-03-00-06  | 澳門賽馬會基金                                                                |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-03-00-06  | Fundo Jockey Clube de Macau.....                                       | 0.00                                     | 1,000,000.00              | 1,000,000.00     | 0.00                           | 1,000,000.00                      | 1,000,000.00             | 0.00                                         |
| 05-03-00-09  | 衛生基金(即發彩票).....                                                        | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-03-00-09  | Fundo para a saúde (Lotarias Instantâneas).....                        | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-04-00-00  | 其他.....                                                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-04-00-00  | Outras.....                                                            |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-05-00-00  | 私立機構                                                                   |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-05-00-00  | Instituições particulares.....                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-06-00-00  | 私人                                                                     |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-06-00-00  | Particulares.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-07-00-00  | 外地                                                                     |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 05-07-00-00  | Exterior.....                                                          | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-07-00-00  | 其他部門.....                                                              | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 05-07-00-00  | Outros sectores.....                                                   |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma       | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
|              | 小結 .....<br>Soma.....                        | 0.00                                     | 7,646,303,505.00          | 7,646,303,505.00 | 0.00                           | 7,646,303,505.00                  | 7,646,303,505.00         | 0.00                                         |
| 06-00-00-00  | 耐用品之出售                                       |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 06-01-00-00  | Venda de Bens Duradouros                     |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 06-01-01-00  | 公營部門:                                        |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 06-03-00-00  | Sector público:                              |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 06-03-01-00  | 資產轉讓                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 06-03-02-00  | Alienação de bens.....                       |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Outros sectores:                             |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 06-03-01-00  | 資產轉讓                                         | 0.00                                     | 191,463.00                | 191,463.00       | 0.00                           | 191,463.00                        | 191,463.00               | 0.00                                         |
| 06-03-02-00  | Alienação de bens.....                       | 0.00                                     | 1,822,317.00              | 1,822,317.00     | 0.00                           | 1,822,317.00                      | 1,822,317.00             | 0.00                                         |
|              | 出讓廢料及廢鐵.....                                 |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Venda de materiais inservíveis e sucata..... |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                        | 0.00                                     | 2,013,780.00              | 2,013,780.00     | 0.00                           | 2,013,780.00                      | 2,013,780.00             | 0.00                                         |
| 07-00-00-00  | 勞務及非耐用品之出售                                   |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-01-00-00  | Venda de Serviços e Bens Não Duradouros      |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-01-01-00  | 房屋租金:                                        |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-01-02-00  | Rendas de habitações:                        | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-01-03-00  | 社會房屋租金.....                                  |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-01-04-00  | Rendas de habitações sociais.....            | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-01-05-00  | 其他房屋租金.....                                  | 0.00                                     | 10,756,843.00             | 10,756,843.00    | 0.00                           | 10,756,843.00                     | 10,756,843.00            | 0.00                                         |
| 07-02-00-00  | Renda de outras habitações.....              |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-02-01-00  | 樓宇租金 - 公營部門:                                 |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-02-02-00  | Rendas de edifícios - sector público:        | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-02-03-00  | 體育設施.....                                    | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-02-04-00  | Instalações desportivas.....                 | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-02-05-00  | 其他設施.....                                    | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-02-06-00  | Outras instalações.....                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-03-00-00  | 樓宇租金 - 外地.....                               |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-03-01-00  | Rendas de edifícios - exterior.....          |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-03-02-00  | 樓宇租金 - 其他部門:                                 |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-03-03-00  | Rendas de edifícios - outros sectores:       | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-03-04-00  | 體育設施.....                                    | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-03-05-00  | Instalações desportivas.....                 | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-03-06-00  | 外港碼頭設施.....                                  | 0.00                                     | 16,410,950.00             | 16,410,950.00    | 0.00                           | 16,410,950.00                     | 16,410,950.00            | 0.00                                         |
| 07-03-07-00  | Instalações do Porto Exterior.....           | 0.00                                     | 2,570,579.00              | 2,570,579.00     | 0.00                           | 2,570,579.00                      | 2,570,579.00             | 0.00                                         |
| 07-03-08-00  | 回力球場大樓.....                                  | 0.00                                     |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 07-03-09-00  | Edifícios da Pelota Basca.....               |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                   | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 07-04-04-00  | 商業單位租金.....                                                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-04-99-00  | Rendas de frações comerciais.....                               | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-07-00-00  | 其他設施.....                                                       | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-07-01-00  | Outras instalações.....                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-07-01-00  | 耐用物品之租金 - 其他部門:<br>Rendas de bens duradouros - outros sectores: | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-07-99-00  | 機械及設備.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-00-00  | Máquinas e equipamentos.....                                    | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-01-00  | 其他.....                                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-02-00  | Outras.....                                                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-05-00  | 雜項 - 公營部門:<br>Diversos - sector público:                        | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-06-00  | 住宿及餐飲.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-07-00  | Alojamento e alimentação.....                                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-08-00  | 文化、體育及康樂.....                                                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-09-00  | Cultura, desporto e recreio.....                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-08-10-00  | 教育及培訓.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-09-00-00  | Ensinio e formação.....                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-00-00  | 印刷及技術刊物.....                                                    | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-01-00  | Imprensa e publicações técnicas.....                            | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-02-00  | 研究、顧問及翻譯.....                                                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-03-00  | Investigação, consultadoria e tradução.....                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-04-00  | 物業管理.....                                                       | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-05-00  | Gestão imobiliária.....                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-06-00  | 推廣經濟發展活動收益.....                                                 | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-07-00  | Promoção de actividades económicas.....                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-08-00  | 其他.....                                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-09-00  | Outras.....                                                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-10-00  | 雜項 - 外地.....                                                    | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-11-00  | Diversos - exterior.....                                        | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-12-00  | 雜項 - 其他部門:<br>Diversos - outros sectores:                       | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-13-00  | 住宿及餐飲.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-14-00  | Alojamento e alimentação.....                                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-15-00  | 文化、體育及康樂.....                                                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-16-00  | Cultura, desporto e recreio.....                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-17-00  | 衛生、保健及醫療.....                                                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-18-00  | Higiene, saúde e medicina.....                                  | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-19-00  | 社會服務.....                                                       | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-20-00  | Accção social.....                                              | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-21-00  | 教育及培訓.....                                                      | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-22-00  | Ensinio e formação.....                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00       | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                          | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma     | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|----------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 07-10-06-00  | 印務及技術刊物.....                                           | 0.00                                     | 198,547.00                | 198,547.00     | 0.00                           | 198,547.00                        | 198,547.00               | 0.00                                         |
| 07-10-07-00  | Imprensa e publicações técnicas.....                   | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-08-00  | 研究、顧問及翻譯.....                                          | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-09-00  | Investigação, consultoria e tradução.....              | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-10-00  | 物業管理.....                                              | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-12-00  | Gestão imobiliária.....                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 07-10-99-00  | 財務管理.....                                              | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | Administração de actividades financeiras.....          | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | 推廣經濟發展活動收益.....                                        | 0.00                                     | 299,337,628.00            | 299,337,628.00 | 0.00                           | 299,337,628.00                    | 299,337,628.00           | 0.00                                         |
|              | Promocão de actividades económicas.....                | 0.00                                     | 13,074,216.00             | 13,074,216.00  | 0.00                           | 13,074,216.00                     | 13,074,216.00            | 0.00                                         |
|              | 公共巴士服務票款收入.....                                        | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Receita de emolumentos de serviços de autocarros.....  | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 其他.....                                                | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Outras.....                                            | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 小結.....                                                | 0.00                                     | 345,836,021.00            | 345,836,021.00 | 0.00                           | 345,836,021.00                    | 345,836,021.00           | 0.00                                         |
|              | Soma.....                                              |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 08-00-00-00  | 其他經常收入                                                 |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 08-02-00-00  | Outras Receitas Correntes                              |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 08-03-00-00  | 社會保障制度之供款.....                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 08-05-00-00  | Contrib. p regime de segurança social.....             | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 08-06-00-00  | 醫療保障之供款.....                                           | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 08-07-00-00  | Contrib. p assistência médica.....                     | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 08-08-00-00  | 會費.....                                                | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 08-09-00-00  | Quotas de sócios.....                                  | 0.00                                     | 1,519,200.00              | 1,519,200.00   | 0.00                           | 1,519,200.00                      | 1,519,200.00             | 0.00                                         |
| 08-99-00-00  | 政府代表報酬.....                                            | 0.00                                     | 16,699,078.00             | 16,699,078.00  | 0.00                           | 16,699,078.00                     | 16,699,078.00            | 0.00                                         |
|              | Remunerações dos delegados do governo.....             | 0.00                                     | 3,238,648.00              | 3,458,754.00   | 0.00                           | 3,458,754.00                      | 3,238,476.00             | 220,278.00                                   |
|              | 分享兌換店收益.....                                           | 220,106.00                               | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | Comparticipações das receitas do balcão de câmbio..... | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00           | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | 賠償.....                                                | 0.00                                     | 81,015,813.00             | 81,015,813.00  | 0.00                           | 81,015,813.00                     | 81,015,813.00            | 0.00                                         |
|              | Indemnizações.....                                     | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 債項之取回.....                                             | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Recuperações de créditos.....                          | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 偶然及未列明之收益.....                                         | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Receitas eventuais e não especificadas.....            | 0.00                                     |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 小結.....                                                | 220,106.00                               | 102,472,739.00            | 102,472,739.00 | 0.00                           | 102,472,739.00                    | 102,472,567.00           | 220,278.00                                   |
|              | Soma.....                                              |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
| 09-00-00-00  | 資本收入                                                   |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | RECETAS DE CAPITAL                                     |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | 投資資產之出售                                                |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |
|              | Venda de Bens de Investimento                          |                                          |                           |                |                                |                                   |                          |                                              |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma       | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------|
| 09-01-00-00  | 土地 - 公營部門.....<br>Terrenos - sector público.....                             | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 09-06-00-00  | 房屋 - 其他部門:<br>Habitações - outros sectores:                                  |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 09-06-01-00  | 出售社會房屋.....<br>Venda de habitações sociais.....                              | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 09-06-02-00  | 其他房屋出售.....<br>Venda de outras habitações.....                               | 0.00                                     | 2,640,340.00              | 2,640,340.00     | 0.00                           | 2,640,340.00                      | 2,640,340.00             | 0.00                                         |
| 09-06-03-00  | 出售公共房屋.....<br>Venda de habitações públicas.....                             | 0.00                                     | 4,597,525,330.00          | 4,597,525,330.00 | 0.00                           | 4,597,525,330.00                  | 4,597,525,330.00         | 0.00                                         |
| 09-07-00-00  | 樓宇 - 公營部門.....<br>Edifícios - sector público.....                            | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 09-09-00-00  | 樓宇 - 其他部門:<br>Edifícios - outros sectores:                                   |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 09-09-01-00  | 出售商業單位.....<br>Venda de fracções comerciais.....                             | 0.00                                     | 22,500,000.00             | 22,500,000.00    | 0.00                           | 22,500,000.00                     | 22,500,000.00            | 0.00                                         |
| 09-09-09-00  | 其他.....<br>Outros.....                                                       | 0.00                                     | 54,561,202.00             | 54,561,202.00    | 0.00                           | 54,561,202.00                     | 54,561,202.00            | 0.00                                         |
| 09-18-00-00  | 機械及設備 - 其他部門.....<br>Maquinaria e equipamento - outros sectores.....         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | 小結.....<br>Soma.....                                                         | 0.00                                     | 4,677,226,872.00          | 4,677,226,872.00 | 0.00                           | 4,677,226,872.00                  | 4,677,226,872.00         | 0.00                                         |
| 10-00-00-00  | 轉移<br>Transferências                                                         |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 10-01-00-00  | 公營部門.....<br>Sector público.....                                             | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 10-03-00-00  | 私營企業.....<br>Empresas privadas.....                                          | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 10-07-00-00  | 其他部門.....<br>Outros sectores.....                                            | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
|              | 小結.....<br>Soma.....                                                         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 11-00-00-00  | 財務資產<br>Activos Financeiros                                                  |                                          |                           |                  |                                |                                   |                          |                                              |
| 11-05-00-00  | 中期及長期證券 - 外地.....<br>Títulos a médio e longo prazos - exterior.....          | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 11-06-00-00  | 中期及長期證券 - 其他部門.....<br>Títulos a médio e longo prazos - outros sectores..... | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |
| 11-08-00-00  | 出資證券 - 其他部門.....<br>Títulos de participação - outros sectores.....           | 0.00                                     | 50,000,000.00             | 50,000,000.00    | 0.00                           | 50,000,000.00                     | 50,000,000.00            | 0.00                                         |
| 11-11-00-00  | 短期借款 - 其他部門.....<br>Empréstimos a curto prazo - outros sectores.....         | 0.00                                     | 0.00                      | 0.00             | 0.00                           | 0.00                              | 0.00                     | 0.00                                         |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                 | 1/1/2013 待收<br>Por cobrar em<br>1/1/2013 | 結算總額<br>Receita liquidada | 小結<br>Soma                | 錯收或取消<br>Falhas e<br>anulações | 結算繳納額<br>Líquido para<br>cobrança | 已收繳金額<br>Receita cobrada  | 31/12/2013 待收<br>Por cobrar em<br>31/12/2013 |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------|
| 11-14-00-00  | 中期及長期借款 - 其他部門 .....<br>Empréstimos a médio e longo prazos - outros sectores. | 0.00                                     | 35,368,056.00             | 35,368,056.00             | 0.00                           | 35,368,056.00                     | 35,368,056.00             | 0.00                                         |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                         | 0.00                                     | 85,368,056.00             | 85,368,056.00             | 0.00                           | 85,368,056.00                     | 85,368,056.00             | 0.00                                         |
| 14-00-00-00  | 非從支付中扣減之退回 .....<br>Reposições não abatidas nos pagamentos.....               | 0.00                                     | 32,089,114.00             | 32,089,114.00             | 0.00                           | 32,089,114.00                     | 32,089,114.00             | 0.00                                         |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                         | 0.00                                     | 32,089,114.00             | 32,089,114.00             | 0.00                           | 32,089,114.00                     | 32,089,114.00             | 0.00                                         |
|              | <b>總額<br/>TOTAL</b>                                                           | <b>973,466,664.00</b>                    | <b>155,562,841,351.00</b> | <b>156,536,308,015.00</b> | <b>53,066,748.00</b>           | <b>156,483,241,267.00</b>         | <b>155,512,060,404.00</b> | <b>971,180,863.00</b>                        |



此頁空白  
(Página em branco)

# 附錄五

## 預算開支與實際開支金額比較 (中央部門)

---

### **COMPARAÇÃO DA DESPESA ORÇAMENTADA E REALIZADA (SERVIÇOS CENTRAIS)**

## **Apêndice 5**

此頁空白  
(Página em branco)

**開支總結 - 2013**  
**RESUMO GERAL DAS DESPESAS - 2013**

| 開支項目<br>Designação da despesa                                 | 最初預算<br>(澳門幣)<br>Orçamento inicial<br>(patacas) | 經核准後預算<br>(澳門幣)<br>Orçamento autorizado<br>(patacas) | 實際開支<br>(澳門幣)<br>Despesa efectiva<br>(patacas) |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>總金額</b><br><b>Total geral</b>                              | <b>73,980,788,100.00</b>                        | <b>74,754,715,798.00</b>                             | <b>59,227,321,957.74</b>                       |
| <b>運作預算總額</b><br><b>Total dos orçamentos de funcionamento</b> | <b>56,069,004,800.00</b>                        | <b>56,998,326,221.68</b>                             | <b>52,194,211,924.51</b>                       |
| <b>經常開支總額</b><br><b>Total das despesas correntes</b>          | <b>55,002,880,900.00</b>                        | <b>55,945,516,079.43</b>                             | <b>51,261,111,894.14</b>                       |
| <b>資本開支總額</b><br><b>Total das despesas de capital</b>         | <b>1,066,123,900.00</b>                         | <b>1,052,810,142.25</b>                              | <b>933,100,030.37</b>                          |
| <b>PIDDA總額</b><br><b>Total do PIDDA</b>                       | <b>17,911,783,300.00</b>                        | <b>17,756,389,576.32</b>                             | <b>7,033,110,033.23</b>                        |

按組織分類之總開支摘要  
RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                                                 | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |             | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
|              |                                                                                                    | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %           | 金額<br>Valor              | %           |
| <b>01-00</b> | <b>一般事務<br/>ENCARGOS GERAIS</b>                                                                    | <b>1,316,985,200.00</b>   | <b>1.78</b> | <b>1,321,187,500.00</b>        | <b>1.77</b> | <b>957,074,144.32</b>    | <b>1.62</b> |
| 01-01        | 澳門特區政府<br>Governo da RAEM                                                                          | 14,585,000.00             | 0.02        | 15,147,000.00                  | 0.02        | 14,931,388.40            | 0.03        |
| 01-02        | 行政長官辦公室<br>Gabinete do Chefe do Executivo                                                          | 251,135,400.00            | 0.34        | 251,135,400.00                 | 0.34        | 199,090,820.09           | 0.34        |
| 01-03        | 行政會<br>Secretaria do Conselho Executivo                                                            | 24,373,000.00             | 0.03        | 24,373,000.00                  | 0.03        | 19,188,021.61            | 0.03        |
| 01-06        | 行政法務司司長辦公室<br>Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça                                | 37,937,700.00             | 0.05        | 37,937,700.00                  | 0.05        | 26,708,931.57            | 0.05        |
| 01-07        | 經濟財政司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças                                    | 41,671,100.00             | 0.06        | 41,671,100.00                  | 0.06        | 27,211,981.33            | 0.05        |
| 01-08        | 保安司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para a Segurança                                                | 24,990,500.00             | 0.03        | 24,990,500.00                  | 0.03        | 20,846,273.13            | 0.04        |
| 01-09        | 社會文化司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura                            | 216,181,600.00            | 0.29        | 216,181,600.00                 | 0.29        | 149,488,513.02           | 0.25        |
| 01-10        | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas                          | 59,660,900.00             | 0.08        | 59,660,900.00                  | 0.08        | 41,300,051.72            | 0.07        |
| 01-12        | 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa                               | 14,615,000.00             | 0.02        | 14,930,000.00                  | 0.02        | 10,923,237.21            | 0.02        |
| 01-13        | 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas | 4,950,000.00              | 0.01        | 4,950,000.00                   | 0.01        | 3,642,172.25             | 0.01        |
| 01-15        | 澳門特別行政區駐北京辦事處<br>Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim                    | 23,605,100.00             | 0.03        | 26,625,100.00                  | 0.04        | 20,183,259.50            | 0.03        |

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                                                                                                      | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
|              |                                                                                                                                                         | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 01-17        | 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC)                                            | 11,724,900.00             | 0.02 | 11,724,900.00                  | 0.02 | 8,868,967.93             | 0.01 |
| 01-19        | 個人資料保護辦公室<br>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais                                                                                                | 36,661,600.00             | 0.05 | 36,661,600.00                  | 0.05 | 23,579,087.95            | 0.04 |
| 01-20        | 建設發展辦公室<br>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas                                                                                          | 88,987,100.00             | 0.12 | 88,987,100.00                  | 0.12 | 51,771,043.52            | 0.09 |
| 01-21        | 能源發展辦公室<br>Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético                                                                                         | 35,893,100.00             | 0.05 | 35,893,100.00                  | 0.05 | 26,318,372.14            | 0.04 |
| 01-22        | 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室<br>Gabinete de Apoio ao Secret. Perm. do Fórum para a Cooper. Económica e Comer. entre a China e os Países de Língua Portuguesa | 140,411,300.00            | 0.19 | 140,411,300.00                 | 0.19 | 124,727,392.83           | 0.21 |
| 01-23        | 金融情報辦公室<br>Gabinete de Informação Financeira                                                                                                            | 20,324,900.00             | 0.03 | 20,630,200.00                  | 0.03 | 17,910,972.92            | 0.03 |
| 01-24        | 人力資源辦公室<br>Gabinete para os Recursos Humanos                                                                                                            | 44,950,200.00             | 0.06 | 44,950,200.00                  | 0.06 | 39,245,727.64            | 0.07 |
| 01-25        | 運輸基建辦公室<br>Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes                                                                                             | 59,799,100.00             | 0.08 | 59,799,100.00                  | 0.08 | 47,049,899.34            | 0.08 |
| 01-28        | 澳門特別行政區政府政策研究室<br>Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM                                                                                   | 45,816,600.00             | 0.06 | 45,816,600.00                  | 0.06 | 37,933,958.24            | 0.06 |
| 01-29        | 澳門經濟文化辦事處<br>Delegação Económica e Cultural de Macau                                                                                                    | 21,047,100.00             | 0.03 | 21,047,100.00                  | 0.03 | 12,618,959.53            | 0.02 |
| 01-30        | 禮賓公關外事辦公室<br>Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos                                                                               | 97,664,000.00             | 0.13 | 97,664,000.00                  | 0.13 | 33,535,112.45            | 0.06 |
| 03-00        | 行政公職局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA                                                                                        | 443,646,700.00            | 0.60 | 443,646,700.00                 | 0.59 | 298,783,163.88           | 0.50 |

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                                  | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
|              |                                                                                     | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
| 05-00        | 教育暨青年局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE                             | 3,981,746,700.00          | 5.38  | 3,981,746,700.00               | 5.33  | 3,819,598,625.34         | 6.45  |
| 07-00        | 統計暨普查局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS                             | 175,416,000.00            | 0.24  | 175,416,000.00                 | 0.23  | 144,846,569.78           | 0.24  |
| 08-00        | 電信管理局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES                     | 93,467,100.00             | 0.13  | 93,467,100.00                  | 0.13  | 74,184,924.12            | 0.13  |
| 09-00        | 財政局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS                                            | 365,960,000.00            | 0.49  | 365,960,000.00                 | 0.49  | 349,356,936.90           | 0.59  |
| 11-00        | 退休金及退休金<br>PENSÕES E REFORMAS                                                       | 29,166,400.00             | 0.04  | 29,166,400.00                  | 0.04  | 21,092,739.10            | 0.04  |
| 12-00        | 共用開支<br>DESPESAS COMUNS                                                             | 12,869,210,300.00         | 17.40 | 11,985,216,932.68              | 16.03 | 11,537,678,476.38        | 19.48 |
| 13-00        | 高等教育輔助辦公室<br>GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR                                   | 259,828,700.00            | 0.35  | 259,828,700.00                 | 0.35  | 205,895,569.31           | 0.35  |
| 14-00        | 交通事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO                          | 2,015,590,900.00          | 2.72  | 2,015,590,900.00               | 2.70  | 1,203,080,555.11         | 2.03  |
| 16-00        | 法律改革及國際法事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL | 100,402,000.00            | 0.14  | 100,402,000.00                 | 0.13  | 57,053,415.76            | 0.10  |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                               | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                              | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 18-00                          | 身份證明局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO                               | 247,150,200.00            | 0.33 | 247,150,200.00                 | 0.33 | 231,522,876.54           | 0.39 |
| 19-00                          | 經濟局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA                                      | 177,435,800.00            | 0.24 | 177,435,800.00                 | 0.24 | 151,663,029.34           | 0.26 |
| 20-00                          | 澳門監獄<br>ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU                                    | 430,504,400.00            | 0.58 | 430,504,400.00                 | 0.58 | 344,720,303.01           | 0.58 |
| 21-00                          | 澳門特別行政區海關<br>SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU | 528,815,300.00            | 0.71 | 528,815,300.00                 | 0.71 | 520,377,706.67           | 0.88 |
| 22-00                          | 地球物理暨氣象局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS                 | 72,892,000.00             | 0.10 | 73,092,000.00                  | 0.10 | 69,177,380.62            | 0.12 |
| 23-00                          | 旅遊局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO                                       | 243,013,000.00            | 0.33 | 247,575,674.00                 | 0.33 | 209,907,171.84           | 0.35 |
| 24-00                          | 新聞局<br>GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL                                         | 123,924,100.00            | 0.17 | 123,924,100.00                 | 0.17 | 92,094,836.10            | 0.16 |
| 25-00                          | 警察總局<br>SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS                                         | 33,684,400.00             | 0.05 | 33,684,400.00                  | 0.05 | 25,483,597.69            | 0.04 |
| 26-00                          | 博彩監察協調局<br>DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS                       | 202,726,900.00            | 0.27 | 202,726,900.00                 | 0.27 | 187,060,079.92           | 0.32 |



| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                         | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                        | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 27-00                          | 海事及水務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA         | 513,129,700.00            | 0.69 | 514,479,493.00                 | 0.69 | 448,160,694.41           | 0.76 |
| 28-00                          | 澳門保安部隊事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU     | 3,163,791,000.00          | 4.28 | 3,163,791,000.00               | 4.23 | 2,995,220,085.95         | 5.06 |
| 29-00                          | 勞工事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS                | 339,734,000.00            | 0.46 | 339,734,000.00                 | 0.45 | 266,573,667.38           | 0.45 |
| 30-00                          | 法官委員會<br>CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS                             | 620,000.00                | 0.00 | 620,000.00                     | 0.00 | 285,038.50               | 0.00 |
| 31-00                          | 地圖繪製暨地籍局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO             | 68,555,800.00             | 0.09 | 68,555,800.00                  | 0.09 | 56,150,033.46            | 0.09 |
| 32-00                          | 司法警察局<br>POLÍCIA JUDICIÁRIA                                             | 747,222,000.00            | 1.01 | 747,222,000.00                 | 1.00 | 595,342,373.11           | 1.01 |
| 33-00                          | 環境保護局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL                   | 195,831,700.00            | 0.26 | 195,831,700.00                 | 0.26 | 142,314,200.51           | 0.24 |
| 34-00                          | 法務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA                     | 226,900,600.00            | 0.31 | 226,900,600.00                 | 0.30 | 192,485,784.56           | 0.32 |
| 35-00                          | 土地工務運輸局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES | 348,303,300.00            | 0.47 | 348,303,300.00                 | 0.47 | 285,493,555.21           | 0.48 |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                                                                   | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                                                                  | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 37-00                          | 體育發展局<br>INSTITUTO DO DESPORTO                                                                                    | 144,570,000.00            | 0.20   | 144,570,000.00                 | 0.19   | 106,024,936.64           | 0.18   |
| 38-00                          | 文化局<br>INSTITUTO CULTURAL                                                                                         | 336,090,700.00            | 0.45   | 336,090,700.00                 | 0.45   | 235,226,516.00           | 0.40   |
| 40-00                          | 投資計劃<br>INVESTIMENTOS DO PLANO                                                                                    | 29,796,314,900.00         | 40.28  | 28,922,636,299.68              | 38.69  | 25,823,928,987.46        | 43.60  |
| 50-00                          | 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額<br>CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÃO ES, COMPARTICIPAÇÃO ES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS | 17,911,783,300.00         | 24.21  | 17,756,389,576.32              | 23.75  | 7,033,110,033.23         | 11.87  |
|                                | 小結 SOMA                                                                                                           | 26,272,689,900.00         | 35.51  | 28,075,689,922.00              | 37.56  | 26,370,282,937.05        | 44.52  |
|                                | 總額 TOTAL                                                                                                          | 73,980,788,100.00         | 100.00 | 74,754,715,798.00              | 100.00 | 59,227,321,957.74        | 100.00 |

**按組織分類之投資計劃開支摘要**  
**RESUMO DA DESPESA DO PIDDA, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO À ORGÂNICA**

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                            | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
|              |                                                                               | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 40.03        | 行政公職局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA              | 28,467,000.00             | 0.16 | 28,467,000.00                  | 0.16 | 22,185,445.88            | 0.32 |
| 40.05        | 教育暨青年局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE                       | 131,139,400.00            | 0.73 | 131,139,400.00                 | 0.74 | 44,286,811.13            | 0.63 |
| 40.08        | 電信管理局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES               | 38,600,000.00             | 0.22 | 38,425,596.00                  | 0.22 | 31,326,436.32            | 0.45 |
| 40.09        | 財政局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS                                      | 12,143,200.00             | 0.07 | 27,105,146.32                  | 0.15 | 20,076,803.01            | 0.29 |
| 40.13        | 高等教育輔助辦公室<br>GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR                             | 621,000.00                | 0.00 | 621,000.00                     | 0.00 | 609,242.00               | 0.01 |
| 40.14        | 交通事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO                    | 104,660,600.00            | 0.58 | 104,660,600.00                 | 0.59 | 52,976,823.96            | 0.75 |
| 40.18        | 身份證明局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO                               | 20,000,000.00             | 0.11 | 20,000,000.00                  | 0.11 | 18,174,211.76            | 0.26 |
| 40.19        | 經濟局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA                                      | 7,810,000.00              | 0.04 | 7,810,000.00                   | 0.04 | 6,308,836.25             | 0.09 |
| 40.20        | 澳門監獄<br>ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU                                    | 313,807,500.00            | 1.75 | 313,807,500.00                 | 1.77 | 82,776,466.14            | 1.18 |
| 40.21        | 澳門特別行政區海關<br>SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU | 33,095,400.00             | 0.18 | 33,095,400.00                  | 0.19 | 21,528,055.00            | 0.31 |
| 40.22        | 地球物理暨氣象局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS                 | 28,200,000.00             | 0.16 | 28,200,000.00                  | 0.16 | 21,266,530.39            | 0.30 |
| 40.23        | 旅遊局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO                                       | 21,825,000.00             | 0.12 | 21,825,000.00                  | 0.12 | 3,711,316.00             | 0.05 |
| 40.25        | 警察總局<br>SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS                                         | 1,080,000.00              | 0.01 | 1,080,000.00                   | 0.01 | 1,069,692.00             | 0.02 |
| 40.27        | 海事及水務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA               | 316,251,900.00            | 1.77 | 316,251,900.00                 | 1.78 | 116,686,502.70           | 1.66 |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                         | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|-------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                        | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %     |
| 40.28                          | 澳門保安部隊事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU     | 132,870,600.00            | 0.74 | 132,870,600.00                 | 0.75 | 98,194,638.19            | 1.40  |
| 40.29                          | 勞工事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS                | 5,775,300.00              | 0.03 | 5,775,300.00                   | 0.03 | 1,522,274.00             | 0.02  |
| 40.31                          | 地圖繪製暨地籍局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO             | 5,700,000.00              | 0.03 | 5,700,000.00                   | 0.03 | 2,237,938.72             | 0.03  |
| 40.32                          | 司法警察局<br>POLÍCIA JUDICIÁRIA                                             | 71,037,000.00             | 0.40 | 71,037,000.00                  | 0.40 | 38,100,399.24            | 0.54  |
| 40.33                          | 環境保護局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL                   | 880,407,800.00            | 4.92 | 880,407,800.00                 | 4.96 | 506,817,087.37           | 7.21  |
| 40.35                          | 土地工務運輸局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES | 1,279,516,800.00          | 7.14 | 1,279,691,204.00               | 7.21 | 915,443,697.05           | 13.02 |
| 40.37                          | 體育發展局<br>INSTITUTO DO DESPORTO                                          | 368,235,000.00            | 2.06 | 368,235,000.00                 | 2.07 | 20,449,400.39            | 0.29  |
| 40.38                          | 文化局<br>INSTITUTO CULTURAL                                               | 159,816,700.00            | 0.89 | 159,816,700.00                 | 0.90 | 60,559,303.34            | 0.86  |
| 40.57                          | 社會工作局<br>INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL                                      | 208,347,700.00            | 1.16 | 208,347,700.00                 | 1.17 | 111,925,051.69           | 1.59  |
| 40.73                          | 房屋局<br>INSTITUTO DE HABITAÇÃO                                           | 54,718,100.00             | 0.31 | 54,718,100.00                  | 0.31 | 12,274,985.60            | 0.17  |
| 40.75                          | 民航局<br>AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL                                      | 20,700,000.00             | 0.12 | 20,700,000.00                  | 0.12 | 669,000.00               | 0.01  |
| 40.78                          | 衛生局<br>SERVIÇOS DE SAÚDE                                                | 585,003,600.00            | 3.27 | 585,003,600.00                 | 3.29 | 147,768,320.00           | 2.10  |
| 40.79                          | 澳門大學<br>UNIVERSIDADE DE MACAU                                           | 658,238,600.00            | 3.67 | 687,882,930.00                 | 3.87 | 364,258,058.39           | 5.18  |
| 40.82                          | 行政長官辦公室<br>GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO                               | 26,717,000.00             | 0.15 | 26,717,000.00                  | 0.15 | 6,777,577.62             | 0.10  |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                           | 最初預算<br>Orçamento inicial |               | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |               | 實際開支<br>Despesa efectiva |               |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|--------------------------|---------------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                          | 金額<br>Valor               | %             | 金額<br>Valor                    | %             | 金額<br>Valor              | %             |
| 40.85                          | 保安司司長辦公室<br>GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA                       | 600,000.00                | 0.00          | 600,000.00                     | 0.00          | 572,480.00               | 0.01          |
| 40.86                          | 社會文化司司長辦公室<br>GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA   | 4,600,000.00              | 0.03          | 4,600,000.00                   | 0.03          | 541,537.50               | 0.01          |
| 40.87                          | 運輸工務司司長辦公室<br>GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS | 11,891,843,500.00         | 66.39         | 11,891,843,500.00              | 66.97         | 4,223,286,532.67         | 60.05         |
| 40.96                          | 旅遊學院<br>INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA                                   | 9,500,000.00              | 0.05          | 9,500,000.00                   | 0.05          | 5,673,784.00             | 0.08          |
| 40.97                          | 民政總署<br>INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS                   | 290,454,600.00            | 1.62          | 290,454,600.00                 | 1.64          | 73,054,794.92            | 1.04          |
|                                | 備用撥款<br>Dotação Provisional                                               | 200,000,000.00            | 1.12          | -                              | -             | -                        | -             |
|                                | <b>總額 TOTAL</b>                                                           | <b>17,911,783,300.00</b>  | <b>100.00</b> | <b>17,756,389,576.32</b>       | <b>100.00</b> | <b>7,033,110,033.23</b>  | <b>100.00</b> |

按經濟分類之總開支摘要  
RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA

| 編號<br>Código | 經濟分類<br>Classificação económica<br>項目<br>Designação | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------|-----------------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
|              |                                                     | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
|              | <b>經常開支<br/>Despesas correntes</b>                  |                           |       |                                |       |                          |       |
| <b>01-00</b> | <b>人員<br/>PESSOAL</b>                               | 55,002,880,900.00         | 74.35 | 55,945,516,079.43              | 74.84 | 51,261,111,894.14        | 86.55 |
| 01-01        | 固定及長期報酬<br>Remunerações certas e permanentes        | 8,711,792,100.00          | 11.78 | 8,724,678,305.00               | 11.67 | 7,907,641,562.02         | 13.35 |
| 01-02        | 附帶報酬<br>Remunerações acessórias                     | 7,646,772,900.00          | 87.77 | 7,666,532,420.00               | 87.87 | 7,098,532,633.77         | 89.77 |
| 01-03        | 實物補助<br>Abonos em espécie                           | 737,313,200.00            | 8.46  | 743,778,085.00                 | 8.52  | 593,325,890.53           | 7.50  |
| 01-04        | 非參與經濟活動階層<br>Classes inactivas                      | 60,714,000.00             | 0.70  | 59,441,300.00                  | 0.68  | 34,797,271.45            | 0.44  |
| 01-05        | 社會福利金<br>Previdência social                         | 29,166,400.00             | 0.33  | 29,166,400.00                  | 0.33  | 21,092,739.10            | 0.27  |
| 01-06        | 負擔補償<br>Compensação de encargos                     | 162,691,900.00            | 1.87  | 151,757,300.00                 | 1.74  | 127,738,530.00           | 1.62  |
|              |                                                     | 75,133,700.00             | 0.86  | 74,002,800.00                  | 0.85  | 32,154,497.17            | 0.41  |
| <b>02-00</b> | <b>資產及勞務<br/>BENS E SERVIÇOS</b>                    | 5,608,725,600.00          | 7.58  | 5,533,027,128.42               | 7.40  | 3,920,906,802.46         | 6.62  |
| 02-01        | 耐用物品<br>Bens duradouros                             | 350,771,400.00            | 6.25  | 311,568,417.42                 | 5.63  | 120,548,603.67           | 3.07  |
| 02-02        | 非耐用物品<br>Bens não duradouros                        | 554,561,700.00            | 9.89  | 548,963,900.00                 | 9.92  | 447,228,869.28           | 11.41 |
| 02-03        | 勞務之取得<br>Aquisição de serviços                      | 4,703,392,500.00          | 83.86 | 4,672,494,811.00               | 84.45 | 3,353,129,329.51         | 85.52 |
| <b>03-00</b> | <b>利息<br/>JUROS</b>                                 | -                         | -     | -                              | -     | -                        | -     |
| 03-03        | 外地<br>Exterior                                      | -                         | -     | -                              | -     | -                        | -     |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                             |  | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|---------------------------------------------|--|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                            |  | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| <b>04-00</b>                    | <b>經常轉移<br/>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</b>    |  | <b>38,806,675,200.00</b>  | <b>52.46</b> | <b>40,300,169,482.01</b>       | <b>53.91</b> | <b>38,152,427,370.09</b> | <b>64.42</b> |
| 04-01                           | 公營部門<br>Sector público                      |  | 26,550,911,300.00         | 68.42        | 28,400,289,822.00              | 70.47        | 26,616,194,071.06        | 69.76        |
| 04-02                           | 私立機構<br>Instituições particulares           |  | 2,280,231,700.00          | 5.88         | 2,259,592,500.00               | 5.61         | 2,167,595,902.53         | 5.68         |
| 04-03                           | 私人<br>Particulares                          |  | 9,940,652,000.00          | 25.62        | 9,508,265,460.01               | 23.59        | 9,248,993,969.92         | 24.24        |
| 04-04                           | 外地<br>Exterior                              |  | 34,880,200.00             | 0.09         | 132,021,700.00                 | 0.33         | 119,643,426.58           | 0.31         |
| <b>05-00</b>                    | <b>其他經常開支<br/>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</b> |  | <b>1,875,688,000.00</b>   | <b>2.54</b>  | <b>1,387,641,164.00</b>        | <b>1.86</b>  | <b>1,280,136,159.57</b>  | <b>2.16</b>  |
| 05-01                           | 土地租金<br>Rendas de terrenos                  |  | 400,000.00                | 0.02         | 400,000.00                     | 0.03         | 367,646.37               | 0.03         |
| 05-02                           | 保險<br>Seguros                               |  | 17,172,900.00             | 0.92         | 18,064,900.00                  | 1.30         | 8,191,495.12             | 0.64         |
| 05-03                           | 返還<br>Restituições                          |  | 162,560,000.00            | 8.67         | 231,145,038.00                 | 16.66        | 168,648,040.50           | 13.17        |
| 05-04                           | 雜項<br>Diversas                              |  | 1,695,555,100.00          | 90.40        | 1,138,031,226.00               | 82.01        | 1,102,928,977.58         | 86.16        |
|                                 | <b>資本開支<br/>Despesas de capital</b>         |  | <b>18,977,907,200.00</b>  | <b>25.65</b> | <b>18,809,199,718.57</b>       | <b>25.16</b> | <b>7,966,210,063.60</b>  | <b>13.45</b> |
| <b>07-00</b>                    | <b>投資<br/>INVESTIMENTOS</b>                 |  | <b>17,847,907,200.00</b>  | <b>24.13</b> | <b>18,158,799,833.44</b>       | <b>24.29</b> | <b>7,368,790,146.75</b>  | <b>12.44</b> |
| 07-01                           | 土地<br>Terrenos                              |  | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 07-02                           | 房屋<br>Habitações                            |  | 2,368,881,200.00          | 13.27        | 2,972,917,028.74               | 16.37        | 1,261,623,677.79         | 17.12        |
| 07-03                           | 樓宇<br>Edifícios                             |  | 3,995,400,400.00          | 22.39        | 3,912,469,433.28               | 21.55        | 1,404,995,032.13         | 19.07        |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                   | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                  | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 07-04                           | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes        | 3,791,367,400.00          | 21.24  | 3,652,014,238.92               | 20.11  | 1,484,636,933.92         | 20.15  |
| 07-05                           | 港口<br>Portos                      | 799,705,000.00            | 4.48   | 821,456,277.50                 | 4.52   | 374,561,141.18           | 5.08   |
| 07-06                           | 各項建設<br>Construções diversas      | 2,288,720,600.00          | 12.82  | 1,976,135,236.66               | 10.88  | 380,617,325.38           | 5.17   |
| 07-07                           | 農地改良<br>Melhoramentos fundiários  | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 07-09                           | 運輸物料<br>Material de transporte    | 2,246,856,100.00          | 12.59  | 2,247,350,095.85               | 12.38  | 1,074,191,349.14         | 14.58  |
| 07-10                           | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento | 1,521,530,500.00          | 8.52   | 1,638,929,855.99               | 9.03   | 787,362,327.44           | 10.69  |
| 07-11                           | 動物<br>Animais                     | 300,000.00                | 0.00   | 300,000.00                     | 0.00   | 262,569.56               | 0.00   |
| 07-12                           | 其他投資<br>Outros investimentos      | 835,146,000.00            | 4.68   | 937,227,666.50                 | 5.16   | 600,539,790.21           | 8.15   |
| 08-00                           | 資本轉移<br>TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL | 50,000,000.00             | 0.07   | 50,000,000.00                  | 0.07   | -                        | -      |
| 08-01                           | 公營部門<br>Sector público            | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 08-02                           | 私立機構<br>Instituições particulares | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 08-03                           | 私人<br>Particulares                | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 08-04                           | 外地<br>Exterior                    | 50,000,000.00             | -      | 50,000,000.00                  | 100.00 | -                        | -      |
| 09-00                           | 財務活動<br>OPERAÇÕES FINANCEIRAS     | 800,000,000.00            | 1.08   | 597,419,916.85                 | 0.80   | 597,419,916.85           | 1.01   |
| 09-01                           | 財務資產<br>Activos financeiros       | 800,000,000.00            | 100.00 | 597,419,916.85                 | 100.00 | 597,419,916.85           | 100.00 |
| 09-02                           | 財務負債<br>Passivos financeiros      | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |



| 經濟分類<br>Classificação económica |                                      | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                     | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 10-00                           | 其他資本開支<br>OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL | 280,000,000.00            | 0.38   | 2,979,968.28                   | 0.00   | -                        | -      |
|                                 | 總額 TOTAL                             | 73,980,788,100.00         | 100.00 | 74,754,715,798.00              | 100.00 | 59,227,321,957.74        | 100.00 |

按經濟分類之運作開支摘要  
RESUMO DA DESPESA DE FUNCIONAMENTO, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                              | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|---------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                             | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
|                                 | <b>經常開支<br/>Despesas correntes</b>           |                           |       |                                |       |                          |       |
| <b>01-00</b>                    | <b>人員<br/>PESSOAL</b>                        | 55,002,880,900.00         | 98.10 | 55,945,516,079.43              | 98.15 | 51,261,111,894.14        | 98.21 |
| 01-01                           | 固定及長期報酬<br>Remunerações certas e permanentes | 8,711,792,100.00          | 15.54 | 8,724,678,305.00               | 15.31 | 7,907,641,562.02         | 15.15 |
| 01-02                           | 附帶報酬<br>Remunerações acessórias              | 7,646,772,900.00          | 87.77 | 7,666,532,420.00               | 87.87 | 7,098,532,633.77         | 89.77 |
| 01-03                           | 實物補助<br>Abonos em espécie                    | 737,313,200.00            | 8.46  | 743,778,085.00                 | 8.52  | 593,325,890.53           | 7.50  |
| 01-04                           | 非參與經濟活動階層<br>Classes inactivas               | 60,714,000.00             | 0.70  | 59,441,300.00                  | 0.68  | 34,797,271.45            | 0.44  |
| 01-05                           | 社會福利金<br>Previdência social                  | 29,166,400.00             | 0.33  | 29,166,400.00                  | 0.33  | 21,092,739.10            | 0.27  |
| 01-06                           | 負擔補償<br>Compensação de encargos              | 162,691,900.00            | 1.87  | 151,757,300.00                 | 1.74  | 127,738,530.00           | 1.62  |
|                                 |                                              | 75,133,700.00             | 0.86  | 74,002,800.00                  | 0.85  | 32,154,497.17            | 0.41  |
| <b>02-00</b>                    | <b>資產及勞務<br/>BENS E SERVIÇOS</b>             | 5,608,725,600.00          | 10.00 | 5,533,027,128.42               | 9.71  | 3,920,906,802.46         | 7.51  |
| 02-01                           | 耐用物品<br>Bens duradouros                      | 350,771,400.00            | 6.25  | 311,568,417.42                 | 5.63  | 120,548,603.67           | 3.07  |
| 02-02                           | 非耐用物品<br>Bens não duradouros                 | 554,561,700.00            | 9.89  | 548,963,900.00                 | 9.92  | 447,228,869.28           | 11.41 |
| 02-03                           | 勞務之取得<br>Aquisição de serviços               | 4,703,392,500.00          | 83.86 | 4,672,494,811.00               | 84.45 | 3,353,129,329.51         | 85.52 |
| <b>03-00</b>                    | <b>利息<br/>JUROS</b>                          | -                         | -     | -                              | -     | -                        | -     |
| 03-03                           | 外地<br>Exterior                               | -                         | -     | -                              | -     | -                        | -     |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                             |  | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|---------------------------------------------|--|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                            |  | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| <b>04-00</b>                    | <b>經常轉移<br/>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</b>    |  | <b>38,806,675,200.00</b>  | <b>69.21</b> | <b>40,300,169,482.01</b>       | <b>70.70</b> | <b>38,152,427,370.09</b> | <b>73.10</b> |
| 04-01                           | 公營部門<br>Sector público                      |  | 26,550,911,300.00         | 68.42        | 28,400,289,822.00              | 70.47        | 26,616,194,071.06        | 69.76        |
| 04-02                           | 私立機構<br>Instituições particulares           |  | 2,280,231,700.00          | 5.88         | 2,259,592,500.00               | 5.61         | 2,167,595,902.53         | 5.68         |
| 04-03                           | 私人<br>Particulares                          |  | 9,940,652,000.00          | 25.62        | 9,508,265,460.01               | 23.59        | 9,248,993,969.92         | 24.24        |
| 04-04                           | 外地<br>Exterior                              |  | 34,880,200.00             | 0.09         | 132,021,700.00                 | 0.33         | 119,643,426.58           | 0.31         |
| <b>05-00</b>                    | <b>其他經常開支<br/>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</b> |  | <b>1,875,688,000.00</b>   | <b>3.35</b>  | <b>1,387,641,164.00</b>        | <b>2.43</b>  | <b>1,280,136,159.57</b>  | <b>2.45</b>  |
| 05-01                           | 土地租金<br>Rendas de terrenos                  |  | 400,000.00                | 0.02         | 400,000.00                     | 0.03         | 367,646.37               | 0.03         |
| 05-02                           | 保險<br>Seguros                               |  | 17,172,900.00             | 0.92         | 18,064,900.00                  | 1.30         | 8,191,495.12             | 0.64         |
| 05-03                           | 返還<br>Restituições                          |  | 162,560,000.00            | 8.67         | 231,145,038.00                 | 16.66        | 168,648,040.50           | 13.17        |
| 05-04                           | 雜項<br>Diversas                              |  | 1,695,555,100.00          | 90.40        | 1,138,031,226.00               | 82.01        | 1,102,928,977.58         | 86.16        |
|                                 | <b>資本開支<br/>Despesas de capital</b>         |  | <b>1,066,123,900.00</b>   | <b>1.90</b>  | <b>1,052,810,142.25</b>        | <b>1.85</b>  | <b>933,100,030.37</b>    | <b>1.79</b>  |
| <b>07-00</b>                    | <b>投資<br/>INVESTIMENTOS</b>                 |  | <b>216,123,900.00</b>     | <b>0.39</b>  | <b>405,390,225.40</b>          | <b>0.71</b>  | <b>335,680,113.52</b>    | <b>0.64</b>  |
| 07-01                           | 土地<br>Terrenos                              |  | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 07-02                           | 房屋<br>Habitações                            |  | -                         | -            | 179,487,455.40                 | 44.28        | 179,487,455.40           | 53.47        |
| 07-03                           | 樓宇<br>Edifícios                             |  | 23,600,000.00             | 10.92        | 20,000,000.00                  | 4.93         | 10,255,800.00            | 3.06         |
| 07-04                           | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes                  |  | 8,500,000.00              | 3.93         | 10,000,000.00                  | 2.47         | 5,480,344.50             | 1.63         |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                           | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |             | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                          | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %           | 金額<br>Valor              | %           |
| 07-05                           | 港口<br>Portos                              | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 07-06                           | 各項建設<br>Construções diversas              | 29,200,000.00             | 13.51       | 30,750,000.00                  | 7.59        | 21,836,256.81            | 6.51        |
| 07-07                           | 農地改良<br>Melhoramentos fundiários          | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 07-09                           | 運輸物料<br>Material de transporte            | 12,598,000.00             | 5.83        | 20,784,000.00                  | 5.13        | 8,957,650.89             | 2.67        |
| 07-10                           | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento         | 141,325,900.00            | 65.39       | 143,468,770.00                 | 35.39       | 109,400,036.36           | 32.59       |
| 07-11                           | 動物<br>Animais                             | 300,000.00                | 0.14        | 300,000.00                     | 0.07        | 262,569.56               | 0.08        |
| 07-12                           | 其他投資<br>Outros investimentos              | 600,000.00                | 0.28        | 600,000.00                     | 0.15        | -                        | -           |
| <b>08-00</b>                    | <b>資本轉移<br/>TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL</b> | <b>50,000,000.00</b>      | <b>0.09</b> | <b>50,000,000.00</b>           | <b>0.09</b> | <b>-</b>                 | <b>-</b>    |
| 08-01                           | 公營部門<br>Sector público                    | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 08-02                           | 私立機構<br>Instituições particulares         | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 08-03                           | 私人<br>Particulares                        | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 08-04                           | 外地<br>Exterior                            | 50,000,000.00             | -           | 50,000,000.00                  | 100.00      | -                        | -           |
| <b>09-00</b>                    | <b>財務活動<br/>OPERAÇÕES FINANCEIRAS</b>     | <b>800,000,000.00</b>     | <b>1.43</b> | <b>597,419,916.85</b>          | <b>1.05</b> | <b>597,419,916.85</b>    | <b>1.14</b> |
| 09-01                           | 財務資產<br>Activos financeiros               | 800,000,000.00            | 100.00      | 597,419,916.85                 | 100.00      | 597,419,916.85           | 100.00      |
| 09-02                           | 財務負債<br>Passivos financeiros              | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                      | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                     | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 10-00                           | 其他資本開支<br>OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
|                                 | 總額 TOTAL                             | 56,069,004,800.00         | 100.00 | 56,998,326,221.68              | 100.00 | 52,194,211,924.51        | 100.00 |

**按經濟分類之投資計劃開支摘要**  
**RESUMO DA DESPESA DO PIDDA, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO O ECONÓMICA**

| 經濟分類           |                                                          | 最初預算                     |               | 經核准後預算                   |               | 實際開支                    |               |
|----------------|----------------------------------------------------------|--------------------------|---------------|--------------------------|---------------|-------------------------|---------------|
| 編號<br>Código   | 項目<br>Designação                                         | 金額<br>Valor              | %             | 金額<br>Valor              | %             | 金額<br>Valor             | %             |
|                | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                | <b>17,911,783,300.00</b> | <b>100.00</b> | <b>17,756,389,576.32</b> | <b>100.00</b> | <b>7,033,110,033.23</b> | <b>100.00</b> |
| 07-02-00-00    | 房屋<br>Habitações                                         | 2,368,881,200.00         | 13.44         | 2,793,429,573.34         | 15.73         | 1,082,136,222.39        | 15.39         |
| 07-03-00-00    | 樓宇<br>Edifícios                                          | 3,971,800,400.00         | 22.53         | 3,892,469,433.28         | 21.93         | 1,394,739,232.13        | 19.83         |
| 07-04-00-00    | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes                               | 3,782,867,400.00         | 21.45         | 3,642,014,238.92         | 20.51         | 1,479,156,589.42        | 21.03         |
| 07-05-00-00    | 港口<br>Portos                                             | 799,705,000.00           | 4.54          | 821,456,277.50           | 4.63          | 374,561,141.18          | 5.33          |
| 07-06-00-00    | 各項建設<br>Construções diversas                             | 2,259,520,600.00         | 12.82         | 1,945,385,236.66         | 10.96         | 358,781,068.57          | 5.10          |
| 07-09-00-00    | 運輸物料<br>Material de transporte                           | 2,234,258,100.00         | 12.67         | 2,226,566,095.85         | 12.54         | 1,065,233,698.25        | 15.15         |
| 07-10-00-00    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                        | 1,380,204,600.00         | 7.83          | 1,495,461,085.99         | 8.42          | 677,962,291.08          | 9.64          |
| 07-12-00-00    | 其他投資<br>Outros investimentos                             | 834,546,000.00           | 4.73          | 936,627,666.50           | 5.28          | 600,539,790.21          | 8.54          |
|                | <b>小結</b><br><b>SUB-TOTAL</b>                            | <b>17,631,783,300.00</b> | <b>98.44</b>  | <b>17,753,409,608.04</b> | <b>99.98</b>  | <b>7,033,110,033.23</b> | <b>100.00</b> |
| 10-00-00-00-02 | 同期撥款/備用撥款<br>Dotação concorrential / Dotação provisional | 280,000,000.00           | 1.56          | 2,979,968.28             | 0.02          | -                       | -             |
|                | <b>總額</b><br><b>TOTAL</b>                                | <b>17,911,783,300.00</b> | <b>100.00</b> | <b>17,756,389,576.32</b> | <b>100.00</b> | <b>7,033,110,033.23</b> | <b>100.00</b> |

按職能分類之總開支摘要  
RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                               | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |             | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                              | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %           | 金額<br>Valor              | %           |
| <b>1-00</b>                     | <b>公共行政之一般部門<br/>SERVIÇOS GERAIS DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA</b> | <b>5,829,241,700.00</b>   | <b>7.88</b> | <b>6,014,079,256.79</b>        | <b>8.05</b> | <b>4,816,150,713.22</b>  | <b>8.13</b> |
| 1-01                            | 一般行政<br>Administração geral                                   | 3,903,148,900.00          | 66.96       | 4,095,387,750.59               | 68.10       | 3,303,635,553.45         | 68.59       |
| 1-02                            | 司法、秩序及治安<br>Justiça, ordem, segurança                         | 1,926,092,800.00          | 33.04       | 1,918,691,506.20               | 31.90       | 1,512,515,159.77         | 31.41       |
| <b>2-00</b>                     | <b>公共治安<br/>SEGURANÇA PÚBLICA</b>                             | <b>4,877,349,400.00</b>   | <b>6.59</b> | <b>4,696,413,137.60</b>        | <b>6.28</b> | <b>3,769,188,752.38</b>  | <b>6.36</b> |
| 2-01                            | 指揮部<br>Comando                                                | 3,827,334,000.00          | 78.47       | 3,795,986,994.50               | 80.83       | 3,576,130,192.10         | 94.88       |
| 2-02                            | 警察<br>Polícia                                                 | 980,425,100.00            | 20.10       | 861,045,976.78                 | 18.33       | 163,967,413.64           | 4.35        |
| 2-03                            | 消防隊<br>Bombeiros                                              | 69,590,300.00             | 1.43        | 39,380,166.32                  | 0.84        | 29,091,146.64            | 0.77        |
| 2-04                            | 民防<br>Protecção civil                                         | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| <b>3-00</b>                     | <b>教育<br/>EDUCAÇÃO</b>                                        | <b>6,415,427,800.00</b>   | <b>8.67</b> | <b>6,116,026,177.16</b>        | <b>8.18</b> | <b>5,163,436,200.25</b>  | <b>8.72</b> |
| 3-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação      | 624,739,300.00            | 9.74        | 604,092,400.00                 | 9.88        | 514,996,630.70           | 9.97        |
| 3-02                            | 教育<br>Ensino                                                  | 5,674,782,100.00          | 88.46       | 5,398,558,007.16               | 88.27       | 4,577,545,548.49         | 88.65       |
| 3-03                            | 職業培訓<br>Formação profissional                                 | 115,906,400.00            | 1.81        | 113,375,770.00                 | 1.85        | 70,894,021.06            | 1.37        |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                               | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |             | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                              | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %           | 金額<br>Valor              | %           |
| <b>4-00</b>                     | <b>衛生</b><br><b>SAÚDE</b>                                     | <b>729,415,200.00</b>     | <b>0.99</b> | <b>791,021,281.96</b>          | <b>1.06</b> | <b>348,369,814.38</b>    | <b>0.59</b> |
| 4-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação      | 13,811,600.00             | 1.89        | 14,495,100.00                  | 1.83        | 8,975,414.33             | 2.58        |
| 4-02                            | 醫療服務<br>Medicina                                              | 705,803,600.00            | 96.76       | 762,789,703.96                 | 96.43       | 332,463,294.05           | 95.43       |
| 4-03                            | 衛生及公共健康<br>Higiene e saúde pública                            | 9,800,000.00              | 1.34        | 13,736,478.00                  | 1.74        | 6,931,106.00             | 1.99        |
| <b>5-00</b>                     | <b>社會保障</b><br><b>PREVIDÊNCIA SOCIAL</b>                      | <b>4,151,970,600.00</b>   | <b>5.61</b> | <b>3,730,664,476.50</b>        | <b>4.99</b> | <b>3,375,343,646.13</b>  | <b>5.70</b> |
| 5-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                       | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 5-02                            | 社會援助<br>Acção social                                          | 4,122,804,200.00          | 99.30       | 3,701,498,076.50               | 99.22       | 3,354,250,907.03         | 99.38       |
| 5-03                            | 定期金及退休金<br>Pensões e reformas                                 | 29,166,400.00             | 0.70        | 29,166,400.00                  | 0.78        | 21,092,739.10            | 0.62        |
| <b>6-00</b>                     | <b>房屋</b><br><b>HABITAÇÃO</b>                                 | <b>2,361,429,300.00</b>   | <b>3.19</b> | <b>2,940,880,188.84</b>        | <b>3.93</b> | <b>1,216,862,354.75</b>  | <b>2.05</b> |
| 6-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                       | 36,748,100.00             | 1.56        | 36,646,610.00                  | 1.25        | 1,643,510.00             | 0.14        |
| 6-02                            | 社會房屋<br>Habitação social                                      | 2,324,681,200.00          | 98.44       | 2,904,233,578.84               | 98.75       | 1,215,218,844.75         | 99.86       |
| <b>7-00</b>                     | <b>其他集體及社會服務</b><br><b>OUTROS SERVIÇOS COLECTIVOS/SOCIAIS</b> | <b>1,731,188,500.00</b>   | <b>2.34</b> | <b>1,782,922,330.95</b>        | <b>2.39</b> | <b>1,006,538,339.02</b>  | <b>1.70</b> |
| 7-01                            | 文化<br>Cultura                                                 | 533,856,000.00            | 30.84       | 549,645,155.80                 | 30.83       | 331,290,580.19           | 32.91       |
| 7-02                            | 體育及康樂<br>Desporto e recreio                                   | 574,957,800.00            | 33.21       | 610,271,770.55                 | 34.23       | 186,933,144.33           | 18.57       |
| 7-03                            | 信仰<br>Cultos                                                  | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |



| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                             | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                            | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| 7-04                            | 氣象及地球物理<br>Meteorológico e Geofísica                        | 115,230,800.00            | 6.66         | 115,861,504.60                 | 6.50         | 88,464,886.06            | 8.79         |
| 7-05                            | 地圖繪製<br>Cartografia                                         | 73,965,800.00             | 4.27         | 73,965,800.00                  | 4.15         | 58,305,781.98            | 5.79         |
| 7-06                            | 社會傳播<br>Comunicação Social                                  | 123,284,100.00            | 7.12         | 123,284,100.00                 | 6.91         | 91,993,901.70            | 9.14         |
| 7-07                            | 勞工事務<br>Assuntos de Trabalho                                | 309,894,000.00            | 17.90        | 309,894,000.00                 | 17.38        | 249,550,044.76           | 24.79        |
| 7-08                            | 土地整理<br>Ordenamento físico                                  | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-09                            | 基建工程<br>Infraestruturas básicas                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-10                            | 居住<br>Habitação                                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-00                            | <b>經濟服務<br/>SERVIÇ OS ECONÓ MICOS</b>                       | <b>13,441,391,300.00</b>  | <b>18.17</b> | <b>13,493,542,483.06</b>       | <b>18.05</b> | <b>6,307,574,588.42</b>  | <b>10.65</b> |
| 8-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação    | 1,102,688,500.00          | 8.20         | 1,102,713,800.00               | 8.17         | 892,438,855.69           | 14.15        |
| 8-02                            | 農業、林業、畜牧業及漁業<br>Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-03                            | 工業<br>Indústria                                             | 9,100,000.00              | 0.07         | 12,674,088.40                  | 0.09         | 11,232,947.20            | 0.18         |
| 8-04                            | 基礎設施<br>Infraestruturas                                     | 941,178,900.00            | 7.00         | 898,546,425.66                 | 6.66         | 480,546,855.18           | 7.62         |
| 8-05                            | 運輸<br>Transportes                                           | 9,184,730,600.00          | 68.33        | 9,111,425,394.07               | 67.52        | 4,053,509,085.67         | 64.26        |
| 8-06                            | 通訊<br>Comunicações                                          | 131,708,100.00            | 0.98         | 136,788,678.40                 | 1.01         | 109,596,890.19           | 1.74         |
| 8-07                            | 商業<br>Comércio                                              | 159,000,000.00            | 1.18         | 161,380,000.00                 | 1.20         | 1,666,000.00             | 0.03         |
| 8-08                            | 旅遊<br>Turismo                                               | 287,522,600.00            | 2.14         | 293,367,414.00                 | 2.17         | 223,340,712.73           | 3.54         |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                           | 最初預算<br>Orçamento inicial |               | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |               | 實際開支<br>Despesa efectiva |               |
|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|--------------------------|---------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                          | 金額<br>Valor               | %             | 金額<br>Valor                    | %             | 金額<br>Valor              | %             |
| 8-09                            | 規劃及環境整治<br>Ordenamento físico/ambiente    | 1,625,462,600.00          | 12.09         | 1,776,646,682.53               | 13.17         | 535,243,241.76           | 8.49          |
| <b>9-00</b>                     | <b>其他職能</b>                               | <b>34,443,374,300.00</b>  | <b>46.56</b>  | <b>35,189,166,465.14</b>       | <b>47.07</b>  | <b>33,223,857,549.19</b> | <b>56.10</b>  |
| 9-01                            | OUTRAS FUNÇÔES<br>公共債務活動                  |                           | -             | -                              | -             | -                        | -             |
| 9-02                            | Operações da dívida pública<br>公營部門之轉移    | 26,281,747,900.00         | 76.30         | 28,082,691,722.00              | 79.80         | 26,377,443,642.45        | 79.39         |
| 9-03                            | Transferências Sector Público<br>各種未列明之職能 | 8,161,626,400.00          | 23.70         | 7,106,474,743.14               | 20.20         | 6,846,413,906.74         | 20.61         |
|                                 | Diversas, não especificadas               |                           |               |                                |               |                          |               |
|                                 | <b>總額 TOTAL</b>                           | <b>73,980,788,100.00</b>  | <b>100.00</b> | <b>74,754,715,798.00</b>       | <b>100.00</b> | <b>59,227,321,957.74</b> | <b>100.00</b> |

按職能分類之運作開支摘要  
RESUMO DA DESPESA DE FUNCIONAMENTO, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                               | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |             | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                              | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %           | 金額<br>Valor              | %           |
| <b>1-00</b>                     | <b>公共行政之一般部門<br/>SERVIÇOS GERAIS DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA</b> | <b>5,311,316,800.00</b>   | <b>9.47</b> | <b>5,453,118,736.42</b>        | <b>9.57</b> | <b>4,561,831,280.47</b>  | <b>8.74</b> |
| 1-01                            | 一般行政<br>Administração geral                                   | 3,525,020,700.00          | 66.37       | 3,667,572,636.42               | 67.26       | 3,119,750,041.70         | 68.39       |
| 1-02                            | 司法、秩序及治安<br>Justiça, ordem, segurança                         | 1,786,296,100.00          | 33.63       | 1,785,546,100.00               | 32.74       | 1,442,081,238.77         | 31.61       |
| <b>2-00</b>                     | <b>公共治安<br/>SEGURANÇA PÚBLICA</b>                             | <b>3,774,810,700.00</b>   | <b>6.73</b> | <b>3,774,810,700.00</b>        | <b>6.62</b> | <b>3,539,855,380.31</b>  | <b>6.78</b> |
| 2-01                            | 指揮部<br>Comando                                                | 3,724,810,700.00          | 98.68       | 3,724,810,700.00               | 98.68       | 3,539,855,380.31         | 100.00      |
| 2-02                            | 警察<br>Polícia                                                 | 50,000,000.00             | 1.32        | 50,000,000.00                  | 1.32        | -                        | -           |
| 2-03                            | 消防隊<br>Bombeiros                                              | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 2-04                            | 民防<br>Protecção civil                                         | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| <b>3-00</b>                     | <b>教育<br/>EDUCAÇÃO</b>                                        | <b>4,327,220,000.00</b>   | <b>7.72</b> | <b>4,326,341,370.00</b>        | <b>7.59</b> | <b>4,073,226,146.57</b>  | <b>7.80</b> |
| 3-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação      | 624,739,300.00            | 14.44       | 604,092,400.00                 | 13.96       | 514,996,630.70           | 12.64       |
| 3-02                            | 教育<br>Ensino                                                  | 3,586,974,300.00          | 82.89       | 3,609,273,200.00               | 83.43       | 3,487,704,778.81         | 85.63       |
| 3-03                            | 職業培訓<br>Formação profissional                                 | 115,506,400.00            | 2.67        | 112,975,770.00                 | 2.61        | 70,524,737.06            | 1.73        |
| <b>4-00</b>                     | <b>衛生<br/>SAÚDE</b>                                           | <b>13,811,600.00</b>      | <b>0.02</b> | <b>13,811,600.00</b>           | <b>0.02</b> | <b>8,291,914.33</b>      | <b>0.02</b> |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                          | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |             | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                         | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %           | 金額<br>Valor              | %           |
| 4-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação | 13,811,600.00             | 0.02        | 13,811,600.00                  | -           | 8,291,914.33             | -           |
| 4-02                            | 醫療服務<br>Medicina                                         | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 4-03                            | 衛生及公共健康<br>Higiene e saúde pública                       | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 5-00                            | <b>社會保障<br/>PREVIDÊNCIA SOCIAL</b>                       | <b>3,669,840,100.00</b>   | <b>6.55</b> | <b>3,243,880,866.00</b>        | <b>5.69</b> | <b>3,194,830,814.49</b>  | <b>6.12</b> |
| 5-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                  | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 5-02                            | 社會援助<br>Acção social                                     | 3,640,673,700.00          | 99.21       | 3,214,714,466.00               | 99.10       | 3,173,738,075.39         | 99.34       |
| 5-03                            | 定期金及退休金<br>Pensões e reformas                            | 29,166,400.00             | 0.79        | 29,166,400.00                  | 0.90        | 21,092,739.10            | 0.66        |
| 6-00                            | <b>房屋<br/>HABITAÇÃO</b>                                  | -                         | -           | <b>179,487,455.40</b>          | <b>0.31</b> | <b>179,487,455.40</b>    | <b>0.34</b> |
| 6-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                  | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 6-02                            | 社會房屋<br>Habitação social                                 | -                         | -           | 179,487,455.40                 | -           | 179,487,455.40           | -           |
| 7-00                            | <b>其他集體及社會服務<br/>OUTROS SERVIÇOS COLECTIVOS/SOCIAIS</b>  | <b>1,076,549,200.00</b>   | <b>1.92</b> | <b>1,079,198,400.00</b>        | <b>1.89</b> | <b>826,018,261.66</b>    | <b>1.58</b> |
| 7-01                            | 文化<br>Cultura                                            | 359,161,000.00            | 33.36       | 361,430,200.00                 | 33.49       | 253,886,542.63           | 30.74       |
| 7-02                            | 體育及康樂<br>Desporto e recreio                              | 143,970,000.00            | 13.37       | 143,970,000.00                 | 13.34       | 105,843,316.64           | 12.81       |
| 7-03                            | 信仰<br>Cultos                                             | -                         | -           | -                              | -           | -                        | -           |
| 7-04                            | 氣象及地球物理<br>Meteorológico e Geofísica                     | 72,374,300.00             | 6.72        | 72,754,300.00                  | 6.74        | 68,875,502.67            | 8.34        |
| 7-05                            | 地圖繪製<br>Cartografia                                      | 68,265,800.00             | 6.34        | 68,265,800.00                  | 6.33        | 56,067,843.26            | 6.79        |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                             | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                            | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| 7-06                            | 社會傳播<br>Comunicação Social                                  | 123,284,100.00            | 11.45        | 123,284,100.00                 | 11.42        | 91,993,901.70            | 11.14        |
| 7-07                            | 勞工事務<br>Assuntos de Trabalho                                | 309,494,000.00            | 28.75        | 309,494,000.00                 | 28.68        | 249,351,154.76           | 30.19        |
| 7-08                            | 土地整理<br>Ordenamento físico                                  | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-09                            | 基建工程<br>Infraestruturas básicas                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-10                            | 居住<br>Habitação                                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| <b>8-00</b>                     | <b>經濟服務<br/>SERVIÇOS ECONÓMICOS</b>                         | <b>3,732,082,100.00</b>   | <b>6.66</b>  | <b>3,741,490,597.00</b>        | <b>6.56</b>  | <b>2,586,813,122.09</b>  | <b>4.96</b>  |
| 8-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação    | 1,101,188,500.00          | 29.51        | 1,101,213,800.00               | 29.43        | 892,438,855.69           | 34.50        |
| 8-02                            | 農業、林業、畜牧業及漁業<br>Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-03                            | 工業<br>Indústria                                             | 8,600,000.00              | 0.23         | 9,678,823.00                   | 0.26         | 8,346,592.70             | 0.32         |
| 8-04                            | 基礎設施<br>Infraestruturas                                     | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-05                            | 運輸<br>Transportes                                           | 2,079,452,400.00          | 55.72        | 2,079,752,400.00               | 55.59        | 1,253,707,973.01         | 48.47        |
| 8-06                            | 通訊<br>Comunicações                                          | 93,108,100.00             | 2.49         | 96,278,300.00                  | 2.57         | 76,185,671.47            | 2.95         |
| 8-07                            | 商業<br>Comércio                                              | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-08                            | 旅遊<br>Turismo                                               | 250,587,600.00            | 6.71         | 256,345,274.00                 | 6.85         | 214,317,678.73           | 8.29         |
| 8-09                            | 規劃及環境整治<br>Ordenamento físico/ambiente                      | 199,145,500.00            | 5.34         | 198,222,000.00                 | 5.30         | 141,816,350.49           | 5.48         |
| <b>9-00</b>                     | <b>其他職能<br/>OUTRAS FUNÇÕES</b>                              | <b>34,163,374,300.00</b>  | <b>60.93</b> | <b>35,186,186,496.86</b>       | <b>61.73</b> | <b>33,223,857,549.19</b> | <b>63.65</b> |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                                          | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                                         | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 9-01                            | 公共債務活動                                                                   | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 9-02                            | Operações da dívida pública<br>公營部門之轉移                                   | 26,281,747,900.00         | 76.93  | 28,082,691,722.00              | 79.81  | 26,377,443,642.45        | 79.39  |
| 9-03                            | Transferências Sector Público<br>各種未列明之職能<br>Diversas, não especificadas | 7,881,626,400.00          | 23.07  | 7,103,494,774.86               | 20.19  | 6,846,413,906.74         | 20.61  |
| 總額 TOTAL                        |                                                                          | 56,069,004,800.00         | 100.00 | 56,998,326,221.68              | 100.00 | 52,194,211,924.51        | 100.00 |

按職能分類之投資計劃開支摘要  
RESUMO DA DESPESA DO PIDDA, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                               | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
|                                 |                                                               | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| <b>1-00</b>                     | <b>公共行政之一般部門<br/>SERVIÇOS GERAIS DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA</b> | <b>517,924,900.00</b>     | <b>2.89</b>  | <b>560,960,520.37</b>          | <b>3.16</b>  | <b>254,319,432.75</b>    | <b>3.62</b>  |
| 1-01                            | 一般行政<br>Administração geral                                   | 378,128,200.00            | 73.01        | 427,815,114.17                 | 76.26        | 183,885,511.75           | 72.30        |
| 1-02                            | 司法、秩序及治安<br>Justiça, ordem, segurança                         | 139,796,700.00            | 26.99        | 133,145,406.20                 | 23.74        | 70,433,921.00            | 27.70        |
| <b>2-00</b>                     | <b>公共治安<br/>SEGURANÇA PÚBLICA</b>                             | <b>1,102,538,700.00</b>   | <b>6.16</b>  | <b>921,602,437.60</b>          | <b>5.19</b>  | <b>229,333,372.07</b>    | <b>3.26</b>  |
| 2-01                            | 指揮部<br>Comando                                                | 102,523,300.00            | 9.30         | 71,176,294.50                  | 7.72         | 36,274,811.79            | 15.82        |
| 2-02                            | 警察<br>Polícia                                                 | 930,425,100.00            | 84.39        | 811,045,976.78                 | 88.00        | 163,967,413.64           | 71.50        |
| 2-03                            | 消防隊<br>Bombeiros                                              | 69,590,300.00             | 6.31         | 39,380,166.32                  | 4.27         | 29,091,146.64            | 12.69        |
| 2-04                            | 民防<br>Protecção civil                                         | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| <b>3-00</b>                     | <b>教育<br/>EDUCAÇÃO</b>                                        | <b>2,088,207,800.00</b>   | <b>11.66</b> | <b>1,789,684,807.16</b>        | <b>10.08</b> | <b>1,090,210,053.68</b>  | <b>15.50</b> |
| 3-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação      | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 3-02                            | 教育<br>Ensino                                                  | 2,087,807,800.00          | 99.98        | 1,789,284,807.16               | 99.98        | 1,089,840,769.68         | 99.97        |
| 3-03                            | 職業培訓<br>Formação profissional                                 | 400,000.00                | 0.02         | 400,000.00                     | 0.02         | 369,284.00               | 0.03         |
| <b>4-00</b>                     | <b>衛生<br/>SAÚDE</b>                                           | <b>715,603,600.00</b>     | <b>4.00</b>  | <b>777,209,681.96</b>          | <b>4.38</b>  | <b>340,077,900.05</b>    | <b>4.84</b>  |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                          | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                         | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| 4-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação | -                         | -            | 683,500.00                     | 0.09         | 683,500.00               | 0.20         |
| 4-02                            | 醫療服務<br>Medicina                                         | 705,803,600.00            | 98.63        | 762,789,703.96                 | 98.14        | 332,463,294.05           | 97.76        |
| 4-03                            | 衛生及公共健康<br>Higiene e saúde pública                       | 9,800,000.00              | 1.37         | 13,736,478.00                  | 1.77         | 6,931,106.00             | 2.04         |
| 5-00                            | <b>社會保障<br/>PREVIDÊNCIA SOCIAL</b>                       | <b>482,130,500.00</b>     | <b>2.69</b>  | <b>486,783,610.50</b>          | <b>2.74</b>  | <b>180,512,831.64</b>    | <b>2.57</b>  |
| 5-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                  | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 5-02                            | 社會援助<br>Acção social                                     | 482,130,500.00            | 100.00       | 486,783,610.50                 | 100.00       | 180,512,831.64           | 100.00       |
| 5-03                            | 定期金及退休金<br>Pensões e reformas                            | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 6-00                            | <b>房屋<br/>HABITAÇÃO</b>                                  | <b>2,361,429,300.00</b>   | <b>13.18</b> | <b>2,761,392,733.44</b>        | <b>15.55</b> | <b>1,037,374,899.35</b>  | <b>14.75</b> |
| 6-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                  | 36,748,100.00             | 1.56         | 36,646,610.00                  | 1.33         | 1,643,510.00             | 0.16         |
| 6-02                            | 社會房屋<br>Habitação social                                 | 2,324,681,200.00          | 98.44        | 2,724,746,123.44               | 98.67        | 1,035,731,389.35         | 99.84        |
| 7-00                            | <b>其他集體及社會服務<br/>OUTROS SERVIÇOS COLECTIVOS/SOCIAIS</b>  | <b>654,639,300.00</b>     | <b>3.65</b>  | <b>703,723,930.95</b>          | <b>3.96</b>  | <b>180,520,077.36</b>    | <b>2.57</b>  |
| 7-01                            | 文化<br>Cultura                                            | 174,695,000.00            | 26.69        | 188,214,955.80                 | 26.75        | 77,404,037.56            | 42.88        |
| 7-02                            | 體育及康樂<br>Desporto e recreio                              | 430,987,800.00            | 65.84        | 466,301,770.55                 | 66.26        | 81,089,827.69            | 44.92        |
| 7-03                            | 信仰<br>Cultos                                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-04                            | 氣象及地球物理<br>Meteorológico e Geofísica                     | 42,856,500.00             | 6.55         | 43,107,204.60                  | 6.13         | 19,589,383.39            | 10.85        |



| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                             | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                            | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| 7-05                            | 地圖繪製<br>Cartografia                                         | 5,700,000.00              | 0.87         | 5,700,000.00                   | 0.81         | 2,237,938.72             | 1.24         |
| 7-06                            | 社會傳播<br>Comunicação Social                                  | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-07                            | 勞工事務<br>Assuntos de Trabalho                                | 400,000.00                | 0.06         | 400,000.00                     | 0.06         | 198,890.00               | 0.11         |
| 7-08                            | 土地整理<br>Ordenamento físico                                  | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-09                            | 基建工程<br>Infraestruturas básicas                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-10                            | 居住<br>Habitação                                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| <b>8-00</b>                     | <b>經濟服務<br/>SERVIÇ OS ECONÓ MICOS</b>                       | <b>9,709,309,200.00</b>   | <b>54.21</b> | <b>9,752,051,886.06</b>        | <b>54.92</b> | <b>3,720,761,466.33</b>  | <b>52.90</b> |
| 8-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação    | 1,500,000.00              | 0.02         | 1,500,000.00                   | 0.02         | -                        | -            |
| 8-02                            | 農業、林業、畜牧業及漁業<br>Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-03                            | 工業<br>Indústria                                             | 500,000.00                | 0.01         | 2,995,265.40                   | 0.03         | 2,886,354.50             | 0.08         |
| 8-04                            | 基礎設施<br>Infraestruturas                                     | 941,178,900.00            | 9.69         | 898,546,425.66                 | 9.21         | 480,546,855.18           | 12.92        |
| 8-05                            | 運輸<br>Transportes                                           | 7,105,278,200.00          | 73.18        | 7,031,672,994.07               | 72.10        | 2,799,801,112.66         | 75.25        |
| 8-06                            | 通訊<br>Comunicações                                          | 38,600,000.00             | 0.40         | 40,510,378.40                  | 0.42         | 33,411,218.72            | 0.90         |
| 8-07                            | 商業<br>Comércio                                              | 159,000,000.00            | 1.64         | 161,380,000.00                 | 1.65         | 1,666,000.00             | 0.04         |
| 8-08                            | 旅遊<br>Turismo                                               | 36,935,000.00             | 0.38         | 37,022,140.00                  | 0.38         | 9,023,034.00             | 0.24         |
| 8-09                            | 規劃及環境整治<br>Ordenamento físico/ambiente                      | 1,426,317,100.00          | 14.69        | 1,578,424,682.53               | 16.19        | 393,426,891.27           | 10.57        |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                          | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|---------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                         | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 9-00                            | 其他職能<br>OUTRAS FUNÇÔES                   | 280,000,000.00            | 1.56   | 2,979,968.28                   | 0.02   | -                        | -      |
| 9-01                            | 公共債務活動<br>Operações da dívida pública    | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 9-02                            | 公營部門之轉移<br>Transferências Sector Público | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 9-03                            | 各種未列明之職能<br>Diversas, não especificadas  | 280,000,000.00            | 100.00 | 2,979,968.28                   | 100.00 | -                        | -      |
| 總額 TOTAL                        |                                          | 17,911,783,300.00         | 100.00 | 17,756,389,576.32              | 100.00 | 7,033,110,033.23         | 100.00 |

二零一三財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要

RESUMO GERAL DAS DESPESAS PAGAS PARA O ANO ECONÓMICO DE 2013, DISTRIBUÍDAS PELOS CAPÍTULOS ORGÂNICOS E ECONÓMICOS

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica                                                                                                                          | 經常開支<br>Despesas correntes |                          |             |                                  | 小計<br>Soma     | 資本開支<br>Despesas de capital         |                     |                                   |                               | 小計<br>Soma                           | 總數<br>Total geral | %    |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------|----------------------------------|----------------|-------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|-------------------|------|
|              |                                                                                                                                                         | 人員<br>Pessoal              | 資產及勞務<br>Bens e serviços | 利息<br>Juros | 經常轉移<br>Transferências correntes |                | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes | 投資<br>Investimentos | 資本轉移<br>Transferências de capital | 財務活動<br>Operações financeiras | 其他資本開支<br>Outras despesas de capital |                   |      |
| 01-00        | 一般事務<br>ENCARGOS GERAIS                                                                                                                                 | 14,931,388.40              | -                        | -           | -                                | 14,931,388.40  | -                                   | -                   | -                                 | -                             | -                                    | 14,931,388.40     | 0.03 |
| 01-01        | 澳門特區政府<br>Governo da Região Administrativa Especial de Macau                                                                                            | 154,686,633.46             | 32,404,842.21            | -           | 9,044,914.33                     | 196,690,689.40 | 552,299.40                          | 2,400,130.69        | -                                 | -                             | -                                    | 199,090,820.09    | 0.34 |
| 01-02        | 行政長官辦公室<br>Gabinete do Chefe do Executivo                                                                                                               | 16,278,759.10              | 2,771,236.51             | -           | -                                | 19,073,821.61  | 23,826.00                           | 114,200.00          | -                                 | -                             | -                                    | 19,188,021.61     | 0.03 |
| 01-03        | 行政會<br>Secretaria do Conselho Executivo                                                                                                                 | 23,593,630.70              | 3,057,597.87             | -           | 20,000.00                        | 26,596,565.57  | 5,337.00                            | 122,366.00          | -                                 | -                             | -                                    | 26,708,931.57     | 0.05 |
| 01-06        | 行政法務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça                                                                                     | 19,469,389.30              | 1,158,660.23             | -           | 6,562,040.80                     | 27,203,651.33  | 13,561.00                           | 8,330.00            | -                                 | -                             | -                                    | 27,211,981.33     | 0.05 |
| 01-07        | 經濟財政司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças                                                                                         | 18,359,784.97              | 2,212,917.76             | -           | 70,042.40                        | 20,646,345.13  | 3,600.00                            | 199,928.00          | -                                 | -                             | -                                    | 20,846,273.13     | 0.04 |
| 01-08        | 保安司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para a Segurança                                                                                                     | 25,941,445.39              | 6,027,388.70             | -           | 117,229,080.43                   | 149,231,021.02 | 33,106.50                           | 257,492.00          | -                                 | -                             | -                                    | 149,488,513.02    | 0.25 |
| 01-09        | 社會文化司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura                                                                                 | 27,770,808.11              | 3,899,144.42             | -           | 9,365,975.19                     | 41,061,532.72  | 25,605.00                           | 238,519.00          | -                                 | -                             | -                                    | 41,300,051.72     | 0.07 |
| 01-10        | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas                                                                               | 5,605,697.57               | 4,373,787.49             | -           | -                                | 10,741,557.70  | 762,072.64                          | 181,679.51          | -                                 | -                             | -                                    | 10,923,237.21     | 0.02 |
| 01-12        | 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa                                                                                    | 1,633,962.67               | 1,565,573.11             | -           | -                                | 3,640,341.26   | 440,805.48                          | 1,830.99            | -                                 | -                             | -                                    | 3,642,172.25      | 0.01 |
| 01-13        | 澳門駐荷蘭塞爾福斯經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, em Bruxelas                                                                               | 2,146,933.03               | 15,242,083.06            | -           | -                                | 18,142,941.57  | 753,925.48                          | 2,040,317.93        | -                                 | -                             | -                                    | 20,183,259.50     | 0.03 |
| 01-15        | 澳門特別行政區駐北京辦事處<br>Delegação da RAEM em Pequim                                                                                                            | 5,435,298.89               | 3,041,495.59             | -           | -                                | 8,845,139.11   | 368,344.63                          | 23,828.82           | -                                 | -                             | -                                    | 8,868,967.93      | 0.01 |
| 01-17        | 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da OMC                                                                              | 17,056,148.40              | 6,365,908.75             | -           | -                                | 23,436,402.95  | 14,345.80                           | 142,685.00          | -                                 | -                             | -                                    | 23,579,087.95     | 0.04 |
| 01-19        | 個人資料保護辦公室<br>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais                                                                                                | 34,748,033.50              | 15,327,449.37            | -           | -                                | 50,142,702.77  | 67,219.90                           | 1,628,340.75        | -                                 | -                             | -                                    | 51,771,043.52     | 0.09 |
| 01-20        | 建設發展辦公室<br>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas                                                                                          | 17,891,205.70              | 7,855,437.64             | -           | 399,342.40                       | 26,161,224.14  | 15,238.40                           | 157,148.00          | -                                 | -                             | -                                    | 26,318,372.14     | 0.04 |
| 01-21        | 能源發展辦公室<br>Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético                                                                                         | 13,620,632.90              | 3,868,655.31             | -           | 106,744,057.02                   | 124,247,675.83 | 14,330.60                           | 479,717.00          | -                                 | -                             | -                                    | 124,727,392.83    | 0.21 |
| 01-22        | 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室<br>Gabinete de Apoio ao Secret. Perm. do Fórum para a Cooper. Económica e Comer. entre a China e os Países de Língua Portuguesa | 14,406,532.24              | 2,981,226.27             | -           | 42,726.01                        | 17,451,549.18  | 21,064.66                           | 459,423.74          | -                                 | -                             | -                                    | 17,910,972.92     | 0.03 |
| 01-23        | 金融情報辦公室<br>Gabinete de Informação Financeira                                                                                                            | 35,784,201.50              | 2,729,067.14             | -           | -                                | 38,544,078.64  | 30,810.00                           | 701,649.00          | -                                 | -                             | -                                    | 39,245,727.64     | 0.07 |
| 01-24        | 人力資源辦公室<br>Gabinete para os Recursos Humanos                                                                                                            | 32,974,844.96              | 12,278,433.86            | -           | -                                | 45,496,644.52  | 143,365.70                          | 1,553,254.82        | -                                 | -                             | -                                    | 47,049,899.34     | 0.08 |
| 01-25        | 運輸基建辦公室<br>Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes                                                                                             | 22,812,895.91              | 13,654,303.64            | -           | -                                | 36,501,952.24  | 34,752.69                           | 1,432,006.00        | -                                 | -                             | -                                    | 37,933,958.24     | 0.06 |
| 01-28        | 澳門特別行政區政府政策研究室<br>Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM                                                                                   | 3,239,478.03               | 8,577,320.07             | -           | -                                | 12,219,347.55  | 402,549.45                          | 399,611.98          | -                                 | -                             | -                                    | 12,618,959.53     | 0.02 |
| 01-29        | 澳門經濟文化辦事處<br>Delegação Económica e Cultural de Macau                                                                                                    | 21,093,547.55              | 9,128,492.00             | -           | -                                | 30,444,998.45  | 222,959.90                          | 3,090,114.00        | -                                 | -                             | -                                    | 33,535,112.45     | 0.06 |
| 01-30        | 禮賓公關外事辦公室<br>Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos                                                                               | 198,948,268.36             | 79,397,114.69            | -           | 14,974,265.45                    | 293,445,824.40 | 126,175.90                          | 5,337,339.48        | -                                 | -                             | -                                    | 298,783,163.88    | 0.50 |
| 03-00        | 行政公署<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA                                                                                         |                            |                          |             |                                  |                |                                     |                     |                                   |                               |                                      |                   |      |
| 03-01        | 行政公署局<br>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública                                                                                        |                            |                          |             |                                  |                |                                     |                     |                                   |                               |                                      |                   |      |

二零一三財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要

RESUMO GERAL DAS DESPESAS PAGAS PARA O ANO ECONÓMICO DE 2013, DISTRIBUÍDAS PELOS CAPÍTULOS ORGÂNICOS E ECONÓMICOS

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica                                                      | 經常開支<br>Despesas correntes |                          |             |                                  |                                     | 小計<br>Soma        | 資本開支<br>Despesas de capital |                                   |                               |                                      | 總數<br>Total geral | 小計<br>Soma     | %<br>% |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|-------------------|----------------|--------|
|              |                                                                                     | 人員<br>Pessoal              | 資產及勞務<br>Bens e serviços | 利息<br>Juros | 經常轉移<br>Transferências correntes | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes |                   | 投資<br>Investimentos         | 資本轉移<br>Transferências de capital | 財務活動<br>Operações financeiras | 其他資本開支<br>Outras despesas de capital |                   |                |        |
| 05-00        | 教育暨青年局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE                             | 237,703,019.50             | 98,904,598.04            | -           | 3,048,001,030.90                 | 471,916.30                          | 3,385,080,564.74  | 4,719,242.50                | -                                 | -                             | -                                    | 3,389,799,807.24  | 4,719,242.50   | 5.72   |
| 05-01        | 局長室<br>Direcção dos Serviços                                                        | 247,433,809.50             | 33,038,926.50            | -           | -                                | 200,923.40                          | 280,673,659.40    | 7,506,593.80                | -                                 | -                             | -                                    | 288,180,253.20    | 7,506,593.80   | 0.49   |
| 05-03        | 公立學校<br>Escolas Públicas                                                            | 23,623,605.60              | 79,711,796.80            | -           | 36,846,240.60                    | 333,091.90                          | 140,514,734.90    | 1,103,830.00                | -                                 | -                             | -                                    | 141,618,564.90    | 1,103,830.00   | 0.24   |
| 05-04        | 青年廳<br>Departamento de Juventude                                                    | 112,129,621.59             | 30,963,270.16            | -           | 118,084.73                       | 121,600.30                          | 143,332,576.78    | 1,513,993.00                | -                                 | -                             | -                                    | 144,846,569.78    | 1,513,993.00   | 0.24   |
| 07-00        | 統計暨普查局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS                             | 34,572,248.09              | 38,404,770.63            | -           | 373,566.00                       | 41,556.40                           | 73,393,141.12     | 791,783.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 74,184,924.12     | 791,783.00     | 0.13   |
| 08-00        | 電信管理局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES                     | 309,421,415.29             | 35,796,950.39            | -           | 653,375.92                       | 206,281.30                          | 346,078,022.90    | 3,278,914.00                | -                                 | -                             | -                                    | 349,356,936.90    | 3,278,914.00   | 0.59   |
| 09-00        | 財政局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS                                            | 21,092,739.10              | -                        | -           | -                                | -                                   | 21,092,739.10     | -                           | -                                 | -                             | -                                    | 21,092,739.10     | -              | 0.04   |
| 11-00        | 退休金及退休金<br>PENSÕES E REFORMAS                                                       | 22,190,589.00              | 1,337,916,442.49         | -           | 8,251,916,600.99                 | 1,147,501,945.65                    | 10,759,525,578.13 | 180,732,981.40              | -                                 | 597,419,916.85                | -                                    | 11,537,678,476.38 | 778,152,898.25 | 19.48  |
| 12-00        | 共用開支<br>DESPESAS COMUNS                                                             | 34,866,349.00              | 37,435,764.07            | -           | 130,883,936.04                   | 76,526.20                           | 203,262,575.31    | 2,632,994.00                | -                                 | -                             | -                                    | 205,895,569.31    | 2,632,994.00   | 0.35   |
| 13-00        | 高等教育輔助辦公室<br>GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR                                   | 185,195,930.20             | 873,509,280.70           | -           | 115,000.00                       | 113,481,764.30                      | 1,172,301,955.20  | 30,778,599.91               | -                                 | -                             | -                                    | 1,203,080,555.11  | 30,778,599.91  | 2.03   |
| 14-00        | 交通事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO                          | 36,547,479.90              | 17,880,229.56            | -           | 106,643.00                       | 71,742.30                           | 54,606,094.76     | 2,447,321.00                | -                                 | -                             | -                                    | 57,053,415.76     | 2,447,321.00   | 0.10   |
| 16-00        | 法律改革及國際法事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL | 107,898,410.48             | 91,595,520.36            | -           | 333,354.57                       | 298,564.30                          | 200,125,849.71    | 31,397,026.83               | -                                 | -                             | -                                    | 231,522,876.54    | 31,397,026.83  | 0.39   |
| 18-00        | 身份證明局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO                                     | 121,601,573.60             | 26,905,166.72            | -           | 3,041,568.92                     | 68,983.20                           | 151,217,292.44    | 445,736.90                  | -                                 | -                             | -                                    | 151,663,029.34    | 445,736.90     | 0.26   |
| 19-00        | 總測局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA                                            | 289,532,110.00             | 51,904,002.71            | -           | 18,040.60                        | 522,641.70                          | 341,976,795.01    | 2,743,508.00                | -                                 | -                             | -                                    | 344,720,303.01    | 2,743,508.00   | 0.58   |
| 20-00        | 澳門監獄<br>ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU                                          | 493,179,490.93             | 26,109,604.09            | -           | 243,585.50                       | 184,048.15                          | 519,716,728.67    | 660,978.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 520,377,706.67    | 660,978.00     | 0.88   |
| 21-00        | 澳門特別行政區海關<br>SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA RAEM                                          | 55,763,227.68              | 9,915,192.97             | -           | 2,620,458.84                     | 22,449.00                           | 68,321,328.49     | 856,052.13                  | -                                 | -                             | -                                    | 69,177,380.62     | 856,052.13     | 0.12   |
| 22-00        | 地球物理暨氣象局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS                       | 167,477,107.00             | 39,370,627.32            | -           | -                                | 418,098.24                          | 207,265,832.56    | 2,641,339.28                | -                                 | -                             | -                                    | 209,907,171.84    | 2,641,339.28   | 0.35   |
| 23-00        | 旅遊局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO                                             | 48,064,933.43              | 27,869,790.57            | -           | 14,900,023.70                    | 31,236.50                           | 90,865,984.20     | 1,228,851.90                | -                                 | -                             | -                                    | 92,094,836.10     | 1,228,851.90   | 0.16   |
| 24-00        | 新聞局<br>GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL                                               | 20,737,064.30              | 3,799,033.89             | -           | 66,200.00                        | 32,005.30                           | 24,634,303.49     | 849,294.20                  | -                                 | -                             | -                                    | 25,483,597.69     | 849,294.20     | 0.04   |
| 25-00        | 警察總局<br>SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS                                               | 176,300,600.02             | 9,997,284.34             | -           | 209,643.56                       | 82,267.00                           | 186,589,794.92    | 470,285.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 187,060,079.92    | 470,285.00     | 0.32   |
| 26-00        | 博彩監察協調局<br>DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS                             | 187,847,623.90             | 239,977,141.31           | -           | 4,341,591.40                     | 353,988.80                          | 432,520,345.41    | 2,590,022.00                | -                                 | -                             | -                                    | 435,110,367.41    | 2,590,022.00   | 0.73   |
| 27-00        | 海事及水務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA                     | -                          | 2,988,598.00             | -           | 6,356.20                         | 8,505.80                            | 2,303,460.00      | 508,392.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 2,811,852.00      | 508,392.00     | 0.00   |
| 27-01        | 海事及水務局 - 海事博物館<br>DSAMA - Museu Marítimo                                            | -                          | 1,715,962.00             | -           | -                                | -                                   | 1,715,962.00      | 172,635.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 1,888,597.00      | 172,635.00     | 0.00   |
| 27-02        | 海事及水務局 - 航海學校<br>DSAMA - Escola de Pilagem                                          | -                          | 8,206,572.00             | -           | -                                | -                                   | 8,206,572.00      | 143,306.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 8,349,878.00      | 143,306.00     | 0.01   |
| 27-03        | 海事及水務局 - 政府船塢<br>DSAMA - Oficinas Navais                                            | -                          | -                        | -           | -                                | -                                   | -                 | -                           | -                                 | -                             | -                                    | -                 | -              | -      |
| 27-04        | 澳門保安部隊事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU                 | 2,760,875,499.58           | 220,151,593.69           | -           | 1,830,930.60                     | 3,857,895.32                        | 2,986,715,919.19  | 8,504,166.76                | -                                 | -                             | -                                    | 2,995,220,085.95  | 8,504,166.76   | 5.06   |
| 28-01        | 局長室<br>Direcção dos Serviços                                                        | -                          | -                        | -           | -                                | -                                   | -                 | -                           | -                                 | -                             | -                                    | -                 | -              | -      |
| 29-00        | 勞工事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS                            | -                          | -                        | -           | -                                | -                                   | -                 | -                           | -                                 | -                             | -                                    | -                 | -              | -      |

二零一三財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要

RESUMO GERAL DAS DESPESAS PAGAS PARA O ANO ECONÓMICO DE 2013, DISTRIBUÍDAS PELOS CAPÍTULOS ORGÂNICOS E ECONÓMICOS

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica                                                                         | 經常開支<br>Despesas correntes |                          |             |                                  | 小計<br>Soma               | 資本開支<br>Despesas de capital         |                         |                                   |                               | 小計<br>Soma                           | 總數<br>Total geral        | %             |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------|----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|---------------|
|              |                                                                                                        | 人員<br>Pessoal              | 資產及勞務<br>Bens e serviços | 利息<br>Juros | 經常轉移<br>Transferências correntes |                          | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes | 投資<br>Investimentos     | 資本轉移<br>Transferências de capital | 財務活動<br>Operações financeiras | 其他資本開支<br>Outras despesas de capital |                          |               |
| 29-01        | 局長室<br>Direcção dos Serviços                                                                           | 189,225,649.87             | 56,091,698.13            | -           | 18,681,631.93                    | 264,308,591.58           | 309,611.65                          | 2,265,075.80            | -                                 | -                             | -                                    | 266,573,667.38           | 0.45          |
| 30-00        | 法官委員會<br>Conselho dos Magistrados Judiciais                                                            | 282,900.00                 | 2,138.50                 | -           | -                                | 285,038.50               | -                                   | -                       | -                                 | -                             | -                                    | 285,038.50               | 0.00          |
| 31-00        | 地籍測量地籍局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO                                             | 47,974,274.60              | 7,784,425.26             | -           | 26,122.00                        | 55,836,989.96            | 52,168.10                           | 313,043.50              | -                                 | -                             | -                                    | 56,150,033.46            | 0.09          |
| 32-00        | 司法警察總局<br>POLÍCIA JUDICIÁRIA                                                                           | 478,986,375.66             | 106,613,621.32           | -           | 25,500.00                        | 591,282,888.41           | 5,657,391.43                        | 4,059,484.70            | -                                 | -                             | -                                    | 595,342,373.11           | 1.01          |
| 33-00        | 環境保護局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL                                                  | 84,269,714.20              | 45,690,942.81            | -           | 238,500.00                       | 130,346,233.51           | 147,076.50                          | 11,967,967.00           | -                                 | -                             | -                                    | 142,314,200.51           | 0.24          |
| 34-01        | 法務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA                                                    | 131,426,366.51             | 10,517,313.06            | -           | 2,071,546.01                     | 144,088,321.98           | 73,096.40                           | 944,175.00              | -                                 | -                             | -                                    | 145,032,496.98           | 0.24          |
| 34-21        | 登記及公證機關<br>Serviços de Assuntos de Justiça                                                             | 47,453,287.58              | -                        | -           | -                                | 47,453,287.58            | -                                   | -                       | -                                 | -                             | -                                    | 47,453,287.58            | 0.08          |
| 35-00        | 土地工務運輸局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES                                | 210,072,785.25             | 69,744,642.26            | -           | -                                | 280,697,354.01           | 879,926.50                          | 4,796,201.20            | -                                 | -                             | -                                    | 285,493,555.21           | 0.48          |
| 37-00        | 體育發展局<br>INSTITUTO DO DESPORTO                                                                         | 96,876,748.24              | 8,584,847.60             | -           | -                                | 105,580,188.64           | 127,592.80                          | 435,748.00              | -                                 | -                             | -                                    | 106,024,936.64           | 0.18          |
| 38-00        | 文化局<br>INSTITUTO CULTURAL                                                                              | 198,676,491.78             | 34,890,938.52            | -           | 22,457.00                        | 234,015,857.00           | 425,969.70                          | 1,210,659.00            | -                                 | -                             | -                                    | 235,226,516.00           | 0.40          |
| 40-00        | 投資計劃<br>INVESTIMENTOS DO PLANO                                                                         | -                          | -                        | -           | -                                | -                        | -                                   | 7,033,110,033.23        | -                                 | -                             | -                                    | 7,033,110,033.23         | 11.87         |
| 50-00        | 指定之帳目-指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額<br>CONTAS DE ORDEM-CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS | -                          | -                        | -           | 26,370,282,937.05                | 26,370,282,937.05        | -                                   | -                       | -                                 | -                             | -                                    | 26,370,282,937.05        | 44.52         |
|              | <b>總計 Total</b>                                                                                        | <b>7,907,641,562.02</b>    | <b>3,920,906,802.46</b>  | <b>-</b>    | <b>38,152,427,370.09</b>         | <b>51,261,111,894.14</b> | <b>1,200,136,159.57</b>             | <b>7,368,790,146.75</b> | <b>-</b>                          | <b>597,419,916.05</b>         | <b>-</b>                             | <b>59,227,321,957.74</b> | <b>100.00</b> |
|              |                                                                                                        | 13.35%                     | 6.62%                    | -           | 64.42%                           | 86.55%                   | 2.16%                               | 12.44%                  | 0.00%                             | 1.01%                         | -                                    | 59,227,321,957.74        | 100.00%       |
|              |                                                                                                        |                            |                          |             |                                  |                          |                                     |                         |                                   |                               |                                      |                          |               |

# 附錄六

## 開支之結算、支付及應付金額演算表 (中央部門)

---

### **RELAÇÃO DEMONSTRATIVA DA DESPESA LIQUIDADA, PAGA E A PAGAR (SERVIÇOS CENTRAIS)**

## **Apêndice 6**

此頁空白  
(Página em branco)

摘要  
RESUMO

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                        | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                    |                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之<br>差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 結核前後預算與開支結算額<br>之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento alterado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                      | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações |                               |                          |                                                                          |                                                                                 |
| 01-00                              | 經常及資本開支<br>DESPESAS CORRENTES E DE CAPITAL                                           |                                             |                    |                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                 |
| 03-00                              | 一般事務<br>Encargos Gerais                                                              | 1,316,985,200.00                            | 36,987,000.00      | 32,784,700.00     | 1,321,187,500.00              | 957,074,144.32           | 942,355.32                                                               | 363,171,000.36                                                                  |
| 05-00                              | 行政暨公關局<br>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública                    | 443,646,700.00                              | 5,000,000.00       | 5,000,000.00      | 443,646,700.00                | 298,763,163.88           | 65,697.30                                                                | 144,797,838.82                                                                  |
| 07-00                              | 教育暨青年局<br>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude                              | 3,981,746,700.00                            | 78,537,480.00      | 78,537,480.00     | 3,981,746,700.00              | 3,819,598,625.34         | 0.00                                                                     | 162,148,074.66                                                                  |
| 08-00                              | 統計暨普查局<br>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos                              | 175,416,000.00                              | 713,600.00         | 713,600.00        | 175,416,000.00                | 144,851,345.78           | 4,776.00                                                                 | 30,564,654.22                                                                   |
| 09-00                              | 電訊管理局<br>Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações                      | 93,467,100.00                               | 18,777,800.00      | 18,777,800.00     | 93,467,100.00                 | 74,184,924.12            | 0.00                                                                     | 19,282,175.88                                                                   |
| 11-00                              | 財政局<br>Direcção dos Serviços de Finanças                                             | 365,990,000.00                              | 19,711,500.00      | 19,711,500.00     | 365,990,000.00                | 349,356,936.90           | 27,982.99                                                                | 16,575,080.11                                                                   |
| 12-00                              | 退休金及退休金<br>Pensões e Reformas                                                        | 29,166,400.00                               | 0.00               | 0.00              | 29,166,400.00                 | 21,092,739.10            | 0.00                                                                     | 8,073,660.90                                                                    |
| 13-00                              | 共用開支<br>Despesas Comuns                                                              | 12,869,210,300.00                           | 2,183,313,702.64   | 3,067,307,069.96  | 11,985,216,932.68             | 11,537,678,476.38        | 24,227,631.00                                                            | 423,310,825.30                                                                  |
| 14-00                              | 高等教育輔助辦公室<br>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior                                    | 259,828,700.00                              | 7,528,300.00       | 7,528,300.00      | 259,828,700.00                | 205,895,569.31           | 0.00                                                                     | 53,933,130.69                                                                   |
| 16-00                              | 交通事務局<br>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego                           | 2,015,590,900.00                            | 166,710,000.00     | 166,710,000.00    | 2,015,590,900.00              | 1,203,080,555.11         | 1,400.00                                                                 | 812,508,944.89                                                                  |
| 18-00                              | 法律政策及國際法律事務局<br>Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional | 100,402,000.00                              | 3,623,000.00       | 3,623,000.00      | 100,402,000.00                | 57,063,215.76            | 9,800.00                                                                 | 43,338,784.24                                                                   |
| 19-00                              | 身份證明局<br>Direcção dos Serviços de Identificação                                      | 247,150,200.00                              | 11,910,000.00      | 11,910,000.00     | 247,150,200.00                | 231,526,766.54           | 3,900.00                                                                 | 15,623,423.46                                                                   |
| 20-00                              | 經濟局<br>Direcção dos Serviços de Economia                                             | 177,435,800.00                              | 10,328,500.00      | 10,328,500.00     | 177,435,800.00                | 151,663,029.34           | 4,060.00                                                                 | 25,768,710.66                                                                   |
| 21-00                              | 澳門統計<br>Direcção dos Serviços de Estatística                                         | 430,504,400.00                              | 3,597,000.00       | 3,597,000.00      | 430,504,400.00                | 344,720,303.01           | 0.00                                                                     | 85,784,096.99                                                                   |
| 22-00                              | 澳門特別行政區海關<br>Estabelecimento Prisional de Macau                                      | 528,815,300.00                              | 5,525,800.00       | 5,525,800.00      | 528,815,300.00                | 520,377,706.67           | 0.00                                                                     | 8,437,593.23                                                                    |
| 23-00                              | 地球物理暨氣象局<br>Serviços do Ambiente e do Clima da RAEM                                  | 72,892,000.00                               | 3,020,000.00       | 3,020,000.00      | 73,092,000.00                 | 69,177,380.62            | 0.00                                                                     | 3,914,619.38                                                                    |
| 24-00                              | 旅遊局<br>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos                             | 243,013,000.00                              | 20,412,974.00      | 15,850,300.00     | 247,575,674.00                | 209,916,819.84           | 9,648.00                                                                 | 37,658,854.16                                                                   |
| 25-00                              | 新聞局<br>Direcção dos Serviços de Turismo                                              | 123,924,100.00                              | 957,000.00         | 957,000.00        | 123,924,100.00                | 92,095,305.95            | 469.03                                                                   | 31,828,794.05                                                                   |
| 26-00                              | 警察總局<br>Gabinete de Comunicação Social                                               | 33,684,400.00                               | 559,000.00         | 559,000.00        | 33,684,400.00                 | 25,483,597.69            | 0.00                                                                     | 8,200,802.31                                                                    |
| 27-00                              | 博彩監察協調局<br>Serviços de Polícia Unitários                                             | 202,726,900.00                              | 5,340,000.00       | 5,340,000.00      | 202,726,900.00                | 187,060,079.92           | 0.00                                                                     | 15,666,820.08                                                                   |
| 28-00                              | 海事及水務局<br>Direcção de Inspeção e Condição de Jogos                                   | 513,129,700.00                              | 11,450,093.00      | 10,100,300.00     | 514,479,493.00                | 448,160,694.41           | 0.00                                                                     | 66,318,798.59                                                                   |
| 29-00                              | 澳門保安部隊事務局<br>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água                   | 3,163,791,000.00                            | 41,516,000.00      | 41,516,000.00     | 3,163,791,000.00              | 2,995,220,085.95         | 0.00                                                                     | 168,570,914.05                                                                  |
| 30-00                              | 勞工事務局<br>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau                      | 339,734,000.00                              | 8,015,000.00       | 8,015,000.00      | 339,734,000.00                | 266,595,392.38           | 21,725.00                                                                | 73,138,607.62                                                                   |
| 31-00                              | 法官委員會<br>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais                             | 620,000.00                                  | 0.00               | 0.00              | 620,000.00                    | 285,038.50               | 700.00                                                                   | 334,261.50                                                                      |
| 32-00                              | 地產測量暨地籍局<br>Conselho dos Magistrados Judiciais                                       | 68,555,800.00                               | 1,642,000.00       | 1,642,000.00      | 68,555,800.00                 | 56,150,033.46            | 0.00                                                                     | 12,405,766.54                                                                   |
| 33-00                              | 司法警察局<br>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro                             | 747,222,000.00                              | 10,132,800.00      | 10,132,800.00     | 747,222,000.00                | 595,348,861.11           | 6,488.00                                                                 | 151,873,138.89                                                                  |
| 34-00                              | 環境保護局<br>Polícia Judiciária                                                          | 195,831,700.00                              | 8,732,400.00       | 8,732,400.00      | 195,831,700.00                | 142,317,073.34           | 2,872.83                                                                 | 53,514,626.66                                                                   |
| 35-00                              | 法務局<br>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental                                  | 226,900,600.00                              | 5,080,000.00       | 5,080,000.00      | 226,900,600.00                | 192,485,784.56           | 0.00                                                                     | 34,414,815.44                                                                   |
| 37-00                              | 土地工務運輸局<br>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça                              | 348,303,300.00                              | 13,570,000.00      | 13,570,000.00     | 348,303,300.00                | 285,505,600.07           | 12,044.86                                                                | 62,797,699.93                                                                   |
| 38-00                              | 體育發展局<br>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes                | 144,570,000.00                              | 1,414,000.00       | 1,414,000.00      | 144,570,000.00                | 106,024,936.64           | 0.00                                                                     | 38,545,063.36                                                                   |
| 40-00                              | 文化局<br>Instituto do Desporto                                                         | 336,090,700.00                              | 4,154,000.00       | 4,154,000.00      | 336,090,700.00                | 235,226,516.00           | 0.00                                                                     | 100,864,184.00                                                                  |
|                                    | 投資計劃<br>Instituto Cultural                                                           | 17,911,703,300.00                           | 1,658,191,025.65   | 1,813,584,749.33  | 17,756,388,576.32             | 7,033,709,733.23         | 599,700.00                                                               | 10,722,679,843.09                                                               |
|                                    | 投資計劃<br>Investimentos do Plano                                                       | 47,700,098,100.00                           | 4,346,649,975.29   | 5,375,722,299.29  | 46,679,025,976.00             | 32,857,039,020.69        | 25,941,251.15                                                            | 13,796,045,604.16                                                               |
| 50-00                              | 指定之帳目<br>Conas de Ordem                                                              | 26,272,689,900.00                           | 1,905,400,022.00   | 102,400,000.00    | 28,075,689,922.00             | 26,370,282,937.05        | 0.00                                                                     | 1,705,406,984.95                                                                |
|                                    | 合計.....                                                                              | 73,980,788,100.00                           | 6,252,049,997.29   | 5,478,122,299.29  | 74,754,715,798.00             | 59,227,321,937.74        | 25,941,251.15                                                            | 15,501,525,888.11                                                               |
|                                    | 合計.....                                                                              | 73,980,788,100.00                           | 6,252,049,997.29   | 5,478,122,299.29  | 74,754,715,798.00             | 59,227,321,937.74        | 25,941,251.15                                                            | 15,501,525,888.11                                                               |



2013 管理年度內已核准、結算、  
支付及應付之開支演算表

Relação demonstrativa da despesa autorizada, liquidade, paga e  
por pagar e sobras no ano de gerência de 2013

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                     | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidade | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidade e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento<br>autorizado<br>e a liquidade |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                      |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO 01-ENCARGOS GERAIS<br>第一組 — 澳門特區政府<br>Divisão-01-Governo da Região Admin.Especial de Macau | 14,585,000.00                               | 562,000.00                     | 0.00              | 15,147,000.00                     | 14,931,388.40                 | 14,931,388.40            | 0.00                                                                     | 215,611.60                                                                           |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                        |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                      |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                               | 9,800,000.00                                | 360,000.00                     | 0.00              | 10,160,000.00                     | 10,155,874.80                 | 10,155,874.80            | 0.00                                                                     | 4,125.20                                                                             |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                     | 140,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 140,000.00                        | 138,000.00                    | 138,000.00               | 0.00                                                                     | 2,000.00                                                                             |
| 01-01-06-00                        | 車機薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                 | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 70,923.20                     | 70,923.20                | 0.00                                                                     | 129,076.80                                                                           |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                                      | 2,765,000.00                                | 110,000.00                     | 0.00              | 2,875,000.00                      | 2,798,877.60                  | 2,798,877.60             | 0.00                                                                     | 76,122.40                                                                            |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                         | 830,000.00                                  | 46,000.00                      | 0.00              | 876,000.00                        | 874,256.40                    | 874,256.40               | 0.00                                                                     | 1,743.60                                                                             |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                        | 830,000.00                                  | 46,000.00                      | 0.00              | 876,000.00                        | 874,256.40                    | 874,256.40               | 0.00                                                                     | 1,743.60                                                                             |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                       | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 19,200.00                     | 19,200.00                | 0.00                                                                     | 800.00                                                                               |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                                                                        | 14,585,000.00                               | 562,000.00                     | 0.00              | 15,147,000.00                     | 14,931,388.40                 | 14,931,388.40            | 0.00                                                                     | 215,611.60                                                                           |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                              | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                            | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO — 01-ENCARGOS GERAIS<br>第二組 — 行政長官辦公室<br>Divisão-02- Gabinete do Chefe do Executivo | 243,135,400.00            | 4,817,000.00                | 2,717,000.00      | 245,235,400.00                 | 196,702,146.50             | 196,690,689.40        | 11,457.10                                                      | 48,533,253.50                                                           |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                 |                           |                             |                   |                                |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                        | 28,660,000.00             | 0.00                        | 0.00              | 28,660,000.00                  | 27,333,737.10              | 27,333,737.10         | 0.00                                                           | 1,326,262.90                                                            |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                              | 1,100,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 1,100,000.00                   | 977,250.00                 | 977,250.00            | 0.00                                                           | 122,750.00                                                              |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                         | 29,830,000.00             | 0.00                        | 0.00              | 29,830,000.00                  | 28,093,533.80              | 28,093,533.80         | 0.00                                                           | 1,736,466.20                                                            |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                              | 500,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 500,000.00                     | 404,083.40                 | 404,083.40            | 0.00                                                           | 95,916.60                                                               |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                         | 9,190,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 9,190,000.00                   | 7,934,113.50               | 7,934,113.50          | 0.00                                                           | 1,255,886.50                                                            |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                              | 110,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 110,000.00                     | 79,613.30                  | 79,613.30             | 0.00                                                           | 30,386.70                                                               |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                             | 400,000.00                | 20,000.00                   | 0.00              | 420,000.00                     | 412,000.00                 | 412,000.00            | 0.00                                                           | 8,000.00                                                                |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                              | 80,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 80,000.00                      | 78,000.00                  | 78,000.00             | 0.00                                                           | 2,000.00                                                                |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                             | 35,060,000.00             | 0.00                        | 313,000.00        | 34,747,000.00                  | 31,142,093.00              | 31,142,052.70         | 40.30                                                          | 3,604,907.00                                                            |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                              | 1,200,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 1,200,000.00                   | 1,058,133.40               | 1,058,133.40          | 0.00                                                           | 141,866.60                                                              |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                          | 5,500,000.00              | 0.00                        | 300,000.00        | 5,200,000.00                   | 3,252,154.90               | 3,252,154.90          | 0.00                                                           | 1,947,845.10                                                            |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                    | 674,000.00                | 13,000.00                   | 0.00              | 687,000.00                     | 677,610.00                 | 677,610.00            | 0.00                                                           | 9,390.00                                                                |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                               | 15,550,000.00             | 0.00                        | 0.00              | 15,550,000.00                  | 14,000,115.70              | 14,000,115.70         | 0.00                                                           | 1,549,884.30                                                            |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                               | 450,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 450,000.00                     | 343,213.80                 | 343,213.80            | 0.00                                                           | 106,786.20                                                              |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                  | 9,375,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 9,375,000.00                   | 8,495,896.00               | 8,495,896.00          | 0.00                                                           | 879,104.00                                                              |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                 | 9,190,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 9,190,000.00                   | 8,378,075.00               | 8,378,075.00          | 0.00                                                           | 811,925.00                                                              |
| 01-02-01-00                        | 不足或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                            | 150,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 150,000.00                     | 9,372.00                   | 9,372.00              | 0.00                                                           | 140,628.00                                                              |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                            | 8,240,000.00              | 700,000.00                  | 0.00              | 8,940,000.00                   | 8,247,960.10               | 8,247,960.10          | 0.00                                                           | 692,039.90                                                              |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                | 500,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 500,000.00                     | 339,773.70                 | 339,773.70            | 0.00                                                           | 160,226.30                                                              |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                  | 250,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 250,000.00                     | 49,670.00                  | 49,670.00             | 0.00                                                           | 200,330.00                                                              |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                             | 8,340,000.00              | 0.00                        | 200,000.00        | 8,140,000.00                   | 7,165,500.00               | 7,165,500.00          | 0.00                                                           | 974,500.00                                                              |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                              | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                            | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬                                                       | 100,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 100,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 100,000.00                                                              |
| 01-02-10-00-10                     | Remunerações para formação<br>工作表現獎賞                       | 100,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 100,000.00                     | 19,800.00                  | 19,800.00             | 0.00                                                           | 80,200.00                                                               |
| 01-02-10-00-11                     | Prémio de avaliação de desempenho<br>職務終止補償                | 500,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 500,000.00                     | 116,279.00                 | 116,279.00            | 0.00                                                           | 383,721.00                                                              |
| 01-02-10-00-99                     | Compensação em cessação definitiva de funções<br>其他        | 1,650,000.00              | 200,000.00                  | 0.00              | 1,850,000.00                   | 1,712,232.10               | 1,704,435.70          | 7,796.40                                                       | 137,767.90                                                              |
|                                    | Outros                                                     |                           |                             |                   |                                |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 01-03-01-00                        | 私人電話                                                       | 60,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 60,000.00                      | 39,638.06                  | 39,638.06             | 0.00                                                           | 20,361.94                                                               |
| 01-03-03-00                        | Telefones individuais<br>服裝及個人用品 - 實物                      | 1,300,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 1,300,000.00                   | 1,056,293.00               | 1,056,293.00          | 0.00                                                           | 243,707.00                                                              |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie<br>家庭津貼             | 3,400,000.00              | 0.00                        | 200,000.00        | 3,200,000.00                   | 2,412,400.00               | 2,412,400.00          | 0.00                                                           | 787,600.00                                                              |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família<br>各項補助－社會福利金                          | 50,000.00                 | 80,000.00                   | 0.00              | 130,000.00                     | 98,200.00                  | 98,200.00             | 0.00                                                           | 31,800.00                                                               |
| 01-06-02-00                        | Abonos diversos - previdência social<br>服裝及個人用品－負擔補償       | 55,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 55,000.00                      | 53,584.40                  | 53,584.40             | 0.00                                                           | 1,415.60                                                                |
| 01-06-03-01                        | Vestuário e art. pessoais - compensação de encargo<br>啟程津貼 | 150,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 150,000.00                     | 84,950.00                  | 84,950.00             | 0.00                                                           | 65,050.00                                                               |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque<br>日津貼                         | 3,000,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 3,000,000.00                   | 626,960.70                 | 626,960.70            | 0.00                                                           | 2,373,039.30                                                            |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias<br>其他補助－負擔補償                       | 30,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 30,000.00                      | 4,234.20                   | 4,234.20              | 0.00                                                           | 25,765.80                                                               |
| 02-01-01-00                        | Outros abonos - compensação de encargos<br>建設及大型裝修         | 1,000,000.00              | 0.00                        | 300,000.00        | 700,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 700,000.00                                                              |
| 02-01-03-00-01                     | Construções e grandes reparações<br>員工宿舍                   | 1,100,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 1,100,000.00                   | 347,124.00                 | 347,124.00            | 0.00                                                           | 752,876.00                                                              |
| 02-01-03-00-99                     | Alojamento de pessoal<br>其他                                | 300,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 300,000.00                     | 118,457.00                 | 118,457.00            | 0.00                                                           | 181,543.00                                                              |
| 02-01-04-00-02                     | Outros<br>書刊及技術文件                                          | 22,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 22,000.00                      | 720.00                     | 720.00                | 0.00                                                           | 21,280.00                                                               |
| 02-01-04-00-03                     | Livros e documentação técnica<br>手工藝及收藏品                   | 150,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 150,000.00                     | 94,791.00                  | 94,791.00             | 0.00                                                           | 55,209.00                                                               |
| 02-01-07-00                        | Obras de arte e espólio<br>辦事處設備                           | 250,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 250,000.00                     | 125,921.70                 | 125,921.70            | 0.00                                                           | 124,078.30                                                              |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他雜用品                         | 36,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 36,000.00                      | 26,575.00                  | 26,575.00             | 0.00                                                           | 9,425.00                                                                |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros<br>燃油及潤滑劑                           | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 394,422.29                 | 394,422.29            | 0.00                                                           | 405,577.71                                                              |
| 02-02-03-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>彈藥、爆炸品及花炮                  | 4,500.00                  | 0.00                        | 0.00              | 4,500.00                       | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 4,500.00                                                                |
| 02-02-04-00                        | Munições, explosivos e artificios<br>辦事處消耗                 | 2,050,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,050,000.00                   | 1,293,891.14               | 1,293,891.14          | 0.00                                                           | 756,108.86                                                              |
| 02-02-05-00                        | Consumos de secretaria<br>膳食                               | 18,000.00                 | 24,000.00                   | 0.00              | 42,000.00                      | 40,601.20                  | 40,601.20             | 0.00                                                           | 1,398.80                                                                |
| 02-02-07-00-03                     | Alimentação<br>清潔及消毒用品                                     | 550,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 550,000.00                     | 355,126.20                 | 355,126.20            | 0.00                                                           | 194,873.80                                                              |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfecção<br>紀念品及獎品                | 2,000,000.00              | 500,000.00                  | 0.00              | 2,500,000.00                   | 723,182.80                 | 723,182.80            | 0.00                                                           | 1,776,817.20                                                            |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                                 | 3,200,000.00              | 800,000.00                  | 0.00              | 4,000,000.00                   | 3,383,005.90               | 3,383,005.90          | 0.00                                                           | 616,994.10                                                              |
|                                    | Outros                                                     |                           |                             |                   |                                |                            |                       |                                                                |                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                      | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidação |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                          |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                                   | 9,950,000.00              | 2,100,000.00                | 0.00              | 12,050,000.00                  | 9,987,443.23               | 9,987,443.23          | 0.00                                                           | 2,062,556.77                                                             |
| 02-03-02-01                        | 電費                                                                                 | 6,500,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 6,500,000.00                   | 5,557,965.43               | 5,557,965.43          | 0.00                                                           | 942,034.57                                                               |
| 02-03-02-02-01                     | Energia eléctrica<br>水及氣體費                                                         | 450,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 450,000.00                     | 291,497.90                 | 291,497.90            | 0.00                                                           | 158,502.10                                                               |
| 02-03-02-02-02                     | Água e gás<br>衛生及清潔                                                                | 500,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 500,000.00                     | 392,846.80                 | 392,846.80            | 0.00                                                           | 107,153.20                                                               |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza<br>管理費及保安                                                        | 2,600,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,600,000.00                   | 1,473,848.00               | 1,473,848.00          | 0.00                                                           | 1,126,152.00                                                             |
| 02-03-04-00-01                     | Condomínio e segurança<br>不動產                                                      | 1,200,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 1,200,000.00                   | 374,450.49                 | 374,450.49            | 0.00                                                           | 825,549.51                                                               |
| 02-03-04-00-02                     | Bens imóveis<br>動產                                                                 | 390,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 390,000.00                     | 17,000.00                  | 17,000.00             | 0.00                                                           | 373,000.00                                                               |
| 02-03-05-02                        | Bens móveis<br>其他原因之交通費                                                            | 240,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 240,000.00                     | 29,050.00                  | 29,050.00             | 0.00                                                           | 210,950.00                                                               |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos<br>交通及通訊之其他負擔                                       | 5,000,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 5,000,000.00                   | 3,571,264.96               | 3,571,264.96          | 0.00                                                           | 1,428,735.04                                                             |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações<br>招待費                               | 7,380,000.00              | 0.00                        | 530,000.00        | 6,850,000.00                   | 2,030,223.96               | 2,026,603.56          | 3,620.40                                                       | 4,819,776.04                                                             |
| 02-03-07-00-01                     | Representação<br>廣告費用                                                              | 400,000.00                | 0.00                        | 82,000.00         | 318,000.00                     | 124,802.20                 | 124,802.20            | 0.00                                                           | 193,197.80                                                               |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios<br>在澳門特別行政區之活動                                               | 120,000.00                | 300,000.00                  | 0.00              | 420,000.00                     | 369,900.00                 | 369,900.00            | 0.00                                                           | 50,100.00                                                                |
| 02-03-08-00-01                     | Acções na RAEM<br>研究、顧問及翻譯                                                         | 850,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 850,000.00                     | 60,000.00                  | 60,000.00             | 0.00                                                           | 790,000.00                                                               |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução<br>技術及專業培訓                                       | 500,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 500,000.00                     | 57,330.00                  | 57,330.00             | 0.00                                                           | 442,670.00                                                               |
| 02-03-08-00-09                     | Formação técnica ou especializada<br>其他                                            | 200,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 200,000.00                     | 169,612.73                 | 169,612.73            | 0.00                                                           | 30,387.27                                                                |
| 02-03-09-00-01                     | Outros<br>研討會及會議                                                                   | 1,750,000.00              | 0.00                        | 640,000.00        | 1,110,000.00                   | 65,343.00                  | 65,343.00             | 0.00                                                           | 1,044,657.00                                                             |
| 02-03-09-00-02                     | Seminários e congressos<br>非技術性臨時工作                                                | 292,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 292,000.00                     | 157,157.50                 | 157,157.50            | 0.00                                                           | 134,842.50                                                               |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動                                | 810,000.00                | 0.00                        | 152,000.00        | 658,000.00                     | 403,900.00                 | 403,900.00            | 0.00                                                           | 254,100.00                                                               |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>銀行手續費                          | 35,500.00                 | 0.00                        | 0.00              | 35,500.00                      | 6,363.33                   | 6,363.33              | 0.00                                                           | 29,136.67                                                                |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente<br>其他                                             | 700,000.00                | 80,000.00                   | 0.00              | 780,000.00                     | 364,644.85                 | 364,644.85            | 0.00                                                           | 415,355.15                                                               |
| 04-01-05-00-63                     | Outros<br>醫療系統建設跟進委員會                                                              | 13,811,600.00             | 0.00                        | 0.00              | 13,811,600.00                  | 8,291,914.33               | 8,291,914.33          | 0.00                                                           | 5,519,685.67                                                             |
| 04-02-00-00-01                     | Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde<br>財團法人 | 300,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 300,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 300,000.00                                                               |
| 04-02-00-00-02                     | Fundações<br>社團及組織                                                                 | 1,000,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 1,000,000.00                   | 753,000.00                 | 753,000.00            | 0.00                                                           | 247,000.00                                                               |
| 04-03-00-00-01                     | Associações e organizações<br>企業                                                   | 300,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 300,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 300,000.00                                                               |
| 04-03-00-00-02                     | Empresas<br>家庭及個人                                                                  | 300,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 300,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 300,000.00                                                               |
| 04-04-00-00-99                     | Famílias e indivíduos<br>其他<br>Outras                                              | 500,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 500,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 500,000.00                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                       | 160,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 160,000.00                     | 62,029.60                  | 62,029.60             | 0.00                                                           | 97,970.40                                                               |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                      | 10,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 10,000.00                      | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 10,000.00                                                               |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                      | 300,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 300,000.00                     | 215,966.80                 | 215,966.80            | 0.00                                                           | 84,033.20                                                               |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                      | 200,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 200,000.00                     | 143,473.00                 | 143,473.00            | 0.00                                                           | 56,527.00                                                               |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)  | 157,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 157,000.00                     | 128,430.00                 | 128,430.00            | 0.00                                                           | 28,570.00                                                               |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 4,800.00                  | 0.00                        | 0.00              | 4,800.00                       | 2,400.00                   | 2,400.00              | 0.00                                                           | 2,400.00                                                                |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 8,000,000.00              | 0.00                        | 2,100,000.00      | 5,900,000.00                   | 2,400,130.69               | 2,400,130.69          | 0.00                                                           | 3,499,869.31                                                            |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 2,800,000.00              | 0.00                        | 2,100,000.00      | 700,000.00                     | 255,400.00                 | 255,400.00            | 0.00                                                           | 444,600.00                                                              |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 5,200,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 5,200,000.00                   | 2,144,730.69               | 2,144,730.69          | 0.00                                                           | 3,055,269.31                                                            |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 251,135,400.00            | 4,817,000.00                | 4,817,000.00      | 251,135,400.00                 | 199,102,277.19             | 199,090,820.09        | 11,457.10                                                      | 52,033,122.81                                                           |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                          | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第三組 — 行政會<br>Divisão-03-Secretaria do Conselho Executivo | 23,923,000.00                | 608,500.00                                                         | 408,500.00        | 24,123,000.00                     | 19,081,777.61               | 19,073,821.61            | 7,956.00                                                                 | 5,041,222.39                                                                      |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                             |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                    | 2,400,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,400,000.00                      | 1,939,537.00                | 1,939,537.00             | 0.00                                                                     | 460,463.00                                                                        |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                          | 90,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 90,000.00                         | 60,000.00                   | 60,000.00                | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                     | 3,990,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 3,990,000.00                      | 3,473,153.70                | 3,473,153.70             | 0.00                                                                     | 516,846.30                                                                        |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                          | 48,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 48,000.00                         | 29,516.70                   | 29,516.70                | 0.00                                                                     | 18,483.30                                                                         |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                         | 805,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 805,000.00                        | 569,510.30                  | 569,510.30               | 0.00                                                                     | 235,489.70                                                                        |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                          | 12,000.00                    | 500.00                                                             | 0.00              | 12,500.00                         | 12,016.70                   | 12,016.70                | 0.00                                                                     | 483.30                                                                            |
| 01-01-06-00                        | 重薪薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                      | 2,215,000.00                 | 0.00                                                               | 408,500.00        | 1,806,500.00                      | 1,559,735.70                | 1,559,735.70             | 0.00                                                                     | 246,764.30                                                                        |
| 01-01-07-00-02                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                                                          | 5,550,000.00                 | 400,000.00                                                         | 0.00              | 5,950,000.00                      | 5,883,612.10                | 5,883,612.10             | 0.00                                                                     | 66,387.90                                                                         |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                           | 155,000.00                   | 8,000.00                                                           | 0.00              | 163,000.00                        | 160,356.00                  | 160,356.00               | 0.00                                                                     | 2,644.00                                                                          |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                              | 793,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 793,000.00                        | 587,750.00                  | 587,750.00               | 0.00                                                                     | 205,250.00                                                                        |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                             | 700,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 700,000.00                        | 588,100.00                  | 588,100.00               | 0.00                                                                     | 111,900.00                                                                        |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                        | 850,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 850,000.00                        | 504,867.30                  | 504,867.30               | 0.00                                                                     | 345,132.70                                                                        |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                              | 650,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 650,000.00                        | 300,990.00                  | 300,990.00               | 0.00                                                                     | 349,010.00                                                                        |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                         | 454,500.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 454,500.00                        | 342,000.00                  | 342,000.00               | 0.00                                                                     | 112,500.00                                                                        |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                            | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                           | 15,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 15,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 15,000.00                                                                         |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                          | 13,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 13,000.00                         | 5,117.00                    | 5,117.00                 | 0.00                                                                     | 7,883.00                                                                          |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                 | 16,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 16,000.00                         | 13,473.60                   | 13,473.60                | 0.00                                                                     | 2,526.40                                                                          |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                            | 270,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 270,000.00                        | 190,000.00                  | 190,000.00               | 0.00                                                                     | 80,000.00                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金                                    | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social          | 65,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 24,150.00                   | 24,150.00                | 0.00                                                                     | 40,850.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque                   | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 34,873.00                   | 34,873.00                | 0.00                                                                     | 215,127.00                                                                        |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-04-00-02                     | 其他補助—負擔補償                                     | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 4,117.40                    | 4,117.40                 | 0.00                                                                     | 15,882.60                                                                         |
| 02-01-07-00                        | Outros abonos - compensação de encargos       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 12,461.00                   | 12,461.00                | 0.00                                                                     | 37,539.00                                                                         |
| 02-01-08-00                        | 書刊及技術文件                                       | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-02-02-00                        | Livros e documentação técnica                 | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 20,540.84                   | 20,540.84                | 0.00                                                                     | 29,459.16                                                                         |
| 02-02-04-00                        | Equipamento de secretaria                     | 320,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 320,000.00                        | 264,107.79                  | 264,107.79               | 0.00                                                                     | 55,892.21                                                                         |
| 02-02-07-00-03                     | 其他耐用用品                                        | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 16,386.30                   | 16,386.30                | 0.00                                                                     | 8,613.70                                                                          |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfecção             | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 53,427.24                   | 53,427.24                | 0.00                                                                     | 96,572.76                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | 紀念品及禮品                                        | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 46,012.41                   | 46,012.41                | 0.00                                                                     | 73,987.59                                                                         |
| 02-03-01-00-05                     | Outros                                        | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 159,046.00                  | 159,046.00               | 0.00                                                                     | 40,954.00                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | 各類資產                                          | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 29,800.00                   | 29,800.00                | 0.00                                                                     | 200.00                                                                            |
| 02-03-04-00-01                     | Diversos                                      | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 12,720.00                   | 12,720.00                | 0.00                                                                     | 67,280.00                                                                         |
| 02-03-05-02                        | Higiene e limpeza                             | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 40,000.00                                                                         |
| 02-03-05-03                        | Bens imóveis                                  | 1,550,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,550,000.00                      | 1,228,009.23                | 1,228,009.23             | 0.00                                                                     | 321,990.77                                                                        |
| 02-03-06-00                        | Transportes por outros motivos                | 700,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 261,085.30                  | 261,085.30               | 7,956.00                                                                 | 430,958.70                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | Outros encargos de transportes e comunicações | 45,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 45,000.00                         | 4,806.00                    | 4,806.00                 | 0.00                                                                     | 40,194.00                                                                         |
| 02-03-08-00-01                     | Representação                                 | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 150,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | Encargos com anúncios                         | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 91,220.00                   | 91,220.00                | 0.00                                                                     | 258,780.00                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | Estudos, consultoria e tradução               | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-03-09-00-03                     | 研究、顧問及翻譯                                      | 56,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 56,000.00                         | 18,980.00                   | 18,980.00                | 0.00                                                                     | 37,020.00                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費                                         | 4,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 4,000.00                                                                          |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente              | 420,000.00                   | 200,000.00                     | 0.00              | 620,000.00                        | 548,517.00                  | 548,517.00               | 0.00                                                                     | 71,483.00                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 其他                                            | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 994.50                      | 994.50                   | 0.00                                                                     | 2,005.50                                                                          |
|                                    | Outros                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Pessoal                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                      | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   |  | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |  |                             |                          |                                                                    |                                                                                |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                     | 28,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 28,000.00                         |  | 17,731.50                   | 17,731.50                | 0.00                                                               | 10,268.50                                                                      |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 7,500.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 7,500.00                          |  | 5,100.00                    | 5,100.00                 | 0.00                                                               | 2,400.00                                                                       |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferença cambial                          | 3,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 3,000.00                          |  | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 3,000.00                                                                       |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                        | 450,000.00                   | 0.00                                                               | 200,000.00        | 250,000.00                        |  | 114,200.00                  | 114,200.00               | 0.00                                                               | 135,800.00                                                                     |
|                                    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                  | 450,000.00                   | 0.00                                                               | 200,000.00        | 250,000.00                        |  | 114,200.00                  | 114,200.00               | 0.00                                                               | 135,800.00                                                                     |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                         | 24,373,000.00                | 608,500.00                                                         | 608,500.00        | 24,373,000.00                     |  | 19,188,021.61               | 19,188,021.61            | 7,956.00                                                           | 5,177,022.39                                                                   |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                     | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO 01-ENCARGOS GERAIS<br>第六組 — 行政法務司司長辦公室<br>Divisão-06-Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                               | 37,437,700.00                | 0.00                           | 0.00              | 37,437,700.00                     | 26,586,565.57               | 26,586,565.57            | 0.00                                                                 | 10,851,134.43                                                                 |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                     | 12,380,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 12,380,000.00                     | 11,556,321.90               | 11,556,321.90            | 0.00                                                                 | 823,678.10                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                | 320,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 320,000.00                        | 289,100.00                  | 289,100.00               | 0.00                                                                 | 30,900.00                                                                     |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                     | 4,730,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,730,000.00                      | 2,922,068.50                | 2,922,068.50             | 0.00                                                                 | 1,807,931.50                                                                  |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 60,000.00                   | 60,000.00                | 0.00                                                                 | 40,000.00                                                                     |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                     | 3,400,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,400,000.00                      | 2,583,240.00                | 2,583,240.00             | 0.00                                                                 | 816,760.00                                                                    |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                    | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 18,000.00                   | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 17,000.00                                                                     |
| 01-01-06-00                        | 重賞結俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                 | 210,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 210,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 210,000.00                                                                    |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                      | 750,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 750,000.00                        | 411,051.80                  | 411,051.80               | 0.00                                                                 | 338,948.20                                                                    |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                                                      | 2,660,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,660,000.00                      | 1,209,237.50                | 1,209,237.50             | 0.00                                                                 | 1,450,762.50                                                                  |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                         | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 285,963.50                  | 285,963.50               | 0.00                                                                 | 64,036.50                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                        | 1,830,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,830,000.00                      | 1,519,550.00                | 1,519,550.00             | 0.00                                                                 | 310,450.00                                                                    |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                   | 1,830,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,830,000.00                      | 1,512,050.00                | 1,512,050.00             | 0.00                                                                 | 317,950.00                                                                    |
| 01-02-02-00                        | 不定期臨時招待費<br>Representação variável ou eventual                                                                                    | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 翻外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                   | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                         | 68,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 68,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 68,000.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                    | 76,700.00                    | 0.00                           | 0.00              | 76,700.00                         | 19,530.00                   | 19,530.00                | 0.00                                                                 | 57,170.00                                                                     |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                                                                                  | 560,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 560,000.00                        | 468,000.00                  | 468,000.00               | 0.00                                                                 | 92,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-03                     | 家具津貼<br>Subsídio de equipamento                                                                                                   | 206,400.00                   | 0.00                           | 0.00              | 206,400.00                        | 56,400.00                   | 56,400.00                | 0.00                                                                 | 150,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                           | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                      | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                     |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                     | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
|                                    |                                                                                                                                   | 24,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 24,000.00                         | 13,884.00                   | 13,884.00                | 0.00                                                                 | 10,116.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物                                  | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie        | 230,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 230,000.00                        | 167,600.00                  | 167,600.00               | 0.00                                                                     | 62,400.00                                                                         |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família                           | 13,100.00                    | 0.00                           | 0.00              | 13,100.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 13,100.00                                                                         |
| 01-06-03-01                        | 各項補助—社會福利金                                    | 122,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 122,500.00                        | 30,400.00                   | 30,400.00                | 0.00                                                                     | 92,100.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | Abonos diversos - previdência social          | 1,507,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,507,000.00                      | 378,986.00                  | 378,986.00               | 0.00                                                                     | 1,128,014.00                                                                      |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo de embarque                   | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 2,247.50                    | 2,247.50                 | 0.00                                                                     | 27,752.50                                                                         |
| 02-01-03-00-01                     | Ajudas de custo diárias                       | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 848.00                      | 848.00                   | 0.00                                                                     | 199,152.00                                                                        |
| 02-01-03-00-99                     | Outros abonos - compensação de encargos       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-04-00-02                     | Alojamento de pessoal                         | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 8,001.00                    | 8,001.00                 | 0.00                                                                     | 11,999.00                                                                         |
| 02-01-04-00-99                     | Outros                                        | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | 書刊及技術文件                                       | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-01-07-00                        | Livros e documentação técnica                 | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 8,704.00                    | 8,704.00                 | 0.00                                                                     | 41,296.00                                                                         |
| 02-01-08-00                        | 其他                                            | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros                        | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 53,988.95                   | 53,988.95                | 0.00                                                                     | 66,011.05                                                                         |
| 02-02-04-00                        | Equipamento de secretaria                     | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 281,374.20                  | 281,374.20               | 0.00                                                                     | 118,625.80                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | Outros bens duradouros                        | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 35,006.00                   | 35,006.00                | 0.00                                                                     | 14,994.00                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | Combustíveis e lubrificantes                  | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 111,806.50                  | 111,806.50               | 0.00                                                                     | 188,193.50                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | Consumos de secretaria                        | 220,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 131,565.83                  | 131,565.83               | 0.00                                                                     | 88,434.17                                                                         |
| 02-03-01-00-05                     | Material de limpeza e desinfecção             | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 323,072.73                  | 323,072.73               | 0.00                                                                     | 76,927.27                                                                         |
| 02-03-02-01                        | Material de limpeza e desinfecção             | 90,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                         | 48,290.00                   | 48,290.00                | 0.00                                                                     | 41,710.00                                                                         |
| 02-03-02-02-01                     | Lembranças e ofertas                          | 16,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 16,000.00                         | 2,580.00                    | 2,580.00                 | 0.00                                                                     | 13,420.00                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | Outros                                        | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 2,450.00                    | 2,450.00                 | 0.00                                                                     | 17,550.00                                                                         |
| 02-03-02-02-99                     | Outros                                        | 24,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 24,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 24,000.00                                                                         |
| 02-03-04-00-01                     | Eletricidade                                  | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-03-04-00-02                     | Bens imóveis                                  | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 02-03-05-03                        | Outros encargos de transportes e comunicações | 441,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 441,000.00                        | 247,130.92                  | 247,130.92               | 0.00                                                                     | 193,869.08                                                                        |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   |                               | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 431,477.80                    | 431,477.80               | 0.00                                                                     | 168,522.20                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                       | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                       | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、翻譯及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução       | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 874,812.00                    | 874,812.00               | 0.00                                                                     | 125,188.00                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada        | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 70,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                        | 620,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 620,000.00                        | 466,952.00                    | 466,952.00               | 0.00                                                                     | 153,048.00                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                   | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 18,538.60                     | 18,538.60                | 0.00                                                                     | 81,461.40                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente           | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 1,215.04                      | 1,215.04                 | 0.00                                                                     | 3,784.96                                                                          |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 9,784.30                      | 9,784.30                 | 0.00                                                                     | 90,215.70                                                                         |
| 04-02-00-00-01                     | 財團法人<br>Fundações                                   | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                 | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 20,000.00                     | 20,000.00                | 0.00                                                                     | 380,000.00                                                                        |
| 04-02-00-00-99                     | 其他<br>Outras                                        | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 60,000.00                                                                         |
| 04-03-00-00-01                     | 企業<br>Empresas                                      | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 657.00                        | 657.00                   | 0.00                                                                     | 9,343.00                                                                          |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)  | 9,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 9,000.00                          | 4,680.00                      | 4,680.00                 | 0.00                                                                     | 4,320.00                                                                          |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferença cambial                           | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 122,366.00                    | 122,366.00               | 0.00                                                                     | 377,634.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 122,366.00                    | 122,366.00               | 0.00                                                                     | 377,634.00                                                                        |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 37,937,700.00                | 0.00                           | 0.00              | 37,937,700.00                     | 26,708,931.57                 | 26,708,931.57            | 0.00                                                                     | 11,228,768.43                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                   | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                 | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第七組 — 經濟財政司司長辦公室<br>Divisão- 07-Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                      |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                             | 41,591,100.00                               | 888,000.00                     | 888,000.00        | 41,591,100.00                     | 27,203,651.33                 | 27,203,651.33            | 0.00                                                                 | 14,387,448.67                                                                 |
| 01-01-01-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 10,309,000.00                               | 421,000.00                     | 0.00              | 10,730,000.00                     | 10,375,537.70                 | 10,375,537.70            | 0.00                                                                 | 354,462.30                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                              | 309,000.00                                  | 3,000.00                       | 0.00              | 312,000.00                        | 303,566.70                    | 303,566.70               | 0.00                                                                 | 8,433.30                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 1,418,000.00                                | 53,000.00                      | 0.00              | 1,471,000.00                      | 1,469,660.70                  | 1,469,660.70             | 0.00                                                                 | 1,339.30                                                                      |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                              | 18,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 18,000.00                     | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-03-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 830,000.00                                  | 31,300.00                      | 0.00              | 861,300.00                        | 861,080.00                    | 861,080.00               | 0.00                                                                 | 220.00                                                                        |
| 01-01-06-00                        | 重疊結構<br>Duplicação de vencimentos                                                                                               | 8,300.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 8,300.00                          | 8,280.00                      | 8,280.00                 | 0.00                                                                 | 20.00                                                                         |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                    | 1,615,000.00                                | 61,200.00                      | 0.00              | 1,676,200.00                      | 1,666,626.70                  | 1,666,626.70             | 0.00                                                                 | 9,573.30                                                                      |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                                                    | 735,000.00                                  | 14,000.00                      | 0.00              | 749,000.00                        | 748,542.20                    | 748,542.20               | 0.00                                                                 | 457.80                                                                        |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                       | 314,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 314,000.00                        | 283,109.20                    | 283,109.20               | 0.00                                                                 | 30,890.80                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                      | 1,210,000.00                                | 75,800.00                      | 0.00              | 1,285,800.00                      | 1,249,885.80                  | 1,249,885.80             | 0.00                                                                 | 35,914.20                                                                     |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                 | 1,210,000.00                                | 73,700.00                      | 0.00              | 1,283,700.00                      | 1,278,940.00                  | 1,278,940.00             | 0.00                                                                 | 4,760.00                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                 | 35,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 35,000.00                                                                     |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                       | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                  | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                                                                                | 360,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 360,000.00                        | 354,000.00                    | 354,000.00               | 0.00                                                                 | 6,000.00                                                                      |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                         | 104,400.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 104,400.00                        | 104,400.00                    | 104,400.00               | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                    | 0.00                                        | 45,000.00                      | 0.00              | 45,000.00                         | 43,545.80                     | 43,545.80                | 0.00                                                                 | 1,454.20                                                                      |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                   | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                                     | 22,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 22,000.00                         | 14,895.00                     | 14,895.00                | 0.00                                                                 | 7,105.00                                                                      |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                              | 216,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 216,000.00                        | 190,400.00                    | 190,400.00               | 0.00                                                                 | 25,600.00                                                                     |
|                                    |                                                                                                                                 | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                         | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 22,900.00                     | 22,900.00                | 0.00                                                                 | 77,100.00                                                                     |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 1,450,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,450,000.00                      | 458,292.00                    | 458,292.00               | 0.00                                                                 | 991,708.00                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 24,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 24,000.00                         | 17,727.50                     | 17,727.50                | 0.00                                                                 | 6,272.50                                                                      |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                               | 35,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 35,000.00                                                                     |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 90.00                         | 90.00                    | 0.00                                                                 | 39,910.00                                                                     |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 40,000.00                                                                     |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação           | 30,000.00                                   | 50,000.00                      | 0.00              | 80,000.00                         | 59,429.00                     | 59,429.00                | 0.00                                                                 | 20,571.00                                                                     |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 1,349.00                      | 1,349.00                 | 0.00                                                                 | 98,651.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                            | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 機油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 32,321.82                     | 32,321.82                | 0.00                                                                 | 27,678.18                                                                     |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 160,000.00                                  | 30,000.00                      | 0.00              | 190,000.00                        | 176,789.36                    | 176,789.36               | 0.00                                                                 | 13,210.64                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 14,456.90                     | 14,456.90                | 0.00                                                                 | 5,543.10                                                                      |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 97,638.46                     | 97,638.46                | 0.00                                                                 | 52,361.54                                                                     |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 170,000.00                                  | 30,000.00                      | 0.00              | 200,000.00                        | 178,846.30                    | 178,846.30               | 0.00                                                                 | 21,153.70                                                                     |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 480,000.00                                  | 0.00                           | 150,000.00        | 330,000.00                        | 188,760.00                    | 188,760.00               | 0.00                                                                 | 141,240.00                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 13,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 13,000.00                         | 6,057.60                      | 6,057.60                 | 0.00                                                                 | 6,942.40                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 2,026.00                      | 2,026.00                 | 0.00                                                                 | 27,974.00                                                                     |
| 02-03-03-00-01                     | 由澳門特別行政區實體提供之服務<br>Prestada por entidades da RAEM           | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 330,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 330,000.00                        | 170,667.59                    | 170,667.59               | 0.00                                                                 | 159,332.41                                                                    |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 480,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 480,000.00                        | 177,620.80                    | 177,620.80               | 0.00                                                                 | 302,379.20                                                                    |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                    | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動                                      | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 40,000.00                                                                       |
| 02-03-08-00-01                     | Acções na RAEM                                   | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 738,000.00        | 262,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 262,000.00                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução                | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 100,000.00                                                                      |
| 02-03-08-00-99                     | 技術及專業培訓                                          | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 3,176.00                    | 3,176.00                 | 0.00                                                                   | 96,824.00                                                                       |
| 02-03-09-00-01                     | Formação técnica ou especializada                | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 13,356.80                   | 13,356.80                | 0.00                                                                   | 186,643.20                                                                      |
| 02-03-09-00-02                     | 其他                                               | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 02-03-09-00-06                     | Seminários e congressos                          | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 900.00                      | 900.00                   | 0.00                                                                   | 19,100.00                                                                       |
| 02-03-09-00-99                     | 非技術性臨時工作                                         | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 35,174.60                   | 35,174.60                | 0.00                                                                   | 164,825.40                                                                      |
| 04-01-05-00-02                     | 銀行手續費                                            | 10,646,400.00                | 0.00                           | 0.00              | 10,646,400.00                     | 2,811,965.97                | 2,811,965.97             | 0.00                                                                   | 7,834,434.03                                                                    |
| 04-01-05-00-09                     | Despesas bancárias de expediente                 | 2,986,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,986,000.00                      | 1,786,074.83                | 1,786,074.83             | 0.00                                                                   | 1,199,925.17                                                                    |
| 04-02-00-00-02                     | 其他                                               | 3,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,500,000.00                      | 1,964,000.00                | 1,964,000.00             | 0.00                                                                   | 1,536,000.00                                                                    |
| 04-04-00-00-02                     | Outros                                           | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 社會協調常設委員會                                        | 13,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 13,000.00                         | 9,751.00                    | 9,751.00                 | 0.00                                                                   | 3,249.00                                                                        |
| 05-02-02-00                        | Cons. Perm. Concertação Social                   | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 6,000.00                                                                        |
| 05-02-04-00                        | 經濟發展委員會                                          | 8,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 8,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 8,000.00                                                                        |
| 05-04-00-00-03                     | Conselho para o Desenvolvimento Económico        | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 3,810.00                    | 3,810.00                 | 0.00                                                                   | 2,190.00                                                                        |
|                                    | 社團及組織                                            | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 8,330.00                    | 8,330.00                 | 0.00                                                                   | 71,670.00                                                                       |
| 07-10-00-00                        | 給予外地組織的共同分擔及會費                                   | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 8,330.00                    | 8,330.00                 | 0.00                                                                   | 71,670.00                                                                       |
|                                    | Associações e organizações                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Pessoal                                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Material                                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 車輛                                               |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Viaturas                                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 社會保障基金(備主實體之負擔)                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | F.S.S. (enc. entidade patronal)                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 資本開支                                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Despesas de capital                              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 機械及設備                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Maquinaria e equipamento                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 開支總額                                             | 41,671,100.00                | 888,000.00                     | 888,000.00        | 41,671,100.00                     | 27,211,981.33               | 27,211,981.33            | 0.00                                                                   | 14,459,118.67                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                     | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                   |                                                                            |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO 01-ENCARGOS GERAIS<br>第八組 — 保安司司長辦公室<br>Divisão-08-Gabinete do Secretário para a Segurança | 24,290,500.00                               | 1,266,000.00                   | 966,000.00        | 24,590,500.00                     | 20,646,387.53                 | 20,646,345.13            | 42.40                                                             | 3,944,112.47                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                        |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                   |                                                                            |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                               | 9,160,000.00                                | 200,000.00                     | 0.00              | 9,360,000.00                      | 9,331,144.10                  | 9,331,144.10             | 0.00                                                              | 28,855.90                                                                  |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                     | 220,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 218,750.00                    | 218,750.00               | 0.00                                                              | 1,250.00                                                                   |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                | 830,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 830,000.00                        | 771,005.60                    | 771,005.60               | 0.00                                                              | 58,994.40                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                     | 18,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 12,000.00                     | 12,000.00                | 0.00                                                              | 6,000.00                                                                   |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                | 2,500,000.00                                | 950,000.00                     | 0.00              | 3,450,000.00                      | 3,411,774.30                  | 3,411,774.30             | 0.00                                                              | 38,225.70                                                                  |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                     | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 24,840.00                     | 24,840.00                | 0.00                                                              | 5,160.00                                                                   |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                 | 450,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 377,209.30                    | 377,209.30               | 0.00                                                              | 72,790.70                                                                  |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                      | 360,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 360,000.00                        | 342,372.00                    | 342,372.00               | 0.00                                                              | 17,628.00                                                                  |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                                      | 350,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 302,137.30                    | 302,137.30               | 0.00                                                              | 47,862.70                                                                  |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                         | 1,110,000.00                                | 97,000.00                      | 0.00              | 1,207,000.00                      | 1,205,210.00                  | 1,205,210.00             | 0.00                                                              | 1,790.00                                                                   |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                        | 1,110,000.00                                | 19,000.00                      | 0.00              | 1,129,000.00                      | 1,128,435.00                  | 1,128,435.00             | 0.00                                                              | 565.00                                                                     |
| 01-02-01-00                        | 不定期或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                  | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                              | 20,000.00                                                                  |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                   | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                              | 20,000.00                                                                  |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                         | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                              | 10,000.00                                                                  |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                    | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 288,000.00                    | 288,000.00               | 0.00                                                              | 12,000.00                                                                  |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                                                                  | 170,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 170,000.00                        | 160,800.00                    | 160,800.00               | 0.00                                                              | 9,200.00                                                                   |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                           | 450,000.00                                  | 0.00                           | 386,000.00        | 64,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                              | 64,000.00                                                                  |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                      | 600,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 381,943.40                    | 381,943.40               | 0.00                                                              | 218,056.60                                                                 |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                     | 25,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 12,873.67                     | 12,873.67                | 0.00                                                              | 12,126.33                                                                  |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                       | 180,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 167,600.00                    | 167,600.00               | 0.00                                                              | 12,400.00                                                                  |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                | 11,500.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 11,500.00                         | 2,300.00                      | 2,300.00                 | 0.00                                                              | 9,200.00                                                                   |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                               | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 24,900.00                     | 24,900.00                | 0.00                                                              | 15,100.00                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                         | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 196,114.50                  | 196,114.50               | 0.00                                                                     | 303,885.50                                                                        |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos   | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 375.80                      | 375.80                   | 0.00                                                                     | 5,624.20                                                                          |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Alojamento de pessoal                       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 650.00                      | 650.00                   | 0.00                                                                     | 49,350.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Livros e documentação técnica               | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Material honorífico e de representação        | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Equipamento de secretaria                    | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Outros bens duradouros                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 28,100.46                   | 28,100.46                | 0.00                                                                     | 71,899.54                                                                         |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Combustíveis e lubrificantes                  | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 261,916.70                  | 261,916.70               | 0.00                                                                     | 188,083.30                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Consumos de secretaria                      | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 36,209.30                   | 36,209.30                | 0.00                                                                     | 33,790.70                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及贈品<br>Material de limpeza e desinfecção            | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 6,000.00                    | 6,000.00                 | 0.00                                                                     | 64,000.00                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Lembranças e ofertas                             | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 205,930.34                  | 205,930.34               | 0.00                                                                     | 244,069.66                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Outros                                         | 1,100,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,100,000.00                      | 776,127.35                  | 776,127.35               | 0.00                                                                     | 323,872.65                                                                        |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Diversos                                         | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 71,250.00                   | 71,250.00                | 0.00                                                                     | 228,750.00                                                                        |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Energia eléctrica                             | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 10,850.00                   | 10,850.00                | 0.00                                                                     | 29,150.00                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Água e gás                                    | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Higiene e limpeza                               | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Bens imóveis                             | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 174,598.71                  | 174,598.71               | 0.00                                                                     | 275,401.29                                                                        |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Outros encargos de transportes e comunicações   | 700,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 265,583.20                  | 265,583.20               | 0.00                                                                     | 434,416.80                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Representação                                  | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Encargos com anúncios                   | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 177,000.00                  | 177,000.00               | 0.00                                                                     | 73,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Acções na RAEM                             | 500,000.00                   | 0.00                           | 400,000.00        | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Estudos, consultadoria e tradução        | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 13,500.00                   | 13,500.00                | 0.00                                                                     | 26,500.00                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 700,000.00                   | 0.00                           | 180,000.00        | 520,000.00                        | 185,201.70                  | 185,201.70               | 0.00                                                                     | 334,798.30                                                                        |
|                                    | Outros                                                 |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                      | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   |               | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |               |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                | 150,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 150,000.00                        | 70,084.80     | 70,042.40                   | 42.40                    | 79,915.20                                                                |                                                                                   |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                     | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00          | 0.00                        | 0.00                     | 50,000.00                                                                |                                                                                   |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                      | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00          | 0.00                        | 0.00                     | 10,000.00                                                                |                                                                                   |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                     | 15,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 15,000.00                         | 0.00          | 0.00                        | 0.00                     | 15,000.00                                                                |                                                                                   |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 3,600.00      | 3,600.00                    | 0.00                     | 6,400.00                                                                 |                                                                                   |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                        | 700,000.00                   | 0.00                                                               | 300,000.00        | 400,000.00                        | 199,928.00    | 199,928.00                  | 0.00                     | 200,072.00                                                               |                                                                                   |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                  | 700,000.00                   | 0.00                                                               | 300,000.00        | 400,000.00                        | 199,928.00    | 199,928.00                  | 0.00                     | 200,072.00                                                               |                                                                                   |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                         | 24,990,500.00                | 1,266,000.00                                                       | 1,266,000.00      | 24,990,500.00                     | 20,846,315.53 | 20,846,273.13               | 42.40                    | 4,144,184.47                                                             |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第九組 — 社會文化司司長辦公室<br>Divisão-09 Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura | 215,961,600.00               | 2,912,100.00                   | 2,982,100.00      | 215,891,600.00                    | 149,243,494.32                | 149,231,021.02           | 12,473.30                                                            | 66,648,105.68                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                    | 12,002,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 12,002,000.00                     | 11,341,782.30                 | 11,341,782.30            | 0.00                                                                 | 660,217.70                                                                    |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                          | 270,000.00                   | 15,000.00                      | 0.00              | 285,000.00                        | 272,899.90                    | 272,899.90               | 0.00                                                                 | 12,100.10                                                                     |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                     | 5,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,000,000.00                      | 3,908,900.20                  | 3,908,900.20             | 0.00                                                                 | 1,091,099.80                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                          | 90,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                         | 59,800.00                     | 59,800.00                | 0.00                                                                 | 30,200.00                                                                     |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                     | 4,350,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,350,000.00                      | 3,275,274.00                  | 3,275,274.00             | 0.00                                                                 | 1,074,726.00                                                                  |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                          | 38,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 38,000.00                         | 25,680.00                     | 25,680.00                | 0.00                                                                 | 12,320.00                                                                     |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                      | 700,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 478,833.10                    | 478,833.10               | 0.00                                                                 | 221,166.90                                                                    |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                           | 1,580,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,580,000.00                      | 1,341,882.40                  | 1,341,882.40             | 0.00                                                                 | 238,117.60                                                                    |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                                                           | 360,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 360,000.00                        | 337,858.30                    | 337,858.30               | 0.00                                                                 | 22,141.70                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                              | 1,762,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,762,000.00                      | 1,726,287.40                  | 1,726,287.40             | 0.00                                                                 | 35,712.60                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                             | 1,700,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,700,000.00                      | 1,613,470.00                  | 1,613,470.00             | 0.00                                                                 | 86,530.00                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                        | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                              | 382,600.00                   | 0.00                           | 0.00              | 382,600.00                        | 81,980.00                     | 80,580.00                | 1,400.00                                                             | 300,620.00                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                         | 550,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                        | 496,500.00                    | 496,500.00               | 0.00                                                                 | 53,500.00                                                                     |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                                                                                       | 18,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 18,000.00                     | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                                | 0.00                         | 153,500.00                     | 0.00              | 153,500.00                        | 147,579.70                    | 147,579.70               | 0.00                                                                 | 5,920.30                                                                      |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                          | 42,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 42,000.00                         | 14,440.60                     | 14,440.60                | 0.00                                                                 | 27,559.40                                                                     |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                                            | 240,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 157,200.00                    | 157,200.00               | 0.00                                                                 | 82,800.00                                                                     |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                                     | 13,800.00                    | 0.00                           | 0.00              | 13,800.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 13,800.00                                                                     |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                                    | 381,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 381,000.00                        | 118,150.00                    | 118,150.00               | 0.00                                                                 | 262,850.00                                                                    |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                                                                         | 1,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,800,000.00                      | 519,183.70                    | 518,450.40               | 733.30                                                               | 1,280,816.30                                                                  |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                                                                                   | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 7,877.09                      | 7,877.09                 | 0.00                                                                 | 32,122.91                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                               | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 1,005.00                      | 1,005.00                 | 0.00                                                                 | 68,995.00                                                                     |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação           | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 27,432.00                     | 27,432.00                | 0.00                                                                 | 52,568.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                             | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 60,000.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 75,426.38                     | 75,426.38                | 0.00                                                                 | 374,573.62                                                                    |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 570,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 570,000.00                        | 293,771.00                    | 293,771.00               | 0.00                                                                 | 276,229.00                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 48,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 48,000.00                         | 19,889.90                     | 19,889.90                | 0.00                                                                 | 28,110.10                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 1,250,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,250,000.00                      | 565,040.00                    | 565,040.00               | 0.00                                                                 | 684,960.00                                                                    |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 88,487.30                     | 88,487.30                | 0.00                                                                 | 311,512.70                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 167,262.26                    | 167,262.26               | 0.00                                                                 | 232,737.74                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 58,580.00                     | 58,580.00                | 0.00                                                                 | 191,420.00                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 2,011.00                      | 2,011.00                 | 0.00                                                                 | 32,989.00                                                                     |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 44,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 44,000.00                         | 30,260.00                     | 30,260.00                | 0.00                                                                 | 13,740.00                                                                     |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 84,000.00                    | 42,000.00                      | 0.00              | 126,000.00                        | 87,518.47                     | 87,518.47                | 0.00                                                                 | 38,481.53                                                                     |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 720,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 720,000.00                        | 126,510.00                    | 126,510.00               | 0.00                                                                 | 593,490.00                                                                    |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 1,348,400.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,348,400.00                      | 804,489.41                    | 804,489.41               | 0.00                                                                 | 543,910.59                                                                    |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 5,000,000.00                 | 0.00                           | 2,200,000.00      | 2,800,000.00                      | 296,007.60                    | 296,007.60               | 0.00                                                                 | 2,503,992.40                                                                  |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 150,000.00                                                                    |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 628,000.00                   | 1,000,000.00                   | 0.00              | 1,628,000.00                      | 891,909.40                    | 891,909.40               | 0.00                                                                 | 736,090.60                                                                    |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 2,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 350,212.82                    | 350,212.82               | 0.00                                                                 | 1,649,787.18                                                                  |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 706,000.00                   | 0.00                           | 46,600.00         | 659,400.00                        | 500.00                        | 500.00                   | 0.00                                                                 | 658,900.00                                                                    |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas         | 420,000.00                   | 600,000.00                     | 0.00              | 1,020,000.00                      | 798,550.00                    | 798,550.00               | 0.00                                                                 | 221,450.00                                                                    |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 249,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 249,000.00                        | 61,535.00                     | 61,535.00                | 0.00                                                                 | 187,465.00                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                                            | 1,300,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                      | 77,898.90                       | 77,898.90                | 0.00                                                           | 1,222,101.10                                                            |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas                               | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                           | 300,000.00                                                              |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                                    | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 1,667.56                        | 1,667.56                 | 0.00                                                           | 18,332.44                                                               |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                 | 4,000,000.00                                | 0.00                           | 12,000.00         | 3,988,000.00                      | 1,201,424.70                    | 1,201,424.70             | 0.00                                                           | 2,786,575.30                                                            |
| 04-01-05-00-19                     | 澳門歐洲研究學會<br>Instituto de Estudos Europeus de Macau                                           | 11,000,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 11,000,000.00                     | 10,000,000.00                   | 10,000,000.00            | 0.00                                                           | 1,000,000.00                                                            |
| 04-01-05-00-55                     | 澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組<br>Comissão Coordenadora da RAEM para o Apoio à Reconstrução das Zonas | 3,893,800.00                                | 0.00                           | 723,500.00        | 3,170,300.00                      | 25,481.70                       | 25,481.70                | 0.00                                                           | 3,144,818.30                                                            |
| 04-01-05-00-62                     | Afectadas Pós Terramoto em Sichuan<br>文化產業委員會<br>Conselho para as Indústrias Culturais       | 9,350,300.00                                | 0.00                           | 0.00              | 9,350,300.00                      | 6,017,571.33                    | 6,013,411.33             | 4,160.00                                                       | 3,332,728.67                                                            |
| 04-01-05-00-66                     | 旅遊發展委員會<br>Conselho para o Desenvolvimento Turístico                                         | 8,484,600.00                                | 1,100,000.00                   | 0.00              | 9,584,600.00                      | 4,883,504.23                    | 4,877,324.23             | 6,180.00                                                       | 4,701,095.77                                                            |
| 04-02-00-00-01                     | 財團法人<br>Fundações                                                                            | 43,000,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 43,000,000.00                     | 40,000,000.00                   | 40,000,000.00            | 0.00                                                           | 3,000,000.00                                                            |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                                          | 85,000,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 85,000,000.00                     | 55,511,044.00                   | 55,511,044.00            | 0.00                                                           | 29,488,956.00                                                           |
| 04-02-00-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                 | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                           | 500,000.00                                                              |
| 04-03-00-00-01                     | 企業<br>Empresas                                                                               | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                           | 500,000.00                                                              |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                                               | 1,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                           | 1,000,000.00                                                            |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior                           | 70,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 16,959.17                       | 16,959.17                | 0.00                                                           | 53,040.83                                                               |
| 04-04-00-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                 | 1,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 784,860.00                      | 784,860.00               | 0.00                                                           | 215,140.00                                                              |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                                                | 65,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 22,476.50                       | 22,476.50                | 0.00                                                           | 42,523.50                                                               |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                                               | 6,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                           | 6,000.00                                                                |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                                               | 4,600.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 4,600.00                          | 600.00                          | 600.00                   | 0.00                                                           | 4,000.00                                                                |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                                           | 8,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 8,000.00                          | 6,630.00                        | 6,630.00                 | 0.00                                                           | 1,370.00                                                                |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferença cambial                                                                    | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                           | 15,000.00                                                               |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas                                          | 2,500.00                                    | 1,600.00                       | 0.00              | 4,100.00                          | 3,400.00                        | 3,400.00                 | 0.00                                                           | 700.00                                                                  |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                                                  | 220,000.00                                  | 70,000.00                      | 0.00              | 290,000.00                        | 257,492.00                      | 257,492.00               | 0.00                                                           | 32,508.00                                                               |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                                            | 220,000.00                                  | 70,000.00                      | 0.00              | 290,000.00                        | 257,492.00                      | 257,492.00               | 0.00                                                           | 32,508.00                                                               |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                                                   | 216,181,600.00                              | 2,982,100.00                   | 2,982,100.00      | 216,181,600.00                    | 149,500,986.32                  | 149,488,513.02           | 12,473.30                                                      | 66,680,613.68                                                           |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                            | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                          | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                   |                                                                            |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第十組 — 運輸工務司司長辦公室<br>Divisão-10-Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                   |                                                                            |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                               |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                   |                                                                            |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                      | 59,260,900.00                | 25,000.00                      | 25,000.00         | 59,260,900.00                     | 41,061,532.72                 | 41,061,532.72            | 0.00                                                              | 18,199,367.28                                                              |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                            | 11,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 11,000,000.00                     | 10,831,648.90                 | 10,831,648.90            | 0.00                                                              | 168,351.10                                                                 |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                       | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 266,183.40                    | 266,183.40               | 0.00                                                              | 33,816.60                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                            | 6,700,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,700,000.00                      | 6,310,083.70                  | 6,310,083.70             | 0.00                                                              | 389,916.30                                                                 |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                       | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 63,966.70                     | 63,966.70                | 0.00                                                              | 16,033.30                                                                  |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                            | 2,050,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,050,000.00                      | 1,722,160.00                  | 1,722,160.00             | 0.00                                                              | 327,840.00                                                                 |
| 01-01-06-00                        | 重傷薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                        | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 18,840.00                     | 18,840.00                | 0.00                                                              | 1,160.00                                                                   |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                             | 2,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 1,517,138.90                  | 1,517,138.90             | 0.00                                                              | 482,861.10                                                                 |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                                                             | 2,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,200,000.00                      | 1,832,720.20                  | 1,832,720.20             | 0.00                                                              | 367,279.80                                                                 |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 305,380.90                    | 305,380.90               | 0.00                                                              | 44,619.10                                                                  |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                               | 1,800,000.00                 | 25,000.00                      | 0.00              | 1,825,000.00                      | 1,786,648.30                  | 1,786,648.30             | 0.00                                                              | 38,351.70                                                                  |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                          | 1,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,800,000.00                      | 1,794,490.00                  | 1,794,490.00             | 0.00                                                              | 5,510.00                                                                   |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                                | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                              | 30,000.00                                                                  |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                           | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 7,700.00                      | 7,700.00                 | 0.00                                                              | 142,300.00                                                                 |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                                                                                         | 650,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 650,000.00                        | 595,500.00                    | 595,500.00               | 0.00                                                              | 54,500.00                                                                  |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                                  | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 146,400.00                    | 146,400.00               | 0.00                                                              | 3,600.00                                                                   |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                             | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                              | 50,000.00                                                                  |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                            | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 57,909.00                     | 57,909.00                | 0.00                                                              | 62,091.00                                                                  |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                                              | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 14,131.21                     | 14,131.21                | 0.00                                                              | 25,868.79                                                                  |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                                       | 310,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 310,000.00                        | 255,200.00                    | 255,200.00               | 0.00                                                              | 54,800.00                                                                  |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                                      | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 6,900.00                      | 6,900.00                 | 0.00                                                              | 43,100.00                                                                  |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                                                                           | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 55,900.00                     | 55,900.00                | 0.00                                                              | 14,100.00                                                                  |
|                                    |                                                                                                                                          | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 179,650.30                    | 179,650.30               | 0.00                                                              | 620,349.70                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                        | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                      | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 2,256.60                    | 2,256.60                 | 0.00                                                                   | 77,743.40                                                                       |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Outros abonos - compensação de encargos      | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 28,683.00                   | 28,683.00                | 0.00                                                                   | 71,317.00                                                                       |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Alojamento de pessoal                     | 110,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                        | 394.60                      | 394.60                   | 0.00                                                                   | 109,605.40                                                                      |
| 02-01-06-00                        | 書籍及技術文件<br>Livros e documentação técnica             | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 15,000.00                                                                       |
| 02-01-07-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação    | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 66,036.10                   | 66,036.10                | 0.00                                                                   | 233,963.90                                                                      |
| 02-01-08-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                   | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 300,000.00                                                                      |
| 02-02-02-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                     | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 53,119.63                   | 53,119.63                | 0.00                                                                   | 296,880.37                                                                      |
| 02-02-04-00                        | 燃料及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes               | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 347,359.47                  | 347,359.47               | 0.00                                                                   | 152,640.53                                                                      |
| 02-02-07-00-03                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                      | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 30,402.00                   | 30,402.00                | 0.00                                                                   | 149,598.00                                                                      |
| 02-02-07-00-06                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção         | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 53,896.00                   | 53,896.00                | 0.00                                                                   | 196,104.00                                                                      |
| 02-02-07-00-99                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                       | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 203,809.90                  | 203,809.90               | 0.00                                                                   | 96,190.10                                                                       |
| 02-03-01-00-05                     | 其他<br>Outros                                         | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 272,223.55                  | 272,223.55               | 0.00                                                                   | 527,776.45                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 各類資產<br>Diversos                                     | 650,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 650,000.00                        | 195,350.00                  | 195,350.00               | 0.00                                                                   | 454,650.00                                                                      |
| 02-03-02-02-01                     | 電費<br>Energia eléctrica                              | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 2,220.00                    | 2,220.00                 | 0.00                                                                   | 97,780.00                                                                       |
| 02-03-02-02-02                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                  | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 5,000.00                    | 5,000.00                 | 0.00                                                                   | 195,000.00                                                                      |
| 02-03-02-02-03                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                           | 12,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 12,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 12,000.00                                                                       |
| 02-03-04-00-01                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                     | 750,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 750,000.00                        | 282,087.02                  | 282,087.02               | 0.00                                                                   | 467,912.98                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 不動產<br>Bens imóveis                                  | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 28,800.00                   | 28,800.00                | 0.00                                                                   | 221,200.00                                                                      |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Bens móveis                              | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 3,200.00                    | 3,200.00                 | 0.00                                                                   | 146,800.00                                                                      |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos<br>交通及通訊之其他負擔         | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 363,177.58                  | 363,177.58               | 0.00                                                                   | 636,822.42                                                                      |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações<br>招待費 | 1,550,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,550,000.00                      | 782,762.30                  | 782,762.30               | 0.00                                                                   | 767,237.70                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Representação                                | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 250,000.00                                                                      |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios<br>在澳門特別行政區之活動                 | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 600,000.00                                                                      |
| 02-03-07-00-03                     | Acções na RAEM<br>在外地市場之活動                           | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 200,000.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | Acções em mercados externos<br>研究、顧問及翻譯              | 2,600,000.00                 | 0.00                           | 25,000.00         | 2,575,000.00                      | 645,000.00                  | 645,000.00               | 0.00                                                                   | 1,930,000.00                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução<br>技術及專業培訓         | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 302,229.50                  | 302,229.50               | 0.00                                                                   | 497,770.50                                                                      |
|                                    | Formação técnica ou especializada                    |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                      | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                       | 1,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 174,341.00                  | 174,341.00               | 0.00                                                                   | 825,659.00                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                  | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 27,512.22                   | 27,512.22                | 0.00                                                                   | 472,487.78                                                                      |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados  | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente          | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 1,479.95                    | 1,479.95                 | 0.00                                                                   | 98,520.05                                                                       |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                       | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 30,060.60                   | 30,060.60                | 0.00                                                                   | 469,939.40                                                                      |
| 04-01-05-00-03                     | 科技委員會<br>Cons. de Ciência e Tecnologia             | 12,991,900.00                               | 0.00                           | 0.00              | 12,991,900.00                     | 8,887,975.19                | 8,887,975.19             | 0.00                                                                   | 4,103,924.81                                                                    |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                | 900,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 900,000.00                        | 478,000.00                  | 478,000.00               | 0.00                                                                   | 422,000.00                                                                      |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                     | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                      | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 18,345.00                   | 18,345.00                | 0.00                                                                   | 21,655.00                                                                       |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                     | 3,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 3,000.00                                                                        |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 9,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 9,000.00                          | 7,260.00                    | 7,260.00                 | 0.00                                                                   | 1,740.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                        | 400,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 238,519.00                  | 238,519.00               | 0.00                                                                   | 161,481.00                                                                      |
|                                    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                  | 400,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 238,519.00                  | 238,519.00               | 0.00                                                                   | 161,481.00                                                                      |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                         | 59,660,900.00                               | 25,000.00                      | 25,000.00         | 59,660,900.00                     | 41,300,051.72               | 41,300,051.72            | 0.00                                                                   | 18,360,848.28                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第十二組—澳門駐里斯本經濟貿易辦事處<br>Divisão-12-Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa | 14,515,000.00                | 48,900.00                      | 48,900.00         | 14,515,000.00                     | 10,741,557.70                 | 10,741,557.70            | 0.00                                                                 | 3,773,442.30                                                                  |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                | 897,500.00                   | 8,900.00                       | 0.00              | 906,400.00                        | 906,400.00                    | 906,400.00               | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 24,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 24,000.00                         | 24,000.00                     | 24,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                 | 2,280,000.00                 | 0.00                           | 8,900.00          | 2,271,100.00                      | 1,920,470.16                  | 1,920,470.16             | 0.00                                                                 | 350,629.84                                                                    |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 186,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 186,000.00                        | 174,791.93                    | 174,791.93               | 0.00                                                                 | 11,208.07                                                                     |
| 01-01-06-00                        | 重聘薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                  | 45,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 45,000.00                         | 10,191.90                     | 10,191.90                | 0.00                                                                 | 34,808.10                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                          | 262,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 262,000.00                        | 254,137.07                    | 254,137.07               | 0.00                                                                 | 7,862.93                                                                      |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                         | 262,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 262,000.00                        | 257,357.73                    | 257,357.73               | 0.00                                                                 | 4,642.27                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                    | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 78,689.87                     | 78,689.87                | 0.00                                                                 | 71,310.13                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                     | 18,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 18,000.00                     | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-02-08-00                        | 膳食及住宿—現金<br>Alimentação e alojamento - numerário                                                                                   | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 108,631.95                    | 108,631.95               | 0.00                                                                 | 41,368.05                                                                     |
| 01-02-10-00-04                     | 駐外津貼<br>Subsídio de deslocação                                                                                                     | 1,520,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,520,000.00                      | 1,517,292.00                  | 1,517,292.00             | 0.00                                                                 | 2,708.00                                                                      |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                        | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                     |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                      | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 2,655.58                      | 2,655.58                 | 0.00                                                                 | 3,344.42                                                                      |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                             | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 4,315.50                      | 4,315.50                 | 0.00                                                                 | 5,684.50                                                                      |
| 01-06-01-00                        | 膳食及住宿—負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos                                                                   | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 4,497.17                      | 4,497.17                 | 0.00                                                                 | 25,502.83                                                                     |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                                | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 9,843.75                      | 9,843.75                 | 0.00                                                                 | 5,156.25                                                                      |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                                                                     | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 306,146.44                    | 306,146.44               | 0.00                                                                 | 143,853.56                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                                                                             | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 8,276.52                      | 8,276.52                 | 0.00                                                                 | 26,723.48                                                                     |
| 02-01-01-00                        | 建造及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                                                                        | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 366,887.96                    | 366,887.96               | 0.00                                                                 | 83,112.04                                                                     |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                                                                                           | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 25,000.00                                                                     |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                             | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                           | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備                                                     | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他耐用用品                       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 724.50                        | 724.50                   | 0.00                                                                 | 49,275.50                                                                     |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros<br>燃油及潤滑劑                          | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 19,877.67                     | 19,877.67                | 0.00                                                                 | 30,122.33                                                                     |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>辦事處消耗                     | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 120,477.00                    | 120,477.00               | 0.00                                                                 | 129,523.00                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | Consumos de secretaria<br>清潔及消毒用品                         | 75,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 8,700.09                      | 8,700.09                 | 0.00                                                                 | 66,299.91                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfecção<br>紀念品及獎品               | 75,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 24,176.26                     | 24,176.26                | 0.00                                                                 | 50,823.74                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                                | 125,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 125,000.00                        | 55,335.54                     | 55,335.54                | 0.00                                                                 | 69,664.46                                                                     |
| 02-03-01-00-05                     | Outros<br>各類資產                                            | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 320,680.82                    | 320,680.82               | 0.00                                                                 | 129,319.18                                                                    |
| 02-03-02-01                        | Diversos<br>電費                                            | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 276,415.33                    | 276,415.33               | 0.00                                                                 | 73,584.67                                                                     |
| 02-03-02-02-01                     | Energia eléctrica<br>水及氣體費                                | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 12,752.48                     | 12,752.48                | 0.00                                                                 | 12,247.52                                                                     |
| 02-03-02-02-02                     | A água e gás<br>衛生及清潔                                     | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 321,786.57                    | 321,786.57               | 0.00                                                                 | 78,213.43                                                                     |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza<br>管理費及保安                               | 1,100,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,100,000.00                      | 872,686.08                    | 872,686.08               | 0.00                                                                 | 227,313.92                                                                    |
| 02-03-02-02-99                     | Condomínio e segurança<br>其他                              | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 27,305.78                     | 27,305.78                | 0.00                                                                 | 22,694.22                                                                     |
| 02-03-04-00-02                     | Outros<br>動產                                              | 75,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 37,771.24                     | 37,771.24                | 0.00                                                                 | 37,228.76                                                                     |
| 02-03-05-02                        | Bens móveis<br>其他原因之交通費                                   | 1,100,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,100,000.00                      | 666,267.33                    | 666,267.33               | 0.00                                                                 | 433,732.67                                                                    |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos<br>交通及通訊之其他負擔              | 750,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 750,000.00                        | 415,983.63                    | 415,983.63               | 0.00                                                                 | 334,016.37                                                                    |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações<br>招待費      | 550,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                        | 244,509.62                    | 244,509.62               | 0.00                                                                 | 305,490.38                                                                    |
| 02-03-07-00-01                     | Representação<br>廣告費用                                     | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 02-03-08-00-01                     | Encargos com anúncios<br>研究、顧問及翻譯                         | 300,000.00                   | 0.00                           | 40,000.00         | 260,000.00                        | 8,233.37                      | 8,233.37                 | 0.00                                                                 | 251,766.63                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução<br>技術及專業培訓              | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 212,716.15                    | 212,716.15               | 0.00                                                                 | 187,283.85                                                                    |
| 02-03-08-00-99                     | Formação técnica ou especializada<br>其他                   | 0.00                         | 40,000.00                      | 0.00              | 40,000.00                         | 28,722.96                     | 28,722.96                | 0.00                                                                 | 11,277.04                                                                     |
| 02-03-09-00-02                     | Outros<br>非技術性臨時工作                                        | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 25,000.00                                                                     |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 3,570.00                      | 3,570.00                 | 0.00                                                                 | 46,430.00                                                                     |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>銀行手續費 | 4,500.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,500.00                          | 676.20                        | 676.20                   | 0.00                                                                 | 3,823.80                                                                      |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente<br>其他                    | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 327,530.91                    | 327,530.91               | 0.00                                                                 | 72,469.09                                                                     |
|                                    | Outros                                                    |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                          | 225,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 225,000.00                        | 148,717.83                    | 148,717.83               | 0.00                                                                 | 76,282.17                                                                     |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                         | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 2,076.90                      | 2,076.90                 | 0.00                                                                 | 7,923.10                                                                      |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                         | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 25,229.93                     | 25,229.93                | 0.00                                                                 | 4,770.07                                                                      |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 35,064.76                     | 35,064.76                | 0.00                                                                 | 14,935.24                                                                     |
| 05-04-00-00-04                     | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 550,983.22                    | 550,983.22               | 0.00                                                                 | 49,016.78                                                                     |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital            | 100,000.00                   | 315,000.00                     | 0.00              | 415,000.00                        | 181,679.51                    | 181,679.51               | 0.00                                                                 | 233,320.49                                                                    |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte         | 0.00                         | 315,000.00                     | 0.00              | 315,000.00                        | 157,741.50                    | 157,741.50               | 0.00                                                                 | 157,258.50                                                                    |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento      | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 23,938.01                     | 23,938.01                | 0.00                                                                 | 76,061.99                                                                     |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas             | 14,615,000.00                | 363,900.00                     | 48,900.00         | 14,930,000.00                     | 10,923,237.21                 | 10,923,237.21            | 0.00                                                                 | 4,006,762.79                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                                                       | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第十三組—澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處<br>Divisão-13-Delegação Económica e Comercial de Macau, Junto da<br>União Europeia, em Bruxelas |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                                                          | 4,920,000.00                 | 156,200.00                     | 156,200.00        | 4,920,000.00                      | 3,640,341.26                  | 3,640,341.26             | 0.00                                                                 | 1,279,658.74                                                                  |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                                                  | 1,010,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,010,000.00                      | 721,097.58                    | 721,097.58               | 0.00                                                                 | 288,902.42                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重慶薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                                                   | 157,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 157,500.00                        | 157,500.00                    | 157,500.00               | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                                           | 85,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 85,000.00                         | 61,824.00                     | 61,824.00                | 0.00                                                                 | 23,176.00                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                                                          | 85,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 85,000.00                         | 41,296.50                     | 41,296.50                | 0.00                                                                 | 43,703.50                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                                                     | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 12,142.42                     | 12,142.42                | 0.00                                                                 | 17,857.58                                                                     |
| 01-02-10-00-04                     | 駐外津貼<br>Subsídio de deslocação                                                                                                                                      | 625,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 625,000.00                        | 622,440.00                    | 622,440.00               | 0.00                                                                 | 2,560.00                                                                      |
| 01-02-10-00-05                     | 安頓補助<br>Abono de instalação                                                                                                                                         | 17,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 17,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 17,000.00                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                                                              | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 5,000.00                                                                      |
| 01-06-01-00                        | 膳食及住宿—負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos                                                                                                    | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 1,388.00                      | 1,388.00                 | 0.00                                                                 | 4,612.00                                                                      |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                                                                 | 3,500.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,500.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 3,500.00                                                                      |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                                                                                                      | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 7,278.82                      | 7,278.82                 | 0.00                                                                 | 12,721.18                                                                     |
| 01-06-03-03                        | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                                                                                                              | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 8,995.35                      | 8,995.35                 | 0.00                                                                 | 16,004.65                                                                     |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                                                                                                                  | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 1,302.00                      | 1,302.00                 | 0.00                                                                 | 13,698.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                                                                                                                                    | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 1,918.25                      | 1,918.25                 | 0.00                                                                 | 13,081.75                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                                                                                                              | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 2,887.83                      | 2,887.83                 | 0.00                                                                 | 7,112.17                                                                      |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                                                                                                                     | 90,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                         | 48,715.71                     | 48,715.71                | 0.00                                                                 | 41,284.29                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                                                                                                                        | 16,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 16,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 16,000.00                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                                                                                                                      | 16,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 16,000.00                         | 2,286.59                      | 2,286.59                 | 0.00                                                                 | 13,713.41                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                                                        | 31,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 31,000.00                         | 13,722.15                     | 13,722.15                | 0.00                                                                 | 17,277.85                                                                     |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                                                                                                                    | 165,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 165,000.00                        | 39,022.94                     | 39,022.94                | 0.00                                                                 | 125,977.06                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                                                                                                                             | 25,000.00                    | 0.00                           | 24,990.00         | 10.00                             | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10.00                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 220,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 108,863.95                  | 108,863.95               | 0.00                                                                 | 111,136.05                                                                    |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                               | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 279,708.36                  | 279,708.36               | 0.00                                                                 | 20,291.64                                                                     |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 990,000.00                                  | 0.00                           | 131,210.00        | 858,790.00                        | 806,946.74                  | 806,946.74               | 0.00                                                                 | 51,843.26                                                                     |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 35,791.98                   | 35,791.98                | 0.00                                                                 | 14,208.02                                                                     |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 35,000.00                                   | 24,990.00                      | 0.00              | 59,990.00                         | 18,763.50                   | 18,763.50                | 0.00                                                                 | 41,226.50                                                                     |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 160,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 93,190.60                   | 93,190.60                | 0.00                                                                 | 66,809.40                                                                     |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                           | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 7,927.50                    | 7,927.50                 | 0.00                                                                 | 42,072.50                                                                     |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 5,500.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,500.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 5,500.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultoria e tradução                    | 35,000.00                                   | 53,510.00                      | 0.00              | 88,510.00                         | 74,516.31                   | 74,516.31                | 0.00                                                                 | 13,993.69                                                                     |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 0.00                                        | 42,000.00                      | 0.00              | 42,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 42,000.00                                                                     |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 2,500.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 2,500.00                          | 899.96                      | 899.96                   | 0.00                                                                 | 1,600.04                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 2,590.99                    | 2,590.99                 | 0.00                                                                 | 12,409.01                                                                     |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 75,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 26,517.75                   | 26,517.75                | 0.00                                                                 | 48,482.25                                                                     |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 25,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 9,101.41                    | 9,101.41                 | 0.00                                                                 | 15,898.59                                                                     |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                 | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 12,981.57                   | 12,981.57                | 0.00                                                                 | 2,018.43                                                                      |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 25,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 21,840.64                   | 21,840.64                | 0.00                                                                 | 3,159.36                                                                      |
| 05-04-00-00-04                     | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência                         | 325,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 325,000.00                        | 260,759.33                  | 260,759.33               | 0.00                                                                 | 64,240.67                                                                     |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas            | 140,000.00                                  | 35,700.00                      | 0.00              | 175,700.00                        | 136,122.53                  | 136,122.53               | 0.00                                                                 | 39,577.47                                                                     |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 1,830.99                    | 1,830.99                 | 0.00                                                                 | 28,169.01                                                                     |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 1,830.99                    | 1,830.99                 | 0.00                                                                 | 28,169.01                                                                     |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 4,950,000.00                                | 156,200.00                     | 156,200.00        | 4,950,000.00                      | 3,642,172.25                | 3,642,172.25             | 0.00                                                                 | 1,307,827.75                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                | 預算開支及修改                      |                                  |                                |                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第十五組 — 澳門特別行政區駐北京辦事處<br>Divisão-15-Delegação da RAEM em Pequim | 23,405,100.00                |                                  | 1,035,000.00                   | 915,000.00        | 18,142,941.57               | 18,142,941.57            | 0.00                                                                 | 5,382,158.43                                                                  |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                   |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                          | 897,000.00                   |                                  | 10,000.00                      | 0.00              | 906,400.00                  | 906,400.00               | 0.00                                                                 | 600.00                                                                        |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                | 40,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                   | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 22,000.00                                                                     |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                           | 309,000.00                   |                                  | 5,000.00                       | 0.00              | 313,120.00                  | 313,120.00               | 0.00                                                                 | 880.00                                                                        |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                | 15,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                    | 6,000.00                 | 0.00                                                                 | 9,000.00                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重薪薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                            | 500,000.00                   |                                  | 0.00                           | 15,000.00         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 485,000.00                                                                    |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                    | 199,000.00                   |                                  | 0.00                           | 0.00              | 105,600.00                  | 105,600.00               | 0.00                                                                 | 93,400.00                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                   | 199,000.00                   |                                  | 0.00                           | 0.00              | 105,600.00                  | 105,600.00               | 0.00                                                                 | 93,400.00                                                                     |
| 01-02-01-00                        | 不定期或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                             | 10,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                              | 48,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 48,000.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                               | 72,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 36,000.00                   | 36,000.00                | 0.00                                                                 | 36,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-04                     | 駐外津貼<br>Subsídio de deslocação                                                                               | 1,000,000.00                 |                                  | 0.00                           | 0.00              | 593,190.00                  | 593,190.00               | 0.00                                                                 | 406,810.00                                                                    |
| 01-02-10-00-05                     | 安頓補助<br>Abono de instalação                                                                                  | 10,700.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,700.00                                                                     |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                      | 100,000.00                   |                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                | 1,400.00                     |                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 1,400.00                                                                      |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                       | 50,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 7,356.40                    | 7,356.40                 | 0.00                                                                 | 42,643.60                                                                     |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                  | 20,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 9,600.00                    | 9,600.00                 | 0.00                                                                 | 10,400.00                                                                     |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                           | 10,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 01-06-03-01                        | 郵程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                          | 15,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 8,350.00                    | 8,350.00                 | 0.00                                                                 | 6,650.00                                                                      |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                                               | 60,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 37,716.63                   | 37,716.63                | 0.00                                                                 | 22,283.37                                                                     |
| 01-06-03-03                        | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                                                       | 15,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 15,000.00                                                                     |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                                                                     | 80,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 2,757.18                    | 2,757.18                 | 0.00                                                                 | 77,242.82                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-01-04-00-03                     | 手工藝及收藏品                                       | 100,000.00                                  | 0.00                           | 50,000.00         | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | Obras de arte e espólio                       | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 榮譽及招待物品                                       | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 21,115.72                   | 21,115.72                | 0.00                                                                     | 78,884.28                                                                         |
| 02-01-08-00                        | Material honorífico e de representação        | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 45,032.05                   | 45,032.05                | 0.00                                                                     | 54,967.95                                                                         |
| 02-02-01-00                        | 辦事處設備                                         | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 76,288.48                   | 76,288.48                | 0.00                                                                     | 123,711.52                                                                        |
| 02-02-02-00                        | Equipamento de secretaria                     | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 69,790.26                   | 69,790.26                | 0.00                                                                     | 330,209.74                                                                        |
| 02-02-04-00                        | Outros bens duradouros                        | 400,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 29,941.52                   | 29,941.52                | 0.00                                                                     | 20,058.48                                                                         |
| 02-02-07-00-03                     | Combustíveis e lubrificantes                  | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 789,263.21                  | 789,263.21               | 0.00                                                                     | 60,736.79                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | Consumos de secretaria                        | 850,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 39,967.13                   | 39,967.13                | 0.00                                                                     | 110,032.87                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | Limpeza e produtos de limpeza                 | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 211,647.12                  | 211,647.12               | 0.00                                                                     | 238,352.88                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | Material de limpeza e desinfectação           | 500,000.00                                  | 0.00                           | 50,000.00         | 450,000.00                        | 123,953.68                  | 123,953.68               | 0.00                                                                     | 76,046.32                                                                         |
| 02-03-02-01                        | 紀念品及獎品                                        | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 62,518.72                   | 62,518.72                | 0.00                                                                     | 37,481.28                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | Lembranças e ofertas                          | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 1,280,542.32                | 1,280,542.32             | 0.00                                                                     | 119,457.68                                                                        |
| 02-03-02-02-03                     | Outros                                        | 1,400,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 8,505,470.32                | 8,505,470.32             | 0.00                                                                     | 294,529.68                                                                        |
| 02-03-04-00-01                     | Condomínio e segurança                        | 8,800,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 36,307.68                   | 36,307.68                | 0.00                                                                     | 43,692.32                                                                         |
| 02-03-04-00-02                     | Ben's imóveis                                 | 300,000.00                                  | 0.00                           | 220,000.00        | 80,000.00                         | 217,689.74                  | 217,689.74               | 0.00                                                                     | 32,310.26                                                                         |
| 02-03-05-02                        | Ben's móveis                                  | 200,000.00                                  | 50,000.00                      | 0.00              | 250,000.00                        | 198,774.28                  | 198,774.28               | 0.00                                                                     | 251,225.72                                                                        |
| 02-03-05-03                        | 其他原因之交通費                                      | 450,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 1,067,999.80                | 1,067,999.80             | 0.00                                                                     | 432,000.20                                                                        |
| 02-03-06-00                        | Transportes por outros motivos                | 1,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 1,923.08                    | 1,923.08                 | 0.00                                                                     | 48,076.92                                                                         |
| 02-03-07-00-01                     | 交通及通訊之其他負擔                                    | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 629,368.71                  | 629,368.71               | 0.00                                                                     | 270,631.29                                                                        |
| 02-03-07-00-03                     | Outros encargos de transportes e comunicações | 900,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-01                     | 招徠費                                           | 100,000.00                                  | 0.00                           | 80,000.00         | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-02                     | Representação                                 | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 1,760,229.51                | 1,760,229.51             | 0.00                                                                     | 418,770.49                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | 廣告費用                                          | 1,529,000.00                                | 650,000.00                     | 0.00              | 2,179,000.00                      |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Encargos com anúncios                         |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 在外地市場之活動                                      |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Acções em mercados externos                   |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 研究、顧問及翻譯                                      |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Estudos, consultadoria e tradução             |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 技術及專業培訓                                       |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Formação técnica ou especializada             |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 其他                                            |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Outros                                        |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                    | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議                                           | 160,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 160,000.00                                                                    |
| 02-03-09-00-02                     | Seminários e congressos                          | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 02-03-09-00-03                     | 非技術性臨時工作                                         | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 12,820.51                     | 12,820.51                | 0.00                                                                 | 47,179.49                                                                     |
| 02-03-09-00-06                     | Trabalhos pontuais não especializados            | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 29,744.79                     | 29,744.79                | 0.00                                                                 | 50,255.21                                                                     |
| 02-03-09-00-99                     | 文化、體育及康樂活動                                       | 300,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 100,000.00                        | 28,937.25                     | 28,937.25                | 0.00                                                                 | 71,062.75                                                                     |
| 05-02-01-00                        | Actividades culturais, desportivas e recreativas | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 3,564.09                      | 3,564.09                 | 0.00                                                                 | 46,435.91                                                                     |
| 05-02-03-00                        | 銀行手續費                                            | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 05-02-04-00                        | Despesas bancárias de expediente                 | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 24,851.26                     | 24,851.26                | 0.00                                                                 | 75,148.74                                                                     |
| 05-04-00-00-03                     | Outros                                           | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 720.00                        | 720.00                   | 0.00                                                                 | 4,280.00                                                                      |
| 05-04-00-00-04                     | 人員                                               | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 312,995.27                    | 312,995.27               | 0.00                                                                 | 37,004.73                                                                     |
| 05-04-00-00-91                     | Pessoal                                          | 600,000.00                   | 0.00                           | 300,000.00        | 300,000.00                        | 247,948.71                    | 247,948.71               | 0.00                                                                 | 52,051.29                                                                     |
| 05-04-00-00-98                     | 不動產                                              | 0.00                         | 320,000.00                     | 0.00              | 320,000.00                        | 163,846.15                    | 163,846.15               | 0.00                                                                 | 156,153.85                                                                    |
|                                    | Imóveis                                          | 200,000.00                   | 2,900,000.00                   | 0.00              | 3,100,000.00                      | 2,040,317.93                  | 2,040,317.93             | 0.00                                                                 | 1,059,682.07                                                                  |
|                                    | 車輛                                               | 0.00                         | 2,700,000.00                   | 0.00              | 2,700,000.00                      | 1,715,656.39                  | 1,715,656.39             | 0.00                                                                 | 984,343.61                                                                    |
|                                    | 社會保障基金(僱主實體之負擔)                                  | 200,000.00                   | 200,000.00                     | 0.00              | 400,000.00                        | 324,661.54                    | 324,661.54               | 0.00                                                                 | 75,338.46                                                                     |
|                                    | F.S.S. (enc. entidade patronal)                  | 23,605,100.00                | 3,935,000.00                   | 915,000.00        | 26,625,100.00                     | 20,183,259.50                 | 20,183,259.50            | 0.00                                                                 | 6,441,840.50                                                                  |
|                                    | 其他福利基金                                           |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 兌換差額                                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Diferença cambial                                |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 偶然及未列明之開支                                        |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Despesas eventuais e não especificadas           |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 資本開支                                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Despesas de capital                              |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料                                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 07-10-00-00                        | Maquinaria e equipamento                         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 機械及設備                                            |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Maquinaria e equipamento                         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 開支總額                                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Total das despesas                               |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                                                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第十七組—澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處<br>Divisão-17-Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da<br>Organização Mundial do Comércio (OMC) |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                                                                  |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                                                         | 11,514,900.00                | 15,300.00                      | 49,300.00         | 11,480,900.00                     | 8,845,139.11                    | 8,845,139.11             | 0.00                                                                 | 2,635,760.89                                                                  |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                               | 694,000.00                   | 6,400.00                       | 0.00              | 700,400.00                        | 700,400.00                      | 700,400.00               | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                                                          | 18,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 18,000.00                       | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-06-00                        | 重酬薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                                                           | 1,775,600.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,775,600.00                      | 1,740,630.00                    | 1,740,630.00             | 0.00                                                                 | 34,970.00                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                                                   | 198,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 198,000.00                        | 177,787.70                      | 177,787.70               | 0.00                                                                 | 20,212.30                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                                                                  | 207,300.00                   | 400.00                         | 0.00              | 207,700.00                        | 207,497.50                      | 207,497.50               | 0.00                                                                 | 202.50                                                                        |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                                                             | 104,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 104,500.00                        | 61,000.00                       | 61,000.00                | 0.00                                                                 | 43,500.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                                                              | 40,800.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,800.00                         | 8,596.99                        | 8,596.99                 | 0.00                                                                 | 32,203.01                                                                     |
| 01-02-10-00-04                     | 駐外津貼<br>Subsídio de deslocação                                                                                                                                              | 18,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 18,000.00                       | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-02-10-00-05                     | 安頓補助<br>Abono de instalação                                                                                                                                                 | 3,145,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,145,000.00                      | 2,417,814.12                    | 2,417,814.12             | 0.00                                                                 | 727,185.88                                                                    |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                                                               | 57,200.00                    | 0.00                           | 0.00              | 57,200.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 57,200.00                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                                                                      | 4,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,000.00                          | 3,319.25                        | 3,319.25                 | 0.00                                                                 | 680.75                                                                        |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                                                                          | 8,500.00                     | 0.00                           | 0.00              | 8,500.00                          | 2,793.10                        | 2,793.10                 | 0.00                                                                 | 5,706.90                                                                      |
| 01-06-01-00                        | 膳食及住宿—負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos                                                                                                            | 3,800.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,800.00                          | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 3,800.00                                                                      |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                                                                         | 3,800.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,800.00                          | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 3,800.00                                                                      |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                                                                                                              | 23,800.00                    | 0.00                           | 0.00              | 23,800.00                         | 15,980.00                       | 15,980.00                | 0.00                                                                 | 7,820.00                                                                      |
| 01-06-03-03                        | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                                                                                                                      | 113,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 113,000.00                        | 55,339.60                       | 55,339.60                | 0.00                                                                 | 57,660.40                                                                     |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                                                                                                                                    | 34,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 34,000.00                         | 8,140.63                        | 8,140.63                 | 0.00                                                                 | 25,859.37                                                                     |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                                                                                                                          | 20,400.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,400.00                         | 544.00                          | 544.00                   | 0.00                                                                 | 19,856.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | 其他用品<br>Outros bens duradouros                                                                                                                                              | 28,900.00                    | 0.00                           | 0.00              | 28,900.00                         | 3,108.29                        | 3,108.29                 | 0.00                                                                 | 25,791.71                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                                                                                                                      | 24,700.00                    | 0.00                           | 0.00              | 24,700.00                         | 425.00                          | 425.00                   | 0.00                                                                 | 24,275.00                                                                     |
|                                    |                                                                                                                                                                             | 14,500.00                    | 0.00                           | 0.00              | 14,500.00                         | 5,755.80                        | 5,755.80                 | 0.00                                                                 | 8,744.20                                                                      |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                    | 68,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 68,000.00                         | 43,874.63                     | 43,874.63                | 0.00                                                                 | 24,125.37                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品                                                            | 15,300.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,300.00                         | 9,114.55                      | 9,114.55                 | 0.00                                                                 | 6,185.45                                                                      |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfecção                                  | 11,900.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 11,900.00                         | 1,328.13                      | 1,328.13                 | 0.00                                                                 | 10,571.87                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas<br>其他<br>Outros                     | 23,800.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 23,800.00                         | 20,862.75                     | 20,862.75                | 0.00                                                                 | 2,937.25                                                                      |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                   | 212,500.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 212,500.00                        | 83,083.25                     | 83,083.25                | 0.00                                                                 | 129,416.75                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                            | 38,200.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 38,200.00                         | 20,466.32                     | 20,466.32                | 0.00                                                                 | 17,733.68                                                                     |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                         | 161,500.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 161,500.00                        | 141,326.16                    | 141,326.16               | 0.00                                                                 | 20,173.84                                                                     |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 221,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 221,000.00                        | 170,234.00                    | 170,234.00               | 0.00                                                                 | 50,766.00                                                                     |
| 02-03-02-02-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 3,400.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 3,400.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 3,400.00                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                | 2,635,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,635,000.00                      | 2,142,714.00                  | 2,142,714.00             | 0.00                                                                 | 492,286.00                                                                    |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                                  | 85,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 85,000.00                         | 60,409.50                     | 60,409.50                | 0.00                                                                 | 24,590.50                                                                     |
| 02-03-05-02                        | Transportes por outros motivos<br>其他原因之交通費                         | 246,500.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 246,500.00                        | 67,141.08                     | 67,141.08                | 0.00                                                                 | 179,358.92                                                                    |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações        | 265,200.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 265,200.00                        | 131,108.11                    | 131,108.11               | 0.00                                                                 | 134,091.89                                                                    |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                               | 128,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 128,000.00                        | 80,018.07                     | 80,018.07                | 0.00                                                                 | 47,981.93                                                                     |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                      | 11,900.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 11,900.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 11,900.00                                                                     |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 66,300.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 66,300.00                         | 17,850.00                     | 17,850.00                | 0.00                                                                 | 48,450.00                                                                     |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 61,200.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 61,200.00                         | 32,793.00                     | 32,793.00                | 0.00                                                                 | 28,407.00                                                                     |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                  | 93,500.00                                   | 0.00                           | 49,300.00         | 44,200.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 44,200.00                                                                     |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 4,500.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 4,500.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 4,500.00                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 6,800.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 6,800.00                          | 5,265.75                      | 5,265.75                 | 0.00                                                                 | 1,534.25                                                                      |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 10,200.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,200.00                         | 4,073.20                      | 4,073.20                 | 0.00                                                                 | 6,126.80                                                                      |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p'organiz. no exterior | 0.00                                        | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-04-00-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 93,600.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 93,600.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 93,600.00                                                                     |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 45,900.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 45,900.00                         | 30,317.80                     | 30,317.80                | 0.00                                                                 | 15,582.20                                                                     |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                     | 8,500.00                                    | 8,500.00                       | 0.00              | 17,000.00                         | 14,375.20                     | 14,375.20                | 0.00                                                                 | 2,624.80                                                                      |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento inicial                   | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                      | 11,900.00                                   | 0.00                        | 0.00              | 11,900.00                      | 8,297.70                   | 8,297.70              | 0.00                                                           | 3,602.30                                                                |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Veículos                                      | 59,500.00                                   | 0.00                        | 0.00              | 59,500.00                      | 33,393.10                  | 33,393.10             | 0.00                                                           | 26,106.90                                                               |
| 05-04-00-00-04                     | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência              | 380,000.00                                  | 0.00                        | 0.00              | 380,000.00                     | 281,960.83                 | 281,960.83            | 0.00                                                           | 98,039.17                                                               |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferença cambial                           | 4,000.00                                    | 0.00                        | 0.00              | 4,000.00                       | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 4,000.00                                                                |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 4,000.00                                    | 0.00                        | 0.00              | 4,000.00                       | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 4,000.00                                                                |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 210,000.00                                  | 34,000.00                   | 0.00              | 244,000.00                     | 23,828.82                  | 23,828.82             | 0.00                                                           | 220,171.18                                                              |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 200,000.00                                  | 0.00                        | 0.00              | 200,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 200,000.00                                                              |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 10,000.00                                   | 34,000.00                   | 0.00              | 44,000.00                      | 23,828.82                  | 23,828.82             | 0.00                                                           | 20,171.18                                                               |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 11,724,900.00                               | 49,300.00                   | 49,300.00         | 11,724,900.00                  | 8,868,967.93               | 8,868,967.93          | 0.00                                                           | 2,855,932.07                                                            |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                        | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                      | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第十九組 個人資料保護辦公室<br>Divisão-19-Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                           |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費                                                                                                               | 35,861,600.00                | 680,000.00                     |                   | 680,000.00                        | 23,436,402.95                   | 23,436,402.95            | 0.00                                                                 | 12,425,197.05                                                                 |
| 01-01-01-02                        | Vencimentos ou honorários                                                                                            | 1,632,600.00                 | 80,000.00                      |                   |                                   | 1,698,547.30                    | 1,698,547.30             | 0.00                                                                 | 14,052.70                                                                     |
| 01-01-02-01                        | 年資獎金                                                                                                                 | 60,000.00                    | 0.00                           |                   | 0.00                              | 30,000.00                       | 30,000.00                | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                     |
| 01-01-02-01                        | 年資獎金                                                                                                                 | 11,364,700.00                | 0.00                           |                   | 0.00                              | 10,062,125.50                   | 10,062,125.50            | 0.00                                                                 | 1,302,574.50                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 報酬                                                                                                                   | 168,000.00                   | 0.00                           |                   | 0.00                              | 99,833.40                       | 99,833.40                | 0.00                                                                 | 68,166.60                                                                     |
| 01-01-03-01                        | 年資獎金                                                                                                                 | 907,000.00                   | 0.00                           |                   | 0.00                              | 392,210.70                      | 392,210.70               | 0.00                                                                 | 514,789.30                                                                    |
| 01-01-03-02                        | 報酬                                                                                                                   | 12,000.00                    | 0.00                           |                   | 0.00                              | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 12,000.00                                                                     |
| 01-01-05-01                        | 年資獎金                                                                                                                 | 2,019,800.00                 | 0.00                           |                   | 0.00                              | 442,337.40                      | 442,337.40               | 0.00                                                                 | 1,577,462.60                                                                  |
| 01-01-05-02                        | 工資                                                                                                                   | 12,000.00                    | 0.00                           |                   | 0.00                              | 6,000.00                        | 6,000.00                 | 0.00                                                                 | 6,000.00                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 年資獎金                                                                                                                 | 1,062,600.00                 | 0.00                           |                   | 0.00                              | 49,180.90                       | 49,180.90                | 0.00                                                                 | 833,419.10                                                                    |
| 01-01-07-00-03                     | 重疊薪俸                                                                                                                 | 277,200.00                   | 0.00                           |                   | 0.00                              | 243,566.70                      | 243,566.70               | 0.00                                                                 | 33,633.30                                                                     |
| 01-01-07-00-99                     | Duplicação de vencimentos                                                                                            | 198,000.00                   | 0.00                           |                   | 0.00                              | 172,006.70                      | 172,006.70               | 0.00                                                                 | 25,993.30                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 職務主管及秘書                                                                                                              | 1,473,200.00                 | 0.00                           |                   | 0.00                              | 1,099,916.70                    | 1,099,916.70             | 0.00                                                                 | 373,283.30                                                                    |
| 01-01-10-00                        | Chiefes funcionais e pessoal de secretariado                                                                         | 1,473,200.00                 | 0.00                           |                   | 0.00                              | 1,018,650.00                    | 1,018,650.00             | 0.00                                                                 | 454,550.00                                                                    |
| 01-02-01-00                        | 其他                                                                                                                   | 20,000.00                    | 0.00                           |                   | 0.00                              | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 聖誕津貼                                                                                                                 | 800,000.00                   | 100,000.00                     |                   | 900,000.00                        | 618,558.60                      | 618,558.60               | 0.00                                                                 | 281,441.40                                                                    |
| 01-02-05-00                        | Subsídio de Natal                                                                                                    | 200,000.00                   | 0.00                           |                   | 200,000.00                        | 16,560.00                       | 16,560.00                | 0.00                                                                 | 183,440.00                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 假期津貼                                                                                                                 | 874,500.00                   | 0.00                           |                   | 874,500.00                        | 571,500.00                      | 571,500.00               | 0.00                                                                 | 303,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-09                     | Subsídio de férias                                                                                                   | 100,000.00                   | 0.00                           |                   | 100,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | Subsídio de férias                                                                                                   | 150,000.00                   | 0.00                           |                   | 150,000.00                        | 133,485.00                      | 133,485.00               | 0.00                                                                 | 16,515.00                                                                     |
| 01-02-10-00-11                     | Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                 | 100,000.00                   | 0.00                           |                   | 100,000.00                        | 38,336.70                       | 38,336.70                | 0.00                                                                 | 61,663.30                                                                     |
| 01-02-10-00-99                     | Compensação em cessação definitiva de funções                                                                        | 50,000.00                    | 0.00                           |                   | 50,000.00                         | 1,255.40                        | 1,255.40                 | 0.00                                                                 | 48,744.60                                                                     |
| 01-03-01-00                        | 其他                                                                                                                   | 20,000.00                    | 0.00                           |                   | 20,000.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
|                                    | Outros                                                                                                               |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 私人電話                                                                                                                 |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Telefones individuais                                                                                                |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie      | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 38,546.60                     | 38,546.60                | 0.00                                                                 | 161,453.40                                                                    |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                 | 220,800.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 220,800.00                        | 131,200.00                    | 131,200.00               | 0.00                                                                 | 89,600.00                                                                     |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social          | 46,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 46,000.00                         | 9,200.00                      | 9,200.00                 | 0.00                                                                 | 36,800.00                                                                     |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                         | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 14,150.00                     | 14,150.00                | 0.00                                                                 | 35,850.00                                                                     |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 153,988.20                    | 153,988.20               | 0.00                                                                 | 146,011.80                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 90,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                         | 14,992.60                     | 14,992.60                | 0.00                                                                 | 75,007.40                                                                     |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型維修<br>Construções e grandes reparações                 | 500,000.00                                  | 0.00                           | 500,000.00        | 0.00                              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 5,783.17                      | 5,783.17                 | 0.00                                                                 | 94,216.83                                                                     |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação           | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 10,000.00                     | 10,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 15,542.00                     | 15,542.00                | 0.00                                                                 | 284,458.00                                                                    |
| 02-01-08-00                        | 其他用品<br>Outros bens duradouros                              | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 17,160.00                     | 17,160.00                | 0.00                                                                 | 22,840.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 15,252.44                     | 15,252.44                | 0.00                                                                 | 34,747.56                                                                     |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 350,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 202,479.43                    | 202,479.43               | 0.00                                                                 | 147,520.57                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 17,005.90                     | 17,005.90                | 0.00                                                                 | 22,994.10                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 24,264.00                     | 24,264.00                | 0.00                                                                 | 75,736.00                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 46,607.60                     | 46,607.60                | 0.00                                                                 | 153,392.40                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 171,862.29                    | 171,862.29               | 0.00                                                                 | 128,137.71                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 165,480.00                    | 165,480.00               | 0.00                                                                 | 134,520.00                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 250,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 166,760.00                    | 166,760.00               | 0.00                                                                 | 83,240.00                                                                     |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 1,000,000.00                                | 450,000.00                     | 0.00              | 1,450,000.00                      | 1,347,221.69                  | 1,347,221.69             | 0.00                                                                 | 102,778.31                                                                    |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 430,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 430,000.00                        | 125,630.00                    | 125,630.00               | 0.00                                                                 | 304,370.00                                                                    |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 250.00                        | 250.00                   | 0.00                                                                 | 9,750.00                                                                      |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 380,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 380,000.00                        | 161,806.60                    | 161,806.60               | 0.00                                                                 | 218,193.40                                                                    |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 97,279.60                     | 97,279.60                | 0.00                                                                 | 402,720.40                                                                    |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 2,400,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,400,000.00                      | 1,956,797.90                  | 1,956,797.90             | 0.00                                                                 | 443,202.10                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                              | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動                                  | 650,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 650,000.00                     | 434,019.60                 | 434,019.60            | 0.00                                                           | 215,980.40                                                              |
| 02-03-07-00-03                     | Accções na RAEM                              | 200,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 200,000.00                     | 9,192.13                   | 9,192.13              | 0.00                                                           | 190,807.87                                                              |
| 02-03-08-00-01                     | 在內地市場之活動                                     | 2,000,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,000,000.00                   | 297,268.45                 | 297,268.45            | 0.00                                                           | 1,702,731.55                                                            |
| 02-03-08-00-02                     | Accções em mercados externos                 | 320,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 320,000.00                     | 209,702.66                 | 209,702.66            | 0.00                                                           | 110,297.34                                                              |
| 02-03-08-00-03                     | Estudos, consultadoria e tradução            | 180,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 180,000.00                     | 116,800.00                 | 116,800.00            | 0.00                                                           | 63,200.00                                                               |
| 02-03-08-00-99                     | Formação técnica ou especializada            | 300,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 300,000.00                     | 161,276.00                 | 161,276.00            | 0.00                                                           | 138,724.00                                                              |
| 02-03-09-00-01                     | 專業及技術書刊之製作                                   | 600,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 600,000.00                     | 484,526.29                 | 484,526.29            | 0.00                                                           | 115,473.71                                                              |
| 02-03-09-00-02                     | Publicações técnicas e especializadas        | 0.00                      | 50,000.00                   | 0.00              | 50,000.00                      | 45,320.00                  | 45,320.00             | 0.00                                                           | 4,680.00                                                                |
| 02-03-09-00-03                     | Outros                                       | 80,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 80,000.00                      | 24,750.00                  | 24,750.00             | 0.00                                                           | 55,250.00                                                               |
| 02-03-09-00-06                     | Seminários e congressos                      | 10,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 10,000.00                      | 2,710.00                   | 2,710.00              | 0.00                                                           | 7,290.00                                                                |
| 02-03-09-00-99                     | Trabalhos pontuais não especializados        | 200,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 200,000.00                     | 33,161.00                  | 33,161.00             | 0.00                                                           | 166,839.00                                                              |
| 04-04-00-00-02                     | Cultural, desportivas e recreativas          | 50,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 50,000.00                      | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 50,000.00                                                               |
| 05-02-01-00                        | 銀行手續費                                        | 10,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 10,000.00                      | 2,941.60                   | 2,941.60              | 0.00                                                           | 7,058.40                                                                |
| 05-02-02-00                        | Despesas bancárias de expediente             | 20,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 20,000.00                      | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 20,000.00                                                               |
| 05-02-04-00                        | Outros                                       | 10,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 10,000.00                      | 2,104.20                   | 2,104.20              | 0.00                                                           | 7,895.80                                                                |
| 05-04-00-00-03                     | 給予外地組織的共同分擔及會費                               | 30,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 30,000.00                      | 9,300.00                   | 9,300.00              | 0.00                                                           | 20,700.00                                                               |
| 05-04-00-00-91                     | Complicações e quotas p/organiz. no exterior | 10,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 10,000.00                      | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 10,000.00                                                               |
| 07-10-00-00                        | Pessoal                                      | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | 物料                                           | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | 車輛                                           | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | 社會服務基金(備主實體之負擔)                              | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | F.S.S. (enc. entidade patronal)              | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | 兌換差額                                         | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | Diferença cambial                            | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | 資本開支                                         | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | Despesas de capital                          | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | 機械及設備                                        | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | Maquinaria e equipamento                     | 800,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 800,000.00                     | 142,685.00                 | 142,685.00            | 0.00                                                           | 657,315.00                                                              |
|                                    | 開支總額                                         | 36,661,600.00             | 680,000.00                  | 680,000.00        | 36,661,600.00                  | 23,579,087.95              | 23,579,087.95         | 0.00                                                           | 13,082,512.05                                                           |
|                                    | Total das despesas                           | 36,661,600.00             | 680,000.00                  | 680,000.00        | 36,661,600.00                  | 23,579,087.95              | 23,579,087.95         | 0.00                                                           | 13,082,512.05                                                           |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十組 — 建設發展辦公室<br>Divisão-20-Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                     |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                            | 85,787,100.00                | 5,000,000.00                   | 5,700,000.00      | 85,087,100.00                     | 51,041,014.69               | 50,142,702.77            | 898,311.92                                                           | 34,046,085.31                                                                 |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                  | 2,394,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,394,000.00                      | 1,697,440.00                | 1,697,440.00             | 0.00                                                                 | 696,560.00                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                             | 227,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 227,500.00                        | 108,450.10                  | 108,450.10               | 0.00                                                                 | 119,049.90                                                                    |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                  | 19,400,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 19,400,000.00                     | 19,022,528.70               | 19,022,528.70            | 0.00                                                                 | 377,471.30                                                                    |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                             | 283,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 283,500.00                        | 221,800.00                  | 221,800.00               | 0.00                                                                 | 61,700.00                                                                     |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                  | 2,680,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,680,000.00                      | 2,011,286.90                | 2,011,286.90             | 0.00                                                                 | 668,713.10                                                                    |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                 | 36,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 36,000.00                         | 30,000.00                   | 30,000.00                | 0.00                                                                 | 6,000.00                                                                      |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                  | 1,853,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,853,000.00                      | 1,313,542.60                | 1,313,542.60             | 0.00                                                                 | 539,457.40                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重覆薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                              | 48,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 48,000.00                         | 41,033.40                   | 41,033.40                | 0.00                                                                 | 6,966.60                                                                      |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                        | 4,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,600,000.00                      | 2,568,312.90                | 2,568,312.90             | 0.00                                                                 | 2,031,687.10                                                                  |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                      | 514,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 514,800.00                        | 459,733.20                  | 459,733.20               | 0.00                                                                 | 55,066.80                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                     | 2,760,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,760,000.00                      | 2,319,250.00                | 2,319,250.00             | 0.00                                                                 | 440,750.00                                                                    |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                | 2,700,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,700,000.00                      | 2,288,750.00                | 2,288,750.00             | 0.00                                                                 | 411,250.00                                                                    |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                      | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 529,743.40                  | 529,743.40               | 0.00                                                                 | 470,256.60                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                 | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-02                     | 租房津貼<br>Subsídio de arrendamento                                                                                               | 1,602,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,602,000.00                      | 1,374,000.00                | 1,374,000.00             | 0.00                                                                 | 228,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-07                     | 放曠享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial                                                               | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                    | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                        | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 33,799.50                   | 33,799.50                | 0.00                                                                 | 566,200.50                                                                    |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                   | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                  | 4,600.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,600.00                          | 1,296.00                    | 1,296.00                 | 0.00                                                                 | 3,304.00                                                                      |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                         | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 36,390.00                   | 36,390.00                | 0.00                                                                 | 43,610.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                        | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                      | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                          | 432,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 432,000.00                        | 365,600.00                  | 365,600.00               | 0.00                                                                     | 66,400.00                                                                         |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social   | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 16,100.00                   | 16,100.00                | 0.00                                                                     | 83,900.00                                                                         |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                  | 130,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 130,000.00                        | 21,050.00                   | 21,050.00                | 0.00                                                                     | 108,950.00                                                                        |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                       | 1,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 283,221.70                  | 283,221.70               | 0.00                                                                     | 716,778.30                                                                        |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 4,705.10                    | 4,705.10                 | 0.00                                                                     | 295,294.90                                                                        |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações          | 1,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 324,204.13                  | 324,204.13               | 0.00                                                                     | 675,795.87                                                                        |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica             | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 840.00                      | 840.00                   | 0.00                                                                     | 49,160.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação    | 25,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 25,000.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                   | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 11,593.00                   | 11,593.00                | 0.00                                                                     | 188,407.00                                                                        |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                     | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes               | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 74,465.84                   | 74,465.84                | 0.00                                                                     | 75,534.16                                                                         |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                      | 1,300,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                      | 684,745.77                  | 684,745.77               | 0.00                                                                     | 615,254.23                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção         | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 11,085.20                   | 11,085.20                | 0.00                                                                     | 88,914.80                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                       | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 5,540.00                    | 5,540.00                 | 0.00                                                                     | 44,460.00                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                         | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 60,160.70                   | 60,160.70                | 0.00                                                                     | 89,839.30                                                                         |
| 02-03-01-00-03                     | 交通網絡管理<br>Gestão da rede viária                      | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 500,000.00                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                     | 4,800,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 4,800,000.00                      | 2,236,727.90                | 2,236,727.90             | 898,311.92                                                               | 1,664,960.18                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                              | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 248,770.30                  | 248,770.30               | 0.00                                                                     | 251,229.70                                                                        |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                  | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 420.00                      | 420.00                   | 0.00                                                                     | 29,580.00                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                           | 250,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 121,350.00                  | 121,350.00               | 0.00                                                                     | 128,650.00                                                                        |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                     | 2,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 1,068,708.60                | 1,068,708.60             | 0.00                                                                     | 931,291.40                                                                        |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                  | 550,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                        | 292,482.00                  | 292,482.00               | 0.00                                                                     | 257,518.00                                                                        |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                    | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos           | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                      | 預算開支及修改                      |                                  |                                |                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔                                         | 16,996,700.00                | 0.00                             | 0.00                           | 5,000,000.00      | 154,216.54                  | 154,216.54               | 0.00                                                                     | 11,842,483.46                                                                     |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações      | 200,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 89,138.40                   | 89,138.40                | 0.00                                                                     | 110,861.60                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | 招待費                                                | 650,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 299,128.60                  | 299,128.60               | 0.00                                                                     | 350,871.40                                                                        |
| 02-03-07-00-02                     | Representação                                      | 500,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 500,000.00                                                                        |
| 02-03-07-00-03                     | Encargos com anúncios                              | 100,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-01                     | 在澳門特別行政區之活動                                        | 4,000,000.00                 | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 2,590,808.00                | 2,590,808.00             | 0.00                                                                     | 1,409,192.00                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | Accões na RAEM                                     | 80,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 80,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-03                     | Accões em mercados externos                        | 50,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | Estudos, consultadoria e tradução                  | 60,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 60,000.00                                                                         |
| 02-03-09-00-01                     | Formação técnica ou especializada                  | 300,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 9,278.80                    | 9,278.80                 | 0.00                                                                     | 290,721.20                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 技術及專業培訓                                            | 100,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 61,616.00                   | 61,616.00                | 0.00                                                                     | 38,384.00                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 專業及技術書刊之製作                                         | 200,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 8,948.99                    | 8,948.99                 | 0.00                                                                     | 191,051.01                                                                        |
| 02-03-09-00-99                     | Publicações técnicas e especializadas              | 7,000,000.00                 | 5,000,000.00                     | 700,000.00                     | 0.00              | 6,973,220.60                | 6,973,220.60             | 0.00                                                                     | 4,326,779.40                                                                      |
| 05-02-01-00                        | 其他                                                 | 60,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 29,714.20                   | 29,714.20                | 0.00                                                                     | 30,285.80                                                                         |
| 05-02-02-00                        | Outros                                             | 350,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 350,000.00                                                                        |
| 05-02-04-00                        | Pessoal                                            | 30,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 13,775.70                   | 13,775.70                | 0.00                                                                     | 16,224.30                                                                         |
| 05-04-00-00-03                     | Material                                           | 60,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 23,730.00                   | 23,730.00                | 0.00                                                                     | 36,270.00                                                                         |
|                                    | 車輛                                                 | 3,200,000.00                 | 700,000.00                       | 0.00                           | 0.00              | 1,628,340.75                | 1,628,340.75             | 0.00                                                                     | 2,271,659.25                                                                      |
|                                    | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 1,000,000.00                 | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 65,550.00                   | 65,550.00                | 0.00                                                                     | 934,450.00                                                                        |
| 07-04-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                        | 500,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 500,000.00                                                                        |
| 07-06-00-00                        | 街道及橋樑                                              | 700,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 544,346.00                  | 544,346.00               | 0.00                                                                     | 155,654.00                                                                        |
| 07-09-00-00                        | Estradas e pontes                                  | 1,000,000.00                 | 700,000.00                       | 0.00                           | 0.00              | 1,018,444.75                | 1,018,444.75             | 0.00                                                                     | 681,555.25                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 各項建設                                               | 88,987,100.00                | 5,700,000.00                     | 5,700,000.00                   | 0.00              | 52,669,355.44               | 51,771,043.52            | 898,311.92                                                               | 36,317,744.56                                                                     |
|                                    | 運輸物料                                               |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Material de transporte                             |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 機械及設備                                              |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Maquinaria e equipamento                           |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                         |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                      | 預算開支及修改                      |                                  |                                |                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十一組 — 能源業務發展辦公室<br>Divisão-21-Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                         |                              |                                  |                                |                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                | 35,693,100.00                | 642,200.00                       | 58,000.00                      | 642,200.00        | 35,693,100.00               | 26,161,224.14            | 0.00                                                                 | 9,531,875.86                                                                  |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 13,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 13,000.00                   | 12,000.00                | 0.00                                                                 | 1,000.00                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                 | 3,000,000.00                 | 0.00                             | 0.00                           | 138,600.00        | 2,861,400.00                | 2,814,521.00             | 0.00                                                                 | 46,879.00                                                                     |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 45,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 45,000.00                   | 42,000.00                | 0.00                                                                 | 3,000.00                                                                      |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                 | 10,820,000.00                | 0.00                             | 0.00                           | 10,000.00         | 10,810,000.00               | 9,211,000.40             | 0.00                                                                 | 1,598,999.60                                                                  |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 110,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                  | 97,550.00                | 0.00                                                                 | 12,450.00                                                                     |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                     | 0.00                         | 141,600.00                       | 0.00                           | 0.00              | 141,600.00                  | 140,630.00               | 0.00                                                                 | 970.00                                                                        |
| 01-01-06-00                        | 重酬標準<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                  | 15,000.00                    | 10,000.00                        | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                   | 18,853.50                | 0.00                                                                 | 6,146.50                                                                      |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                                                                             | 198,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 198,000.00                  | 0.00                     | 0.00                                                                 | 198,000.00                                                                    |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                          | 1,400,000.00                 | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 1,400,000.00                | 1,206,558.30             | 0.00                                                                 | 193,441.70                                                                    |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                         | 1,400,000.00                 | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 1,400,000.00                | 1,196,097.70             | 0.00                                                                 | 203,902.30                                                                    |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                    | 670,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 670,000.00                  | 329,016.10               | 0.00                                                                 | 340,983.90                                                                    |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Sentenças de presença                                                                                                       | 17,300.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 17,300.00                   | 1,980.00                 | 0.00                                                                 | 15,320.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                     | 780,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 780,000.00                  | 634,500.00               | 0.00                                                                 | 145,500.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                        | 71,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 71,000.00                   | 68,910.00                | 0.00                                                                 | 2,090.00                                                                      |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                            | 150,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                  | 70,422.60                | 0.00                                                                 | 79,577.40                                                                     |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                       | 73,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 73,000.00                   | 24,220.70                | 0.00                                                                 | 48,779.30                                                                     |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                      | 21,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 21,000.00                   | 10,271.00                | 0.00                                                                 | 10,729.00                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                             | 20,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                   | 12,457.40                | 0.00                                                                 | 7,542.60                                                                      |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                                        | 370,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 370,000.00                  | 189,600.00               | 0.00                                                                 | 180,400.00                                                                    |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                                 | 12,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 12,000.00                   | 2,300.00                 | 0.00                                                                 | 9,700.00                                                                      |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                                | 72,500.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 72,500.00                   | 25,800.00                | 0.00                                                                 | 46,700.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquida e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                              |                                                                       |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 225,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 225,000.00                        | 83,039.50                   | 83,039.50                | 0.00                                                         | 141,960.50                                                            |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 15,400.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,400.00                         | 2,037.50                    | 2,037.50                 | 0.00                                                         | 13,362.50                                                             |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                 | 1,000,000.00                                | 0.00                           | 100,000.00        | 900,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 900,000.00                                                            |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 125,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 125,000.00                        | 8,398.26                    | 8,398.26                 | 0.00                                                         | 116,601.74                                                            |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação           | 1,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 1,000.00                                                              |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 8,050.00                    | 8,050.00                 | 0.00                                                         | 41,950.00                                                             |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                            | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 10,000.00                                                             |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 25,413.06                   | 25,413.06                | 0.00                                                         | 34,586.94                                                             |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 420,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 420,000.00                        | 222,663.88                  | 222,663.88               | 0.00                                                         | 197,336.12                                                            |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 22,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 22,000.00                         | 12,940.80                   | 12,940.80                | 0.00                                                         | 9,059.20                                                              |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 311,000.00                                  | 0.00                           | 132,000.00        | 179,000.00                        | 55,358.00                   | 55,358.00                | 0.00                                                         | 123,642.00                                                            |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 39,927.20                   | 39,927.20                | 0.00                                                         | 60,072.80                                                             |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 215,000.00                                  | 39,000.00                      | 0.00              | 254,000.00                        | 201,236.00                  | 201,236.00               | 0.00                                                         | 52,764.00                                                             |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 412,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 412,000.00                        | 149,600.00                  | 149,600.00               | 0.00                                                         | 262,400.00                                                            |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 1,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 40.00                       | 40.00                    | 0.00                                                         | 960.00                                                                |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 160,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 110,519.20                  | 110,519.20               | 0.00                                                         | 49,480.80                                                             |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 360,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 360,000.00                        | 304,668.00                  | 304,668.00               | 0.00                                                         | 55,332.00                                                             |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 299,700.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 299,700.00                        | 109,540.60                  | 109,540.60               | 0.00                                                         | 190,159.40                                                            |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 213,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 213,000.00                        | 146,510.00                  | 146,510.00               | 0.00                                                         | 66,490.00                                                             |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 21,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 21,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 21,000.00                                                             |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 282,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 282,000.00                        | 121,392.92                  | 121,392.92               | 0.00                                                         | 160,607.08                                                            |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 77,069.60                   | 77,069.60                | 0.00                                                         | 122,930.40                                                            |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 226,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 226,000.00                        | 22,474.00                   | 22,474.00                | 0.00                                                         | 203,526.00                                                            |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 7,400,000.00                                | 0.00                           | 173,600.00        | 7,226,400.00                      | 5,523,959.50                | 5,523,959.50             | 0.00                                                         | 1,702,440.50                                                          |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                  |                                |                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 831,400.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 189,221.93                  | 189,221.93               | 0.00                                                                     | 642,178.07                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 110,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 31,679.64                   | 31,679.64                | 0.00                                                                     | 78,320.36                                                                         |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 20,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 700,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 208,397.72                  | 208,397.72               | 0.00                                                                     | 491,602.28                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 250,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 88,000.00         | 48,810.24                   | 48,810.24                | 0.00                                                                     | 113,189.76                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 25,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 14,064.00                   | 14,064.00                | 0.00                                                                     | 10,936.00                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 20,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 5,440.97                    | 5,440.97                 | 0.00                                                                     | 14,559.03                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 404,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 218,062.12                  | 218,062.12               | 0.00                                                                     | 185,937.88                                                                        |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                            | 187,000.00                   | 343,600.00                       | 0.00                           | 0.00              | 333,142.40                  | 333,142.40               | 0.00                                                                     | 197,457.60                                                                        |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 71,000.00                    | 50,000.00                        | 0.00                           | 0.00              | 66,200.00                   | 66,200.00                | 0.00                                                                     | 54,800.00                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 18,800.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 1,385.00                    | 1,385.00                 | 0.00                                                                     | 17,415.00                                                                         |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                 | 1,000.00                     | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 5,000.00                     | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 1,943.40                    | 1,943.40                 | 0.00                                                                     | 3,056.60                                                                          |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 1,000.00                     | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 22,000.00                    | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 11,910.00                   | 11,910.00                | 0.00                                                                     | 10,090.00                                                                         |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 200,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 157,148.00                  | 157,148.00               | 0.00                                                                     | 42,852.00                                                                         |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 200,000.00                   | 0.00                             | 0.00                           | 0.00              | 157,148.00                  | 157,148.00               | 0.00                                                                     | 42,852.00                                                                         |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 35,893,100.00                | 642,200.00                       | 642,200.00                     | 642,200.00        | 26,318,372.14               | 26,318,372.14            | 0.00                                                                     | 9,574,727.86                                                                      |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                                                                                                               | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                                                                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十二組 — 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室<br>Divisão-22-Cabinete de Apoio ao Secret. Perm. do Fórum para a Cooper.<br>Económica e Comer. entre a China e os Países de Língua Portuguesa | 139,811,300.00                              | 1,597,100.00                   | 1,597,100.00      | 139,811,300.00                    | 124,247,675.83           | 11,855.60                                                                | 15,551,768.57                                                                     |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                                                                                                                  |                                             |                                |                   |                                   |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                                                                                                         | 803,900.00                                  | 32,500.00                      | 0.00              | 836,400.00                        | 835,965.30               | 0.00                                                                     | 434.70                                                                            |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                                                                               | 160,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 122,200.10               | 0.00                                                                     | 37,799.90                                                                         |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                                                                                                          | 5,525,300.00                                | 0.00                           | 720,000.00        | 4,805,300.00                      | 4,364,613.20             | 0.00                                                                     | 440,686.80                                                                        |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                                                                               | 126,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 126,000.00                        | 48,000.00                | 0.00                                                                     | 78,000.00                                                                         |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                                                                                 | 785,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 785,000.00                        | 687,112.40               | 0.00                                                                     | 97,887.60                                                                         |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                                                                               | 18,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 15,250.00                | 0.00                                                                     | 2,750.00                                                                          |
| 01-01-06-00                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                                                                               | 2,421,600.00                                | 275,000.00                     | 0.00              | 2,696,600.00                      | 1,923,354.00             | 0.00                                                                     | 773,246.00                                                                        |
| 01-01-07-00-03                     | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                                                                                                           | 158,400.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 158,400.00                        | 110,353.30               | 0.00                                                                     | 48,046.70                                                                         |
| 01-01-09-00                        | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                                                                                                                                                                      | 941,100.00                                  | 0.00                           | 20,000.00         | 921,100.00                        | 645,350.00               | 0.00                                                                     | 275,750.00                                                                        |
| 01-01-10-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                                                                                                   | 941,100.00                                  | 0.00                           | 120,000.00        | 821,100.00                        | 696,950.00               | 0.00                                                                     | 124,150.00                                                                        |
| 01-02-01-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                                                                                                                  | 3,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 3,000.00                                                                          |
| 01-02-03-00-01                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                                                                                                             | 2,400,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,400,000.00                      | 1,819,706.30             | 0.00                                                                     | 580,293.70                                                                        |
| 01-02-05-00                        | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                                                                                                             | 150,000.00                                  | 0.00                           | 80,000.00         | 70,000.00                         | 28,600.00                | 0.00                                                                     | 41,400.00                                                                         |
| 01-02-06-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                                                                                                                   | 648,000.00                                  | 0.00                           | 183,000.00        | 465,000.00                        | 409,500.00               | 0.00                                                                     | 55,500.00                                                                         |
| 01-02-10-00-10                     | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                                                                                                              | 120,000.00                                  | 0.00                           | 105,000.00        | 15,000.00                         | 14,850.00                | 0.00                                                                     | 150.00                                                                            |
| 01-02-10-00-11                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                                                                                                                 | 150,000.00                                  | 0.00                           | 80,000.00         | 70,000.00                         | 0.00                     | 0.00                                                                     | 70,000.00                                                                         |
| 01-02-10-00-99                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                                                                                                                     | 1,200,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,200,000.00                      | 1,046,060.60             | 0.00                                                                     | 153,939.40                                                                        |
| 01-03-01-00                        | 其他<br>Outros                                                                                                                                                                                                                | 12,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 12,000.00                         | 2,532.00                 | 0.00                                                                     | 9,468.00                                                                          |
| 01-03-03-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                                                                                                               | 45,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 45,000.00                         | 20,420.00                | 0.00                                                                     | 24,580.00                                                                         |
|                                    | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                                                                                                                      |                                             |                                |                   |                                   |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                 | 240,000.00                   | 0.00                           | 79,200.00         | 160,800.00                        | 130,400.00                  | 130,400.00               | 0.00                                                               | 30,400.00                                                                   |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social          | 6,900.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,900.00                          | 2,300.00                    | 2,300.00                 | 0.00                                                               | 4,600.00                                                                    |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 30,650.00                   | 30,650.00                | 0.00                                                               | 19,350.00                                                                   |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 59,900.00         | 1,440,100.00                      | 659,143.50                  | 659,143.50               | 600.00                                                             | 780,956.50                                                                  |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 16,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 16,000.00                         | 7,922.20                    | 7,922.20                 | 0.00                                                               | 8,077.80                                                                    |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                 | 0.00                         | 1,073,600.00                   | 0.00              | 1,073,600.00                      | 971,346.70                  | 971,346.70               | 0.00                                                               | 102,253.30                                                                  |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 8,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 8,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 8,000.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 65,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 65,000.00                                                                   |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                            | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 20,000.00                                                                   |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 65,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 45,596.26                   | 45,596.26                | 0.00                                                               | 19,403.74                                                                   |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 64,638.73                   | 64,638.73                | 0.00                                                               | 35,361.27                                                                   |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 11,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 11,000.00                         | 5,269.80                    | 5,269.80                 | 0.00                                                               | 5,730.20                                                                    |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 2,490.00                    | 2,490.00                 | 0.00                                                               | 7,510.00                                                                    |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 46,340.25                   | 46,340.25                | 0.00                                                               | 13,659.75                                                                   |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 221,024.54                  | 221,024.54               | 0.00                                                               | 128,975.46                                                                  |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 383,950.00                  | 383,950.00               | 0.00                                                               | 16,050.00                                                                   |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 2,871.60                    | 2,871.60                 | 0.00                                                               | 12,128.40                                                                   |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 205,000.00                  | 205,000.00               | 0.00                                                               | 95,000.00                                                                   |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 1,300,000.00                 | 216,000.00                     | 0.00              | 1,516,000.00                      | 1,208,964.60                | 1,208,964.60             | 0.00                                                               | 307,035.40                                                                  |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 7,360.00                    | 7,360.00                 | 0.00                                                               | 12,640.00                                                                   |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 3,500.00                    | 3,500.00                 | 0.00                                                               | 16,500.00                                                                   |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 660,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 660,000.00                        | 493,760.28                  | 493,760.28               | 0.00                                                               | 166,239.72                                                                  |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 43,790.75                   | 42,959.15                | 831.60                                                             | 106,209.25                                                                  |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 54,819.40                   | 54,819.40                | 0.00                                                               | 15,180.60                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                       | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                                       | 250,000.00                   | 0.00                           | 150,000.00        | 100,000.00                        | 94,934.00                   | 94,934.00                | 0.00                                                               | 5,066.00                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                                        | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 150,000.00                                                                  |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas                      | 18,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 9,150.00                    | 9,150.00                 | 0.00                                                               | 8,850.00                                                                    |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                        | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 4,680.00                    | 4,680.00                 | 0.00                                                               | 320.00                                                                      |
| 04-01-05-00-26                     | 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處<br>Secr. Perm. do Fórum p/a Coop. Econ. e Com. entre China - PLP | 117,308,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 117,308,000.00                    | 106,754,481.02              | 106,744,057.02           | 10,424.00                                                          | 10,553,518.98                                                               |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                                       | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 3,153.50                    | 3,153.50                 | 0.00                                                               | 1,846.50                                                                    |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                                      | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 5,000.00                                                                    |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                                      | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 5,000.00                                                                    |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                                      | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 4,737.10                    | 4,737.10                 | 0.00                                                               | 5,262.90                                                                    |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                                  | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 6,440.00                    | 6,440.00                 | 0.00                                                               | 3,560.00                                                                    |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                                                         | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 479,717.00                  | 479,717.00               | 0.00                                                               | 120,283.00                                                                  |
|                                    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                                   | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 479,717.00                  | 479,717.00               | 0.00                                                               | 120,283.00                                                                  |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                                          | 140,411,300.00               | 1,597,100.00                   | 1,597,100.00      | 140,411,300.00                    | 124,739,248.43              | 124,727,392.83           | 11,855.60                                                          | 15,672,051.57                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                 | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十三組 — 金融情報辦公室<br>Divisão-23-Gabinete de Informação Financeira | 19,574,900.00                               | 1,946,900.00                   | 1,391,600.00      | 20,130,200.00                     | 17,451,549.18               | 17,451,549.18            | 0.00                                                           | 2,678,650.82                                                            |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                    |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                |                                                                         |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                           | 716,800.00                                  | 0.00                           | 346,900.00        | 369,900.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 369,900.00                                                              |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                 | 42,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 42,000.00                         | 15,066.70                   | 15,066.70                | 0.00                                                           | 26,933.30                                                               |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                            | 9,190,600.00                                | 369,300.00                     | 0.00              | 9,559,900.00                      | 9,429,630.20                | 9,429,630.20             | 0.00                                                           | 130,269.80                                                              |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                 | 81,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 81,000.00                         | 79,966.60                   | 79,966.60                | 0.00                                                           | 1,033.40                                                                |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                            | 208,700.00                                  | 0.00                           | 208,700.00        | 0.00                              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                | 1,558,500.00                                | 0.00                           | 516,000.00        | 1,042,500.00                      | 914,138.30                  | 914,138.30               | 0.00                                                           | 128,361.70                                                              |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                 | 24,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 24,000.00                         | 24,000.00                   | 24,000.00                | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重疊結構<br>Duplicação de vencimentos                                                                             | 605,800.00                                  | 21,500.00                      | 0.00              | 627,300.00                        | 594,026.90                  | 594,026.90               | 0.00                                                           | 33,273.10                                                               |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                                                        | 79,200.00                                   | 3,200.00                       | 0.00              | 82,400.00                         | 80,560.00                   | 80,560.00                | 0.00                                                           | 1,840.00                                                                |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                     | 996,700.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 996,700.00                        | 947,600.00                  | 947,600.00               | 0.00                                                           | 49,100.00                                                               |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                    | 940,200.00                                  | 52,900.00                      | 0.00              | 993,100.00                        | 933,150.00                  | 933,150.00               | 0.00                                                           | 59,950.00                                                               |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                               | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 40,000.00                                                               |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                               | 188,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 188,000.00                        | 98,973.80                   | 98,973.80                | 0.00                                                           | 89,026.20                                                               |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                     | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 6,300.00                    | 6,300.00                 | 0.00                                                           | 13,700.00                                                               |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                | 666,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 666,000.00                        | 594,000.00                  | 594,000.00               | 0.00                                                           | 72,000.00                                                               |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                            | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 30,000.00                                                               |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                   | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 40,000.00                                                               |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                       | 200,000.00                                  | 0.00                           | 100,000.00        | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 100,000.00                                                              |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                  | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 5,000.00                                                                |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                 | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 5,000.00                                                                |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                        | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 18,128.90                   | 18,128.90                | 0.00                                                           | 11,871.10                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                 | 412,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 412,800.00                        | 292,800.00                    | 292,800.00               | 0.00                                                                     | 120,000.00                                                                        |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social          | 16,600.00                    | 0.00                           | 0.00              | 16,600.00                         | 9,200.00                      | 9,200.00                 | 0.00                                                                     | 7,400.00                                                                          |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                         | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 18,800.00                     | 18,800.00                | 0.00                                                                     | 21,200.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 337,571.10                    | 337,571.10               | 0.00                                                                     | 262,428.90                                                                        |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 12,619.74                     | 12,619.74                | 0.00                                                                     | 27,380.26                                                                         |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 5,989.24                      | 5,989.24                 | 0.00                                                                     | 14,010.76                                                                         |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação           | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 11,166.00                     | 11,166.00                | 0.00                                                                     | 28,834.00                                                                         |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                            | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 14,731.32                     | 14,731.32                | 0.00                                                                     | 10,268.68                                                                         |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 110,029.29                    | 110,029.29               | 0.00                                                                     | 69,970.71                                                                         |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 13,600.50                     | 13,600.50                | 0.00                                                                     | 6,399.50                                                                          |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 12,505.80                     | 12,505.80                | 0.00                                                                     | 87,494.20                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 58,327.63                     | 58,327.63                | 0.00                                                                     | 21,672.37                                                                         |
| 02-03-01-00-05                     | 各種資產<br>Diversos                                            | 380,000.00                   | 0.00                           | 100,000.00        | 280,000.00                        | 218,291.90                    | 218,291.90               | 0.00                                                                     | 61,708.10                                                                         |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 190,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 190,000.00                        | 162,030.00                    | 162,030.00               | 0.00                                                                     | 27,970.00                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 58,000.00                     | 58,000.00                | 0.00                                                                     | 2,000.00                                                                          |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 497,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 497,000.00                        | 456,914.40                    | 456,914.40               | 0.00                                                                     | 40,085.60                                                                         |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 60,000.00                                                                         |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 27,600.00                     | 27,600.00                | 0.00                                                                     | 2,400.00                                                                          |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 107,863.49                    | 107,863.49               | 0.00                                                                     | 92,136.51                                                                         |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 150,000.00                   | 0.00                           | 50,000.00         | 100,000.00                        | 10,949.20                     | 10,949.20                | 0.00                                                                     | 89,050.80                                                                         |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença autorizada e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                       |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                      | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 14,525.00                     | 14,525.00                | 0.00                                                           | 35,475.00                                             |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                      | 100,000.00                                  | 0.00                           | 50,000.00         | 50,000.00                         | 12,300.00                     | 12,300.00                | 0.00                                                           | 37,700.00                                             |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 30,000.00                                   | 1,500,000.00                   | 0.00              | 1,530,000.00                      | 1,500,000.00                  | 1,500,000.00             | 0.00                                                           | 30,000.00                                             |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 80,000.00                                   | 0.00                           | 20,000.00         | 60,000.00                         | 4,846.89                      | 4,846.89                 | 0.00                                                           | 55,153.11                                             |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas                | 90,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                         | 67,200.00                     | 67,200.00                | 0.00                                                           | 22,800.00                                             |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 61,767.19                     | 61,767.19                | 0.00                                                           | 38,232.81                                             |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 400.00                        | 400.00                   | 0.00                                                           | 49,600.00                                             |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 70,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 33,240.00                     | 33,240.00                | 0.00                                                           | 36,760.00                                             |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 1,363.42                      | 1,363.42                 | 0.00                                                           | 3,636.58                                              |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 17,585.00                     | 17,585.00                | 0.00                                                           | 32,415.00                                             |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 42,726.01                     | 42,726.01                | 0.00                                                           | 17,273.99                                             |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 10,000.00                                             |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                     | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 7,347.26                      | 7,347.26                 | 0.00                                                           | 7,652.74                                              |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 2,557.40                      | 2,557.40                 | 0.00                                                           | 2,442.60                                              |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 11,160.00                     | 11,160.00                | 0.00                                                           | 3,840.00                                              |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferença cambial                                          | 1,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 1,000.00                                              |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                        | 750,000.00                                  | 0.00                           | 250,000.00        | 500,000.00                        | 459,423.74                    | 459,423.74               | 0.00                                                           | 40,576.26                                             |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 750,000.00                                  | 0.00                           | 250,000.00        | 500,000.00                        | 459,423.74                    | 459,423.74               | 0.00                                                           | 40,576.26                                             |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                         | 20,324,900.00                               | 1,946,900.00                   | 1,641,600.00      | 20,630,200.00                     | 17,910,972.92                 | 17,910,972.92            | 0.00                                                           | 2,719,227.08                                          |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                 | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十四組 — 人力資源辦公室<br>Divisão-24-Cabinete para os Recursos Humanos |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                    |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                           | 44,450,200.00                               | 322,000.00                     | 532,000.00        | 44,240,200.00                     | 38,544,078.64                 | 38,544,078.64            | 0.00                                                                     | 5,696,121.36                                                                      |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                 | 2,239,400.00                                | 0.00                           | 92,000.00         | 2,147,400.00                      | 1,527,176.70                  | 1,527,176.70             | 0.00                                                                     | 620,223.30                                                                        |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                            | 173,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 173,000.00                        | 111,550.00                    | 111,550.00               | 0.00                                                                     | 61,450.00                                                                         |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                 | 23,800,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 23,800,000.00                     | 23,151,099.10                 | 23,151,099.10            | 0.00                                                                     | 648,900.90                                                                        |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                            | 410,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 410,000.00                        | 349,750.10                    | 349,750.10               | 0.00                                                                     | 60,249.90                                                                         |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                 | 578,000.00                                  | 12,000.00                      | 0.00              | 590,000.00                        | 588,540.00                    | 588,540.00               | 0.00                                                                     | 1,460.00                                                                          |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Remunerações                                                                                          | 6,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 6,000.00                      | 6,000.00                 | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                | 1,920,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,920,000.00                      | 1,072,037.70                  | 1,072,037.70             | 0.00                                                                     | 847,962.30                                                                        |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                 | 24,500.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 24,500.00                         | 24,000.00                     | 24,000.00                | 0.00                                                                     | 500.00                                                                            |
| 01-01-06-00                        | 重酬薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                             | 1,780,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,780,000.00                      | 1,193,403.00                  | 1,193,403.00             | 0.00                                                                     | 586,597.00                                                                        |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                       | 445,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 445,000.00                        | 360,680.00                    | 360,680.00               | 0.00                                                                     | 84,320.00                                                                         |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                     | 2,740,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,740,000.00                      | 2,408,150.00                  | 2,408,150.00             | 0.00                                                                     | 331,850.00                                                                        |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                    | 2,630,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,630,000.00                      | 2,362,200.00                  | 2,362,200.00             | 0.00                                                                     | 267,800.00                                                                        |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                               | 43,900.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 43,900.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 43,900.00                                                                         |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                               | 384,000.00                                  | 80,000.00                      | 0.00              | 464,000.00                        | 414,357.20                    | 414,357.20               | 0.00                                                                     | 49,642.80                                                                         |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                | 1,700,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,700,000.00                      | 1,539,000.00                  | 1,539,000.00             | 0.00                                                                     | 161,000.00                                                                        |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                            | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                   | 173,300.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 173,300.00                        | 134,475.00                    | 134,475.00               | 0.00                                                                     | 38,825.00                                                                         |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                       | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 150,000.00                                                                        |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                  | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                 | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 12,154.30                     | 12,154.30                | 0.00                                                                     | 7,845.70                                                                          |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                        | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 82,943.00                     | 82,943.00                | 0.00                                                                     | 17,057.00                                                                         |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                   | 480,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 480,000.00                        | 406,800.00                    | 406,800.00               | 0.00                                                                     | 73,200.00                                                                         |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                            | 292,100.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 292,100.00                        | 23,000.00                     | 23,000.00                | 0.00                                                                     | 269,100.00                                                                        |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                         | 37,500.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 37,500.00                         | 4,700.00                    | 4,700.00                 | 0.00                                                                   | 32,800.00                                                                       |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 250,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 11,592.20                   | 11,592.20                | 0.00                                                                   | 238,407.80                                                                      |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 593.20                      | 593.20                   | 0.00                                                                   | 49,406.80                                                                       |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                 | 0.00                                        | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Equipamento de secretaria                        | 50,000.00                                   | 0.00                           | 45,000.00         | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 5,000.00                                                                        |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Material honorífico e de representação             | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 80,736.00                   | 80,736.00                | 0.00                                                                   | 19,264.00                                                                       |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                            | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 360.00                      | 360.00                   | 0.00                                                                   | 4,640.00                                                                        |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 45,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 45,000.00                         | 28,682.74                   | 28,682.74                | 0.00                                                                   | 16,317.26                                                                       |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 400,000.00                                  | 0.00                           | 70,000.00         | 330,000.00                        | 312,874.30                  | 312,874.30               | 0.00                                                                   | 17,125.70                                                                       |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 24,930.90                   | 24,930.90                | 0.00                                                                   | 15,069.10                                                                       |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 50,000.00                                   | 0.00                           | 25,000.00         | 25,000.00                         | 24,953.10                   | 24,953.10                | 0.00                                                                   | 46.90                                                                           |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 90,000.00                                   | 0.00                           | 30,000.00         | 60,000.00                         | 43,291.70                   | 43,291.70                | 0.00                                                                   | 16,708.30                                                                       |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 300,000.00                                  | 0.00                           | 20,000.00         | 280,000.00                        | 270,665.60                  | 270,665.60               | 0.00                                                                   | 9,334.40                                                                        |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 660,000.00                                  | 0.00                           | 60,000.00         | 600,000.00                        | 495,640.00                  | 495,640.00               | 0.00                                                                   | 104,360.00                                                                      |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 300,000.00                                  | 0.00                           | 40,000.00         | 260,000.00                        | 212,700.00                  | 212,700.00               | 0.00                                                                   | 47,300.00                                                                       |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 500,000.00                                  | 0.00                           | 30,000.00         | 470,000.00                        | 446,468.80                  | 446,468.80               | 0.00                                                                   | 23,531.20                                                                       |
| 02-03-02-02-99                     | 其他<br>Outros                                                | 8,500.00                                    | 0.00                           | 5,000.00          | 3,500.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 3,500.00                                                                        |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 10,000.00                                   | 0.00                           | 5,000.00          | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 5,000.00                                                                        |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 143,754.00                  | 143,754.00               | 0.00                                                                   | 6,246.00                                                                        |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 50,000.00                                   | 0.00                           | 30,000.00         | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 300,000.00                                  | 0.00                           | 20,000.00         | 280,000.00                        | 239,821.60                  | 239,821.60               | 0.00                                                                   | 40,178.40                                                                       |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 100,000.00                                  | 0.00                           | 20,000.00         | 80,000.00                         | 4,723.00                    | 4,723.00                 | 0.00                                                                   | 75,277.00                                                                       |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 138,000.00                                  | 0.00                           | 35,000.00         | 103,000.00                        | 56,169.00                   | 56,169.00                | 0.00                                                                   | 46,831.00                                                                       |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquida e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                              |                                                                         |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                        | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 20,000.00                                                               |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 150,000.00                                                              |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 9,680.00                    | 9,680.00                 | 0.00                                                         | 70,320.00                                                               |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 15,000.00                    | 0.00                           | 5,000.00          | 10,000.00                         | 6,352.00                    | 6,352.00                 | 0.00                                                         | 3,648.00                                                                |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 30,000.00                                                               |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 100,000.00                   | 230,000.00                     | 0.00              | 330,000.00                        | 258,080.00                  | 258,080.00               | 0.00                                                         | 71,920.00                                                               |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 64,784.40                   | 64,784.40                | 0.00                                                         | 55,215.60                                                               |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 2,000.00                                                                |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 4,400.00                    | 4,400.00                 | 0.00                                                         | 35,600.00                                                               |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 1,225.50                    | 1,225.50                 | 0.00                                                         | 8,774.50                                                                |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                 | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 10,000.00                                                               |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                 | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 10,000.00                                                               |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 1,914.50                    | 1,914.50                 | 0.00                                                         | 8,085.50                                                                |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 2,500.00                    | 2,500.00                 | 0.00                                                         | 7,500.00                                                                |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 25,170.00                   | 25,170.00                | 0.00                                                         | 14,830.00                                                               |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 500,000.00                   | 210,000.00                     | 0.00              | 710,000.00                        | 701,649.00                  | 701,649.00               | 0.00                                                         | 8,351.00                                                                |
|                                    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 500,000.00                   | 210,000.00                     | 0.00              | 710,000.00                        | 701,649.00                  | 701,649.00               | 0.00                                                         | 8,351.00                                                                |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 44,950,200.00                | 532,000.00                     | 532,000.00        | 44,950,200.00                     | 39,245,727.64               | 39,245,727.64            | 0.00                                                         | 5,704,472.36                                                            |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十五組 — 運輸基建辦公室<br>Divisão-25-Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                   | 58,374,600.00                | 3,409,100.00                                                       | 3,553,100.00      | 58,230,600.00                     | 45,496,644.52               | 45,496,644.52            | 0.00                                                               | 12,733,955.48                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                          | 2,392,900.00                 | 96,600.00                                                          | 0.00              | 2,489,500.00                      | 2,488,480.00                | 2,488,480.00             | 0.00                                                               | 1,020.00                                                                    |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                | 43,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 43,000.00                         | 42,000.00                   | 42,000.00                | 0.00                                                               | 1,000.00                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                           | 17,760,600.00                | 0.00                                                               | 896,500.00        | 16,864,100.00                     | 15,995,107.30               | 15,995,107.30            | 0.00                                                               | 868,992.70                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                | 78,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 78,000.00                         | 63,733.30                   | 63,733.30                | 0.00                                                               | 14,266.70                                                                   |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                           | 6,183,000.00                 | 0.00                                                               | 566,600.00        | 5,616,400.00                      | 4,264,300.70                | 4,264,300.70             | 0.00                                                               | 1,352,099.30                                                                |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                | 11,500.00                    | 6,500.00                                                           | 0.00              | 18,000.00                         | 16,983.30                   | 16,983.30                | 0.00                                                               | 1,016.70                                                                    |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                               | 3,126,500.00                 | 500,000.00                                                         | 0.00              | 3,626,500.00                      | 2,053,958.30                | 2,053,958.30             | 0.00                                                               | 1,572,541.70                                                                |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                | 32,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 32,000.00                         | 16,950.00                   | 16,950.00                | 0.00                                                               | 15,050.00                                                                   |
| 01-01-06-00                        | 重薪薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                            | 90,000.00                    | 50,000.00                                                          | 0.00              | 140,000.00                        | 94,591.90                   | 94,591.90                | 0.00                                                               | 45,408.10                                                                   |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Cheffes funcionais e pessoal de secretariado                                                                      | 356,400.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 356,400.00                        | 323,460.00                  | 323,460.00               | 0.00                                                               | 32,940.00                                                                   |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                 | 0.00                         | 140,000.00                                                         | 0.00              | 140,000.00                        | 47,366.70                   | 47,366.70                | 0.00                                                               | 92,633.30                                                                   |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subs fto de Natal                                                                                                    | 2,213,700.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,213,700.00                      | 2,055,191.60                | 2,055,191.60             | 0.00                                                               | 158,508.40                                                                  |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subs fto de férias                                                                                                   | 1,899,100.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,899,100.00                      | 1,898,000.00                | 1,898,000.00             | 0.00                                                               | 1,100.00                                                                    |
| 01-02-01-00                        | 不定期或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                             | 0.00                         | 100,000.00                                                         | 0.00              | 100,000.00                        | 2,450.00                    | 2,450.00                 | 0.00                                                               | 97,550.00                                                                   |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                              | 1,800,000.00                 | 300,000.00                                                         | 0.00              | 2,100,000.00                      | 1,541,009.50                | 1,541,009.50             | 0.00                                                               | 558,990.50                                                                  |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                    | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         | 1,980.00                    | 1,980.00                 | 0.00                                                               | 28,020.00                                                                   |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subs fto de residência                                                                                               | 1,374,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,374,000.00                      | 1,146,000.00                | 1,146,000.00             | 0.00                                                               | 228,000.00                                                                  |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subs fto de arrendamento                                                                                             | 324,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 324,000.00                        | 67,500.00                   | 67,500.00                | 0.00                                                               | 256,500.00                                                                  |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                                           | 0.00                         | 50,000.00                                                          | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 50,000.00                                                                   |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                  | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 100,000.00                                                                  |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                      | 150,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 150,000.00                        | 112,068.60                  | 112,068.60               | 0.00                                                               | 37,931.40                                                                   |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                 | 278,100.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 278,100.00                        | 144,572.60                  | 144,572.60               | 0.00                                                               | 133,527.40                                                                  |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                | 6,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 6,000.00                          | 1,810.76                    | 1,810.76                 | 0.00                                                               | 4,189.24                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物                                  | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 32,382.00                       | 32,382.00                | 0.00                                                                 | 37,618.00                                                                     |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie        | 318,800.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 418,800.00                        | 355,600.00                      | 355,600.00               | 0.00                                                                 | 63,200.00                                                                     |
| 01-05-02-00                        | 家庭津貼                                          | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 9,200.00                        | 9,200.00                 | 0.00                                                                 | 50,800.00                                                                     |
| 01-06-03-01                        | Subsídio de família                           | 68,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 68,000.00                         | 47,100.00                       | 47,100.00                | 0.00                                                                 | 20,900.00                                                                     |
| 01-06-03-02                        | Abonos diversos - previdência social          | 232,600.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 332,600.00                        | 149,628.40                      | 149,628.40               | 0.00                                                                 | 182,971.60                                                                    |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo de embarque                   | 24,300.00                    | 20,000.00                      | 0.00              | 44,300.00                         | 3,420.00                        | 3,420.00                 | 0.00                                                                 | 40,880.00                                                                     |
| 02-01-01-00                        | Ajudas de custo diárias                       | 2,000,000.00                 | 250,000.00                     | 0.00              | 2,250,000.00                      | 1,989,654.00                    | 1,989,654.00             | 0.00                                                                 | 260,346.00                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | 其他補助—負擔補償                                     | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 6,244.20                        | 6,244.20                 | 0.00                                                                 | 93,755.80                                                                     |
| 02-01-06-00                        | Outros abonos - compensação de encargos       | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 1,200.00                        | 1,200.00                 | 0.00                                                                 | 18,800.00                                                                     |
| 02-01-07-00                        | 建設及大型裝修                                       | 181,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 181,800.00                        | 54,809.00                       | 54,809.00                | 0.00                                                                 | 126,991.00                                                                    |
| 02-01-08-00                        | Construções e grandes reparações              | 50,000.00                    | 250,000.00                     | 0.00              | 300,000.00                        | 242,800.00                      | 242,800.00               | 0.00                                                                 | 57,200.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 書刊及技術文件                                       | 57,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 57,000.00                         | 41,448.00                       | 41,448.00                | 0.00                                                                 | 15,552.00                                                                     |
| 02-02-04-00                        | Livros e documentação técnica                 | 1,032,000.00                 | 0.00                           | 250,000.00        | 782,000.00                        | 212,426.00                      | 212,426.00               | 0.00                                                                 | 569,574.00                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | 榮譽及招待物品                                       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 10,715.20                       | 10,715.20                | 0.00                                                                 | 39,284.80                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | Material honorífico e de representação        | 105,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 105,000.00                        | 11,463.00                       | 11,463.00                | 0.00                                                                 | 93,537.00                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | Equipamento de secretaria                     | 141,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 141,000.00                        | 55,511.80                       | 55,511.80                | 0.00                                                                 | 85,488.20                                                                     |
| 02-03-01-00-05                     | Material de limpeza e desinfecção             | 889,500.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 989,500.00                        | 760,044.98                      | 760,044.98               | 0.00                                                                 | 229,455.02                                                                    |
| 02-03-02-01                        | Lembranças e ofertas                          | 596,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 596,000.00                        | 456,339.34                      | 456,339.34               | 0.00                                                                 | 139,660.66                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | Outros                                        | 13,800.00                    | 0.00                           | 0.00              | 13,800.00                         | 5,836.40                        | 5,836.40                 | 0.00                                                                 | 7,963.60                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 各類資產                                          | 362,000.00                   | 70,000.00                      | 0.00              | 432,000.00                        | 404,409.00                      | 404,409.00               | 0.00                                                                 | 27,591.00                                                                     |
| 02-03-02-02-03                     | Diversos                                      | 337,400.00                   | 0.00                           | 0.00              | 337,400.00                        | 269,439.30                      | 269,439.30               | 0.00                                                                 | 67,960.70                                                                     |
| 02-03-04-00-01                     | Energia eléctrica                             | 342,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 342,000.00                        | 168,690.00                      | 168,690.00               | 0.00                                                                 | 173,310.00                                                                    |
| 02-03-04-00-02                     | 水及氣體費                                         | 42,000.00                    | 20,000.00                      | 0.00              | 62,000.00                         | 52,940.00                       | 52,940.00                | 0.00                                                                 | 9,060.00                                                                      |
| 02-03-05-02                        | A água e gás                                  | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 02-03-05-03                        | 衛生及清潔                                         | 376,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 476,000.00                        | 225,865.43                      | 225,865.43               | 0.00                                                                 | 250,134.57                                                                    |
| 02-03-06-00                        | Higiene e limpeza                             | 135,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 235,000.00                        | 83,945.80                       | 83,945.80                | 0.00                                                                 | 151,054.20                                                                    |
|                                    | 管理費及保安                                        |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Condomínio e segurança                        |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 不動產                                           |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Bens imóveis                                  |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 動產                                            |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Bens móveis                                   |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 其他原因之交通費                                      |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Transportes por outros motivos                |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 交通及通訊之其他負擔                                    |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Outros encargos de transportes e comunicações |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 招待費                                           |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Representação                                 |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 2,630,500.00                                | 600,000.00                     | 520,000.00        | 2,710,500.00                      | 1,806,577.20                | 1,806,577.20             | 0.00                                                                   | 903,922.80                                                                      |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 2,200,000.00                                | 0.00                           | 740,000.00        | 1,460,000.00                      | 693,591.00                  | 693,591.00               | 0.00                                                                   | 766,409.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 4,153,000.00                                | 200,000.00                     | 220,000.00        | 4,133,000.00                      | 3,513,980.90                | 3,513,980.90             | 0.00                                                                   | 619,019.10                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 777,600.00                                  | 0.00                           | 200,000.00        | 577,600.00                        | 116,127.62                  | 116,127.62               | 0.00                                                                   | 461,472.38                                                                      |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 284,000.00                  | 284,000.00               | 0.00                                                                   | 216,000.00                                                                      |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 453,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 453,000.00                        | 248,852.00                  | 248,852.00               | 0.00                                                                   | 204,148.00                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 308,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 308,000.00                        | 117,484.80                  | 117,484.80               | 0.00                                                                   | 190,515.20                                                                      |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 550,000.00                                  | 200,000.00                     | 0.00              | 750,000.00                        | 419,094.00                  | 419,094.00               | 0.00                                                                   | 330,906.00                                                                      |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 65,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 49,130.00                   | 49,130.00                | 0.00                                                                   | 15,870.00                                                                       |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 20,000.00                                   | 16,000.00                      | 0.00              | 36,000.00                         | 9,834.29                    | 9,834.29                 | 0.00                                                                   | 26,165.71                                                                       |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 581,000.00                                  | 0.00                           | 160,000.00        | 421,000.00                        | 65,980.60                   | 65,980.60                | 0.00                                                                   | 355,019.40                                                                      |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                            | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 30,000.00                                                                       |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 70,000.00                                   | 40,000.00                      | 0.00              | 110,000.00                        | 67,112.60                   | 67,112.60                | 0.00                                                                   | 42,887.40                                                                       |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                 | 7,500.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 7,500.00                          | 5,026.90                    | 5,026.90                 | 0.00                                                                   | 2,473.10                                                                        |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 4,136.20                    | 4,136.20                 | 0.00                                                                   | 863.80                                                                          |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 51,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 51,000.00                         | 40,000.00                   | 40,000.00                | 0.00                                                                   | 11,000.00                                                                       |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 21,690.00                   | 21,690.00                | 0.00                                                                   | 8,310.00                                                                        |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas            | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 5,400.00                    | 5,400.00                 | 0.00                                                                   | 14,600.00                                                                       |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 1,424,500.00                                | 200,000.00                     | 56,000.00         | 1,568,500.00                      | 1,553,254.82                | 1,553,254.82             | 0.00                                                                   | 15,245.18                                                                       |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                 | 0.00                                        | 200,000.00                     | 56,000.00         | 144,000.00                        | 143,900.00                  | 143,900.00               | 0.00                                                                   | 100.00                                                                          |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 1,424,500.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,424,500.00                      | 1,409,354.82                | 1,409,354.82             | 0.00                                                                   | 15,145.18                                                                       |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 59,799,100.00                               | 3,609,100.00                   | 3,609,100.00      | 59,799,100.00                     | 47,049,899.34               | 47,049,899.34            | 0.00                                                                   | 12,749,200.66                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十八組 — 澳門特別行政區政府政策研究室<br>Divisão-28-Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                    | 43,376,600.00                | 3,020,000.00                   | 2,620,000.00      | 43,776,600.00                     | 36,501,952.24               | 36,501,952.24            | 0.00                                                                     | 7,274,647.76                                                                      |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                          | 872,000.00                   | 40,000.00                      | 0.00              | 912,000.00                        | 906,400.00                  | 906,400.00               | 0.00                                                                     | 5,600.00                                                                          |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                     | 10,000.00                    | 10,000.00                      | 0.00              | 20,000.00                         | 10,000.00                   | 10,000.00                | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                          | 10,325,000.00                | 0.00                           | 965,000.00        | 9,360,000.00                      | 8,534,338.10                | 8,534,338.10             | 0.00                                                                     | 825,661.90                                                                        |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                     | 50,000.00                    | 10,000.00                      | 0.00              | 60,000.00                         | 54,000.00                   | 54,000.00                | 0.00                                                                     | 6,000.00                                                                          |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                          | 6,180,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,180,000.00                      | 5,777,899.00                | 5,777,899.00             | 0.00                                                                     | 402,101.00                                                                        |
| 01-01-05-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                     | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 12,000.00                   | 12,000.00                | 0.00                                                                     | 8,000.00                                                                          |
| 01-01-06-00                        | 工資<br>Salários                                                                                                                         | 801,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 801,000.00                        | 683,715.50                  | 683,715.50               | 0.00                                                                     | 117,284.50                                                                        |
| 01-01-07-00-03                     | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                      | 60,000.00                    | 455,000.00                     | 0.00              | 515,000.00                        | 476,439.20                  | 476,439.20               | 0.00                                                                     | 38,560.80                                                                         |
| 01-01-07-00-99                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                                                                                 | 119,000.00                   | 5,000.00                       | 0.00              | 124,000.00                        | 123,600.00                  | 123,600.00               | 0.00                                                                     | 400.00                                                                            |
| 01-01-09-00                        | 其他<br>Outras                                                                                                                           | 230,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 230,000.00                        | 211,922.60                  | 211,922.60               | 0.00                                                                     | 18,077.40                                                                         |
| 01-01-10-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                              | 1,579,000.00                 | 0.00                           | 100,000.00        | 1,479,000.00                      | 1,391,629.10                | 1,391,629.10             | 0.00                                                                     | 87,370.90                                                                         |
| 01-02-03-00-01                     | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                             | 1,567,000.00                 | 0.00                           | 270,000.00        | 1,297,000.00                      | 1,270,550.00                | 1,270,550.00             | 0.00                                                                     | 26,450.00                                                                         |
| 01-02-05-00                        | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                        | 1,800,000.00                 | 280,000.00                     | 0.00              | 2,080,000.00                      | 2,060,198.40                | 2,060,198.40             | 0.00                                                                     | 19,801.60                                                                         |
| 01-02-06-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                              | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 9,210.00                    | 9,210.00                 | 0.00                                                                     | 30,790.00                                                                         |
| 01-02-10-00-02                     | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                         | 828,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 828,000.00                        | 681,000.00                  | 681,000.00               | 0.00                                                                     | 147,000.00                                                                        |
| 01-02-10-00-10                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                                                                                       | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 120,000.00                  | 120,000.00               | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 01-02-10-00-11                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                            | 65,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 65,000.00                                                                         |
| 01-03-01-00                        | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                                | 80,000.00                    | 85,000.00                      | 0.00              | 165,000.00                        | 56,218.80                   | 56,218.80                | 0.00                                                                     | 108,781.20                                                                        |
| 01-03-03-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                          | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 10,186.31                   | 10,186.31                | 0.00                                                                     | 19,813.69                                                                         |
| 01-05-01-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestário e artigos pessoais - espécie                                                                                  | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 14,478.40                   | 14,478.40                | 0.00                                                                     | 5,521.60                                                                          |
| 01-05-02-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                                            | 297,600.00                   | 0.00                           | 0.00              | 297,600.00                        | 215,600.00                  | 215,600.00               | 0.00                                                                     | 82,000.00                                                                         |
| 01-06-03-01                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                                     | 36,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 36,000.00                         | 11,500.00                   | 11,500.00                | 0.00                                                                     | 24,500.00                                                                         |
|                                    | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                                    | 75,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 36,050.00                   | 36,050.00                | 0.00                                                                     | 38,950.00                                                                         |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquida e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                              |                                                                       |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 145,960.50                  | 145,960.50               | 0.00                                                         | 204,039.50                                                            |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 30,000.00                                                             |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 450,000.00                   | 480,000.00                     | 0.00              | 930,000.00                        | 911,325.60                  | 911,325.60               | 0.00                                                         | 18,674.40                                                             |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 10,000.00                                                             |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação           | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 20,000.00                                                             |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 190,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 190,000.00                        | 76,249.00                   | 76,249.00                | 0.00                                                         | 113,751.00                                                            |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                            | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 6,000.00                                                              |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 41,479.50                   | 41,479.50                | 0.00                                                         | 38,520.50                                                             |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 710,000.00                   | 0.00                           | 250,000.00        | 460,000.00                        | 300,428.50                  | 300,428.50               | 0.00                                                         | 159,571.50                                                            |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 4,319.20                    | 4,319.20                 | 0.00                                                         | 1,680.80                                                              |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 55,700.00                   | 55,700.00                | 0.00                                                         | 44,300.00                                                             |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 73,678.00                   | 73,678.00                | 0.00                                                         | 26,322.00                                                             |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 1,700,000.00                 | 0.00                           | 330,000.00        | 1,370,000.00                      | 907,186.39                  | 907,186.39               | 0.00                                                         | 462,813.61                                                            |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 500,000.00                   | 0.00                           | 60,000.00         | 440,000.00                        | 440,000.00                  | 440,000.00               | 0.00                                                         | 0.00                                                                  |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 20,000.00                    | 0.00                           | 12,000.00         | 8,000.00                          | 8,000.00                    | 8,000.00                 | 0.00                                                         | 0.00                                                                  |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 480,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 480,000.00                        | 429,270.00                  | 429,270.00               | 0.00                                                         | 50,730.00                                                             |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 640,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 640,000.00                        | 416,884.00                  | 416,884.00               | 0.00                                                         | 223,116.00                                                            |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 800,000.00                   | 0.00                           | 333,000.00        | 467,000.00                        | 77,140.00                   | 77,140.00                | 0.00                                                         | 389,860.00                                                            |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 82,800.00                   | 82,800.00                | 0.00                                                         | 67,200.00                                                             |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 13,250.00                   | 13,250.00                | 0.00                                                         | 36,750.00                                                             |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 340,000.00                   | 200,000.00                     | 0.00              | 540,000.00                        | 245,738.29                  | 245,738.29               | 0.00                                                         | 294,261.71                                                            |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 480,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 480,000.00                        | 181,461.10                  | 181,461.10               | 0.00                                                         | 298,538.90                                                            |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 30,000.00                    | 105,000.00                     | 0.00              | 135,000.00                        | 66,702.40                   | 66,702.40                | 0.00                                                         | 68,297.60                                                             |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 733,465.00                  | 733,465.00               | 0.00                                                         | 66,535.00                                                             |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 9,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 9,200,000.00                      | 7,444,369.50                | 7,444,369.50             | 0.00                                                         | 1,755,630.50                                                          |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 30,000.00                    | 1,000,000.00                   | 0.00              | 1,030,000.00                      | 531,746.96                  | 531,746.96               | 0.00                                                         | 498,253.04                                                            |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas         | 200,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 0.00                              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                         | 0.00                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 343,000.00                   | 0.00                           | 100,000.00        | 243,000.00                        | 192,608.00                  | 192,608.00               | 0.00                                                               | 50,392.00                                                                   |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 30,000.00                                                                   |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 15,000.00                   | 15,000.00                | 0.00                                                               | 15,000.00                                                                   |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 1,880.00                    | 1,880.00                 | 0.00                                                               | 4,120.00                                                                    |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 234,000.00                   | 350,000.00                     | 0.00              | 584,000.00                        | 403,622.20                  | 403,622.20               | 0.00                                                               | 180,377.80                                                                  |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 12,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 12,000.00                         | 6,509.59                    | 6,509.59                 | 0.00                                                               | 5,490.41                                                                    |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                 | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 3,000.00                                                                    |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 2,853.10                    | 2,853.10                 | 0.00                                                               | 3,146.90                                                                    |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 2,000.00                                                                    |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 14,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 14,000.00                         | 11,190.00                   | 11,190.00                | 0.00                                                               | 2,810.00                                                                    |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas            | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 14,200.00                   | 14,200.00                | 0.00                                                               | 5,800.00                                                                    |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 2,440,000.00                 | 0.00                           | 400,000.00        | 2,040,000.00                      | 1,432,006.00                | 1,432,006.00             | 0.00                                                               | 607,994.00                                                                  |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                 | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 50,000.00                                                                   |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 2,390,000.00                 | 0.00                           | 400,000.00        | 1,990,000.00                      | 1,432,006.00                | 1,432,006.00             | 0.00                                                               | 557,994.00                                                                  |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 45,816,600.00                | 3,020,000.00                   | 3,020,000.00      | 45,816,600.00                     | 37,933,958.24               | 37,933,958.24            | 0.00                                                               | 7,882,641.76                                                                |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                         | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                       | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第二十九組 — 澳門經濟文化辦事處<br>Divisão-29-Delegação Económica e Cultural de Macau |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                   | 20,747,100.00                | 253,000.00                     | 553,000.00        | 20,447,100.00                     | 12,219,347.55               | 12,219,347.55            | 0.00                                                                 | 8,227,752.45                                                                  |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                         | 2,611,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,611,000.00                      | 1,639,578.30                | 1,639,578.30             | 0.00                                                                 | 971,421.70                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重薪薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                     | 84,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 84,000.00                         | 12,000.00                   | 12,000.00                | 0.00                                                                 | 72,000.00                                                                     |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                               | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 54,425.70                   | 54,425.70                | 0.00                                                                 | 45,574.30                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                             | 39,600.00                    | 2,000.00                       | 0.00              | 41,600.00                         | 40,183.30                   | 40,183.30                | 0.00                                                                 | 1,416.70                                                                      |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                            | 260,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 260,000.00                        | 156,050.00                  | 156,050.00               | 0.00                                                                 | 103,950.00                                                                    |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                       | 260,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 260,000.00                        | 131,550.00                  | 131,550.00               | 0.00                                                                 | 128,450.00                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                        | 100,000.00                   | 0.00                           | 2,000.00          | 98,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 98,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-03                     | 家具津貼<br>Subsídio de equipamento                                                                                       | 126,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 126,000.00                        | 78,000.00                   | 78,000.00                | 0.00                                                                 | 48,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-04                     | 駐外津貼<br>Subsídio de deslocação                                                                                        | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-05                     | 安頓補助<br>Abono de instalação                                                                                           | 1,790,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,790,000.00                      | 1,065,187.50                | 1,065,187.50             | 0.00                                                                 | 724,812.50                                                                    |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                | 13,100.00                    | 0.00                           | 0.00              | 13,100.00                         | 6,375.00                    | 6,375.00                 | 0.00                                                                 | 6,725.00                                                                      |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                           | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 52,578.23                   | 52,578.23                | 0.00                                                                 | 17,421.77                                                                     |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                    | 57,600.00                    | 0.00                           | 0.00              | 57,600.00                         | 1,600.00                    | 1,600.00                 | 0.00                                                                 | 56,000.00                                                                     |
| 01-06-03-01                        | 散工津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                                                                   | 12,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 12,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 12,000.00                                                                     |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                                                                        | 19,800.00                    | 0.00                           | 0.00              | 19,800.00                         | 1,950.00                    | 1,950.00                 | 0.00                                                                 | 17,850.00                                                                     |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                                                                  | 141,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 141,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 141,000.00                                                                    |
| 02-01-01-00-00                     | 建造及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                                                           | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                                                                              | 200,000.00                   | 0.00                           | 120,000.00        | 80,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 80,000.00                                                                     |
| 02-01-04-00-03                     | 手工藝及收藏品<br>Obras de arte e espólio                                                                                    | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 80,000.00                                                                     |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação                                                                     | 300,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                                                                    | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | 其他備用品<br>Outros bens duradouros                                                                                       | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 37,359.25                   | 37,359.25                | 0.00                                                                 | 212,640.75                                                                    |
|                                    |                                                                                                                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                         | 200,000.00                                  | 0.00                           | 90,000.00         | 110,000.00                        | 10,664.42                   | 10,664.42                | 0.00                                                                     | 99,335.58                                                                         |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                | 350,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 126,201.07                  | 126,201.07               | 0.00                                                                     | 223,798.93                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                   | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 4,450.29                    | 4,450.29                 | 0.00                                                                     | 45,549.71                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                 | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 319,318.47                  | 319,318.47               | 0.00                                                                     | 180,681.53                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 240,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 51,385.56                   | 51,385.56                | 0.00                                                                     | 188,614.44                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                               | 250,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 69,150.70                   | 69,150.70                | 0.00                                                                     | 180,849.30                                                                        |
| 02-03-02-01-00                     | 電費<br>Energia eléctrica                                        | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 187,738.93                  | 187,738.93               | 0.00                                                                     | 112,261.07                                                                        |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                            | 200,000.00                                  | 0.00                           | 140,000.00        | 60,000.00                         | 6,081.65                    | 6,081.65                 | 0.00                                                                     | 53,918.35                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 240,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 44,146.50                   | 44,146.50                | 0.00                                                                     | 195,853.50                                                                        |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                               | 550,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                        | 488,131.76                  | 488,131.76               | 0.00                                                                     | 61,868.24                                                                         |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 5,300,000.00                                | 100,000.00                     | 0.00              | 5,400,000.00                      | 5,197,464.04                | 5,197,464.04             | 0.00                                                                     | 202,535.96                                                                        |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 5,000.62                    | 5,000.62                 | 0.00                                                                     | 294,999.38                                                                        |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 44,194.67                   | 44,194.67                | 0.00                                                                     | 155,805.33                                                                        |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 133,157.40                  | 133,157.40               | 0.00                                                                     | 366,842.60                                                                        |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                           | 800,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 452,385.99                  | 452,385.99               | 0.00                                                                     | 347,614.01                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 160,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 160,000.00                                                                        |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                        | 800,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 280,616.43                  | 280,616.43               | 0.00                                                                     | 519,383.57                                                                        |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 1,800,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,800,000.00                      | 885,046.41                  | 885,046.41               | 0.00                                                                     | 914,953.59                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 8,724.42                    | 8,724.42                 | 0.00                                                                     | 91,275.58                                                                         |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 3,598.98                    | 3,598.98                 | 0.00                                                                     | 56,401.02                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 1,292.40                    | 1,292.40                 | 0.00                                                                     | 58,707.60                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 240,000.00                                  | 120,000.00                     | 0.00              | 360,000.00                        | 221,210.11                  | 221,210.11               | 0.00                                                                     | 138,789.89                                                                        |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 1,800.00                    | 1,800.00                 | 0.00                                                                     | 28,200.00                                                                         |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 30,000.00                                   | 30,000.00                      | 0.00              | 60,000.00                         | 47,972.91                   | 47,972.91                | 0.00                                                                     | 12,027.09                                                                         |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 27,023.70                   | 27,023.70                | 0.00                                                                     | 12,976.30                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)  | 3,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 1,560.00                    | 1,560.00                 | 0.00                                                                 | 1,440.00                                                                      |
| 05-04-00-00-04                     | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência              | 360,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 360,000.00                        | 323,916.10                  | 323,916.10               | 0.00                                                                 | 36,083.90                                                                     |
| 05-04-00-00-91                     | 免擔差額<br>Diferenças cambiais                         | 150,000.00                                  | 0.00                           | 1,000.00          | 149,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 149,000.00                                                                    |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 0.00                                        | 1,000.00                       | 0.00              | 1,000.00                          | 276.74                      | 276.74                   | 0.00                                                                 | 723.26                                                                        |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 300,000.00                                  | 300,000.00                     | 0.00              | 600,000.00                        | 399,611.98                  | 399,611.98               | 0.00                                                                 | 200,388.02                                                                    |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 0.00                                        | 300,000.00                     | 0.00              | 300,000.00                        | 242,250.00                  | 242,250.00               | 0.00                                                                 | 57,750.00                                                                     |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 157,361.98                  | 157,361.98               | 0.00                                                                 | 142,638.02                                                                    |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 21,047,100.00                               | 553,000.00                     | 553,000.00        | 21,047,100.00                     | 12,618,959.53               | 12,618,959.53            | 0.00                                                                 | 8,428,140.47                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                             | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                           | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第一章 — 一般事務<br>CAPÍTULO -01-ENCARGOS GERAIS<br>第三十組 — 禮賓公關外事辦公室<br>Divisão-30-Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos |                           |                             |                   |                                |                            |                       |                                                                |                                                                         |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                                |                           |                             |                   |                                |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                       | 95,134,000.00             | 453,700.00                  | 3,053,700.00      | 92,534,000.00                  | 30,445,257.45              | 30,444,998.45         | 259.00                                                         | 62,088,742.55                                                           |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                             | 2,465,000.00              | 30,000.00                   | 0.00              | 2,495,000.00                   | 2,484,639.20               | 2,484,639.20          | 0.00                                                           | 10,360.80                                                               |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                        | 232,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 232,000.00                     | 64,383.30                  | 64,383.30             | 0.00                                                           | 167,616.70                                                              |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                             | 16,450,000.00             | 0.00                        | 0.00              | 16,450,000.00                  | 7,735,016.30               | 7,735,016.30          | 0.00                                                           | 8,714,983.70                                                            |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                        | 234,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 234,000.00                     | 76,333.30                  | 76,333.30             | 0.00                                                           | 157,666.70                                                              |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                             | 3,470,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 3,470,000.00                   | 2,834,817.40               | 2,834,817.40          | 0.00                                                           | 635,182.60                                                              |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                            | 100,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 100,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 100,000.00                                                              |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                             | 1,130,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 1,130,000.00                   | 823,752.80                 | 823,752.80            | 0.00                                                           | 306,247.20                                                              |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                         | 52,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 52,000.00                      | 12,000.00                  | 12,000.00             | 0.00                                                           | 40,000.00                                                               |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                                   | 3,507,000.00              | 0.00                        | 141,700.00        | 3,365,300.00                   | 597,035.90                 | 597,035.90            | 0.00                                                           | 2,768,264.10                                                            |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                 | 417,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 417,000.00                     | 164,800.00                 | 164,800.00            | 0.00                                                           | 252,200.00                                                              |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                                | 2,465,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,465,000.00                   | 1,248,425.00               | 1,248,425.00          | 0.00                                                           | 1,216,575.00                                                            |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                           | 2,465,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,465,000.00                   | 1,115,850.00               | 1,115,850.00          | 0.00                                                           | 1,349,150.00                                                            |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                               | 7,211,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 7,211,000.00                   | 2,047,824.30               | 2,047,824.30          | 0.00                                                           | 5,163,175.70                                                            |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                                 | 0.00                      | 100,000.00                  | 0.00              | 100,000.00                     | 4,410.00                   | 4,410.00              | 0.00                                                           | 95,590.00                                                               |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                            | 0.00                      | 4,200.00                    | 0.00              | 4,200.00                       | 2,100.00                   | 2,100.00              | 0.00                                                           | 2,100.00                                                                |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                                   | 2,974,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,974,000.00                   | 772,500.00                 | 772,500.00            | 0.00                                                           | 2,201,500.00                                                            |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                              | 100,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 100,000.00                     | 7,161.00                   | 7,161.00              | 0.00                                                           | 92,839.00                                                               |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                             | 0.00                      | 7,500.00                    | 0.00              | 7,500.00                       | 1,615.38                   | 1,615.38              | 0.00                                                           | 5,884.62                                                                |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuario e artigos pessoais - espécie                                                                                    | 50,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 50,000.00                      | 11,456.09                  | 11,456.09             | 0.00                                                           | 38,543.91                                                               |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                                                               | 576,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 576,000.00                     | 377,060.40                 | 377,060.40            | 0.00                                                           | 198,939.60                                                              |
| 01-05-02-00                        | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                                                                      | 672,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 672,000.00                     | 187,600.00                 | 187,600.00            | 0.00                                                           | 484,400.00                                                              |
| 01-06-02-00                        | 服裝及個人用品 - 負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos                                                                      | 59,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 59,000.00                      | 25,300.00                  | 25,300.00             | 0.00                                                           | 33,700.00                                                               |
|                                    |                                                                                                                                           | 300,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 300,000.00                     | 142,010.28                 | 142,010.28            | 0.00                                                           | 157,989.72                                                              |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼                                          | 157,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 157,000.00                        | 26,300.00                     | 26,300.00                | 0.00                                                                 | 130,700.00                                                                    |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque                   | 1,108,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,108,000.00                      | 327,704.20                    | 327,704.20               | 0.00                                                                 | 780,295.80                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 日津貼                                           | 47,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 47,000.00                         | 3,452.70                      | 3,452.70                 | 0.00                                                                 | 43,547.30                                                                     |
| 02-01-01-00                        | Ajudas de custo diárias                       | 3,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,500,000.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 3,500,000.00                                                                  |
| 02-01-04-00-02                     | 其他補助—負擔補償                                     | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 35,000.00                                                                     |
| 02-01-06-00                        | Outros abonos - compensação de encargos       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 8,874.00                      | 8,874.00                 | 0.00                                                                 | 1,126.00                                                                      |
| 02-01-07-00                        | 建設及大型裝修                                       | 683,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 683,000.00                        | 49,353.00                     | 49,353.00                | 0.00                                                                 | 633,647.00                                                                    |
| 02-01-08-00                        | Construções e grandes reparações              | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 980,000.00                        | 16,440.00                     | 16,440.00                | 0.00                                                                 | 963,560.00                                                                    |
| 02-02-02-00                        | 書刊及技術文件                                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 29,612.84                     | 29,612.84                | 0.00                                                                 | 70,387.16                                                                     |
| 02-02-04-00                        | Livros e documentação técnica                 | 782,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 782,000.00                        | 509,622.86                    | 509,622.86               | 0.00                                                                 | 272,377.14                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | 榮譽及招待物品                                       | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 25,275.70                     | 25,275.70                | 0.00                                                                 | 44,724.30                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | Material honorífico e de representação        | 6,088,000.00                 | 0.00                           | 2,000,000.00      | 4,088,000.00                      | 649,135.40                    | 649,135.40               | 0.00                                                                 | 3,438,864.60                                                                  |
| 02-02-07-00-59                     | Material de limpeza e desinfeccção            | 754,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 754,000.00                        | 120,422.90                    | 120,422.90               | 0.00                                                                 | 633,577.10                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | 紀念品及禮品                                        | 200,000.00                   | 190,000.00                     | 0.00              | 390,000.00                        | 149,187.00                    | 149,187.00               | 0.00                                                                 | 240,813.00                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 其他                                            | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 290,000.00        | 710,000.00                        | 43,126.64                     | 43,126.64                | 0.00                                                                 | 666,873.36                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | 各類資產                                          | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 200,000.00                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | Diversos                                      | 240,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 4,450.00                      | 4,450.00                 | 0.00                                                                 | 235,550.00                                                                    |
| 02-03-02-02-03                     | 電費                                            | 240,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 32,276.00                     | 32,276.00                | 0.00                                                                 | 207,724.00                                                                    |
| 02-03-04-00-01                     | Energia eléctrica                             | 6,756,000.00                 | 0.00                           | 600,000.00        | 6,156,000.00                      | 533,674.25                    | 533,674.25               | 0.00                                                                 | 5,622,325.75                                                                  |
| 02-03-04-00-02                     | 水及氣體費                                         | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 64,300.00                     | 64,300.00                | 0.00                                                                 | 135,700.00                                                                    |
| 02-03-05-02                        | À gua e gás                                   | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 31,241.00                     | 31,241.00                | 0.00                                                                 | 168,759.00                                                                    |
| 02-03-05-03                        | 衛生及清潔                                         | 3,275,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,275,000.00                      | 718,941.97                    | 718,941.97               | 0.00                                                                 | 2,556,058.03                                                                  |
| 02-03-06-00                        | Higiene e limpeza                             | 20,149,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 20,149,000.00                     | 5,345,711.36                  | 5,345,711.36             | 0.00                                                                 | 14,803,288.64                                                                 |
| 02-03-07-00-01                     | 管理費及保安                                        | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 73,288.80                     | 73,288.80                | 0.00                                                                 | 226,711.20                                                                    |
| 02-03-08-00-01                     | Condomínio e segurança                        | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 3,000.00                      | 3,000.00                 | 0.00                                                                 | 197,000.00                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | 不動產                                           | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 4,800.00                      | 4,800.00                 | 0.00                                                                 | 25,200.00                                                                     |
| 02-03-08-00-03                     | Bens imóveis                                  | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 200,000.00                                                                    |
|                                    | Bens móveis                                   |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 其他原因之交通費                                      |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Transportes por outros motivos                |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 交通及通訊之其他負擔                                    |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Outros encargos de transportes e comunicações |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 招待費                                           |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Representation                                |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 廣告費用                                          |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Encargos com anúncios                         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 研究、顧問及翻譯                                      |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Estudos, consultadoria e tradução             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 技術及專業培訓                                       |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Formação técnica ou especializada             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 專業及技術書刊之製作                                    |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Publicações técnicas e especializadas         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 0.00                         | 100,000.00                     | 0.00              | 100,000.00                        | 73,000.00                     | 73,000.00                | 0.00                                                                 | 27,000.00                                                                     |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 1,232,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,232,000.00                      | 559,300.00                    | 559,300.00               | 0.00                                                                 | 672,700.00                                                                    |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 1,119.29                      | 1,119.29                 | 0.00                                                                 | 23,880.71                                                                     |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 1,100,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,100,000.00                      | 82,597.99                     | 82,338.99                | 259.00                                                               | 1,017,402.01                                                                  |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 20,000.00                    | 20,000.00                      | 0.00              | 40,000.00                         | 29,727.00                     | 29,727.00                | 0.00                                                                 | 10,273.00                                                                     |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 14,719.90                     | 14,719.90                | 0.00                                                                 | 15,280.10                                                                     |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                     |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 44,000.00                    | 0.00                           | 2,000.00          | 42,000.00                         | 14,160.00                     | 14,160.00                | 0.00                                                                 | 27,840.00                                                                     |
| 05-04-00-00-04                     | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência                         | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 163,152.00                    | 163,152.00               | 0.00                                                                 | 36,848.00                                                                     |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas            | 0.00                         | 2,000.00                       | 0.00              | 2,000.00                          | 1,200.00                      | 1,200.00                 | 0.00                                                                 | 800.00                                                                        |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 2,530,000.00                 | 2,600,000.00                   | 0.00              | 5,130,000.00                      | 3,090,114.00                  | 3,090,114.00             | 0.00                                                                 | 2,039,886.00                                                                  |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                 | 750,000.00                   | 2,600,000.00                   | 0.00              | 3,350,000.00                      | 1,779,740.00                  | 1,779,740.00             | 0.00                                                                 | 1,570,260.00                                                                  |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 1,780,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,780,000.00                      | 1,310,374.00                  | 1,310,374.00             | 0.00                                                                 | 469,626.00                                                                    |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 97,664,000.00                | 3,053,700.00                   | 3,053,700.00      | 97,664,000.00                     | 33,535,371.45                 | 33,535,112.45            | 259.00                                                               | 64,128,628.55                                                                 |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                                      | 1,316,985,200.00             | 36,987,000.00                  | 32,784,700.00     | 1,321,187,500.00                  | 958,016,499.64                | 957,074,144.32           | 942,355.32                                                           | 363,171,000.36                                                                |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                                                             | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                                                           | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第三章 — 行政公職局<br>CAPÍTULO -03- DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA<br>第一組 — 行政公職局<br>Divisão-01-Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                                                                | 434,046,700.00               | 5,000,000.00                   | 5,000,000.00      | 434,046,700.00                    | 293,506,121.70                | 293,445,824.40           | 60,297.30                                                            | 140,540,578.30                                                                |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                                                       | 90,259,400.00                | 0.00                           | 1,000,000.00      | 89,259,400.00                     | 78,606,966.40                 | 78,606,966.40            | 0.00                                                                 | 10,652,433.60                                                                 |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                             | 3,450,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,450,000.00                      | 3,067,816.70                  | 3,067,816.70             | 0.00                                                                 | 382,183.30                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                                                        | 70,266,000.00                | 0.00                           | 2,500,000.00      | 67,766,000.00                     | 58,410,702.70                 | 58,410,702.70            | 0.00                                                                 | 9,355,297.30                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                             | 950,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 950,000.00                        | 719,106.60                    | 719,106.60               | 0.00                                                                 | 230,893.40                                                                    |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                                                        | 3,626,300.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,626,300.00                      | 1,476,697.00                  | 1,476,697.00             | 0.00                                                                 | 2,149,603.00                                                                  |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                             | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 12,000.00                     | 12,000.00                | 0.00                                                                 | 58,000.00                                                                     |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                                                            | 7,798,800.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,798,800.00                      | 4,814,877.70                  | 4,814,877.70             | 0.00                                                                 | 2,983,922.30                                                                  |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                             | 210,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 210,000.00                        | 144,650.00                    | 144,650.00               | 0.00                                                                 | 65,350.00                                                                     |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                                                         | 3,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,500,000.00                      | 1,448,249.80                  | 1,448,133.10             | 116.70                                                               | 2,051,750.20                                                                  |
| 01-01-07-00-02                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                                                                                                                             | 288,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 288,000.00                        | 148,320.00                    | 148,320.00               | 0.00                                                                 | 139,680.00                                                                    |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                                                                                                                    | 1,116,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,116,000.00                      | 1,047,886.70                  | 1,047,886.70             | 0.00                                                                 | 68,113.30                                                                     |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                                                              | 712,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 712,800.00                        | 266,316.80                    | 266,316.80               | 0.00                                                                 | 446,483.20                                                                    |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                                                 | 15,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 15,000,000.00                     | 12,716,228.30                 | 12,693,128.30            | 23,100.00                                                            | 2,283,771.70                                                                  |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                                                                | 14,900,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 14,900,000.00                     | 12,575,990.00                 | 12,575,990.00            | 0.00                                                                 | 2,324,010.00                                                                  |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                                                           | 2,620,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,620,000.00                      | 982,888.90                    | 982,888.90               | 0.00                                                                 | 1,637,111.10                                                                  |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                                                           | 12,000,000.00                | 1,000,000.00                   | 0.00              | 13,000,000.00                     | 9,705,164.50                  | 9,705,164.50             | 0.00                                                                 | 3,294,835.50                                                                  |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                                                                 | 900,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 900,000.00                        | 363,620.00                    | 363,620.00               | 0.00                                                                 | 536,380.00                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                                                            | 8,604,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 8,604,000.00                      | 6,418,500.00                  | 6,418,500.00             | 0.00                                                                 | 2,185,500.00                                                                  |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                                                                                        | 2,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,600,000.00                      | 1,623,400.00                  | 1,623,400.00             | 0.00                                                                 | 976,600.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                                                               | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 501,050.00                    | 501,050.00               | 0.00                                                                 | 298,950.00                                                                    |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                                                                   | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 137,524.50                    | 124,691.20               | 12,833.30                                                            | 362,475.50                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                           | 190,000.00                   | 2,500,000.00                                                       | 0.00              | 2,690,000.00                      | 746,126.70                    | 746,126.70               | 0.00                                                                 | 1,943,873.30                                                                  |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                          | 180,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 180,000.00                        | 81,861.76                     | 81,861.76                | 0.00                                                                 | 98,138.24                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie | 518,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 518,000.00                        | 239,175.30                    | 239,175.30               | 0.00                                                                 | 278,824.70                                                                    |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                            | 2,740,800.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,740,800.00                      | 2,251,200.00                  | 2,251,200.00             | 0.00                                                                 | 489,600.00                                                                    |
| 01-05-02-00                        | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social   | 200,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 200,000.00                        | 66,700.00                     | 66,700.00                | 0.00                                                                 | 133,300.00                                                                    |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                    | 400,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 400,000.00                        | 93,350.00                     | 93,350.00                | 0.00                                                                 | 306,650.00                                                                    |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                         | 2,300,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,300,000.00                      | 294,783.10                    | 294,783.10               | 0.00                                                                 | 2,005,216.90                                                                  |
| 01-06-03-03                        | 其他補助 - 食糧補償<br>Outros abonos - compensação de encargos | 120,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 120,000.00                        | 23,164.90                     | 23,164.90                | 0.00                                                                 | 96,835.10                                                                     |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações            | 29,295,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 29,295,000.00                     | 7,037,611.00                  | 7,037,611.00             | 0.00                                                                 | 22,257,389.00                                                                 |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica               | 1,070,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,070,000.00                      | 158,507.95                    | 158,507.95               | 0.00                                                                 | 911,492.05                                                                    |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação      | 2,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 2,000.00                          | 156.00                        | 156.00                   | 0.00                                                                 | 1,844.00                                                                      |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                     | 310,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 310,000.00                        | 60,900.00                     | 60,900.00                | 0.00                                                                 | 249,100.00                                                                    |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                       | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 160.00                        | 160.00                   | 0.00                                                                 | 49,840.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                 | 140,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 140,000.00                        | 67,748.65                     | 67,748.65                | 0.00                                                                 | 72,251.35                                                                     |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                        | 1,871,500.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,871,500.00                      | 1,364,200.88                  | 1,364,200.88             | 0.00                                                                 | 507,299.12                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção           | 220,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 220,000.00                        | 141,460.30                    | 141,460.30               | 0.00                                                                 | 78,539.70                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                         | 400,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 400,000.00                        | 102,598.00                    | 102,598.00               | 0.00                                                                 | 297,402.00                                                                    |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                           | 1,224,400.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,224,400.00                      | 251,767.54                    | 251,767.54               | 0.00                                                                 | 972,632.46                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                       | 17,800,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 17,800,000.00                     | 12,401,393.42                 | 12,401,393.42            | 0.00                                                                 | 5,398,606.58                                                                  |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia elétrica                                 | 9,800,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 9,800,000.00                      | 5,328,154.85                  | 5,328,154.85             | 0.00                                                                 | 4,471,845.15                                                                  |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                    | 200,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 200,000.00                        | 63,794.30                     | 63,794.30                | 0.00                                                                 | 136,205.70                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                             | 3,600,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 3,600,000.00                      | 1,362,872.57                  | 1,362,872.57             | 0.00                                                                 | 2,237,127.43                                                                  |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                       | 14,100,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 14,100,000.00                     | 9,706,496.74                  | 9,706,496.74             | 0.00                                                                 | 4,393,503.26                                                                  |
| 02-03-02-02-99                     | 其他<br>Outros                                           | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                    | 1,900,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,900,000.00                      | 408,089.00                    | 408,089.00               | 0.00                                                                 | 1,491,911.00                                                                  |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                      | 1,140,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,140,000.00                      | 644,882.00                    | 644,882.00               | 0.00                                                                 | 495,118.00                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                              | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                            | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                                 | 328,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 328,000.00                        | 35,800.00                     | 35,800.00                | 0.00                                                                 | 292,200.00                                                                    |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações                | 17,500,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 17,500,000.00                     | 11,079,418.69                 | 11,079,418.69            | 0.00                                                                 | 6,420,581.31                                                                  |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                                       | 500,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 500,000.00                        | 72,484.90                     | 72,484.90                | 0.00                                                                 | 427,515.10                                                                    |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                              | 2,800,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,800,000.00                      | 1,242,085.60                  | 1,242,085.60             | 0.00                                                                 | 1,557,914.40                                                                  |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                              | 541,400.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 541,400.00                        | 98,385.00                     | 98,385.00                | 0.00                                                                 | 443,015.00                                                                    |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                                    | 152,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 152,000.00                        | 95,394.60                     | 95,394.60                | 0.00                                                                 | 56,605.40                                                                     |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                              | 5,000,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 5,000,000.00                      | 1,187,390.75                  | 1,187,390.75             | 0.00                                                                 | 3,812,609.25                                                                  |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                               | 30,000,000.00                | 0.00                                                               | 1,500,000.00      | 28,500,000.00                     | 19,527,142.49                 | 19,527,142.49            | 0.00                                                                 | 8,972,857.51                                                                  |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas                        | 2,900,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,900,000.00                      | 1,856,546.00                  | 1,856,546.00             | 0.00                                                                 | 1,043,454.00                                                                  |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                               | 2,400,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,400,000.00                      | 1,475,005.23                  | 1,475,005.23             | 0.00                                                                 | 924,994.77                                                                    |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                          | 1,500,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,500,000.00                      | 517,065.15                    | 517,065.15               | 0.00                                                                 | 982,934.85                                                                    |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                          | 4,908,900.00                 | 1,500,000.00                                                       | 0.00              | 6,408,900.00                      | 2,573,675.90                  | 2,573,675.90             | 3,447.30                                                             | 3,835,224.10                                                                  |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas             | 900,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 900,000.00                        | 257,340.00                    | 257,340.00               | 0.00                                                                 | 642,660.00                                                                    |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                  | 130,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 130,000.00                        | 10,950.18                     | 10,950.18                | 0.00                                                                 | 119,049.82                                                                    |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                               | 992,700.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 992,700.00                        | 271,084.30                    | 271,084.30               | 0.00                                                                 | 721,615.70                                                                    |
| 04-01-01-03-29                     | 澳門大學<br>Universidade de Macau                                              | 250,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 250,000.00                        | 200,000.00                    | 200,000.00               | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 04-01-01-03-31                     | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                                   | 13,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 13,000.00                         | 13,000.00                     | 13,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-05-00-42                     | 選民登記<br>Recenseamento eleitoral                                            | 1,662,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,662,000.00                      | 1,272,132.60                  | 1,272,132.60             | 0.00                                                                 | 389,867.40                                                                    |
| 04-01-05-00-43                     | 本地選舉<br>Eleições locais                                                    | 3,000,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 3,000,000.00                      | 343,175.60                    | 343,175.60               | 0.00                                                                 | 2,656,824.40                                                                  |
| 04-01-05-00-53                     | 公共行政改革諮詢委員會<br>Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública | 6,969,900.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 6,969,900.00                      | 2,398,553.33                  | 2,398,553.33             | 0.00                                                                 | 4,571,346.67                                                                  |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                        | 751,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 751,000.00                        | 421,000.00                    | 421,000.00               | 0.00                                                                 | 330,000.00                                                                    |
| 04-02-00-00-03                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Complicações e quotas p/organiz. na RAEM                | 7,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 7,000.00                          | 2,000.00                      | 2,000.00                 | 0.00                                                                 | 5,000.00                                                                      |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                             | 1,500,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,500,000.00                      | 541,735.74                    | 541,735.74               | 0.00                                                                 | 958,264.26                                                                    |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Complicações e quotas p/organiz. no exterior             | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 7,648.63                      | 7,648.63                 | 0.00                                                                 | 12,351.37                                                                     |
| 04-04-00-00-03                     | 就讀計劃<br>Planos de estudo                                                   | 19,000,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 19,000,000.00                     | 9,775,019.55                  | 9,775,019.55             | 20,800.00                                                            | 9,204,180.45                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                       | 162,800.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 162,800.00                        | 15,611.40                     | 15,611.40                | 0.00                                                           | 147,188.60                                                              |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                      | 25,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 12,719.50                     | 12,719.50                | 0.00                                                           | 12,280.50                                                               |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                      | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 5,000.00                                                                |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)  | 170,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 170,000.00                        | 96,045.00                     | 96,045.00                | 0.00                                                           | 73,955.00                                                               |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 1,800.00                      | 1,800.00                 | 0.00                                                           | 3,200.00                                                                |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 9,600,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 9,600,000.00                      | 5,337,339.48                  | 5,337,339.48             | 5,400.00                                                       | 4,257,260.52                                                            |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 1,600,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,600,000.00                      | 602,035.00                    | 602,035.00               | 0.00                                                           | 997,965.00                                                              |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 8,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 8,000,000.00                      | 4,735,304.48                  | 4,735,304.48             | 5,400.00                                                       | 3,259,295.52                                                            |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 443,646,700.00                              | 5,000,000.00                   | 5,000,000.00      | 443,646,700.00                    | 298,848,861.18                | 298,783,163.88           | 65,697.30                                                      | 144,797,838.82                                                          |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                           | 443,646,700.00                              | 5,000,000.00                   | 5,000,000.00      | 443,646,700.00                    | 298,848,861.18                | 298,783,163.88           | 65,697.30                                                      | 144,797,838.82                                                          |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                   | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                 | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第五章 — 教育暨青年局<br>CAPÍTULO 405-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E<br>JUVENTUDE<br>第一組 — 局長室<br>Divisão- 01-Direcção dos Serviços | 3,500,298,000.00             | 59,564,080.00                                                      | 49,029,268.00     | 3,510,832,812.00                  | 3,385,080,564.74            | 3,385,080,564.74         | 0.00                                                                   | 125,752,247.26                                                                  |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                      |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                             | 58,000,000.00                | 2,500,000.00                                                       | 0.00              | 60,500,000.00                     | 59,845,226.00               | 59,845,226.00            | 0.00                                                                   | 654,774.00                                                                      |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 2,500,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,500,000.00                      | 2,448,922.50                | 2,448,922.50             | 0.00                                                                   | 51,077.50                                                                       |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                              | 98,500,000.00                | 0.00                                                               | 3,423,980.00      | 95,076,020.00                     | 87,952,818.10               | 87,952,818.10            | 0.00                                                                   | 7,123,201.90                                                                    |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 1,283,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,283,000.00                      | 1,075,433.10                | 1,075,433.10             | 0.00                                                                   | 207,566.90                                                                      |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 30,000.00                                                                       |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                  | 720,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 720,000.00                        | 706,833.90                  | 706,833.90               | 0.00                                                                   | 13,166.10                                                                       |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 220,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 220,000.00                        | 144,400.00                  | 144,400.00               | 0.00                                                                   | 75,600.00                                                                       |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                  | 40,151,000.00                | 0.00                                                               | 4,906,300.00      | 35,244,700.00                     | 30,672,295.90               | 30,672,295.90            | 0.00                                                                   | 4,572,404.10                                                                    |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                   | 785,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 785,000.00                        | 522,333.40                  | 522,333.40               | 0.00                                                                   | 262,666.60                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重複薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                               | 1,000,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,000,000.00                      | 645,737.90                  | 645,737.90               | 0.00                                                                   | 354,262.10                                                                      |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                         | 871,200.00                   | 47,000.00                                                          | 0.00              | 918,200.00                        | 891,300.10                  | 891,300.10               | 0.00                                                                   | 26,899.90                                                                       |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                    | 830,000.00                   | 132,000.00                                                         | 0.00              | 962,000.00                        | 926,305.40                  | 926,305.40               | 0.00                                                                   | 35,694.60                                                                       |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                       | 17,500,000.00                | 0.00                                                               | 1,000,000.00      | 16,500,000.00                     | 15,785,705.00               | 15,785,705.00            | 0.00                                                                   | 714,295.00                                                                      |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                      | 17,500,000.00                | 0.00                                                               | 1,600,000.00      | 15,900,000.00                     | 15,084,250.00               | 15,084,250.00            | 0.00                                                                   | 815,750.00                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                 | 950,000.00                   | 100,000.00                                                         | 0.00              | 1,050,000.00                      | 829,321.00                  | 829,321.00               | 0.00                                                                   | 220,679.00                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                 | 3,850,000.00                 | 1,000,000.00                                                       | 0.00              | 4,850,000.00                      | 4,450,516.20                | 4,450,516.20             | 0.00                                                                   | 399,483.80                                                                      |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                     | 3,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 3,000.00                                                                        |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Sentas de presença                                                                                                       | 490,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 490,000.00                        | 308,480.00                  | 308,480.00               | 0.00                                                                   | 181,520.00                                                                      |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                  | 12,300,000.00                | 0.00                                                               | 2,400,000.00      | 9,900,000.00                      | 9,474,000.00                | 9,474,000.00             | 0.00                                                                   | 426,000.00                                                                      |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                                              | 0.00                         | 210,000.00                                                         | 0.00              | 210,000.00                        | 118,760.00                  | 118,760.00               | 0.00                                                                   | 91,240.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                     | 64,000.00                    | 3,980.00                                                           | 0.00              | 67,980.00                         | 67,980.00                   | 67,980.00                | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償                                                 | 640,000.00                   | 270,000.00                     | 0.00              | 910,000.00                        | 699,201.50                  | 699,201.50               | 0.00                                                                     | 210,798.50                                                                        |
| 01-02-10-00-99                     | Compensação em cessação definitiva de funções<br>其他    | 259,000.00                   | 533,000.00                     | 0.00              | 792,000.00                        | 532,450.00                  | 532,450.00               | 0.00                                                                     | 259,550.00                                                                        |
| 01-03-01-00                        | Outros<br>私人電話                                         | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 88,382.00                   | 88,382.00                | 0.00                                                                     | 31,618.00                                                                         |
| 01-03-03-00                        | Telefones individuais<br>服裝及個人用品 - 實物                  | 150,000.00                   | 103,300.00                     | 0.00              | 253,300.00                        | 151,147.00                  | 151,147.00               | 0.00                                                                     | 102,153.00                                                                        |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie<br>家庭津貼         | 3,860,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,860,000.00                      | 3,077,600.00                | 3,077,600.00             | 0.00                                                                     | 782,400.00                                                                        |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família<br>各項補助—社會福利金                      | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 66,700.00                   | 66,700.00                | 0.00                                                                     | 333,300.00                                                                        |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social<br>散雜津貼           | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 298,150.00                  | 298,150.00               | 0.00                                                                     | 201,850.00                                                                        |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque<br>日津貼                     | 1,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,600,000.00                      | 824,894.00                  | 824,894.00               | 0.00                                                                     | 775,106.00                                                                        |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias<br>其他補助—負擔補償                   | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 13,876.50                   | 13,876.50                | 0.00                                                                     | 36,123.50                                                                         |
| 02-01-04-00-01                     | Outros abonos - compensação de encargos<br>公共圖書館書刊及物品  | 747,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 747,500.00                        | 537,233.20                  | 537,233.20               | 0.00                                                                     | 210,266.80                                                                        |
| 02-01-04-00-02                     | Libros e material para bibliotecas públicas<br>書刊及技術文件 | 29,000.00                    | 23,800.00                      | 0.00              | 52,800.00                         | 12,861.60                   | 12,861.60                | 0.00                                                                     | 39,938.40                                                                         |
| 02-01-04-00-03                     | Libros e documentação técnica<br>手工藝及收藏品               | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-04-00-99                     | Obras de arte e espólio<br>其他                          | 32,000.00                    | 25,000.00                      | 0.00              | 57,000.00                         | 36,363.00                   | 36,363.00                | 0.00                                                                     | 20,637.00                                                                         |
| 02-01-05-00                        | Outros<br>工場、修理廠及化驗室用品                                 | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | Material fabril, oficial e de laboratório<br>雜貨及招待物品   | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | Material honorífico e de representação<br>辦事處設備        | 74,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 74,000.00                         | 63,964.30                   | 63,964.30                | 0.00                                                                     | 10,035.70                                                                         |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他用品                      | 53,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 53,000.00                         | 27,485.00                   | 27,485.00                | 0.00                                                                     | 25,515.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros<br>燃油及潤滑劑                       | 364,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 364,500.00                        | 204,400.40                  | 204,400.40               | 0.00                                                                     | 160,099.60                                                                        |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>辦事處消耗                  | 3,383,200.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,383,200.00                      | 2,788,000.10                | 2,788,000.10             | 0.00                                                                     | 595,199.90                                                                        |
| 02-02-05-00                        | Consumos de secretaria<br>膳食                           | 192,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 192,300.00                        | 65,237.30                   | 65,237.30                | 0.00                                                                     | 127,062.70                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | Alimentação<br>清潔及消毒用品                                 | 905,400.00                   | 418,000.00                     | 0.00              | 1,323,400.00                      | 977,956.90                  | 977,956.90               | 0.00                                                                     | 345,443.10                                                                        |
| 02-02-07-00-04                     | Material de limpeza e desinfecção<br>食堂用品              | 67,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 67,000.00                         | 15,658.00                   | 15,658.00                | 0.00                                                                     | 51,342.00                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | Utensílios para cantinas<br>紀念品及獎品                     | 3,018,300.00                 | 512,000.00                     | 0.00              | 3,530,300.00                      | 3,051,560.10                | 3,051,560.10             | 0.00                                                                     | 478,739.90                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                             | 2,065,700.00                 | 0.00                           | 440,000.00        | 1,625,700.00                      | 1,009,895.50                | 1,009,895.50             | 0.00                                                                     | 615,804.50                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | Outros<br>各類資產                                         | 8,087,600.00                 | 693,000.00                     | 0.00              | 8,780,600.00                      | 6,786,722.50                | 6,786,722.50             | 0.00                                                                     | 1,993,877.50                                                                      |
|                                    | Diversos                                               |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                        | 6,730,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,730,000.00                      | 5,153,195.60                | 5,153,195.60             | 0.00                                                               | 1,576,804.40                                                                |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣雜費<br>Água e gás                                            | 220,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 156,987.00                  | 156,987.00               | 0.00                                                               | 63,013.00                                                                   |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 2,000,800.00                 | 280,000.00                     | 0.00              | 2,280,800.00                      | 1,826,636.50                | 1,826,636.50             | 0.00                                                               | 454,163.50                                                                  |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                               | 5,376,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,376,000.00                      | 4,878,764.00                | 4,878,764.00             | 0.00                                                               | 497,236.00                                                                  |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 4,110,000.00                 | 0.00                           | 900,000.00        | 3,210,000.00                      | 1,633,279.70                | 1,633,279.70             | 0.00                                                               | 1,576,720.30                                                                |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 104,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 104,000.00                        | 23,250.00                   | 23,250.00                | 0.00                                                               | 80,750.00                                                                   |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 130,400.00                   | 172,000.00                     | 0.00              | 302,400.00                        | 214,816.40                  | 214,816.40               | 0.00                                                               | 87,583.60                                                                   |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 4,378,400.00                 | 0.00                           | 830,000.00        | 3,548,400.00                      | 2,514,838.50                | 2,514,838.50             | 0.00                                                               | 1,033,561.50                                                                |
| 02-03-06-00                        | 招投費<br>Representação                                           | 519,200.00                   | 0.00                           | 0.00              | 519,200.00                        | 250,976.70                  | 250,976.70               | 0.00                                                               | 268,223.30                                                                  |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 2,386,500.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,386,500.00                      | 1,907,109.10                | 1,907,109.10             | 0.00                                                               | 479,390.90                                                                  |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 9,493,700.00                 | 0.00                           | 420,000.00        | 9,073,700.00                      | 7,841,835.60                | 7,841,835.60             | 0.00                                                               | 1,231,864.40                                                                |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 12,965,500.00                | 0.00                           | 3,713,000.00      | 9,252,500.00                      | 7,407,144.60                | 7,407,144.60             | 0.00                                                               | 1,845,355.40                                                                |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 15,229,700.00                | 0.00                           | 830,000.00        | 14,399,700.00                     | 12,261,665.60               | 12,261,665.60            | 0.00                                                               | 2,138,034.40                                                                |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 6,760,800.00                 | 0.00                           | 2,417,988.00      | 4,342,812.00                      | 3,833,029.30                | 3,833,029.30             | 0.00                                                               | 509,782.70                                                                  |
| 02-03-08-00-05                     | 教學<br>Formação académica                                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 41,556.00                   | 41,556.00                | 0.00                                                               | 58,444.00                                                                   |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 18,946,100.00                | 0.00                           | 2,600,000.00      | 16,346,100.00                     | 15,242,041.60               | 15,242,041.60            | 0.00                                                               | 1,104,058.40                                                                |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 309,500.00                   | 450,000.00                     | 0.00              | 759,500.00                        | 500,576.70                  | 500,576.70               | 0.00                                                               | 258,923.30                                                                  |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 2,403,700.00                 | 236,000.00                     | 0.00              | 2,639,700.00                      | 2,178,523.20                | 2,178,523.20             | 0.00                                                               | 461,176.80                                                                  |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 14,583,300.00                | 2,170,000.00                   | 1,760,000.00      | 14,993,300.00                     | 13,077,309.40               | 13,077,309.40            | 0.00                                                               | 1,915,990.60                                                                |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 157,400.00                   | 0.00                           | 0.00              | 157,400.00                        | 95,262.34                   | 95,262.34                | 0.00                                                               | 62,137.66                                                                   |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 3,679,300.00                 | 0.00                           | 570,000.00        | 3,109,300.00                      | 2,288,462.30                | 2,288,462.30             | 0.00                                                               | 820,837.70                                                                  |
| 04-01-01-03-29                     | 澳門大學<br>Universidade de Macau                                  | 5,104,500.00                 | 420,000.00                     | 0.00              | 5,524,500.00                      | 3,671,943.40                | 3,671,943.40             | 0.00                                                               | 1,852,556.60                                                                |
| 04-01-01-03-31                     | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                       | 63,000.00                    | 65,000.00                      | 0.00              | 128,000.00                        | 126,400.00                  | 126,400.00               | 0.00                                                               | 1,600.00                                                                    |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                            | 2,060,681,600.00             | 0.00                           | 21,218,000.00     | 2,039,463,600.00                  | 1,996,152,757.30            | 1,996,152,757.30         | 0.00                                                               | 43,310,842.70                                                               |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 1,038,746,600.00             | 49,200,000.00                  | 0.00              | 1,087,946,600.00                  | 1,048,049,930.20            | 1,048,049,930.20         | 0.00                                                               | 39,896,669.80                                                               |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 145,700.00                   | 0.00                           | 0.00              | 145,700.00                        | 90,827.30                   | 90,827.30                | 0.00                                                               | 54,872.70                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                      | 46,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 46,000.00                         | 36,537.30                     | 36,537.30                | 0.00                                                                     | 9,462.70                                                                          |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                      | 25,300.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,300.00                         | 18,331.80                     | 18,331.80                | 0.00                                                                     | 6,968.20                                                                          |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)  | 387,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 387,300.00                        | 141,380.00                    | 141,380.00               | 0.00                                                                     | 245,920.00                                                                        |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                         | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 337,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 337,000.00                        | 184,839.90                    | 184,839.90               | 0.00                                                                     | 152,160.10                                                                        |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 6,542,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,542,000.00                      | 4,719,242.50                  | 4,719,242.50             | 0.00                                                                     | 1,822,757.50                                                                      |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 700,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 700,000.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 5,842,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,842,000.00                      | 4,719,242.50                  | 4,719,242.50             | 0.00                                                                     | 1,122,757.50                                                                      |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 3,506,840,000.00             | 59,564,080.00                  | 49,029,268.00     | 3,517,374,812.00                  | 3,389,799,807.24              | 3,389,799,807.24         | 0.00                                                                     | 127,575,004.76                                                                    |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                               | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第五章 — 教育暨青年局<br>CAPÍTULO 405-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E<br>JUVENTUDE<br>第三組 — 公立學校<br>Divisão- 03-Escolas Oficiais |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                  |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                         | 294,174,700.00               | 11,859,700.00                                                      | 10,100,000.00     | 295,934,400.00                    | 280,673,659.40              | 280,673,659.40           | 0.00                                                                   | 15,260,740.60                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                               | 27,000,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 27,000,000.00                     | 25,960,775.30               | 25,960,775.30            | 0.00                                                                   | 1,039,224.70                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                          | 1,320,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,320,000.00                      | 1,146,083.20                | 1,146,083.20             | 0.00                                                                   | 173,916.80                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                               | 136,000,000.00               | 8,000,000.00                                                       | 0.00              | 144,000,000.00                    | 143,224,610.50              | 143,224,610.50           | 0.00                                                                   | 775,389.50                                                                      |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                               | 1,900,000.00                 | 350,000.00                                                         | 0.00              | 2,250,000.00                      | 2,161,732.30                | 2,161,732.30             | 0.00                                                                   | 88,267.70                                                                       |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                              | 1,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 1,000.00                                                                        |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                               | 1,100,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,100,000.00                      | 933,522.30                  | 933,522.30               | 0.00                                                                   | 166,477.70                                                                      |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                              | 310,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 310,000.00                        | 189,050.00                  | 189,050.00               | 0.00                                                                   | 120,950.00                                                                      |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                               | 30,000,000.00                | 0.00                                                               | 7,000,000.00      | 23,000,000.00                     | 21,014,723.00               | 21,014,723.00            | 0.00                                                                   | 1,985,277.00                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                           | 1,000,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,000,000.00                      | 745,583.30                  | 745,583.30               | 0.00                                                                   | 254,416.70                                                                      |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                     | 79,200.00                    | 31,200.00                                                          | 0.00              | 110,400.00                        | 110,283.30                  | 110,283.30               | 0.00                                                                   | 116.70                                                                          |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                | 1,750,000.00                 | 98,000.00                                                          | 0.00              | 1,848,000.00                      | 1,832,028.30                | 1,832,028.30             | 0.00                                                                   | 15,971.70                                                                       |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                   | 16,500,000.00                | 750,000.00                                                         | 0.00              | 17,250,000.00                     | 16,791,547.80               | 16,791,547.80            | 0.00                                                                   | 458,452.20                                                                      |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                  | 16,500,000.00                | 450,000.00                                                         | 0.00              | 16,950,000.00                     | 16,719,540.00               | 16,719,540.00            | 0.00                                                                   | 230,460.00                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                             | 200,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 200,000.00                        | 98,790.00                   | 98,790.00                | 0.00                                                                   | 101,210.00                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                             | 4,200,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 4,200,000.00                      | 3,023,421.90                | 3,023,421.90             | 0.00                                                                   | 1,176,578.10                                                                    |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                 | 150,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 150,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 150,000.00                                                                      |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Sentas de presença                                                                                                   | 8,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 8,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 8,000.00                                                                        |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                              | 10,926,000.00                | 0.00                                                               | 750,000.00        | 10,176,000.00                     | 9,669,000.00                | 9,669,000.00             | 0.00                                                                   | 507,000.00                                                                      |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                                          | 0.00                         | 60,000.00                                                          | 0.00              | 60,000.00                         | 44,840.00                   | 44,840.00                | 0.00                                                                   | 15,160.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                 | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償                                                 | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 408,189.00                    | 408,189.00               | 0.00                                                                     | 191,811.00                                                                        |
| 01-02-10-00-99                     | Compensação em cessação definitiva de funções<br>其他    | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 01-03-01-00                        | Outros<br>私人電話                                         | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 111,680.20                    | 111,680.20               | 0.00                                                                     | 68,319.80                                                                         |
| 01-03-03-00                        | Telefones individuais<br>服裝及個人用品 - 實物                  | 360,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 360,000.00                        | 162,162.00                    | 162,162.00               | 0.00                                                                     | 197,838.00                                                                        |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie<br>家庭津貼         | 3,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,200,000.00                      | 2,805,200.00                  | 2,805,200.00             | 0.00                                                                     | 394,800.00                                                                        |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família<br>各項補助—社會福利金                      | 160,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 57,500.00                     | 57,500.00                | 0.00                                                                     | 102,500.00                                                                        |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social<br>散雜津貼           | 200,000.00                   | 0.00                           | 100,000.00        | 100,000.00                        | 25,700.00                     | 25,700.00                | 0.00                                                                     | 74,300.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque<br>日津貼                     | 610,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 410,000.00                        | 143,199.80                    | 143,199.80               | 0.00                                                                     | 266,800.20                                                                        |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias<br>其他補助—負擔補償                   | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 8,176.40                      | 8,176.40                 | 0.00                                                                     | 11,823.60                                                                         |
| 02-01-04-00-01                     | Outros abonos - compensação de encargos<br>公共圖書館書刊及物品  | 57,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 57,000.00                         | 43,597.50                     | 43,597.50                | 0.00                                                                     | 13,402.50                                                                         |
| 02-01-04-00-02                     | Libros e material para bibliotecas públicas<br>書刊及技術文件 | 168,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 168,000.00                        | 76,882.70                     | 76,882.70                | 0.00                                                                     | 91,117.30                                                                         |
| 02-01-04-00-99                     | Libros e documentação técnica<br>其他                    | 163,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 163,500.00                        | 42,365.20                     | 42,365.20                | 0.00                                                                     | 121,134.80                                                                        |
| 02-01-05-00                        | Outros<br>工場、修理廠及化驗室用品                                 | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 2,277.00                      | 2,277.00                 | 0.00                                                                     | 2,723.00                                                                          |
| 02-01-06-00                        | Material fabril, oficial e de laboratório<br>榮譽及招待物品   | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 02-01-07-00                        | Material honorífico e de representação<br>辦事處設備        | 55,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 55,000.00                         | 6,760.00                      | 6,760.00                 | 0.00                                                                     | 48,240.00                                                                         |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他耐用用品                    | 104,900.00                   | 0.00                           | 0.00              | 104,900.00                        | 80,469.00                     | 80,469.00                | 0.00                                                                     | 24,431.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros<br>燃油及潤滑劑                       | 14,500.00                    | 0.00                           | 0.00              | 14,500.00                         | 5,495.60                      | 5,495.60                 | 0.00                                                                     | 9,004.40                                                                          |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>辦事處消耗                  | 601,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 601,300.00                        | 406,652.10                    | 406,652.10               | 0.00                                                                     | 194,647.90                                                                        |
| 02-02-05-00                        | Consumos de secretaria<br>膳食                           | 224,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 224,300.00                        | 159,099.00                    | 159,099.00               | 0.00                                                                     | 65,201.00                                                                         |
| 02-02-07-00-03                     | Alimentação<br>清潔及消毒用品                                 | 71,400.00                    | 0.00                           | 0.00              | 71,400.00                         | 8,584.40                      | 8,584.40                 | 0.00                                                                     | 62,815.60                                                                         |
| 02-02-07-00-04                     | Material de limpeza e desinfecção<br>食堂用品              | 55,200.00                    | 0.00                           | 0.00              | 55,200.00                         | 7,560.00                      | 7,560.00                 | 0.00                                                                     | 47,640.00                                                                         |
| 02-02-07-00-05                     | Utensílios para cantinas<br>廠房、修理廠及化驗室用品               | 13,600.00                    | 0.00                           | 0.00              | 13,600.00                         | 2,984.00                      | 2,984.00                 | 0.00                                                                     | 10,616.00                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | Utensílios fabris, oficiais e de laboratório<br>紀念品及獎品 | 131,900.00                   | 20,000.00                      | 0.00              | 151,900.00                        | 111,404.40                    | 111,404.40               | 0.00                                                                     | 40,495.60                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                             | 1,246,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,246,000.00                      | 966,381.10                    | 966,381.10               | 0.00                                                                     | 279,618.90                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | Outros<br>各類資產                                         | 7,488,300.00                 | 1,273,500.00                   | 0.00              | 8,761,800.00                      | 7,746,297.10                  | 7,746,297.10             | 0.00                                                                     | 1,015,502.90                                                                      |
| 02-03-02-01                        | Diversos<br>電費                                         | 6,420,000.00                 | 0.00                           | 160,000.00        | 6,260,000.00                      | 5,339,074.60                  | 5,339,074.60             | 0.00                                                                     | 920,925.40                                                                        |
|                                    | Energia eléctrica                                      |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                            | 714,000.00                                  | 0.00                           | 230,000.00        | 484,000.00                        | 335,831.80                  | 335,831.80               | 0.00                                                                   | 148,168.20                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 893,900.00                                  | 462,000.00                     | 0.00              | 1,355,900.00                      | 1,151,832.30                | 1,151,832.30             | 0.00                                                                   | 204,067.70                                                                      |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                               | 4,983,000.00                                | 0.00                           | 400,000.00        | 4,583,000.00                      | 3,915,026.00                | 3,915,026.00             | 0.00                                                                   | 667,974.00                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 104,100.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 104,100.00                        | 85,700.00                   | 85,700.00                | 0.00                                                                   | 18,400.00                                                                       |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 18,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 18,000.00                                                                       |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 3,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 2,160.00                    | 2,160.00                 | 0.00                                                                   | 840.00                                                                          |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 1,820,900.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,820,900.00                      | 1,339,405.70                | 1,339,405.70             | 0.00                                                                   | 481,494.30                                                                      |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                           | 1,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 1,000.00                                                                        |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 113,900.00                                  | 200,000.00                     | 0.00              | 313,900.00                        | 111,525.00                  | 111,525.00               | 0.00                                                                   | 202,375.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 60,000.00                                                                       |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 385,100.00                                  | 0.00                           | 230,000.00        | 155,100.00                        | 62,503.90                   | 62,503.90                | 0.00                                                                   | 92,596.10                                                                       |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 3,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 3,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-05                     | 教學<br>Formação académica                                       | 7,435,000.00                                | 0.00                           | 670,000.00        | 6,765,000.00                      | 6,171,382.40                | 6,171,382.40             | 0.00                                                                   | 593,617.60                                                                      |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 4,618,000.00                                | 115,000.00                     | 0.00              | 4,733,000.00                      | 4,306,622.30                | 4,306,622.30             | 0.00                                                                   | 426,377.70                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 28,700.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 28,700.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 28,700.00                                                                       |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 125,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 125,000.00                        | 14,670.00                   | 14,670.00                | 0.00                                                                   | 110,330.00                                                                      |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 633,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 633,000.00                        | 523,687.70                  | 523,687.70               | 0.00                                                                   | 109,312.30                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 50,200.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,200.00                         | 783.70                      | 783.70                   | 0.00                                                                   | 49,416.30                                                                       |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 433,700.00                                  | 0.00                           | 360,000.00        | 73,700.00                         | 11,912.00                   | 11,912.00                | 0.00                                                                   | 61,788.00                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 61,900.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 61,900.00                         | 9,098.00                    | 9,098.00                 | 0.00                                                                   | 52,802.00                                                                       |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 20,000.00                                   | 50,000.00                      | 0.00              | 70,000.00                         | 42,800.40                   | 42,800.40                | 0.00                                                                   | 27,199.60                                                                       |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 224,200.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 224,200.00                        | 149,025.00                  | 149,025.00               | 0.00                                                                   | 75,175.00                                                                       |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 8,581,000.00                                | 0.00                           | 250,000.00        | 8,331,000.00                      | 7,506,593.80                | 7,506,593.80             | 0.00                                                                   | 824,406.20                                                                      |
|                                    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 8,581,000.00                                | 0.00                           | 250,000.00        | 8,331,000.00                      | 7,506,593.80                | 7,506,593.80             | 0.00                                                                   | 824,406.20                                                                      |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 302,755,700.00                              | 11,859,700.00                  | 10,350,000.00     | 304,265,400.00                    | 288,180,253.20              | 288,180,253.20           | 0.00                                                                   | 16,085,146.80                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                       | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第五章 — 教育暨青年局<br>CAPÍTULO -05-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E<br>JUVENTUDE<br>第四組 — 青年廳<br>Divisão- 04-Departamento de Juventude |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                          |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                 | 171,300,600.00               | 4,889,700.00                                                       | 17,608,212.00     | 158,582,088.00                    | 140,514,734.90              | 140,514,734.90           | 0.00                                                                   | 18,067,353.10                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                       | 2,600,000.00                 | 500,000.00                                                         | 0.00              | 3,100,000.00                      | 2,953,218.30                | 2,953,218.30             | 0.00                                                                   | 146,781.70                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                  | 138,000.00                   | 20,000.00                                                          | 0.00              | 158,000.00                        | 145,383.30                  | 145,383.30               | 0.00                                                                   | 12,616.70                                                                       |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                       | 11,600,000.00                | 0.00                                                               | 1,000,000.00      | 10,600,000.00                     | 9,346,574.00                | 9,346,574.00             | 0.00                                                                   | 1,253,426.00                                                                    |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                       | 146,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 146,000.00                        | 114,583.30                  | 114,583.30               | 0.00                                                                   | 31,416.70                                                                       |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                      | 1,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 1,000.00                                                                        |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                       | 160,000.00                   | 20,000.00                                                          | 0.00              | 180,000.00                        | 165,595.60                  | 165,595.60               | 0.00                                                                   | 14,404.40                                                                       |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                      | 78,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 78,000.00                         | 36,000.00                   | 36,000.00                | 0.00                                                                   | 42,000.00                                                                       |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                       | 4,750,000.00                 | 350,000.00                                                         | 0.00              | 5,100,000.00                      | 4,797,485.80                | 4,797,485.80             | 0.00                                                                   | 302,514.20                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                   | 240,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 240,000.00                        | 195,283.30                  | 195,283.30               | 0.00                                                                   | 44,716.70                                                                       |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                             | 70,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 70,000.00                         | 63,790.50                   | 63,790.50                | 0.00                                                                   | 6,209.50                                                                        |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                        | 5,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 5,000.00                                                                        |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                           | 250,000.00                   | 10,000.00                                                          | 0.00              | 260,000.00                        | 250,599.30                  | 250,599.30               | 0.00                                                                   | 9,400.70                                                                        |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                          | 1,650,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,650,000.00                      | 1,547,991.70                | 1,547,991.70             | 0.00                                                                   | 102,008.30                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                     | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         | 15,000.00                   | 15,000.00                | 0.00                                                                   | 15,000.00                                                                       |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                     | 400,000.00                   | 50,000.00                                                          | 0.00              | 450,000.00                        | 449,244.30                  | 449,244.30               | 0.00                                                                   | 755.70                                                                          |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                         | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Sentas de presença                                                                                                           | 90,000.00                    | 60,000.00                                                          | 0.00              | 150,000.00                        | 100,940.00                  | 100,940.00               | 0.00                                                                   | 49,060.00                                                                       |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                      | 1,500,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,500,000.00                      | 1,242,000.00                | 1,242,000.00             | 0.00                                                                   | 258,000.00                                                                      |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                                                  | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 38,265.00                   | 38,265.00                | 0.00                                                                   | 11,735.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                         | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償                                      | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 42,485.70                   | 42,485.70                | 0.00                                                                 | 107,514.30                                                                    |
| 01-02-10-00-99                     | 其他                                          | 250,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 300,000.00                        | 90,760.60                   | 90,760.60                | 0.00                                                                 | 209,239.40                                                                    |
| 01-03-01-00                        | Outros                                      | 5,000.00                     | 4,000.00                       | 0.00              | 9,000.00                          | 3,392.00                    | 3,392.00                 | 0.00                                                                 | 5,608.00                                                                      |
| 01-03-03-00                        | 私人電話                                        | 110,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                        | 58,703.00                   | 58,703.00                | 0.00                                                                 | 51,297.00                                                                     |
| 01-05-01-00                        | 服裝及個人用品 - 實物                                | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 388,000.00                  | 388,000.00               | 0.00                                                                 | 112,000.00                                                                    |
| 01-05-02-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie      | 15,000.00                    | 6,000.00                       | 0.00              | 21,000.00                         | 16,100.00                   | 16,100.00                | 0.00                                                                 | 4,900.00                                                                      |
| 01-06-03-01                        | Subsídio de família                         | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 27,700.00                   | 27,700.00                | 0.00                                                                 | 42,300.00                                                                     |
| 01-06-03-02                        | Abonos diversos - previdência social        | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 72,142.90                   | 72,142.90                | 0.00                                                                 | 127,857.10                                                                    |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo de embarque                 | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 1,917.00                    | 1,917.00                 | 0.00                                                                 | 18,083.00                                                                     |
| 02-01-03-00-99                     | Ajudas de custo diárias                     | 140,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 140,000.00                        | 38,800.00                   | 38,800.00                | 0.00                                                                 | 101,200.00                                                                    |
| 02-01-04-00-01                     | 其他                                          | 244,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 244,000.00                        | 174,002.80                  | 174,002.80               | 0.00                                                                 | 69,997.20                                                                     |
| 02-01-04-00-99                     | Outros                                      | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 15,000.00                                                                     |
| 02-01-07-00                        | 公共圖書館書刊及物品                                  | 11,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 11,000.00                         | 5,092.00                    | 5,092.00                 | 0.00                                                                 | 5,908.00                                                                      |
| 02-01-08-00                        | Livros e material para bibliotecas públicas | 9,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 9,000.00                          | 3,220.00                    | 3,220.00                 | 0.00                                                                 | 5,780.00                                                                      |
| 02-02-02-00                        | 書刊及技術文件                                     | 41,700.00                    | 0.00                           | 0.00              | 41,700.00                         | 26,714.00                   | 26,714.00                | 0.00                                                                 | 14,986.00                                                                     |
| 02-02-04-00                        | 其他                                          | 336,500.00                   | 0.00                           | 140,000.00        | 196,500.00                        | 125,466.00                  | 125,466.00               | 0.00                                                                 | 71,034.00                                                                     |
| 02-02-05-00                        | Outros bens duradouros                      | 197,300.00                   | 130,000.00                     | 0.00              | 327,300.00                        | 239,283.20                  | 239,283.20               | 0.00                                                                 | 88,016.80                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 燃料及潤滑劑                                      | 247,900.00                   | 0.00                           | 0.00              | 247,900.00                        | 128,603.50                  | 128,603.50               | 0.00                                                                 | 119,296.50                                                                    |
| 02-02-07-00-06                     | Combustíveis e lubrificantes                | 28,800.00                    | 32,000.00                      | 0.00              | 60,800.00                         | 20,910.60                   | 20,910.60                | 0.00                                                                 | 39,889.40                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | Consumos de secretaria                      | 621,600.00                   | 120,000.00                     | 0.00              | 741,600.00                        | 539,834.50                  | 539,834.50               | 0.00                                                                 | 201,765.50                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | Alimentação                                 | 1,115,100.00                 | 0.00                           | 130,000.00        | 985,100.00                        | 731,255.50                  | 731,255.50               | 0.00                                                                 | 253,844.50                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 清潔及消毒用品                                     | 5,221,500.00                 | 1,297,300.00                   | 0.00              | 6,518,800.00                      | 5,571,583.10                | 5,571,583.10             | 0.00                                                                 | 947,216.90                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | Material de limpeza e desinfecção           | 2,350,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,350,000.00                      | 1,818,680.00                | 1,818,680.00             | 0.00                                                                 | 531,320.00                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | 紀念品及獎品                                      | 177,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 177,300.00                        | 111,730.50                  | 111,730.50               | 0.00                                                                 | 65,569.50                                                                     |
|                                    | Lembranças e ofertas                        | 1,824,300.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,824,300.00                      | 1,665,200.00                | 1,665,200.00             | 0.00                                                                 | 159,100.00                                                                    |
|                                    | 其他                                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Outros                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 各種資產                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Diversos                                    |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 電費                                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Energia eléctrica                           |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 水及氣體                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Água e gás                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 衛生及清潔                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Higiene e limpeza                           |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                    | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquídada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquídada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安                                           | 5,769,600.00                                | 0.00                           | 560,412.00        | 5,209,188.00                      | 4,616,809.00                  | 4,616,809.00             | 0.00                                                                 | 592,379.00                                                                    |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產                                              | 4,311,600.00                                | 0.00                           | 300,000.00        | 4,011,600.00                      | 3,401,396.60                  | 3,401,396.60             | 0.00                                                                 | 610,203.40                                                                    |
| 02-03-04-00-02                     | Bens imóveis                                     | 148,400.00                                  | 60,000.00                      | 0.00              | 208,400.00                        | 72,250.00                     | 72,250.00                | 0.00                                                                 | 136,150.00                                                                    |
| 02-03-05-02                        | Bens móveis                                      | 87,500.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 87,500.00                         | 80,332.00                     | 80,332.00                | 0.00                                                                 | 7,168.00                                                                      |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費                                         |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos                   | 975,400.00                                  | 217,000.00                     | 0.00              | 1,192,400.00                      | 848,490.80                    | 848,490.80               | 0.00                                                                 | 343,909.20                                                                    |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔                                       |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações    | 172,600.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 172,600.00                        | 133,032.40                    | 133,032.40               | 0.00                                                                 | 39,567.60                                                                     |
| 02-03-07-00-02                     | Representação                                    |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動                                      | 3,811,000.00                                | 647,000.00                     | 0.00              | 4,458,000.00                      | 3,807,224.40                  | 3,807,224.40             | 0.00                                                                 | 650,775.60                                                                    |
| 02-03-08-00-01                     | Accções na RAEM                                  |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯                                         | 761,000.00                                  | 0.00                           | 150,000.00        | 611,000.00                        | 440,030.50                    | 440,030.50               | 0.00                                                                 | 170,969.50                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução                |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓                                          | 1,018,800.00                                | 0.00                           | 600,000.00        | 418,800.00                        | 327,595.50                    | 327,595.50               | 0.00                                                                 | 91,204.50                                                                     |
| 02-03-08-00-02                     | Formação técnica ou especializada                | 900,000.00                                  | 0.00                           | 675,000.00        | 225,000.00                        | 106,137.20                    | 106,137.20               | 0.00                                                                 | 118,862.80                                                                    |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作                                       |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-08-00-03                     | Publicações técnicas e especializadas            | 2,175,100.00                                | 356,400.00                     | 0.00              | 2,531,500.00                      | 2,125,886.10                  | 2,125,886.10             | 0.00                                                                 | 405,613.90                                                                    |
| 02-03-08-00-99                     | 其他                                               |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-09-00-02                     | Outros                                           |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作                                         | 2,914,000.00                                | 0.00                           | 887,000.00        | 2,027,000.00                      | 1,819,777.40                  | 1,819,777.40             | 0.00                                                                 | 207,222.60                                                                    |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados            |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動                                       | 58,251,800.00                               | 0.00                           | 5,453,000.00      | 52,798,800.00                     | 49,376,546.80                 | 49,376,546.80            | 0.00                                                                 | 3,422,253.20                                                                  |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas | 26,700.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 26,700.00                         | 13,385.10                     | 13,385.10                | 0.00                                                                 | 13,314.90                                                                     |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費                                            | 1,603,300.00                                | 267,000.00                     | 0.00              | 1,870,300.00                      | 1,342,527.30                  | 1,342,527.30             | 0.00                                                                 | 527,772.70                                                                    |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente                 |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-09-00-99                     | 其他                                               |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-03-31                     | Outros                                           | 0.00                                        | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-01-03-31                     | 澳門理工學院                                           |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-03-32                     | Instituto Politécnico de Macau                   |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-03-32                     | 體育發展基金                                           | 3,577,500.00                                | 0.00                           | 477,000.00        | 3,100,500.00                      | 2,899,362.00                  | 2,899,362.00             | 0.00                                                                 | 201,138.00                                                                    |
| 04-01-02-03-33                     | Fundo de Desenvolvimento Desportivo              |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-03-33                     | 文化基金                                             | 0.00                                        | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-05-00-47                     | Fundo de Cultura                                 |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-05-00-47                     | 國際青年舞蹈節                                          | 280,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 280,000.00                        | 183,900.00                    | 183,900.00               | 0.00                                                                 | 96,100.00                                                                     |
| 04-02-00-00-02                     | Festival Juvenil Internacional de Dança          |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織                                            | 43,405,100.00                               | 0.00                           | 7,235,800.00      | 36,169,300.00                     | 32,115,976.20                 | 32,115,976.20            | 0.00                                                                 | 4,053,323.80                                                                  |
| 04-03-00-00-02                     | Associações e organizações                       |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人                                            | 1,246,000.00                                | 693,000.00                     | 0.00              | 1,939,000.00                      | 1,646,200.50                  | 1,646,200.50             | 0.00                                                                 | 292,799.50                                                                    |
| 04-04-00-00-02                     | Famílias e indivíduos                            |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費                                   | 8,600.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 8,600.00                          | 801.90                        | 801.90                   | 0.00                                                                 | 7,798.10                                                                      |
| 05-02-01-00                        | Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 05-02-01-00                        | 人員                                               | 364,900.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 364,900.00                        | 287,646.90                    | 287,646.90               | 0.00                                                                 | 77,253.10                                                                     |
| 05-02-05-00                        | Pessoal                                          | 31,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 31,000.00                         | 16,750.00                     | 16,750.00                | 0.00                                                                 | 14,250.00                                                                     |
| 05-02-05-00                        | Diversos                                         |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)                                  | 81,700.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 81,700.00                         | 28,695.00                     | 28,695.00                | 0.00                                                                 | 53,005.00                                                                     |
| 05-04-00-00-03                     | F.S.S. (enc. entidade patronal)                  |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa     | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital       | 850,400.00                                  | 2,224,000.00                   | 1,550,000.00      | 1,524,400.00                      | 1,103,830.00                  | 1,103,830.00             | 0.00                                                                 | 420,570.00                                                                    |
|                                    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento | 850,400.00                                  | 2,224,000.00                   | 1,550,000.00      | 1,524,400.00                      | 1,103,830.00                  | 1,103,830.00             | 0.00                                                                 | 420,570.00                                                                    |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas        | 172,151,000.00                              | 7,113,700.00                   | 19,158,212.00     | 160,106,488.00                    | 141,618,564.90                | 141,618,564.90           | 0.00                                                                 | 18,487,923.10                                                                 |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo         | 3,981,746,700.00                            | 78,537,480.00                  | 78,537,480.00     | 3,981,746,700.00                  | 3,819,598,625.34              | 3,819,598,625.34         | 0.00                                                                 | 162,148,074.66                                                                |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第七章 — 統計暨普查局<br>CAPÍTULO-07-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E<br>CENSOS | 173,216,000.00               | 713,600.00                     | 713,600.00        | 173,216,000.00                    | 143,337,352.78                | 143,332,576.78           | 4,776.00                                                             | 29,878,647.22                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                   |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                          | 64,373,000.00                | 0.00                           | 215,600.00        | 64,157,400.00                     | 59,495,677.30                 | 59,495,677.30            | 0.00                                                                 | 4,661,722.70                                                                  |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                | 3,450,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,450,000.00                      | 3,130,049.90                  | 3,130,049.90             | 0.00                                                                 | 319,950.10                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                           | 24,800,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 24,800,000.00                     | 21,065,934.70                 | 21,065,934.70            | 0.00                                                                 | 3,734,065.30                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                | 380,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 380,000.00                        | 364,429.90                    | 364,429.90               | 0.00                                                                 | 15,570.10                                                                     |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                               | 144,000.00                   | 4,400.00                       | 0.00              | 148,400.00                        | 148,320.00                    | 148,320.00               | 0.00                                                                 | 80.00                                                                         |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 30,000.00                     | 30,000.00                | 0.00                                                                 | 5,000.00                                                                      |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                               | 6,450,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,450,000.00                      | 3,435,064.50                  | 3,435,064.50             | 0.00                                                                 | 3,014,935.50                                                                  |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                | 110,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                        | 93,350.00                     | 93,350.00                | 0.00                                                                 | 16,650.00                                                                     |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                            | 1,400,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,400,000.00                      | 523,852.90                    | 523,852.90               | 0.00                                                                 | 876,147.10                                                                    |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                      | 520,000.00                   | 15,600.00                      | 0.00              | 535,600.00                        | 535,600.00                    | 535,600.00               | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                    | 8,365,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 8,365,000.00                      | 7,514,967.40                  | 7,514,967.40             | 0.00                                                                 | 850,032.60                                                                    |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                   | 8,340,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 8,340,000.00                      | 7,655,747.20                  | 7,655,747.20             | 0.00                                                                 | 684,252.80                                                                    |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                              | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 62,000.00                     | 62,000.00                | 0.00                                                                 | 38,000.00                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                              | 2,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,600,000.00                      | 1,530,764.70                  | 1,530,764.70             | 0.00                                                                 | 1,069,235.30                                                                  |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                    | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 9,480.00                      | 9,480.00                 | 0.00                                                                 | 30,520.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                               | 4,900,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,900,000.00                      | 4,018,500.00                  | 4,018,500.00             | 0.00                                                                 | 881,500.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                  | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 10,065.00                     | 10,065.00                | 0.00                                                                 | 39,935.00                                                                     |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                      | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 308,150.10                    | 308,150.10               | 0.00                                                                 | 91,849.90                                                                     |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                 | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                | 66,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 66,000.00                         | 34,324.19                     | 34,324.19                | 0.00                                                                 | 31,675.81                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                       | 55,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 55,000.00                         | 43,726.40                     | 43,726.40                | 0.00                                                                 | 11,273.60                                                                     |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                  | 2,100,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,100,000.00                      | 1,671,200.00                  | 1,671,200.00             | 0.00                                                                 | 428,800.00                                                                    |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金                                    | 60,000.00                                   | 195,600.00                     |                   | 255,600.00                        | 219,000.00                    | 219,000.00               | 0.00                                                           | 36,600.00                                                               |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social          | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 22,200.00                     | 22,200.00                | 0.00                                                           | 27,800.00                                                               |
| 01-06-03-02                        | 啟程津貼                                          | 400,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 133,299.50                    | 133,299.50               | 0.00                                                           | 266,700.50                                                              |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo de embarque                   | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 73,917.90                     | 73,917.90                | 0.00                                                           | 126,082.10                                                              |
| 02-01-01-00                        | 其他補助—負擔補償                                     | 400,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 400,000.00                                                              |
| 02-01-04-00-02                     | Outros abonos - compensação de encargos       | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 90.00                         | 90.00                    | 0.00                                                           | 19,910.00                                                               |
| 02-01-07-00                        | 建設及大型裝修                                       | 65,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 7,090.00                      | 7,090.00                 | 0.00                                                           | 57,910.00                                                               |
| 02-01-08-00                        | Construções e grandes reparações              | 46,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 46,000.00                         | 3,734.00                      | 3,734.00                 | 0.00                                                           | 42,266.00                                                               |
| 02-02-02-00                        | 書刊及技術文件                                       | 72,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 72,000.00                         | 31,496.58                     | 31,496.58                | 0.00                                                           | 40,503.42                                                               |
| 02-02-04-00                        | Livros e documentação técnica                 | 1,100,000.00                                | 0.00                           | 152,000.00        | 948,000.00                        | 678,905.10                    | 678,905.10               | 0.00                                                           | 269,094.90                                                              |
| 02-02-07-00-03                     | 辦事處設備                                         | 110,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                        | 58,642.30                     | 58,642.30                | 0.00                                                           | 51,357.70                                                               |
| 02-02-07-00-06                     | Equipamento de secretaria                     | 1,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 50,038.00                     | 50,038.00                | 0.00                                                           | 1,449,962.00                                                            |
| 02-02-07-00-99                     | 其他耐用用品                                        | 190,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 190,000.00                        | 83,609.40                     | 83,609.40                | 0.00                                                           | 106,390.60                                                              |
| 02-03-01-00-05                     | 燃料及潤滑劑                                        | 1,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 805,259.39                    | 805,259.39               | 0.00                                                           | 694,740.61                                                              |
| 02-03-02-01                        | Combustíveis e lubrificantes                  | 820,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 820,000.00                        | 639,560.00                    | 639,560.00               | 0.00                                                           | 180,440.00                                                              |
| 02-03-02-02-02                     | 辦事處消耗                                         | 494,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 494,000.00                        | 265,946.00                    | 265,946.00               | 0.00                                                           | 228,054.00                                                              |
| 02-03-02-02-03                     | Consumos de secretaria                        | 2,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 1,071,626.50                  | 1,071,626.50             | 0.00                                                           | 928,373.50                                                              |
| 02-03-04-00-01                     | 清潔及消毒用品                                       | 560,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 560,000.00                        | 73,382.20                     | 73,382.20                | 0.00                                                           | 486,617.80                                                              |
| 02-03-04-00-02                     | Material de limpeza e desinfecção             | 15,000.00                                   | 57,000.00                      | 0.00              | 72,000.00                         | 71,520.00                     | 71,520.00                | 0.00                                                           | 480.00                                                                  |
| 02-03-05-02                        | 紀念品及禮品                                        | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 1,848.70                      | 1,848.70                 | 0.00                                                           | 28,151.30                                                               |
| 02-03-05-03                        | Lembranças e ofertas                          | 2,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 865,513.62                    | 865,513.62               | 140.00                                                         | 1,134,486.38                                                            |
| 02-03-06-00                        | 其他原因之交通費                                      | 120,000.00                                  | 346,000.00                     | 0.00              | 466,000.00                        | 333,252.70                    | 333,252.70               | 0.00                                                           | 132,747.30                                                              |
| 02-03-07-00-01                     | Transportes por outros motivos                | 2,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 698,923.16                    | 698,923.16               | 0.00                                                           | 1,301,076.84                                                            |
| 02-03-07-00-02                     | 交通及通訊之其他負擔                                    | 990,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 990,000.00                        | 776,531.00                    | 776,531.00               | 0.00                                                           | 213,469.00                                                              |
| 02-03-08-00-01                     | Outros encargos de transportes e comunicações | 19,717,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 19,717,000.00                     | 18,956,655.00                 | 18,956,655.00            | 0.00                                                           | 760,345.00                                                              |
| 02-03-08-00-02                     | 招待費                                           | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 32,628.00                     | 32,628.00                | 0.00                                                           | 117,372.00                                                              |
|                                    | Representação                                 |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 廣告費用                                          |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | Encargos com anúncios                         |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 在澳門特別行政區之活動                                   |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | Ações na RAEM                                 |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 研究、顧問及翻譯                                      |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | Estudos, consultoria e tradução               |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 技術及專業培訓                                       |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | Formação técnica ou especializada             |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 26,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 26,000.00                      | 12,704.00                  | 12,704.00             | 0.00                                                           | 13,296.00                                                               |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 2,713,000.00              | 0.00                        | 346,000.00        | 2,367,000.00                   | 1,186,770.38               | 1,186,770.38          | 0.00                                                           | 1,180,229.62                                                            |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                  | 6,190,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 6,190,000.00                   | 4,022,866.60               | 4,022,866.60          | 4,636.00                                                       | 2,162,497.40                                                            |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 460,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 460,000.00                     | 202,650.00                 | 202,650.00            | 0.00                                                           | 257,350.00                                                              |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 5,000.00                  | 0.00                        | 0.00              | 5,000.00                       | 2,978.53                   | 2,978.53              | 0.00                                                           | 2,021.47                                                                |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 130,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 130,000.00                     | 29,189.00                  | 29,189.00             | 0.00                                                           | 100,811.00                                                              |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                     | 0.00                      | 95,000.00                   | 0.00              | 95,000.00                      | 86,000.00                  | 86,000.00             | 0.00                                                           | 9,000.00                                                                |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p'organiz. no exterior | 80,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 80,000.00                      | 32,084.73                  | 32,084.73             | 0.00                                                           | 47,915.27                                                               |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 60,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 60,000.00                      | 30,190.00                  | 30,190.00             | 0.00                                                           | 29,810.00                                                               |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                     | 40,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 40,000.00                      | 13,375.20                  | 13,375.20             | 0.00                                                           | 26,624.80                                                               |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 25,000.00                 | 0.00                        | 0.00              | 25,000.00                      | 10,400.10                  | 10,400.10             | 0.00                                                           | 14,599.90                                                               |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主負擔之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 100,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 100,000.00                     | 67,635.00                  | 67,635.00             | 0.00                                                           | 32,365.00                                                               |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                        | 2,200,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,200,000.00                   | 1,513,993.00               | 1,513,993.00          | 0.00                                                           | 686,007.00                                                              |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                     | 200,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 200,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 200,000.00                                                              |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 2,000,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,000,000.00                   | 1,513,993.00               | 1,513,993.00          | 0.00                                                           | 486,007.00                                                              |
|                                    | <b>本章總額<br/>Total do capítulo</b>                                  | <b>175,416,000.00</b>     | <b>713,600.00</b>           | <b>713,600.00</b> | <b>175,416,000.00</b>          | <b>144,851,345.78</b>      | <b>144,846,569.78</b> | <b>4,776.00</b>                                                | <b>30,564,654.22</b>                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                              | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                            | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第八章 — 電信管理局<br>CAPÍTULO - 08 - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO E DE<br>TELECOMUNICAÇÕES |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                 |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                        | 92,267,100.00                               | 18,777,800.00                  | 18,577,800.00     | 92,467,100.00                     | 73,393,141.12               | 73,393,141.12            | 0.00                                                                   | 19,073,958.88                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                              | 7,660,000.00                                | 0.00                           | 2,340,700.00      | 5,319,300.00                      | 4,963,948.00                | 4,963,948.00             | 0.00                                                                   | 355,352.00                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                         | 120,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 87,016.60                   | 87,016.60                | 0.00                                                                   | 32,983.40                                                                       |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                              | 21,605,000.00                               | 0.00                           | 1,800,000.00      | 19,805,000.00                     | 19,253,244.80               | 19,253,244.80            | 0.00                                                                   | 551,755.20                                                                      |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                         | 275,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 275,000.00                        | 221,166.60                  | 221,166.60               | 0.00                                                                   | 53,833.40                                                                       |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                              | 1,025,000.00                                | 41,400.00                      | 0.00              | 1,066,400.00                      | 1,058,550.40                | 1,058,550.40             | 0.00                                                                   | 7,849.60                                                                        |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                             | 7,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 7,000.00                          | 6,000.00                    | 6,000.00                 | 0.00                                                                   | 1,000.00                                                                        |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                              | 550,000.00                                  | 22,200.00                      | 0.00              | 572,200.00                        | 569,033.40                  | 569,033.40               | 0.00                                                                   | 3,166.60                                                                        |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                          | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 18,000.00                   | 18,000.00                | 0.00                                                                   | 2,000.00                                                                        |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                                     | 280,000.00                                  | 140,000.00                     | 0.00              | 420,000.00                        | 381,381.70                  | 381,381.70               | 0.00                                                                   | 38,618.30                                                                       |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                  | 158,400.00                                  | 6,400.00                       | 0.00              | 164,800.00                        | 164,800.00                  | 164,800.00               | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                 | 2,750,000.00                                | 0.00                           | 200,000.00        | 2,550,000.00                      | 2,233,853.30                | 2,233,853.30             | 0.00                                                                   | 316,146.70                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                            | 2,680,000.00                                | 0.00                           | 350,000.00        | 2,330,000.00                      | 2,283,720.00                | 2,283,720.00             | 0.00                                                                   | 46,280.00                                                                       |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Sentas de presença                                                                  | 1,200,000.00                                | 600,000.00                     | 0.00              | 1,800,000.00                      | 1,351,575.10                | 1,351,575.10             | 0.00                                                                   | 448,424.90                                                                      |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                             | 60,000.00                                   | 0.00                           | 40,000.00         | 20,000.00                         | 8,280.00                    | 8,280.00                 | 0.00                                                                   | 11,720.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                | 1,550,000.00                                | 0.00                           | 160,000.00        | 1,390,000.00                      | 1,302,000.00                | 1,302,000.00             | 0.00                                                                   | 88,000.00                                                                       |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                    | 50,000.00                                   | 0.00                           | 50,000.00         | 0.00                              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                              | 120,000.00                                  | 0.00                           | 80,000.00         | 40,000.00                         | 5,720.00                    | 5,720.00                 | 0.00                                                                   | 34,280.00                                                                       |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                     | 22,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 22,000.00                         | 10,001.49                   | 10,001.49                | 0.00                                                                   | 11,998.51                                                                       |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                                | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 30,331.40                   | 30,331.40                | 0.00                                                                   | 29,668.60                                                                       |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                         | 530,000.00                                  | 0.00                           | 60,000.00         | 470,000.00                        | 352,000.00                  | 352,000.00               | 0.00                                                                   | 118,000.00                                                                      |
|                                    |                                                                                            | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 20,700.00                   | 20,700.00                | 0.00                                                                   | 19,300.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼                                                        | 120,000.00                                  | 0.00                           | 50,000.00         | 70,000.00                         | 35,200.00                   | 35,200.00                | 0.00                                                               | 34,800.00                                                                   |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque                                 | 800,000.00                                  | 0.00                           | 400,000.00        | 400,000.00                        | 204,942.70                  | 204,942.70               | 0.00                                                               | 195,057.30                                                                  |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                                     | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 11,782.60                   | 11,782.60                | 0.00                                                               | 28,217.40                                                                   |
| 02-01-01-00                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 1,500,000.00                                | 2,773,700.00                   | 1,500,000.00      | 2,773,700.00                      | 2,773,657.00                | 2,773,657.00             | 0.00                                                               | 43.00                                                                       |
| 02-01-04-00-02                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                 | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 10,000.00                                                                   |
| 02-01-06-00                        | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 3,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 3,000.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação           | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 37,215.00                   | 37,215.00                | 0.00                                                               | 22,785.00                                                                   |
| 02-01-08-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 960.00                      | 960.00                   | 0.00                                                               | 19,040.00                                                                   |
| 02-02-02-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                            | 70,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 41,361.40                   | 41,361.40                | 0.00                                                               | 28,638.60                                                                   |
| 02-02-04-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 520,000.00                                  | 0.00                           | 50,000.00         | 470,000.00                        | 358,620.68                  | 358,620.68               | 0.00                                                               | 111,379.32                                                                  |
| 02-02-07-00-03                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 28,955.80                   | 28,955.80                | 0.00                                                               | 1,044.20                                                                    |
| 02-02-07-00-06                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 200,000.00                                  | 0.00                           | 50,000.00         | 150,000.00                        | 78,185.00                   | 78,185.00                | 0.00                                                               | 71,815.00                                                                   |
| 02-02-07-00-99                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 110,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                        | 71,160.00                   | 71,160.00                | 0.00                                                               | 38,840.00                                                                   |
| 02-03-01-00-05                     | 其他<br>Outros                                                | 2,000,000.00                                | 1,890,000.00                   | 1,300,000.00      | 2,590,000.00                      | 2,416,281.05                | 2,416,281.05             | 0.00                                                               | 173,718.95                                                                  |
| 02-03-02-01                        | 各類資產<br>Diversos                                            | 700,000.00                                  | 0.00                           | 200,000.00        | 500,000.00                        | 328,878.95                  | 328,878.95               | 0.00                                                               | 171,121.05                                                                  |
| 02-03-02-02-01                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 8,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 8,000.00                          | 1,990.28                    | 1,990.28                 | 0.00                                                               | 6,009.72                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 480,000.00                                  | 0.00                           | 150,000.00        | 330,000.00                        | 253,125.00                  | 253,125.00               | 0.00                                                               | 76,875.00                                                                   |
| 02-03-02-02-03                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 1,170,000.00                                | 0.00                           | 80,000.00         | 1,090,000.00                      | 1,000,262.00                | 1,000,262.00             | 0.00                                                               | 89,738.00                                                                   |
| 02-03-04-00-01                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 1,200,000.00                                | 0.00                           | 150,000.00        | 1,050,000.00                      | 825,060.10                  | 825,060.10               | 0.00                                                               | 224,939.90                                                                  |
| 02-03-04-00-02                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 60,000.00                                   | 0.00                           | 40,000.00         | 20,000.00                         | 6,780.00                    | 6,780.00                 | 0.00                                                               | 13,220.00                                                                   |
| 02-03-05-02                        | 動產<br>Bens móveis                                           | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 10,000.00                   | 10,000.00                | 0.00                                                               | 10,000.00                                                                   |
| 02-03-05-03                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 950,000.00                                  | 0.00                           | 327,100.00        | 622,900.00                        | 445,029.35                  | 445,029.35               | 0.00                                                               | 177,870.65                                                                  |
| 02-03-06-00                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 700,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 302,496.80                  | 302,496.80               | 0.00                                                               | 397,503.20                                                                  |
|                                    | 招待費<br>Representação                                        |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                             |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                      | 1,000,000.00                                | 250,000.00                     | 0.00              | 1,250,000.00                      | 1,160,340.00                  | 1,160,340.00             | 0.00                                                                     | 89,660.00                                                                         |
| 02-02-03-07-00-02                  | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                      | 2,143,300.00                                | 0.00                           | 860,000.00        | 1,283,300.00                      | 899,390.00                    | 899,390.00               | 0.00                                                                     | 383,910.00                                                                        |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                            | 200,000.00                                  | 0.00                           | 140,000.00        | 60,000.00                         | 20,300.00                     | 20,300.00                | 0.00                                                                     | 39,700.00                                                                         |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 800,000.00                                  | 0.00                           | 200,000.00        | 600,000.00                        | 442,471.80                    | 442,471.80               | 0.00                                                                     | 157,528.20                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 600,000.00                                  | 0.00                           | 420,000.00        | 180,000.00                        | 133,300.00                    | 133,300.00               | 0.00                                                                     | 46,700.00                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 50,000.00                                   | 1,400,000.00                   | 0.00              | 1,450,000.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,450,000.00                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 1,000,000.00                                | 0.00                           | 550,000.00        | 450,000.00                        | 349,801.30                    | 349,801.30               | 0.00                                                                     | 100,198.70                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 64,950.00                     | 64,950.00                | 0.00                                                                     | 35,050.00                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 22,033.12                     | 22,033.12                | 0.00                                                                     | 7,966.88                                                                          |
| 02-03-09-00-08                     | 公共電話服務開支<br>Despesas com o serviço de Telecomunicações públicas    | 33,687,400.00                               | 0.00                           | 6,600,000.00      | 27,087,400.00                     | 26,324,696.00                 | 26,324,696.00            | 0.00                                                                     | 762,704.00                                                                        |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 200,000.00                                  | 0.00                           | 150,000.00        | 50,000.00                         | 7,470.00                      | 7,470.00                 | 0.00                                                                     | 42,530.00                                                                         |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                | 414,000.00                                  | 0.00                           | 100,000.00        | 314,000.00                        | 137,000.00                    | 137,000.00               | 0.00                                                                     | 177,000.00                                                                        |
| 04-03-00-00-01                     | 企業<br>Empresas                                                     | 0.00                                        | 11,647,100.00                  | 0.00              | 11,647,100.00                     | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 11,647,100.00                                                                     |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                     | 100,000.00                                  | 0.00                           | 80,000.00         | 20,000.00                         | 19,000.00                     | 19,000.00                | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 350,000.00                                  | 0.00                           | 100,000.00        | 250,000.00                        | 217,566.00                    | 217,566.00               | 0.00                                                                     | 32,434.00                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 5,000.00                                    | 7,000.00                       | 0.00              | 12,000.00                         | 5,292.00                      | 5,292.00                 | 0.00                                                                     | 6,708.00                                                                          |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                     | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 10,344.40                     | 10,344.40                | 0.00                                                                     | 4,655.60                                                                          |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                     | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 4,500.00                      | 4,500.00                 | 0.00                                                                     | 500.00                                                                            |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 29,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 29,000.00                         | 21,420.00                     | 21,420.00                | 0.00                                                                     | 7,580.00                                                                          |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                        | 1,200,000.00                                | 0.00                           | 200,000.00        | 1,000,000.00                      | 791,783.00                    | 791,783.00               | 0.00                                                                     | 208,217.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 1,200,000.00                                | 0.00                           | 200,000.00        | 1,000,000.00                      | 791,783.00                    | 791,783.00               | 0.00                                                                     | 208,217.00                                                                        |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                                          | 93,467,100.00                               | 18,777,800.00                  | 18,777,800.00     | 93,467,100.00                     | 74,184,924.12                 | 74,184,924.12            | 0.00                                                                     | 19,282,175.88                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                              | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                            | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第九章 — 財政局<br>CAPÍTULO-09-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                 |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                        | 363,360,000.00               | 18,511,500.00                  | 19,711,500.00     | 362,160,000.00                    | 346,106,005.89              | 346,078,022.90           | 27,982.99                                                              | 16,053,994.11                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 108,500,000.00               | 0.00                           | 9,808,000.00      | 98,692,000.00                     | 96,402,161.40               | 96,402,161.40            | 0.00                                                                   | 2,289,838.60                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                         | 4,850,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,850,000.00                      | 4,549,077.40                | 4,549,077.40             | 0.00                                                                   | 300,922.60                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 115,000,000.00               | 5,000,000.00                   | 0.00              | 120,000,000.00                    | 118,209,288.40              | 118,209,288.40           | 0.00                                                                   | 1,790,711.60                                                                    |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                         | 2,200,000.00                 | 150,000.00                     | 0.00              | 2,350,000.00                      | 2,056,417.70                | 2,056,417.70             | 0.00                                                                   | 293,582.30                                                                      |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 6,250,000.00                 | 250,000.00                     | 0.00              | 6,500,000.00                      | 6,341,711.30                | 6,341,711.30             | 0.00                                                                   | 158,288.70                                                                      |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                             | 80,000.00                    | 85,000.00                      | 0.00              | 165,000.00                        | 151,800.00                  | 151,800.00               | 0.00                                                                   | 13,200.00                                                                       |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 319,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 319,000.00                        | 259,510.40                  | 259,510.40               | 0.00                                                                   | 59,489.60                                                                       |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                             | 75,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 57,000.00                   | 57,000.00                | 0.00                                                                   | 18,000.00                                                                       |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 10,400,000.00                | 2,000,000.00                   | 0.00              | 12,400,000.00                     | 11,408,580.80               | 11,408,580.80            | 0.00                                                                   | 991,419.20                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 380,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 380,000.00                        | 326,516.80                  | 326,516.80               | 0.00                                                                   | 53,483.20                                                                       |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado     | 1,000,000.00                 | 200,000.00                     | 0.00              | 1,200,000.00                      | 958,398.30                  | 958,398.30               | 0.00                                                                   | 241,601.70                                                                      |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                               | 1,840,000.00                 | 150,000.00                     | 0.00              | 1,990,000.00                      | 1,844,213.20                | 1,844,213.20             | 0.00                                                                   | 145,786.80                                                                      |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                  | 100,000.00                   | 20,000.00                      | 0.00              | 120,000.00                        | 85,570.00                   | 85,570.00                | 0.00                                                                   | 34,430.00                                                                       |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                 | 21,000,000.00                | 500,000.00                     | 0.00              | 21,500,000.00                     | 20,754,573.90               | 20,752,607.20            | 1,966.70                                                               | 745,426.10                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 21,000,000.00                | 1,000,000.00                   | 0.00              | 22,000,000.00                     | 20,628,345.00               | 20,604,745.00            | 23,600.00                                                              | 1,371,655.00                                                                    |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 13,125.00                   | 13,125.00                | 0.00                                                                   | 86,875.00                                                                       |
| 01-02-04-00                        | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 5,600,000.00                 | 1,600,000.00                   | 0.00              | 7,200,000.00                      | 6,765,119.30                | 6,765,119.30             | 0.00                                                                   | 434,880.70                                                                      |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                             | 900,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 900,000.00                        | 826,370.00                  | 826,370.00               | 0.00                                                                   | 73,630.00                                                                       |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                           | 12,500,000.00                | 0.00                           | 475,000.00        | 12,025,000.00                     | 11,406,000.00               | 11,406,000.00            | 0.00                                                                   | 619,000.00                                                                      |
|                                    |                                                            | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 405,600.00                  | 405,600.00               | 0.00                                                                   | 44,400.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                           | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-02-10-00-03                     | 家庭津貼<br>Subsídio de equipamento                         | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 30,000.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho             | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 01-02-10-00-11                     | 職銜終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções | 300,000.00                   | 650,000.00                     | 0.00              | 950,000.00                        | 425,037.40                  | 425,037.40               | 0.00                                                                   | 524,962.60                                                                      |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                           | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 93,243.94                   | 93,243.94                | 0.00                                                                   | 26,756.06                                                                       |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品—單物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie    | 850,000.00                   | 170,000.00                     | 0.00              | 1,020,000.00                      | 952,931.00                  | 952,931.00               | 0.00                                                                   | 67,069.00                                                                       |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                             | 4,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,200,000.00                      | 3,782,800.00                | 3,782,800.00             | 0.00                                                                   | 417,200.00                                                                      |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social      | 130,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 130,000.00                        | 89,700.00                   | 89,700.00                | 0.00                                                                   | 40,300.00                                                                       |
| 01-06-03-01                        | 嚴程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                     | 190,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 190,000.00                        | 86,200.00                   | 86,200.00                | 0.00                                                                   | 103,800.00                                                                      |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                          | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 467,655.55                  | 467,655.55               | 0.00                                                                   | 532,344.45                                                                      |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos    | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 100,035.20                  | 100,035.20               | 0.00                                                                   | 249,964.80                                                                      |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações             | 0.00                         | 4,935,500.00                   | 0.00              | 4,935,500.00                      | 4,934,958.07                | 4,934,958.07             | 0.00                                                                   | 541.93                                                                          |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                | 85,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 85,000.00                         | 25,795.20                   | 25,795.20                | 0.00                                                                   | 59,204.80                                                                       |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Equipamento de secretaria                    | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 140.00                      | 140.00                   | 0.00                                                                   | 4,860.00                                                                        |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                      | 60,000.00                    | 58,000.00                      | 0.00              | 118,000.00                        | 116,977.00                  | 116,977.00               | 0.00                                                                   | 1,023.00                                                                        |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                        | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 3,000.00                                                                        |
| 02-02-02-00                        | 機油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                  | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 62,320.16                   | 62,320.16                | 0.00                                                                   | 87,679.84                                                                       |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                         | 1,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,800,000.00                      | 1,793,971.33                | 1,793,971.33             | 0.00                                                                   | 6,028.67                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção            | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 288,130.08                  | 288,130.08               | 0.00                                                                   | 11,869.92                                                                       |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                          | 50,000.00                    | 13,000.00                      | 0.00              | 63,000.00                         | 45,204.00                   | 45,204.00                | 0.00                                                                   | 17,796.00                                                                       |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                            | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 350,650.06                  | 350,650.06               | 23.79                                                                  | 49,349.94                                                                       |
| 02-03-01-00-05                     | 各種資產<br>Diversos                                        | 8,500,000.00                 | 0.00                           | 200,000.00        | 8,300,000.00                      | 7,716,533.75                | 7,715,213.75             | 1,320.00                                                               | 583,466.25                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                 | 4,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,500,000.00                      | 3,775,868.70                | 3,775,868.70             | 0.00                                                                   | 724,131.30                                                                      |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                    | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                              | 180,000.00                   | 10,000.00                      | 0.00              | 190,000.00                        | 188,290.00                  | 188,290.00               | 0.00                                                           | 1,710.00                                                                |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔                                            | 2,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 1,953,889.55                | 1,953,889.55             | 0.00                                                           | 46,110.45                                                               |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza                                | 3,500,000.00                 | 100,000.00                     | 0.00              | 3,600,000.00                      | 3,482,353.70                | 3,482,353.70             | 0.00                                                           | 117,646.30                                                              |
| 02-03-04-00-01                     | 管理費及保安                                           | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 150,315.01                  | 150,315.01               | 0.00                                                           | 99,684.99                                                               |
| 02-03-04-00-02                     | Condomínio e segurança                           | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 68,286.00                   | 68,286.00                | 0.00                                                           | 31,714.00                                                               |
| 02-03-05-02                        | Bens imóveis                                     | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 2,855.27                    | 2,855.27                 | 0.00                                                           | 37,144.73                                                               |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos                   | 6,000,000.00                 | 200,000.00                     | 813,000.00        | 5,387,000.00                      | 5,326,061.09                | 5,326,061.09             | 0.00                                                           | 60,938.91                                                               |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações    | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 27,935.40                   | 27,935.40                | 0.00                                                           | 122,064.60                                                              |
| 02-03-07-00-01                     | Representação                                    | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 249,899.40                  | 249,899.40               | 0.00                                                           | 200,100.60                                                              |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios                            | 400,000.00                   | 70,000.00                      | 0.00              | 470,000.00                        | 273,940.00                  | 273,940.00               | 0.00                                                           | 196,060.00                                                              |
| 02-03-07-00-03                     | Accões na RAEM                                   | 0.00                         | 112,000.00                     | 0.00              | 112,000.00                        | 105,745.00                  | 105,745.00               | 0.00                                                           | 6,255.00                                                                |
| 02-03-08-00-01                     | Accões em mercados externos                      | 350,000.00                   | 885,000.00                     | 0.00              | 1,235,000.00                      | 1,085,000.00                | 1,085,000.00             | 0.00                                                           | 150,000.00                                                              |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução                | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 400,000.00        | 600,000.00                        | 445,100.00                  | 445,100.00               | 0.00                                                           | 154,900.00                                                              |
| 02-03-08-00-99                     | Formação técnica ou especializada                | 8,350,000.00                 | 0.00                           | 8,015,500.00      | 334,500.00                        | 220,970.41                  | 220,970.41               | 0.00                                                           | 113,529.59                                                              |
| 02-03-09-00-01                     | Outros                                           | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                           | 100,000.00                                                              |
| 02-03-09-00-02                     | Seminários e congressos                          | 2,500,000.00                 | 353,000.00                     | 0.00              | 2,853,000.00                      | 2,252,415.45                | 2,252,415.45             | 1,072.50                                                       | 599,512.05                                                              |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados            | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 800.00                      | 800.00                   | 0.00                                                           | 4,200.00                                                                |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas | 1,050,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,050,000.00                      | 715,671.50                  | 715,671.50               | 0.00                                                           | 334,328.50                                                              |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente                 | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 138,218.05                  | 138,218.05               | 0.00                                                           | 111,781.95                                                              |
| 04-02-00-00-02                     | Outros                                           | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 480,000.00                  | 480,000.00               | 0.00                                                           | 120,000.00                                                              |
| 04-02-00-00-03                     | Associações e organizações                       | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 10,000.00                   | 10,000.00                | 0.00                                                           | 10,000.00                                                               |
| 04-04-00-00-02                     | Complicações e quotas p/organiz. na RAEM         | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 163,375.92                  | 163,375.92               | 0.00                                                           | 36,624.08                                                               |
| 05-02-01-00                        | Complicações e quotas p/organiz. no exterior     | 8,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 8,000.00                          | 2,693.30                    | 2,693.30                 | 0.00                                                           | 5,306.70                                                                |
| 05-02-02-00                        | Pessoal                                          | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 27,037.40                   | 27,037.40                | 0.00                                                           | 12,962.60                                                               |
| 05-02-03-00                        | Imóveis                                          | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 20,131.40                   | 20,131.40                | 0.00                                                           | 4,868.60                                                                |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                      | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                      |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações    | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                     | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00                 | 15,000.00                         | 7,066.70                      | 7,066.70                 | 0.00                                                                 | 7,933.30                                                                      |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                     | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00                 | 10,000.00                         | 8,607.50                      | 8,607.50                 | 0.00                                                                 | 1,392.50                                                                      |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00                 | 150,000.00                        | 140,745.00                    | 140,745.00               | 0.00                                                                 | 9,255.00                                                                      |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                        | 2,600,000.00                                | 1,200,000.00                   | 0.00                 | 3,800,000.00                      | 3,278,914.00                  | 3,278,914.00             | 0.00                                                                 | 521,086.00                                                                    |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                  | 2,600,000.00                                | 1,200,000.00                   | 0.00                 | 3,800,000.00                      | 3,278,914.00                  | 3,278,914.00             | 0.00                                                                 | 521,086.00                                                                    |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>            | <b>365,960,000.00</b>                       | <b>19,711,500.00</b>           | <b>19,711,500.00</b> | <b>365,960,000.00</b>             | <b>349,384,919.89</b>         | <b>349,356,936.90</b>    | <b>27,982.99</b>                                                     | <b>16,575,080.11</b>                                                          |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                   |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento inicial | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第十一章 — 退休金及退休金<br>CAPÍTULO-11-PENSÕES E REFORMAS               |                           |                             |                   |                                |                            |                       |                                                                |                                                                         |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                     |                           |                             |                   |                                |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 01-04-01-00                        | 房屋津貼 - 非參與經濟活動階層                                               | 29,166,400.00             | 0.00                        | 0.00              | 29,166,400.00                  | 21,092,739.10              | 21,092,739.10         | 0.00                                                           | 8,073,660.90                                                            |
| 01-04-02-00                        | Subsídio de residência - classes inactivas<br>家庭津貼 - 非參與經濟活動階層 | 24,957,000.00             | 0.00                        | 0.00              | 24,957,000.00                  | 20,071,500.00              | 20,071,500.00         | 0.00                                                           | 4,885,500.00                                                            |
| 01-04-03-00                        | Subsídio de família - classes inactivas<br>聖誕津貼 - 非參與經濟活動階層    | 115,200.00                | 0.00                        | 0.00              | 115,200.00                     | 14,400.00                  | 14,400.00             | 0.00                                                           | 100,800.00                                                              |
| 01-04-04-00                        | Subsídio de Natal - classes inactivas<br>退休金及退休金               | 281,200.00                | 0.00                        | 0.00              | 281,200.00                     | 73,295.80                  | 73,295.80             | 0.00                                                           | 207,904.20                                                              |
| 01-04-07-00-01                     | Pensões de aposentação e reforma<br>第十四個月津貼                    | 2,978,000.00              | 0.00                        | 0.00              | 2,978,000.00                   | 700,143.30                 | 700,143.30            | 0.00                                                           | 2,277,856.70                                                            |
| 01-04-07-00-02                     | Subsídio do 14.º mês<br>結婚津貼                                   | 281,200.00                | 0.00                        | 0.00              | 281,200.00                     | 68,600.00                  | 68,600.00             | 0.00                                                           | 212,600.00                                                              |
| 01-04-07-00-03                     | Subsídio de casamento<br>出生津貼                                  | 2,300.00                  | 0.00                        | 0.00              | 2,300.00                       | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 2,300.00                                                                |
| 01-04-07-00-04                     | Subsídio de nascimento<br>死亡及喪葬津貼                              | 2,300.00                  | 0.00                        | 0.00              | 2,300.00                       | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 2,300.00                                                                |
| 01-04-07-00-99                     | Subsídio por morte ou funeral<br>其他<br>Outras                  | 153,200.00                | 0.00                        | 0.00              | 153,200.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 153,200.00                                                              |
|                                    |                                                                | 396,000.00                | 0.00                        | 0.00              | 396,000.00                     | 164,800.00                 | 164,800.00            | 0.00                                                           | 231,200.00                                                              |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                        | <b>29,166,400.00</b>      | <b>0.00</b>                 | <b>0.00</b>       | <b>29,166,400.00</b>           | <b>21,092,739.10</b>       | <b>21,092,739.10</b>  | <b>0.00</b>                                                    | <b>8,073,660.90</b>                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第十二章 — 共用開支<br>CAPÍTULO-12-DESPESAS COMUNS                         | 12,015,010,300.00            | 1,999,326,247.24               | 2,861,822,986.81  | 11,152,513,560.43                 | 10,783,753,209.13             | 10,759,525,578.13        | 24,227,631.00                                                        | 368,760,351.30                                                                |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                    | 0.00                         | 47,300.00                      | 0.00              | 47,300.00                         | 40,251.90                     | 40,251.90                | 0.00                                                                 | 7,048.10                                                                      |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                          | 44,300.00                    | 0.00                           | 0.00              | 44,300.00                         | 15,360.00                     | 15,360.00                | 0.00                                                                 | 28,940.00                                                                     |
| 01-02-10-00-01                     | 政府代表<br>Delegados do governo                                       | 1,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,800,000.00                      | 1,519,200.00                  | 1,519,200.00             | 0.00                                                                 | 280,800.00                                                                    |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                   | 1,700,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,700,000.00                      | 1,346,800.00                  | 1,346,800.00             | 0.00                                                                 | 353,200.00                                                                    |
| 01-02-10-00-03                     | 家具津貼<br>Subsídio de equipamento                                    | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 18,000.00                     | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 32,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-06                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença especial             | 29,210,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 29,210,000.00                     | 17,634,327.10                 | 17,634,327.10            | 0.00                                                                 | 11,575,672.90                                                                 |
| 01-02-10-00-07                     | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial   | 2,413,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,413,000.00                      | 1,616,650.00                  | 1,616,650.00             | 0.00                                                                 | 796,350.00                                                                    |
| 02-01-01-00                        | 建造及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                        | 45,000,000.00                | 2,997,617.42                   | 38,435,000.00     | 9,562,617.42                      | 2,642,138.07                  | 2,642,138.07             | 0.00                                                                 | 6,920,479.35                                                                  |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                                      | 400,000.00                   | 1,300,000.00                   | 0.00              | 1,700,000.00                      | 759,426.00                    | 759,426.00               | 0.00                                                                 | 940,574.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                 | 30,000.00                    | 0.00                           | 30,000.00         | 0.00                              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                                   | 370,000.00                   | 0.00                           | 319,000.00        | 51,000.00                         | 50,709.40                     | 50,709.40                | 0.00                                                                 | 290.60                                                                        |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                    | 4,070,000.00                 | 998,500.00                     | 0.00              | 5,068,500.00                      | 5,037,609.60                  | 5,037,609.60             | 0.00                                                                 | 30,890.40                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                       | 0.00                         | 500.00                         | 0.00              | 500.00                            | 130.00                        | 130.00                   | 0.00                                                                 | 370.00                                                                        |
| 02-02-07-00-07                     | 原水<br>Água bruta                                                   | 252,600,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 252,600,000.00                    | 245,329,631.94                | 245,329,631.94           | 0.00                                                                 | 7,270,368.06                                                                  |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 39,339.00                     | 39,339.00                | 0.00                                                                 | 661.00                                                                        |
| 02-03-01-00-04                     | 供水及公共照明網絡之保養<br>Conservação das redes de água e iluminação pública | 28,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 28,000,000.00                     | 25,956,499.28                 | 25,956,499.28            | 0.00                                                                 | 2,043,500.72                                                                  |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                   | 20,500,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 20,500,000.00                     | 19,904,412.15                 | 19,904,412.15            | 0.00                                                                 | 595,587.85                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                            | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 446,419.70                    | 446,419.70               | 0.00                                                                 | 53,580.30                                                                     |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                                | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 45,706.30                     | 45,706.30                | 0.00                                                                 | 4,293.70                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                         | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 6,800.00                      | 6,800.00                 | 0.00                                                                 | 13,200.00                                                                     |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 20,500,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 20,500,000.00                     | 12,920,443.20                 | 12,866,038.20            | 54,405.00                                                            | 7,579,556.80                                                                  |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                | 380,000,000.00               | 0.00                           | 1,300,000.00      | 378,700,000.00                    | 310,276,776.45                | 310,276,776.45           | 0.00                                                                 | 68,423,223.55                                                                 |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                                  | 0.00                         | 308,200.00                     | 0.00              | 308,200.00                        | 306,150.00                    | 306,150.00               | 0.00                                                                 | 2,050.00                                                                      |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                         | 50,260,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 50,260,000.00                     | 46,537,520.40                 | 46,533,186.00            | 4,334.40                                                             | 3,722,479.60                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                 | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔                                                                                    | 270,000.00                                  | 2,750,200.00                   | 0.00              | 3,020,200.00                      | 2,155,467.35                  | 2,155,467.35             | 0.00                                                           | 864,732.65                                                              |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações<br>招待費                                          | 200,000.00                                  | 4,510,000.00                   | 0.00              | 4,710,000.00                      | 2,573,250.50                  | 2,573,250.50             | 0.00                                                           | 2,136,749.50                                                            |
| 02-03-07-00-01                     | Representação<br>廣告費用                                                                         | 8,960,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 8,960,000.00                      | 7,707,050.20                  | 7,707,050.20             | 0.00                                                           | 1,252,949.80                                                            |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios<br>在澳門特別行政區之活動                                                          | 465,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 465,000.00                        | 250,295.00                    | 250,295.00               | 0.00                                                           | 214,705.00                                                              |
| 02-03-07-00-03                     | Acções na RAEM<br>在本地市場之活動                                                                    | 2,600,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,600,000.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 2,600,000.00                                                            |
| 02-03-08-00-03                     | Acções em mercados externos<br>專業及技術書刊之製作                                                     | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 348,000.00                    | 348,000.00               | 0.00                                                           | 152,000.00                                                              |
| 02-03-08-00-04                     | Publicações técnicas e especializadas<br>稅捐之籌組、開展及稽查                                          | 6,400,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 6,400,000.00                      | 5,970,580.00                  | 5,965,130.00             | 5,450.00                                                       | 429,420.00                                                              |
| 02-03-08-00-99                     | Prep., lançam. e fiscal. de contribuições e impostos<br>其他                                    | 1,320,000.00                                | 0.00                           | 1,027,000.00      | 293,000.00                        | 272,500.00                    | 272,500.00               | 0.00                                                           | 20,500.00                                                               |
| 02-03-09-00-02                     | Outros<br>非技術性臨時工作                                                                            | 0.00                                        | 260,000.00                     | 0.00              | 260,000.00                        | 223,820.10                    | 220,680.10               | 3,140.00                                                       | 36,179.90                                                               |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動                                           | 0.00                                        | 4,500,000.00                   | 0.00              | 4,500,000.00                      | 2,974,881.50                  | 2,974,881.50             | 0.00                                                           | 1,525,118.50                                                            |
| 02-03-09-00-04                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>鑄幣及澳門輔幣流通處理中心運作開支                         | 3,680,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 3,680,000.00                      | 3,680,000.00                  | 3,680,000.00             | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 02-03-09-00-05                     | Desp. c/cumbagem e funcion. Centro Processamento Moedas<br>AMCM - custos de gestão financeira | 526,680,000.00                              | 114,491,219.00                 | 0.00              | 641,171,219.00                    | 641,171,219.00                | 641,171,219.00           | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 02-03-09-00-06                     | AMCM - custos de gestão financeira<br>銀行手續費                                                   | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 33,942.55                     | 33,942.55                | 0.00                                                           | 66,057.45                                                               |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente<br>其他                                                        | 408,000.00                                  | 100,000.00                     | 0.00              | 508,000.00                        | 363,054.20                    | 363,054.20               | 0.00                                                           | 144,945.80                                                              |
| 04-01-05-00-05                     | Outros<br>核數師暨會計師註冊委員會                                                                        | 5,040,900.00                                | 0.00                           | 0.00              | 5,040,900.00                      | 1,861,393.86                  | 1,861,393.86             | 0.00                                                           | 3,179,506.14                                                            |
| 04-01-05-00-08                     | Com. de Registos dos Auditores e dos Contabilistas<br>燃料安全委員會                                 | 13,691,600.00                               | 0.00                           | 0.00              | 13,691,600.00                     | 10,085,463.44                 | 10,085,463.44            | 0.00                                                           | 3,606,136.56                                                            |
| 04-01-05-00-13                     | Comissão de Segurança dos Combustíveis<br>社會及福利基金                                             | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 15,000.00                     | 15,000.00                | 0.00                                                           | 185,000.00                                                              |
| 04-01-05-00-16                     | Fundo de Carácter Social e Assistencial<br>澳門生產力暨科技轉移中心                                       | 30,000,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 30,000,000.00                     | 30,000,000.00                 | 30,000,000.00            | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 04-01-05-00-20                     | Centro de Produtividade e Transf. de Tecnologia de Macau<br>澳門互助總會                            | 14,600.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 14,600.00                         | 10,801.00                     | 10,801.00                | 0.00                                                           | 3,799.00                                                                |
| 04-01-05-00-60                     | Montepio Geral de Macau<br>立法會選舉管理委員會                                                         | 0.00                                        | 47,894,000.00                  | 0.00              | 47,894,000.00                     | 38,718,006.97                 | 38,718,006.97            | 18,268.00                                                      | 9,157,725.03                                                            |
| 04-02-00-00-02                     | Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa<br>社團及組織                            | 0.00                                        | 400,000.00                     | 0.00              | 400,000.00                        | 400,000.00                    | 400,000.00               | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 04-03-00-00-01                     | Associações e organizações<br>企業                                                              | 650,019,300.00                              | 199,950.00                     | 0.00              | 650,219,250.00                    | 643,337,171.65                | 643,337,171.65           | 0.00                                                           | 6,882,078.35                                                            |
| 04-03-00-00-02                     | Empresas<br>家庭及個人                                                                             | 5,424,836,100.00                            | 0.00                           | 53,201,589.99     | 5,371,634,510.01                  | 5,223,374,764.07              | 5,223,374,764.07         | 647,981.60                                                     | 147,611,764.34                                                          |
| 04-03-00-00-03                     | Famílias e indivíduos<br>中央儲蓄制度                                                               | 2,659,760,000.00                            | 0.00                           | 439,110,000.00    | 2,220,650,000.00                  | 2,199,114,000.00              | 2,199,114,000.00         | 0.00                                                           | 21,536,000.00                                                           |
| 04-04-00-00-99                     | Régime de Poupança Central<br>其他                                                              | 0.00                                        | 105,000,000.00                 | 0.00              | 105,000,000.00                    | 105,000,000.00                | 105,000,000.00           | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 05-01-00-00                        | Outras<br>土地租金                                                                                | 400,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 367,646.37                    | 367,646.37               | 0.00                                                           | 32,353.63                                                               |
| 05-02-01-00                        | Rendas de Terrenos<br>人員                                                                      | 1,325,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,325,000.00                      | 1,165,457.05                  | 1,165,457.05             | 0.00                                                           | 159,542.95                                                              |
|                                    | Pessoal                                                                                       |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                            | 預算開支及修改                      |                                |                         |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                          | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações       | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                           | 0.00                         | 500.00                         | 0.00                    | 500.00                            | 194.00                        | 194.00                   | 0.00                                                                 | 306.00                                                                        |
| 05-02-03-00                        | 不動產                                                                      | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00                    | 10,000.00                         | 325.00                        | 325.00                   | 0.00                                                                 | 9,675.00                                                                      |
| 05-02-05-00                        | Imóveis<br>雜項                                                            | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00                    | 5,000.00                          | 1,050.00                      | 1,050.00                 | 0.00                                                                 | 3,950.00                                                                      |
| 05-03-00-00-01                     | Diversos<br>稅項及稅項的返還                                                     | 161,000,000.00               | 58,500,000.00                  | 0.00                    | 219,500,000.00                    | 180,569,455.00                | 180,569,455.00           | 23,422,857.00                                                        | 38,930,545.00                                                                 |
| 05-03-00-00-99                     | Restituições de contribuições e impostos<br>其他                           | 1,560,000.00                 | 10,085,038.00                  | 0.00                    | 11,645,038.00                     | 11,572,637.50                 | 11,572,637.50            | 71,195.00                                                            | 72,400.50                                                                     |
| 05-04-00-00-01                     | Outras<br>退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)                                           | 576,770,000.00               | 13,115,866.00                  | 0.00                    | 589,885,866.00                    | 589,885,866.00                | 589,885,866.00           | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 05-04-00-00-02                     | F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)<br>退休基金會 - 公積金制度(僱主方) | 396,000,000.00               | 0.00                           | 0.00                    | 396,000,000.00                    | 379,099,504.00                | 379,099,504.00           | 0.00                                                                 | 16,900,496.00                                                                 |
| 05-04-00-00-03                     | F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal)<br>社會保障基金(僱主負擔)           | 0.00                         | 1,900.00                       | 0.00                    | 1,900.00                          | 1,560.00                      | 1,560.00                 | 0.00                                                                 | 340.00                                                                        |
| 05-04-00-00-90                     | F.S.S. (enc. entidade patronal)<br>備用撥款                                  | 700,000,000.00               | 1,628,400,396.82               | 2,328,400,396.82        | 0.00                              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 05-04-00-00-91                     | Dotação provisional<br>兌換差額                                              | 1,100,000.00                 | 600,000.00                     | 0.00                    | 1,700,000.00                      | 1,409,622.63                  | 1,409,622.63             | 0.00                                                                 | 290,377.37                                                                    |
| 05-04-00-00-92                     | Diferença cambial<br>印花                                                  | 76,500.00                    | 0.00                           | 0.00                    | 76,500.00                         | 63,841.00                     | 63,841.00                | 0.00                                                                 | 12,659.00                                                                     |
| 05-04-00-00-98                     | Valores selados<br>偶然及未列明之開支                                             | 4,061,000.00                 | 2,865,060.00                   | 0.00                    | 6,926,060.00                      | 6,858,839.10                  | 6,858,839.10             | 0.00                                                                 | 67,220.90                                                                     |
|                                    | Despesas eventuais e não especificadas                                   |                              |                                |                         |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                              |                              |                                |                         |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 07-02-00-00                        | 房屋                                                                       | 854,200,000.00               | 183,987,455.40                 | 205,484,083.15          | 832,703,372.25                    | 778,152,898.25                | 778,152,898.25           | 0.00                                                                 | 54,550,474.00                                                                 |
| 07-09-00-00                        | Habitacões<br>運輸物料                                                       | 0.00                         | 179,487,455.40                 | 0.00                    | 179,487,455.40                    | 179,487,455.40                | 179,487,455.40           | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 07-10-00-00                        | Material de transporte<br>機械及設備                                          | 0.00                         | 4,500,000.00                   | 0.00                    | 4,500,000.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 4,500,000.00                                                                  |
| 08-04-00-00                        | Maquinaria e equipamento<br>外地                                           | 4,200,000.00                 | 0.00                           | 2,904,000.00            | 1,296,000.00                      | 1,245,526.00                  | 1,245,526.00             | 0.00                                                                 | 50,474.00                                                                     |
| 09-01-03-00                        | Exterior<br>出賣證券                                                         | 50,000,000.00                | 0.00                           | 0.00                    | 50,000,000.00                     | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000,000.00                                                                 |
|                                    | Títulos de participação                                                  | 800,000,000.00               | 0.00                           | 202,580,083.15          | 597,419,916.85                    | 597,419,916.85                | 597,419,916.85           | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                                  | <b>12,869,210,300.00</b>     | <b>2,183,313,702.64</b>        | <b>3,067,307,069.96</b> | <b>11,985,216,932.68</b>          | <b>11,561,906,107.38</b>      | <b>11,537,676,476.38</b> | <b>24,227,631.00</b>                                                 | <b>423,310,825.30</b>                                                         |

\*以指定收入支付之開支

Consignadas

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                        | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                      | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第十三章 — 高等教育輔助辦公室<br>CAPÍTULO-13-GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR |                                             |                                |                   |                                   | 203,262,575.31                | 203,262,575.31           | 0.00                                                           | 53,783,324.69                                                           |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                           |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                  | 257,967,500.00                              | 6,606,700.00                   | 7,528,300.00      | 257,045,900.00                    |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                        | 9,932,200.00                                | 0.00                           | 0.00              | 9,932,200.00                      | 3,218,213.30                  | 3,218,213.30             | 0.00                                                           | 6,713,986.70                                                            |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                   | 240,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 160,083.30                    | 160,083.30               | 0.00                                                           | 79,916.70                                                               |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                        | 21,528,800.00                               | 0.00                           | 0.00              | 21,528,800.00                     | 16,829,171.40                 | 16,829,171.40            | 0.00                                                           | 4,699,628.60                                                            |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                   | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 194,433.40                    | 194,433.40               | 0.00                                                           | 105,566.60                                                              |
| 01-01-03-01                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                        | 990,000.00                                  | 40,000.00                      | 0.00              | 1,030,000.00                      | 1,030,000.00                  | 1,030,000.00             | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 01-01-05-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                   | 10,402,200.00                               | 0.00                           | 0.00              | 10,402,200.00                     | 2,793,574.50                  | 2,793,574.50             | 0.00                                                           | 7,608,625.50                                                            |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                       | 84,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 84,000.00                         | 20,300.00                     | 20,300.00                | 0.00                                                           | 63,700.00                                                               |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                        | 2,017,500.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,017,500.00                      | 1,638,029.40                  | 1,638,029.40             | 0.00                                                           | 379,470.60                                                              |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                    | 237,600.00                                  | 110,000.00                     | 0.00              | 347,600.00                        | 287,070.20                    | 287,070.20               | 0.00                                                           | 60,529.80                                                               |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado              | 118,800.00                                  | 5,000.00                       | 0.00              | 123,800.00                        | 123,600.00                    | 123,600.00               | 0.00                                                           | 200.00                                                                  |
| 01-01-07-00-99                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado              | 3,674,300.00                                | 0.00                           | 0.00              | 3,674,300.00                      | 2,243,139.30                  | 2,243,139.30             | 0.00                                                           | 1,431,160.70                                                            |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                            | 2,541,700.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,541,700.00                      | 2,152,647.60                  | 2,152,647.60             | 0.00                                                           | 389,052.40                                                              |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                           | 508,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 508,000.00                        | 442,000.00                    | 442,000.00               | 0.00                                                           | 66,000.00                                                               |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                      | 759,200.00                                  | 680,000.00                     | 0.00              | 1,439,200.00                      | 1,197,045.90                  | 1,197,045.90             | 0.00                                                           | 242,154.10                                                              |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                      | 98,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 98,000.00                         | 58,030.00                     | 58,030.00                | 0.00                                                           | 39,970.00                                                               |
| 01-02-04-00                        | 銷算補助<br>Abono para falhas                                            | 48,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 48,000.00                         | 25,480.00                     | 25,480.00                | 0.00                                                           | 22,520.00                                                               |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                            | 2,388,000.00                                | 0.00                           | 200,000.00        | 2,188,000.00                      | 1,272,000.00                  | 1,272,000.00             | 0.00                                                           | 916,000.00                                                              |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                       | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 13,200.00                     | 13,200.00                | 0.00                                                           | 36,800.00                                                               |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                   | 80,000.00                                   | 0.00                           | 63,995.00         | 16,005.00                         | 16,005.00                     | 16,005.00                | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                          | 0.00                                        | 222,700.00                     | 0.00              | 222,700.00                        | 122,538.40                    | 122,538.40               | 0.00                                                           | 100,161.60                                                              |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções              | 180,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 180,000.00                                                              |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                         | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 9,468.80                      | 9,468.80                 | 0.00                                                           | 40,531.20                                                               |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                        | 95,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 95,000.00                         | 52,435.80                     | 52,435.80                | 0.00                                                           | 42,564.20                                                               |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie               | 650,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 650,000.00                        | 505,600.00                    | 505,600.00               | 0.00                                                           | 144,400.00                                                              |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                          | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 29,900.00                     | 29,900.00                | 0.00                                                           | 100.00                                                                  |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                   |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經修改後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經修改後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼                                          | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 68,550.00                     | 68,550.00                | 0.00                                                           | 81,450.00                                                               |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque                   |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 01-06-03-02                        | 日津貼                                           | 1,400,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,400,000.00                      | 360,594.60                    | 360,594.60               | 0.00                                                           | 1,039,405.40                                                            |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                       |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 01-06-03-03                        | 其他補助——負擔補償                                    | 170,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 170,000.00                        | 3,238.10                      | 3,238.10                 | 0.00                                                           | 166,761.90                                                              |
| 02-01-01-00                        | Outros abonos - compensação de encargos       |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修                                       | 11,012,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 11,012,000.00                     | 10,023,227.00                 | 10,023,227.00            | 0.00                                                           | 988,773.00                                                              |
| 02-01-04-00-01                     | Construções e grandes reparações              |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-01-04-00-01                     | 公共圖書館書刊及物品                                    | 40,000.00                    | 9,000.00                       | 0.00              | 49,000.00                         | 41,893.14                     | 41,893.14                | 0.00                                                           | 7,106.86                                                                |
| 02-01-04-00-02                     | Livros e material para bibliotecas públicas   |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件                                       | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 5,325.00                      | 5,325.00                 | 0.00                                                           | 24,675.00                                                               |
| 02-01-07-00                        | Livros e documentação técnica                 |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備                                         | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 112,055.00                    | 112,055.00               | 0.00                                                           | 67,945.00                                                               |
| 02-02-02-00                        | Equipamento de secretaria                     |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-02-02-00                        | 燃料及潤滑劑                                        | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 28,976.57                     | 28,976.57                | 0.00                                                           | 51,023.43                                                               |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes                  |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗                                         | 696,000.00                   | 0.00                           | 300,000.00        | 396,000.00                        | 374,828.78                    | 374,828.78               | 0.00                                                           | 21,171.22                                                               |
| 02-02-07-00-03                     | Consumos de secretaria                        |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品                                       | 160,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 58,004.74                     | 58,004.74                | 0.00                                                           | 101,995.26                                                              |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfeção              |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品                                        | 500,000.00                   | 0.00                           | 277,100.00        | 222,900.00                        | 73,527.00                     | 73,527.00                | 0.00                                                           | 149,373.00                                                              |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas                          |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | 其他                                            | 342,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 342,000.00                        | 170,441.06                    | 170,441.06               | 0.00                                                           | 171,558.94                                                              |
| 02-03-01-00-05                     | Outros                                        |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產                                          | 1,371,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,371,000.00                      | 1,057,740.25                  | 1,057,740.25             | 0.00                                                           | 313,259.75                                                              |
| 02-03-02-01                        | Diversos                                      |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-02-01                        | 電費                                            | 804,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 804,000.00                        | 448,237.80                    | 448,237.80               | 0.00                                                           | 355,762.20                                                              |
| 02-03-02-02-01                     | Energia eléctrica                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費                                         | 15,600.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,600.00                         | 470.00                        | 470.00                   | 0.00                                                           | 15,130.00                                                               |
| 02-03-02-02-02                     | A água e gás                                  |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔                                         | 1,095,000.00                 | 0.00                           | 774,705.00        | 320,295.00                        | 225,462.60                    | 225,462.60               | 0.00                                                           | 94,832.40                                                               |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安                                        | 611,000.00                   | 0.00                           | 230,000.00        | 381,000.00                        | 296,527.00                    | 296,527.00               | 0.00                                                           | 84,473.00                                                               |
| 02-03-04-00-01                     | Condomínio e segurança                        |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產                                           | 678,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 728,000.00                        | 578,055.50                    | 578,055.50               | 0.00                                                           | 149,944.50                                                              |
| 02-03-04-00-02                     | Bens imóveis                                  |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-04-00-02                     | 動產                                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 5,400.00                      | 5,400.00                 | 0.00                                                           | 94,600.00                                                               |
| 02-03-05-02                        | Bens móveis                                   |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費                                      | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 10,263.62                     | 10,263.62                | 0.00                                                           | 39,736.38                                                               |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos                |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔                                    | 1,321,100.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,321,100.00                      | 817,729.90                    | 817,729.90               | 0.00                                                           | 503,370.10                                                              |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-06-00                        | 招待費                                           | 1,036,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,036,000.00                      | 517,993.10                    | 517,993.10               | 0.00                                                           | 518,006.90                                                              |
| 02-03-07-00-01                     | Representação                                 |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用                                          | 283,200.00                   | 20,000.00                      | 0.00              | 303,200.00                        | 258,171.40                    | 258,171.40               | 0.00                                                           | 45,028.60                                                               |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios                         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動                                   | 4,232,000.00                 | 0.00                           | 270,000.00        | 3,962,000.00                      | 3,878,521.40                  | 3,878,521.40             | 0.00                                                           | 83,478.60                                                               |
| 02-03-07-00-03                     | Acções na RAEM                                |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動                                      | 980,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 980,000.00                        | 281,535.80                    | 281,535.80               | 0.00                                                           | 698,464.20                                                              |
| 02-03-08-00-01                     | Acções em mercados externos                   |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯                                      | 7,296,900.00                 | 0.00                           | 1,613,700.00      | 5,683,200.00                      | 4,162,733.70                  | 4,162,733.70             | 0.00                                                           | 1,520,466.30                                                            |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓                                       | 3,680,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,680,000.00                      | 3,046,479.74                  | 3,046,479.74             | 0.00                                                           | 633,520.26                                                              |
| 02-03-08-00-03                     | Formação técnica ou especializada             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作                                    | 1,430,000.00                 | 0.00                           | 690,000.00        | 740,000.00                        | 514,890.00                    | 514,890.00               | 0.00                                                           | 225,110.00                                                              |
| 02-03-08-00-03                     | Publicações técnicas e especializadas         |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                          | 預算開支及修改                      |                                |                     |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações   | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | 其他                                                                                     | 1,755,800.00                 | 250,000.00                     | 0.00                | 2,005,800.00                      | 1,940,981.04                  | 1,940,981.04             | 0.00                                                           | 64,818.96                                                               |
| 02-03-09-00-01                     | Outros<br>研討會及會議                                                                       | 753,000.00                   | 160,000.00                     | 524,000.00          | 389,000.00                        | 282,544.82                    | 282,544.82               | 0.00                                                           | 106,455.18                                                              |
| 02-03-09-00-02                     | Seminários e congressos<br>非技術性臨時工作                                                    | 1,231,600.00                 | 0.00                           | 0.00                | 1,231,600.00                      | 1,086,927.70                  | 1,086,927.70             | 0.00                                                           | 144,672.30                                                              |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動                                    | 2,331,000.00                 | 0.00                           | 0.00                | 2,331,000.00                      | 1,447,016.54                  | 1,447,016.54             | 0.00                                                           | 883,983.46                                                              |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>銀行手續費                              | 52,600.00                    | 0.00                           | 0.00                | 52,600.00                         | 8,300.00                      | 8,300.00                 | 0.00                                                           | 44,300.00                                                               |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente<br>其他                                                 | 9,985,900.00                 | 0.00                           | 1,704,800.00        | 8,281,100.00                      | 5,681,503.87                  | 5,681,503.87             | 0.00                                                           | 2,599,596.13                                                            |
| 04-01-01-03-31                     | Outros<br>澳門理工學院                                                                       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 50,000.00                         | 50,000.00                     | 50,000.00                | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 04-02-00-00-01                     | Instituto Politécnico de Macau<br>財團法人                                                 | 4,000,000.00                 | 5,060,000.00                   | 0.00                | 9,060,000.00                      | 9,019,917.88                  | 9,019,917.88             | 0.00                                                           | 40,082.12                                                               |
| 04-02-00-00-02                     | Fundações<br>社團及組織                                                                     | 14,000,000.00                | 0.00                           | 0.00                | 14,000,000.00                     | 12,545,963.85                 | 12,545,963.85            | 0.00                                                           | 1,454,036.15                                                            |
| 04-03-00-00-02                     | Associações e organizações<br>家庭及個人                                                    | 126,740,000.00               | 0.00                           | 880,000.00          | 125,860,000.00                    | 109,224,424.56                | 109,224,424.56           | 0.00                                                           | 16,635,575.44                                                           |
| 04-04-00-00-02                     | Famílias e indivíduos<br>給予外地組織的共同分擔及會費                                                | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 80,000.00                         | 43,629.75                     | 43,629.75                | 0.00                                                           | 36,370.25                                                               |
| 05-02-01-00                        | Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior<br>人員                                 | 136,600.00                   | 0.00                           | 0.00                | 136,600.00                        | 34,294.00                     | 34,294.00                | 0.00                                                           | 102,306.00                                                              |
| 05-02-04-00                        | Pessoal<br>車輛                                                                          | 11,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 11,000.00                         | 9,697.20                      | 9,697.20                 | 0.00                                                           | 1,302.80                                                                |
| 05-02-05-00                        | Viaturas<br>雜項                                                                         | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 30,000.00                         | 4,800.00                      | 4,800.00                 | 0.00                                                           | 25,200.00                                                               |
| 05-04-00-00-03                     | Diversos<br>社會保障基金(屬主實體之負擔)                                                            | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 60,000.00                         | 27,735.00                     | 27,735.00                | 0.00                                                           | 32,265.00                                                               |
| 05-04-00-00-98                     | F.S.S. (enc. entidade patronal)<br>偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 2,900.00                     | 0.00                           | 0.00                | 2,900.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 2,900.00                                                                |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                                            | 1,861,200.00                 | 921,600.00                     | 0.00                | 2,782,800.00                      | 2,632,994.00                  | 2,632,994.00             | 0.00                                                           | 149,806.00                                                              |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料                                                                                   | 340,000.00                   | 27,000.00                      | 0.00                | 367,000.00                        | 366,702.00                    | 366,702.00               | 0.00                                                           | 298.00                                                                  |
| 07-10-00-00                        | Material de transporte<br>機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                            | 1,521,200.00                 | 894,600.00                     | 0.00                | 2,415,800.00                      | 2,266,292.00                  | 2,266,292.00             | 0.00                                                           | 149,508.00                                                              |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                                                | <b>259,828,700.00</b>        | <b>7,528,300.00</b>            | <b>7,528,300.00</b> | <b>259,828,700.00</b>             | <b>205,895,569.31</b>         | <b>205,895,569.31</b>    | <b>0.00</b>                                                    | <b>53,933,130.69</b>                                                    |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                     | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                 |                                                                             |
|                                    | 第十四章 — 交通事務局<br>CAPÍTULO 14-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE<br>TRA FEGO | 1,977,915,900.00             | 161,500,000.00                 | 166,710,000.00    | 1,972,705,900.00                  | 1,172,303,355.20            | 1,172,301,955.20         | 1,400.00                                                        | 800,402,544.80                                                              |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                 |                                                                             |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                               | 24,300,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 24,300,000.00                     | 18,585,462.80               | 18,585,462.80            | 0.00                                                            | 5,714,537.20                                                                |
| 01-01-01-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                     | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 630,433.20                  | 630,433.20               | 0.00                                                            | 169,566.80                                                                  |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                | 105,500,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 105,500,000.00                    | 99,464,799.00               | 99,464,799.00            | 0.00                                                            | 6,035,201.00                                                                |
| 01-01-02-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                     | 1,300,000.00                 | 50,000.00                      | 0.00              | 1,350,000.00                      | 1,332,368.00                | 1,332,368.00             | 0.00                                                            | 17,632.00                                                                   |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                | 1,000,000.00                 | 80,000.00                      | 0.00              | 1,080,000.00                      | 1,041,933.20                | 1,041,933.20             | 0.00                                                            | 38,066.80                                                                   |
| 01-01-03-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                     | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 24,866.70                   | 24,866.70                | 0.00                                                            | 133.30                                                                      |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                    | 26,310,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 26,310,000.00                     | 12,797,389.20               | 12,797,389.20            | 0.00                                                            | 13,512,610.80                                                               |
| 01-01-05-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                     | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 312,583.40                  | 312,583.40               | 0.00                                                            | 37,416.60                                                                   |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                 | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 680,175.10                  | 680,175.10               | 0.00                                                            | 119,824.90                                                                  |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                           | 1,664,000.00                 | 30,000.00                      | 0.00              | 1,694,000.00                      | 1,622,419.80                | 1,622,419.80             | 0.00                                                            | 71,580.20                                                                   |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                      | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 8,910.00                    | 8,910.00                 | 0.00                                                            | 111,090.00                                                                  |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                         | 13,600,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 13,600,000.00                     | 11,524,720.80               | 11,524,720.80            | 0.00                                                            | 2,075,279.20                                                                |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                        | 11,600,000.00                | 100,000.00                     | 0.00              | 11,700,000.00                     | 11,466,690.00               | 11,466,690.00            | 0.00                                                            | 233,310.00                                                                  |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                   | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 95,589.00                   | 95,589.00                | 0.00                                                            | 24,411.00                                                                   |
| 01-01-02-03-00-01                  | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                   | 9,600,000.00                 | 4,000,000.00                   | 0.00              | 13,600,000.00                     | 11,270,450.90               | 11,270,450.90            | 0.00                                                            | 2,329,549.10                                                                |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                       | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 295,143.00                  | 295,143.00               | 0.00                                                            | 104,857.00                                                                  |
| 01-01-02-04-00                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                                         | 1,450,000.00                 | 100,000.00                     | 0.00              | 1,550,000.00                      | 1,336,980.00                | 1,336,980.00             | 0.00                                                            | 213,020.00                                                                  |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                         | 570,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 570,000.00                        | 287,770.00                  | 286,370.00               | 1,400.00                                                        | 282,230.00                                                                  |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                    | 10,540,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 10,540,000.00                     | 8,483,300.00                | 8,483,300.00             | 0.00                                                            | 2,056,700.00                                                                |
| 01-02-10-00-08                     | 離職補償<br>Compensação por desvinculação do serviço                                  | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                            | 100,000.00                                                                  |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                            | 50,000.00                                                                   |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                       | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                            | 60,000.00                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                              | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                            | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償                                                     | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 108,157.80                  | 108,157.80               | 0.00                                                               | 91,842.20                                                                   |
| 01-02-10-00-99                     | Compensação em cessação definitiva de funções<br>其他        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 100,000.00                                                                  |
| 01-03-01-00                        | Outros<br>私人電話                                             | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 22,537.00                   | 22,537.00                | 0.00                                                               | 77,463.00                                                                   |
| 01-03-02-00                        | Telefones individuais<br>膳食及住宿 - 實物                        | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 2,634.50                    | 2,634.50                 | 0.00                                                               | 17,365.50                                                                   |
| 01-03-03-00                        | Alimentação e alojamento - espécie<br>服裝及個人用品 - 實物         | 304,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 304,000.00                        | 223,135.00                  | 223,135.00               | 0.00                                                               | 80,865.00                                                                   |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie<br>家庭津貼             | 3,400,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,400,000.00                      | 2,910,800.00                | 2,910,800.00             | 0.00                                                               | 489,200.00                                                                  |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família<br>各項補助—社會福利金                          | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 184,800.00                  | 184,800.00               | 0.00                                                               | 15,200.00                                                                   |
| 01-06-01-00                        | Abonos diversos - previdência social<br>膳食及住宿—負擔補償         | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 10,000.00                                                                   |
| 01-06-03-01                        | Alimentação e alojamento - compensação de encargos<br>啟程津貼 | 297,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 297,500.00                        | 97,900.00                   | 97,900.00                | 0.00                                                               | 199,600.00                                                                  |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque<br>白津貼                         | 848,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 848,000.00                        | 358,025.60                  | 358,025.60               | 0.00                                                               | 489,974.40                                                                  |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias<br>其他補助—負擔補償                       | 84,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 84,000.00                         | 27,356.20                   | 27,356.20                | 0.00                                                               | 56,643.80                                                                   |
| 02-01-01-00                        | Outros abonos - compensação de encargos<br>建設及大型裝修         | 11,000,000.00                | 0.00                           | 3,000,000.00      | 8,000,000.00                      | 575,170.00                  | 575,170.00               | 0.00                                                               | 7,424,830.00                                                                |
| 02-01-04-00-02                     | Construções e grandes reparações<br>書刊及技術文件                | 53,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 53,000.00                         | 4,321.90                    | 4,321.90                 | 0.00                                                               | 48,678.10                                                                   |
| 02-01-07-00                        | Livros e documentação técnica<br>辦事處設備                     | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 37,607.00                   | 37,607.00                | 0.00                                                               | 562,393.00                                                                  |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他耐用用品                        | 203,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 203,000.00                        | 41,813.00                   | 41,813.00                | 0.00                                                               | 161,187.00                                                                  |
| 02-02-01-00                        | Outros bens duradouros<br>原料及附料                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 100,000.00                                                                  |
| 02-02-02-00                        | Matérias-primas e subsidiárias<br>燃油及潤滑劑                   | 552,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 552,000.00                        | 285,018.96                  | 285,018.96               | 0.00                                                               | 266,981.04                                                                  |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>辦事處消耗                      | 4,295,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,295,000.00                      | 2,791,350.65                | 2,791,350.65             | 0.00                                                               | 1,503,649.35                                                                |
| 02-02-07-00-03                     | Consumos de secretaria<br>清潔及消毒用品                          | 304,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 354,000.00                        | 221,628.66                  | 221,628.66               | 0.00                                                               | 132,371.34                                                                  |
| 02-02-07-00-05                     | Material de limpeza e desinfecção<br>廠房、修理廠及化驗室用品          | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 500,000.00                                                                  |
| 02-02-07-00-06                     | Utensílios fabricis, oficiais e de laboratório<br>紀念品及獎品   | 1,232,500.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,232,500.00                      | 572,690.00                  | 572,690.00               | 0.00                                                               | 659,810.00                                                                  |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                                 | 10,186,000.00                | 560,000.00                     | 0.00              | 10,746,000.00                     | 8,493,848.62                | 8,493,848.62             | 0.00                                                               | 2,252,151.38                                                                |
| 02-03-01-00-03                     | Outros<br>交通網絡管理                                           | 7,880,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,880,000.00                      | 3,978,039.00                | 3,978,039.00             | 0.00                                                               | 3,901,961.00                                                                |
| 02-03-01-00-05                     | Gestão da rede viária<br>各類資產                              | 42,275,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 42,275,000.00                     | 33,075,651.92               | 33,075,651.92            | 0.00                                                               | 9,199,348.08                                                                |
| 02-03-02-01                        | Diversos<br>電費                                             | 39,374,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 39,374,000.00                     | 23,685,050.26               | 23,685,050.26            | 0.00                                                               | 15,688,949.74                                                               |
|                                    | Energia eléctrica                                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                             |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                           | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                                                     | 1,272,000.00                 | 600,000.00                     | 0.00              | 1,872,000.00                      | 794,572.80                  | 794,572.80               | 0.00                                                                   | 1,077,427.20                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔                                                                                   | 4,518,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,518,000.00                      | 3,089,110.00                | 3,089,110.00             | 0.00                                                                   | 1,428,890.00                                                                    |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza                                                                       | 49,902,000.00                | 3,500,000.00                   | 0.00              | 53,402,000.00                     | 44,652,921.81               | 44,652,921.81            | 0.00                                                                   | 8,749,078.19                                                                    |
| 02-03-04-00-01                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                                        | 506,000.00                   | 200,000.00                     | 0.00              | 706,000.00                        | 309,000.00                  | 309,000.00               | 0.00                                                                   | 397,000.00                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                                     | 303,500.00                   | 2,300,000.00                   | 0.00              | 2,603,500.00                      | 2,366,838.74                | 2,366,838.74             | 0.00                                                                   | 236,661.26                                                                      |
| 02-03-05-02                        | 動產<br>Bens móveis                                                                       | 50,000.00                    | 110,000.00                     | 0.00              | 160,000.00                        | 80,358.00                   | 80,358.00                | 0.00                                                                   | 79,642.00                                                                       |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                                              | 17,966,000.00                | 1,990,000.00                   | 0.00              | 19,956,000.00                     | 12,921,660.80               | 12,921,660.80            | 0.00                                                                   | 7,034,339.20                                                                    |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações                             | 603,500.00                   | 310,000.00                     | 0.00              | 913,500.00                        | 464,420.20                  | 464,420.20               | 0.00                                                                   | 449,079.80                                                                      |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                                                    | 6,928,000.00                 | 220,000.00                     | 0.00              | 7,148,000.00                      | 6,684,554.70                | 6,684,554.70             | 0.00                                                                   | 463,445.30                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                                           | 4,581,000.00                 | 200,000.00                     | 0.00              | 4,781,000.00                      | 3,115,944.29                | 3,115,944.29             | 0.00                                                                   | 1,665,055.71                                                                    |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                                           | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 02-03-07-00-03                     | 在本地市場之活動<br>Acções em mercados externos                                                 | 3,720,000.00                 | 18,700,000.00                  | 0.00              | 22,420,000.00                     | 13,350,167.85               | 13,350,167.85            | 0.00                                                                   | 9,069,832.15                                                                    |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                                           | 1,390,000.00                 | 400,000.00                     | 0.00              | 1,790,000.00                      | 427,930.02                  | 427,930.02               | 0.00                                                                   | 1,362,069.98                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                                            | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas                                     | 39,498,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 39,498,000.00                     | 24,062,041.10               | 24,062,041.10            | 0.00                                                                   | 15,435,958.90                                                                   |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                            | 160,000.00                   | 2,200,000.00                   | 0.00              | 2,360,000.00                      | 1,831,842.10                | 1,831,842.10             | 0.00                                                                   | 528,157.90                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                                       | 9,652,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 9,652,000.00                      | 6,479,966.26                | 6,479,966.26             | 0.00                                                                   | 3,172,033.74                                                                    |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                                       | 495,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 495,000.00                        | 290,728.00                  | 290,728.00               | 0.00                                                                   | 204,272.00                                                                      |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas                          | 1,623,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,623,000.00                      | 1,407,150.00                | 1,407,150.00             | 0.00                                                                   | 215,850.00                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                               | 1,458,800,000.00             | 0.00                           | 127,200,000.00    | 1,331,600,000.00                  | 676,749,408.23              | 676,749,408.23           | 0.00                                                                   | 654,850,591.77                                                                  |
| 02-03-09-00-07                     | 乘客集體運輸公共服務開支<br>Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros | 40,537,900.00                | 0.00                           | 36,510,000.00     | 4,027,900.00                      | 668,455.83                  | 668,455.83               | 0.00                                                                   | 3,359,444.17                                                                    |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                            | 140,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 140,000.00                        | 115,000.00                  | 115,000.00               | 0.00                                                                   | 25,000.00                                                                       |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                                          | 198,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 198,000.00                        | 115,074.10                  | 115,074.10               | 0.00                                                                   | 82,925.90                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                                           | 150,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 250,000.00                        | 44,211.00                   | 44,211.00                | 0.00                                                                   | 205,789.00                                                                      |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                                          | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 63,392.30                   | 63,392.30                | 0.00                                                                   | 36,607.70                                                                       |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                                          | 100,000.00                   | 700,000.00                     | 0.00              | 800,000.00                        | 210,843.60                  | 210,843.60               | 0.00                                                                   | 589,156.40                                                                      |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                            | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                          | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                       | 240,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 146,550.00                  | 146,550.00               | 0.00                                                                     | 93,450.00                                                                         |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額                                                                     | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 11.70                       | 11.70                    | 0.00                                                                     | 4,988.30                                                                          |
| 05-04-00-00-98                     | Diferença cambial<br>個然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 0.00                         | 125,000,000.00                 | 0.00              | 125,000,000.00                    | 112,901,681.60              | 112,901,681.60           | 0.00                                                                     | 12,098,318.40                                                                     |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                              | 37,675,000.00                | 5,210,000.00                   | 0.00              | 42,885,000.00                     | 30,778,599.91               | 30,778,599.91            | 0.00                                                                     | 12,106,400.09                                                                     |
| 07-04-00-00                        | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes                                               | 5,000,000.00                 | 1,000,000.00                   | 0.00              | 6,000,000.00                      | 3,239,708.30                | 3,239,708.30             | 0.00                                                                     | 2,760,291.70                                                                      |
| 07-06-00-00                        | 各項建設<br>Construções diversas                                             | 24,700,000.00                | 1,000,000.00                   | 0.00              | 25,700,000.00                     | 19,441,350.81               | 19,441,350.81            | 0.00                                                                     | 6,258,649.19                                                                      |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                           | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 274,530.00                  | 274,530.00               | 0.00                                                                     | 125,470.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                        | 7,575,000.00                 | 3,210,000.00                   | 0.00              | 10,785,000.00                     | 7,823,010.80                | 7,823,010.80             | 0.00                                                                     | 2,961,989.20                                                                      |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                                                | 2,015,590,900.00             | 166,710,000.00                 | 166,710,000.00    | 2,015,590,900.00                  | 1,203,081,955.11            | 1,203,080,555.11         | 1,400.00                                                                 | 812,508,944.89                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                           | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第十六組－法律改革及國際法事務局<br>CAPÍTULO 16-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA<br>E DO DIREITO INTERNACIONAL | 98,772,000.00                               | 2,515,000.00                   | 3,623,000.00      | 97,664,000.00                     | 54,615,894.76                 | 54,606,094.76            | 9,800.00                                                             | 43,048,105.24                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                              |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                     | 18,400,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 18,400,000.00                     | 6,288,157.00                  | 6,288,157.00             | 0.00                                                                 | 12,111,843.00                                                                 |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                           | 258,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 258,000.00                        | 214,283.30                    | 214,283.30               | 0.00                                                                 | 43,716.70                                                                     |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                      | 17,427,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 17,427,000.00                     | 13,797,886.60                 | 13,797,886.60            | 0.00                                                                 | 3,629,113.40                                                                  |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                           | 305,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 305,000.00                        | 175,511.30                    | 175,511.30               | 0.00                                                                 | 129,488.70                                                                    |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                      | 4,900,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 4,900,000.00                      | 4,283,953.00                  | 4,283,953.00             | 0.00                                                                 | 616,047.00                                                                    |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                           | 18,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 7,450.00                      | 7,450.00                 | 0.00                                                                 | 10,550.00                                                                     |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                          | 1,037,000.00                                | 80,000.00                      | 0.00              | 1,117,000.00                      | 1,080,782.00                  | 1,080,782.00             | 0.00                                                                 | 36,218.00                                                                     |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                           | 66,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 66,000.00                         | 36,683.30                     | 36,683.30                | 0.00                                                                 | 29,316.70                                                                     |
| 01-01-06-00                        | 重聘津貼<br>Duplicação de vencimentos                                                                       | 4,200,000.00                                | 0.00                           | 80,000.00         | 4,120,000.00                      | 1,729,616.80                  | 1,729,616.80             | 0.00                                                                 | 2,390,383.20                                                                  |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                 | 280,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 280,000.00                        | 121,733.30                    | 121,733.30               | 0.00                                                                 | 158,266.70                                                                    |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                            | 1,370,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,370,000.00                      | 431,424.40                    | 431,424.40               | 0.00                                                                 | 938,575.60                                                                    |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                               | 3,700,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 3,700,000.00                      | 2,401,691.60                  | 2,401,691.60             | 0.00                                                                 | 1,298,308.40                                                                  |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                              | 3,700,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 3,700,000.00                      | 2,295,600.00                  | 2,295,600.00             | 0.00                                                                 | 1,404,400.00                                                                  |
| 01-02-01-00                        | 不足或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                         | 73,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 73,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 73,000.00                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                         | 2,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,500,000.00                      | 1,602,839.90                  | 1,602,839.90             | 0.00                                                                 | 897,160.10                                                                    |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                               | 330,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 330,000.00                        | 55,140.00                     | 55,140.00                | 0.00                                                                 | 274,860.00                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 房廊津貼<br>Subsídio de residência                                                                          | 2,106,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,106,000.00                      | 1,000,500.00                  | 1,000,500.00             | 0.00                                                                 | 1,105,500.00                                                                  |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                      | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 300,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                             | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 66,825.00                     | 66,825.00                | 0.00                                                                 | 133,175.00                                                                    |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                 | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 92,325.20                     | 92,325.20                | 0.00                                                                 | 207,674.80                                                                    |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                            | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 3,395.30                      | 3,395.30                 | 0.00                                                                 | 146,604.70                                                                    |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                           | 80,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 17,329.80                     | 17,329.80                | 0.00                                                                 | 62,670.20                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                  | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                              |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物                                | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 33,303.80                       | 33,303.80                | 0.00                                                                 | 66,696.20                                                                    |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie      | 706,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 706,000.00                       | 454,800.00                      | 454,800.00               | 0.00                                                                 | 251,200.00                                                                   |
| 01-05-02-00                        | 家庭津貼                                        | 62,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 62,000.00                        | 13,800.00                       | 13,800.00                | 0.00                                                                 | 48,200.00                                                                    |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família                         | 62,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 62,000.00                        | 13,800.00                       | 13,800.00                | 0.00                                                                 | 48,200.00                                                                    |
| 01-06-03-01                        | 各項補助－社會福利金                                  | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                       | 49,100.00                       | 49,100.00                | 0.00                                                                 | 150,900.00                                                                   |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social        | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                       | 49,100.00                       | 49,100.00                | 0.00                                                                 | 150,900.00                                                                   |
| 01-06-03-02                        | 啟程津貼                                        | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                     | 283,297.50                      | 283,297.50               | 0.00                                                                 | 1,016,702.50                                                                 |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque                 | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                     | 283,297.50                      | 283,297.50               | 0.00                                                                 | 1,016,702.50                                                                 |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                     | 90,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                        | 10,050.80                       | 10,050.80                | 0.00                                                                 | 79,949.20                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 其他補助－負擔補償                                   | 90,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                        | 10,050.80                       | 10,050.80                | 0.00                                                                 | 79,949.20                                                                    |
| 01-06-04-00                        | Outros abonos - compensação de encargos     | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 15,000.00                                                                    |
| 01-06-04-00                        | 各項補助－負擔補償                                   | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 15,000.00                                                                    |
| 02-01-01-00                        | Abonos diversos - compensação de encargos   | 20,000,000.00                | 0.00                           | 3,543,000.00      | 16,457,000.00                    | 10,396,131.40                   | 10,396,131.40            | 0.00                                                                 | 6,060,868.60                                                                 |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型維修                                     | 20,000,000.00                | 0.00                           | 3,543,000.00      | 16,457,000.00                    | 10,396,131.40                   | 10,396,131.40            | 0.00                                                                 | 6,060,868.60                                                                 |
| 02-01-04-00-01                     | Construções e grandes reparações            | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 70,000.00                                                                    |
| 02-01-04-00-01                     | 公共圖書館書刊及物品                                  | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 70,000.00                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | Livros e material para bibliotecas públicas | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                        | 11,999.90                       | 11,999.90                | 0.00                                                                 | 68,000.10                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件                                     | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                        | 11,999.90                       | 11,999.90                | 0.00                                                                 | 68,000.10                                                                    |
| 02-01-06-00                        | Livros e documentação técnica               | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                         | 65.00                           | 65.00                    | 0.00                                                                 | 935.00                                                                       |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品                                     | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                         | 65.00                           | 65.00                    | 0.00                                                                 | 935.00                                                                       |
| 02-01-07-00                        | Material honorífico e de representação      | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 3,210.00                        | 3,210.00                 | 0.00                                                                 | 96,790.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備                                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 3,210.00                        | 3,210.00                 | 0.00                                                                 | 96,790.00                                                                    |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria                   | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 3,440.00                        | 3,440.00                 | 0.00                                                                 | 96,560.00                                                                    |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用物品                                      | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 3,440.00                        | 3,440.00                 | 0.00                                                                 | 96,560.00                                                                    |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros                      | 72,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 72,000.00                        | 20,438.76                       | 20,438.76                | 0.00                                                                 | 51,561.24                                                                    |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑                                      | 72,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 72,000.00                        | 20,438.76                       | 20,438.76                | 0.00                                                                 | 51,561.24                                                                    |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes                | 290,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 290,000.00                       | 219,830.10                      | 219,830.10               | 0.00                                                                 | 70,169.90                                                                    |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗                                       | 290,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 290,000.00                       | 219,830.10                      | 219,830.10               | 0.00                                                                 | 70,169.90                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | Consumos de secretaria                      | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 22,951.10                       | 22,951.10                | 0.00                                                                 | 77,048.90                                                                    |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品                                     | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 22,951.10                       | 22,951.10                | 0.00                                                                 | 77,048.90                                                                    |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfecção           | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 20,711.60                       | 20,711.60                | 0.00                                                                 | 79,288.40                                                                    |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品                                      | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 20,711.60                       | 20,711.60                | 0.00                                                                 | 79,288.40                                                                    |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas                        | 314,000.00                   | 11,000.00                      | 0.00              | 325,000.00                       | 122,048.60                      | 122,048.60               | 0.00                                                                 | 202,951.40                                                                   |
| 02-02-07-00-99                     | 其他                                          | 314,000.00                   | 11,000.00                      | 0.00              | 325,000.00                       | 122,048.60                      | 122,048.60               | 0.00                                                                 | 202,951.40                                                                   |
| 02-03-01-00-05                     | Outros                                      | 1,058,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,058,000.00                     | 912,867.28                      | 912,867.28               | 0.00                                                                 | 145,132.72                                                                   |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產                                        | 1,058,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,058,000.00                     | 912,867.28                      | 912,867.28               | 0.00                                                                 | 145,132.72                                                                   |
| 02-03-02-01                        | Diversos                                    | 550,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                       | 319,750.00                      | 319,750.00               | 0.00                                                                 | 230,250.00                                                                   |
| 02-03-02-01                        | 電費                                          | 550,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                       | 319,750.00                      | 319,750.00               | 0.00                                                                 | 230,250.00                                                                   |
| 02-03-02-02-02                     | Energia elétrica                            | 300,000.00                   | 170,000.00                     | 0.00              | 470,000.00                       | 404,653.00                      | 404,653.00               | 0.00                                                                 | 65,347.00                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔                                       | 300,000.00                   | 170,000.00                     | 0.00              | 470,000.00                       | 404,653.00                      | 404,653.00               | 0.00                                                                 | 65,347.00                                                                    |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza                           | 750,000.00                   | 350,000.00                     | 0.00              | 1,100,000.00                     | 959,728.68                      | 959,728.68               | 0.00                                                                 | 140,271.32                                                                   |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安                                      | 750,000.00                   | 350,000.00                     | 0.00              | 1,100,000.00                     | 959,728.68                      | 959,728.68               | 0.00                                                                 | 140,271.32                                                                   |
| 02-03-02-02-99                     | Condomínio e segurança                      | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                    |
| 02-03-02-02-99                     | 其他                                          | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                    |
| 02-03-03-00-02                     | Outros                                      | 4,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,000.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 4,000.00                                                                     |
| 02-03-03-00-02                     | 由澳門特別行政區以外實體提供之服務                           | 4,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,000.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 4,000.00                                                                     |
| 02-03-03-00-02                     | Prestada por entidades fora da RAEM         | 4,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,000.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 4,000.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                             | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                  | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                           | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                              |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產                                                       | 360,000.00                   | 86,000.00                      | 0.00              | 446,000.00                       | 114,840.00                    | 114,840.00               | 0.00                                                                 | 331,160.00                                                                   |
| 02-03-04-00-02                     | Bens imóveis<br>動產                                        | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                    |
| 02-03-05-02                        | Bens móveis<br>其他原因之交通費                                   | 93,000.00                    | 27,000.00                      | 0.00              | 120,000.00                       | 9,437.00                      | 9,437.00                 | 0.00                                                                 | 110,563.00                                                                   |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos<br>交通及通訊之其他負擔              | 360,000.00                   | 177,000.00                     | 0.00              | 537,000.00                       | 442,213.17                    | 442,213.17               | 0.00                                                                 | 94,786.83                                                                    |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações<br>招待費      | 300,000.00                   | 185,000.00                     | 0.00              | 485,000.00                       | 103,775.40                    | 103,775.40               | 0.00                                                                 | 381,224.60                                                                   |
| 02-03-07-00-01                     | Representação<br>廣告費用                                     | 650,000.00                   | 195,000.00                     | 0.00              | 845,000.00                       | 370,052.20                    | 370,052.20               | 0.00                                                                 | 474,947.80                                                                   |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios<br>在澳門特別行政區之活動                      | 470,000.00                   | 406,000.00                     | 0.00              | 876,000.00                       | 747,944.40                    | 747,944.40               | 0.00                                                                 | 128,055.60                                                                   |
| 02-03-08-00-01                     | Accções na RAEM<br>研究、顧問及翻譯                               | 4,400,000.00                 | 124,000.00                     | 0.00              | 4,524,000.00                     | 1,192,839.40                  | 1,192,839.40             | 0.00                                                                 | 3,331,160.60                                                                 |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução<br>技術及專業培訓              | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                    |
| 02-03-08-00-03                     | Formação técnica ou especializada<br>專業及技術書刊之製作           | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                     | 325,800.00                    | 325,800.00               | 0.00                                                                 | 974,200.00                                                                   |
| 02-03-08-00-99                     | Publicações técnicas e especializadas<br>其他               | 420,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 420,000.00                       | 236,902.87                    | 236,902.87               | 0.00                                                                 | 183,097.13                                                                   |
| 02-03-09-00-01                     | Outros<br>研討會及會議                                          | 1,100,000.00                 | 663,000.00                     | 0.00              | 1,763,000.00                     | 793,605.80                    | 783,805.80               | 9,800.00                                                             | 969,394.20                                                                   |
| 02-03-09-00-02                     | Seminários e congressos<br>非技術性臨時工作                       | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                        | 51,080.00                     | 51,080.00                | 0.00                                                                 | 28,920.00                                                                    |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 37,450.00                     | 37,450.00                | 0.00                                                                 | 62,550.00                                                                    |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>銀行手續費 | 50,000.00                    | 5,000.00                       | 0.00              | 55,000.00                        | 3,247.70                      | 3,247.70                 | 0.00                                                                 | 51,752.30                                                                    |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente<br>其他                    | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                       | 43,016.20                     | 43,016.20                | 0.00                                                                 | 206,983.80                                                                   |
| 04-02-00-00-01                     | Outros<br>財團法人                                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                   |
| 04-02-00-00-02                     | Fundações<br>社團及組織                                        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                   |
| 04-02-00-00-99                     | Associações e organizações<br>其他                          | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                   |
| 04-04-00-00-99                     | Outras<br>其他                                              | 100,000.00                   | 20,000.00                      | 0.00              | 120,000.00                       | 106,643.00                    | 106,643.00               | 0.00                                                                 | 13,357.00                                                                    |
| 05-02-01-00                        | Outras<br>人員                                              | 35,000.00                    | 16,000.00                      | 0.00              | 51,000.00                        | 11,454.70                     | 11,454.70                | 0.00                                                                 | 39,545.30                                                                    |
| 05-02-04-00                        | Pessoal<br>車輛                                             | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                        | 7,983.80                      | 7,983.80                 | 0.00                                                                 | 7,016.20                                                                     |
| 05-04-00-00-03                     | Viaturas<br>社會房屋基金(備主實體之負擔)                               | 47,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 47,000.00                        | 18,570.00                     | 18,570.00                | 0.00                                                                 | 28,430.00                                                                    |
| 05-04-00-00-91                     | F.S.S. (enc. entidade patronal)<br>兌換差額                   | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                    |
| 05-04-00-00-98                     | Diferença cambial<br>偶然及未列明之開支                            | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                       | 33,733.80                     | 33,733.80                | 0.00                                                                 | 166,266.20                                                                   |
|                                    | Despesas eventuais e não especificadas                    |                              |                                |                   |                                  |                               |                          |                                                                      |                                                                              |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                            | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                             |                   |                                | 開支結算額<br>Despesa liquidada | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                          | 最初預算<br>Orçamento inicial                   | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |                            |                       |                                                                |                                                                         |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Despesas de capital                              | 1,630,000.00                                | 1,108,000.00                | 0.00              | 2,738,000.00                   | 2,447,321.00               | 2,447,321.00          | 0.00                                                           | 290,679.00                                                              |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Material de transporte                          | 0.00                                        | 18,000.00                   | 0.00              | 18,000.00                      | 13,361.00                  | 13,361.00             | 0.00                                                           | 4,639.00                                                                |
| 07-12-00-00                        | 其他投資<br>Maquinaria e equipamento<br>Outros investimentos | 1,530,000.00                                | 1,090,000.00                | 0.00              | 2,620,000.00                   | 2,433,960.00               | 2,433,960.00          | 0.00                                                           | 186,040.00                                                              |
|                                    |                                                          | 100,000.00                                  | 0.00                        | 0.00              | 100,000.00                     | 0.00                       | 0.00                  | 0.00                                                           | 100,000.00                                                              |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                               | 100,402,000.00                              | 3,623,000.00                | 3,623,000.00      | 100,402,000.00                 | 57,063,215.76              | 57,053,415.76         | 9,800.00                                                       | 43,338,784.24                                                           |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                          | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第十八章 — 身份證明局<br>CAPÍTULO-18-DIRECÇÃO O DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO O |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                             |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    |                                                                        | 207,362,000.00               | 11,910,000.00                                                      | 6,230,000.00      | 213,042,000.00                    | 200,125,849.71              | 200,125,849.71           | 0.00                                                                   | 12,916,150.29                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                    | 25,200,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 25,200,000.00                     | 24,924,133.30               | 24,924,133.30            | 0.00                                                                   | 275,866.70                                                                      |
| 01-01-01-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                          | 1,150,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,150,000.00                      | 1,127,033.50                | 1,127,033.50             | 0.00                                                                   | 22,966.50                                                                       |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                     | 50,800,000.00                | 1,650,000.00                                                       | 0.00              | 52,450,000.00                     | 51,654,856.60               | 51,654,856.60            | 0.00                                                                   | 795,143.40                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                          | 480,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 480,000.00                        | 471,282.60                  | 471,282.60               | 0.00                                                                   | 8,717.40                                                                        |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                         | 2,700,000.00                 | 15,000.00                                                          | 0.00              | 2,715,000.00                      | 2,652,681.10                | 2,652,681.10             | 0.00                                                                   | 62,318.90                                                                       |
| 01-01-05-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                          | 80,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 80,000.00                         | 74,550.00                   | 74,550.00                | 0.00                                                                   | 5,450.00                                                                        |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                      | 350,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 350,000.00                        | 292,140.60                  | 292,140.60               | 0.00                                                                   | 57,859.40                                                                       |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                | 465,000.00                   | 50,000.00                                                          | 0.00              | 515,000.00                        | 473,026.70                  | 473,026.70               | 0.00                                                                   | 41,973.30                                                                       |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                              | 6,900,000.00                 | 45,000.00                                                          | 0.00              | 6,945,000.00                      | 6,930,287.50                | 6,930,287.50             | 0.00                                                                   | 14,712.50                                                                       |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                             | 6,900,000.00                 | 70,000.00                                                          | 0.00              | 6,970,000.00                      | 6,959,600.00                | 6,959,600.00             | 0.00                                                                   | 10,400.00                                                                       |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                        | 750,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 750,000.00                        | 711,080.40                  | 711,080.40               | 0.00                                                                   | 38,919.60                                                                       |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                        | 1,500,000.00                 | 900,000.00                                                         | 0.00              | 2,400,000.00                      | 2,251,443.70                | 2,251,443.70             | 0.00                                                                   | 148,556.30                                                                      |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                            | 800,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 800,000.00                        | 761,345.70                  | 761,345.70               | 0.00                                                                   | 38,654.30                                                                       |
| 01-02-04-00                        | 銷算補助<br>Abono para falhas                                              | 1,200,000.00                 | 80,000.00                                                          | 0.00              | 1,280,000.00                      | 1,263,640.00                | 1,263,640.00             | 0.00                                                                   | 16,360.00                                                                       |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                              | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                         | 5,100,000.00                 | 0.00                                                               | 250,000.00        | 4,850,000.00                      | 4,797,000.00                | 4,797,000.00             | 0.00                                                                   | 53,000.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                            | 600,000.00                   | 55,000.00                                                          | 0.00              | 655,000.00                        | 628,815.00                  | 628,815.00               | 0.00                                                                   | 26,185.00                                                                       |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                | 200,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 200,000.00                        | 17,991.80                   | 17,991.80                | 0.00                                                                   | 182,008.20                                                                      |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                          | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 6,621.68                    | 6,621.68                 | 0.00                                                                   | 3,378.32                                                                        |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                 | 200,000.00                   | 190,000.00                                                         | 0.00              | 390,000.00                        | 384,040.00                  | 384,040.00               | 0.00                                                                   | 5,960.00                                                                        |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                            | 1,400,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,400,000.00                      | 1,337,200.00                | 1,337,200.00             | 0.00                                                                   | 62,800.00                                                                       |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                     | 69,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 69,000.00                         | 46,000.00                   | 46,000.00                | 0.00                                                                   | 23,000.00                                                                       |
| 01-06-03-01                        | 取稅津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                    | 50,000.00                    | 5,000.00                                                           | 30,000.00         | 25,000.00                         | 19,400.00                   | 19,400.00                | 0.00                                                                   | 5,600.00                                                                        |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-06-03-02                        | 日津貼                                           | 400,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 200,000.00                        | 101,487.20                  | 101,487.20               | 0.00                                                                 | 98,512.80                                                                     |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                       | 60,000.00                    | 0.00                           | 40,000.00         | 20,000.00                         | 12,753.10                   | 12,753.10                | 0.00                                                                 | 7,246.90                                                                      |
| 02-01-01-00                        | 其他補助—負擔補償                                     | 2,000,000.00                 | 0.00                           | 400,000.00        | 1,600,000.00                      | 1,259,410.00                | 1,259,410.00             | 0.00                                                                 | 340,590.00                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | 建設及大型裝修                                       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 2,611.00                    | 2,611.00                 | 0.00                                                                 | 7,389.00                                                                      |
| 02-01-07-00                        | Construções e grandes reparações              | 100,000.00                   | 0.00                           | 30,000.00         | 70,000.00                         | 39,851.00                   | 39,851.00                | 0.00                                                                 | 30,149.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | Livros e documentação técnica                 | 50,000.00                    | 0.00                           | 30,000.00         | 20,000.00                         | 320.00                      | 320.00                   | 0.00                                                                 | 19,680.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 辦事處設備                                         | 78,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 78,000.00                         | 38,755.54                   | 38,755.54                | 0.00                                                                 | 39,244.46                                                                     |
| 02-02-04-00                        | Equipamento de secretaria                     | 22,000,000.00                | 0.00                           | 2,000,000.00      | 20,000,000.00                     | 18,859,761.39               | 18,859,761.39            | 0.00                                                                 | 1,140,238.61                                                                  |
| 02-02-07-00-03                     | 其他耐用用品                                        | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 157,792.80                  | 157,792.80               | 0.00                                                                 | 42,207.20                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | Outros bens duradouros                        | 250,000.00                   | 0.00                           | 100,000.00        | 150,000.00                        | 131,315.00                  | 131,315.00               | 0.00                                                                 | 18,685.00                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | Material de limpeza e desinfecção             | 1,300,000.00                 | 1,900,000.00                   | 0.00              | 3,200,000.00                      | 3,127,655.19                | 3,127,655.19             | 0.00                                                                 | 72,344.81                                                                     |
| 02-03-01-00-05                     | Compostivos e lubrificantes                   | 46,000,000.00                | 2,800,000.00                   | 950,000.00        | 47,850,000.00                     | 43,804,221.21               | 43,804,221.21            | 0.00                                                                 | 4,045,778.79                                                                  |
| 02-03-02-01                        | Consumos de secretaria                        | 5,500,000.00                 | 0.00                           | 300,000.00        | 5,200,000.00                      | 4,720,275.20                | 4,720,275.20             | 0.00                                                                 | 479,724.80                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | 清潔及消毒用品                                       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 1,040.00                    | 1,040.00                 | 0.00                                                                 | 8,960.00                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | Material de limpeza e desinfecção             | 800,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 850,000.00                        | 789,605.00                  | 789,605.00               | 0.00                                                                 | 60,395.00                                                                     |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza                             | 6,000,000.00                 | 100,000.00                     | 0.00              | 6,100,000.00                      | 6,090,845.52                | 6,090,845.52             | 0.00                                                                 | 9,154.48                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | 管理費及保安                                        | 380,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 380,000.00                        | 290,200.00                  | 290,200.00               | 0.00                                                                 | 89,800.00                                                                     |
| 02-03-04-00-02                     | Condomínio e segurança                        | 65,000.00                    | 20,000.00                      | 0.00              | 85,000.00                         | 80,710.00                   | 80,710.00                | 0.00                                                                 | 4,290.00                                                                      |
| 02-03-05-03                        | Bens imóveis                                  | 6,800,000.00                 | 0.00                           | 1,000,000.00      | 5,800,000.00                      | 3,402,365.39                | 3,402,365.39             | 0.00                                                                 | 2,397,634.61                                                                  |
| 02-03-06-00                        | Bens móveis                                   | 170,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 170,000.00                        | 97,846.64                   | 97,846.64                | 0.00                                                                 | 72,153.36                                                                     |
| 02-03-07-00-01                     | 交通及通訊之其他負擔                                    | 4,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,000,000.00                      | 3,405,506.45                | 3,405,506.45             | 0.00                                                                 | 594,493.55                                                                    |
| 02-03-07-00-02                     | Outros encargos de transportes e comunicações | 150,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 250,000.00                        | 154,964.00                  | 154,964.00               | 0.00                                                                 | 95,036.00                                                                     |
| 02-03-08-00-01                     | Representação                                 | 500,000.00                   | 400,000.00                     | 0.00              | 900,000.00                        | 733,809.10                  | 733,809.10               | 0.00                                                                 | 166,190.90                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | Encargos com anúncios                         | 400,000.00                   | 0.00                           | 250,000.00        | 150,000.00                        | 96,860.00                   | 96,860.00                | 0.00                                                                 | 53,140.00                                                                     |
| 02-03-08-00-99                     | 在澳門特別行政區之活動                                   | 0.00                         | 1,100,000.00                   | 650,000.00        | 450,000.00                        | 321,642.50                  | 321,642.50               | 0.00                                                                 | 128,357.50                                                                    |
| 02-03-09-00-01                     | Acções na RAEM                                | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
|                                    | 研究、顧問及翻譯                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Estudos, consultadoria e tradução             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 技術及專業培訓                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Fomação técnica ou especializada              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 其他                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Outros                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 研討會及會議                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Seminários e congressos                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                                                    |                      |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações    | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                  | 1,600,000.00                 | 2,000,000.00                                                       | 0.00                 | 3,600,000.00                      | 3,183,884.90                | 3,183,884.90             | 0.00                                                                   | 416,115.10                                                                      |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 120,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                 | 120,000.00                        | 96,000.00                   | 96,000.00                | 0.00                                                                   | 24,000.00                                                                       |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                 | 20,000.00                         | 7,907.16                    | 7,907.16                 | 0.00                                                                   | 12,092.84                                                                       |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 400,000.00                   | 380,000.00                                                         | 0.00                 | 780,000.00                        | 700,365.37                  | 700,365.37               | 0.00                                                                   | 79,634.63                                                                       |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 600,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                 | 600,000.00                        | 333,354.57                  | 333,354.57               | 0.00                                                                   | 266,645.43                                                                      |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                 | 50,000.00                         | 30,994.10                   | 30,994.10                | 0.00                                                                   | 19,005.90                                                                       |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                     | 180,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                 | 180,000.00                        | 155,866.00                  | 155,866.00               | 0.00                                                                   | 24,134.00                                                                       |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                 | 20,000.00                         | 14,244.20                   | 14,244.20                | 0.00                                                                   | 5,755.80                                                                        |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                     | 25,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                 | 25,000.00                         | 23,270.00                   | 23,270.00                | 0.00                                                                   | 1,730.00                                                                        |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 150,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                 | 150,000.00                        | 74,190.00                   | 74,190.00                | 0.00                                                                   | 75,810.00                                                                       |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                        | 39,788,200.00                | 0.00                                                               | 5,680,000.00         | 34,108,200.00                     | 31,400,926.83               | 31,397,026.83            | 3,900.00                                                               | 2,707,273.17                                                                    |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                     | 500,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                 | 500,000.00                        | 492,888.00                  | 492,888.00               | 0.00                                                                   | 7,112.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 39,288,200.00                | 0.00                                                               | 5,680,000.00         | 33,608,200.00                     | 30,908,038.83               | 30,904,138.83            | 3,900.00                                                               | 2,700,161.17                                                                    |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                            | <b>247,150,200.00</b>        | <b>11,910,000.00</b>                                               | <b>11,910,000.00</b> | <b>247,150,200.00</b>             | <b>231,526,776.54</b>       | <b>231,522,876.54</b>    | <b>3,900.00</b>                                                        | <b>15,623,423.46</b>                                                            |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第十九章 — 經濟局<br>CAPÍTULO-19-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA | 176,755,800.00               | 10,328,500.00                                                      | 10,328,500.00     | 176,755,800.00                    | 151,221,352.44              | 151,217,292.44           | 4,060.00                                                               | 25,534,447.56                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                  |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                         | 59,630,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 59,630,000.00                     | 57,163,724.50               | 57,163,724.50            | 0.00                                                                   | 2,466,275.50                                                                    |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                               | 3,050,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 3,050,000.00                      | 2,888,050.20                | 2,888,050.20             | 0.00                                                                   | 161,949.80                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                          | 31,300,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 31,300,000.00                     | 29,937,667.30               | 29,937,667.30            | 0.00                                                                   | 1,362,332.70                                                                    |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                               | 520,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 520,000.00                        | 477,676.60                  | 477,676.60               | 0.00                                                                   | 42,323.40                                                                       |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                              | 5,070,000.00                 | 900,000.00                                                         | 0.00              | 5,970,000.00                      | 4,991,475.90                | 4,991,475.90             | 0.00                                                                   | 978,524.10                                                                      |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                               | 130,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 130,000.00                        | 114,000.00                  | 114,000.00               | 0.00                                                                   | 16,000.00                                                                       |
| 01-01-06-00                        | 重酬薪俸<br>Duplicação de vencimentos                           | 650,000.00                   | 100,000.00                                                         | 0.00              | 750,000.00                        | 568,462.00                  | 568,462.00               | 0.00                                                                   | 181,538.00                                                                      |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado     | 670,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 670,000.00                        | 618,000.00                  | 618,000.00               | 0.00                                                                   | 52,000.00                                                                       |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                   | 8,370,000.00                 | 600,000.00                                                         | 0.00              | 8,970,000.00                      | 8,235,853.30                | 8,235,853.30             | 0.00                                                                   | 734,146.70                                                                      |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                  | 8,370,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 8,370,000.00                      | 8,159,010.00                | 8,159,010.00             | 0.00                                                                   | 210,990.00                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais             | 10,000.00                    | 80,000.00                                                          | 0.00              | 90,000.00                         | 14,460.00                   | 14,460.00                | 0.00                                                                   | 75,540.00                                                                       |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                             | 1,200,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,200,000.00                      | 845,081.10                  | 845,081.10               | 0.00                                                                   | 354,918.90                                                                      |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                 | 90,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 90,000.00                         | 69,753.90                   | 69,753.90                | 0.00                                                                   | 20,246.10                                                                       |
| 01-02-04-00                        | 銷算補助<br>Abono para falhas                                   | 65,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 65,000.00                         | 30,420.00                   | 30,420.00                | 0.00                                                                   | 34,580.00                                                                       |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                   | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         | 18,660.00                   | 18,660.00                | 0.00                                                                   | 11,340.00                                                                       |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                              | 4,660,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 4,660,000.00                      | 4,192,500.00                | 4,192,500.00             | 0.00                                                                   | 467,500.00                                                                      |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                 | 280,000.00                   | 120,000.00                                                         | 0.00              | 400,000.00                        | 381,810.00                  | 381,810.00               | 0.00                                                                   | 18,190.00                                                                       |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções     | 500,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 500,000.00                        | 245,895.90                  | 245,895.90               | 0.00                                                                   | 254,104.10                                                                      |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                               | 80,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 80,000.00                         | 58,782.00                   | 58,782.00                | 0.00                                                                   | 21,218.00                                                                       |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie      | 200,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 200,000.00                        | 137,769.00                  | 137,769.00               | 0.00                                                                   | 62,231.00                                                                       |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                 | 2,260,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,260,000.00                      | 1,498,000.00                | 1,498,000.00             | 0.00                                                                   | 762,000.00                                                                      |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金                                    | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 20,700.00                   | 20,700.00                | 0.00                                                                   | 79,300.00                                                                       |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social          | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 83,350.00                   | 83,350.00                | 0.00                                                                   | 66,650.00                                                                       |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque                   | 3,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,000,000.00                      | 661,226.60                  | 661,226.60               | 0.00                                                                   | 2,338,773.40                                                                    |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                       | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 189,245.30                  | 189,245.30               | 0.00                                                                   | 310,754.70                                                                      |
| 02-01-01-00                        | 其他補助—負擔補償                                     | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 500,000.00                                                                      |
| 02-01-04-00-02                     | Outros abonos - compensação de encargos       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 54,592.22                   | 54,592.22                | 0.00                                                                   | 45,407.78                                                                       |
| 02-01-07-00                        | Construções e grandes reparações              | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 10,624.20                   | 10,624.20                | 0.00                                                                   | 39,375.80                                                                       |
| 02-01-08-00                        | 書刊及技術文件                                       | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 5,000.00                                                                        |
| 02-02-02-00                        | Livros e documentação técnica                 | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 40,008.00                   | 40,008.00                | 0.00                                                                   | 29,992.00                                                                       |
| 02-02-04-00                        | 辦事處設備                                         | 900,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 900,000.00                        | 716,345.12                  | 716,345.12               | 0.00                                                                   | 183,654.88                                                                      |
| 02-02-07-00-03                     | Equipamento de secretaria                     | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 93,759.90                   | 93,759.90                | 0.00                                                                   | 6,240.10                                                                        |
| 02-02-07-00-06                     | 清潔及消毒用品                                       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 14,196.00                   | 14,196.00                | 0.00                                                                   | 35,804.00                                                                       |
| 02-02-07-00-99                     | 紀念品及獎品                                        | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 152,297.99                  | 152,297.99               | 0.00                                                                   | 97,702.01                                                                       |
| 02-03-01-00-05                     | Lembranças e ofertas                          | 2,800,000.00                 | 800,000.00                     | 0.00              | 3,600,000.00                      | 2,668,839.70                | 2,668,839.70             | 0.00                                                                   | 931,160.30                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 其他                                            | 2,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,200,000.00                      | 1,659,605.88                | 1,659,605.88             | 0.00                                                                   | 540,394.12                                                                      |
| 02-03-02-02-01                     | Energia eléctrica                             | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 20,733.00                   | 20,733.00                | 0.00                                                                   | 14,267.00                                                                       |
| 02-03-02-02-02                     | 水及氣體費                                         | 530,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 530,000.00                        | 474,997.00                  | 474,997.00               | 0.00                                                                   | 55,003.00                                                                       |
| 02-03-02-02-03                     | 衛生及清潔                                         | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 1,381,761.60                | 1,381,761.60             | 0.00                                                                   | 118,238.40                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | Higiene e limpeza                             | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 100,465.07                  | 100,465.07               | 0.00                                                                   | 99,534.93                                                                       |
| 02-03-04-00-02                     | 管理費及保安                                        | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 100,137.45                  | 100,137.45               | 0.00                                                                   | 99,862.55                                                                       |
| 02-03-05-02                        | Condomínio e segurança                        | 50,000.00                    | 100,000.00                     | 0.00              | 150,000.00                        | 9,301.00                    | 9,301.00                 | 0.00                                                                   | 140,699.00                                                                      |
| 02-03-05-03                        | Bens imóveis                                  | 2,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,300,000.00                      | 1,685,524.27                | 1,685,524.27             | 560.00                                                                 | 614,475.73                                                                      |
| 02-03-06-00                        | Bens móveis                                   | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 117,843.03                  | 117,843.03               | 0.00                                                                   | 182,156.97                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | 其他原因之交通費                                      | 13,000,000.00                | 4,500,000.00                   | 0.00              | 17,500,000.00                     | 15,568,765.00               | 15,568,765.00            | 0.00                                                                   | 1,931,235.00                                                                    |
| 02-03-07-00-02                     | Transportes por outros motivos                | 450,000.00                   | 3,000,000.00                   | 2,500,000.00      | 950,000.00                        | 88,900.00                   | 88,900.00                | 0.00                                                                   | 861,100.00                                                                      |
|                                    | Outros encargos de transportes e comunicações |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 招待費                                           |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Representation                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 廣告費用                                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Encargos com anúncios                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 在澳門特別行政區之活動                                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Acções na RAEM                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                         | 預算開支及修改                      |                                |                      |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                       | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações    | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                               | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 500,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 500,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                         | 770,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 770,000.00                        | 369,742.21                    | 369,742.21               | 0.00                                                                     | 400,257.79                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                          | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 200,000.00                        | 65,832.40                     | 65,832.40                | 0.00                                                                     | 134,167.60                                                                        |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas                   | 55,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 55,000.00                         | 44,100.00                     | 44,100.00                | 0.00                                                                     | 10,900.00                                                                         |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                          | 2,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00                 | 2,500,000.00                      | 599,010.08                    | 599,010.08               | 0.00                                                                     | 1,900,989.92                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 410,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 410,000.00                        | 117,435.00                    | 117,435.00               | 0.00                                                                     | 292,565.00                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas        | 120,000.00                   | 128,500.00                     | 0.00                 | 248,500.00                        | 118,000.00                    | 118,000.00               | 0.00                                                                     | 130,500.00                                                                        |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 15,000.00                         | 9,320.60                      | 9,320.60                 | 0.00                                                                     | 5,679.40                                                                          |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                          | 410,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 410,000.00                        | 223,590.00                    | 223,590.00               | 0.00                                                                     | 186,410.00                                                                        |
| 04-01-05-00-61                     | 會議籌辦委員會<br>Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições | 2,479,800.00                 | 0.00                           | 0.00                 | 2,479,800.00                      | 670,120.60                    | 670,120.60               | 3,500.00                                                                 | 1,806,179.40                                                                      |
| 04-01-05-00-98                     | 各類活動<br>Actividades diversas                                          | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00                 | 1,000,000.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000,000.00                                                                      |
| 04-02-00-00-03                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Complicações e quotas p/organiz. na RAEM           | 12,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 12,000.00                         | 10,000.00                     | 10,000.00                | 0.00                                                                     | 2,000.00                                                                          |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外埠組織的共同分擔及會費<br>Complicações e quotas p/organiz. no exterior        | 1,650,000.00                 | 0.00                           | 0.00                 | 1,650,000.00                      | 1,613,632.62                  | 1,613,632.62             | 0.00                                                                     | 36,367.38                                                                         |
| 04-04-00-00-99                     | 其他<br>Outras                                                          | 10,033,000.00                | 0.00                           | 7,828,500.00         | 2,204,500.00                      | 747,815.70                    | 747,815.70               | 0.00                                                                     | 1,456,684.30                                                                      |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                         | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 25,000.00                         | 5,298.00                      | 5,298.00                 | 0.00                                                                     | 19,702.00                                                                         |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                        | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 35,000.00                         | 16,123.40                     | 16,123.40                | 0.00                                                                     | 18,876.60                                                                         |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                        | 13,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 13,000.00                         | 9,727.80                      | 9,727.80                 | 0.00                                                                     | 3,272.20                                                                          |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                        | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 10,000.00                         | 5,014.00                      | 5,014.00                 | 0.00                                                                     | 4,986.00                                                                          |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                    | 43,000.00                    | 0.00                           | 0.00                 | 43,000.00                         | 32,820.00                     | 32,820.00                | 0.00                                                                     | 10,180.00                                                                         |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                           | 680,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 680,000.00                        | 445,736.90                    | 445,736.90               | 0.00                                                                     | 234,263.10                                                                        |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                        | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 180,000.00                        | 133,800.00                    | 133,800.00               | 0.00                                                                     | 46,200.00                                                                         |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                     | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00                 | 500,000.00                        | 311,936.90                    | 311,936.90               | 0.00                                                                     | 188,063.10                                                                        |
|                                    | <b>本章總額<br/>Total do capítulo</b>                                     | <b>177,435,800.00</b>        | <b>10,328,500.00</b>           | <b>10,328,500.00</b> | <b>177,435,800.00</b>             | <b>151,663,089.34</b>         | <b>151,663,029.34</b>    | <b>4,060.00</b>                                                          | <b>25,768,710.66</b>                                                              |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquida e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                              |                                                                       |
|                                    | 第二十章－澳門監獄<br>CAPÍTULO 20-ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                              |                                                                       |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                              |                                                                       |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                         | 425,786,000.00               | 3,597,000.00                   | 3,597,000.00      | 425,786,000.00                    | 341,976,795.01              | 341,976,795.01           | 0.00                                                         | 83,809,204.99                                                         |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                               | 120,919,500.00               | 0.00                           | 0.00              | 120,919,500.00                    | 112,458,494.40              | 112,458,494.40           | 0.00                                                         | 8,461,005.60                                                          |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                          | 3,899,500.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,899,500.00                      | 3,644,233.40                | 3,644,233.40             | 0.00                                                         | 255,266.60                                                            |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                               | 33,133,100.00                | 0.00                           | 0.00              | 33,133,100.00                     | 30,543,304.30               | 30,543,304.30            | 0.00                                                         | 2,589,795.70                                                          |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                              | 586,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 586,000.00                        | 460,850.00                  | 460,850.00               | 0.00                                                         | 125,150.00                                                            |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                               | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 442,453.00                  | 442,453.00               | 0.00                                                         | 57,547.00                                                             |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                              | 112,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 112,000.00                        | 97,000.00                   | 97,000.00                | 0.00                                                         | 15,000.00                                                             |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                               | 52,349,900.00                | 0.00                           | 1,400,000.00      | 50,949,900.00                     | 40,705,437.80               | 40,705,437.80            | 0.00                                                         | 10,244,462.20                                                         |
| 01-01-06-00                        | 重酬薪俸<br>Duplicação de vencimentos                           | 443,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 443,000.00                        | 420,633.40                  | 420,633.40               | 0.00                                                         | 22,366.60                                                             |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado      | 794,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 794,000.00                        | 452,101.50                  | 452,101.50               | 0.00                                                         | 341,898.50                                                            |
| 01-01-07-00-04                     | 醫務人員<br>Pessoal médico                                      | 910,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 910,800.00                        | 673,013.20                  | 673,013.20               | 0.00                                                         | 237,786.80                                                            |
| 01-01-07-00-05                     | 紀律部隊人員<br>Pessoal dos órgãos policiais                      | 650,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 650,000.00                        | 378,052.70                  | 378,052.70               | 0.00                                                         | 271,947.30                                                            |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                   | 36,102,000.00                | 1,400,000.00                   | 0.00              | 37,502,000.00                     | 34,053,598.80               | 34,053,598.80            | 0.00                                                         | 3,448,401.20                                                          |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                  | 18,160,500.00                | 0.00                           | 0.00              | 18,160,500.00                     | 16,155,047.80               | 16,155,047.80            | 0.00                                                         | 2,005,452.20                                                          |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais             | 16,998,900.00                | 0.00                           | 0.00              | 16,998,900.00                     | 15,420,535.00               | 15,420,535.00            | 0.00                                                         | 1,578,365.00                                                          |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                             | 2,909,200.00                 | 0.00                           | 328,500.00        | 2,580,700.00                      | 809,436.00                  | 809,436.00               | 0.00                                                         | 1,771,264.00                                                          |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                 | 3,500,000.00                 | 840,000.00                     | 0.00              | 4,340,000.00                      | 4,239,935.90                | 4,239,935.90             | 0.00                                                         | 100,064.10                                                            |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                              | 1,154,800.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,154,800.00                      | 497,750.20                  | 497,750.20               | 0.00                                                         | 657,049.80                                                            |
| 01-02-10-00-09                     | 海關報酬<br>Remunerações para formação                          | 13,845,400.00                | 0.00                           | 511,500.00        | 13,333,900.00                     | 11,199,000.00               | 11,199,000.00            | 0.00                                                         | 2,134,900.00                                                          |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                 | 330,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 330,000.00                        | 38,200.00                   | 38,200.00                | 0.00                                                         | 291,800.00                                                            |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções     | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 46,035.00                   | 46,035.00                | 0.00                                                         | 53,965.00                                                             |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 1,782,900.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,782,900.00                      | 108,430.80                  | 108,430.80               | 0.00                                                         | 1,674,469.20                                                          |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                               | 1,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,600,000.00                      | 474,071.30                  | 474,071.30               | 0.00                                                         | 1,125,928.70                                                          |
| 01-03-02-00                        | 膳食及住宿－實物<br>Alimentação e alojamento - espécie              | 38,300.00                    | 0.00                           | 0.00              | 38,300.00                         | 21,611.00                   | 21,611.00                | 0.00                                                         | 16,689.00                                                             |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品－實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie        | 10,786,300.00                | 0.00                           | 0.00              | 10,786,300.00                     | 5,013,690.00                | 5,013,690.00             | 0.00                                                         | 5,772,610.00                                                          |
|                                    |                                                             | 7,724,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,724,000.00                      | 3,709,555.00                | 3,709,555.00             | 0.00                                                         | 4,014,445.00                                                          |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                    | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                      | 8,585,200.00                 | 0.00                           | 0.00              | 8,585,200.00                      | 6,801,200.00                | 6,801,200.00             | 0.00                                                                     | 1,784,000.00                                                                      |
| 01-05-02-00                        | 各項補助－社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social               | 276,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 276,000.00                        | 110,400.00                  | 110,400.00               | 0.00                                                                     | 165,600.00                                                                        |
| 01-06-01-00                        | 膳食及住宿－負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos | 220,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 177,362.30                  | 177,362.30               | 0.00                                                                     | 42,637.70                                                                         |
| 01-06-03-01                        | 重啟津貼<br>Ajudas de custo de embarque                              | 234,400.00                   | 0.00                           | 0.00              | 234,400.00                        | 56,600.00                   | 56,600.00                | 0.00                                                                     | 177,800.00                                                                        |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                   | 2,111,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,111,000.00                      | 305,883.70                  | 305,883.70               | 0.00                                                                     | 1,805,116.30                                                                      |
| 01-06-03-03                        | 其他補助－負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos             | 133,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 133,000.00                        | 18,193.50                   | 18,193.50                | 0.00                                                                     | 114,806.50                                                                        |
| 01-06-04-00                        | 各項補助－負擔補償<br>Abonos diversos - compensação de encargos           | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-01-02-00                        | 技術及保安用品<br>Material de defesa e segurança                        | 1,802,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,802,000.00                      | 941,079.20                  | 941,079.20               | 0.00                                                                     | 860,920.80                                                                        |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                                    | 920,000.00                   | 0.00                           | 300,000.00        | 620,000.00                        | 15,890.00                   | 15,890.00                | 0.00                                                                     | 604,110.00                                                                        |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                         | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 1,819.00                    | 1,819.00                 | 0.00                                                                     | 13,181.00                                                                         |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                                     | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Equipamento de secretaria                             | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                               | 275,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 275,000.00                        | 109,562.00                  | 109,562.00               | 0.00                                                                     | 165,438.00                                                                        |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                                  | 480,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 480,000.00                        | 132,963.00                  | 132,963.00               | 0.00                                                                     | 347,037.00                                                                        |
| 02-02-01-00                        | 原料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                          | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                           | 2,313,300.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,313,300.00                      | 1,329,175.62                | 1,329,175.62             | 0.00                                                                     | 984,124.38                                                                        |
| 02-02-03-00                        | 彈藥、爆炸品及花炮<br>Munições, explosivos e artificios                   | 1,094,500.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,094,500.00                      | 42,000.00                   | 42,000.00                | 0.00                                                                     | 1,052,500.00                                                                      |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                  | 1,737,300.00                 | 350,000.00                     | 0.00              | 2,087,300.00                      | 1,712,395.89                | 1,712,395.89             | 0.00                                                                     | 374,904.11                                                                        |
| 02-02-05-00                        | 膳食<br>Alimentação                                                | 15,513,000.00                | 430,000.00                     | 0.00              | 15,943,000.00                     | 14,962,258.96               | 14,962,258.96            | 0.00                                                                     | 980,741.04                                                                        |
| 02-02-06-00                        | 服裝<br>Vestuário                                                  | 3,495,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,495,000.00                      | 832,324.00                  | 832,324.00               | 0.00                                                                     | 2,662,676.00                                                                      |
| 02-02-07-00-01                     | 成藥、藥物、疫苗<br>Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas        | 361,000.00                   | 300,000.00                     | 0.00              | 661,000.00                        | 350,381.20                  | 350,381.20               | 0.00                                                                     | 310,618.80                                                                        |
| 02-02-07-00-02                     | 診療消耗品<br>Material de consumo clínico                             | 220,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 116,171.50                  | 116,171.50               | 0.00                                                                     | 103,828.50                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                     | 2,214,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,214,000.00                      | 767,266.50                  | 767,266.50               | 0.00                                                                     | 1,446,733.50                                                                      |
| 02-02-07-00-04                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                                 | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                   | 843,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 843,500.00                        | 613,823.50                  | 613,823.50               | 0.00                                                                     | 229,676.50                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                     | 11,863,600.00                | 0.00                           | 0.00              | 11,863,600.00                     | 3,872,934.45                | 3,872,934.45             | 0.00                                                                     | 7,990,665.55                                                                      |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                 | 12,077,700.00                | 0.00                           | 0.00              | 12,077,700.00                     | 8,839,067.34                | 8,839,067.34             | 0.00                                                                     | 3,238,632.66                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                          | 6,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,600,000.00                      | 5,363,423.40                | 5,363,423.40             | 0.00                                                                     | 1,236,576.60                                                                      |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                                | 2,710,000.00                 | 170,000.00                     | 0.00              | 2,880,000.00                      | 2,518,249.23                | 2,518,249.23             | 0.00                                                                     | 361,750.77                                                                        |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                         | 2,551,600.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,551,600.00                      | 1,902,543.00                | 1,902,543.00             | 0.00                                                                     | 649,057.00                                                                        |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 2,669,000.00                 | 0.00                           | 1,057,000.00      | 1,612,000.00                      | 255,099.50                  | 255,099.50               | 0.00                                                                     | 1,356,900.50                                                                      |
| 02-03-02-02-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                | 1,858,600.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,858,600.00                      | 448,487.80                  | 448,487.80               | 0.00                                                                     | 1,410,112.20                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                                  | 135,400.00                   | 107,000.00                     | 0.00              | 242,400.00                        | 102,640.00                  | 102,640.00               | 0.00                                                                     | 139,760.00                                                                        |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                         | 146,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 146,500.00                        | 1,420.00                    | 1,420.00                 | 0.00                                                                     | 145,080.00                                                                        |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações        | 3,230,800.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,230,800.00                      | 2,186,779.19                | 2,186,779.19             | 0.00                                                                     | 1,044,020.81                                                                      |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                               | 479,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 479,000.00                        | 115,904.50                  | 115,904.50               | 0.00                                                                     | 363,095.50                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                      | 780,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 780,000.00                        | 426,421.20                  | 426,421.20               | 0.00                                                                     | 353,578.80                                                                        |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                      | 675,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 675,000.00                        | 383,584.40                  | 383,584.40               | 0.00                                                                     | 291,415.60                                                                        |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 260,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 260,000.00                        | 106,287.00                  | 106,287.00               | 0.00                                                                     | 153,713.00                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 2,531,900.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,531,900.00                      | 2,028,531.30                | 2,028,531.30             | 0.00                                                                     | 503,368.70                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                      | 581,069.13                  | 581,069.13               | 0.00                                                                     | 718,930.87                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 132,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 132,000.00                        | 2,500.00                    | 2,500.00                 | 0.00                                                                     | 129,500.00                                                                        |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                  | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 44,604.60                   | 44,604.60                | 0.00                                                                     | 55,395.40                                                                         |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 186,450.00                  | 186,450.00               | 0.00                                                                     | 213,550.00                                                                        |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 21,500.00                    | 0.00                           | 0.00              | 21,500.00                         | 3,176.80                    | 3,176.80                 | 0.00                                                                     | 18,323.20                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 1,455,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,455,000.00                      | 607,719.50                  | 607,719.50               | 0.00                                                                     | 847,280.50                                                                        |
| 04-02-00-00-03                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM    | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 1,500.00                    | 1,500.00                 | 0.00                                                                     | 1,500.00                                                                          |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                     | 8,500.00                     | 0.00                           | 0.00              | 8,500.00                          | 8,500.00                    | 8,500.00                 | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 8,040.60                    | 8,040.60                 | 0.00                                                                     | 11,959.40                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 900,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 900,000.00                        | 104,463.10                  | 104,463.10               | 0.00                                                                     | 795,536.90                                                                        |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 113,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 113,000.00                        | 68,468.60                   | 68,468.60                | 0.00                                                                     | 44,531.40                                                                         |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 135,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 135,800.00                        | 97,710.00                   | 97,710.00                | 0.00                                                                     | 38,090.00                                                                         |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas                | 304,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 304,800.00                        | 252,000.00                  | 252,000.00               | 0.00                                                                     | 52,800.00                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa     | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   |  | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|--|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |  |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital       | 4,718,400.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 4,718,400.00                      |  | 2,743,508.00                  | 2,743,508.00             | 0.00                                                                     | 1,974,892.00                                                                      |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte    | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         |  | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento | 4,688,400.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 4,688,400.00                      |  | 2,743,508.00                  | 2,743,508.00             | 0.00                                                                     | 1,944,892.00                                                                      |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo         | 430,504,400.00               | 3,597,000.00                                                       | 3,597,000.00      | 430,504,400.00                    |  | 344,720,303.01                | 344,720,303.01           | 0.00                                                                     | 85,784,096.99                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                      | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第二十一章－澳門特別行政區海關<br>CAPÍTULO 21-SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO<br>ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                         |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                | 527,933,300.00               | 5,525,800.00                                                       | 5,525,800.00      | 527,933,300.00                    | 519,716,728.67              | 519,716,728.67           | 0.00                                                                   | 8,216,571.33                                                                    |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                                                                     | 279,500,000.00               | 3,350,000.00                                                       | 0.00              | 282,850,000.00                    | 282,203,406.80              | 282,203,406.80           | 0.00                                                                   | 646,593.20                                                                      |
| 01-01-01-04                        | 其他獎金及津貼<br>Outros prémios ou subsídios                                                             | 18,949,500.00                | 36,000.00                                                          | 650,000.00        | 18,335,500.00                     | 18,327,087.80               | 18,327,087.80            | 0.00                                                                   | 8,412.20                                                                        |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                 | 5,990,900.00                 | 100,000.00                                                         | 0.00              | 6,090,900.00                      | 6,049,914.00                | 6,049,914.00             | 0.00                                                                   | 40,986.00                                                                       |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                      | 3,554,800.00                 | 60,000.00                                                          | 0.00              | 3,614,800.00                      | 3,574,349.40                | 3,574,349.40             | 0.00                                                                   | 40,450.60                                                                       |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                     | 74,500.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 74,500.00                         | 72,016.70                   | 72,016.70                | 0.00                                                                   | 2,483.30                                                                        |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                      | 13,988,500.00                | 0.00                                                               | 660,000.00        | 13,328,500.00                     | 13,081,406.70               | 13,081,406.70            | 0.00                                                                   | 247,093.30                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                  | 312,000.00                   | 2,400.00                                                           | 0.00              | 314,400.00                        | 314,300.10                  | 314,300.10               | 0.00                                                                   | 99.90                                                                           |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                            | 11,200.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 11,200.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 11,200.00                                                                       |
| 01-01-07-00-05                     | 紀律部隊人員<br>Pessoal dos órgãos policiais                                                             | 712,800.00                   | 60,000.00                                                          | 0.00              | 772,800.00                        | 761,340.00                  | 761,340.00               | 0.00                                                                   | 11,460.00                                                                       |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                       | 74,105,400.00                | 0.00                                                               | 100,000.00        | 74,005,400.00                     | 73,946,487.30               | 73,946,487.30            | 0.00                                                                   | 58,912.70                                                                       |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente                                                       | 1,400.00                     | 500.00                                                             | 0.00              | 1,900.00                          | 1,638.00                    | 1,638.00                 | 0.00                                                                   | 262.00                                                                          |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                          | 205,600.00                   | 8,300.00                                                           | 0.00              | 213,900.00                        | 213,808.00                  | 213,808.00               | 0.00                                                                   | 92.00                                                                           |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                         | 26,724,700.00                | 700,000.00                                                         | 0.00              | 27,424,700.00                     | 27,079,713.20               | 27,079,713.20            | 0.00                                                                   | 344,986.80                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                    | 25,821,600.00                | 857,100.00                                                         | 0.00              | 26,678,700.00                     | 26,678,110.10               | 26,678,110.10            | 0.00                                                                   | 589.90                                                                          |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                    | 1,586,000.00                 | 0.00                                                               | 1,000,000.00      | 586,000.00                        | 496,312.50                  | 496,312.50               | 0.00                                                                   | 89,687.50                                                                       |
| 01-02-04-00                        | 銷算補助<br>Abono para falhas                                                                          | 60,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 60,000.00                                                                       |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                     | 27,800.00                    | 1,500.00                                                           | 0.00              | 29,300.00                         | 28,780.00                   | 28,780.00                | 0.00                                                                   | 520.00                                                                          |
| 01-02-08-00                        | 膳食及住宿－現金<br>Alimentação e alojamento - numerário                                                   | 20,772,000.00                | 0.00                                                               | 1,182,400.00      | 19,589,600.00                     | 19,507,500.00               | 19,507,500.00            | 0.00                                                                   | 82,100.00                                                                       |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                 | 7,479,400.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 7,479,400.00                      | 7,436,855.10                | 7,436,855.10             | 0.00                                                                   | 42,544.90                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                        | 500,000.00                   | 0.00                                                               | 250,000.00        | 250,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 250,000.00                                                                      |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                            | 80,000.00                    | 0.00                                                               | 67,400.00         | 12,600.00                         | 12,210.00                   | 12,210.00                | 0.00                                                                   | 390.00                                                                          |
|                                    |                                                                                                    | 2,000,000.00                 | 0.00                                                               | 957,000.00        | 1,043,000.00                      | 762,901.40                  | 762,901.40               | 0.00                                                                   | 280,098.60                                                                      |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquídada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquídada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                 | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 106,952.00                    | 106,952.00               | 0.00                                                                     | 393,048.00                                                                        |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                | 4,100.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,100.00                          | 4,020.00                      | 4,020.00                 | 0.00                                                                     | 80.00                                                                             |
| 01-03-02-00                        | 膳食及住宿—實物<br>Alimentação e alojamento - espécie               | 428,400.00                   | 0.00                           | 140,000.00        | 288,400.00                        | 250,454.33                    | 250,454.33               | 0.00                                                                     | 37,945.67                                                                         |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品—實物<br>Vestário e artigos pessoais - espécie          | 1,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,800,000.00                      | 811,308.20                    | 811,308.20               | 0.00                                                                     | 988,691.80                                                                        |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                  | 10,600,000.00                | 0.00                           | 369,000.00        | 10,231,000.00                     | 10,175,400.00                 | 10,175,400.00            | 0.00                                                                     | 55,600.00                                                                         |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social           | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 430,240.00                    | 430,240.00               | 0.00                                                                     | 169,760.00                                                                        |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                          | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 123,650.00                    | 123,650.00               | 0.00                                                                     | 26,350.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                               | 800,000.00                   | 200,000.00                     | 0.00              | 1,000,000.00                      | 719,416.30                    | 719,416.30               | 0.00                                                                     | 280,583.70                                                                        |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 9,913.00                      | 9,913.00                 | 0.00                                                                     | 40,087.00                                                                         |
| 02-01-02-00                        | 保衛及保安用品<br>Material de defesa e segurança                    | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 406,658.00                    | 406,658.00               | 0.00                                                                     | 43,342.00                                                                         |
| 02-01-03-00-99                     | 其他<br>Outros                                                 | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 60,000.00                                                                         |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 33,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 33,000.00                         | 360.00                        | 360.00                   | 0.00                                                                     | 32,640.00                                                                         |
| 02-01-05-00                        | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de laboratório    | 66,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 66,000.00                         | 14,580.00                     | 14,580.00                | 0.00                                                                     | 51,420.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação            | 33,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 33,000.00                         | 19,695.00                     | 19,695.00                | 0.00                                                                     | 13,305.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                           | 33,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 33,000.00                         | 17,188.00                     | 17,188.00                | 0.00                                                                     | 15,812.00                                                                         |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                             | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 44,744.00                     | 44,744.00                | 0.00                                                                     | 255,256.00                                                                        |
| 02-02-01-00                        | 原料及燃料<br>Matérias-primas e subsidiárias                      | 22,500.00                    | 0.00                           | 0.00              | 22,500.00                         | 22,344.60                     | 22,344.60                | 0.00                                                                     | 155.40                                                                            |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                       | 6,950,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,950,000.00                      | 6,548,967.10                  | 6,548,967.10             | 0.00                                                                     | 401,032.90                                                                        |
| 02-02-03-00                        | 彈藥、爆炸品及花炮<br>Munições, explosivos e artifícios               | 480,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 480,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 480,000.00                                                                        |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 585,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 585,000.00                        | 514,169.86                    | 514,169.86               | 0.00                                                                     | 70,830.14                                                                         |
| 02-02-05-00                        | 膳食<br>Alimentação                                            | 12,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 12,000.00                         | 782.00                        | 782.00                   | 0.00                                                                     | 11,218.00                                                                         |
| 02-02-06-00                        | 服裝<br>Vestário                                               | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 1,245.00                      | 1,245.00                 | 0.00                                                                     | 755.00                                                                            |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                 | 165,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 165,000.00                        | 152,230.05                    | 152,230.05               | 0.00                                                                     | 12,769.95                                                                         |
| 02-02-07-00-05                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficiais e de laboratório | 720,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 720,000.00                        | 688,291.07                    | 688,291.07               | 0.00                                                                     | 31,708.93                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                     | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 130,808.00                  | 130,808.00               | 0.00                                                               | 19,192.00                                                                   |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 1,219,796.80                | 1,219,796.80             | 0.00                                                               | 280,203.20                                                                  |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                   | 7,730,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,730,000.00                      | 7,418,650.53                | 7,418,650.53             | 0.00                                                               | 311,349.47                                                                  |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                            | 2,850,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,850,000.00                      | 2,632,781.00                | 2,632,781.00             | 0.00                                                               | 217,219.00                                                                  |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                                | 72,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 72,000.00                         | 54,527.10                   | 54,527.10                | 0.00                                                               | 17,472.90                                                                   |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                         | 72,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 72,000.00                         | 51,998.30                   | 51,998.30                | 0.00                                                               | 20,001.70                                                                   |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 84,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 84,000.00                         | 75,383.10                   | 75,383.10                | 0.00                                                               | 8,616.90                                                                    |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                | 855,000.00                   | 0.00                           | 150,000.00        | 705,000.00                        | 314,382.00                  | 314,382.00               | 0.00                                                               | 390,618.00                                                                  |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                                  | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 990,115.00                  | 990,115.00               | 0.00                                                               | 9,885.00                                                                    |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                         | 55,500.00                    | 0.00                           | 0.00              | 55,500.00                         | 33,372.00                   | 33,372.00                | 0.00                                                               | 22,128.00                                                                   |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações        | 1,980,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,980,000.00                      | 1,849,999.93                | 1,849,999.93             | 0.00                                                               | 130,000.07                                                                  |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                               | 241,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 241,500.00                        | 224,412.06                  | 224,412.06               | 0.00                                                               | 17,087.94                                                                   |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                      | 444,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 444,000.00                        | 292,335.20                  | 292,335.20               | 0.00                                                               | 151,664.80                                                                  |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                      | 36,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 36,000.00                         | 13,644.40                   | 13,644.40                | 0.00                                                               | 22,355.60                                                                   |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 294,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 294,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 294,000.00                                                                  |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 2,027,900.00                 | 150,000.00                     | 0.00              | 2,177,900.00                      | 2,035,141.06                | 2,035,141.06             | 0.00                                                               | 142,758.94                                                                  |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 90,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                         | 36,370.00                   | 36,370.00                | 0.00                                                               | 53,630.00                                                                   |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 3,000.00                                                                    |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 270,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 270,000.00                        | 200,360.00                  | 200,360.00               | 0.00                                                               | 69,640.00                                                                   |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 3,300.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,300.00                          | 1,940.82                    | 1,940.82                 | 0.00                                                               | 1,359.18                                                                    |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 330,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 330,000.00                        | 102,332.11                  | 102,332.11               | 0.00                                                               | 227,667.89                                                                  |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 295,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 295,000.00                        | 243,585.50                  | 243,585.50               | 0.00                                                               | 51,414.50                                                                   |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 36,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 36,000.00                         | 25,015.85                   | 25,015.85                | 0.00                                                               | 10,984.15                                                                   |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                     | 8,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 8,000.00                          | 5,879.80                    | 5,879.80                 | 0.00                                                               | 2,120.20                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                      | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                     |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações   | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                     | 87,000.00                                   | 0.00                           | 0.00                | 87,000.00                         | 64,502.50                   | 64,502.50                | 0.00                                                                     | 22,497.50                                                                         |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 102,000.00                                  | 0.00                           | 0.00                | 102,000.00                        | 88,650.00                   | 88,650.00                | 0.00                                                                     | 13,350.00                                                                         |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                        | 15,000.00                                   | 0.00                           | 0.00                | 15,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 15,000.00                                                                         |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                        | 882,000.00                                  | 0.00                           | 0.00                | 882,000.00                        | 660,978.00                  | 660,978.00               | 0.00                                                                     | 221,022.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                  | 882,000.00                                  | 0.00                           | 0.00                | 882,000.00                        | 660,978.00                  | 660,978.00               | 0.00                                                                     | 221,022.00                                                                        |
|                                    | <b>本章總額<br/>Total do capítulo</b>                  | <b>528,815,300.00</b>                       | <b>5,525,800.00</b>            | <b>5,525,800.00</b> | <b>528,815,300.00</b>             | <b>520,377,706.67</b>       | <b>520,377,706.67</b>    | <b>0.00</b>                                                              | <b>8,437,593.33</b>                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                        | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                  | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                      | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                              |
|                                    | 第二十二章 — 地球物理暨氣象局<br>CAPÍTULO 22-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E<br>GEOFÍSICOS |                              |                                |                   |                                  |                                 |                          |                                                                      |                                                                              |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                           |                              |                                |                   |                                  |                                 |                          |                                                                      |                                                                              |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                  | 72,143,900.00                | 3,070,000.00                   | 3,002,000.00      | 72,211,900.00                    | 68,321,328.49                   | 68,321,328.49            | 0.00                                                                 | 3,890,571.51                                                                 |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                        | 31,414,300.00                | 320,000.00                     | 77,000.00         | 31,657,300.00                    | 31,476,840.40                   | 31,476,840.40            | 0.00                                                                 | 180,459.60                                                                   |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                   | 1,382,000.00                 | 0.00                           | 10,000.00         | 1,372,000.00                     | 1,363,916.80                    | 1,363,916.80             | 0.00                                                                 | 8,083.20                                                                     |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                        | 7,723,800.00                 | 0.00                           | 279,000.00        | 7,444,800.00                     | 6,742,478.40                    | 6,742,478.40             | 0.00                                                                 | 702,321.60                                                                   |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                       | 115,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 115,500.00                       | 113,500.20                      | 113,500.20               | 0.00                                                                 | 1,999.80                                                                     |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                        | 206,000.00                   | 8,300.00                       | 0.00              | 214,300.00                       | 214,240.00                      | 214,240.00               | 0.00                                                                 | 60.00                                                                        |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                       | 36,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 36,000.00                        | 36,000.00                       | 36,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                         |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                        | 2,559,000.00                 | 0.00                           | 190,000.00        | 2,369,000.00                     | 1,814,201.20                    | 1,814,201.20             | 0.00                                                                 | 554,798.80                                                                   |
| 01-01-06-00                        | 重薪<br>Prémio de antiguidade                                                          | 57,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 57,000.00                        | 52,866.70                       | 52,866.70                | 0.00                                                                 | 4,133.30                                                                     |
| 01-01-07-00-03                     | 複製新俸<br>Duplicação de vencimentos                                                    | 200,000.00                   | 337,700.00                     | 0.00              | 537,700.00                       | 531,423.90                      | 531,423.90               | 0.00                                                                 | 6,276.10                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                              | 356,400.00                   | 0.00                           | 0.00              | 356,400.00                       | 326,987.10                      | 326,987.10               | 0.00                                                                 | 29,412.90                                                                    |
| 01-01-10-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                            | 3,780,900.00                 | 0.00                           | 50,000.00         | 3,730,900.00                     | 3,616,753.40                    | 3,616,753.40             | 0.00                                                                 | 114,146.60                                                                   |
| 01-02-01-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                           | 3,453,700.00                 | 165,000.00                     | 0.00              | 3,618,700.00                     | 3,587,030.00                    | 3,587,030.00             | 0.00                                                                 | 31,670.00                                                                    |
| 01-02-03-00-01                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                      | 100,000.00                   | 0.00                           | 100,000.00        | 0.00                             | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                         |
| 01-02-03-00-02                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                      | 500,000.00                   | 22,300.00                      | 0.00              | 522,300.00                       | 466,403.90                      | 466,403.90               | 0.00                                                                 | 55,896.10                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                          | 1,850,000.00                 | 231,400.00                     | 0.00              | 2,081,400.00                     | 2,079,697.00                    | 2,079,697.00             | 0.00                                                                 | 1,703.00                                                                     |
| 01-02-10-00-10                     | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                       | 2,250,000.00                 | 0.00                           | 137,000.00        | 2,113,000.00                     | 1,971,000.00                    | 1,971,000.00             | 0.00                                                                 | 142,000.00                                                                   |
| 01-02-10-00-11                     | 工作表現獎賞<br>Compensação em cessação definitiva de funções                              | 43,000.00                    | 0.00                           | 43,000.00         | 0.00                             | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                         |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                         | 50,000.00                    | 82,000.00                      | 0.00              | 132,000.00                       | 127,190.30                      | 127,190.30               | 0.00                                                                 | 4,809.70                                                                     |
| 01-03-01-00                        | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                              | 0.00                         | 5,300.00                       | 0.00              | 5,300.00                         | 3,906.00                        | 3,906.00                 | 0.00                                                                 | 1,394.00                                                                     |
| 01-03-02-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                        | 17,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 17,000.00                        | 11,945.78                       | 11,945.78                | 0.00                                                                 | 5,054.22                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 膳食及住宿一覽物<br>Alimentação e alojamento - espécie                                       | 4,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 4,000.00                         | 2,402.80                        | 2,402.80                 | 0.00                                                                 | 1,597.20                                                                     |
|                                    | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                               | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                        | 21,043.00                       | 21,043.00                | 0.00                                                                 | 18,957.00                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                  | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>Inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                              |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsílio de família                                  | 930,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 930,000.00                       | 866,400.00                      | 866,400.00               | 0.00                                                                 | 63,600.00                                                                    |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金                                                   | 23,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 23,000.00                        | 9,200.00                        | 9,200.00                 | 0.00                                                                 | 13,800.00                                                                    |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social                         | 42,600.00                    | 0.00                           | 0.00              | 42,600.00                        | 24,700.00                       | 24,700.00                | 0.00                                                                 | 17,900.00                                                                    |
| 01-06-03-02                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                          | 836,000.00                   | 0.00                           | 286,000.00        | 550,000.00                       | 287,667.10                      | 287,667.10               | 0.00                                                                 | 262,332.90                                                                   |
| 01-06-03-03                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                               | 26,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 26,000.00                        | 15,433.70                       | 15,433.70                | 0.00                                                                 | 10,566.30                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos         | 7,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 7,000.00                         | 1,430.00                        | 1,430.00                 | 0.00                                                                 | 5,570.00                                                                     |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                         | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 5,000.00                                                                     |
| 02-01-05-00                        | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de laboratório    | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                         | 1,762.50                        | 1,762.50                 | 0.00                                                                 | 237.50                                                                       |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                       | 31,000.00                       | 31,000.00                | 0.00                                                                 | 69,000.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                           | 11,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 11,000.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 11,000.00                                                                    |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                             | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                        | 3,042.00                        | 3,042.00                 | 0.00                                                                 | 11,958.00                                                                    |
| 02-02-01-00                        | 原料及燃料<br>Matérias-primas e subsidiárias                      | 130,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 130,000.00                       | 98,503.32                       | 98,503.32                | 0.00                                                                 | 31,496.68                                                                    |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                       | 170,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 170,000.00                       | 95,354.70                       | 95,354.70                | 0.00                                                                 | 74,645.30                                                                    |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                        | 17,801.60                       | 17,801.60                | 0.00                                                                 | 2,198.40                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                 | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                        | 8,848.00                        | 8,848.00                 | 0.00                                                                 | 11,152.00                                                                    |
| 02-02-07-00-05                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficiais e de laboratório | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                        | 23,949.40                       | 23,949.40                | 0.00                                                                 | 56,050.60                                                                    |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                               | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 218,000.00        | 1,082,000.00                     | 1,015,805.62                    | 1,015,805.62             | 0.00                                                                 | 66,194.38                                                                    |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                 | 1,100,000.00                 | 92,000.00                      | 0.00              | 1,192,000.00                     | 1,001,684.84                    | 1,001,684.84             | 0.00                                                                 | 190,315.16                                                                   |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                             | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 195,000.00        | 1,305,000.00                     | 1,083,150.00                    | 1,083,150.00             | 0.00                                                                 | 221,850.00                                                                   |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                      | 28,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 28,000.00                        | 26,030.00                       | 26,030.00                | 0.00                                                                 | 1,970.00                                                                     |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                          | 470,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 470,000.00                       | 443,228.00                      | 443,228.00               | 0.00                                                                 | 26,772.00                                                                    |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                   | 650,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 650,000.00                       | 626,496.00                      | 626,496.00               | 0.00                                                                 | 23,504.00                                                                    |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                             | 30,000.00                    | 190,000.00                     | 0.00              | 220,000.00                       | 115,400.00                      | 115,400.00               | 0.00                                                                 | 104,600.00                                                                   |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                          | 2,315,000.00                 | 1,000,000.00                   | 0.00              | 3,315,000.00                     | 3,040,812.51                    | 3,040,812.51             | 0.00                                                                 | 274,187.49                                                                   |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações  | 100,000.00                   | 120,000.00                     | 0.00              | 220,000.00                       | 214,676.10                      | 214,676.10               | 0.00                                                                 | 5,323.90                                                                     |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                         |                              |                                |                   |                                  |                                 |                          |                                                                      |                                                                              |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                     |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核實後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações   | 經核實後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用                                                           | 50,000.00                    | 60,000.00                      | 0.00                | 110,000.00                        | 95,044.20                       | 95,044.20                | 0.00                                                                 | 14,955.80                                                                     |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios<br>在澳門特別行政區之活動                           | 623,000.00                   | 0.00                           | 500,000.00          | 123,000.00                        | 110,500.00                      | 110,500.00               | 0.00                                                                 | 12,500.00                                                                     |
| 02-03-08-00-01                     | Acções na RAEM<br>研究、翻譯及翻譯                                     | 20,000.00                    | 30,000.00                      | 0.00                | 50,000.00                         | 34,652.85                       | 34,652.85                | 0.00                                                                 | 15,347.15                                                                     |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução<br>技術及專業培訓                   | 500,000.00                   | 0.00                           | 180,000.00          | 320,000.00                        | 289,307.95                      | 289,307.95               | 0.00                                                                 | 30,692.05                                                                     |
| 02-03-08-00-03                     | Formação técnica ou especializada<br>專業及技術書刊之製作                | 50,000.00                    | 0.00                           | 50,000.00           | 0.00                              | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 02-03-08-00-99                     | Publicações técnicas e especializadas<br>其他                    | 1,830,000.00                 | 0.00                           | 598,000.00          | 1,232,000.00                      | 1,187,114.00                    | 1,187,114.00             | 0.00                                                                 | 44,886.00                                                                     |
| 02-03-09-00-01                     | Outros<br>研討會及會議                                               | 20,000.00                    | 400,000.00                     | 0.00                | 420,000.00                        | 208,316.00                      | 208,316.00               | 0.00                                                                 | 211,684.00                                                                    |
| 02-03-09-00-03                     | Seminários e congressos<br>文化、體育及康樂活動                          | 140,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 140,000.00                        | 91,300.00                       | 91,300.00                | 0.00                                                                 | 48,700.00                                                                     |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>銀行手續費      | 8,000.00                     | 6,000.00                       | 0.00                | 14,000.00                         | 10,993.38                       | 10,993.38                | 0.00                                                                 | 3,006.62                                                                      |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente<br>其他                         | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 80,000.00                         | 38,990.00                       | 38,990.00                | 0.00                                                                 | 41,010.00                                                                     |
| 04-02-00-00-02                     | Outros<br>社團及組織                                                | 2,500,000.00                 | 0.00                           | 89,000.00           | 2,411,000.00                      | 2,410,170.00                    | 2,410,170.00             | 0.00                                                                 | 830.00                                                                        |
| 04-04-00-00-02                     | Associações e organizações<br>給予外地組織的共同分擔及會費                   | 230,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 230,000.00                        | 210,288.84                      | 210,288.84               | 0.00                                                                 | 19,711.16                                                                     |
| 05-02-01-00                        | Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior<br>人員         | 4,000.00                     | 0.00                           | 0.00                | 4,000.00                          | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 4,000.00                                                                      |
| 05-02-02-00                        | Pessoal<br>物料                                                  | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00                | 3,000.00                          | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 3,000.00                                                                      |
| 05-02-04-00                        | Material<br>車輛                                                 | 14,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 14,000.00                         | 9,879.00                        | 9,879.00                 | 0.00                                                                 | 4,121.00                                                                      |
| 05-02-05-00                        | Viaturas<br>雜項                                                 | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00                | 5,000.00                          | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 5,000.00                                                                      |
| 05-04-00-00-03                     | Diversos<br>社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 17,700.00                    | 0.00                           | 0.00                | 17,700.00                         | 12,570.00                       | 12,570.00                | 0.00                                                                 | 5,130.00                                                                      |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 748,100.00                   | 150,000.00                     | 18,000.00           | 880,100.00                        | 856,052.13                      | 856,052.13               | 0.00                                                                 | 24,047.87                                                                     |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料                                                           | 18,000.00                    | 0.00                           | 18,000.00           | 0.00                              | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 07-10-00-00                        | Material de transporte<br>機械及設備<br>Maquinaria e equipamento    | 730,100.00                   | 150,000.00                     | 0.00                | 880,100.00                        | 856,052.13                      | 856,052.13               | 0.00                                                                 | 24,047.87                                                                     |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                        | <b>72,892,000.00</b>         | <b>3,220,000.00</b>            | <b>3,020,000.00</b> | <b>73,092,000.00</b>              | <b>69,177,380.62</b>            | <b>69,177,380.62</b>     | <b>0.00</b>                                                          | <b>3,914,619.38</b>                                                           |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                 | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核查後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第二十三章 — 旅遊局<br>CAPÍTULO 23-DIRECÇÃO O DOS SERVIÇOS DE TURISMO | 240,613,000.00               | 18,816,174.00                                                      | 15,850,300.00     | 243,578,874.00                    | 207,275,480.56              | 207,265,832.56           | 9,648.00                                                               | 36,303,393.44                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                    |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                           | 66,742,900.00                | 0.00                                                               | 3,210,000.00      | 63,532,900.00                     | 50,579,362.70               | 50,579,362.70            | 0.00                                                                   | 12,953,537.30                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                 | 2,500,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,500,000.00                      | 2,230,366.70                | 2,230,366.70             | 0.00                                                                   | 269,633.30                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                            | 45,001,700.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 45,001,700.00                     | 42,322,127.30               | 42,322,127.30            | 0.00                                                                   | 2,679,572.70                                                                    |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                 | 600,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 600,000.00                        | 519,800.30                  | 519,800.30               | 0.00                                                                   | 80,199.70                                                                       |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                            | 13,510,200.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 13,510,200.00                     | 12,429,620.40               | 12,429,620.40            | 0.00                                                                   | 1,080,579.60                                                                    |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                 | 150,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 150,000.00                        | 130,033.40                  | 130,033.40               | 0.00                                                                   | 19,966.60                                                                       |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                | 161,000.00                   | 5,000.00                                                           | 0.00              | 166,000.00                        | 164,786.70                  | 164,786.70               | 0.00                                                                   | 1,213.30                                                                        |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                 | 37,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 37,000.00                         | 36,000.00                   | 36,000.00                | 0.00                                                                   | 1,000.00                                                                        |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                | 18,041,400.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 18,041,400.00                     | 15,766,240.30               | 15,766,240.30            | 0.00                                                                   | 2,275,159.70                                                                    |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                 | 230,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 230,000.00                        | 211,266.10                  | 211,266.10               | 0.00                                                                   | 18,733.90                                                                       |
| 01-01-06-00                        | 重疊結構<br>Duplicação de vencimentos                             | 900,000.00                   | 1,050,000.00                                                       | 0.00              | 1,950,000.00                      | 1,624,010.60                | 1,624,010.60             | 0.00                                                                   | 325,989.40                                                                      |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado        | 720,000.00                   | 35,000.00                                                          | 0.00              | 755,000.00                        | 738,956.60                  | 738,956.60               | 0.00                                                                   | 16,043.40                                                                       |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                  | 277,200.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 277,200.00                        | 148,133.40                  | 148,133.40               | 0.00                                                                   | 129,066.60                                                                      |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                     | 12,900,000.00                | 0.00                                                               | 831,300.00        | 12,068,700.00                     | 10,812,776.50               | 10,812,776.50            | 0.00                                                                   | 1,255,923.50                                                                    |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                    | 10,896,800.00                | 0.00                                                               | 865,000.00        | 10,031,800.00                     | 9,800,734.50                | 9,800,734.50             | 0.00                                                                   | 231,065.50                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais               | 90,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 90,000.00                         | 2,100.00                    | 2,100.00                 | 0.00                                                                   | 87,900.00                                                                       |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                               | 8,500,000.00                 | 3,000,000.00                                                       | 0.00              | 11,500,000.00                     | 9,713,299.30                | 9,713,299.30             | 0.00                                                                   | 1,786,700.70                                                                    |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                   | 770,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 770,000.00                        | 380,782.90                  | 380,782.90               | 0.00                                                                   | 389,217.10                                                                      |
| 01-02-04-00                        | 錯算補助<br>Abono para falhas                                     | 150,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 150,000.00                        | 93,930.00                   | 93,930.00                | 0.00                                                                   | 56,070.00                                                                       |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senthas de presença                                    | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 2,100.00                    | 2,100.00                 | 0.00                                                                   | 47,900.00                                                                       |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                | 8,400,000.00                 | 0.00                                                               | 1,400,000.00      | 7,000,000.00                      | 6,592,500.00                | 6,592,500.00             | 0.00                                                                   | 407,500.00                                                                      |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                            | 80,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 80,000.00                         | 620.00                      | 620.00                   | 0.00                                                                   | 79,380.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                   | 300,000.00                   | 45,000.00                                                          | 0.00              | 345,000.00                        | 258,555.00                  | 258,555.00               | 0.00                                                                   | 86,445.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償                                                 | 350,000.00                   | 150,000.00                     | 0.00              | 500,000.00                        | 369,992.40                    | 369,992.40               | 0.00                                                                     | 130,007.60                                                                        |
| 01-02-10-00-99                     | Compensação em cessação definitiva de funções<br>其他    | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 01-03-01-00                        | Outros                                                 | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 4,824.00                      | 4,824.00                 | 0.00                                                                     | 5,176.00                                                                          |
| 01-03-03-00                        | Telefones individuais                                  | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 620,000.00        | 880,000.00                        | 487,065.40                    | 487,065.40               | 0.00                                                                     | 392,934.60                                                                        |
| 01-05-01-00                        | 服裝及個人用品－實物                                             | 4,100,000.00                 | 0.00                           | 1,600,000.00      | 2,500,000.00                      | 1,983,200.00                  | 1,983,200.00             | 0.00                                                                     | 516,800.00                                                                        |
| 01-05-02-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie                 | 56,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 56,000.00                         | 52,900.00                     | 52,900.00                | 0.00                                                                     | 3,100.00                                                                          |
| 01-06-03-01                        | Subsídio de família                                    | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 2,500.00                      | 2,500.00                 | 0.00                                                                     | 22,500.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | Abonos diversos - previdência social                   | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 10,703.30                     | 10,703.30                | 0.00                                                                     | 109,296.70                                                                        |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo de embarque                            | 10,000.00                    | 10,000.00                      | 0.00              | 20,000.00                         | 7,819.20                      | 7,819.20                 | 0.00                                                                     | 12,180.80                                                                         |
| 02-01-01-00                        | Ajudas de custo diárias                                | 2,000,000.00                 | 6,000,000.00                   | 0.00              | 8,000,000.00                      | 5,586,442.07                  | 5,586,442.07             | 0.00                                                                     | 2,413,557.93                                                                      |
| 02-01-04-00-02                     | Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos | 210,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 210,000.00                        | 32,332.62                     | 32,332.62                | 170.00                                                                   | 177,497.38                                                                        |
| 02-01-07-00                        | Construções e grandes reparações                       | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 61,784.00                     | 61,784.00                | 0.00                                                                     | 188,216.00                                                                        |
| 02-01-08-00                        | Livros e documentação técnica                          | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 3,480.00                      | 3,480.00                 | 0.00                                                                     | 6,520.00                                                                          |
| 02-02-02-00                        | Equipamento de secretaria                              | 290,000.00                   | 80,000.00                      | 0.00              | 290,000.00                        | 191,924.60                    | 191,924.60               | 0.00                                                                     | 98,075.40                                                                         |
| 02-02-04-00                        | Outros bens duradouros                                 | 1,600,000.00                 | 700,000.00                     | 0.00              | 2,300,000.00                      | 2,013,062.25                  | 2,013,062.25             | 1,728.00                                                                 | 285,209.75                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | Combustíveis e lubrificantes                           | 150,000.00                   | 150,000.00                     | 0.00              | 300,000.00                        | 223,528.80                    | 223,528.80               | 0.00                                                                     | 76,471.20                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | Consumos de secretaria                                 | 45,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 45,000.00                         | 20,953.00                     | 20,953.00                | 0.00                                                                     | 24,047.00                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | Material de limpeza e desinfecção                      | 800,000.00                   | 52,000.00                      | 0.00              | 852,000.00                        | 573,632.69                    | 573,632.69               | 0.00                                                                     | 278,367.31                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | Lembranças e ofertas                                   | 3,400,000.00                 | 2,132,874.00                   | 0.00              | 5,532,874.00                      | 4,648,700.67                  | 4,648,700.67             | 7,750.00                                                                 | 876,423.33                                                                        |
| 02-03-02-01                        | Outros                                                 | 9,710,000.00                 | 2,390,000.00                   | 4,400,000.00      | 7,700,000.00                      | 5,550,899.20                  | 5,550,899.20             | 0.00                                                                     | 2,149,100.80                                                                      |
| 02-03-02-02-01                     | Diversos                                               | 300,000.00                   | 120,000.00                     | 120,000.00        | 300,000.00                        | 151,945.48                    | 151,945.48               | 0.00                                                                     | 148,054.52                                                                        |
| 02-03-02-02-02                     | Energia eléctrica                                      | 2,750,000.00                 | 78,300.00                      | 0.00              | 2,828,300.00                      | 2,817,545.00                  | 2,817,545.00             | 0.00                                                                     | 10,755.00                                                                         |
| 02-03-02-02-03                     | Água e gás                                             | 11,000,000.00                | 800,000.00                     | 800,000.00        | 11,000,000.00                     | 10,338,117.70                 | 10,338,117.70            | 0.00                                                                     | 661,882.30                                                                        |
| 02-03-04-00-01                     | Higiene e limpeza                                      | 300,000.00                   | 0.00                           | 180,000.00        | 120,000.00                        | 42,265.00                     | 42,265.00                | 0.00                                                                     | 77,735.00                                                                         |
| 02-03-04-00-02                     | Condomínio e segurança                                 | 170,000.00                   | 40,000.00                      | 0.00              | 210,000.00                        | 189,000.00                    | 189,000.00               | 0.00                                                                     | 21,000.00                                                                         |
|                                    | Bens imóveis                                           |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Bens móveis                                            |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                       | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費                                                            | 60,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 60,000.00                         | 624.36                      | 624.36                   | 0.00                                                                   | 59,375.64                                                                       |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos                                      | 3,700,000.00                 | 900,000.00                                                         | 600,000.00        | 4,000,000.00                      | 3,144,845.48                | 3,144,845.48             | 0.00                                                                   | 855,154.52                                                                      |
| 02-03-06-00                        | 交通及通訊之其他負擔                                                          | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |
| 02-03-06-00                        | 招待費                                                                 | 1,508,000.00                 | 500,000.00                                                         | 0.00              | 2,008,000.00                      | 1,510,396.00                | 1,510,396.00             | 0.00                                                                   | 497,604.00                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | Encargos com anúncios                                               | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動                                                         | 750,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 750,000.00                        | 271,081.70                  | 271,081.70               | 0.00                                                                   | 478,918.30                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯                                                            | 510,000.00                   | 0.00                                                               | 120,000.00        | 390,000.00                        | 145,024.70                  | 145,024.70               | 0.00                                                                   | 244,975.30                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | Estudos, consultadoria e tradução                                   | 675,500.00                   | 553,000.00                                                         | 0.00              | 1,228,500.00                      | 755,249.00                  | 755,249.00               | 0.00                                                                   | 473,251.00                                                                      |
| 02-03-08-00-99                     | Formação técnica ou especializada<br>其他                             | 1,700,000.00                 | 0.00                                                               | 920,000.00        | 780,000.00                        | 522,728.40                  | 522,728.40               | 0.00                                                                   | 257,271.60                                                                      |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作                                                            | 416,000.00                   | 0.00                                                               | 29,000.00         | 387,000.00                        | 327,646.00                  | 327,646.00               | 0.00                                                                   | 59,354.00                                                                       |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動                 | 15,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 15,000.00                         | 4,867.00                    | 4,867.00                 | 0.00                                                                   | 10,133.00                                                                       |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas                    | 408,300.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 408,300.00                        | 242,551.60                  | 242,551.60               | 0.00                                                                   | 165,748.40                                                                      |
| 02-03-09-00-99                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente<br>其他                     | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 56,439.90                   | 56,439.90                | 0.00                                                                   | 43,560.10                                                                       |
| 05-02-01-00                        | Outros                                                              | 90,000.00                    | 0.00                                                               | 60,000.00         | 30,000.00                         | 6,265.40                    | 6,265.40                 | 0.00                                                                   | 23,734.60                                                                       |
| 05-02-02-00                        | Pessoal                                                             | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 11,975.00                   | 11,975.00                | 0.00                                                                   | 8,025.00                                                                        |
| 05-02-03-00                        | Material                                                            | 40,000.00                    | 0.00                                                               | 15,000.00         | 25,000.00                         | 19,225.30                   | 19,225.30                | 0.00                                                                   | 5,774.70                                                                        |
| 05-02-04-00                        | 不動產                                                                 | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         | 2,400.00                    | 2,400.00                 | 0.00                                                                   | 27,600.00                                                                       |
| 05-02-05-00                        | 車輛                                                                  | 150,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 150,000.00                        | 92,100.00                   | 92,100.00                | 0.00                                                                   | 57,900.00                                                                       |
| 05-04-00-00-03                     | Diversos                                                            | 250,000.00                   | 25,000.00                                                          | 0.00              | 275,000.00                        | 229,692.64                  | 229,692.64               | 0.00                                                                   | 45,307.36                                                                       |
| 05-04-00-00-04                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)<br>其他福利基金        | 5,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 5,000.00                                                                        |
| 05-04-00-00-91                     | Outros fundos de previdência<br>兌換差額                                | 2,400,000.00                 | 1,596,800.00                                                       | 0.00              | 3,996,800.00                      | 2,641,339.28                | 2,641,339.28             | 0.00                                                                   | 1,355,460.72                                                                    |
|                                    | Diferenças cambiais                                                 | 900,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 900,000.00                        | 694,164.00                  | 694,164.00               | 0.00                                                                   | 205,836.00                                                                      |
| 07-09-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                                         | 1,500,000.00                 | 1,596,800.00                                                       | 0.00              | 3,096,800.00                      | 1,947,175.28                | 1,947,175.28             | 0.00                                                                   | 1,149,624.72                                                                    |
| 07-10-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte<br>機械及設備<br>Maquinaria e equipamento |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    |                                                                     | 243,013,000.00               | 20,412,974.00                                                      | 15,850,300.00     | 247,575,674.00                    | 209,916,819.84              | 209,907,171.84           | 9,648.00                                                               | 37,658,854.16                                                                   |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                                           |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                              | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                            | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第二十四章 — 新聞局<br>CAP ITULO-24-GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                 |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                        | 121,907,600.00                              | 957,000.00                     | 957,000.00        | 121,907,600.00                    | 90,866,454.05               | 90,865,984.20            | 469.85                                                                 | 31,041,145.95                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 19,420,100.00                               | 0.00                           | 0.00              | 19,420,100.00                     | 13,476,508.90               | 13,476,508.90            | 0.00                                                                   | 5,943,591.10                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                         | 714,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 714,000.00                        | 514,483.30                  | 514,483.30               | 0.00                                                                   | 199,516.70                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 20,867,400.00                               | 0.00                           | 0.00              | 20,867,400.00                     | 17,670,489.40               | 17,670,489.40            | 0.00                                                                   | 3,196,910.60                                                                    |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                             | 372,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 372,000.00                        | 259,000.20                  | 259,000.20               | 0.00                                                                   | 112,999.80                                                                      |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 142,600.00                                  | 0.00                           | 7,000.00          | 135,600.00                        | 106,971.00                  | 106,971.00               | 0.00                                                                   | 28,629.00                                                                       |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                             | 32,500.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 32,500.00                         | 20,083.30                   | 20,083.30                | 0.00                                                                   | 12,416.70                                                                       |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 5,639,300.00                                | 0.00                           | 400,000.00        | 5,239,300.00                      | 3,178,289.30                | 3,178,289.30             | 0.00                                                                   | 2,061,010.70                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重薪結構<br>Duplicação de vencimentos                          | 138,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 138,000.00                        | 67,816.70                   | 67,816.70                | 0.00                                                                   | 70,183.30                                                                       |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado     | 426,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 426,000.00                        | 234,296.00                  | 234,179.30               | 116.70                                                                 | 191,704.00                                                                      |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                  | 396,000.00                                  | 7,000.00                       | 0.00              | 403,000.00                        | 401,180.00                  | 401,180.00               | 0.00                                                                   | 1,820.00                                                                        |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                 | 4,174,200.00                                | 0.00                           | 0.00              | 4,174,200.00                      | 3,041,954.10                | 3,041,954.10             | 0.00                                                                   | 1,132,245.90                                                                    |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 3,283,100.00                                | 0.00                           | 0.00              | 3,283,100.00                      | 3,130,280.00                | 3,130,280.00             | 0.00                                                                   | 152,820.00                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 6,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 6,000.00                                                                        |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 3,346,200.00                                | 400,000.00                     | 0.00              | 3,746,200.00                      | 3,125,943.00                | 3,125,943.00             | 0.00                                                                   | 620,257.00                                                                      |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                             | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 14,700.00                   | 14,700.00                | 0.00                                                                   | 35,300.00                                                                       |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                | 2,598,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,598,000.00                      | 1,736,800.00                | 1,736,800.00             | 0.00                                                                   | 861,200.00                                                                      |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções    | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                               | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 175,658.10                  | 175,658.10               | 0.00                                                                   | 124,341.90                                                                      |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                              | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 40,000.00                                                                       |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie     | 6,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 2,212.43                    | 2,212.43                 | 0.00                                                                   | 3,787.57                                                                        |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                | 120,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 37,444.00                   | 37,444.00                | 0.00                                                                   | 82,556.00                                                                       |
| 01-05-02-00                        | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social       | 955,200.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 955,200.00                        | 535,300.00                  | 535,300.00               | 0.00                                                                   | 419,900.00                                                                      |
|                                    |                                                            | 69,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 69,000.00                         | 25,300.00                   | 25,300.00                | 0.00                                                                   | 43,700.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼                                          | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 43,550.00                     | 43,550.00                | 0.00                                                                     | 56,450.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | 日津貼                                           | 800,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 263,420.70                    | 263,420.70               | 0.00                                                                     | 536,579.30                                                                        |
| 01-06-03-03                        | 其他補助——負擔補償                                    | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 3,369.70                      | 3,369.70                 | 0.00                                                                     | 26,630.30                                                                         |
| 02-01-01-00                        | Outros abonos - compensação de encargos       | 300,000.00                                  | 0.00                           | 150,000.00        | 150,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 150,000.00                                                                        |
| 02-01-04-00-02                     | Construções e grandes reparações              | 13,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 13,000.00                         | 1,035.00                      | 1,035.00                 | 0.00                                                                     | 11,965.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | Livros e documentação técnica                 | 5,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-01-07-00                        | Material honorífico e de representação        | 112,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 112,000.00                        | 6,865.00                      | 6,865.00                 | 0.00                                                                     | 105,135.00                                                                        |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria                     | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros                        | 120,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 58,244.40                     | 58,244.40                | 0.00                                                                     | 61,755.60                                                                         |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes                  | 697,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 697,000.00                        | 496,017.30                    | 496,017.30               | 0.00                                                                     | 200,982.70                                                                        |
| 02-02-05-00                        | Consumos de secretaria                        | 36,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 36,000.00                         | 1,539.00                      | 1,539.00                 | 0.00                                                                     | 34,461.00                                                                         |
| 02-02-07-00-03                     | Alimentação                                   | 70,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 25,787.00                     | 25,787.00                | 0.00                                                                     | 44,213.00                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfecção             | 350,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 32,731.00                     | 32,731.00                | 0.00                                                                     | 317,269.00                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas                          | 277,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 277,000.00                        | 163,186.62                    | 163,186.62               | 0.00                                                                     | 113,813.38                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | Outros                                        | 1,771,300.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,771,300.00                      | 1,034,336.00                  | 1,034,336.00             | 0.00                                                                     | 736,964.00                                                                        |
| 02-03-02-01                        | Diversos                                      | 955,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 955,000.00                        | 476,140.00                    | 476,140.00               | 0.00                                                                     | 478,860.00                                                                        |
| 02-03-02-02-01                     | 電費                                            | 2,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 30.00                         | 30.00                    | 0.00                                                                     | 1,970.00                                                                          |
| 02-03-02-02-02                     | Energia eléctrica                             | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 3,822.00                      | 3,822.00                 | 0.00                                                                     | 6,178.00                                                                          |
| 02-03-02-02-03                     | A água e gás                                  | 1,989,500.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,989,500.00                      | 1,916,868.00                  | 1,916,868.00             | 0.00                                                                     | 72,632.00                                                                         |
| 02-03-04-00-01                     | Higiene e limpeza                             | 250,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 49,014.90                     | 49,014.90                | 0.00                                                                     | 200,985.10                                                                        |
| 02-03-04-00-02                     | 管理費及保安                                        | 236,000.00                                  | 400,000.00                     | 0.00              | 636,000.00                        | 178,800.00                    | 178,800.00               | 0.00                                                                     | 457,200.00                                                                        |
| 02-03-05-02                        | Bens imóveis                                  | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 33,415.00                     | 33,415.00                | 0.00                                                                     | 116,585.00                                                                        |
| 02-03-05-03                        | Bens móveis                                   | 1,140,500.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,140,500.00                      | 699,586.60                    | 699,586.60               | 353.15                                                                   | 440,913.40                                                                        |
| 02-03-06-00                        | Transportes por outros motivos                | 625,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 625,000.00                        | 392,620.60                    | 392,620.60               | 0.00                                                                     | 232,379.40                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | Outros encargos de transportes e comunicações | 151,700.00                                  | 150,000.00                     | 0.00              | 301,700.00                        | 206,570.80                    | 206,570.80               | 0.00                                                                     | 95,129.20                                                                         |
| 02-03-07-00-02                     | Representação                                 | 8,529,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 8,529,000.00                      | 8,167,387.00                  | 8,167,387.00             | 0.00                                                                     | 361,613.00                                                                        |
|                                    | Encargos com anúncios                         |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 在澳門特別行政區之活動                                   |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Acções na RAEM                                |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動                                                                                                                    | 1,100,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,100,000.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,100,000.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | Acções em mercados externos                                                                                                 | 5,609,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,609,000.00                      | 2,399,470.70                  | 2,399,470.70             | 0.00                                                                     | 3,209,529.30                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | 研究、顧問及翻譯                                                                                                                    | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 80,234.40                     | 80,234.40                | 0.00                                                                     | 519,765.60                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | Estudos, consultadoria e tradução<br>技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada<br>其他                                     | 11,833,500.00                | 0.00                           | 0.00              | 11,833,500.00                     | 11,097,357.60                 | 11,097,357.60            | 0.00                                                                     | 736,142.40                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | Outros                                                                                                                      | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 02-03-09-00-02                     | 研討會及會議                                                                                                                      | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 02-03-09-00-03                     | Seminários e congressos                                                                                                     | 220,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 96,938.00                     | 96,938.00                | 0.00                                                                     | 123,062.00                                                                        |
| 02-03-09-00-06                     | 非技術性臨時工作                                                                                                                    | 23,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 23,000.00                         | 5,900.00                      | 5,900.00                 | 0.00                                                                     | 17,100.00                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>銀行手續費<br>其他      | 2,260,000.00                 | 0.00                           | 400,000.00        | 1,860,000.00                      | 246,246.80                    | 246,246.80               | 0.00                                                                     | 1,613,753.20                                                                      |
| 04-02-00-00-02                     | Outros                                                                                                                      | 5,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,200,000.00                      | 3,217,482.00                  | 3,217,482.00             | 0.00                                                                     | 1,982,518.00                                                                      |
| 04-03-00-00-01                     | 社團及組織                                                                                                                       | 12,936,500.00                | 0.00                           | 0.00              | 12,936,500.00                     | 11,637,041.70                 | 11,637,041.70            | 0.00                                                                     | 1,299,458.30                                                                      |
| 04-03-00-00-02                     | Associações e organizações                                                                                                  | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 45,500.00                     | 45,500.00                | 0.00                                                                     | 54,500.00                                                                         |
| 04-04-00-00-02                     | 企業                                                                                                                          | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 2,000.00                                                                          |
| 05-02-01-00                        | Empresas                                                                                                                    | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 10,536.50                     | 10,536.50                | 0.00                                                                     | 19,463.50                                                                         |
| 05-02-04-00                        | Famílias e indivíduos<br>給予外租組織的共同分擔及會費                                                                                     | 18,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 18,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 18,000.00                                                                         |
| 05-04-00-00-03                     | Participações e quotas p/organiz. no exterior<br>人員<br>車輛<br>Viaturas<br>社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal) | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 20,700.00                     | 20,700.00                | 0.00                                                                     | 19,300.00                                                                         |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                                                                                                 | 2,016,500.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,016,500.00                      | 1,228,851.90                  | 1,228,851.90             | 0.00                                                                     | 787,648.10                                                                        |
|                                    | 機械及設備                                                                                                                       | 2,016,500.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,016,500.00                      | 1,228,851.90                  | 1,228,851.90             | 0.00                                                                     | 787,648.10                                                                        |
|                                    | Maquinaria e equipamento                                                                                                    |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | <b>本章總額</b>                                                                                                                 | <b>123,924,100.00</b>        | <b>957,000.00</b>              | <b>957,000.00</b> | <b>123,924,100.00</b>             | <b>92,095,305.95</b>          | <b>92,094,836.10</b>     | <b>469.85</b>                                                            | <b>31,828,794.05</b>                                                              |
|                                    | <b>Total do capítulo</b>                                                                                                    |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                           | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第二十五章—警察總局<br>CAPÍTULO 25-SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                              |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                     | 32,184,400.00                | 309,000.00                                                         | 309,000.00        | 32,184,400.00                     | 24,634,303.49                 | 24,634,303.49            | 0.00                                                                 | 7,550,096.51                                                                  |
| 01-01-01-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 15,643,400.00                | 0.00                                                               | 50,000.00         | 15,593,400.00                     | 14,105,623.40                 | 14,105,623.40            | 0.00                                                                 | 1,487,776.60                                                                  |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 460,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 460,000.00                        | 381,616.60                    | 381,616.60               | 0.00                                                                 | 78,383.40                                                                     |
| 01-01-02-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 781,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 781,000.00                        | 640,410.00                    | 640,410.00               | 0.00                                                                 | 140,590.00                                                                    |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                          | 29,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 29,000.00                         | 16,783.30                     | 16,783.30                | 0.00                                                                 | 12,216.70                                                                     |
| 01-01-05-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 767,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 767,000.00                        | 543,199.30                    | 543,199.30               | 0.00                                                                 | 223,800.70                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重疊結構<br>Duplicação de vencimentos                       | 18,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 18,000.00                         | 18,000.00                     | 18,000.00                | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado  | 195,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 195,000.00                        | 83,942.00                     | 83,942.00                | 0.00                                                                 | 111,058.00                                                                    |
| 01-01-07-00-05                     | 紀律部隊人員<br>Pessoal dos órgãos policiais                  | 80,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 80,000.00                         | 41,200.00                     | 41,200.00                | 0.00                                                                 | 38,800.00                                                                     |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                            | 238,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 238,000.00                        | 145,933.40                    | 145,933.40               | 0.00                                                                 | 92,066.60                                                                     |
| 01-01-08-00                        | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente            | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 227,000.00                   | 9,000.00                                                           | 0.00              | 236,000.00                        | 235,188.40                    | 235,188.40               | 0.00                                                                 | 81.60                                                                         |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 1,544,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,544,000.00                      | 1,316,768.10                  | 1,316,768.10             | 0.00                                                                 | 227,231.90                                                                    |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais         | 1,480,000.00                 | 0.00                                                               | 109,000.00        | 1,371,000.00                      | 1,363,478.10                  | 1,363,478.10             | 0.00                                                                 | 7,521.90                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                         | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                          | 350,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 350,000.00                        | 112,300.80                    | 112,300.80               | 0.00                                                                 | 237,699.20                                                                    |
| 01-02-08-00                        | 膳食及住宿—現金<br>Alimentação e alojamento - numerário        | 800,000.00                   | 0.00                                                               | 150,000.00        | 650,000.00                        | 546,000.00                    | 546,000.00               | 0.00                                                                 | 104,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-09                     | 津貼報酬<br>Remunerações para formação                      | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 14,593.40                     | 14,593.40                | 0.00                                                                 | 5,406.60                                                                      |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho             | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 85,455.00                     | 85,455.00                | 0.00                                                                 | 14,545.00                                                                     |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                            | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 18,844.00                     | 18,844.00                | 0.00                                                                 | 1,156.00                                                                      |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                           | 210,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 210,000.00                        | 112,800.00                    | 112,800.00               | 0.00                                                                 | 97,200.00                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品—實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie    | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 8,532.70                      | 8,532.70                 | 0.00                                                                 | 11,467.30                                                                     |
|                                    |                                                         | 15,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 15,000.00                         | 10,578.00                     | 10,578.00                | 0.00                                                                 | 4,422.00                                                                      |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                        | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                      | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                          | 290,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 290,000.00                        | 216,400.00                  | 216,400.00               | 0.00                                                                 | 73,600.00                                                                     |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social   | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 6,900.00                    | 6,900.00                 | 0.00                                                                 | 23,100.00                                                                     |
| 01-06-03-01                        | 散糧津貼<br>Ajudas de custo de embarque                  | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 51,850.00                   | 51,850.00                | 0.00                                                                 | 18,150.00                                                                     |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo de diárias                    | 600,000.00                   | 300,000.00                     | 0.00              | 900,000.00                        | 651,179.00                  | 651,179.00               | 0.00                                                                 | 248,821.00                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos | 25,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 25,000.00                         | 9,488.80                    | 9,488.80                 | 0.00                                                                 | 15,511.20                                                                     |
| 02-01-02-00                        | 保衛及保安用品<br>Material de defesa e segurança            | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 200,000.00                                                                    |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 5,004.00                    | 5,004.00                 | 0.00                                                                 | 94,996.00                                                                     |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica             | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 1,680.00                    | 1,680.00                 | 0.00                                                                 | 13,320.00                                                                     |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                         | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 5,000.00                                                                      |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação    | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                   | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 32,647.00                   | 32,647.00                | 0.00                                                                 | 87,353.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                     | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 機油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes               | 90,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 90,000.00                         | 51,737.03                   | 51,737.03                | 0.00                                                                 | 38,262.97                                                                     |
| 02-02-03-00                        | 彈藥、爆炸品及花炮<br>Munições, explosivos e artigos          | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 70,000.00                                                                     |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                      | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 256,029.90                  | 256,029.90               | 0.00                                                                 | 43,970.10                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消費用品<br>Material de limpeza e desinfecção         | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 34,668.20                   | 34,668.20                | 0.00                                                                 | 5,331.80                                                                      |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                       | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 38,447.30                   | 38,447.30                | 0.00                                                                 | 141,552.70                                                                    |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                         | 220,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 101,804.74                  | 101,804.74               | 0.00                                                                 | 118,195.26                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                     | 1,450,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,450,000.00                      | 647,687.05                  | 647,687.05               | 0.00                                                                 | 802,312.95                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia elétrica                               | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 443,490.00                  | 443,490.00               | 0.00                                                                 | 156,510.00                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                  | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 7,500.00                    | 7,500.00                 | 0.00                                                                 | 2,500.00                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                           | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 31,750.00                   | 31,750.00                | 0.00                                                                 | 8,250.00                                                                      |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                     | 730,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 730,000.00                        | 717,600.00                  | 717,600.00               | 0.00                                                                 | 12,400.00                                                                     |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                  | 173,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 173,000.00                        | 4,064.00                    | 4,064.00                 | 0.00                                                                 | 168,936.00                                                                    |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                    | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 20,000.00                                                                     |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos           | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 10,000.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 550,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                        | 318,729.57                    | 318,729.57               | 0.00                                                           | 231,270.43                                                              |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                           | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 237,445.80                    | 237,445.80               | 0.00                                                           | 262,554.20                                                              |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 57,862.80                     | 57,862.80                | 0.00                                                           | 42,137.20                                                               |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 40,000.00                                                               |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 360,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 360,000.00                        | 360,000.00                    | 360,000.00               | 0.00                                                           | 0.00                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 185,670.00                    | 185,670.00               | 0.00                                                           | 64,330.00                                                               |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 60,000.00                                                               |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 193,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 193,000.00                        | 68,156.00                     | 68,156.00                | 0.00                                                           | 124,844.00                                                              |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 2,000.00                      | 2,000.00                 | 0.00                                                           | 198,000.00                                                              |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 10,000.00                                                               |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 144,503.70                    | 144,503.70               | 0.00                                                           | 35,496.30                                                               |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 940.00                        | 940.00                   | 0.00                                                           | 2,060.00                                                                |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 49,616.80                     | 49,616.80                | 0.00                                                           | 50,383.20                                                               |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                            | 96,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 96,000.00                         | 66,200.00                     | 66,200.00                | 0.00                                                           | 29,800.00                                                               |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 5,000.00                                                                |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                 | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 3,000.00                                                                |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 26,365.30                     | 26,365.30                | 0.00                                                           | 3,634.70                                                                |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 9,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 9,000.00                          | 5,640.00                      | 5,640.00                 | 0.00                                                           | 3,360.00                                                                |
| 05-04-00-00-10                     | 經法律許可之機密開支<br>Despesas confidenciais permitidas por lei        | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 1,000,000.00                                                            |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 1,500,000.00                 | 250,000.00                     | 250,000.00        | 1,500,000.00                      | 849,294.20                    | 849,294.20               | 0.00                                                           | 650,705.80                                                              |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                 | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 250,000.00        | 750,000.00                        | 287,800.00                    | 287,800.00               | 0.00                                                           | 462,200.00                                                              |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 500,000.00                   | 250,000.00                     | 0.00              | 750,000.00                        | 561,494.20                    | 561,494.20               | 0.00                                                           | 188,505.80                                                              |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                        | <b>33,684,400.00</b>         | <b>559,000.00</b>              | <b>559,000.00</b> | <b>33,684,400.00</b>              | <b>25,483,597.69</b>          | <b>25,483,597.69</b>     | <b>0.00</b>                                                    | <b>8,200,802.31</b>                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第二十六章 — 博彩監察協調局<br>CAPÍTULO 26-DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                  | 201,926,900.00               | 5,340,000.00                   | 5,340,000.00      | 201,926,900.00                    | 186,589,794.92              | 186,589,794.92           | 0.00                                                                     | 15,337,105.08                                                                     |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                         | 47,179,200.00                | 1,630,000.00                   | 0.00              | 48,809,200.00                     | 47,406,635.60               | 47,406,635.60            | 0.00                                                                     | 1,402,564.40                                                                      |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                               | 3,049,500.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,049,500.00                      | 2,959,517.00                | 2,959,517.00             | 0.00                                                                     | 89,983.00                                                                         |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                          | 71,259,900.00                | 0.00                           | 860,000.00        | 70,399,900.00                     | 69,143,971.80               | 69,143,971.80            | 0.00                                                                     | 1,255,928.20                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                               | 1,094,500.00                 | 10,000.00                      | 0.00              | 1,104,500.00                      | 1,097,766.60                | 1,097,766.60             | 0.00                                                                     | 6,733.40                                                                          |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                          | 1,655,300.00                 | 140,000.00                     | 0.00              | 1,795,300.00                      | 1,708,520.00                | 1,708,520.00             | 0.00                                                                     | 86,780.00                                                                         |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                               | 12,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 12,000.00                         | 12,000.00                   | 12,000.00                | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                              | 4,517,500.00                 | 0.00                           | 2,000,000.00      | 2,517,500.00                      | 1,789,362.30                | 1,789,362.30             | 0.00                                                                     | 728,137.70                                                                        |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                               | 48,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 48,000.00                         | 48,000.00                   | 48,000.00                | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                           | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 79,660.60                   | 79,660.60                | 0.00                                                                     | 20,339.40                                                                         |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                      | 1,821,600.00                 | 0.00                           | 630,000.00        | 1,191,600.00                      | 1,083,453.40                | 1,083,453.40             | 0.00                                                                     | 108,146.60                                                                        |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                   | 10,419,000.00                | 310,000.00                     | 0.00              | 10,729,000.00                     | 10,647,644.90               | 10,647,644.90            | 0.00                                                                     | 81,355.10                                                                         |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                  | 10,419,000.00                | 300,000.00                     | 0.00              | 10,719,000.00                     | 10,692,045.00               | 10,692,045.00            | 0.00                                                                     | 26,955.00                                                                         |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                             | 290,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 290,000.00                        | 3,300.00                    | 3,300.00                 | 0.00                                                                     | 286,700.00                                                                        |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                             | 4,560,000.00                 | 1,300,000.00                   | 0.00              | 5,860,000.00                      | 5,295,772.30                | 5,295,772.30             | 0.00                                                                     | 564,227.70                                                                        |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                 | 14,342,300.00                | 0.00                           | 0.00              | 14,342,300.00                     | 11,327,938.00               | 11,327,938.00            | 0.00                                                                     | 3,014,362.00                                                                      |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                   | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 6,000.00                                                                          |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                              | 7,326,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,326,000.00                      | 6,820,500.00                | 6,820,500.00             | 0.00                                                                     | 505,500.00                                                                        |
| 01-02-10-00-02                     | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                                            | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                 | 112,200.00                   | 0.00                           | 0.00              | 112,200.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 112,200.00                                                                        |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                     | 3,300,800.00                 | 0.00                           | 730,000.00        | 2,570,800.00                      | 532,723.80                  | 532,723.80               | 0.00                                                                     | 2,038,076.20                                                                      |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                               | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 14,180.32                   | 14,180.32                | 0.00                                                                     | 55,819.68                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                               | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie      | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 724,495.00                  | 724,495.00               | 0.00                                                               | 275,505.00                                                                  |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                 | 2,683,200.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,683,200.00                      | 2,208,400.00                | 2,208,400.00             | 0.00                                                               | 474,800.00                                                                  |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social          | 1,467,300.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,467,300.00                      | 162,080.00                  | 162,080.00               | 0.00                                                               | 1,305,220.00                                                                |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                         | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 36,650.00                   | 36,650.00                | 0.00                                                               | 63,350.00                                                                   |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                              | 500,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 600,000.00                        | 418,145.00                  | 418,145.00               | 0.00                                                               | 181,855.00                                                                  |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos        | 2,853,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,853,000.00                      | 2,087,838.40                | 2,087,838.40             | 0.00                                                               | 765,161.60                                                                  |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                    | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 43,931.00                   | 43,931.00                | 0.00                                                               | 26,069.00                                                                   |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Equipamento de secretaria                        | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 2,000.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 9,718.00                    | 9,718.00                 | 0.00                                                               | 90,282.00                                                                   |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 88,240.00                   | 88,240.00                | 0.00                                                               | 11,760.00                                                                   |
| 02-02-02-00                        | 機油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 44,690.90                   | 44,690.90                | 0.00                                                               | 25,309.10                                                                   |
| 02-02-03-00                        | 彈藥、爆炸品及花炮<br>Munições, explosivos e artigos                 | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 1,000.00                                                                    |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 1,700,000.00                 | 300,000.00                     | 0.00              | 2,000,000.00                      | 1,804,758.00                | 1,804,758.00             | 0.00                                                               | 195,242.00                                                                  |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 29,070.00                   | 29,070.00                | 0.00                                                               | 50,930.00                                                                   |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 4,400.00                    | 4,400.00                 | 0.00                                                               | 35,600.00                                                                   |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                | 100,000.00                   | 220,000.00                     | 0.00              | 320,000.00                        | 271,810.20                  | 271,810.20               | 0.00                                                               | 48,189.80                                                                   |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 1,200,000.00                 | 0.00                           | 450,000.00        | 750,000.00                        | 681,552.62                  | 681,552.62               | 0.00                                                               | 68,447.38                                                                   |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 481,660.00                  | 481,660.00               | 0.00                                                               | 118,340.00                                                                  |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 230,400.00                  | 230,400.00               | 0.00                                                               | 69,600.00                                                                   |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 693,600.00                   | 310,000.00                     | 0.00              | 1,003,600.00                      | 959,484.50                  | 959,484.50               | 0.00                                                               | 44,115.50                                                                   |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 5,000.00                     | 150,000.00                     | 0.00              | 155,000.00                        | 77,635.00                   | 77,635.00                | 0.00                                                               | 77,365.00                                                                   |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 75,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 75,000.00                                                                   |
| 02-03-05-03                        | 交通及運輸之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 670,000.00                   | 250,000.00                     | 0.00              | 920,000.00                        | 754,448.23                  | 754,448.23               | 0.00                                                               | 165,551.77                                                                  |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                        | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 18,199.70                   | 18,199.70                | 0.00                                                               | 31,800.30                                                                   |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 100,000.00                   | 90,000.00                      | 0.00              | 190,000.00                        | 137,065.80                  | 137,065.80               | 0.00                                                               | 52,934.20                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                |                     |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações   | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 4,500,000.00                 | 0.00                           | 170,000.00          | 4,330,000.00                      | 4,206,000.00                | 4,206,000.00             | 0.00                                                                     | 124,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 500,000.00                   | 0.00                           | 400,000.00          | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 35,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 35,000.00                                                                         |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 300,000.00                   | 0.00                           | 100,000.00          | 200,000.00                        | 56,265.30                   | 56,265.30                | 0.00                                                                     | 143,734.70                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 150,000.00                        | 73,224.00                   | 73,224.00                | 0.00                                                                     | 76,776.00                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00                | 5,000.00                          | 331.09                      | 331.09                   | 0.00                                                                     | 4,668.91                                                                          |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 24,400.00                   | 24,400.00                | 0.00                                                                     | 75,600.00                                                                         |
| 04-01-01-03-29                     | 澳門大學<br>Universidade de Macau                                      | 0.00                         | 200,000.00                     | 0.00                | 200,000.00                        | 200,000.00                  | 200,000.00               | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 0.00                         | 30,000.00                      | 0.00                | 30,000.00                         | 9,643.56                    | 9,643.56                 | 0.00                                                                     | 20,356.44                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 12,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 12,000.00                         | 2,996.70                    | 2,996.70                 | 0.00                                                                     | 9,003.30                                                                          |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 10,000.00                         | 5,500.30                    | 5,500.30                 | 0.00                                                                     | 4,499.70                                                                          |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 107,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 107,000.00                        | 73,770.00                   | 73,770.00                | 0.00                                                                     | 33,230.00                                                                         |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                        | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00                | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                        | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 800,000.00                        | 470,285.00                  | 470,285.00               | 0.00                                                                     | 329,715.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 800,000.00                        | 470,285.00                  | 470,285.00               | 0.00                                                                     | 329,715.00                                                                        |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                            | <b>202,726,900.00</b>        | <b>5,340,000.00</b>            | <b>5,340,000.00</b> | <b>202,726,900.00</b>             | <b>187,060,079.92</b>       | <b>187,060,079.92</b>    | <b>0.00</b>                                                              | <b>15,666,820.08</b>                                                              |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                                                              | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                                                            | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第二十七章 - 海事及水務局<br>CAPÍTULO 27-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS<br>MARÍTIMOS E DE ÁGUA<br>第一組 - 海事及水務局<br>Divisão 01-Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                                                                 |                                             |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                                                        | 493,831,700.00                              | 7,690,000.00                   | 8,090,000.00      | 493,431,700.00                    | 432,520,345.41              | 432,520,345.41           | 0.00                                                                   | 60,911,354.59                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                              | 61,524,700.00                               | 300,000.00                     | 0.00              | 61,824,700.00                     | 60,944,867.60               | 60,944,867.60            | 0.00                                                                   | 879,832.40                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                                                         | 3,450,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 3,450,000.00                      | 3,148,833.50                | 3,148,833.50             | 0.00                                                                   | 301,166.50                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                              | 56,609,800.00                               | 0.00                           | 3,290,000.00      | 53,319,800.00                     | 39,790,095.90               | 39,790,095.90            | 0.00                                                                   | 13,529,704.10                                                                   |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                                                         | 560,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 560,000.00                        | 551,666.60                  | 551,666.60               | 0.00                                                                   | 8,333.40                                                                        |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                              | 1,223,700.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,223,700.00                      | 1,142,919.00                | 1,142,919.00             | 0.00                                                                   | 80,781.00                                                                       |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                                                             | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 42,550.10                   | 42,550.10                | 0.00                                                                   | 7,449.90                                                                        |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                              | 2,931,300.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,931,300.00                      | 2,708,678.30                | 2,708,678.30             | 0.00                                                                   | 222,621.70                                                                      |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                                                             | 400,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 313,800.00                  | 313,800.00               | 0.00                                                                   | 86,200.00                                                                       |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                                                              | 34,749,400.00                               | 0.00                           | 0.00              | 34,749,400.00                     | 25,242,880.50               | 25,242,880.50            | 0.00                                                                   | 9,506,519.50                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重慶薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                                                          | 840,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 840,000.00                        | 790,049.90                  | 790,049.90               | 0.00                                                                   | 49,950.10                                                                       |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                                                                    | 450,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 372,460.90                  | 372,460.90               | 0.00                                                                   | 77,539.10                                                                       |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                                                               | 1,900,800.00                                | 100,000.00                     | 0.00              | 2,000,800.00                      | 1,859,083.40                | 1,859,083.40             | 0.00                                                                   | 141,716.60                                                                      |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                                                  | 600,000.00                                  | 80,000.00                      | 0.00              | 680,000.00                        | 622,524.30                  | 622,524.30               | 0.00                                                                   | 57,475.70                                                                       |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                                                                 | 12,500,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 12,500,000.00                     | 11,587,903.30               | 11,587,903.30            | 0.00                                                                   | 912,096.70                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                                                            | 12,500,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 12,500,000.00                     | 11,398,010.00               | 11,398,010.00            | 0.00                                                                   | 1,101,990.00                                                                    |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                                                            | 1,850,000.00                                | 70,000.00                      | 0.00              | 1,920,000.00                      | 1,369,820.00                | 1,369,820.00             | 0.00                                                                   | 550,180.00                                                                      |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                                                                | 6,500,000.00                                | 2,500,000.00                   | 0.00              | 9,000,000.00                      | 8,193,135.60                | 8,193,135.60             | 0.00                                                                   | 806,864.40                                                                      |
| 01-02-04-00                        | 錯班補助<br>Abono para falhas                                                                                                                                                  | 3,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 3,500,000.00                      | 2,516,104.80                | 2,516,104.80             | 0.00                                                                   | 983,895.20                                                                      |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                                                                  | 440,000.00                                  | 10,000.00                      | 0.00              | 450,000.00                        | 426,090.00                  | 426,090.00               | 0.00                                                                   | 23,910.00                                                                       |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                                                             | 0.00                                        | 20,000.00                      | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |
| 01-02-08-00                        | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                                                                | 10,000,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 10,000,000.00                     | 8,553,000.00                | 8,553,000.00             | 0.00                                                                   | 1,447,000.00                                                                    |
|                                    |                                                                                                                                                                            | 10,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬                                                   | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 55,820.00                   | 55,820.00                | 0.00                                                                     | 44,180.00                                                                         |
| 01-02-10-00-10                     | Remunerações para formação<br>工作表現獎賞                   | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 128,700.00                  | 128,700.00               | 0.00                                                                     | 71,300.00                                                                         |
| 01-02-10-00-11                     | Prémio de avaliação de desempenho<br>職務終止補償            | 350,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 400,000.00                        | 362,993.90                  | 362,993.90               | 0.00                                                                     | 37,006.10                                                                         |
| 01-02-10-00-99                     | Compensação em cessação definitiva de funções<br>其他    | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 01-03-01-00                        | Outros<br>私人電話                                         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 35,464.70                   | 35,464.70                | 0.00                                                                     | 14,535.30                                                                         |
| 01-03-02-00                        | Telefones individuais<br>膳食及住宿—實物                      | 30,000.00                    | 10,000.00                      | 0.00              | 40,000.00                         | 28,813.00                   | 28,813.00                | 0.00                                                                     | 11,187.00                                                                         |
| 01-03-03-00                        | Alimentação e alojamento - espécie<br>服裝及個人用品—實物       | 300,000.00                   | 150,000.00                     | 0.00              | 450,000.00                        | 263,025.00                  | 263,025.00               | 0.00                                                                     | 186,975.00                                                                        |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie<br>家庭津貼         | 5,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,200,000.00                      | 4,554,000.00                | 4,554,000.00             | 0.00                                                                     | 646,000.00                                                                        |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família<br>各項補助—社會福利金                      | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 48,300.00                   | 48,300.00                | 0.00                                                                     | 71,700.00                                                                         |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social<br>散工津貼           | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 54,000.00                   | 54,000.00                | 0.00                                                                     | 46,000.00                                                                         |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque<br>日津貼                     | 1,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,200,000.00                      | 689,882.70                  | 689,882.70               | 0.00                                                                     | 510,117.30                                                                        |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias<br>其他補助—負擔補償                   | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 52,150.90                   | 52,150.90                | 0.00                                                                     | 27,849.10                                                                         |
| 02-01-04-00-02                     | Outros abonos - compensação de encargos<br>書刊及技術文件     | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 1,593.10                    | 1,593.10                 | 0.00                                                                     | 8,406.90                                                                          |
| 02-01-05-00                        | Livros e documentação técnica<br>工場、修理廠及化驗室用品          | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 19,133.00                   | 19,133.00                | 0.00                                                                     | 80,867.00                                                                         |
| 02-01-06-00                        | Material fabril, oficial e de laboratório<br>銀鑲及招待物品   | 21,000.00                    | 30,000.00                      | 0.00              | 51,000.00                         | 36,390.00                   | 36,390.00                | 0.00                                                                     | 14,610.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | Material honorífico e de representação<br>辦事處設備        | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 122,059.00                  | 122,059.00               | 0.00                                                                     | 77,941.00                                                                         |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他耐用物品                    | 300,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 400,000.00                        | 228,055.00                  | 228,055.00               | 0.00                                                                     | 171,945.00                                                                        |
| 02-02-01-00                        | Outros bens duradouros<br>原料及附料                        | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 174,434.00                  | 174,434.00               | 0.00                                                                     | 325,566.00                                                                        |
| 02-02-02-00                        | Matérias-primas e subsidiárias<br>燃油及潤滑劑               | 1,570,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,570,000.00                      | 1,147,045.53                | 1,147,045.53             | 0.00                                                                     | 422,954.47                                                                        |
| 02-02-03-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>彈藥、爆炸品及花炮              | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 3,260.00                    | 3,260.00                 | 0.00                                                                     | 6,740.00                                                                          |
| 02-02-04-00                        | Munições, explosivos e artigos<br>辦事處消耗                | 550,000.00                   | 280,000.00                     | 0.00              | 830,000.00                        | 730,355.70                  | 730,355.70               | 0.00                                                                     | 99,644.30                                                                         |
| 02-02-05-00                        | Consumos de secretaria<br>膳食                           | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-02-07-00-03                     | Alimentação<br>清潔及消毒用品                                 | 120,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 220,000.00                        | 200,415.00                  | 200,415.00               | 0.00                                                                     | 19,585.00                                                                         |
| 02-02-07-00-05                     | Material de limpeza e desinfecção<br>廠房、修理廠及化驗室用品      | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 44,035.10                   | 44,035.10                | 0.00                                                                     | 55,964.90                                                                         |
| 02-02-07-00-06                     | Utensílios fabris, oficiais e de laboratório<br>紀念品及獎品 | 100,000.00                   | 30,000.00                      | 0.00              | 130,000.00                        | 75,750.00                   | 75,750.00                | 0.00                                                                     | 54,250.00                                                                         |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                             | 1,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,600,000.00                      | 1,442,446.10                | 1,442,446.10             | 0.00                                                                     | 157,553.90                                                                        |
|                                    | Outros                                                 |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                   | 160,000,000.00               | 0.00                           | 2,000,000.00      | 158,000,000.00                    | 150,038,405.28              | 150,038,405.28           | 0.00                                                                   | 7,961,594.72                                                                    |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                            | 32,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 32,000,000.00                     | 29,512,694.90               | 29,512,694.90            | 0.00                                                                   | 2,487,305.10                                                                    |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                                | 850,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 850,000.00                        | 758,631.30                  | 758,631.30               | 0.00                                                                   | 91,368.70                                                                       |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                         | 11,000,000.00                | 800,000.00                     | 800,000.00        | 11,000,000.00                     | 8,837,664.70                | 8,837,664.70             | 0.00                                                                   | 2,162,335.30                                                                    |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 10,200,000.00                | 1,000,000.00                   | 1,000,000.00      | 10,200,000.00                     | 7,974,868.20                | 7,974,868.20             | 0.00                                                                   | 2,225,131.80                                                                    |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                | 200,000.00                   | 200,000.00                     | 0.00              | 400,000.00                        | 160,660.00                  | 160,660.00               | 0.00                                                                   | 239,340.00                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                                  | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 32,980.00                   | 32,980.00                | 0.00                                                                   | 17,020.00                                                                       |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 8,500.00                    | 8,500.00                 | 0.00                                                                   | 41,500.00                                                                       |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações        | 1,700,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,700,000.00                      | 1,485,213.60                | 1,485,213.60             | 0.00                                                                   | 214,786.40                                                                      |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                               | 150,000.00                   | 30,000.00                      | 0.00              | 180,000.00                        | 138,526.60                  | 138,526.60               | 0.00                                                                   | 41,473.40                                                                       |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                      | 300,000.00                   | 400,000.00                     | 0.00              | 700,000.00                        | 390,613.40                  | 390,613.40               | 0.00                                                                   | 309,386.60                                                                      |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                      | 4,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,000,000.00                      | 3,234,905.00                | 3,234,905.00             | 0.00                                                                   | 765,095.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 2,000,000.00                 | 1,400,000.00                   | 0.00              | 3,400,000.00                      | 2,538,667.00                | 2,538,667.00             | 0.00                                                                   | 861,333.00                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 74,141.00                   | 74,141.00                | 0.00                                                                   | 125,859.00                                                                      |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 28,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 28,000,000.00                     | 20,615,048.00               | 20,615,048.00            | 0.00                                                                   | 7,384,952.00                                                                    |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 4,644.00                    | 4,644.00                 | 0.00                                                                   | 55,356.00                                                                       |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados                  | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 121,960.00                  | 121,960.00               | 0.00                                                                   | 28,040.00                                                                       |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 750,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 750,000.00                        | 539,908.90                  | 539,908.90               | 0.00                                                                   | 210,091.10                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 5,177.70                    | 5,177.70                 | 0.00                                                                   | 4,822.30                                                                        |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 9,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 9,800,000.00                      | 9,278,960.20                | 9,278,960.20             | 0.00                                                                   | 521,039.80                                                                      |
| 04-02-00-00-01                     | 財團法人<br>Fundações                                                  | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 5,530.00                    | 5,530.00                 | 0.00                                                                   | 4,470.00                                                                        |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                | 1,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,600,000.00                      | 857,303.00                  | 857,303.00               | 0.00                                                                   | 742,697.00                                                                      |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                     | 4,500,000.00                 | 0.00                           | 1,000,000.00      | 3,500,000.00                      | 3,326,375.80                | 3,326,375.80             | 0.00                                                                   | 173,624.20                                                                      |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外組組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 140,000.00                   | 20,000.00                      | 0.00              | 160,000.00                        | 152,382.60                  | 152,382.60               | 0.00                                                                   | 7,617.40                                                                        |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 110,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                        | 63,550.70                   | 63,550.70                | 0.00                                                                   | 46,449.30                                                                       |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 28,855.40                   | 28,855.40                | 0.00                                                                   | 21,144.60                                                                       |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改                      |                                  |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                      | 260,000.00                   |                                  | 0.00                           | 0.00              | 260,000.00                        | 143,500.00                  | 143,500.00               | 0.00                                                                   | 116,500.00                                                                      |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)  | 120,000.00                   |                                  | 10,000.00                      | 0.00              | 130,000.00                        | 118,080.00                  | 118,080.00               | 0.00                                                                   | 11,920.00                                                                       |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                         | 1,000.00                     |                                  | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 1,000.00                                                                        |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 10,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 2.70                        | 2.70                     | 0.00                                                                   | 9,997.30                                                                        |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 5,580,000.00                 |                                  | 1,700,000.00                   | 1,300,000.00      | 5,980,000.00                      | 2,590,022.00                | 2,590,022.00             | 0.00                                                                   | 3,389,978.00                                                                    |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 80,000.00                    |                                  | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 50,843.00                   | 50,843.00                | 0.00                                                                   | 29,157.00                                                                       |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 5,500,000.00                 |                                  | 1,700,000.00                   | 1,300,000.00      | 5,900,000.00                      | 2,539,179.00                | 2,539,179.00             | 0.00                                                                   | 3,360,821.00                                                                    |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 499,411,700.00               |                                  | 9,390,000.00                   | 9,390,000.00      | 499,411,700.00                    | 435,110,367.41              | 435,110,367.41           | 0.00                                                                   | 64,301,332.59                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核推後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核推後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第二十七章 - 海事及水務局<br>CAPITULO-27-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS<br>MARÍTIMOS E DE ÁGUA<br>第二組 - 海事博物館<br>Divisão-02-Museu Marítimo |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                         | 3,005,000.00                 | 294,000.00                     | 645,000.00        | 2,654,000.00                      | 2,303,460.00                | 2,303,460.00             | 0.00                                                                     | 350,540.00                                                                        |
| 02-01-04-00-01                     | 公共圖書館書刊及物品                                                                                                                         | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 2,246.40                    | 2,246.40                 | 0.00                                                                     | 3,753.60                                                                          |
| 02-01-04-00-02                     | Livros e material para bibliotecas públicas<br>書刊及技術文件                                                                             | 10,000.00                    | 0.00                           | 5,000.00          | 5,000.00                          | 567.00                      | 567.00                   | 0.00                                                                     | 4,433.00                                                                          |
| 02-01-04-00-03                     | Livros e documentação técnica<br>手工藝及收藏品                                                                                           | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-01-05-00                        | Obras de arte e espólio<br>工場、修理廠及化驗室用品                                                                                            | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 1,040.00                    | 1,040.00                 | 0.00                                                                     | 960.00                                                                            |
| 02-01-07-00                        | Material fabril, oficial e de laboratório<br>辦事處設備                                                                                 | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 1,350.00                    | 1,350.00                 | 0.00                                                                     | 650.00                                                                            |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他備用品                                                                                                 | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 1,780.00                    | 1,780.00                 | 0.00                                                                     | 220.00                                                                            |
| 02-02-01-00                        | Outros bens duradouros<br>原料及燃料                                                                                                    | 24,000.00                    | 80,000.00                      | 0.00              | 104,000.00                        | 93,445.00                   | 93,445.00                | 0.00                                                                     | 10,555.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | Matérias-primas e subsidiárias<br>機油及潤滑劑                                                                                           | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 290.00                      | 290.00                   | 0.00                                                                     | 710.00                                                                            |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>辦事處消耗                                                                                              | 40,000.00                    | 40,000.00                      | 0.00              | 80,000.00                         | 77,663.80                   | 77,663.80                | 0.00                                                                     | 2,336.20                                                                          |
| 02-02-05-00                        | Consumos de secretaria<br>膳食                                                                                                       | 50,000.00                    | 0.00                           | 20,000.00         | 30,000.00                         | 23,677.50                   | 23,677.50                | 0.00                                                                     | 6,322.50                                                                          |
| 02-02-07-00-03                     | Alimentação<br>清潔及消毒用品                                                                                                             | 30,000.00                    | 20,000.00                      | 0.00              | 50,000.00                         | 41,680.10                   | 41,680.10                | 0.00                                                                     | 8,319.90                                                                          |
| 02-02-07-00-05                     | Material de limpeza e desinfecção<br>廠房、修理廠及化驗室用品                                                                                  | 4,000.00                     | 5,000.00                       | 0.00              | 9,000.00                          | 7,948.00                    | 7,948.00                 | 0.00                                                                     | 1,052.00                                                                          |
| 02-02-07-00-06                     | Utensílios fabris, oficiais e de laboratório<br>紀念品及獎品                                                                             | 82,000.00                    | 0.00                           | 5,000.00          | 77,000.00                         | 75,385.00                   | 75,385.00                | 0.00                                                                     | 1,615.00                                                                          |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                                                                                                         | 250,000.00                   | 120,000.00                     | 0.00              | 370,000.00                        | 315,935.80                  | 315,935.80               | 0.00                                                                     | 54,064.20                                                                         |
| 02-03-01-00-05                     | Outros<br>各種資產                                                                                                                     | 557,000.00                   | 0.00                           | 400,000.00        | 157,000.00                        | 101,928.00                  | 101,928.00               | 0.00                                                                     | 55,072.00                                                                         |
| 02-03-02-01                        | Diversos<br>電費                                                                                                                     | 800,000.00                   | 0.00                           | 90,000.00         | 710,000.00                        | 643,940.00                  | 643,940.00               | 0.00                                                                     | 66,060.00                                                                         |
| 02-03-02-02-01                     | Energia eléctrica<br>水及氣體費                                                                                                         | 44,000.00                    | 0.00                           | 5,000.00          | 39,000.00                         | 29,780.00                   | 29,780.00                | 0.00                                                                     | 9,220.00                                                                          |
| 02-03-02-02-02                     | Água e gás<br>衛生及清潔                                                                                                                | 370,000.00                   | 0.00                           | 10,000.00         | 360,000.00                        | 356,128.00                  | 356,128.00               | 0.00                                                                     | 3,872.00                                                                          |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza<br>管理費及保安                                                                                                        | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 24,770.00                   | 24,770.00                | 0.00                                                                     | 5,230.00                                                                          |
| 02-03-05-03                        | Condomínio e segurança<br>交通及通訊之其他負擔                                                                                               | 110,000.00                   | 0.00                           | 10,000.00         | 100,000.00                        | 85,033.50                   | 85,033.50                | 0.00                                                                     | 14,966.50                                                                         |
|                                    | Outros encargos de transportes e comunicações                                                                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                               | 36,000.00                    | 0.00                                                               | 30,000.00         | 6,000.00                          | 1,738.00                    | 1,738.00                 | 0.00                                                               | 4,262.00                                                                    |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                      | 90,000.00                    | 15,000.00                                                          | 0.00              | 105,000.00                        | 92,700.00                   | 92,700.00                | 0.00                                                               | 12,300.00                                                                   |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 317,000.00                   | 0.00                                                               | 10,000.00         | 307,000.00                        | 298,800.00                  | 298,800.00               | 0.00                                                               | 8,200.00                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 5,000.00          | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 5,000.00                                                                    |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 55,000.00                    | 0.00                                                               | 50,000.00         | 5,000.00                          | 2,000.00                    | 2,000.00                 | 0.00                                                               | 3,000.00                                                                    |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 0.00                         | 13,000.00                                                          | 0.00              | 13,000.00                         | 6,595.90                    | 6,595.90                 | 0.00                                                               | 6,404.10                                                                    |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 1,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 1,000.00                          | 490.00                      | 490.00                   | 0.00                                                               | 510.00                                                                      |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 4,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 4,000.00                          | 1,686.00                    | 1,686.00                 | 0.00                                                               | 2,314.00                                                                    |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 8,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 8,000.00                          | 6,356.20                    | 6,356.20                 | 0.00                                                               | 1,643.80                                                                    |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                     | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 5,000.00          | 5,000.00                          | 3,405.80                    | 3,405.80                 | 0.00                                                               | 1,594.20                                                                    |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                     | 4,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 4,000.00                          | 2,700.00                    | 2,700.00                 | 0.00                                                               | 1,300.00                                                                    |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                     | 6,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 6,000.00                          | 2,400.00                    | 2,400.00                 | 0.00                                                               | 3,600.00                                                                    |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                        | 0.00                         | 1,000.00                                                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 1,000.00                                                                    |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                        | 165,000.00                   | 351,000.00                                                         | 0.00              | 516,000.00                        | 508,392.00                  | 508,392.00               | 0.00                                                               | 7,608.00                                                                    |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 165,000.00                   | 351,000.00                                                         | 0.00              | 516,000.00                        | 508,392.00                  | 508,392.00               | 0.00                                                               | 7,608.00                                                                    |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                         | 3,170,000.00                 | 645,000.00                                                         | 645,000.00        | 3,170,000.00                      | 2,811,852.00                | 2,811,852.00             | 0.00                                                               | 358,148.00                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                       | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第二十七章 - 海事及水務局<br>CAPÍTULO 27-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA<br>第三組 - 航海學校<br>Divisão-03-Escola de Pilotagem |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                          | 1,848,000.00                 | 171,000.00                     | 0.00              | 2,019,000.00                      | 1,715,962.00                | 1,715,962.00             | 0.00                                                                 | 303,038.00                                                                    |
| 02-01-04-00-01                     | 公共圖書館書刊及物品                                                                                                                          | 30,000.00                    | 15,000.00                      | 0.00              | 45,000.00                         | 37,037.50                   | 37,037.50                | 0.00                                                                 | 7,962.50                                                                      |
| 02-01-04-00-02                     | Livros e material para bibliotecas públicas                                                                                         | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 1,421.50                    | 1,421.50                 | 0.00                                                                 | 578.50                                                                        |
| 02-01-04-00-99                     | 書刊及技術文件                                                                                                                             | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 50,000.00                                                                     |
|                                    | Livros e documentação técnica                                                                                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 其他                                                                                                                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-01-06-00                        | Outros                                                                                                                              | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 960.00                      | 960.00                   | 0.00                                                                 | 40.00                                                                         |
| 02-01-07-00                        | 榮譽及招待物品                                                                                                                             | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 13,315.00                   | 13,315.00                | 0.00                                                                 | 6,685.00                                                                      |
| 02-01-08-00                        | Material honorífico e de representação                                                                                              | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 2,000.00                                                                      |
| 02-02-02-00                        | Equipamento de secretaria                                                                                                           | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 1,192.30                    | 1,192.30                 | 0.00                                                                 | 807.70                                                                        |
| 02-02-04-00                        | Outros bens duradouros                                                                                                              | 90,000.00                    | 30,000.00                      | 0.00              | 120,000.00                        | 103,351.10                  | 103,351.10               | 0.00                                                                 | 16,648.90                                                                     |
|                                    | 燃油及潤滑劑                                                                                                                              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Combustíveis e lubrificantes                                                                                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 消耗及消費用品                                                                                                                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Consumos de secretaria                                                                                                              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-02-07-00-03                     | Material de limpeza e desinfectação                                                                                                 | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 14,541.90                   | 14,541.90                | 0.00                                                                 | 5,458.10                                                                      |
| 02-02-07-00-05                     | Ustensílios fabricis, oficiais e de laboratório                                                                                     | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 2,000.00                    | 2,000.00                 | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 02-02-07-00-06                     | 廠務、修理廠及化驗室用品                                                                                                                        | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                 | 1,000.00                                                                      |
| 02-02-07-00-99                     | 紀念品及獎品                                                                                                                              | 40,000.00                    | 30,000.00                      | 0.00              | 70,000.00                         | 69,573.70                   | 69,573.70                | 0.00                                                                 | 426.30                                                                        |
|                                    | Lembranças e ofertas                                                                                                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 其他                                                                                                                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-01-00-05                     | Outros                                                                                                                              | 600,000.00                   | 58,000.00                      | 0.00              | 658,000.00                        | 556,310.50                  | 556,310.50               | 0.00                                                                 | 101,689.50                                                                    |
|                                    | 各類資產                                                                                                                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Diversos                                                                                                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-02-01                        | 電費                                                                                                                                  | 174,500.00                   | 11,000.00                      | 0.00              | 185,500.00                        | 158,080.00                  | 158,080.00               | 0.00                                                                 | 27,420.00                                                                     |
| 02-03-02-02-01                     | Energia eléctrica                                                                                                                   | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 2,630.00                    | 2,630.00                 | 0.00                                                                 | 2,370.00                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 水及氣體費                                                                                                                               | 20,000.00                    | 2,000.00                       | 0.00              | 22,000.00                         | 21,770.00                   | 21,770.00                | 0.00                                                                 | 230.00                                                                        |
| 02-03-04-00-01                     | Água e gás                                                                                                                          | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 2,700.00                    | 2,700.00                 | 0.00                                                                 | 2,300.00                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 衛生及清潔                                                                                                                               | 170,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 170,000.00                        | 156,600.00                  | 156,600.00               | 0.00                                                                 | 13,400.00                                                                     |
|                                    | Higiene e limpeza                                                                                                                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 不動產                                                                                                                                 |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Bens imóveis                                                                                                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔                                                                                                                          | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 35,468.00                   | 35,468.00                | 0.00                                                                 | 4,532.00                                                                      |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações                                                                                       | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 2,129.30                    | 2,129.30                 | 0.00                                                                 | 2,870.70                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | Representation                                                                                                                      | 175,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 175,000.00                        | 171,491.20                  | 171,491.20               | 0.00                                                                 | 3,508.80                                                                      |
|                                    | 廣告費用                                                                                                                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios                                                                                                               | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 15,750.00                   | 15,750.00                | 0.00                                                                 | 14,250.00                                                                     |
|                                    | 在澳門特別行政區之活動                                                                                                                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | Acções na RAEM                                                                                                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 02-03-08-00-05                     | 教學<br>Formação académica                                       | 340,000.00                   | 25,000.00                      | 0.00              | 365,000.00                        | 341,010.00                  | 341,010.00               | 0.00                                                               | 23,990.00                                                                   |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 5,000.00                                                                    |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 15,000.00                         | 8,020.00                    | 8,020.00                 | 0.00                                                               | 6,980.00                                                                    |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 1,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 130.00                      | 130.00                   | 0.00                                                               | 870.00                                                                      |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 2,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 2,000.00                          | 480.00                      | 480.00                   | 0.00                                                               | 1,520.00                                                                    |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                    | 500.00                       | 0.00                           | 0.00              | 500.00                            | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 500.00                                                                      |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                    | 50,000.00                    | 146,470.00                     | 0.00              | 196,470.00                        | 172,635.00                  | 172,635.00               | 0.00                                                               | 23,835.00                                                                   |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 50,000.00                    | 146,470.00                     | 0.00              | 196,470.00                        | 172,635.00                  | 172,635.00               | 0.00                                                               | 23,835.00                                                                   |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                     | 1,898,000.00                 | 317,470.00                     | 0.00              | 2,215,470.00                      | 1,888,597.00                | 1,888,597.00             | 0.00                                                               | 326,873.00                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第二十七章 - 海事及水務局<br>CAPITULO-27-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS<br>MARÍTIMOS E DE ÁGUA<br>第四組 - 政府船塢<br>Divisão-04-Oficinas Navais | 8,500,000.00                 | 1,097,623.00                   | 65,300.00         | 9,532,323.00                      | 8,206,572.00                | 8,206,572.00             | 0.00                                                                   | 1,325,751.00                                                                    |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件                                                                                                                            | 3,000.00                     | 5,000.00                       | 0.00              | 8,000.00                          | 6,746.00                    | 6,746.00                 | 0.00                                                                   | 1,254.00                                                                        |
| 02-01-05-00                        | Livros e documentação técnica                                                                                                      | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 49,648.00                   | 49,648.00                | 0.00                                                                   | 352.00                                                                          |
| 02-01-07-00                        | 工場、修理廠及化驗室用品                                                                                                                       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 9,837.00                    | 9,837.00                 | 0.00                                                                   | 163.00                                                                          |
| 02-01-08-00                        | Material fabril, oficial e de laboratório                                                                                          | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 02-02-01-00                        | 辦事處設備                                                                                                                              | 1,800,000.00                 | 365,300.00                     | 0.00              | 2,165,300.00                      | 2,118,052.70                | 2,118,052.70             | 0.00                                                                   | 47,247.30                                                                       |
| 02-02-02-00                        | Equipmento de secretaria                                                                                                           | 50,000.00                    | 110,000.00                     | 0.00              | 160,000.00                        | 159,366.50                  | 159,366.50               | 0.00                                                                   | 633.50                                                                          |
| 02-02-03-00                        | Outros bens duradouros                                                                                                             | 3,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 3,000.00                          | 2,000.00                    | 2,000.00                 | 0.00                                                                   | 1,000.00                                                                        |
| 02-02-04-00                        | Matérias-primas e subsidiárias                                                                                                     | 50,000.00                    | 25,000.00                      | 0.00              | 75,000.00                         | 74,982.40                   | 74,982.40                | 0.00                                                                   | 17.60                                                                           |
| 02-02-07-00-03                     | Combustíveis e lubrificantes                                                                                                       | 32,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 32,000.00                         | 31,988.00                   | 31,988.00                | 0.00                                                                   | 12.00                                                                           |
| 02-02-07-00-05                     | 彈藥、爆炸品及花炮                                                                                                                          | 1,080,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,080,000.00                      | 1,076,024.90                | 1,076,024.90             | 0.00                                                                   | 3,975.10                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | Munições, explosivos e artigos                                                                                                     | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 86,364.20                   | 86,364.20                | 0.00                                                                   | 13,635.80                                                                       |
| 02-03-01-00-05                     | Consumos de secretaria                                                                                                             | 3,600,000.00                 | 474,421.00                     | 0.00              | 4,074,421.00                      | 2,940,789.80                | 2,940,789.80             | 0.00                                                                   | 1,133,631.20                                                                    |
| 02-03-02-01                        | Material de limpeza e desinfecção                                                                                                  | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 547,610.00                  | 547,610.00               | 0.00                                                                   | 52,390.00                                                                       |
| 02-03-02-02-01                     | 廠房、修理廠及化驗室用品                                                                                                                       | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 17,690.00                   | 17,690.00                | 0.00                                                                   | 12,310.00                                                                       |
| 02-03-02-02-02                     | Utensílios fabris, oficiais e de laboratório                                                                                       | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 16,500.00                   | 16,500.00                | 0.00                                                                   | 3,500.00                                                                        |
| 02-03-05-03                        | 其他                                                                                                                                 | 85,000.00                    | 40,000.00                      | 0.00              | 125,000.00                        | 108,740.00                  | 108,740.00               | 0.00                                                                   | 16,260.00                                                                       |
| 02-03-06-00                        | 交通及通訊之其他負擔                                                                                                                         | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 1,721.50                    | 1,721.50                 | 0.00                                                                   | 8,278.50                                                                        |
| 02-03-07-00-02                     | 招待費                                                                                                                                | 30,000.00                    | 0.00                           | 12,600.00         | 17,400.00                         | 17,400.00                   | 17,400.00                | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 02-03-08-00-01                     | Representação                                                                                                                      | 150,000.00                   | 0.00                           | 1,200.00          | 148,800.00                        | 148,800.00                  | 148,800.00               | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 02-03-08-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動                                                                                                                        | 50,000.00                    | 0.00                           | 46,500.00         | 3,500.00                          | 3,285.30                    | 3,285.30                 | 0.00                                                                   | 214.70                                                                          |
| 02-03-08-00-99                     | Accções na RAEM                                                                                                                    | 660,000.00                   | 77,902.00                      | 0.00              | 737,902.00                        | 726,903.80                  | 726,903.80               | 0.00                                                                   | 10,998.20                                                                       |
|                                    | 研究、顧問及翻譯                                                                                                                           |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Estudos, consultadoria e tradução                                                                                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 技術及專業培訓                                                                                                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Fomação técnica ou especializada                                                                                                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 其他                                                                                                                                 |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Outros                                                                                                                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente           | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 2,896.90                      | 2,896.90                 | 0.00                                                                     | 17,103.10                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                        | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 59,225.00                     | 59,225.00                | 0.00                                                                     | 775.00                                                                            |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                         | 1,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 1,000.00                                    | 0.00                           | 0.00              | 1,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,000.00                                                                          |
| 07-10-00-00                        | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 143,306.00                    | 143,306.00               | 0.00                                                                     | 6,694.00                                                                          |
|                                    | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 150,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 143,306.00                    | 143,306.00               | 0.00                                                                     | 6,694.00                                                                          |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 8,650,000.00                                | 1,097,623.00                   | 65,300.00         | 9,682,323.00                      | 8,349,878.00                  | 8,349,878.00             | 0.00                                                                     | 1,332,445.00                                                                      |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                           | 513,129,700.00                              | 11,450,093.00                  | 10,100,300.00     | 514,479,493.00                    | 448,160,694.41                | 448,160,694.41           | 0.00                                                                     | 66,318,798.59                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                               | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                             | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第二十八章 — 澳門保安部隊事務局<br>CAPÍTULO 28-DIRECÇÃO DOS SERVICOS DAS FORÇAS DE<br>SEGURANÇA DE MACAU<br>第一組 — 局長室<br>Divisão-01-Direcção dos Serviços |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                                  |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                         | 3,155,105,000.00             | 40,716,000.00                                                      | 41,516,000.00     | 3,154,305,000.00                  | 2,986,715,919.19              | 2,986,715,919.19         | 0.00                                                                     | 167,589,080.81                                                                    |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                               | 1,501,128,000.00             | 19,000,000.00                                                      | 0.00              | 1,520,128,000.00                  | 1,500,434,589.70              | 1,500,434,589.70         | 0.00                                                                     | 19,693,410.30                                                                     |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                          | 77,471,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 77,471,000.00                     | 74,991,340.20                 | 74,991,340.20            | 0.00                                                                     | 2,479,659.80                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                               | 118,549,000.00               | 0.00                                                               | 1,000,000.00      | 117,549,000.00                    | 113,866,989.00                | 113,866,989.00           | 0.00                                                                     | 3,682,011.00                                                                      |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                          | 1,525,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,525,000.00                      | 1,341,100.00                  | 1,341,100.00             | 0.00                                                                     | 183,900.00                                                                        |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                               | 403,000.00                   | 16,000.00                                                          | 0.00              | 419,000.00                        | 411,805.60                    | 411,805.60               | 0.00                                                                     | 7,194.40                                                                          |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                              | 6,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 6,000.00                          | 6,000.00                      | 6,000.00                 | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                               | 379,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 379,000.00                        | 295,040.00                    | 295,040.00               | 0.00                                                                     | 83,960.00                                                                         |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                              | 114,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 114,000.00                        | 53,550.00                     | 53,550.00                | 0.00                                                                     | 60,450.00                                                                         |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                               | 102,062,000.00               | 7,000,000.00                                                       | 0.00              | 109,062,000.00                    | 99,206,271.70                 | 99,206,271.70            | 0.00                                                                     | 9,855,728.30                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                           | 1,681,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,681,000.00                      | 1,638,883.30                  | 1,638,883.30             | 0.00                                                                     | 42,116.70                                                                         |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                                     | 7,586,000.00                 | 750,000.00                                                         | 0.00              | 8,336,000.00                      | 7,792,360.70                  | 7,792,360.70             | 0.00                                                                     | 543,639.30                                                                        |
| 01-01-07-00-05                     | 紀律部隊人員<br>Pessoal dos órgãos policiais                                                                                                      | 6,604,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 6,604,000.00                      | 5,908,006.50                  | 5,908,006.50             | 0.00                                                                     | 695,993.50                                                                        |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                                   | 432,852,000.00               | 4,200,000.00                                                       | 0.00              | 437,052,000.00                    | 420,666,267.30                | 420,666,267.30           | 0.00                                                                     | 16,385,732.70                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                                  | 150,717,000.00               | 2,800,000.00                                                       | 0.00              | 153,517,000.00                    | 150,466,869.60                | 150,466,869.60           | 0.00                                                                     | 3,050,130.40                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                             | 146,224,000.00               | 2,850,000.00                                                       | 0.00              | 149,074,000.00                    | 147,633,988.50                | 147,633,988.50           | 0.00                                                                     | 1,440,011.50                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                             | 2,710,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,710,000.00                      | 1,923,250.00                  | 1,923,250.00             | 0.00                                                                     | 786,750.00                                                                        |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                                 | 3,900,000.00                 | 0.00                                                               | 1,000,000.00      | 2,900,000.00                      | 1,707,380.90                  | 1,707,380.90             | 0.00                                                                     | 1,192,619.10                                                                      |
| 01-02-04-00                        | 錯算補助<br>Abono para falhas                                                                                                                   | 654,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 654,000.00                        | 510,030.40                    | 510,030.40               | 0.00                                                                     | 143,969.60                                                                        |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Sentenças de presença                                                                                                                | 1,948,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,948,000.00                      | 1,612,680.00                  | 1,612,680.00             | 0.00                                                                     | 335,320.00                                                                        |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                              | 220,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 220,000.00                        | 62,650.00                     | 62,650.00                | 0.00                                                                     | 157,350.00                                                                        |
|                                    |                                                                                                                                             | 118,692,000.00               | 0.00                                                               | 3,000,000.00      | 115,692,000.00                    | 112,890,000.00                | 112,890,000.00           | 0.00                                                                     | 2,802,000.00                                                                      |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                    | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-02-08-00                     | 膳食及住宿—現金<br>Alimentação e alojamento - numerário                 | 42,081,000.00                               | 0.00                           | 1,000,000.00      | 41,081,000.00                     | 38,468,947.40                 | 38,468,947.40            | 0.00                                                                 | 2,612,052.60                                                                  |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remuneração para formação                                | 1,250,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,250,000.00                      | 512,320.00                    | 512,320.00               | 0.00                                                                 | 737,680.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                      | 2,580,000.00                                | 0.00                           | 1,000,000.00      | 1,580,000.00                      | 1,463,960.00                  | 1,463,960.00             | 0.00                                                                 | 116,040.00                                                                    |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções          | 17,829,000.00                               | 0.00                           | 6,116,000.00      | 11,713,000.00                     | 3,695,902.60                  | 3,695,902.60             | 0.00                                                                 | 8,017,097.40                                                                  |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                     | 1,250,000.00                                | 300,000.00                     | 0.00              | 1,550,000.00                      | 856,923.50                    | 856,923.50               | 0.00                                                                 | 693,076.50                                                                    |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                    | 47,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 47,000.00                         | 21,506.35                     | 21,506.35                | 0.00                                                                 | 25,493.65                                                                     |
| 01-03-02-00                        | 膳食及住宿—實物<br>Alimentação e alojamento - espécie                   | 6,855,000.00                                | 0.00                           | 1,200,000.00      | 5,655,000.00                      | 4,398,169.98                  | 4,398,169.98             | 0.00                                                                 | 1,256,830.02                                                                  |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品—實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie             | 18,505,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 18,505,000.00                     | 12,048,208.35                 | 12,048,208.35            | 0.00                                                                 | 6,456,791.65                                                                  |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                      | 60,822,000.00                               | 0.00                           | 9,300,000.00      | 51,522,000.00                     | 47,880,000.00                 | 47,880,000.00            | 0.00                                                                 | 3,642,000.00                                                                  |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social               | 2,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,500,000.00                      | 2,025,640.00                  | 2,025,640.00             | 0.00                                                                 | 474,360.00                                                                    |
| 01-06-01-00                        | 膳食及住宿—負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos | 600,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 325,165.70                    | 325,165.70               | 0.00                                                                 | 274,834.30                                                                    |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                              | 1,200,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,200,000.00                      | 707,150.00                    | 707,150.00               | 0.00                                                                 | 492,850.00                                                                    |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                   | 7,100,000.00                                | 0.00                           | 400,000.00        | 6,700,000.00                      | 4,772,031.20                  | 4,772,031.20             | 0.00                                                                 | 1,927,968.80                                                                  |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos             | 400,000.00                                  | 100,000.00                     | 0.00              | 500,000.00                        | 280,521.10                    | 280,521.10               | 0.00                                                                 | 219,478.90                                                                    |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                      | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 200,000.00                                                                    |
| 02-01-02-00                        | 保衛及保安用品<br>Material de defesa e segurança                        | 26,852,000.00                               | 0.00                           | 8,000,000.00      | 18,852,000.00                     | 8,706,553.50                  | 8,706,553.50             | 0.00                                                                 | 10,145,446.50                                                                 |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                                    | 908,000.00                                  | 100,000.00                     | 0.00              | 1,008,000.00                      | 680,118.00                    | 680,118.00               | 0.00                                                                 | 327,882.00                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                         | 136,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 136,000.00                        | 69,812.90                     | 69,812.90                | 0.00                                                                 | 66,187.10                                                                     |
| 02-01-04-00-03                     | 手工藝及收藏品<br>Obras de arte e espólio                               | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 9,420.00                      | 9,420.00                 | 0.00                                                                 | 20,580.00                                                                     |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                                     | 1,956,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,956,000.00                      | 1,361,229.40                  | 1,361,229.40             | 0.00                                                                 | 594,770.60                                                                    |
| 02-01-05-00                        | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de laboratório        | 817,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 817,000.00                        | 463,655.50                    | 463,655.50               | 0.00                                                                 | 353,344.50                                                                    |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação                | 403,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 403,000.00                        | 107,300.00                    | 107,300.00               | 0.00                                                                 | 295,700.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                               | 467,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 467,000.00                        | 223,582.70                    | 223,582.70               | 0.00                                                                 | 243,417.30                                                                    |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                                 | 9,491,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 9,491,000.00                      | 6,682,901.80                  | 6,682,901.80             | 0.00                                                                 | 2,808,098.20                                                                  |
| 02-02-01-00                        | 原料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                          | 556,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 556,000.00                        | 226,527.40                    | 226,527.40               | 0.00                                                                 | 329,472.60                                                                    |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                           | 18,525,000.00                               | 0.00                           | 5,000,000.00      | 13,525,000.00                     | 8,661,248.19                  | 8,661,248.19             | 0.00                                                                 | 4,863,751.81                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-03-00                        | 彈藥、爆炸品及花炮                                     | 29,050,000.00                | 0.00                           | 3,500,000.00      | 25,550,000.00                     | 18,822,808.00               | 18,822,808.00            | 0.00                                                                   | 6,727,192.00                                                                    |
| 02-02-04-00                        | Munições, explosivos e artificios             | 15,171,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 15,171,000.00                     | 10,717,702.82               | 10,717,702.82            | 0.00                                                                   | 4,453,297.18                                                                    |
| 02-02-05-00                        | 辦事處消耗                                         | 3,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,000,000.00                      | 1,146,953.00                | 1,146,953.00             | 0.00                                                                   | 1,853,047.00                                                                    |
| 02-02-06-00                        | 膳食                                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 100,000.00                                                                      |
|                                    | Alimentação                                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-01                     | 服裝                                            | 225,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 225,000.00                        | 169,031.00                  | 169,031.00               | 0.00                                                                   | 55,969.00                                                                       |
| 02-02-07-00-02                     | Vestuário                                     |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-03                     | 成藥、藥物、疫苗                                      | 1,315,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,315,000.00                      | 1,093,894.60                | 1,093,894.60             | 0.00                                                                   | 221,105.40                                                                      |
| 02-02-07-00-04                     | Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-05                     | 診療消耗品                                         | 2,695,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,695,000.00                      | 1,708,856.98                | 1,708,856.98             | 0.00                                                                   | 986,143.02                                                                      |
| 02-02-07-00-06                     | Material de consumo clínico                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-07                     | 清潔及消毒用品                                       | 48,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 48,000.00                         | 26,234.20                   | 26,234.20                | 0.00                                                                   | 21,765.80                                                                       |
| 02-02-07-00-08                     | Material de limpeza e desinfecção             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-09                     | 食堂用品                                          | 7,184,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,184,000.00                      | 4,975,190.40                | 4,975,190.40             | 0.00                                                                   | 2,208,809.60                                                                    |
| 02-02-07-00-10                     | Utensílios para cantinas                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-11                     | 廠房、修理廠及化驗室用品                                  | 1,476,000.00                 | 460,000.00                     | 0.00              | 1,936,000.00                      | 1,561,225.90                | 1,561,225.90             | 0.00                                                                   | 374,774.10                                                                      |
| 02-02-07-00-12                     | Utensílios fabris, oficiais e de laboratório  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-13                     | 紀念品及獎品                                        | 6,953,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,953,000.00                      | 4,417,519.70                | 4,417,519.70             | 0.00                                                                   | 2,535,480.30                                                                    |
| 02-02-07-00-14                     | Lembranças e ofertas                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-15                     | 其他                                            | 67,818,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 67,818,000.00                     | 63,035,601.15               | 63,035,601.15            | 0.00                                                                   | 4,782,398.85                                                                    |
| 02-02-07-00-16                     | Outros                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-17                     | 各類資產                                          | 46,617,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 46,617,000.00                     | 38,618,593.10               | 38,618,593.10            | 0.00                                                                   | 7,998,406.90                                                                    |
| 02-02-07-00-18                     | Diversos                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-19                     | 電費                                            | 1,858,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,858,000.00                      | 1,070,743.10                | 1,070,743.10             | 0.00                                                                   | 787,256.90                                                                      |
| 02-02-07-00-20                     | Energia eléctrica                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-21                     | 水及氣體費                                         | 9,400,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 9,400,000.00                      | 7,169,953.80                | 7,169,953.80             | 0.00                                                                   | 2,230,046.20                                                                    |
| 02-02-07-00-22                     | Água e gás                                    |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-23                     | 衛生及清潔                                         | 774,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 774,000.00                        | 633,115.50                  | 633,115.50               | 0.00                                                                   | 140,884.50                                                                      |
| 02-02-07-00-24                     | Higiene e limpeza                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-25                     | 管理費及保安                                        | 2,206,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,206,000.00                      | 1,287,143.40                | 1,287,143.40             | 0.00                                                                   | 918,856.60                                                                      |
| 02-02-07-00-26                     | Condomínio e segurança                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-27                     | 不動產                                           | 6,842,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,842,000.00                      | 5,854,992.28                | 5,854,992.28             | 0.00                                                                   | 987,007.72                                                                      |
| 02-02-07-00-28                     | Bens imóveis                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-29                     | 動產                                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 100,000.00                                                                      |
| 02-02-07-00-30                     | Bens móveis                                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-31                     | 其他原因之交通費                                      | 9,033,000.00                 | 1,740,000.00                   | 0.00              | 10,773,000.00                     | 8,813,941.23                | 8,813,941.23             | 0.00                                                                   | 1,959,058.77                                                                    |
| 02-02-07-00-32                     | Transportes por outros motivos                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-33                     | 交通及通訊之其他負擔                                    | 1,160,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,160,000.00                      | 371,990.60                  | 371,990.60               | 0.00                                                                   | 788,009.40                                                                      |
| 02-02-07-00-34                     | Outros encargos de transportes e comunicações |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-35                     | 招待費                                           | 5,652,000.00                 | 840,000.00                     | 0.00              | 6,492,000.00                      | 4,988,052.68                | 4,988,052.68             | 0.00                                                                   | 1,503,947.32                                                                    |
| 02-02-07-00-36                     | Representation                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-37                     | 廣告費用                                          | 3,905,000.00                 | 560,000.00                     | 0.00              | 4,465,000.00                      | 3,060,318.75                | 3,060,318.75             | 0.00                                                                   | 1,404,681.25                                                                    |
| 02-02-07-00-38                     | Encargos com anúncios                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-39                     | 在澳門特別行政區之活動                                   | 1,363,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,363,000.00                      | 379,334.00                  | 379,334.00               | 0.00                                                                   | 983,666.00                                                                      |
| 02-02-07-00-40                     | Acções na RAEM                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-41                     | 研究、顧問及翻譯                                      | 11,903,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 11,903,000.00                     | 7,673,738.17                | 7,673,738.17             | 0.00                                                                   | 4,229,261.83                                                                    |
| 02-02-07-00-42                     | Estudos, consultadoria e tradução             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-43                     | 技術及專業培訓                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-44                     | Formação técnica ou especializada             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                             | 預算開支及修改                      |                                     |                                |                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                           | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa<br>orçamentada e alterações | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作                                                | 200,000.00                   | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | Publicações técnicas e especializadas<br>其他               | 3,026,000.00                 | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,392,855.00                  | 2,392,855.00             | 0.00                                                                     | 633,145.00                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | Outros<br>研討會及會議                                          | 270,000.00                   | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 152,455.70                    | 152,455.70               | 0.00                                                                     | 117,544.30                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | Seminários e congressos<br>文化、體育及康樂活動                     | 1,582,000.00                 | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,169,469.00                  | 1,169,469.00             | 0.00                                                                     | 412,531.00                                                                        |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas<br>銀行手續費 | 35,000.00                    | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 6,828.39                      | 6,828.39                 | 0.00                                                                     | 28,171.61                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | Despesas bancárias de expediente<br>其他                    | 4,775,000.00                 | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,640,701.85                  | 1,640,701.85             | 0.00                                                                     | 3,134,298.15                                                                      |
| 04-01-05-00-98                     | Outros<br>各類活動                                            | 3,875,000.00                 | 0.00                                | 0.00                           | 1,000,000.00      | 1,682,130.60                  | 1,682,130.60             | 0.00                                                                     | 1,192,869.40                                                                      |
| 04-03-00-00-02                     | Actividades diversas<br>家庭及個人                             | 248,000.00                   | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 148,800.00                    | 148,800.00               | 0.00                                                                     | 99,200.00                                                                         |
| 05-02-01-00                        | Famílias e indivíduos<br>人員                               | 1,771,000.00                 | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,376,408.79                  | 1,376,408.79             | 0.00                                                                     | 394,591.21                                                                        |
| 05-02-02-00                        | Pessoal<br>物料                                             | 40,000.00                    | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 40,000.00                                                                         |
| 05-02-03-00                        | Material<br>不動產                                           | 40,000.00                    | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 11,307.30                     | 11,307.30                | 0.00                                                                     | 28,692.70                                                                         |
| 05-02-04-00                        | Imóveis<br>車輛                                             | 2,532,000.00                 | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,049,117.60                  | 1,049,117.60             | 0.00                                                                     | 1,482,882.40                                                                      |
| 05-02-05-00                        | Viaturas<br>雜項                                            | 132,000.00                   | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 11,000.00                     | 11,000.00                | 0.00                                                                     | 121,000.00                                                                        |
| 05-04-00-00-03                     | Diversos<br>社會保障基金(僱主實體之負擔)                               | 1,119,000.00                 | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 946,050.00                    | 946,050.00               | 0.00                                                                     | 172,950.00                                                                        |
| 05-04-00-00-10                     | F.S.S. (enc. entidade patronal)<br>總法律許可之機密開支             | 516,000.00                   | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 461,000.00                    | 461,000.00               | 0.00                                                                     | 55,000.00                                                                         |
| 05-04-00-00-91                     | Despesas confidenciais permitidas por lei<br>兌換差額         | 20,000.00                    | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 205.93                        | 205.93                   | 0.00                                                                     | 19,794.07                                                                         |
| 05-04-00-00-98                     | Diferença cambial<br>偶然及未列明之開支                            | 291,000.00                   | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,805.70                      | 2,805.70                 | 0.00                                                                     | 288,194.30                                                                        |
|                                    | Despesas eventuais e não especificadas<br>資本開支            | 8,686,000.00                 | 800,000.00                          | 0.00                           | 0.00              | 8,504,166.76                  | 8,504,166.76             | 0.00                                                                     | 981,833.24                                                                        |
| 07-10-00-00                        | Despesas de capital<br>機械及設備                              | 8,386,000.00                 | 800,000.00                          | 0.00                           | 0.00              | 8,241,597.20                  | 8,241,597.20             | 0.00                                                                     | 944,402.80                                                                        |
| 07-11-00-00                        | Maquinaria e equipamento<br>動物                            | 300,000.00                   | 0.00                                | 0.00                           | 0.00              | 262,569.56                    | 262,569.56               | 0.00                                                                     | 37,430.44                                                                         |
|                                    | Animais<br>開支總額                                           | 3,163,791,000.00             | 41,516,000.00                       | 41,516,000.00                  | 3,163,791,000.00  | 2,995,220,085.95              | 2,995,220,085.95         | 0.00                                                                     | 168,570,914.05                                                                    |
|                                    | Total das despesas<br>本章總額                                | 3,163,791,000.00             | 41,516,000.00                       | 41,516,000.00                  | 3,163,791,000.00  | 2,995,220,085.95              | 2,995,220,085.95         | 0.00                                                                     | 168,570,914.05                                                                    |
|                                    | Total do capítulo                                         | 3,163,791,000.00             | 41,516,000.00                       | 41,516,000.00                  | 3,163,791,000.00  | 2,995,220,085.95              | 2,995,220,085.95         | 0.00                                                                     | 168,570,914.05                                                                    |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                    | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第二十九章 - 勞工事務局<br>CAPÍTULO 29-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS<br>LABORAIS<br>第一組 - 局長室<br>Divisão-01-Direcção dos Serviços |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                              | 336,434,000.00               | 8,015,000.00                   | 7,565,000.00      | 336,884,000.00                    | 264,330,316.58              | 264,308,591.58           | 21,725.00                                                                | 72,553,683.42                                                                     |
| 01-01-01-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                    | 44,000,000.00                | 1,800,000.00                   | 0.00              | 45,800,000.00                     | 44,927,736.80               | 44,927,736.80            | 0.00                                                                     | 872,263.20                                                                        |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                               | 1,800,000.00                 | 50,000.00                      | 0.00              | 1,850,000.00                      | 1,682,300.40                | 1,682,300.40             | 0.00                                                                     | 167,699.60                                                                        |
| 01-01-02-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                    | 89,900,000.00                | 2,800,000.00                   | 0.00              | 92,700,000.00                     | 90,930,585.40               | 90,930,585.40            | 0.00                                                                     | 1,769,414.60                                                                      |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                   | 1,095,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,095,000.00                      | 1,029,573.50                | 1,029,573.50             | 0.00                                                                     | 65,426.50                                                                         |
| 01-01-05-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                    | 9,000,000.00                 | 0.00                           | 1,500,000.00      | 7,500,000.00                      | 5,511,180.10                | 5,511,180.10             | 0.00                                                                     | 1,988,819.90                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重酬結構<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                | 210,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 210,000.00                        | 173,066.60                  | 173,066.60               | 0.00                                                                     | 36,933.40                                                                         |
| 01-01-07-00-02                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                                                                                    | 2,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,000,000.00                      | 1,396,275.00                | 1,396,275.00             | 0.00                                                                     | 603,725.00                                                                        |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                          | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                        | 1,504,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,504,000.00                      | 1,187,509.90                | 1,187,509.90             | 0.00                                                                     | 316,490.10                                                                        |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                       | 13,400,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 13,400,000.00                     | 12,526,125.00               | 12,526,125.00            | 0.00                                                                     | 873,875.00                                                                        |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                  | 13,400,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 13,400,000.00                     | 12,445,556.60               | 12,445,556.60            | 0.00                                                                     | 954,443.40                                                                        |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                  | 700,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 178,190.00                  | 178,190.00               | 0.00                                                                     | 521,810.00                                                                        |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                        | 12,000,000.00                | 0.00                           | 1,300,000.00      | 10,700,000.00                     | 3,901,310.20                | 3,901,310.20             | 0.00                                                                     | 6,798,689.80                                                                      |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                   | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 8,400.00                    | 8,400.00                 | 0.00                                                                     | 91,600.00                                                                         |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                                               | 9,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 9,000,000.00                      | 7,828,500.00                | 7,828,500.00             | 0.00                                                                     | 1,171,500.00                                                                      |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                      | 550,000.00                   | 300,000.00                     | 0.00              | 850,000.00                        | 476,710.00                  | 476,710.00               | 0.00                                                                     | 373,290.00                                                                        |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                                                          | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 157,905.00                  | 157,905.00               | 0.00                                                                     | 242,095.00                                                                        |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                                                                                     | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 404,596.50                  | 404,596.50               | 0.00                                                                     | 195,403.50                                                                        |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                                                                    | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                                                                           | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 41,050.27                   | 41,050.27                | 0.00                                                                     | 28,949.73                                                                         |
|                                    |                                                                                                                                  | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 105,811.00                  | 105,811.00               | 0.00                                                                     | 694,189.00                                                                        |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                  | 2,700,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,700,000.00                      | 2,476,270.00                  | 2,476,270.00             | 0.00                                                                     | 223,730.00                                                                        |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金                                                   | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 75,900.00                     | 75,900.00                | 0.00                                                                     | 224,100.00                                                                        |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social                         | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 99,600.00                     | 99,600.00                | 0.00                                                                     | 250,400.00                                                                        |
| 01-06-03-02                        | 家庭津貼<br>Ajudas de custo de embarque                          | 1,700,000.00                 | 0.00                           | 200,000.00        | 1,500,000.00                      | 753,352.80                    | 753,352.80               | 0.00                                                                     | 746,647.20                                                                        |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                                      | 1,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,200,000.00                      | 908,144.80                    | 908,144.80               | 0.00                                                                     | 291,855.20                                                                        |
| 01-06-04-00                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 02-01-01-00                        | 各項補助 - 負擔補償<br>Abonos diversos - compensação de encargos     | 16,000,000.00                | 0.00                           | 2,500,000.00      | 13,500,000.00                     | 6,883,459.75                  | 6,883,459.75             | 0.00                                                                     | 6,616,540.25                                                                      |
| 02-01-04-00-02                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                  | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 2,730.00                      | 2,730.00                 | 0.00                                                                     | 147,270.00                                                                        |
| 02-01-05-00                        | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 1,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,200,000.00                      | 254,642.00                    | 254,642.00               | 0.00                                                                     | 945,358.00                                                                        |
| 02-01-06-00                        | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de laboratório    | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 02-01-07-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação            | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 190,646.00                    | 190,646.00               | 0.00                                                                     | 259,354.00                                                                        |
| 02-01-08-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                           | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 150,000.00                                                                        |
| 02-02-01-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                             | 75,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 75,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 75,000.00                                                                         |
| 02-02-02-00                        | 燃料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                      | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 80,377.92                     | 80,377.92                | 0.00                                                                     | 99,622.08                                                                         |
| 02-02-04-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                       | 2,000,000.00                 | 0.00                           | 300,000.00        | 1,700,000.00                      | 1,394,561.85                  | 1,394,561.85             | 0.00                                                                     | 305,438.15                                                                        |
| 02-02-06-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 197,045.40                    | 197,045.40               | 0.00                                                                     | 202,954.60                                                                        |
| 02-02-07-00-02                     | 服裝<br>Vestuário                                              | 610,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 610,000.00                        | 249,324.30                    | 249,324.30               | 0.00                                                                     | 360,675.70                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | 診療消耗品<br>Material de consumo clínico                         | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 119,762.95                    | 119,762.95               | 0.00                                                                     | 330,237.05                                                                        |
| 02-02-07-00-05                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                 | 2,000,000.00                 | 365,000.00                     | 0.00              | 2,365,000.00                      | 1,892,344.20                  | 1,892,344.20             | 0.00                                                                     | 472,655.80                                                                        |
| 02-02-07-00-06                     | 廚房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficiais e de laboratório | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 177,140.20                    | 177,140.20               | 0.00                                                                     | 422,859.80                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                               | 700,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 212,696.20                    | 212,696.20               | 0.00                                                                     | 487,303.80                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | 其他<br>Outros                                                 | 10,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 10,000,000.00                     | 6,017,871.28                  | 6,017,871.28             | 1,000.00                                                                 | 3,981,128.72                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 各類資產<br>Diversos                                             | 4,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,500,000.00                      | 3,908,010.00                  | 3,908,010.00             | 0.00                                                                     | 591,990.00                                                                        |
| 02-03-02-02-01                     | 電費<br>Energia eléctrica                                      | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 118,764.00                    | 118,764.00               | 0.00                                                                     | 31,236.00                                                                         |
| 02-03-02-02-02                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                          | 1,950,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,950,000.00                      | 1,463,928.70                  | 1,463,928.70             | 0.00                                                                     | 486,071.30                                                                        |
| 02-03-02-02-03                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                   | 5,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,000,000.00                      | 3,850,934.90                  | 3,850,934.90             | 0.00                                                                     | 1,149,065.10                                                                      |
|                                    | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                             |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產                                           | 1,900,000.00                 | 0.00                           | 800,000.00        | 1,100,000.00                      | 103,628.77                  | 103,628.77               | 0.00                                                                   | 996,371.23                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | Bens imóveis                                  | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 176,207.00                  | 176,207.00               | 0.00                                                                   | 123,793.00                                                                      |
| 02-03-05-02                        | 動產                                            | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 23,877.90                   | 23,877.90                | 0.00                                                                   | 376,122.10                                                                      |
| 02-03-05-03                        | Bens móveis                                   | 2,700,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,700,000.00                      | 1,692,296.70                | 1,692,296.70             | 0.00                                                                   | 1,007,703.30                                                                    |
| 02-03-06-00                        | 其他原因之交通費                                      | 900,000.00                   | 0.00                           | 400,000.00        | 500,000.00                        | 114,346.73                  | 114,346.73               | 0.00                                                                   | 385,653.27                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | Transportes por outros motivos                | 5,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,500,000.00                      | 3,046,167.40                | 3,046,167.40             | 0.00                                                                   | 2,453,832.60                                                                    |
| 02-03-07-00-02                     | Outros encargos de transportes e comunicações | 5,630,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,630,000.00                      | 4,658,183.40                | 4,657,403.40             | 780.00                                                                 | 971,816.60                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | Representação                                 | 2,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,500,000.00                      | 302,400.00                  | 302,400.00               | 0.00                                                                   | 2,197,600.00                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | Encargos com anúncios                         | 30,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 30,000,000.00                     | 17,112,532.62               | 17,105,332.62            | 7,200.00                                                               | 12,887,467.38                                                                   |
| 02-03-08-00-03                     | 在澳門特別行政區之活動                                   | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 100,000.00                                                                      |
| 02-03-08-00-04                     | Accões na RAEM                                | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 297,859.70                  | 297,859.70               | 0.00                                                                   | 702,140.30                                                                      |
| 02-03-08-00-05                     | 研究、顧問及翻譯                                      | 800,000.00                   | 0.00                           | 365,000.00        | 435,000.00                        | 71,262.25                   | 71,262.25                | 0.00                                                                   | 363,737.75                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | Estudos, consultadoria e tradução             | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 132,743.20                  | 132,743.20               | 0.00                                                                   | 467,256.80                                                                      |
| 02-03-09-00-02                     | 技術及專業培訓                                       | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 1,156,919.03                | 1,156,919.03             | 0.00                                                                   | 343,080.97                                                                      |
| 02-03-09-00-03                     | Fomação técnica ou especializada              | 65,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 65,000.00                         | 20,626.50                   | 20,626.50                | 0.00                                                                   | 44,373.50                                                                       |
| 02-03-09-00-04                     | 專業及技術書刊之製作                                    | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 200,000.00        | 800,000.00                        | 176,387.28                  | 176,387.28               | 0.00                                                                   | 623,612.72                                                                      |
| 02-03-09-00-05                     | Publicações técnicas e especializadas         | 9,000,000.00                 | 2,700,000.00                   | 0.00              | 11,700,000.00                     | 10,441,618.50               | 10,431,373.50            | 10,245.00                                                              | 1,258,381.50                                                                    |
| 02-03-09-00-06                     | Outros                                        | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 80,000.00                                                                       |
| 04-02-00-00-01                     | 研討會及會議                                        | 17,200,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 17,200,000.00                     | 8,174,325.70                | 8,171,825.70             | 2,500.00                                                               | 9,025,674.30                                                                    |
| 04-02-00-00-02                     | Seminários e congressos                       | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 78,432.73                   | 78,432.73                | 0.00                                                                   | 71,567.27                                                                       |
| 04-02-00-00-03                     | 非技術性臨時工作                                      | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 143,929.65                  | 143,929.65               | 0.00                                                                   | 856,070.35                                                                      |
| 04-02-00-00-04                     | Trabalhos pontuais não especializados         | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 540.00                      | 540.00                   | 0.00                                                                   | 59,460.00                                                                       |
| 04-02-00-00-05                     | 文化、體育及康樂活動                                    | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 30,652.00                   | 30,652.00                | 0.00                                                                   | 19,348.00                                                                       |
| 04-02-00-00-06                     | 銀行手續費                                         | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 17,310.00                   | 17,310.00                | 0.00                                                                   | 82,690.00                                                                       |
| 04-02-00-00-07                     | Despesas bancárias de expediente              | 240,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 240,000.00                        | 117,180.00                  | 117,180.00               | 0.00                                                                   | 122,820.00                                                                      |
| 04-02-00-00-08                     | 其他                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-09                     | 社團及組織                                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-10                     | Associacões e organizações                    |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-11                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費                               |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-12                     | Compacticções e quotas p/organiz. na RAEM     |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-13                     | 家庭及個人                                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-14                     | Famílias e indivíduos                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-15                     | 給予外地組織的共同分擔及會費                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-16                     | Compacticções e quotas p/organiz. no exterior |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-17                     | 人員                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-18                     | Pessoal                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-19                     | 物料                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-20                     | Material                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-21                     | 車輛                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-22                     | 車輛                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-23                     | Viaturas                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-24                     | Diversos                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-25                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)                               |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 04-02-00-00-26                     | F.S.S. (enc. entidade patronal)               |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 05-04-00-00-91                     | 兌換差額<br>Diferença cambial                           | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 60,000.00                                                                         |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 3,300,000.00                 | 0.00                           | 450,000.00        | 2,850,000.00                      | 2,265,075.80                | 2,265,075.80             | 0.00                                                                     | 584,924.20                                                                        |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 300,000.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 3,000,000.00                 | 0.00                           | 450,000.00        | 2,550,000.00                      | 2,265,075.80                | 2,265,075.80             | 0.00                                                                     | 284,924.20                                                                        |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                          | 339,734,000.00               | 8,015,000.00                   | 8,015,000.00      | 339,734,000.00                    | 266,595,392.38              | 266,573,667.38           | 21,725.00                                                                | 73,138,607.62                                                                     |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                           | 339,734,000.00               | 8,015,000.00                   | 8,015,000.00      | 339,734,000.00                    | 266,595,392.38              | 266,573,667.38           | 21,725.00                                                                | 73,138,607.62                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                             |                   |                                | 已支付開支<br>Despesa paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經移准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento inicial                   | 增加撥款<br>Reforços e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經移准後預算<br>Orçamento autorizado |                       |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第三十章 — 法官委員會<br>CAPÍTULO-30-CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS |                                             |                             |                   |                                |                       |                                                                |                                                                         |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                     | 620,000.00                                  | 0.00                        | 0.00              | 620,000.00                     | 285,038.50            | 700.00                                                         | 334,261.50                                                              |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                              | 36,500.00                                   | 0.00                        | 0.00              | 36,500.00                      | 36,000.00             | 0.00                                                           | 500.00                                                                  |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                | 480,000.00                                  | 0.00                        | 0.00              | 480,000.00                     | 205,000.00            | 0.00                                                           | 275,000.00                                                              |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                      | 60,000.00                                   | 0.00                        | 0.00              | 60,000.00                      | 41,900.00             | 700.00                                                         | 17,400.00                                                               |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                | 17,500.00                                   | 0.00                        | 0.00              | 17,500.00                      | 1,470.00              | 0.00                                                           | 16,030.00                                                               |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 2,000.00                                    | 0.00                        | 0.00              | 2,000.00                       | 21.50                 | 0.00                                                           | 1,978.50                                                                |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                           | 20,000.00                                   | 0.00                        | 0.00              | 20,000.00                      | 0.00                  | 0.00                                                           | 20,000.00                                                               |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 4,000.00                                    | 0.00                        | 0.00              | 4,000.00                       | 647.00                | 0.00                                                           | 3,353.00                                                                |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                        | <b>620,000.00</b>                           | <b>0.00</b>                 | <b>0.00</b>       | <b>620,000.00</b>              | <b>285,038.50</b>     | <b>700.00</b>                                                  | <b>334,261.50</b>                                                       |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第三十一章 — 地圖繪製暨地籍局<br>CAPÍTULO 31-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E<br>CADASTRO |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                | 67,855,800.00                | 1,642,000.00                   | 1,642,000.00      | 67,855,800.00                     | 55,836,989.96               | 55,836,989.96            | 0.00                                                                     | 12,018,810.04                                                                     |
| 01-01-01-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                      | 17,839,500.00                | 0.00                           | 0.00              | 17,839,500.00                     | 14,064,038.60               | 14,064,038.60            | 0.00                                                                     | 3,775,461.40                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                 | 900,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 900,000.00                        | 694,049.90                  | 694,049.90               | 0.00                                                                     | 205,950.10                                                                        |
| 01-01-02-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                      | 14,266,600.00                | 450,000.00                     | 0.00              | 14,716,600.00                     | 14,350,635.80               | 14,350,635.80            | 0.00                                                                     | 365,964.20                                                                        |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                     | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 164,899.90                  | 164,899.90               | 0.00                                                                     | 85,100.10                                                                         |
| 01-01-04-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                      | 1,774,100.00                 | 0.00                           | 450,000.00        | 1,324,100.00                      | 934,566.90                  | 934,566.90               | 0.00                                                                     | 389,533.10                                                                        |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                     | 500,000.00                   | 0.00                           | 162,000.00        | 338,000.00                        | 183,900.00                  | 183,900.00               | 0.00                                                                     | 154,100.00                                                                        |
| 01-01-05-02                        | 年賞獎金<br>Prémio de antiguidade                                                      | 6,208,800.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,208,800.00                      | 5,956,980.10                | 5,956,980.10             | 0.00                                                                     | 251,819.90                                                                        |
| 01-01-06-00                        | 重曠結俸<br>Duplicação de vencimentos                                                  | 220,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 220,000.00                        | 126,000.00                  | 126,000.00               | 0.00                                                                     | 94,000.00                                                                         |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                             | 965,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 965,000.00                        | 324,871.80                  | 324,871.80               | 0.00                                                                     | 640,128.20                                                                        |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                          | 316,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 316,800.00                        | 179,566.50                  | 179,566.50               | 0.00                                                                     | 137,233.50                                                                        |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                         | 3,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,600,000.00                      | 3,128,560.90                | 3,128,560.90             | 0.00                                                                     | 471,439.10                                                                        |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                    | 3,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,600,000.00                      | 3,204,489.50                | 3,204,489.50             | 0.00                                                                     | 395,510.50                                                                        |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                    | 750,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 750,000.00                        | 569,000.00                  | 569,000.00               | 0.00                                                                     | 181,000.00                                                                        |
| 01-02-04-00                        | 銷算補助<br>Abono para falhas                                                          | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 279,254.60                  | 279,254.60               | 0.00                                                                     | 120,745.40                                                                        |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                     | 42,500.00                    | 0.00                           | 0.00              | 42,500.00                         | 31,150.00                   | 31,150.00                | 0.00                                                                     | 11,350.00                                                                         |
| 01-02-10-00-09                     | 津貼報酬<br>Remunerações para formação                                                 | 2,850,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,850,000.00                      | 2,248,500.00                | 2,248,500.00             | 0.00                                                                     | 601,500.00                                                                        |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                        | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 14,040.00                   | 14,040.00                | 0.00                                                                     | 15,960.00                                                                         |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                            | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                                      | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 273,235.90                  | 273,235.90               | 0.00                                                                     | 126,764.10                                                                        |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                             | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 14,388.00                   | 14,388.00                | 0.00                                                                     | 15,612.00                                                                         |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                                        | 53,500.00                    | 0.00                           | 0.00              | 53,500.00                         | 30,738.00                   | 30,738.00                | 0.00                                                                     | 22,762.00                                                                         |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                                 | 1,080,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,080,000.00                      | 830,800.00                  | 830,800.00               | 0.00                                                                     | 249,200.00                                                                        |
|                                    |                                                                                    | 34,000.00                    | 162,000.00                     | 0.00              | 196,000.00                        | 175,700.00                  | 175,700.00               | 0.00                                                                     | 20,300.00                                                                         |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼                                          | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 22,200.00                   | 22,200.00                | 0.00                                                                   | 47,800.00                                                                       |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-06-03-02                        | 日津貼                                           | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 145,579.70                  | 145,579.70               | 0.00                                                                   | 104,420.30                                                                      |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償                                     | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 27,128.50                   | 27,128.50                | 0.00                                                                   | 32,871.50                                                                       |
| 02-01-01-00                        | Outros abonos - compensação de encargos       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修                                       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |
| 02-01-04-00-02                     | Construções e grandes reparações              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件                                       | 200,000.00                   | 600,000.00                     | 0.00              | 800,000.00                        | 749,885.84                  | 749,885.84               | 0.00                                                                   | 50,114.16                                                                       |
| 02-01-04-00-99                     | Livros e documentação técnica                 |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-01-04-00-99                     | 其他                                            | 22,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 22,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 22,000.00                                                                       |
| 02-01-05-00                        | Outros                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-01-05-00                        | 工場、修理廠及化驗室用品                                  | 6,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 6,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 6,000.00                                                                        |
| 02-01-07-00                        | Material fabril, oficial e de laboratório     |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備                                         | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 4,020.00                    | 4,020.00                 | 0.00                                                                   | 35,980.00                                                                       |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria                     |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品                                        | 35,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 35,000.00                                                                       |
| 02-02-01-00                        | Outros bens duradouros                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-01-00                        | 原料及燃料                                         | 32,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 32,000.00                         | 17,876.00                   | 17,876.00                | 0.00                                                                   | 14,124.00                                                                       |
| 02-02-02-00                        | Matérias-primas e subsidiárias                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-02-00                        | 機油及潤滑劑                                        | 140,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 140,000.00                        | 80,365.00                   | 80,365.00                | 0.00                                                                   | 59,635.00                                                                       |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗                                         | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 211,203.45                  | 211,203.45               | 0.00                                                                   | 188,796.55                                                                      |
| 02-02-07-00-03                     | Consumos de secretaria                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品                                       | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 20,982.00                   | 20,982.00                | 0.00                                                                   | 39,018.00                                                                       |
| 02-02-07-00-05                     | Material de limpeza e desinfecção             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-05                     | 廠房、修理廠及化驗室用品                                  | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 313.00                      | 313.00                   | 0.00                                                                   | 4,687.00                                                                        |
| 02-02-07-00-06                     | Utensílios fabris, oficiais e de laboratório  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品                                        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 36,326.00                   | 36,326.00                | 0.00                                                                   | 63,674.00                                                                       |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-02-07-00-99                     | 其他                                            | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 105,958.80                  | 105,958.80               | 0.00                                                                   | 94,041.20                                                                       |
| 02-03-01-00-05                     | Outros                                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產                                          | 2,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,500,000.00                      | 2,067,497.42                | 2,067,497.42             | 0.00                                                                   | 432,502.58                                                                      |
| 02-03-02-01                        | Diversos                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-02-01                        | 電費                                            | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 500,000.00        | 1,000,000.00                      | 776,886.60                  | 776,886.60               | 0.00                                                                   | 223,113.40                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | Energia eléctrica                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔                                         | 380,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 380,000.00                        | 249,504.00                  | 249,504.00               | 0.00                                                                   | 130,496.00                                                                      |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安                                        | 800,000.00                   | 0.00                           | 130,000.00        | 670,000.00                        | 498,701.60                  | 498,701.60               | 0.00                                                                   | 171,298.40                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | Condomínio e segurança                        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產                                           | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 3,462.00                    | 3,462.00                 | 0.00                                                                   | 146,538.00                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | Bens imóveis                                  |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-04-00-02                     | 動產                                            | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 40,000.00                                                                       |
| 02-03-05-03                        | Bens móveis                                   |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-05-03                        | 交通及運輸之其他負擔                                    | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 317,858.89                  | 317,858.89               | 0.00                                                                   | 132,141.11                                                                      |
| 02-03-06-00                        | Outros encargos de transportes e comunicações |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-06-00                        | 招待費                                           | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 42,948.80                   | 42,948.80                | 0.00                                                                   | 157,051.20                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | Representação                                 |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用                                          | 130,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 130,000.00                        | 82,868.80                   | 82,868.80                | 0.00                                                                   | 47,131.20                                                                       |
| 02-03-07-00-02                     | Encargos com anúncios                         |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動                                   | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 18,850.00                   | 18,850.00                | 0.00                                                                   | 81,150.00                                                                       |
| 02-03-07-00-02                     | Acções na RAEM                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                |                     |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações   | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 1,100,000.00                 | 0.00                           | 0.00                | 1,100,000.00                      | 730,080.00                    | 730,080.00               | 0.00                                                                     | 369,920.00                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                       | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 250,000.00                        | 51,320.20                     | 51,320.20                | 0.00                                                                     | 198,679.80                                                                        |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas                | 300,000.00                   | 430,000.00                     | 0.00                | 730,000.00                        | 502,242.00                    | 502,242.00               | 0.00                                                                     | 227,758.00                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 400,000.00          | 1,100,000.00                      | 1,059,528.00                  | 1,059,528.00             | 0.00                                                                     | 40,472.00                                                                         |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                  | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 150,000.00                        | 25,095.00                     | 25,095.00                | 0.00                                                                     | 124,905.00                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas     | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 200,000.00                        | 108,256.00                    | 108,256.00               | 0.00                                                                     | 91,744.00                                                                         |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                          | 8,000.00                     | 0.00                           | 0.00                | 8,000.00                          | 5,493.86                      | 5,493.86                 | 0.00                                                                     | 2,506.14                                                                          |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 16,902.00                     | 16,902.00                | 0.00                                                                     | 83,098.00                                                                         |
| 04-04-00-00-02                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 50,000.00                         | 26,122.00                     | 26,122.00                | 0.00                                                                     | 23,878.00                                                                         |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                      | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 30,000.00                                                                         |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                     | 67,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 67,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 67,000.00                                                                         |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                     | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 40,000.00                         | 21,298.10                     | 21,298.10                | 0.00                                                                     | 18,701.90                                                                         |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                     | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 10,000.00                                                                         |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 40,000.00                         | 30,870.00                     | 30,870.00                | 0.00                                                                     | 9,130.00                                                                          |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                                        | 700,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 700,000.00                        | 313,043.50                    | 313,043.50               | 0.00                                                                     | 386,956.50                                                                        |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                                     | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 600,000.00                        | 313,043.50                    | 313,043.50               | 0.00                                                                     | 286,956.50                                                                        |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                            | <b>68,555,800.00</b>         | <b>1,642,000.00</b>            | <b>1,642,000.00</b> | <b>68,555,800.00</b>              | <b>56,150,033.46</b>          | <b>56,150,033.46</b>     | <b>0.00</b>                                                              | <b>12,405,766.54</b>                                                              |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                           | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença autorizada<br>e a liquida |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                            |
|                                    | 第三十二章 - 司法警察局<br>CAPÍTULO 32 - POLÍCIA JUDICIÁRIA       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                            |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                            |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                     | 743,422,000.00               | 9,032,800.00                   | 10,132,800.00     | 742,322,000.00                    | 591,289,376.41              | 591,282,888.41           | 6,488.00                                                               | 151,032,623.59                                             |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 270,736,200.00               | 0.00                           | 3,360,000.00      | 267,376,200.00                    | 251,112,016.60              | 251,112,016.60           | 0.00                                                                   | 16,264,183.40                                              |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 7,505,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,505,000.00                      | 7,272,216.20                | 7,272,216.20             | 0.00                                                                   | 232,783.80                                                 |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 43,197,600.00                | 0.00                           | 0.00              | 43,197,600.00                     | 38,794,271.50               | 38,794,271.50            | 0.00                                                                   | 4,403,328.50                                               |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 598,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 598,300.00                        | 483,683.40                  | 483,683.40               | 0.00                                                                   | 114,616.60                                                 |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 1,948,300.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,948,300.00                      | 1,318,586.00                | 1,318,586.00             | 0.00                                                                   | 629,714.00                                                 |
| 01-01-03-02                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 18,000.00                   | 18,000.00                | 0.00                                                                   | 12,000.00                                                  |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                          | 29,140,500.00                | 0.00                           | 0.00              | 29,140,500.00                     | 23,382,640.60               | 23,382,640.60            | 0.00                                                                   | 5,757,859.40                                               |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 480,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 480,800.00                        | 392,699.60                  | 392,699.60               | 0.00                                                                   | 88,100.40                                                  |
| 01-01-06-00                        | 重職結構<br>Duplicação de vencimentos                       | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 304,124.20                  | 304,124.20               | 0.00                                                                   | 145,875.80                                                 |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 1,306,800.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,306,800.00                      | 1,096,396.70                | 1,096,396.70             | 0.00                                                                   | 210,403.30                                                 |
| 01-01-07-00-05                     | 紀律部隊人員<br>Pessoal dos órgãos policiais                  | 55,490,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 55,490,000.00                     | 51,795,892.50               | 51,795,892.50            | 0.00                                                                   | 3,694,107.50                                               |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 31,179,200.00                | 0.00                           | 0.00              | 31,179,200.00                     | 27,803,486.40               | 27,802,551.40            | 935.00                                                                 | 3,375,713.60                                               |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 28,326,300.00                | 0.00                           | 0.00              | 28,326,300.00                     | 26,957,645.90               | 26,957,645.90            | 0.00                                                                   | 1,368,654.10                                               |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais         | 3,575,900.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,575,900.00                      | 1,296,686.70                | 1,296,686.70             | 0.00                                                                   | 2,279,213.30                                               |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                         | 8,200,000.00                 | 3,300,000.00                   | 0.00              | 11,500,000.00                     | 10,206,650.50               | 10,206,650.50            | 0.00                                                                   | 1,293,349.50                                               |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                             | 1,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,800,000.00                      | 1,252,370.20                | 1,252,370.20             | 0.00                                                                   | 547,629.80                                                 |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                          | 22,048,500.00                | 0.00                           | 0.00              | 22,048,500.00                     | 18,585,000.00               | 18,585,000.00            | 0.00                                                                   | 3,463,500.00                                               |
| 01-02-08-00                        | 膳食及住宿 - 現金<br>Alimentação e alojamento - numerário      | 4,854,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,854,000.00                      | 4,600,407.90                | 4,600,407.90             | 0.00                                                                   | 253,592.10                                                 |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                      | 695,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 695,300.00                        | 73,140.00                   | 73,140.00                | 0.00                                                                   | 622,160.00                                                 |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho             | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 1,103,970.00                | 1,103,970.00             | 0.00                                                                   | 396,030.00                                                 |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções | 1,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,200,000.00                      | 533,866.50                  | 529,191.50               | 4,675.00                                                               | 666,133.50                                                 |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                            | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 142,842.00                  | 142,842.00               | 0.00                                                                   | 107,158.00                                                 |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                           | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 21,723.96                   | 21,723.96                | 0.00                                                                   | 58,276.04                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                              | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie       | 300,000.00                   | 60,000.00                      | 0.00              | 360,000.00                        | 309,873.00                  | 309,873.00               | 0.00                                                               | 50,127.00                                                                   |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                  | 8,332,400.00                 | 0.00                           | 0.00              | 8,332,400.00                      | 6,860,800.00                | 6,860,800.00             | 0.00                                                               | 1,471,600.00                                                                |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social           | 650,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 650,000.00                        | 282,900.00                  | 282,900.00               | 0.00                                                               | 367,100.00                                                                  |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                          | 580,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 580,000.00                        | 307,750.00                  | 307,750.00               | 0.00                                                               | 272,250.00                                                                  |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                               | 4,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,200,000.00                      | 2,469,138.70                | 2,469,138.70             | 0.00                                                               | 1,730,861.30                                                                |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos         | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 213,206.60                  | 213,206.60               | 0.00                                                               | 86,793.40                                                                   |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                  | 110,000,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 110,000,000.00                    | 32,968,626.69               | 32,968,626.69            | 0.00                                                               | 77,031,373.31                                                               |
| 02-01-02-00                        | 保衛及保安用品<br>Material de defesa e segurança                    | 800,000.00                   | 1,052,800.00                   | 0.00              | 1,852,800.00                      | 1,474,830.00                | 1,474,830.00             | 0.00                                                               | 377,970.00                                                                  |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 8,650.50                    | 8,650.50                 | 0.00                                                               | 71,349.50                                                                   |
| 02-01-05-00                        | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de laboratório    | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 501,270.40                  | 501,270.40               | 0.00                                                               | 98,729.60                                                                   |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 98,800.00                   | 98,800.00                | 0.00                                                               | 1,200.00                                                                    |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                           | 700,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 500,000.00                        | 308,735.30                  | 308,735.30               | 0.00                                                               | 191,264.70                                                                  |
| 02-01-08-00                        | 其他用品<br>Outros bens duradouros                               | 280,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 330,000.00                        | 296,410.00                  | 296,410.00               | 0.00                                                               | 33,590.00                                                                   |
| 02-02-01-00                        | 燃料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                      | 3,200,000.00                 | 0.00                           | 600,000.00        | 2,600,000.00                      | 1,830,788.90                | 1,830,788.90             | 0.00                                                               | 769,211.10                                                                  |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                       | 2,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,600,000.00                      | 1,596,600.35                | 1,596,600.35             | 0.00                                                               | 1,003,399.65                                                                |
| 02-02-03-00                        | 彈藥、爆炸品及花炮<br>Munições, explosivos e artifícios               | 550,000.00                   | 0.00                           | 250,000.00        | 300,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 300,000.00                                                                  |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 2,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,600,000.00                      | 2,488,163.84                | 2,488,163.84             | 0.00                                                               | 111,836.16                                                                  |
| 02-02-05-00                        | 膳食<br>Alimentação                                            | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 5,644.30                    | 5,644.30                 | 0.00                                                               | 24,355.70                                                                   |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                 | 380,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 480,000.00                        | 395,786.40                  | 395,786.40               | 0.00                                                               | 84,213.60                                                                   |
| 02-02-07-00-05                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficiais e de laboratório | 1,830,000.00                 | 0.00                           | 500,000.00        | 1,330,000.00                      | 634,198.50                  | 634,198.50               | 0.00                                                               | 695,801.50                                                                  |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                               | 850,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 950,000.00                        | 783,078.00                  | 783,078.00               | 0.00                                                               | 166,922.00                                                                  |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                 | 1,600,000.00                 | 300,000.00                     | 0.00              | 1,900,000.00                      | 1,559,964.06                | 1,559,964.06             | 96.00                                                              | 340,035.94                                                                  |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                             | 27,300,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 27,300,000.00                     | 24,999,795.90               | 24,999,795.90            | 0.00                                                               | 2,300,204.10                                                                |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia elétrica                                       | 13,600,000.00                | 2,600,000.00                   | 0.00              | 16,200,000.00                     | 12,666,267.40               | 12,666,267.40            | 0.00                                                               | 3,533,732.60                                                                |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                          | 230,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 230,000.00                        | 146,190.00                  | 146,190.00               | 0.00                                                               | 83,810.00                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 4,100,000.00                 | 0.00                           | 800,000.00        | 3,300,000.00                      | 2,191,560.00                | 2,191,560.00             | 0.00                                                                   | 1,108,440.00                                                                    |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                               | 2,800,000.00                 | 320,000.00                     | 0.00              | 3,120,000.00                      | 2,807,989.20                | 2,807,989.20             | 0.00                                                                   | 312,010.80                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 3,400,000.00                 | 0.00                           | 1,050,000.00      | 2,350,000.00                      | 1,596,174.00                | 1,596,174.00             | 0.00                                                                   | 753,826.00                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 3,100.00                    | 3,100.00                 | 0.00                                                                   | 26,900.00                                                                       |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 338.00                      | 338.00                   | 0.00                                                                   | 49,662.00                                                                       |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 12,820,000.00                | 0.00                           | 1,420,000.00      | 11,400,000.00                     | 6,319,888.20                | 6,319,888.20             | 0.00                                                                   | 5,080,111.80                                                                    |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                           | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                      | 767,865.00                  | 767,865.00               | 482.00                                                                 | 532,135.00                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 500,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 550,000.00                        | 483,815.00                  | 483,815.00               | 0.00                                                                   | 66,185.00                                                                       |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 9,500,000.00                 | 0.00                           | 752,800.00        | 8,747,200.00                      | 6,097,436.60                | 6,097,436.60             | 0.00                                                                   | 2,649,763.40                                                                    |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 21,000.00                   | 21,000.00                | 0.00                                                                   | 59,000.00                                                                       |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 1,496,900.00                 | 0.00                           | 1,200,000.00      | 296,900.00                        | 121,138.44                  | 121,138.44               | 0.00                                                                   | 175,761.56                                                                      |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 13,200.00                   | 13,200.00                | 0.00                                                                   | 36,800.00                                                                       |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 3,600,000.00                 | 200,000.00                     | 0.00              | 3,800,000.00                      | 2,427,610.98                | 2,427,610.98             | 0.00                                                                   | 1,372,389.02                                                                    |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 23,840.64                   | 23,840.64                | 0.00                                                                   | 96,159.36                                                                       |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 425,662.00                  | 425,662.00               | 0.00                                                                   | 174,338.00                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 15,299.80                   | 15,299.80                | 0.00                                                                   | 14,700.20                                                                       |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 800,000.00                   | 100,000.00                     | 0.00              | 900,000.00                        | 534,480.92                  | 534,480.92               | 0.00                                                                   | 365,519.08                                                                      |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 25,500.00                   | 25,500.00                | 300.00                                                                 | 94,200.00                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 64,372.50                   | 64,372.50                | 0.00                                                                   | 115,627.50                                                                      |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                 | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 20,515.37                   | 20,515.37                | 0.00                                                                   | 229,484.63                                                                      |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                 | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 13,378.61                   | 13,378.61                | 0.00                                                                   | 86,621.39                                                                       |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 550,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 550,000.00                        | 390,024.95                  | 390,024.95               | 0.00                                                                   | 159,975.05                                                                      |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 6,210.00                    | 6,210.00                 | 0.00                                                                   | 23,790.00                                                                       |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 208,890.00                  | 208,890.00               | 0.00                                                                   | 241,110.00                                                                      |
| 05-04-00-00-10                     | 總法律許可之機密開支<br>Despesas confidenciais permitidas por lei        | 4,130,000.00                 | 800,000.00                     | 0.00              | 4,930,000.00                      | 4,930,000.00                | 4,930,000.00             | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                       | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   |                | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|----------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                     | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 05-04-00-00-98                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 24,000.00      | 24,000.00                   | 0.00                     | 26,000.00                                                              |                                                                                 |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                         | 3,800,000.00                 | 1,100,000.00                                                       | 0.00              | 4,900,000.00                      | 4,059,484.70   | 4,059,484.70                | 0.00                     | 840,515.30                                                             |                                                                                 |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                      | 0.00                         | 100,000.00                                                         | 0.00              | 100,000.00                        | 77,686.00      | 77,686.00                   | 0.00                     | 22,314.00                                                              |                                                                                 |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                   | 3,800,000.00                 | 1,000,000.00                                                       | 0.00              | 4,800,000.00                      | 3,981,798.70   | 3,981,798.70                | 0.00                     | 818,201.30                                                             |                                                                                 |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                           | 747,222,000.00               | 10,132,800.00                                                      | 10,132,800.00     | 747,222,000.00                    | 595,342,373.11 | 595,348,861.11              | 6,488.00                 | 151,873,138.89                                                         |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                             | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                           | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 第三十三章 — 環境保護局<br>CAPÍTULO 33-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                       | 171,531,100.00                              | 7,832,400.00                   | 5,132,400.00      | 174,231,100.00                    | 130,349,106.34                | 130,346,233.51           | 2,872.83                                                                 | 43,881,993.66                                                                     |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                             | 17,194,400.00                               | 0.00                           | 3,682,400.00      | 13,512,000.00                     | 8,823,063.40                  | 8,823,063.40             | 0.00                                                                     | 4,688,936.60                                                                      |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                        | 257,500.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 257,500.00                        | 181,483.40                    | 181,483.40               | 0.00                                                                     | 76,016.60                                                                         |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                             | 46,536,300.00                               | 2,500,000.00                   | 0.00              | 49,036,300.00                     | 45,190,385.80                 | 45,190,385.80            | 0.00                                                                     | 3,845,914.20                                                                      |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                        | 447,500.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 447,500.00                        | 379,566.50                    | 379,566.50               | 0.00                                                                     | 67,933.50                                                                         |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                            | 562,500.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 562,500.00                        | 535,600.00                    | 535,600.00               | 0.00                                                                     | 26,900.00                                                                         |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                             | 11,789,700.00                               | 0.00                           | 0.00              | 11,789,700.00                     | 8,094,356.30                  | 8,094,356.30             | 0.00                                                                     | 3,695,343.70                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                         | 162,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 162,000.00                        | 162,000.00                    | 162,000.00               | 0.00                                                                     | 0.00                                                                              |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado                    | 827,600.00                                  | 572,400.00                     | 0.00              | 1,400,000.00                      | 1,196,034.10                  | 1,196,034.10             | 0.00                                                                     | 203,965.90                                                                        |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                              | 792,000.00                                  | 40,000.00                      | 0.00              | 832,000.00                        | 768,700.00                    | 768,700.00               | 0.00                                                                     | 63,300.00                                                                         |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                 | 118,800.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 118,800.00                        | 74,586.60                     | 74,586.60                | 0.00                                                                     | 44,213.40                                                                         |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                | 6,769,800.00                                | 0.00                           | 0.00              | 6,769,800.00                      | 5,577,793.30                  | 5,577,793.30             | 0.00                                                                     | 1,192,006.70                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                           | 6,496,700.00                                | 0.00                           | 0.00              | 6,496,700.00                      | 5,284,700.00                  | 5,284,700.00             | 0.00                                                                     | 1,212,000.00                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                           | 20,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                 | 2,500,000.00                                | 500,000.00                     | 0.00              | 3,000,000.00                      | 2,777,854.80                  | 2,777,854.80             | 0.00                                                                     | 222,145.20                                                                        |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                            | 50,000.00                                   | 50,000.00                      | 0.00              | 100,000.00                        | 21,720.00                     | 20,360.00                | 1,360.00                                                                 | 78,280.00                                                                         |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                        | 5,202,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 5,202,000.00                      | 3,618,000.00                  | 3,618,000.00             | 0.00                                                                     | 1,584,000.00                                                                      |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                               | 40,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 40,000.00                                                                         |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                   | 50,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                              | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 71,650.00                     | 71,650.00                | 0.00                                                                     | 28,350.00                                                                         |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                             | 0.00                                        | 20,000.00                      | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 20,000.00                                                                         |
|                                    |                                                                           | 35,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 35,000.00                         | 16,627.00                     | 16,627.00                | 0.00                                                                     | 18,373.00                                                                         |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                   | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                 | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-03-02-00                        | 膳食及住宿—實物<br>Alimentação e alojamento - espécie                  | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 52,650.00                   | 52,650.00                | 0.00                                                                   | 7,350.00                                                                        |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品—實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie            | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 99,721.00                   | 99,721.00                | 0.00                                                                   | 150,279.00                                                                      |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                     | 1,344,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,344,000.00                      | 890,000.00                  | 890,000.00               | 0.00                                                                   | 454,000.00                                                                      |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social              | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 36,800.00                   | 36,800.00                | 0.00                                                                   | 63,200.00                                                                       |
| 01-06-03-01                        | 散糧津貼<br>Ajudas de custo de embarque                             | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 93,650.00                   | 93,650.00                | 0.00                                                                   | 6,350.00                                                                        |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                  | 583,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 583,500.00                        | 284,762.00                  | 284,762.00               | 0.00                                                                   | 298,738.00                                                                      |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos            | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 39,370.00                   | 39,370.00                | 0.00                                                                   | 40,630.00                                                                       |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                     | 3,000,000.00                 | 0.00                           | 1,100,000.00      | 1,900,000.00                      | 352,590.00                  | 352,590.00               | 0.00                                                                   | 1,547,410.00                                                                    |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                        | 160,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 160,000.00                        | 64,919.20                   | 64,919.20                | 0.00                                                                   | 95,080.80                                                                       |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                              | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 39,480.00                   | 39,480.00                | 0.00                                                                   | 160,520.00                                                                      |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                                | 450,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 450,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 450,000.00                                                                      |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                          | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 154,764.66                  | 154,764.66               | 0.00                                                                   | 245,235.34                                                                      |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                 | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 537,013.54                  | 537,013.54               | 0.00                                                                   | 62,986.46                                                                       |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                    | 826,400.00                   | 0.00                           | 0.00              | 826,400.00                        | 61,990.30                   | 61,990.30                | 0.00                                                                   | 764,409.70                                                                      |
| 02-02-07-00-05                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Material de limpeza, oficinais e de laboratório | 250,000.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 300,000.00                        | 212,577.00                  | 212,577.00               | 0.00                                                                   | 87,423.00                                                                       |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                  | 199,000.00                   | 350,000.00                     | 0.00              | 549,000.00                        | 324,898.70                  | 324,898.70               | 0.00                                                                   | 224,101.30                                                                      |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                    | 1,246,400.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,246,400.00                      | 151,601.70                  | 151,601.70               | 0.00                                                                   | 1,094,798.30                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                | 4,870,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,870,000.00                      | 4,028,169.69                | 4,028,169.69             | 0.00                                                                   | 841,830.31                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                         | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,300,000.00                      | 428,307.39                  | 428,307.39               | 0.00                                                                   | 871,692.61                                                                      |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                             | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 198,459.12                  | 198,459.12               | 0.00                                                                   | 101,540.88                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                      | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 453,148.30                  | 453,148.30               | 0.00                                                                   | 346,851.70                                                                      |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                | 5,400,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,400,000.00                      | 3,995,033.45                | 3,995,033.45             | 0.00                                                                   | 1,404,966.55                                                                    |
| 02-03-02-02-99                     | 其他<br>Outros                                                    | 0.00                         | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 02-03-03-00-99                     | 其他<br>Outros                                                    | 120,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 120,000.00                        | 52,800.00                   | 52,800.00                | 0.00                                                                   | 67,200.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 1,250,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,250,000.00                      | 671,033.10                  | 671,033.10               | 0.00                                                                   | 578,966.90                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 5,220,000.00                 | 950,000.00                     | 0.00              | 6,170,000.00                      | 5,952,150.00                | 5,952,150.00             | 0.00                                                                   | 217,850.00                                                                      |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 10,515.00                   | 10,515.00                | 0.00                                                                   | 39,485.00                                                                       |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 4,303,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,303,000.00                      | 3,849,493.29                | 3,849,493.29             | 0.00                                                                   | 453,506.71                                                                      |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                           | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 348,042.03                  | 348,042.03               | 1,512.83                                                               | 651,957.97                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 7,650,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,650,000.00                      | 6,745,305.44                | 6,745,305.44             | 0.00                                                                   | 904,694.56                                                                      |
| 02-03-07-00-02                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 7,935,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 7,935,000.00                      | 3,696,612.50                | 3,696,612.50             | 0.00                                                                   | 4,238,387.50                                                                    |
| 02-03-07-00-03                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                        | 100,000.00                   | 1,500,000.00                   | 0.00              | 1,600,000.00                      | 1,579,007.10                | 1,579,007.10             | 0.00                                                                   | 20,992.90                                                                       |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultoria e tradução                    | 7,615,000.00                 | 0.00                           | 350,000.00        | 7,265,000.00                      | 2,792,464.61                | 2,792,464.61             | 0.00                                                                   | 4,472,535.39                                                                    |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 480,000.00                   | 200,000.00                     | 0.00              | 680,000.00                        | 457,361.72                  | 457,361.72               | 0.00                                                                   | 222,638.28                                                                      |
| 02-03-08-00-03                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 1,090,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,090,000.00                      | 274,580.00                  | 274,580.00               | 0.00                                                                   | 815,420.00                                                                      |
| 02-03-08-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 3,729,000.00                 | 1,100,000.00                   | 0.00              | 4,829,000.00                      | 3,935,631.30                | 3,935,631.30             | 0.00                                                                   | 893,368.70                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                              | 570,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 570,000.00                        | 35,260.40                   | 35,260.40                | 0.00                                                                   | 534,739.60                                                                      |
| 02-03-09-00-02                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 270,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 270,000.00                        | 76,045.00                   | 76,045.00                | 0.00                                                                   | 193,955.00                                                                      |
| 02-03-09-00-03                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 170,255.00                  | 170,255.00               | 0.00                                                                   | 229,745.00                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 7,520.00                    | 7,520.00                 | 0.00                                                                   | 32,480.00                                                                       |
| 02-03-09-00-99                     | 其他<br>Outros                                                   | 6,358,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,358,000.00                      | 4,035,426.10                | 4,035,426.10             | 0.00                                                                   | 2,322,573.90                                                                    |
| 04-02-00-00-02                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                            | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 182,500.00                  | 182,500.00               | 0.00                                                                   | 317,500.00                                                                      |
| 04-03-00-00-02                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 56,000.00                   | 56,000.00                | 0.00                                                                   | 24,000.00                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 人員<br>Pessoal                                                  | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 46,244.50                   | 46,244.50                | 0.00                                                                   | 23,755.50                                                                       |
| 05-02-02-00                        | 物料<br>Material                                                 | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |
| 05-02-03-00                        | 不動產<br>Imóveis                                                 | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |
| 05-02-04-00                        | 車輛<br>Viaturas                                                 | 40,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 40,000.00                         | 26,566.00                   | 26,566.00                | 0.00                                                                   | 13,434.00                                                                       |
| 05-02-05-00                        | 雜項<br>Diversos                                                 | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 8,296.00                    | 8,296.00                 | 0.00                                                                   | 41,704.00                                                                       |
| 05-04-00-00-03                     | 社會保障基金(備主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)             | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 65,970.00                   | 65,970.00                | 0.00                                                                   | 34,030.00                                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa     | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   |                | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|----------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital       | 24,300,600.00                               | 900,000.00                     | 3,600,000.00      | 21,600,600.00                     | 11,967,967.00  | 11,967,967.00                 | 0.00                     | 9,632,633.00                                                             |                                                                                   |
| 07-03-00-00                        | 樓宇<br>Edifícios                   | 23,000,000.00                               | 0.00                           | 3,600,000.00      | 19,400,000.00                     | 10,255,800.00  | 10,255,800.00                 | 0.00                     | 9,144,200.00                                                             |                                                                                   |
| 07-06-00-00                        | 各項建設<br>Construções diversas      | 0.00                                        | 550,000.00                     | 0.00              | 550,000.00                        | 280,176.00     | 280,176.00                    | 0.00                     | 269,824.00                                                               |                                                                                   |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte    | 300,000.00                                  | 350,000.00                     | 0.00              | 650,000.00                        | 608,000.00     | 608,000.00                    | 0.00                     | 42,000.00                                                                |                                                                                   |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento | 1,000,600.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,000,600.00                      | 823,991.00     | 823,991.00                    | 0.00                     | 176,609.00                                                               |                                                                                   |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo         | 195,831,700.00                              | 8,732,400.00                   | 8,732,400.00      | 195,831,700.00                    | 142,317,073.34 | 142,314,200.51                | 2,872.83                 | 53,514,626.66                                                            |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                                                      | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 第三十四章 — 法務局<br>CAPÍTULO 34-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA<br>第一組 — 法務局<br>Divisão-01-Serviços de Assuntos de Justiça |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                                                         |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                                                                | 176,320,900.00               | 3,860,000.00                                                       | 5,080,000.00      | 175,100,900.00                    | 144,088,321.98              | 144,088,321.98           | 0.00                                                                   | 31,012,578.02                                                                   |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 43,203,100.00                | 0.00                                                               | 200,000.00        | 43,003,100.00                     | 41,429,586.80               | 41,429,586.80            | 0.00                                                                   | 1,573,513.20                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                 | 1,794,000.00                 | 0.00                                                               | 110,000.00        | 1,684,000.00                      | 1,540,299.80                | 1,540,299.80             | 0.00                                                                   | 143,700.20                                                                      |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 41,491,000.00                | 300,000.00                                                         | 0.00              | 41,791,000.00                     | 40,316,088.60               | 40,316,088.60            | 0.00                                                                   | 1,474,911.40                                                                    |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                                                                 | 750,000.00                   | 0.00                                                               | 50,000.00         | 700,000.00                        | 642,533.20                  | 642,533.20               | 0.00                                                                   | 57,466.80                                                                       |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 1,462,300.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,462,300.00                      | 1,376,503.30                | 1,376,503.30             | 0.00                                                                   | 85,796.70                                                                       |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                     | 6,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 6,000.00                          | 4,983.30                    | 4,983.30                 | 0.00                                                                   | 1,016.70                                                                        |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 457,500.00                   | 30,000.00                                                          | 0.00              | 487,500.00                        | 461,242.70                  | 461,242.70               | 0.00                                                                   | 26,257.30                                                                       |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                                                     | 90,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 90,000.00                         | 90,000.00                   | 90,000.00                | 0.00                                                                   | 0.00                                                                            |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                                                      | 10,015,800.00                | 600,000.00                                                         | 0.00              | 10,615,800.00                     | 9,830,851.40                | 9,830,851.40             | 0.00                                                                   | 784,948.60                                                                      |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                                                                  | 360,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 360,000.00                        | 292,366.60                  | 292,366.60               | 0.00                                                                   | 67,633.40                                                                       |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                                                            | 2,696,800.00                 | 0.00                                                               | 300,000.00        | 2,396,800.00                      | 1,513,883.10                | 1,513,883.10             | 0.00                                                                   | 882,916.90                                                                      |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                                                       | 990,000.00                   | 0.00                                                               | 50,000.00         | 940,000.00                        | 873,719.80                  | 873,719.80               | 0.00                                                                   | 66,280.20                                                                       |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                                                          | 1,370,200.00                 | 0.00                                                               | 250,000.00        | 1,120,200.00                      | 895,063.80                  | 895,063.80               | 0.00                                                                   | 225,136.20                                                                      |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                                                         | 8,513,500.00                 | 100,000.00                                                         | 0.00              | 8,613,500.00                      | 8,274,133.40                | 8,274,133.40             | 0.00                                                                   | 339,366.60                                                                      |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                                                    | 8,513,500.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 8,513,500.00                      | 8,218,050.00                | 8,218,050.00             | 0.00                                                                   | 295,450.00                                                                      |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                                                    | 113,300.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 113,300.00                        | 16,980.00                   | 16,980.00                | 0.00                                                                   | 96,320.00                                                                       |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                                                                                        | 9,100,000.00                 | 1,600,000.00                                                       | 0.00              | 10,700,000.00                     | 7,429,230.90                | 7,429,230.90             | 0.00                                                                   | 3,270,769.10                                                                    |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                                                          | 1,566,200.00                 | 0.00                                                               | 500,000.00        | 1,066,200.00                      | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 1,066,200.00                                                                    |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                                                     | 18,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 18,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 18,000.00                                                                       |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                                                                 | 5,040,000.00                 | 0.00                                                               | 250,000.00        | 4,790,000.00                      | 4,623,000.00                | 4,623,000.00             | 0.00                                                                   | 167,000.00                                                                      |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                                                        | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 50,000.00                                                                       |
|                                    |                                                                                                                                    | 787,100.00                   | 200,000.00                                                         | 0.00              | 987,100.00                        | 820,461.00                  | 820,461.00               | 0.00                                                                   | 166,639.00                                                                      |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                         | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                       | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償                                                | 325,300.00                   | 0.00                           | 0.00              | 325,300.00                        | 126,334.70                  | 126,334.70               | 0.00                                                                   | 198,965.30                                                                      |
| 01-03-01-00                        | Compensação em cessação definitiva de funções<br>私人電話 | 70,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 70,000.00                         | 44,569.61                   | 44,569.61                | 0.00                                                                   | 25,430.39                                                                       |
| 01-03-02-00                        | Telefones individuais<br>膳食及住宿－實物                     | 355,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 355,000.00                        | 185,826.00                  | 185,826.00               | 0.00                                                                   | 169,174.00                                                                      |
| 01-03-03-00                        | Alimentação e alojamento - espécie<br>服裝及個人用品－實物      | 251,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 251,000.00                        | 114,468.00                  | 114,468.00               | 0.00                                                                   | 136,532.00                                                                      |
| 01-05-01-00                        | Vestuário e artigos pessoais - espécie<br>家庭津貼        | 2,133,600.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,133,600.00                      | 2,031,600.00                | 2,031,600.00             | 0.00                                                                   | 102,000.00                                                                      |
| 01-05-02-00                        | Subsídio de família<br>各項補助－社會福利金                     | 115,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 115,000.00                        | 23,000.00                   | 23,000.00                | 0.00                                                                   | 92,000.00                                                                       |
| 01-06-03-01                        | Abonos diversos - previdência social<br>散雜津貼          | 146,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 146,000.00                        | 34,400.00                   | 34,400.00                | 0.00                                                                   | 111,600.00                                                                      |
| 01-06-03-02                        | Ajudas de custo de embarque<br>日津貼                    | 882,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 882,000.00                        | 196,934.70                  | 196,934.70               | 0.00                                                                   | 685,065.30                                                                      |
| 01-06-03-03                        | Ajudas de custo diárias<br>其他補助－負擔補償                  | 128,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 128,000.00                        | 20,255.80                   | 20,255.80                | 0.00                                                                   | 107,744.20                                                                      |
| 02-01-03-00-99                     | Outros abonos - compensação de encargos<br>其他         | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 1,155.00                    | 1,155.00                 | 0.00                                                                   | 98,845.00                                                                       |
| 02-01-04-00-02                     | Outros<br>書刊及技術文件                                     | 140,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 140,000.00                        | 13,840.00                   | 13,840.00                | 0.00                                                                   | 126,160.00                                                                      |
| 02-01-04-00-99                     | Livros e documentação técnica<br>其他                   | 98,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 98,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 98,000.00                                                                       |
| 02-01-07-00                        | Outros<br>辦事處設備                                       | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 24,937.60                   | 24,937.60                | 0.00                                                                   | 25,062.40                                                                       |
| 02-01-08-00                        | Equipamento de secretaria<br>其他耐用用品                   | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 20,000.00                                                                       |
| 02-02-02-00                        | Outros bens duradouros<br>燃油及潤滑劑                      | 265,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 265,000.00                        | 80,088.01                   | 80,088.01                | 0.00                                                                   | 184,911.99                                                                      |
| 02-02-04-00                        | Combustíveis e lubrificantes<br>辦事處消耗                 | 720,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 720,000.00                        | 437,665.30                  | 437,665.30               | 0.00                                                                   | 282,334.70                                                                      |
| 02-02-05-00                        | Consumos de secretaria<br>膳食                          | 2,057,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,057,000.00                      | 788,677.00                  | 788,677.00               | 0.00                                                                   | 1,268,323.00                                                                    |
| 02-02-06-00                        | Alimentação<br>服裝                                     | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 26,407.50                   | 26,407.50                | 0.00                                                                   | 153,592.50                                                                      |
| 02-02-07-00-03                     | Vestuário<br>清潔及消毒用品                                  | 270,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 270,000.00                        | 122,529.45                  | 122,529.45               | 0.00                                                                   | 147,470.55                                                                      |
| 02-02-07-00-06                     | Material de limpeza e desinfecção<br>紀念品及獎品           | 192,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 192,000.00                        | 33,074.70                   | 33,074.70                | 0.00                                                                   | 158,925.30                                                                      |
| 02-02-07-00-99                     | Lembranças e ofertas<br>其他                            | 647,500.00                   | 0.00                           | 0.00              | 647,500.00                        | 185,535.70                  | 185,535.70               | 0.00                                                                   | 461,964.30                                                                      |
| 02-03-01-00-05                     | Outros<br>各種資產                                        | 2,594,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,594,000.00                      | 741,371.40                  | 741,371.40               | 0.00                                                                   | 1,852,628.60                                                                    |
| 02-03-02-01                        | Diversos<br>電費                                        | 2,400,000.00                 | 0.00                           | 300,000.00        | 2,100,000.00                      | 1,655,446.10                | 1,655,446.10             | 0.00                                                                   | 444,553.90                                                                      |
| 02-03-02-02-01                     | Energia eléctrica<br>水及氣體費                            | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 53,883.30                   | 53,883.30                | 0.00                                                                   | 96,116.70                                                                       |
| 02-03-02-02-02                     | Água e gás<br>衛生及清潔                                   | 322,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 322,000.00                        | 235,045.00                  | 235,045.00               | 0.00                                                                   | 86,955.00                                                                       |
| 02-03-02-02-03                     | Higiene e limpeza<br>管理費及保安                           | 1,440,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,440,000.00                      | 1,414,560.60                | 1,414,560.60             | 0.00                                                                   | 25,439.40                                                                       |
|                                    | Condomínio e segurança                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產                                           | 119,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 119,000.00                        | 29,550.00                     | 29,550.00                | 0.00                                                                     | 89,450.00                                                                         |
| 02-03-04-00-02                     | Bens Imóveis                                  | 69,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 69,000.00                         | 43,232.00                     | 43,232.00                | 0.00                                                                     | 25,768.00                                                                         |
| 02-03-05-02                        | 動產                                            | 97,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 97,000.00                         | 18,108.00                     | 18,108.00                | 0.00                                                                     | 78,892.00                                                                         |
| 02-03-05-03                        | Bens móveis                                   | 943,300.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 943,300.00                        | 516,924.76                    | 516,924.76               | 0.00                                                                     | 426,375.24                                                                        |
|                                    | 其他原因之交通費                                      | 245,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 245,000.00                        | 46,503.50                     | 46,503.50                | 0.00                                                                     | 198,496.50                                                                        |
| 02-03-06-00                        | Transportes por outros motivos                | 1,900,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,900,000.00                      | 655,054.20                    | 655,054.20               | 0.00                                                                     | 1,244,945.80                                                                      |
| 02-03-07-00-01                     | 交通及通訊之其他負擔                                    | 510,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 510,000.00                        | 459,192.20                    | 459,192.20               | 0.00                                                                     | 50,807.80                                                                         |
|                                    | Outros encargos de transportes e comunicações | 334,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 334,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 334,000.00                                                                        |
| 02-03-07-00-03                     | 招待費                                           | 696,500.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 696,500.00                        | 11,578.52                     | 11,578.52                | 0.00                                                                     | 684,921.48                                                                        |
| 02-03-07-00-04                     | 廣告費用                                          | 1,520,000.00                 | 1,000,000.00                                                       | 0.00              | 2,520,000.00                      | 2,133,498.00                  | 2,133,498.00             | 0.00                                                                     | 386,502.00                                                                        |
| 02-03-08-00-02                     | Encargos com anúncios                         | 340,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 340,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 340,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-03                     | 在澳門特別行政區之活動                                   | 2,350,000.00                 | 0.00                                                               | 1,970,000.00      | 380,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 380,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-05                     | Accções na RAEM                               | 647,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 647,000.00                        | 156,726.86                    | 156,726.86               | 0.00                                                                     | 490,273.14                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | Accções em mercados externos                  | 187,500.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 187,500.00                        | 2,476.70                      | 2,476.70                 | 0.00                                                                     | 185,023.30                                                                        |
| 02-03-09-00-01                     | Estudos, consultadoria e tradução             | 30,000.00                    | 30,000.00                                                          | 0.00              | 60,000.00                         | 20,320.00                     | 20,320.00                | 0.00                                                                     | 39,680.00                                                                         |
| 02-03-09-00-02                     | 技術及專業培訓                                       | 577,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 577,000.00                        | 116,500.00                    | 116,500.00               | 0.00                                                                     | 460,500.00                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | Fomação técnica ou especializada              | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 670.00                        | 670.00                   | 0.00                                                                     | 9,330.00                                                                          |
| 02-03-09-00-06                     | Publicações técnicas e especializadas         | 633,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 633,000.00                        | 492,761.66                    | 492,761.66               | 0.00                                                                     | 140,238.34                                                                        |
| 02-03-09-00-99                     | 教學                                            | 10,477,000.00                | 0.00                                                               | 1,100,000.00      | 9,377,000.00                      | 2,071,546.01                  | 2,071,546.01             | 0.00                                                                     | 7,305,453.99                                                                      |
| 04-01-05-00-98                     | Formação académica                            | 59,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 59,000.00                         | 4,069.20                      | 4,069.20                 | 0.00                                                                     | 54,930.80                                                                         |
| 05-02-01-00                        | Outros                                        | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 50,000.00                         | 10,107.20                     | 10,107.20                | 0.00                                                                     | 39,892.80                                                                         |
| 05-02-04-00                        | 研討會及會議                                        | 5,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 05-02-05-00                        | Seminários e congressos                       | 81,900.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 81,900.00                         | 58,920.00                     | 58,920.00                | 0.00                                                                     | 22,980.00                                                                         |
| 05-04-00-00-03                     | 非技術性臨時工作                                      |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 文化、體育及康樂活動                                    |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 銀行手續費                                         |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Despesas bancárias de expediente              |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 其他                                            |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Outros                                        |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 各類活動                                          |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 人員                                            |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 車輛                                            |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Viaturas                                      |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 雜項                                            |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Diversos                                      |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 社會保障基金(僱主實體之負擔)                               |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | F.S.S. (enc. entidade patronal)               |                              |                                                                    |                   |                                   |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa     | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital       | 1,335,000.00                                | 150,000.00                     | 0.00              | 1,485,000.00                      | 944,175.00                    | 944,175.00               | 0.00                                                                 | 540,825.00                                                                    |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte    | 200,000.00                                  | 150,000.00                     | 0.00              | 350,000.00                        | 287,808.00                    | 287,808.00               | 0.00                                                                 | 62,192.00                                                                     |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento | 1,135,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 1,135,000.00                      | 656,367.00                    | 656,367.00               | 0.00                                                                 | 478,633.00                                                                    |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas        | 177,655,900.00                              | 4,010,000.00                   | 5,080,000.00      | 176,585,900.00                    | 145,032,496.98                | 145,032,496.98           | 0.00                                                                 | 31,553,403.02                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                           | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a despesa liquidada e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o orçamento autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第三十四章 — 法務局<br>CAPÍTULO 34-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 第二十一組 — 登記及公證機關<br>Divisão 21- Serviços dos Registos e do Notariado     |                              |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                |                                                                         |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                              | 49,244,700.00                | 1,070,000.00                   | 0.00              | 50,314,700.00                     | 47,453,287.58                 | 47,453,287.58            | 0.00                                                           | 2,861,412.42                                                            |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                     | 35,648,600.00                | 250,000.00                     | 0.00              | 35,898,600.00                     | 35,240,377.50                 | 35,240,377.50            | 0.00                                                           | 658,222.50                                                              |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                           | 2,178,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,178,000.00                      | 1,997,116.30                  | 1,997,116.30             | 0.00                                                           | 180,883.70                                                              |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                       | 1,255,400.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,255,400.00                      | 609,367.70                    | 609,367.70               | 0.00                                                           | 646,032.30                                                              |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                               | 3,256,900.00                 | 210,000.00                     | 0.00              | 3,466,900.00                      | 3,249,709.10                  | 3,249,709.10             | 0.00                                                           | 217,190.90                                                              |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                              | 3,256,900.00                 | 210,000.00                     | 0.00              | 3,466,900.00                      | 3,284,319.10                  | 3,284,319.10             | 0.00                                                           | 182,580.90                                                              |
| 01-02-04-00                        | 錯算補助<br>Abono para falhas                                               | 334,100.00                   | 0.00                           | 0.00              | 334,100.00                        | 262,220.00                    | 262,220.00               | 0.00                                                           | 71,880.00                                                               |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                          | 1,692,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,692,000.00                      | 1,588,500.00                  | 1,588,500.00             | 0.00                                                           | 103,500.00                                                              |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                             | 180,200.00                   | 50,000.00                      | 0.00              | 230,200.00                        | 171,105.00                    | 171,105.00               | 0.00                                                           | 59,095.00                                                               |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                 | 123,500.00                   | 350,000.00                     | 0.00              | 473,500.00                        | 151,759.40                    | 151,759.40               | 0.00                                                           | 321,740.60                                                              |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                           | 42,900.00                    | 0.00                           | 0.00              | 42,900.00                         | 24,993.68                     | 24,993.68                | 0.00                                                           | 17,906.32                                                               |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                  | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 311,627.00                    | 311,627.00               | 0.00                                                           | 88,373.00                                                               |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                             | 643,200.00                   | 0.00                           | 0.00              | 643,200.00                        | 554,800.00                    | 554,800.00               | 0.00                                                           | 88,400.00                                                               |
| 01-05-02-00                        | 各項補助-社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                      | 23,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 23,000.00                         | 2,300.00                      | 2,300.00                 | 0.00                                                           | 20,700.00                                                               |
| 01-06-03-01                        | 啓程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                     | 20,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 20,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 20,000.00                                                               |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                          | 180,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 180,000.00                        | 5,092.80                      | 5,092.80                 | 0.00                                                           | 174,907.20                                                              |
| 01-06-03-03                        | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                  | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                           | 10,000.00                                                               |
|                                    | 開支總額<br>Total das despesas                                              | 49,244,700.00                | 1,070,000.00                   | 0.00              | 50,314,700.00                     | 47,453,287.58                 | 47,453,287.58            | 0.00                                                           | 2,861,412.42                                                            |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                                               | 226,900,600.00               | 5,080,000.00                   | 5,080,000.00      | 226,900,600.00                    | 192,485,784.56                | 192,485,784.56           | 0.00                                                           | 34,414,815.44                                                           |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                                                  | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核查後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                 |                                                                             |
|                                    | 第三十五章 — 土地工務運輸局<br>CAPÍTULO 35-DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS<br>PÚBLICAS E TRANSPORTES | 339,403,300.00               | 13,070,000.00                                                      | 13,170,000.00     | 339,303,300.00                    | 280,709,398.87              | 280,697,354.01           | 12,044.86                                                       | 58,593,901.13                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                                                                     |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                 |                                                                             |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                                            | 54,500,000.00                | 4,400,000.00                                                       | 0.00              | 58,900,000.00                     | 57,699,306.10               | 57,699,306.10            | 0.00                                                            | 1,200,693.90                                                                |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                  | 2,520,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,520,000.00                      | 2,417,774.20                | 2,417,774.20             | 0.00                                                            | 102,225.80                                                                  |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                             | 84,000,000.00                | 3,200,000.00                                                       | 0.00              | 87,200,000.00                     | 85,739,839.20               | 85,739,839.20            | 0.00                                                            | 1,460,160.80                                                                |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                  | 810,000.00                   | 50,000.00                                                          | 0.00              | 860,000.00                        | 807,650.00                  | 807,650.00               | 0.00                                                            | 52,350.00                                                                   |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                                                             | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                            | 100,000.00                                                                  |
| 01-01-04-01                        | 工資<br>Salários                                                                                 | 3,600,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 3,600,000.00                      | 3,311,039.80                | 3,311,039.80             | 0.00                                                            | 288,960.20                                                                  |
| 01-01-04-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                  | 670,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 670,000.00                        | 596,866.60                  | 596,866.60               | 0.00                                                            | 73,133.40                                                                   |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                                                                 | 27,000,000.00                | 0.00                                                               | 7,700,000.00      | 19,300,000.00                     | 10,749,552.10               | 10,749,552.10            | 0.00                                                            | 8,550,447.90                                                                |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                                                  | 210,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 210,000.00                        | 190,400.00                  | 190,400.00               | 0.00                                                            | 19,600.00                                                                   |
| 01-01-06-00                        | 重複薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                                              | 2,200,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,200,000.00                      | 1,425,451.40                | 1,425,451.40             | 0.00                                                            | 774,548.60                                                                  |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado                                        | 1,150,000.00                 | 100,000.00                                                         | 0.00              | 1,250,000.00                      | 1,155,009.80                | 1,155,009.80             | 0.00                                                            | 94,990.20                                                                   |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                                                                   | 300,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 300,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                            | 300,000.00                                                                  |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                                                      | 14,500,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 14,500,000.00                     | 14,117,069.20               | 14,117,069.20            | 0.00                                                            | 382,930.80                                                                  |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                                                     | 13,500,000.00                | 420,000.00                                                         | 0.00              | 13,920,000.00                     | 13,857,950.00               | 13,857,950.00            | 0.00                                                            | 62,050.00                                                                   |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                                                | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                            | 100,000.00                                                                  |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                                                | 7,000,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 7,000,000.00                      | 4,801,101.40                | 4,801,101.40             | 0.00                                                            | 2,198,898.60                                                                |
| 01-02-04-00                        | 錯算補助<br>Abono para falhas                                                                      | 160,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 160,000.00                        | 51,680.00                   | 51,680.00                | 0.00                                                            | 108,320.00                                                                  |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Senhas de presença                                                                      | 1,600,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,600,000.00                      | 273,080.00                  | 270,280.00               | 2,800.00                                                        | 1,326,920.00                                                                |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                                                                 | 10,076,300.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 10,076,300.00                     | 8,661,000.00                | 8,661,000.00             | 0.00                                                            | 1,415,300.00                                                                |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                                             | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                            | 100,000.00                                                                  |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                                                    | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 100,000.00                        | 85,305.00                   | 85,305.00                | 0.00                                                            | 14,695.00                                                                   |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                                        | 800,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 800,000.00                        | 506,726.70                  | 506,726.70               | 0.00                                                            | 293,273.30                                                                  |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquídada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                                      | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 65,978.35                     | 65,978.35                | 0.00                                                                     | 184,021.65                                                                        |
| 01-03-02-00                        | 膳食及住宿 - 實物<br>Alimentação e alojamento - espécie                   | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 15,590.80                     | 15,590.80                | 0.00                                                                     | 284,409.20                                                                        |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie             | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 185,965.00                    | 185,965.00               | 0.00                                                                     | 214,035.00                                                                        |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                                        | 3,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 3,500,000.00                      | 2,983,600.00                  | 2,983,600.00             | 0.00                                                                     | 516,400.00                                                                        |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                 | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 66,700.00                     | 66,700.00                | 0.00                                                                     | 133,300.00                                                                        |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 79,550.00                     | 79,550.00                | 0.00                                                                     | 120,450.00                                                                        |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                     | 1,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,000,000.00                      | 200,677.10                    | 200,677.10               | 0.00                                                                     | 799,322.90                                                                        |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos               | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 30,722.50                     | 30,722.50                | 0.00                                                                     | 119,277.50                                                                        |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                        | 300,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 100,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                           | 410,000.00                   | 0.00                           | 150,000.00        | 260,000.00                        | 15,685.20                     | 15,685.20                | 0.00                                                                     | 244,314.80                                                                        |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                 | 800,000.00                   | 0.00                           | 100,000.00        | 700,000.00                        | 223,328.00                    | 223,328.00               | 0.00                                                                     | 476,672.00                                                                        |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                                   | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 400,000.00                                                                        |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                             | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 163,597.38                    | 163,597.38               | 0.00                                                                     | 336,402.62                                                                        |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                    | 3,000,000.00                 | 0.00                           | 500,000.00        | 2,500,000.00                      | 2,275,123.70                  | 2,275,123.70             | 0.00                                                                     | 224,876.30                                                                        |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消費用品<br>Material de limpeza e desinfecção                       | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 130,087.80                    | 130,087.80               | 0.00                                                                     | 369,912.20                                                                        |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                     | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 30,492.10                     | 30,492.10                | 0.00                                                                     | 769,507.90                                                                        |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 374,329.62                    | 374,329.62               | 0.00                                                                     | 425,670.38                                                                        |
| 02-03-01-00-04                     | 供水及公共照明網絡之保養<br>Conservação das redes de água e iluminação pública | 3,132,000.00                 | 3,900,000.00                   | 0.00              | 7,032,000.00                      | 6,818,148.00                  | 6,818,148.00             | 0.00                                                                     | 213,852.00                                                                        |
| 02-03-01-00-05                     | 各類資產<br>Diversos                                                   | 18,525,000.00                | 500,000.00                     | 320,000.00        | 18,705,000.00                     | 14,691,184.25                 | 14,691,184.25            | 0.00                                                                     | 4,013,815.75                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                            | 11,000,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 11,000,000.00                     | 8,757,151.50                  | 8,757,151.50             | 0.00                                                                     | 2,242,848.50                                                                      |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣網費<br>Água e gás                                                | 500,000.00                   | 100,000.00                     | 170,000.00        | 430,000.00                        | 261,949.19                    | 252,704.33               | 9,244.86                                                                 | 168,050.81                                                                        |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                         | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 1,256,873.50                  | 1,256,873.50             | 0.00                                                                     | 243,126.50                                                                        |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 6,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 6,500,000.00                      | 4,487,926.73                  | 4,487,926.73             | 0.00                                                                     | 2,012,073.27                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                | 900,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 900,000.00                        | 468,002.04                    | 468,002.04               | 0.00                                                                     | 431,997.96                                                                        |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                 | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                               | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
| 02-03-04-00-02                     | 動產                                            | 300,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 300,000.00                                                                        |
| 02-03-05-02                        | Bens móveis                                   | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 02-03-05-03                        | 其他原因之交通費                                      | 2,740,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,740,000.00                      | 1,510,651.51                | 1,510,651.51             | 0.00                                                                     | 1,229,348.49                                                                      |
| 02-03-06-00                        | Transportes por outros motivos                | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 28,597.80                   | 28,597.80                | 0.00                                                                     | 771,402.20                                                                        |
| 02-03-07-00-01                     | Outros encargos de transportes e comunicações | 13,950,000.00                | 0.00                           | 2,000,000.00      | 11,950,000.00                     | 6,761,067.30                | 6,761,067.30             | 0.00                                                                     | 5,188,932.70                                                                      |
| 02-03-07-00-02                     | Representação                                 | 6,650,000.00                 | 0.00                           | 1,050,000.00      | 5,600,000.00                      | 1,172,855.00                | 1,172,855.00             | 0.00                                                                     | 4,427,145.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | Encargos com anúncios                         | 13,740,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 13,740,000.00                     | 9,356,340.85                | 9,356,340.85             | 0.00                                                                     | 4,383,659.15                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | 研究、顧問及翻譯                                      | 600,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00        | 400,000.00                        | 246,212.85                  | 246,212.85               | 0.00                                                                     | 153,787.15                                                                        |
| 02-03-08-00-03                     | Estudos, consultadoria e tradução             | 330,000.00                   | 0.00                           | 130,000.00        | 200,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 02-03-08-00-99                     | Formação técnica ou especializada             | 11,425,000.00                | 400,000.00                     | 0.00              | 11,825,000.00                     | 10,188,953.00               | 10,188,953.00            | 0.00                                                                     | 1,636,047.00                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | 專業及技術書刊之製作                                    | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 47,536.80                   | 47,536.80                | 0.00                                                                     | 552,463.20                                                                        |
| 02-03-09-00-02                     | Publicações técnicas e especializadas         | 500,000.00                   | 0.00                           | 150,000.00        | 350,000.00                        | 202,930.00                  | 202,930.00               | 0.00                                                                     | 147,070.00                                                                        |
| 02-03-09-00-03                     | 其他                                            | 600,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 142,016.00                  | 142,016.00               | 0.00                                                                     | 457,984.00                                                                        |
| 02-03-09-00-06                     | Outros                                        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 2,108.70                    | 2,108.70                 | 0.00                                                                     | 97,891.30                                                                         |
| 02-03-09-00-99                     | Seminários e congressos                       | 1,600,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,600,000.00                      | 140,738.30                  | 140,738.30               | 0.00                                                                     | 1,459,261.70                                                                      |
| 04-02-00-00-02                     | 研討會及會議                                        | 2,000,000.00                 | 0.00                           | 500,000.00        | 1,500,000.00                      | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 1,500,000.00                                                                      |
| 05-02-01-00                        | 非技術性臨時工作                                      | 350,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 350,000.00                        | 103,048.90                  | 103,048.90               | 0.00                                                                     | 246,951.10                                                                        |
| 05-02-02-00                        | Trabalhos pontuais não especializados         | 5,000.00                     | 0.00                           | 0.00              | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 5,000.00                                                                          |
| 05-02-03-00                        | 文化、體育及康樂活動                                    | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 05-02-04-00                        | 銀行手續費                                         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 19,052.60                   | 19,052.60                | 0.00                                                                     | 30,947.40                                                                         |
| 05-02-05-00                        | Despesas bancárias de expediente              | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 30,980.00                   | 30,980.00                | 0.00                                                                     | 169,020.00                                                                        |
| 05-04-00-00-03                     | Outros                                        | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 111,120.00                  | 111,120.00               | 0.00                                                                     | 138,880.00                                                                        |
| 05-04-00-00-91                     | 社團及組織                                         | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                     | 50,000.00                                                                         |
| 05-04-00-00-98                     | Associações e organizações                    | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,500,000.00                      | 615,725.00                  | 615,725.00               | 0.00                                                                     | 884,275.00                                                                        |
|                                    | Pessoal                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 物料                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Material                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 不動產                                           |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Imóveis                                       |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 車輛                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Viaturas                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 雜項                                            |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Diversos                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 社會保障基金(備主實體之負擔)                               |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | F.S.S. (enc. entidade patronal)               |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 兌換差額                                          |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Diferença cambial                             |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 偶然及未列明之開支                                     |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | Despesas eventuais e não especificadas        |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                          |                                                                                   |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa     | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                   | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                          |                                                                                   |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital       | 8,900,000.00                 | 500,000.00                     | 400,000.00        | 9,000,000.00                      | 4,796,201.20                  | 4,796,201.20             | 0.00                                                                     | 4,203,798.80                                                                      |
| 07-03-00-00                        | 樓宇<br>Edifícios                   | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 200,000.00                                                                        |
| 07-04-00-00                        | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes        | 2,500,000.00                 | 500,000.00                     | 0.00              | 3,000,000.00                      | 2,175,086.20                  | 2,175,086.20             | 0.00                                                                     | 824,913.80                                                                        |
| 07-06-00-00                        | 各項建設<br>Construções diversas      | 4,000,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 4,000,000.00                      | 2,114,730.00                  | 2,114,730.00             | 0.00                                                                     | 1,885,270.00                                                                      |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte    | 500,000.00                   | 0.00                           | 400,000.00        | 100,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 100,000.00                                                                        |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento | 1,200,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,200,000.00                      | 506,385.00                    | 506,385.00               | 0.00                                                                     | 693,615.00                                                                        |
| 07-12-00-00                        | 其他投資<br>Outros investimentos      | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                     | 500,000.00                                                                        |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo         | 348,303,300.00               | 13,570,000.00                  | 13,570,000.00     | 348,303,300.00                    | 285,505,600.07                | 285,493,555.21           | 12,044.86                                                                | 62,797,699.93                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                           | 預算開支及修改<br>Despesa orçamentada e alterações |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial                | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第三十七章 — 體育發展局<br>CAPÍTULO-37-INSTITUTO DO DESPORTO      | 143,070,000.00                              | 1,414,000.00                   | 1,214,000.00      | 143,270,000.00                    | 105,589,188.64                | 105,589,188.64           | 0.00                                                                 | 37,680,811.36                                                                 |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                              |                                             |                                |                   |                                   |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                     | 23,100,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 23,100,000.00                     | 16,535,388.10                 | 16,535,388.10            | 0.00                                                                 | 6,564,611.90                                                                  |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 800,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 631,666.00                    | 631,666.00               | 0.00                                                                 | 168,334.00                                                                    |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 47,350,000.00                               | 0.00                           | 800,000.00        | 46,550,000.00                     | 32,210,871.30                 | 32,210,871.30            | 0.00                                                                 | 14,339,128.70                                                                 |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 600,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 600,000.00                        | 551,917.30                    | 551,917.30               | 0.00                                                                 | 48,082.70                                                                     |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 2,150,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,150,000.00                      | 1,816,145.00                  | 1,816,145.00             | 0.00                                                                 | 333,855.00                                                                    |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 30,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 6,000.00                      | 6,000.00                 | 0.00                                                                 | 24,000.00                                                                     |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                          | 19,340,000.00                               | 0.00                           | 0.00              | 19,340,000.00                     | 15,379,243.60                 | 15,379,243.60            | 0.00                                                                 | 3,960,756.40                                                                  |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 700,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 700,000.00                        | 543,333.70                    | 543,333.70               | 0.00                                                                 | 156,666.30                                                                    |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                       | 1,050,000.00                                | 800,000.00                     | 0.00              | 1,850,000.00                      | 1,571,550.80                  | 1,571,550.80             | 0.00                                                                 | 278,449.20                                                                    |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado  | 500,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 500,000.00                        | 342,953.30                    | 342,953.30               | 0.00                                                                 | 157,046.70                                                                    |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                            | 300,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 300,000.00                        | 211,500.00                    | 211,500.00               | 0.00                                                                 | 88,500.00                                                                     |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 6,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 6,500,000.00                      | 5,970,324.20                  | 5,970,324.20             | 0.00                                                                 | 529,675.80                                                                    |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 6,500,000.00                                | 0.00                           | 14,000.00         | 6,486,000.00                      | 5,852,520.00                  | 5,852,520.00             | 0.00                                                                 | 633,480.00                                                                    |
| 01-02-01-00                        | 不定期臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais         | 16,000.00                                   | 14,000.00                      | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 30,000.00                                                                     |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                         | 7,000,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 7,000,000.00                      | 5,575,579.30                  | 5,575,579.30             | 0.00                                                                 | 1,424,420.70                                                                  |
| 01-02-03-00-02                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                             | 2,600,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 2,600,000.00                      | 1,936,997.00                  | 1,936,997.00             | 0.00                                                                 | 663,003.00                                                                    |
| 01-02-04-00                        | 錯算補助<br>Abono para falhas                               | 80,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 80,000.00                         | 69,040.00                     | 69,040.00                | 0.00                                                                 | 10,960.00                                                                     |
| 01-02-06-00                        | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                          | 5,500,000.00                                | 0.00                           | 0.00              | 5,500,000.00                      | 4,627,500.00                  | 4,627,500.00             | 0.00                                                                 | 872,500.00                                                                    |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho             | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 200,000.00                                                                    |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções | 200,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 72,029.70                     | 72,029.70                | 0.00                                                                 | 127,970.30                                                                    |
| 01-02-10-00-99                     | 其他<br>Outros                                            | 100,000.00                                  | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 100,000.00                                                                    |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                           | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 30,213.84                     | 30,213.84                | 0.00                                                                 | 29,786.16                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品—實物<br>Vestuário e artigos pessoais-espécie      | 60,000.00                                   | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 31,606.00                     | 31,606.00                | 0.00                                                                 | 28,394.00                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                            | 2,300,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,300,000.00                      | 1,750,800.00                | 1,750,800.00             | 0.00                                                                   | 549,200.00                                                                      |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social     | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 20,700.00                   | 20,700.00                | 0.00                                                                   | 179,300.00                                                                      |
| 01-06-03-01                        | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                    | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 200,000.00                        | 138,300.00                  | 138,300.00               | 0.00                                                                   | 61,700.00                                                                       |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                         | 2,800,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,800,000.00                      | 1,000,569.10                | 1,000,569.10             | 0.00                                                                   | 1,799,430.90                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos   | 60,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 60,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 60,000.00                                                                       |
| 01-06-04-00                        | 各項補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos   | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 10,000.00                                                                       |
| 02-01-01-00                        | 各項補助—負擔補償<br>Abonos diversos - compensação de encargos | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 100,000.00                                                                      |
| 02-01-04-00-02                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações            | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 2,142.50                    | 2,142.50                 | 0.00                                                                   | 27,857.50                                                                       |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica               | 30,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 30,000.00                                                                       |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                           | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 27,900.00                   | 27,900.00                | 0.00                                                                   | 122,100.00                                                                      |
| 02-01-03-00-01                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                          | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 10,000.00                         | 6,270.00                    | 6,270.00                 | 0.00                                                                   | 3,730.00                                                                        |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação      | 150,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 150,000.00                        | 58,136.00                   | 58,136.00                | 0.00                                                                   | 91,864.00                                                                       |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                     | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 206,321.25                  | 206,321.25               | 0.00                                                                   | 43,678.75                                                                       |
| 02-01-08-00                        | 其他用品<br>Outros bens duradouros                         | 280,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 280,000.00                        | 105,852.62                  | 105,852.62               | 0.00                                                                   | 174,147.38                                                                      |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                 | 800,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 800,000.00                        | 743,680.09                  | 743,680.09               | 0.00                                                                   | 56,319.91                                                                       |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                        | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 32,628.80                   | 32,628.80                | 0.00                                                                   | 67,371.20                                                                       |
| 02-02-05-00                        | 膳食<br>Alimentação                                      | 110,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 110,000.00                        | 62,406.48                   | 62,406.48                | 0.00                                                                   | 47,593.52                                                                       |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção           | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00              | 50,000.00                         | 14,350.00                   | 14,350.00                | 0.00                                                                   | 35,650.00                                                                       |
| 02-02-07-00-04                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                       | 250,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 250,000.00                        | 177,094.00                  | 177,094.00               | 0.00                                                                   | 72,906.00                                                                       |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                           | 2,024,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,024,000.00                      | 1,946,913.42                | 1,946,913.42             | 0.00                                                                   | 77,086.58                                                                       |
| 02-03-01-00-05                     | 各種資產<br>Diversos                                       | 1,350,000.00                 | 100,000.00                     | 0.00              | 1,450,000.00                      | 1,180,420.00                | 1,180,420.00             | 0.00                                                                   | 269,580.00                                                                      |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 18,577.00                   | 18,577.00                | 0.00                                                                   | 81,423.00                                                                       |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣費<br>Água e gás                                     | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 100,000.00        | 1,400,000.00                      | 1,158,722.00                | 1,158,722.00             | 0.00                                                                   | 241,278.00                                                                      |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                             | 1,300,000.00                 | 0.00                           | 300,000.00        | 1,000,000.00                      | 644,336.10                  | 644,336.10               | 0.00                                                                   | 355,663.90                                                                      |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                       | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 400,000.00                        | 180,075.00                  | 180,075.00               | 0.00                                                                   | 219,925.00                                                                      |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                    | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 100,000.00                                                                      |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                    | 預算開支及修改                      |                                |                     |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支<br>付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                  | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações   | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費                                         | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 14,350.00                   | 14,350.00                | 0.00                                                                   | 85,650.00                                                                       |
| 02-03-05-03                        | Transportes por outros motivos                   | 800,000.00                   | 350,000.00                     | 0.00                | 1,150,000.00                      | 724,844.24                  | 724,844.24               | 0.00                                                                   | 425,155.76                                                                      |
| 02-03-06-00                        | 交通及通訊之其他負擔                                       | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 700.00                      | 700.00                   | 0.00                                                                   | 99,300.00                                                                       |
| 02-03-07-00-01                     | Outros encargos de transportes e comunicações    | 300,000.00                   | 150,000.00                     | 0.00                | 450,000.00                        | 299,600.00                  | 299,600.00               | 0.00                                                                   | 150,400.00                                                                      |
| 02-03-08-00-01                     | 招待費                                              | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 500,000.00                        | 360,000.00                  | 360,000.00               | 0.00                                                                   | 140,000.00                                                                      |
| 02-03-08-00-02                     | Representação                                    | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 400,000.00                        | 106,800.00                  | 106,800.00               | 0.00                                                                   | 293,200.00                                                                      |
| 02-03-08-00-99                     | Encargos com anúncios                            | 500,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 500,000.00                        | 301,342.10                  | 301,342.10               | 0.00                                                                   | 198,657.90                                                                      |
| 02-03-09-00-01                     | Estudos, consultadoria e tradução                | 80,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 80,000.00                         | 44,863.70                   | 44,863.70                | 0.00                                                                   | 35,136.30                                                                       |
| 02-03-09-00-03                     | 研究、顧問及翻譯                                         | 280,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 280,000.00                        | 113,430.00                  | 113,430.00               | 0.00                                                                   | 166,570.00                                                                      |
| 02-03-09-00-06                     | 文化、體育及康樂活動                                       | 10,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 10,000.00                         | 200.00                      | 200.00                   | 0.00                                                                   | 9,800.00                                                                        |
| 02-03-09-00-99                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 52,892.30                   | 52,892.30                | 0.00                                                                   | 47,107.70                                                                       |
| 05-02-01-00                        | 銀行手續費                                            | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 9,583.10                    | 9,583.10                 | 0.00                                                                   | 90,416.90                                                                       |
| 05-02-03-00                        | Despesas bancárias de expediente                 | 100,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 100,000.00                        | 22,875.00                   | 22,875.00                | 0.00                                                                   | 77,125.00                                                                       |
| 05-02-04-00                        | Outros                                           | 45,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 45,000.00                         | 16,714.70                   | 16,714.70                | 0.00                                                                   | 28,285.30                                                                       |
| 05-02-05-00                        | Pessoal                                          | 50,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 50,000.00                         | 3,600.00                    | 3,600.00                 | 0.00                                                                   | 46,400.00                                                                       |
| 05-04-00-00-03                     | Imóveis                                          | 200,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 200,000.00                        | 74,820.00                   | 74,820.00                | 0.00                                                                   | 125,180.00                                                                      |
| 05-04-00-00-91                     | 車輛                                               | 15,000.00                    | 0.00                           | 0.00                | 15,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 15,000.00                                                                       |
|                                    | Viaturas                                         | 1,500,000.00                 | 0.00                           | 200,000.00          | 1,300,000.00                      | 435,748.00                  | 435,748.00               | 0.00                                                                   | 864,252.00                                                                      |
|                                    | Diferenças cambiais                              | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 400,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                                   | 400,000.00                                                                      |
|                                    | 資本開支                                             | 400,000.00                   | 0.00                           | 0.00                | 400,000.00                        | 229,000.00                  | 229,000.00               | 0.00                                                                   | 171,000.00                                                                      |
|                                    | Despesas de capital                              | 700,000.00                   | 0.00                           | 200,000.00          | 500,000.00                        | 206,748.00                  | 206,748.00               | 0.00                                                                   | 293,252.00                                                                      |
|                                    | 樓宇                                               |                              |                                |                     |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Edifícios                                        |                              |                                |                     |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 運輸物料                                             |                              |                                |                     |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Material de transporte                           |                              |                                |                     |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | 機械及設備                                            |                              |                                |                     |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | Maquinaria e equipamento                         |                              |                                |                     |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |
|                                    | <b>本章總額</b>                                      | <b>144,570,000.00</b>        | <b>1,414,000.00</b>            | <b>1,414,000.00</b> | <b>144,570,000.00</b>             | <b>106,024,936.64</b>       | <b>106,024,936.64</b>    | <b>0.00</b>                                                            | <b>38,545,063.36</b>                                                            |
|                                    | <b>Total do capítulo</b>                         |                              |                                |                     |                                   |                             |                          |                                                                        |                                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                           | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>Inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                               |
|                                    | 第三十八章 — 文化局<br>CAPÍTULO 38-INSTITUTO CULTURAL           |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                               |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                              |                              |                                                                    |                   |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                               |
| 01-01-01-01                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                     | 332,540,700.00               | 4,154,000.00                                                       | 3,904,000.00      | 332,790,700.00                    | 234,015,857.00              | 234,015,857.00           | 0.00                                                               | 98,774,843.00                                                                 |
| 01-01-01-02                        | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                          | 65,653,500.00                | 1,500,000.00                                                       | 0.00              | 67,153,500.00                     | 65,662,131.60               | 65,662,131.60            | 0.00                                                               | 1,491,368.40                                                                  |
| 01-01-02-01                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 2,781,500.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,781,500.00                      | 2,762,899.70                | 2,762,899.70             | 0.00                                                               | 18,600.30                                                                     |
| 01-01-02-02                        | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                          | 58,757,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 58,757,000.00                     | 39,155,873.40               | 39,155,873.40            | 0.00                                                               | 19,601,126.60                                                                 |
| 01-01-03-01                        | 報酬<br>Remunerações                                      | 424,500.00                   | 70,000.00                                                          | 0.00              | 494,500.00                        | 462,466.80                  | 462,466.80               | 0.00                                                               | 32,033.20                                                                     |
| 01-01-03-02                        | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                          | 41,915,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 41,915,000.00                     | 35,181,897.10               | 35,181,897.10            | 0.00                                                               | 6,733,102.90                                                                  |
| 01-01-05-01                        | 工資<br>Salários                                          | 442,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 442,000.00                        | 362,350.40                  | 362,350.40               | 0.00                                                               | 79,649.60                                                                     |
| 01-01-05-02                        | 年資獎金<br>Prémios de antiguidade                          | 47,700,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 47,700,000.00                     | 12,901,549.30               | 12,901,549.30            | 0.00                                                               | 31,724,450.70                                                                 |
| 01-01-06-00                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                       | 494,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 494,000.00                        | 416,833.30                  | 416,833.30               | 0.00                                                               | 77,166.70                                                                     |
| 01-01-07-00-02                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                           | 1,300,000.00                 | 200,000.00                                                         | 0.00              | 1,500,000.00                      | 1,407,814.90                | 1,407,814.90             | 0.00                                                               | 92,185.10                                                                     |
| 01-01-07-00-03                     | 職務主管及秘書<br>Chefes funcionais e pessoal de secretariado  | 162,400.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 162,400.00                        | 138,725.00                  | 138,725.00               | 0.00                                                               | 23,675.00                                                                     |
| 01-01-07-00-99                     | 其他<br>Outras                                            | 1,821,600.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,821,600.00                      | 1,449,740.10                | 1,449,740.10             | 0.00                                                               | 371,859.90                                                                    |
| 01-01-09-00                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 540,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 540,000.00                        | 445,013.30                  | 445,013.30               | 0.00                                                               | 94,986.70                                                                     |
| 01-01-10-00                        | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 13,211,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 13,211,000.00                     | 10,748,463.40               | 10,748,463.40            | 0.00                                                               | 2,462,536.60                                                                  |
| 01-02-01-00                        | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais         | 10,360,000.00                | 800,000.00                                                         | 0.00              | 11,160,000.00                     | 10,498,840.00               | 10,498,840.00            | 0.00                                                               | 661,160.00                                                                    |
| 01-02-03-00-01                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                         | 25,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 25,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 25,000.00                                                                     |
| 01-02-04-00                        | 銷算補助<br>Abono para falhas                               | 2,800,000.00                 | 500,000.00                                                         | 0.00              | 3,300,000.00                      | 3,299,754.50                | 3,299,754.50             | 0.00                                                               | 245.50                                                                        |
| 01-02-05-00                        | 出席費<br>Trabalho por turnos                              | 104,000.00                   | 4,000.00                                                           | 0.00              | 108,000.00                        | 100,220.00                  | 100,220.00               | 0.00                                                               | 7,780.00                                                                      |
| 01-02-06-00                        | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                             | 40,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 40,000.00                         | 6,300.00                    | 6,300.00                 | 0.00                                                               | 33,700.00                                                                     |
| 01-02-10-00-09                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                      | 10,260,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 10,260,000.00                     | 8,722,500.00                | 8,722,500.00             | 0.00                                                               | 1,537,500.00                                                                  |
| 01-02-10-00-10                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho             | 30,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 30,000.00                         | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 30,000.00                                                                     |
| 01-02-10-00-11                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções | 340,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 340,000.00                        | 174,240.00                  | 174,240.00               | 0.00                                                               | 165,760.00                                                                    |
| 01-03-01-00                        | 私人電話<br>Telefones individuais                           | 300,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 300,000.00                        | 202,345.60                  | 202,345.60               | 0.00                                                               | 97,654.40                                                                     |
| 01-03-03-00                        | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie  | 65,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 65,000.00                         | 33,462.18                   | 33,462.18                | 0.00                                                               | 31,537.82                                                                     |
| 01-05-01-00                        | 家庭津貼<br>Subsídio de família                             | 350,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 350,000.00                        | 180,443.00                  | 180,443.00               | 0.00                                                               | 169,557.00                                                                    |
|                                    |                                                         | 3,417,600.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 3,417,600.00                      | 2,517,200.00                | 2,517,200.00             | 0.00                                                               | 900,400.00                                                                    |



| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                      | 預算開支及修改                      |                                                                    |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                    | 最初預算<br>Orçamento<br>Inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                               |
| 01-05-02-00                        | 各項補助—社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                 | 69,000.00                    | 130,000.00                                                         | 0.00              | 199,000.00                        | 139,900.00                  | 139,900.00               | 0.00                                                               | 59,100.00                                                                     |
| 01-06-02-00                        | 服裝及個人用品—負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 5,286.00                    | 5,286.00                 | 0.00                                                               | 14,714.00                                                                     |
| 01-06-03-01                        | 戲程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                | 300,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 300,000.00                        | 296,600.00                  | 296,600.00               | 0.00                                                               | 3,400.00                                                                      |
| 01-06-03-02                        | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                     | 2,100,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,100,000.00                      | 1,265,701.60                | 1,265,701.60             | 0.00                                                               | 834,298.40                                                                    |
| 01-06-03-03                        | 其他補助—負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos               | 230,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 230,000.00                        | 137,940.60                  | 137,940.60               | 0.00                                                               | 92,059.40                                                                     |
| 02-01-01-00                        | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                        | 15,750,000.00                | 0.00                                                               | 50,000.00         | 15,700,000.00                     | 234,250.00                  | 234,250.00               | 0.00                                                               | 15,465,750.00                                                                 |
| 02-01-04-00-02                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                           | 82,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 82,000.00                         | 33,294.70                   | 33,294.70                | 0.00                                                               | 48,705.30                                                                     |
| 02-01-04-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 10,000.00                         | 750.00                      | 750.00                   | 0.00                                                               | 9,250.00                                                                      |
| 02-01-06-00                        | 榮譽及招待物品<br>Material fabril, oficial e de laboratório               | 8,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00              | 8,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 8,000.00                                                                      |
| 02-01-07-00                        | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                 | 250,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 250,000.00                        | 185,590.00                  | 185,590.00               | 0.00                                                               | 64,410.00                                                                     |
| 02-01-08-00                        | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                                   | 250,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 250,000.00                        | 211,607.00                  | 211,607.00               | 0.00                                                               | 38,393.00                                                                     |
| 02-02-02-00                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                             | 170,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 170,000.00                        | 127,374.12                  | 127,374.12               | 0.00                                                               | 42,625.88                                                                     |
| 02-02-04-00                        | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                    | 1,035,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 1,035,000.00                      | 960,881.30                  | 960,881.30               | 0.00                                                               | 74,118.70                                                                     |
| 02-02-07-00-03                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                       | 200,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 200,000.00                        | 137,946.50                  | 137,946.50               | 0.00                                                               | 62,053.50                                                                     |
| 02-02-07-00-06                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                     | 15,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 15,000.00                         | 3,950.80                    | 3,950.80                 | 0.00                                                               | 11,049.20                                                                     |
| 02-02-07-00-99                     | 其他<br>Outros                                                       | 500,000.00                   | 200,000.00                                                         | 0.00              | 700,000.00                        | 514,361.60                  | 514,361.60               | 0.00                                                               | 185,638.40                                                                    |
| 02-03-01-00-05                     | 各種資產<br>Diversos                                                   | 11,400,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 11,400,000.00                     | 8,031,773.21                | 8,031,773.21             | 0.00                                                               | 3,368,226.79                                                                  |
| 02-03-02-01                        | 電費<br>Energia eléctrica                                            | 9,000,000.00                 | 0.00                                                               | 780,000.00        | 8,220,000.00                      | 6,574,632.51                | 6,574,632.51             | 0.00                                                               | 1,645,367.49                                                                  |
| 02-03-02-02-01                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                                | 350,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 350,000.00                        | 257,461.76                  | 257,461.76               | 0.00                                                               | 92,538.24                                                                     |
| 02-03-02-02-02                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                         | 7,000,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 7,000,000.00                      | 4,760,144.70                | 4,760,144.70             | 0.00                                                               | 2,239,855.30                                                                  |
| 02-03-02-02-03                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                   | 12,300,000.00                | 0.00                                                               | 0.00              | 12,300,000.00                     | 8,170,990.20                | 8,170,990.20             | 0.00                                                               | 4,129,009.80                                                                  |
| 02-03-04-00-01                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                | 150,000.00                   | 50,000.00                                                          | 0.00              | 200,000.00                        | 147,706.00                  | 147,706.00               | 0.00                                                               | 52,294.00                                                                     |
| 02-03-04-00-02                     | 動產<br>Bens móveis                                                  | 20,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00              | 20,000.00                         | 151.00                      | 151.00                   | 0.00                                                               | 19,849.00                                                                     |
| 02-03-05-02                        | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                         | 140,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 140,000.00                        | 3,987.60                    | 3,987.60                 | 0.00                                                               | 136,012.40                                                                    |
| 02-03-05-03                        | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações        | 2,930,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00              | 2,930,000.00                      | 1,840,778.22                | 1,840,778.22             | 0.00                                                               | 1,089,221.78                                                                  |
| 02-03-06-00                        | 招待費<br>Representação                                               | 160,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 160,000.00                        | 53,573.30                   | 53,573.30                | 0.00                                                               | 106,426.70                                                                    |
| 02-03-07-00-01                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                      | 280,000.00                   | 100,000.00                                                         | 0.00              | 380,000.00                        | 69,883.00                   | 69,883.00                | 0.00                                                               | 310,117.00                                                                    |
| 02-03-08-00-01                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                      | 250,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00              | 250,000.00                        | 173,939.50                  | 173,939.50               | 0.00                                                               | 76,060.50                                                                     |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                  | 預算開支及修改                      |                                                                    |                     |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquida e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquida |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                | 最初預算<br>Orçamento<br>Inicial | Despesa orçamentada e alterações<br>增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações   | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 02-03-08-00-02                     | 技術及專業培訓                                                        | 300,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                | 300,000.00                        | 41,741.70                   | 41,741.70                | 0.00                                                               | 258,258.30                                                                  |
| 02-03-08-00-99                     | Formação técnica ou especializada<br>其他                        | 1,650,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00                | 1,650,000.00                      | 929,380.30                  | 929,380.30               | 0.00                                                               | 720,619.70                                                                  |
| 02-03-09-00-02                     | Outros<br>非技術性臨時工作                                             | 624,600.00                   | 600,000.00                                                         | 0.00                | 1,224,600.00                      | 1,027,455.70                | 1,027,455.70             | 0.00                                                               | 197,144.30                                                                  |
| 02-03-09-00-03                     | Trabalhos pontuais não especializados<br>文化、體育及康樂活動            | 300,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                | 300,000.00                        | 168,768.00                  | 168,768.00               | 0.00                                                               | 131,232.00                                                                  |
| 02-03-09-00-06                     | Actividades culturais, desportivas e recreativas               | 15,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                | 15,000.00                         | 1,446.00                    | 1,446.00                 | 0.00                                                               | 13,554.00                                                                   |
| 02-03-09-00-99                     | 銀行手續費<br>其他                                                    | 350,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                | 350,000.00                        | 227,119.80                  | 227,119.80               | 0.00                                                               | 122,880.20                                                                  |
| 04-02-00-00-03                     | Outros<br>給予本地區組織的共同分擔及會費                                      | 5,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00                | 5,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 5,000.00                                                                    |
| 04-04-00-00-02                     | Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM<br>給予外組組織的共同分擔及會費 | 80,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                | 80,000.00                         | 22,457.00                   | 22,457.00                | 0.00                                                               | 57,543.00                                                                   |
| 05-02-01-00                        | Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior<br>人員         | 100,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                | 100,000.00                        | 9,148.80                    | 9,148.80                 | 0.00                                                               | 90,851.20                                                                   |
| 05-02-02-00                        | Pessoal<br>物料                                                  | 450,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                | 450,000.00                        | 212,436.80                  | 212,436.80               | 0.00                                                               | 237,563.20                                                                  |
| 05-02-03-00                        | Material<br>不動產                                                | 130,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                | 130,000.00                        | 25,541.00                   | 25,541.00                | 0.00                                                               | 104,459.00                                                                  |
| 05-02-04-00                        | Imóveis<br>車輛                                                  | 70,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                | 70,000.00                         | 32,748.10                   | 32,748.10                | 0.00                                                               | 37,251.90                                                                   |
| 05-02-05-00                        | Viaturas<br>雜項                                                 | 10,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                | 10,000.00                         | 6,800.00                    | 6,800.00                 | 0.00                                                               | 3,200.00                                                                    |
| 05-04-00-00-03                     | Diversos<br>社會保障基金(僱主實體之負擔)                                    | 140,000.00                   | 0.00                                                               | 0.00                | 140,000.00                        | 123,495.00                  | 123,495.00               | 0.00                                                               | 16,505.00                                                                   |
| 05-04-00-00-91                     | F.S.S. (enc. entidade patronal)<br>兌換差額                        | 3,000.00                     | 0.00                                                               | 0.00                | 3,000.00                          | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 3,000.00                                                                    |
| 05-04-00-00-98                     | Diferenças cambiais<br>偶然及未列明之開支                               | 50,000.00                    | 0.00                                                               | 0.00                | 50,000.00                         | 15,800.00                   | 15,800.00                | 0.00                                                               | 34,200.00                                                                   |
|                                    | Despesas eventuais e não especificadas                         |                              |                                                                    |                     |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
|                                    | 資本開支                                                           | 3,550,000.00                 | 0.00                                                               | 250,000.00          | 3,300,000.00                      | 1,210,659.00                | 1,210,659.00             | 0.00                                                               | 2,089,341.00                                                                |
|                                    | Despesas de capital                                            |                              |                                                                    |                     |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料                                                           | 350,000.00                   | 0.00                                                               | 250,000.00          | 100,000.00                        | 0.00                        | 0.00                     | 0.00                                                               | 100,000.00                                                                  |
| 07-10-00-00                        | Material de transporte<br>機械及設備                                | 3,200,000.00                 | 0.00                                                               | 0.00                | 3,200,000.00                      | 1,210,659.00                | 1,210,659.00             | 0.00                                                               | 1,989,341.00                                                                |
|                                    | Maquinaria e equipamento                                       |                              |                                                                    |                     |                                   |                             |                          |                                                                    |                                                                             |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                        | <b>336,090,700.00</b>        | <b>4,154,000.00</b>                                                | <b>4,154,000.00</b> | <b>336,090,700.00</b>             | <b>235,226,516.00</b>       | <b>235,226,516.00</b>    | <b>0.00</b>                                                        | <b>100,864,184.00</b>                                                       |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                  | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核後預算與開<br>支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento<br>autorizado e a liquidada |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                                  |
|                                    | 第四十章 — 投資計劃<br>CAPÍTULO 40-INVESTIMENTOS DO PLANO      | 17,911,783,300.00            | 1,658,191,025.65               | 1,813,584,749.33  | 17,756,389,576.32                | 7,033,709,733.23              | 7,033,110,033.23         | 599,700.00                                                           | 10,722,679,843.09                                                                |
|                                    | 資本開支<br>Despesas de capital                            |                              |                                |                   |                                  |                               |                          |                                                                      |                                                                                  |
| 07-01-00-00                        | 土地<br>Terrenos                                         | 0.00                         | 0.00                           | 0.00              | 0.00                             | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                             |
| 07-02-00-00                        | 房屋<br>Habitações                                       | 2,368,881,200.00             | 490,966,939.44                 | 66,418,566.10     | 2,793,429,573.34                 | 1,082,136,222.39              | 1,082,136,222.39         | 0.00                                                                 | 1,711,293,350.95                                                                 |
| 07-03-00-00                        | 樓宇<br>Edifícios                                        | 3,971,800,400.00             | 426,777,097.39                 | 506,108,064.11    | 3,892,469,433.28                 | 1,394,739,232.13              | 1,394,739,232.13         | 0.00                                                                 | 2,497,730,201.15                                                                 |
| 07-04-00-00                        | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes                             | 3,782,867,400.00             | 194,923,759.28                 | 335,776,920.36    | 3,642,014,238.92                 | 1,479,156,589.42              | 1,479,156,589.42         | 0.00                                                                 | 2,162,857,649.50                                                                 |
| 07-05-00-00                        | 港口<br>Portos                                           | 799,705,000.00               | 21,751,277.50                  | 0.00              | 821,456,277.50                   | 374,561,141.18                | 374,561,141.18           | 0.00                                                                 | 446,895,136.32                                                                   |
| 07-06-00-00                        | 各項建設<br>Construções diversas                           | 2,259,520,600.00             | 216,941,244.69                 | 531,076,608.03    | 1,945,385,236.66                 | 358,781,068.57                | 358,781,068.57           | 0.00                                                                 | 1,586,604,168.09                                                                 |
| 07-07-00-00                        | 農地改良<br>Melhoramentos fundiários                       | 0.00                         | 0.00                           | 0.00              | 0.00                             | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                             |
| 07-09-00-00                        | 運輸物料<br>Material de transporte                         | 2,234,258,100.00             | 2,592,554.25                   | 10,284,558.40     | 2,226,566,095.85                 | 1,065,233,698.25              | 1,065,233,698.25         | 0.00                                                                 | 1,161,332,397.60                                                                 |
| 07-10-00-00                        | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                      | 1,380,204,600.00             | 171,927,362.06                 | 56,670,876.07     | 1,495,461,085.99                 | 678,561,991.08                | 677,962,291.08           | 599,700.00                                                           | 816,899,094.91                                                                   |
| 07-12-00-00                        | 其他投資<br>Outros investimentos                           | 834,546,000.00               | 129,285,278.00                 | 27,203,611.50     | 936,627,666.50                   | 600,539,790.21                | 600,539,790.21           | 0.00                                                                 | 336,087,876.29                                                                   |
| 10-00-00-00-02                     | 同期撥款 / 備用撥款<br>Dotação Concursal - Dotação Provisional | 280,000,000.00               | 3,025,513.04                   | 280,045,544.76    | 2,979,968.28                     | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 2,979,968.28                                                                     |
|                                    | 本章總額<br>Total do capítulo                              | 17,911,783,300.00            | 1,658,191,025.65               | 1,813,584,749.33  | 17,756,389,576.32                | 7,033,709,733.23              | 7,033,110,033.23         | 599,700.00                                                           | 10,722,679,843.09                                                                |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                           | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquida | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre a<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核推後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                         | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核推後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
|                                    | 第五十章 - 指定之帳目<br>CAPÍTULO 50-CONTAS DE ORDEM             | 26,272,689,900.00            | 1,905,400,022.00               | 102,400,000.00    | 28,075,689,922.00                 | 26,370,282,937.05           | 26,370,282,937.05        | 0.00                                                                 | 1,705,406,984.95                                                              |
|                                    | 經常開支<br>Despesas correntes                              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-00-00-00                        | 經常轉移<br>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES                        | 1,900,000.00                 | 819,802.00                     | 0.00              | 2,719,802.00                      | 2,719,802.00                | 2,719,802.00             | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-00-00                        | 公營部門<br>Sector público                                  | 3,673,000.00                 | 1,916,047.00                   | 0.00              | 5,589,047.00                      | 4,787,981.00                | 4,787,981.00             | 0.00                                                                 | 801,066.00                                                                    |
| 04-01-01-00                        | 自治機關<br>Serviços autónomos                              |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-01                        | 指定<br>Consignações                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-01-07                     | 社會工作局*<br>Instituto de Acção Social                     |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-01-45                     | 澳門基金會*<br>Fundação Macau                                |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-02                        | 共同分享<br>Comparticipações                                | 0.00                         | 12,307,523.00                  | 0.00              | 12,307,523.00                     | 12,307,523.00               | 12,307,523.00            | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-01-02-16                     | 法務公庫*<br>Cofre dos Assuntos de Justiça                  | 222,748,000.00               | 83,322,457.00                  | 0.00              | 306,070,457.00                    | 305,946,779.00              | 305,946,779.00           | 0.00                                                                 | 123,678.00                                                                    |
| 04-01-01-02-26                     | 澳門貿易投資促進局*<br>IPIM                                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-03                        | 預算轉移<br>Transferências orçamentais                      | 2,061,593,100.00             | 0.00                           | 102,400,000.00    | 1,959,193,100.00                  | 1,805,422,826.12            | 1,805,422,826.12         | 0.00                                                                 | 153,770,273.88                                                                |
| 04-01-01-03-07                     | 社會工作局<br>Instituto de Acção Social                      |                              |                                |                   |                                   |                             |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-03-10                     | 司法警察局福利會<br>Obra Social da Polícia Judiciária           | 345,000.00                   | 0.00                           | 0.00              | 345,000.00                        | 201,250.00                  | 201,250.00               | 0.00                                                                 | 143,750.00                                                                    |
| 04-01-01-03-11                     | 治安警察局福利會<br>Obra Social da Polícia de Segurança Pública | 5,072,800.00                 | 0.00                           | 0.00              | 5,072,800.00                      | 4,946,800.00                | 4,946,800.00             | 0.00                                                                 | 126,000.00                                                                    |
| 04-01-01-03-15                     | 郵政局<br>Direcção dos Serviços de Correios                | 0.00                         | 17,300,000.00                  | 0.00              | 17,300,000.00                     | 17,300,000.00               | 17,300,000.00            | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-01-03-23                     | 房屋局<br>Instituto de Habitação                           | 405,080,100.00               | 0.00                           | 0.00              | 405,080,100.00                    | 303,655,815.54              | 303,655,815.54           | 0.00                                                                 | 101,424,284.46                                                                |
| 04-01-01-03-25                     | 民航局<br>Autoridade de Aviação Civil                      | 55,925,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 55,925,000.00                     | 43,937,638.59               | 43,937,638.59            | 0.00                                                                 | 11,987,361.41                                                                 |
| 04-01-01-03-27                     | 廉政公署<br>Comissariado Contra a Corrupção                 | 256,927,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 256,927,000.00                    | 203,211,511.07              | 203,211,511.07           | 0.00                                                                 | 53,715,488.93                                                                 |
| 04-01-01-03-28                     | 衛生局<br>Serviços de Saúde                                | 4,557,128,000.00             | 0.00                           | 0.00              | 4,557,128,000.00                  | 4,059,738,289.37            | 4,059,738,289.37         | 0.00                                                                 | 497,389,710.63                                                                |
| 04-01-01-03-29                     | 澳門大學<br>Universidade de Macau                           | 1,225,379,700.00             | 0.00                           | 0.00              | 1,225,379,700.00                  | 1,204,768,165.97            | 1,204,768,165.97         | 0.00                                                                 | 20,611,534.03                                                                 |
| 04-01-01-03-31                     | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                | 506,937,100.00               | 0.00                           | 0.00              | 506,937,100.00                    | 476,729,516.00              | 476,729,516.00           | 0.00                                                                 | 30,207,584.00                                                                 |
| 04-01-01-03-35                     | 消費者委員會<br>Conselho de Consumidores                      | 39,477,000.00                | 0.00                           | 0.00              | 39,477,000.00                     | 36,349,331.70               | 36,349,331.70            | 0.00                                                                 | 3,127,668.30                                                                  |
| 04-01-01-03-36                     | 旅遊學院<br>Instituto de Formação Turística                 | 144,410,600.00               | 0.00                           | 0.00              | 144,410,600.00                    | 108,367,355.00              | 108,367,355.00           | 0.00                                                                 | 36,043,245.00                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                          | 預算開支及修改                      |                                |                   |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidadada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核准後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações | 經核准後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-01-03-39                     | 消防局福利會<br>Obra Social do Corpo de Bombeiros                            | 2,400,000.00                 | 0.00                           | 0.00              | 2,400,000.00                      | 1,600,000.00                    | 1,600,000.00             | 0.00                                                                 | 800,000.00                                                                    |
| 04-01-01-03-41                     | 審計署<br>Comissariado da Auditoria                                       | 105,573,600.00               | 0.00                           | 0.00              | 105,573,600.00                    | 89,270,577.34                   | 89,270,577.34            | 0.00                                                                 | 16,303,022.66                                                                 |
| 04-01-01-03-42                     | 檢察長辦公室<br>Gabinete do Procurador                                       | 325,991,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 325,991,000.00                    | 299,302,386.68                  | 299,302,386.68           | 0.00                                                                 | 26,688,613.32                                                                 |
| 04-01-01-03-43                     | 終審法院院長辦公室<br>Gab. Presidente do TUI                                    | 353,529,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 353,529,000.00                    | 308,862,000.00                  | 308,862,000.00           | 0.00                                                                 | 44,667,000.00                                                                 |
| 04-01-01-03-44                     | 立法會<br>Assembleia Legislativa                                          | 126,614,300.00               | 0.00                           | 0.00              | 126,614,300.00                    | 114,712,656.18                  | 114,712,656.18           | 0.00                                                                 | 11,901,643.82                                                                 |
| 04-01-01-03-46                     | 民政總署<br>IACM                                                           | 1,996,668,200.00             | 0.00                           | 0.00              | 1,996,668,200.00                  | 1,844,723,000.00                | 1,844,723,000.00         | 0.00                                                                 | 151,945,200.00                                                                |
| 04-01-01-03-47                     | 海關福利會<br>Obra Social dos Serviços de Alfândega                         | 1,447,400.00                 | 0.00                           | 0.00              | 1,447,400.00                      | 964,928.00                      | 964,928.00               | 0.00                                                                 | 482,472.00                                                                    |
| 04-01-01-03-49                     | 港務局福利會<br>Obra Social da Capitania dos Portos                          | 284,200.00                   | 0.00                           | 0.00              | 284,200.00                        | 110,000.00                      | 110,000.00               | 0.00                                                                 | 174,200.00                                                                    |
| 04-01-02-00                        | 自治基金組織<br>Fundos autónomos                                             |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-01                        | 指定<br>Consignações                                                     |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-01-04                     | 居屋貸款優惠基金<br>Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação             | 453,800.00                   | 0.00                           | 0.00              | 453,800.00                        | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 453,800.00                                                                    |
| 04-01-02-01-05                     | 工商業發展基金*<br>Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização            | 80,000.00                    | 23,400.00                      | 0.00              | 103,400.00                        | 103,400.00                      | 103,400.00               | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-01-06                     | 旅遊基金*<br>Fundo de Turismo                                              | 524,132,000.00               | 124,705,472.00                 | 0.00              | 648,837,472.00                    | 648,837,472.00                  | 648,837,472.00           | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-01-32                     | 體育發展基金*<br>Fundo de Desenvolvimento Desportivo                         | 0.00                         | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-02                        | 共同分享<br>Comparticipações                                               |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-02-05                     | 工商業發展基金*<br>Fundo para Desenv. Industrial e Comercialização            | 233,521,000.00               | 84,477,911.00                  | 0.00              | 317,998,911.00                    | 317,916,459.00                  | 317,916,459.00           | 0.00                                                                 | 82,452.00                                                                     |
| 04-01-02-02-06                     | 旅遊基金*<br>Fundo de Turismo                                              | 278,000,000.00               | 0.00                           | 0.00              | 278,000,000.00                    | 278,000,000.00                  | 278,000,000.00           | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-02-19                     | 社會保障基金 - 1%的共同分享<br>Fundo de Segurança Social - comparticipações de 1% | 1,258,304,200.00             | 12,263,976.00                  | 0.00              | 1,270,568,176.00                  | 1,270,568,176.00                | 1,270,568,176.00         | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-02-20                     | 社會保障基金*<br>Fundo de Segurança Social                                   | 4,170,000,000.00             | 1,562,296,054.00               | 0.00              | 5,732,296,054.00                  | 5,732,296,054.00                | 5,732,296,054.00         | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-02-50                     | 漁業發展及援助基金*<br>Fundo de desenvolvimento e apoio à pesca                 | 0.00                         | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-02-51                     | 樓宇維修基金*<br>Fundo de Reparação Predial                                  | 0.00                         | 0.00                           | 0.00              | 0.00                              | 0.00                            | 0.00                     | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-03                        | 預算轉移<br>Transferências orçamentais                                     |                              |                                |                   |                                   |                                 |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-03-03                     | 學生福利基金<br>Fundo de Acção Social Escolar                                | 352,050,200.00               | 0.00                           | 0.00              | 352,050,200.00                    | 212,911,189.88                  | 212,911,189.88           | 0.00                                                                 | 139,139,010.12                                                                |
| 04-01-02-03-18                     | 退休基金會<br>Fundo de Pensões                                              | 72,832,900.00                | 0.00                           | 0.00              | 72,832,900.00                     | 59,460,555.17                   | 59,460,555.17            | 0.00                                                                 | 13,372,344.83                                                                 |

| 經濟分類<br>Classificação<br>Económica | 開支項目<br>Designação da despesa                                          | 預算開支及修改                      |                                |                         |                                   | 開支結算額<br>Despesa<br>liquidada | 已支付開支<br>Despesa<br>paga | 開支結算額與已支付開支之差額<br>Diferença entre o<br>despesa liquidada e<br>a paga | 經核推後預算與開支結算額之差額<br>Diferença entre o<br>orçamento autorizado<br>e a liquidada |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                                                                        | 最初預算<br>Orçamento<br>inicial | 增加撥款<br>Reforços<br>e Créditos | 取消撥款<br>Anulações       | 經核推後預算<br>Orçamento<br>autorizado |                               |                          |                                                                      |                                                                               |
| 04-01-02-03-20                     | 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social                                    | 5,000,000,000.00             | 0.00                           | 0.00                    | 5,000,000,000.00                  | 5,000,000,000.00              | 5,000,000,000.00         | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-03-21                     | 澳門監獄基金<br>Fundo do Espralecimento Prisional de Macau                   | 7,451,900.00                 | 0.00                           | 0.00                    | 7,451,900.00                      | 1,200,000.00                  | 1,200,000.00             | 0.00                                                                 | 6,251,900.00                                                                  |
| 04-01-02-03-32                     | 體育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Desportivo                          | 474,937,700.00               | 0.00                           | 0.00                    | 474,937,700.00                    | 298,154,535.17                | 298,154,535.17           | 0.00                                                                 | 176,783,164.83                                                                |
| 04-01-02-03-33                     | 文化基金<br>Fundo de Cultura                                               | 401,383,600.00               | 0.00                           | 0.00                    | 401,383,600.00                    | 288,588,098.14                | 288,588,098.14           | 0.00                                                                 | 112,795,501.86                                                                |
| 04-01-02-03-37                     | 澳門公共行政福利基金<br>Fundo Social da Administração Pública de Macau           | 6,964,100.00                 | 3,703,180.00                   | 0.00                    | 10,667,280.00                     | 6,383,751.00                  | 6,383,751.00             | 0.00                                                                 | 4,283,529.00                                                                  |
| 04-01-02-03-48                     | 科學技術發展基金<br>Fundo para o Desenv. Ciências e da Tecnologia              | 105,360,400.00               | 0.00                           | 0.00                    | 105,360,400.00                    | 66,735,259.65                 | 66,735,259.65            | 0.00                                                                 | 38,625,140.35                                                                 |
| 04-01-02-03-52                     | 教育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Educativo                           | 689,014,000.00               | 0.00                           | 0.00                    | 689,014,000.00                    | 662,845,282.00                | 662,845,282.00           | 0.00                                                                 | 26,168,718.00                                                                 |
| 04-01-02-03-54                     | 環保與節能基金<br>Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética | 149,100,000.00               | 0.00                           | 0.00                    | 149,100,000.00                    | 126,346,572.48                | 126,346,572.48           | 0.00                                                                 | 22,753,427.52                                                                 |
| 04-01-02-03-55                     | 存款保障基金<br>Fundo de Garantia de Depósitos                               | 150,000,000.00               | 0.00                           | 0.00                    | 150,000,000.00                    | 150,000,000.00                | 150,000,000.00           | 0.00                                                                 | 0.00                                                                          |
| 04-01-02-03-56                     | 文化產業基金<br>Fundo das Indústrias Culturais                               | 0.00                         | 2,264,200.00                   | 0.00                    | 2,264,200.00                      | 0.00                          | 0.00                     | 0.00                                                                 | 2,264,200.00                                                                  |
|                                    | <b>本章總額</b><br><b>Total do capítulo</b>                                | <b>26,272,689,900.00</b>     | <b>1,905,400,022.00</b>        | <b>102,400,000.00</b>   | <b>28,075,689,922.00</b>          | <b>26,370,282,937.05</b>      | <b>26,370,282,937.05</b> | <b>0.00</b>                                                          | <b>1,705,406,984.95</b>                                                       |
|                                    | <b>總額</b><br><b>TOTAL</b>                                              | <b>73,980,788,100.00</b>     | <b>6,252,049,997.29</b>        | <b>5,478,122,299.29</b> | <b>74,754,715,798.00</b>          | <b>59,253,263,208.89</b>      | <b>59,227,321,957.74</b> | <b>25,941,251.15</b>                                                 | <b>15,501,452,589.11</b>                                                      |

\*以指定收入支付之開支

Consignadas

此頁空白  
(Página em branco)

# 附 錄 七

## 運作帳及管理帳

---

### **CONTA DO EXERCÍCIO E CONTA DA GERÊNCIA**

### **Apêndice 7**



此頁空白  
(Página em branco)

# 2013 年度公共收支一覽表

## MAPA SÍNTESE - 2013

| 借方<br>DéBITO                                           | 收入來源<br>Proveniência das receitas | 實際收入<br>Receita efectiva | 開支來源<br>Proveniência das despesas                                                                | 實際開支<br>Despesa efectiva | 貸方<br>CRÉDITO |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------|
|                                                        | 預算收入<br>RECEITA ORÇAMENTAL        |                          | 預算開支<br>DESPESA ORÇAMENTAL                                                                       |                          |               |
| 經常收入：<br>Receitas correntes:                           |                                   |                          | 第一章 – 一般事務<br>Capítulo 01 - Encargos Gerais                                                      | \$ 957,074,144.32        |               |
| 直接稅<br>Impostos directos                               |                                   | \$ 132,391,803,331.00    | 第三章 – 行政公職局<br>Capítulo 03 - Dir. dos Serviços de Administração e Função Pública                 | \$ 298,783,163.88        |               |
| 間接稅<br>Impostos indirectos                             |                                   | \$ 5,521,295,970.00      | 第五章 – 教育暨青年局<br>Capítulo 05 - Dir. dos Serviços de Educação e Juventude                          | \$ 3,819,598,625.34      |               |
| 費用、罰款及其他金錢上之制裁<br>Taxas, multas e outras penalidades   |                                   | \$ 1,623,071,606.00      | 第七章 – 統計暨普查局<br>Capítulo 07 - Dir. dos Serviços de Estatística e Censos                          | \$ 144,846,569.78        |               |
| 財產之收益<br>Rendimentos da propriedade                    |                                   | \$ 3,084,579,582.00      | 第八章 – 電信管理局<br>Capítulo 08 - Dir. dos Serviços de Regulação de Telecomunicações                  | \$ 74,184,924.12         |               |
| 轉移<br>Transferências                                   |                                   | \$ 7,646,303,505.00      | 第九章 – 財政局<br>Capítulo 09 - Dir. dos Serviços de Finanças                                         | \$ 349,356,936.90        |               |
| 耐用物品之出售<br>Venda de bens duradouros                    |                                   | \$ 2,013,780.00          | 第十一章 – 退休金及退休金<br>Capítulo 11 - Pensões e Reformas                                               | \$ 21,092,739.10         |               |
| 勞務及非耐用物品之出售<br>Venda de serviços e bens não duradouros |                                   | \$ 345,836,021.00        | 第十二章 – 共用開支<br>Capítulo 12 - Despesas Comuns                                                     | \$ 11,537,678,476.38     |               |
| 其他經常收入<br>Outras receitas correntes                    |                                   | \$ 102,472,567.00        | 第十三章 – 高等教育輔助辦公室<br>Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior                           | \$ 205,895,569.31        |               |
| 資本收入：<br>Receitas de capital:                          |                                   |                          | 第十四章 – 交通事務局<br>Capítulo 14 - Dir. dos Serviços para os Assuntos de Tráfego                      | \$ 1,203,080,555.11      |               |
| 投資資產之出售<br>Venda de bens de investimento               |                                   | \$ 4,677,226,872.00      | 第十六章 – 法律改革及國際法事務局<br>Capítulo 16 - Dir. dos Ser. da Reforma Jurídica e do Direito Internacional | \$ 57,053,415.76         |               |
| 轉移<br>Transferências                                   |                                   | \$ -                     | 第十八章 – 身份證明局<br>Capítulo 18 - Dir. dos Serviços de Identificação                                 | \$ 231,522,876.54        |               |
| 財務資產<br>Activos financeiros                            |                                   | \$ 85,368,056.00         | 第十九章 – 經濟局<br>Capítulo 19 - Dir. dos Serviços de Economia                                        | \$ 151,663,029.34        |               |
| 非從支付中扣減之退回<br>Reposições não abatidas nos pagamentos   |                                   | \$ 32,089,114.00         | 第二十章 – 澳門監獄<br>Capítulo 20 - Estabelecimento Prisional de Macau                                  | \$ 344,720,303.01        |               |
| 小計<br>Soma                                             |                                   | \$ 155,512,060,404.00    | 第二十一章 – 澳門特別行政區海關<br>Capítulo 21 - Serviços de Alfândega da RAEM                                 | \$ 520,377,706.67        |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十二章 – 地球物理暨氣象局<br>Capítulo 22 - Dir. dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos                  | \$ 69,177,380.62         |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十三章 – 旅遊局<br>Capítulo 23 - Dir. dos Serviços de Turismo                                        | \$ 209,907,171.84        |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十四章 – 新聞局<br>Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social                                      | \$ 92,094,836.10         |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十五章 – 警察總局<br>Capítulo 25 - Serviços de Polícia Unitários                                      | \$ 25,483,597.69         |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十六章 – 博彩監察協調局<br>Capítulo 26 - Dir. de Inspeção e Coordenação de Jogos                         | \$ 187,060,079.92        |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十七章 – 海事及水務局<br>Capítulo 27 - Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água            | \$ 448,160,694.41        |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十八章 – 澳門保安部隊事務局<br>Capítulo 28 - Dir. dos Serviços das Forças de Segurança de Macau            | \$ 2,995,220,085.95      |               |
|                                                        |                                   |                          | 第二十九章 – 勞工事務局<br>Capítulo 29 - Dir. dos Serviços para os Assuntos Laborais                       | \$ 266,573,667.38        |               |
|                                                        | 轉下頁<br>A transportar              | \$ 155,512,060,404.00    | 轉下頁<br>A transportar                                                                             | \$ 24,210,606,549.47     |               |

# 2013 年度公共收支一覽表

## MAPA SÍNTESE - 2013

| Débito                            |                          | Crédito                                                                                                     |                          |
|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 收入來源<br>Proveniência das receitas | 實際收入<br>Receita efectiva | 開支來源<br>Proveniência das despesas                                                                           | 實際開支<br>Despesa efectiva |
| 接上頁<br>Transporte                 | \$ 155,512,060,404.00    | 接上頁<br>Transporte                                                                                           | \$ 24,210,606,549.47     |
|                                   |                          | 第三十章 - 法官委員會<br>Capítulo 30 - Conselho dos Magistrados Judiciais                                            | \$ 285,038.50            |
|                                   |                          | 第三十一章 - 地圖繪製地籍局<br>Capítulo 31 - Dir. dos Serviços de Cartografia e Cadastro                                | \$ 56,150,033.46         |
|                                   |                          | 第三十二章 - 司法警察局<br>Capítulo 32 - Polícia Judiciária                                                           | \$ 595,342,373.11        |
|                                   |                          | 第三十三章 - 環境保護局<br>Capítulo 33 - Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental                                 | \$ 142,314,200.51        |
|                                   |                          | 第三十四章 - 法務局<br>Capítulo 34 - Dir. dos Serviços de Assuntos de Justiça                                       | \$ 192,485,784.56        |
|                                   |                          | 第三十五章 - 土地工務運輸局<br>Capítulo 35 - Dir. dos Serviços de Sobs, Obras Públicas e Transportes                    | \$ 285,493,555.21        |
|                                   |                          | 第三十七章 - 體育發展局<br>Capítulo 37 - Instituto do Desporto                                                        | \$ 106,024,936.64        |
|                                   |                          | 第三十八章 - 文化局<br>Capítulo 38 - Instituto Cultural                                                             | \$ 235,226,516.00        |
|                                   |                          | 第四十章 - 投資計劃<br>Capítulo 40 - Investimentos do Plano                                                         | \$ 7,033,110,033.23      |
|                                   |                          | 小計                                                                                                          | \$ 32,857,039,020.69     |
|                                   |                          | Soma                                                                                                        | \$ 26,370,282,937.05     |
|                                   |                          | 第五十章 - 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額<br>Capítulo 50 - Contas de ordem - Consig., compart. e transf. orçamentais | \$ 59,227,321,957.74     |
|                                   |                          | 小計                                                                                                          | \$ 96,284,738,446.26     |
|                                   |                          | Soma                                                                                                        | \$ 96,284,738,446.26     |
|                                   |                          | 本年度結餘<br>Saldo do exercício                                                                                 | \$ 96,284,738,446.26     |
| 總額<br>TOTAL GERAL                 | \$ 155,512,060,404.00    | 總額<br>TOTAL GERAL                                                                                           | \$ 155,512,060,404.00    |

開支摘要  
Resumo das despesas

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 經常開支<br>Correntes        | \$ 24,890,828,957.09 |
| 資本開支<br>Capital          | \$ 7,966,210,063.60  |
| 指定之帳目<br>Contas de ordem | \$ 26,370,282,937.05 |
|                          | \$ 59,227,321,957.74 |

2013 年管理帳  
CONTA DA GERÊNCIA DE 2013

| 借方<br>DEBITO                                            | 名稱<br>Designação | 小計<br>Subtotal          | 合計<br>Soma            | 名稱<br>Designação                                                                                  | 小計<br>Subtotal       | 合計<br>Soma | 貸方<br>CRÉDITO |
|---------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|---------------|
| 2012年管理結餘<br>Saldo da Gerência de 2012                  |                  |                         |                       | 公庫本身開支<br>Despesas próprias                                                                       |                      |            |               |
| 預算活動結餘<br>Saldo de operações orçamentais                |                  | \$ 136,505,570,256.43   |                       | 以預算表內金額支付<br>Pago por conta de verbas das tabelas orçamentais                                     |                      |            |               |
| 非預算活動結餘<br>Saldo de operações extra-orçamentais         |                  |                         |                       | 第一章 — 一般事務<br>Capítulo 01 - Encargos Gerais                                                       | \$ 957,074,144.32    |            |               |
| 特別款項<br>Fundos especiais                                |                  | \$ 198,406,314,013.84   |                       | 第三章 — 行政公署局<br>Capítulo 03 - Dir. dos Serviços de Administração e Função Pública                  | \$ 298,783,163.88    |            |               |
| 薪俸扣除<br>Descontos nos vencimentos                       |                  | \$ 57,200,398.15        |                       | 第五章 — 教育暨青年局<br>Capítulo 05 - Dir. dos Serviços de Educação e Juventude                           | \$ 3,819,598,625.34  |            |               |
| 其他具負債性質之出納活動<br>Outras operações passivas de tesouraria |                  | \$ 555,219,707.00       |                       | 第七章 — 統計暨普查局<br>Capítulo 07 - Dir. dos Serviços de Estatística e Censos                           | \$ 144,846,569.78    |            |               |
| 具資產性質之出納活動<br>Operações activas de tesouraria           |                  | \$ (198,602,240,856.01) |                       | 第八章 — 電信管理局<br>Capítulo 08 - Dir. dos Serviços de Regulação de Telecomunicações                   | \$ 74,184,924.12     |            |               |
| 特定款項<br>Verba específica                                |                  | \$ 54,200,000,000.00    |                       | 第九章 — 財政局<br>Capítulo 09 - Dir. dos Serviços de Finanças                                          | \$ 349,356,936.90    |            |               |
| 公庫本身收入<br>Receita própria                               |                  |                         | \$ 191,122,063,519.41 | 第十一章 — 退休金及退休金<br>Capítulo 11 - Pensões e Reformas                                                | \$ 21,092,739.10     |            |               |
| 經常收入<br>Receitas correntes                              |                  |                         |                       | 第十二章 — 共用開支<br>Capítulo 12 - Despesas Comuns                                                      | \$ 11,537,678,476.38 |            |               |
| 直接稅<br>Impostos directos                                |                  | \$ 132,391,803,331.00   |                       | 第十三章 — 高等教育輔助辦公署<br>Capítulo 13 - Gabinete de Apoio ao Ensino Superior                            | \$ 205,895,569.31    |            |               |
| 間接稅<br>Impostos indirectos                              |                  | \$ 5,521,295,970.00     |                       | 第十四章 — 交通事務局<br>Capítulo 14 - Dir. dos Serviços para os Assuntos de Tráfego                       | \$ 1,203,080,555.11  |            |               |
| 費用、罰款及其他金銀上之制裁<br>Taxas, multas e outras penalidades    |                  | \$ 1,623,071,606.00     |                       | 第十六章 — 法律改革及國際法律事務局<br>Capítulo 16 - Dir. dos Ser. da Reforma Jurídica e do Direito Internacional | \$ 57,053,415.76     |            |               |
| 財產之收益<br>Rendimentos da propriedade                     |                  | \$ 3,084,579,582.00     |                       | 第十八章 — 身份證明局<br>Capítulo 18 - Dir. dos Serviços de Identificação                                  | \$ 231,522,876.54    |            |               |
| 轉移<br>Transferências                                    |                  | \$ 7,646,303,505.00     |                       | 第十九章 — 經濟局<br>Capítulo 19 - Dir. dos Serviços de Economia                                         | \$ 151,663,029.34    |            |               |
| 耐用品之出售<br>Venda de bens duradouros                      |                  | \$ 2,013,780.00         |                       | 第二十章 — 澳門監獄<br>Capítulo 20 - Estabelecimento Prisional de Macau                                   | \$ 344,720,303.01    |            |               |
| 勞務及非耐用品之出售<br>Venda de serviços e bens não duradouros   |                  | \$ 345,836,021.00       |                       | 第二十一章 — 澳門特別行政區海關<br>Capítulo 21 - Serviços de Alfândega da RAEM                                  | \$ 520,377,706.67    |            |               |
| 其他經常收入<br>Outras receitas correntes                     |                  | \$ 102,472,567.00       |                       | 第二十二章 — 地球物理暨氣象局<br>Capítulo 22 - Dir. dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos                   | \$ 69,177,380.62     |            |               |
| 資本收入<br>Receitas de capital                             |                  |                         |                       | 第二十三章 — 旅遊局<br>Capítulo 23 - Dir. dos Serviços de Turismo                                         | \$ 209,907,171.84    |            |               |
| 投資資產之出售<br>Venda de bens de investimento                |                  | \$ 4,677,226,872.00     |                       | 第二十四章 — 新聞局<br>Capítulo 24 - Gabinete de Comunicação Social                                       | \$ 92,094,836.10     |            |               |
| 轉移<br>Transferências                                    |                  | \$ -                    |                       | 第二十五章 — 警察總局<br>Capítulo 25 - Serviços de Polícia Unitários                                       | \$ 25,483,597.69     |            |               |
| 財務資產<br>Activos financeiros                             |                  | \$ 85,368,056.00        |                       | 第二十六章 — 博彩監察協調局<br>Capítulo 26 - Dir. de Inspeção e Coordenação de Jogos                          | \$ 187,060,079.92    |            |               |
| 其他資本收入<br>Outras receitas de capital                    |                  | \$ -                    |                       | 第二十七章 — 海事及水務局<br>Capítulo 27 - Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água             | \$ 448,160,694.41    |            |               |
| 非從交付中扣減之總回<br>Reposições não abatidas nos pagamentos    |                  | \$ 32,089,114.00        |                       | 第二十八章 — 澳門保安部隊事務局<br>Capítulo 28 - Dir. dos Serviços das Forças de Segurança de Macau             | \$ 2,995,220,085.95  |            |               |
|                                                         |                  | \$ 155,512,060,404.00   |                       | 第二十九章 — 勞工事務局<br>Capítulo 29 - Dir. dos Serviços para os Assuntos Laborais                        | \$ 266,573,667.38    |            |               |
|                                                         |                  |                         |                       | 第三十章 — 法官委員會<br>Capítulo 30 - Conselho dos Magistrados Judiciais                                  | \$ 285,038.50        |            |               |
|                                                         |                  |                         |                       | 第三十一章 — 地圖繪製暨地籍局<br>Capítulo 31 - Dir. dos Serviços de Cartografia e Cadastro                     | \$ 56,150,033.46     |            |               |
|                                                         |                  |                         |                       | 第三十二章 — 司法警察局<br>Capítulo 32 - Polícia Judiciária                                                 | \$ 595,342,373.11    |            |               |
|                                                         |                  |                         |                       | 第三十三章 — 環境保護局<br>Capítulo 33 - Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental                       | \$ 142,314,200.51    |            |               |
| 轉下頁<br>A transportar                                    |                  | \$ 346,634,123,923.41   |                       | 轉下頁<br>A transportar                                                                              | \$ 25,004,698,195.05 |            |               |

2013 年 管 理 帳  
CONTA DA GERÊNCIA DE 2013

| 借方<br>DEBITO | 名 稱<br>Designação                                     | 小計<br>Subtotal        | 合計<br>Soma            | 名 稱<br>Designação                                                                                          | 小計<br>Subtotal          | 合計<br>Soma            | 貸方<br>CRÉDITO |
|--------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------|
|              | 接上頁<br>Transporte                                     |                       | \$ 346,634,123,923.41 |                                                                                                            | \$ 25,004,698,195.05    |                       | -             |
|              | <b>出納活動的存入</b><br>Receitas de operações de tesouraria |                       |                       |                                                                                                            |                         |                       |               |
|              | 特別款項                                                  | \$ 153,609,000,000.00 |                       | 第三十四章 — 法務局<br>Capítulo 34 - Dir. dos Serviços de Assuntos de Justiça                                      | \$ 192,485,784.56       |                       |               |
|              | Fundos especiais                                      |                       |                       | 第三十五章 — 土地工務運輸局<br>Capítulo 35 - Dir. dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes                  | \$ 285,493,555.21       |                       |               |
|              | 薪俸扣除                                                  | \$ 837,702,269.30     |                       | 第三十七章 — 船務發展局<br>Capítulo 37 - Instituto do Desporto                                                       | \$ 106,024,936.64       |                       |               |
|              | Descontos nos vencimentos                             |                       |                       | 第三十八章 — 文化局<br>Capítulo 38 - Instituto Cultural                                                            | \$ 235,226,516.00       |                       |               |
|              | 其他真實價值性質之出納活動                                         | \$ 4,287,329,905.18   |                       | 第四十章 — 投資計劃<br>Capítulo 40 - Investimentos do Plano                                                        | \$ 7,033,110,033.23     |                       |               |
|              | Outras operações passivas de tesouraria               |                       |                       | 第五十章 — 指定之帳目 - 指定撥款、共同分攤以及預算轉移金額<br>Capítulo 50 - Contas de ordem - Consig. compart. e transf. orçamentais | \$ 26,370,282,937.05    |                       |               |
|              | 真實價值性質之出納活動                                           | \$ 128,297,849,102.84 |                       |                                                                                                            |                         | \$ 59,227,321,957.74  |               |
|              | Operações activas de tesouraria                       |                       | \$ 287,031,881,277.32 |                                                                                                            |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | <b>出納活動的提取</b><br>Despesas de operações de tesouraria                                                      |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 特別款項                                                                                                       | \$ 124,043,314,013.84   |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Fundos especiais                                                                                           |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 薪俸扣除                                                                                                       | \$ 832,233,233.30       |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Descontos nos vencimentos                                                                                  |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 其他真實價值性質之出納活動                                                                                              | \$ 4,096,962,026.48     |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Outras operações passivas de tesouraria                                                                    |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 真實價值性質之出納活動                                                                                                | \$ 157,920,639,417.87   |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Operações activas de tesouraria                                                                            |                         | \$ 286,893,146,691.49 |               |
|              |                                                       |                       |                       |                                                                                                            |                         | \$ 63,744,784,438.87  |               |
|              |                                                       |                       |                       | <b>撥入財政儲備的歷年結餘</b><br>Saldo dos anos anteriores integrados na reserva financeira                           |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 轉往2014年的管理結餘                                                                                               |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Saldo para a gerência de 2014                                                                              |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 預算活動結餘                                                                                                     | \$ 169,045,524,263.82   |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Saldo de operações orçamentais                                                                             |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 庫房操作結餘                                                                                                     |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Saldo de operações de tesouraria                                                                           | \$ 227,972,000,000.00   |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 特別款項                                                                                                       |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Fundos especiais                                                                                           | \$ 62,669,434.15        |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 薪俸扣除                                                                                                       |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Descontos nos vencimentos                                                                                  |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 其他真實價值性質之出納活動                                                                                              | \$ 745,587,585.70       |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Outras operações passivas de tesouraria                                                                    |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 真實價值性質之出納活動                                                                                                | \$ (228,225,031,171.04) |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Operações activas de tesouraria                                                                            |                         |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | 特定款項                                                                                                       | \$ 54,200,000,000.00    |                       |               |
|              |                                                       |                       |                       | Verba específica                                                                                           |                         | \$ 223,800,750,112.63 |               |
|              | <b>總額</b><br>TOTAL                                    |                       | \$ 633,666,005,200.73 | <b>總額</b><br>TOTAL                                                                                         |                         | \$ 633,666,005,200.73 |               |

年終帳目結餘及其運用  
Saldos das contas de gerência findos e sua utilização

| 借方<br>DÉBITO              | 項目<br>Designação  | 金額 (澳門幣)          |              | 項目<br>Designação                                | 金額 (澳門幣)        |              | 貸方<br>CRÉDITO |
|---------------------------|-------------------|-------------------|--------------|-------------------------------------------------|-----------------|--------------|---------------|
|                           |                   | 部份數<br>Parciais   | 總數<br>Totais |                                                 | 部份數<br>Parciais | 總數<br>Totais |               |
| 正結餘<br>Saldos positivos   | ：                 |                   |              | 負結餘<br>Saldos negativos                         |                 |              |               |
| 直至<br>Até                 | 1930 - 1931 ..... | \$ 7,340,978.14   |              | 1953 .....                                      | \$ 551,597.78   | \$           | 551,597.78    |
| 1931 - 1932 .....         | \$ 644,587.94     |                   |              | 用於預算帳目<br>Utilizações em inscrições orçamentais |                 |              |               |
| 1932 - 1933 .....         | \$ 493,199.59     |                   |              | 1934 - 1935 .....                               | \$ 2,766,109.31 |              |               |
| 1933 - 1934 .....         | \$ 755,097.57     |                   |              | 1935 - 1936 (18 個月) .....                       | \$ 1,356,915.74 |              |               |
| 1934 - 1935 .....         | \$ 478,737.83     |                   |              | 1935 - 1936 (18 meses)                          |                 |              |               |
| 1935 - 1936 (18 個月) ..... | \$ 332,374.22     |                   |              | 1937 .....                                      | \$ 18,553.78    |              |               |
| 1935 - 1936 (18 meses)    |                   |                   |              | 1938 .....                                      | \$ 288,018.83   |              |               |
| 1937 .....                | \$ 948,805.24     |                   |              | 1939 .....                                      | \$ 323,070.00   |              |               |
| 1938 .....                | \$ 1,384,613.33   |                   |              | 1940 .....                                      | \$ 937,346.66   |              |               |
| 1939 .....                | \$ 1,466,994.20   |                   |              | 1941 .....                                      | \$ 575,741.80   |              |               |
| 1940 .....                | \$ 1,209,406.08   |                   |              | 1942 .....                                      | \$ 301,000.00   |              |               |
| 1941 .....                | \$ 2,300,664.89   |                   |              | 1943 .....                                      | \$ 120,537.48   |              |               |
| 1942 .....                | \$ 3,033,465.03   |                   |              | 1944 .....                                      | \$ 141,030.23   |              |               |
| 1943 .....                | \$ 3,152,807.92   |                   |              | 1945 .....                                      | \$ 902,416.74   |              |               |
| 1944 .....                | \$ 3,235,077.38   |                   |              | 1946 .....                                      | \$ 1,454,997.98 |              |               |
| 1945 .....                | \$ 2,110,596.43   |                   |              | 1947 .....                                      | \$ 1,808,838.23 |              |               |
| 1946 .....                | \$ 4,114,629.00   |                   |              | 1948 .....                                      | \$ 3,733,165.20 |              |               |
| 1947 .....                | \$ 6,741,406.18   |                   |              | 1949 .....                                      | \$ 4,168,165.26 |              |               |
| 1948 .....                | \$ 12,461,333.70  |                   |              | 1950 .....                                      | \$ 2,607,500.31 |              |               |
| 1949 .....                | \$ 9,352,310.08   |                   |              | 1951 .....                                      | \$ 2,312,824.34 |              |               |
| 1950 .....                | \$ 5,484,748.04   |                   |              | 1952 .....                                      | \$ 2,543,880.58 |              |               |
| 1951 .....                | \$ 3,713,248.26   |                   |              | 1954 .....                                      | \$ 4,840,130.01 |              |               |
| 1952 .....                | \$ 2,175,465.08   |                   |              | 1955 .....                                      | \$ 3,173,723.74 |              |               |
| 1954 .....                | \$ 676,474.12     |                   |              | 1956 .....                                      | \$ 49,375.75    |              |               |
| 1955 .....                | \$ 323,353.91     |                   |              | 1957 .....                                      | \$ 44,400.48    |              |               |
| 1956 .....                | \$ 1,414,310.51   |                   |              | 1958 .....                                      | \$ 251,277.55   |              |               |
| 1957 .....                | \$ 1,258,130.24   |                   |              | 1959 .....                                      | \$ 200,000.00   |              |               |
| 1958 .....                | \$ 1,147,782.05   |                   |              | 1960 .....                                      | \$ 209,912.26   |              |               |
| 1959 .....                | \$ 2,442,713.71   |                   |              | 1961 .....                                      | \$ 342,117.62   |              |               |
| 1960 .....                | \$ 1,758,514.02   |                   |              | 1962 .....                                      | \$ 368,590.41   |              |               |
| 1961 .....                | \$ 1,743,310.01   |                   |              | 1963 .....                                      | \$ 1,349,923.10 |              |               |
| 1962 .....                | \$ 3,500,188.77   |                   |              | 1964 .....                                      | \$ 5,755,700.54 |              |               |
| 1963 .....                | \$ 5,061,357.04   |                   |              | 1965 .....                                      | \$ 5,910,007.65 |              |               |
| 1964 .....                | \$ 7,198,184.57   |                   |              | 1966 .....                                      | \$ 7,297,914.19 |              |               |
| 1965 .....                | \$ 6,306,603.39   |                   |              | 1967 .....                                      | \$ 6,148,933.87 |              |               |
| 1966 .....                | \$ 7,301,766.90   |                   |              | 1968 .....                                      | \$ 622,370.37   |              |               |
| 1967 .....                | \$ 4,935,114.13   |                   |              | 1969 .....                                      | \$ 1,462,130.00 |              |               |
| 1968 .....                | \$ 2,282,449.97   |                   |              | 1970 .....                                      | -               |              |               |
| 1969 .....                | \$ 4,182,080.49   |                   |              | 1971 .....                                      | \$ 1,263,157.89 |              |               |
| 1970 .....                | \$ 7,921,056.50   |                   |              | 轉下頁<br>A transportar                            |                 |              |               |
| 1971 .....                | \$ 7,261,800.40   |                   |              |                                                 |                 |              |               |
| 轉下頁<br>A transportar      |                   | \$ 139,645,736.86 | -            |                                                 |                 |              |               |
|                           |                   |                   |              | 轉下頁<br>A transportar                            |                 | \$           | 551,597.78    |

年終帳目結餘及其運用  
Saldos das contas de gerência findos e sua utilização

| 借方<br>DÉBITO                                                                                                                           | 項目<br>Designação     | 金額 (澳門幣)<br>Importâncias (MOP) |                       | 項目<br>Designação     | 金額 (澳門幣)<br>Importâncias (MOP) |                     | 貸方<br>CRÉDITO |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------------|--------------------------------|---------------------|---------------|
|                                                                                                                                        |                      | 部份數<br>Parciais                | 總數<br>Totais          |                      | 部份數<br>Parciais                | 總數<br>Totais        |               |
|                                                                                                                                        | 接上頁<br>Transporte    |                                | -                     | 接上頁<br>Transporte    |                                |                     |               |
| 1972                                                                                                                                   |                      | \$ 139,645,736.86              |                       | 1972                 | \$ 65,649,777.90               | \$ 551,597.78       |               |
| 1973                                                                                                                                   |                      | \$ 6,843,690.25                |                       | 1973                 | \$ 2,105,263.16                |                     |               |
| 1974                                                                                                                                   |                      | \$ 12,767,173.16               |                       | 1974                 | \$ 4,210,526.32                |                     |               |
| 1975                                                                                                                                   |                      | \$ 4,821,517.66                |                       | 1975                 | \$ 12,106,880.38               |                     |               |
| 1976                                                                                                                                   |                      | \$ 7,114,273.10                |                       | 1976                 | \$ 5,059,780.40                |                     |               |
| 1977                                                                                                                                   |                      | \$ 11,220,840.55               |                       | 1977                 | \$ 3,262,568.80                |                     |               |
| 1978                                                                                                                                   |                      | \$ 34,398,636.18               |                       | 1978                 | \$ 2,966,449.70                |                     |               |
| 1979                                                                                                                                   |                      | \$ 65,434,907.55               |                       | 1979                 | \$ 18,353,923.30               |                     |               |
| 1980                                                                                                                                   |                      | \$ 83,289,240.20               |                       | 1980                 | \$ 48,023,872.70               |                     |               |
| 1981                                                                                                                                   |                      | \$ 128,597,666.30              |                       | 1981                 | \$ 53,861,686.80               |                     |               |
| 1982                                                                                                                                   |                      | \$ 161,297,142.60              |                       | 1982                 | \$ 62,304,963.70               |                     |               |
| 1983                                                                                                                                   |                      | \$ 100,147,658.70              |                       | 1983                 | \$ 108,443,858.20              |                     |               |
| 1984                                                                                                                                   |                      | \$ 261,051,857.70              |                       | 1984                 | \$ 81,059,629.90               |                     |               |
| 1985                                                                                                                                   |                      | \$ 288,876,652.40              |                       | 1985                 | \$ 117,555,581.50              |                     |               |
| 1986                                                                                                                                   |                      | \$ 70,699,614.70               |                       | 1986                 | \$ 255,729,047.10              |                     |               |
| 1987                                                                                                                                   |                      | \$ 173,568,878.00              |                       | 1987                 | \$ 46,325,239.60               |                     |               |
| 1988                                                                                                                                   |                      | \$ 58,002,246.10               |                       | 1988                 | \$ 306,421,300.00              |                     |               |
| 1989                                                                                                                                   |                      | \$ 114,338,980.00              |                       | 1989                 | \$ 3,370,000,000.00            | \$ 4,563,440,349.46 |               |
| 1990                                                                                                                                   |                      | \$ 417,377,854.90              |                       |                      |                                |                     |               |
| 1991                                                                                                                                   |                      | \$ 507,837,671.30              |                       |                      |                                |                     |               |
| 1992                                                                                                                                   |                      | \$ 1,805,839,913.70            |                       |                      |                                |                     |               |
| 1993                                                                                                                                   |                      | \$ 1,782,376,787.70            |                       |                      |                                |                     |               |
| 1994                                                                                                                                   |                      | \$ 1,559,897,740.60            |                       |                      |                                |                     |               |
| 1995                                                                                                                                   |                      | \$ 722,617,683.70              |                       |                      |                                |                     |               |
| 1996                                                                                                                                   |                      | \$ 29,967,429.40               |                       |                      |                                |                     |               |
| 1997                                                                                                                                   |                      | \$ 759,896,508.90              |                       |                      |                                |                     |               |
| 1998                                                                                                                                   |                      | \$ 42,664,644.56               |                       |                      |                                |                     |               |
| 1999                                                                                                                                   |                      | \$ 306,421,308.36              |                       |                      |                                |                     |               |
| 2000                                                                                                                                   |                      | \$ 314,231,116.31              |                       |                      |                                |                     |               |
| 2001                                                                                                                                   |                      | \$ 420,861,222.40              |                       |                      |                                |                     |               |
| 2002                                                                                                                                   |                      | \$ 1,739,976,121.02            |                       |                      |                                |                     |               |
| 2003                                                                                                                                   |                      | \$ 2,657,658,013.98            |                       |                      |                                |                     |               |
| 2004                                                                                                                                   |                      | \$ 6,160,533,071.98            |                       |                      |                                |                     |               |
| 2005                                                                                                                                   |                      | \$ 7,016,564,256.84            |                       |                      |                                |                     |               |
| 2006                                                                                                                                   |                      | \$ 9,838,753,924.09            |                       |                      |                                |                     |               |
| 2007                                                                                                                                   |                      | \$ 21,837,857,546.20           |                       |                      |                                |                     |               |
| 2008                                                                                                                                   |                      | \$ 25,133,152,190.50           |                       |                      |                                |                     |               |
| 2009                                                                                                                                   |                      | \$ 23,816,473,254.33           |                       |                      |                                |                     |               |
| 2010                                                                                                                                   |                      | \$ 41,877,774,829.76           |                       |                      |                                |                     |               |
| 2011                                                                                                                                   |                      | \$ 63,744,784,438.87           |                       |                      |                                |                     |               |
| 2012                                                                                                                                   |                      | \$ 72,760,785,817.56           | \$ 286,976,420,058.97 |                      |                                |                     |               |
| 來自本地區於1965年參與發展中期計劃內就有關MEAU支出的結餘                                                                                                       |                      |                                |                       |                      |                                |                     |               |
| Saldo proveniente da comparticipação do Território nas despesas da MEAU pelas verbas atribuídas em 1965 ao Plano Intercalar de Fomento |                      |                                | \$ 764.24             |                      |                                |                     |               |
|                                                                                                                                        | 轉下頁<br>A transportar |                                | \$ 286,976,420,823.21 | 轉下頁<br>A transportar |                                |                     |               |
|                                                                                                                                        |                      |                                |                       |                      | \$ 37,050,384.78               | \$ 4,563,991,947.24 |               |

年終帳目結餘及其運用  
Saldos das contas de gerência findos e sua utilização

| 借方<br>DEBITO                           | 項目<br>Designação        | 金額 (澳門幣)              |              | 項目<br>Designação                                            | 金額 (澳門幣)            |                      | 貸方<br>CRÉDITO |
|----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|--------------|-------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|---------------|
|                                        |                         | 部份數<br>Parciais       | 總數<br>Totais |                                                             | 部份數<br>Parciais     | 總數<br>Totais         |               |
| 庫房操作調<br>Regularização de O. T. (1997) | 接上頁 .....<br>Transporte |                       |              | 接上頁 .....<br>Transporte                                     |                     |                      |               |
|                                        |                         | \$ 286,976,420,823.21 |              | 1960 .....                                                  | \$ 37,050,384.78    | \$ 4,563,991,947.24  |               |
|                                        |                         | \$ 366,827,382.30     |              | 1961 .....                                                  | \$ 663,654.97       |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1962 .....                                                  | \$ 445,048.60       |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1963 .....                                                  | \$ 1,361,080.99     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1964 .....                                                  | \$ 162,795.49       |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1965 .....                                                  | \$ 2,141,422.89     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1966 .....                                                  | \$ 553,694.04       |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1967 .....                                                  | \$ 1,253,446.48     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1968 .....                                                  | \$ 208,788.54       |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1969 .....                                                  | \$ 3,748,302.14     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1970 .....                                                  | \$ 2,976,523.68     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1971 .....                                                  | \$ 3,048,889.13     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1972 .....                                                  | \$ 256,180.06       |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1973 .....                                                  | \$ 3,360,363.40     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1974 .....                                                  | \$ 4,150,814.46     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1975 .....                                                  | \$ 2,113,030.35     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1976 .....                                                  | \$ 5,915,912.20     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1977 .....                                                  | \$ 3,569,500.00     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1979 .....                                                  | \$ 4,000,000.00     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1979 .....                                                  | \$ 7,578,340.00     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1980 .....                                                  | \$ 23,655,910.00    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1981 .....                                                  | \$ 74,044,801.10    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1982 .....                                                  | \$ 44,602,589.80    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1983 .....                                                  | \$ 18,880,485.10    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1984 .....                                                  | \$ 60,576,721.00    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1985 .....                                                  | \$ 101,337,272.60   |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1986 .....                                                  | \$ 56,564,707.10    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1987 .....                                                  | \$ 28,188,039.20    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1987 調整1986年之帳目 .....<br>Regularização da conta de 1986     | \$ 40,365,562.81    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1988 .....                                                  | \$ 19,320,000.00    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1988 調整1986年之運轉 .....<br>Regularização do movimento de 1986 | \$ 12,000,000.00    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1989 .....                                                  | \$ 11,198,682.00    |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1989 調整1988年之運轉 .....<br>Regularização do movimento de 1988 | \$ 3,907,454.00     |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1991 .....                                                  | \$ 583,516,059.00   |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1993 .....                                                  | \$ 396,735,800.00   |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1994 .....                                                  | \$ -                |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1995 .....                                                  | \$ 2,081,640,000.00 |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1997 .....                                                  | \$ 400,000,000.00   |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1998 .....                                                  | \$ 1,570,399,995.00 |                      |               |
|                                        |                         |                       |              | 1999 .....                                                  | \$ 400,000,000.00   | \$ 6,011,492,250.91  |               |
| 轉下頁 .....<br>A transportar             |                         | \$ 287,343,248,205.51 |              | 轉下頁 .....<br>A transportar                                  |                     | \$ 10,575,484,198.15 |               |



**年終帳目結餘及其運用**  
**Saldos das contas de gerência findos e sua utilização**

| 項目<br>Designação        | 金額 (澳門幣)<br>Importâncias (MOP) |                       | 項目<br>Designação                                                                                                                                                                        | 金額 (澳門幣)<br>Importâncias (MOP) |                       |
|-------------------------|--------------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
|                         | 部份數<br>Parciais                | 總數<br>Totais          |                                                                                                                                                                                         | 部份數<br>Parciais                | 總數<br>Totais          |
| 接上頁 .....<br>Transporte |                                | \$ 287,343,248,205.51 | 接上頁 .....<br>Transporte                                                                                                                                                                 |                                | \$ 10,575,484,198.15  |
|                         |                                |                       | 用於支付澳門特別行政區就有關土地批給的收入及利息差額：<br>Utilizações para pagamento à futura Região Administrativa Especial de Macau dos rendimentos provenientes das concessões de terrenos e diferença de juros |                                |                       |
|                         |                                |                       | 1991 .....                                                                                                                                                                              |                                | \$ 366,827,382.30     |
|                         |                                |                       | 用於「以往年度特別章節」支付的開支：<br>Utilizações em pagamento de despesas pelo "Capítulo Especial de Exercícios Findos"                                                                                |                                |                       |
|                         |                                |                       | 1931 - 1932 .....                                                                                                                                                                       | \$ 33,526.07                   |                       |
|                         |                                |                       | 1932 - 1933 .....                                                                                                                                                                       | \$ 38,176.59                   |                       |
|                         |                                |                       | 1933 - 1934 (18 個月) .....                                                                                                                                                               | \$ 28,477.47                   |                       |
|                         |                                |                       | 1933 - 1934 (18 meses) .....                                                                                                                                                            |                                |                       |
|                         |                                |                       | 1934 - 1935 .....                                                                                                                                                                       | \$ 69,582.31                   |                       |
|                         |                                |                       | 1935 - 1936 .....                                                                                                                                                                       | \$ 40,042.01                   |                       |
|                         |                                |                       | 1937 .....                                                                                                                                                                              | \$ 139,167.17                  |                       |
|                         |                                |                       | 1938 .....                                                                                                                                                                              | \$ 252,578.99                  |                       |
|                         |                                |                       | 1939 .....                                                                                                                                                                              | \$ 98,243.13                   |                       |
|                         |                                |                       | 1940 .....                                                                                                                                                                              | \$ 130,845.52                  |                       |
|                         |                                |                       | 1941 .....                                                                                                                                                                              | \$ 212,807.40                  |                       |
|                         |                                |                       | 1942 .....                                                                                                                                                                              | \$ 164,878.91                  |                       |
|                         |                                |                       | 1943 .....                                                                                                                                                                              | \$ 32,329.52                   |                       |
|                         |                                |                       | 1944 .....                                                                                                                                                                              | \$ 98,228.46                   |                       |
|                         |                                |                       | 1945 .....                                                                                                                                                                              | \$ 609,441.58                  |                       |
|                         |                                |                       | 1946 .....                                                                                                                                                                              | \$ 352,265.19                  |                       |
|                         |                                |                       | 1947 .....                                                                                                                                                                              | \$ 279,792.15                  | \$ 2,580,382.47       |
|                         |                                |                       | 撥予財政儲備及外匯儲備：<br>Atribuídos às reservas financeira e cambial:                                                                                                                            |                                |                       |
|                         |                                |                       | 2012 .....                                                                                                                                                                              | \$ 139,892,785,986.16          |                       |
|                         |                                |                       | 2013 .....                                                                                                                                                                              | \$ 63,744,784,438.87           | \$ 203,637,570,425.03 |
|                         |                                |                       | 於「庫房操作」帳內之存款<br>(公庫 — 預算收支之結餘帳)<br>Em depósito na conta de Operações de Tesouraria<br>(Tesouro Público - Conta dos saldos das receitas sobre as despesas orçamentais)                   |                                | \$ 72,760,785,817.56  |
| 總數 .....<br>TOTAL       |                                | \$ 287,343,248,205.51 | 總數 .....<br>TOTAL                                                                                                                                                                       |                                | \$ 287,343,248,205.51 |

收入總結 - 自治機構

RESUMO GERAL DAS RECEITAS - ORGANISMOS AUTÓNOMOS

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                    | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                   | 實際徵收<br>Cobrança  | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                  | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma        |                   | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
|              | 經常收入<br>RECEITAS CORRENTES                                       |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 01-00-00-00  | 直接稅 .....<br>Impostos Directos.....                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-00-00-00  | 間接稅 .....<br>Impostos Indirectos.....                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-00-00-00  | 費用、罰款及其他金錢上之制裁 .....<br>Taxas, Multas e Outras Penalidades.....  | 287,277,400.00                 | 0.00             |                   | 287,277,400.00    | 350,186,568.19    | 95,506,021.29                                       | 32,596,853.10    |
| 04-00-00-00  | 財產之收益 .....<br>Rendimentos da Propriedade .....                  | 128,569,700.00                 | 0.00             |                   | 128,569,700.00    | 271,867,014.96    | 143,723,420.08                                      | 426,105.12       |
| 05-00-00-00  | 轉移 .....<br>Transferências.....                                  | 26,263,726,200.00              | -98,696,820.00   |                   | 26,165,029,380.00 | 26,300,531,440.67 | 1,890,433,863.00                                    | 1,853,628,622.33 |
| 06-00-00-00  | 耐用品之出售 .....<br>Venda de Bens Duradouros.....                    | 264,500.00                     | 0.00             |                   | 264,500.00        | 367,549.00        | 103,049.00                                          | 0.00             |
| 07-00-00-00  | 勞務及非耐用品之出售 .....<br>Venda de Serviços e Bens Não Duradouros..... | 785,924,100.00                 | 0.00             |                   | 785,924,100.00    | 808,941,628.64    | 90,996,270.12                                       | 67,978,741.48    |
| 08-00-00-00  | 其他經常收入 .....<br>Outras Receitas Correntes.....                   | 218,083,700.00                 | 0.00             |                   | 218,083,700.00    | 257,499,987.96    | 39,416,287.96                                       | 0.00             |
|              | 資本收入<br>RECEITAS DE CAPITAL                                      |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 09-00-00-00  | 投資資產之出售 .....<br>Venda de Bens de Investimento.....              | 104,000.00                     | 0.00             |                   | 104,000.00        | 4,124,253.80      | 4,044,917.80                                        | 24,664.00        |
| 10-00-00-00  | 轉移 .....<br>Transferências.....                                  | 1,000.00                       | 0.00             |                   | 1,000.00          | 0.00              | 0.00                                                | 1,000.00         |
| 11-00-00-00  | 財務資產 .....<br>Activos Financeiros.....                           | 243,822,000.00                 | 0.00             |                   | 243,822,000.00    | 284,473,182.11    | 41,479,003.11                                       | 827,821.00       |
| 13-00-00-00  | 其他資本收入 .....<br>Outras Receitas de Capital.....                  | 11,748,266,400.00              | 6,472,867,272.47 |                   | 18,221,133,672.47 | 18,221,133,672.47 | 6,472,867,272.47                                    | 0.00             |
| 14-00-00-00  | 非從支付中扣減之退回 .....<br>Reposições não Abatidas nos Pagamentos.....  | 18,890,600.00                  | 0.00             |                   | 18,890,600.00     | 77,730,414.29     | 58,839,814.29                                       | 0.00             |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                            | 39,694,929,600.00              | 6,374,170,452.47 | 0.00              | 46,069,100,052.47 | 46,576,855,712.09 | 8,837,409,919.12                                    | 1,955,483,807.03 |
|              |                                                                  |                                |                  |                   |                   |                   | 6,881,926,112.09                                    |                  |

**二零一三財政年度本身預測收入及實際徵收金額列算表 - 自治機構**  
**Relação demonstrativa da receita própria prevista para o ano económico de 2013 e cobrada no mesmo ano - Organismos autónomos**

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                           | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |            | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                         | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 01-00-00-00  | 經常收入<br>RECEITAS CORRENTES                                              |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-00-00  | 直接稅<br>Impostos Directos                                                |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-01-00  | 所得稅:<br>Sobre o rendimento:                                             |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-01-00  | 營業稅.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-02-00  | Contribuição industrial.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-03-00  | 職業稅.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-04-00  | 房屋稅.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-05-00  | Contribuição predial urbana.....                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-05-01  | 所得補充稅.....                                                              |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-05-02  | Imposto complementar.....                                               |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-05-03  | 娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩收益<br>Jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-05-04  | 博彩特別稅.....                                                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-05-05  | Imposto especial sobre o jogo.....                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-05-06  | 溢價金.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-05-07  | Prémio.....                                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-00  | 中式彩票專營收益<br>Exclusivo das lotarias chinesas                             |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-06-01  | 稅金.....                                                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-02  | Renda.....                                                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-03  | 百分之五的附加稅.....                                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-04  | Adicional de 5% s/renda.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-05  | 百分之一的附加稅.....                                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-06  | Adicional de 1% s/renda.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-07  | 溢價金.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-06-08  | Prémio.....                                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-07-00  | 賽狗專營收益<br>Exclusivo das corridas de galgos                              |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-07-01  | 稅金.....                                                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-07-02  | Renda.....                                                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-07-03  | 未領取之獎金.....                                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-07-04  | Prémios não reclamados.....                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-07-05  | 入場券之稅款.....                                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-08-00  | Tributação s/bilhetes de entrada.....                                   |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-08-01  | 賽馬專營事業收益<br>Exclusivo das corridas de cavalos                           |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                                             | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |            | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                                                           | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 01-01-08-01  | 稅金.....<br>Renda.....                                                                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-08-02  | 未領取之獎金.....<br>Prêmios não reclamados.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-09-00  | 電訊服務專營收益.....<br>Exclusivo das telecomunicações.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-10-00  | 供水服務專營收益.....<br>Exclusivo do serviço de abastecimento de água.....                                       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-11-00  | 電力供應專營收益.....<br>Exclusivo da energia eléctrica.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-12-00  | 即發彩票專營收益.....<br>Exclusivo das lotarias instantâneas.....                                                 |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-01-12-01  | 稅金.....<br>Renda.....                                                                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-12-02  | 稅務豁免之補償金.....<br>Compensação p/isenções fiscais.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-12-03  | 稅金（運動彩票）.....<br>Renda (Lotaria Desportiva).....                                                          | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-12-04  | 未領取之獎金.....<br>Prêmios não reclamados.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-13-00  | 澳門公共汽車有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da STCM.....                                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-14-00  | 澳門新福利公共汽車有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da TRANSMAC.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-15-00  | 南粵批發市場專營收益.....<br>Exclusivo da Sociedade do Mercado Abastecedor Nam Yue.....                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-16-00  | 澳門泊車管理股份有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da Companhia de Parques de Macau.....                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-17-00  | 經營停車場及道路泊車位之收益.....<br>Exploração de silos e parques automóveis.....                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-18-00  | 博彩中介人佣金之稅項.....<br>Comissões dos promotores de jogo.....                                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-01-19-00  | 中天能源控股有限公司專營收益.....<br>Exclusivo da Companhia de Gestão de Participações e Energia Sinosky, Limitada..... | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 01-02-00-00  | 其他:<br>Outros:                                                                                            |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 01-02-01-00  | 車輛使用牌照稅.....<br>Imposto de circulação.....                                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                                                     | 0.00                           | 0.00             | 0.00              | 0.00       | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-00-00-00  | 間接稅<br>Impostos Indirectos                                                                                |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |
| 02-03-00-00  | 其他:<br>Outros:                                                                                            |                                |                  |                   |            |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                              | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |               | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|---------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                            | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma    |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 02-03-01-00  | 旅遊稅.....<br>Imposto de turismo.....                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-02-00  | 印花稅.....<br>Imposto do selo                                                |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 02-03-02-01  | 印花.....<br>Estampilha fiscal.....                                          | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-02-02  | 資產轉移印花.....<br>Selo por transmissão de bens.....                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-02-03  | 印花款項.....<br>Selo de verba.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-02-04  | 憑單印花.....<br>Selo de conhecimento de cobrança.....                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-02-99  | 各類印花.....<br>Selos diversos.....                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-00  | 消費稅.....<br>Imposto de consumo                                             |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 02-03-03-01  | 汽油.....<br>Gasolina.....                                                   | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-02  | 可燃性油類.....<br>Óleos combustíveis.....                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-03  | 潤滑油及化學礦油.....<br>Óleos lubrificantes e óleos minerais queimados.....       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-04  | 煙草.....<br>Tabaco.....                                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-03-05  | 酒及其他含酒精性飲品.....<br>Vinho e outras bebidas alcoólicas.....                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-04-00  | 機動車輛稅.....<br>Imposto sobre veículos motorizados.....                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 02-03-05-00  | 特別印花稅.....<br>Imposto do selo especial.....                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
|              | 小結.....<br>Soma.....                                                       | 0.00                           | 0.00             | 0.00              | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-00-00-00  | 費用、罰款及其他金錢上之制裁<br>Taxas, Multas e Outras Penalidades                       |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 03-01-00-00  | 費用:<br>Taxas:                                                              |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 03-01-01-00  | 司法費.....<br>Taxa de justiça.....                                           | 26,000,000.00                  | 0.00             |                   | 26,000,000.00 | 30,736,910.93    | 4,736,910.93                                        | 0.00             |
| 03-01-03-00  | 公證登記服務收費<br>Taxas dos serviços de registo e notariado                      |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 03-01-03-01  | 特區行政當局分享之金額.....<br>Comparticipações da Administração Pública da RAEM..... | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-03-02  | 法務公庫分享之金額.....<br>Comparticipações do CAJ.....                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-04-00  | 各項身份證明文件收費.....<br>Taxas de serviços de identificação.....                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00          | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                      | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                                    | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma     |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 03-01-05-00  | 民政服務收費.....                                                                        | 54,119,000.00                  | 0.00             |                   | 54,119,000.00  | 22,540,938.50    | 0.00                                                | 31,578,061.50    |
| 03-01-06-00  | Taxas sobre assuntos cívicos e municipais.....                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-07-00  | 都市建築收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-07-00  | 港務手續費                                                                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-07-01  | Emolumentos portuários e marítimos                                                 |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-07-02  | 特區行政當局分享之金額                                                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-07-02  | Comparticipações da Administração Pública da RAEM.....                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-08-00  | 漁業發展及援助基金分享之金額                                                                     |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-08-00  | Comparticipações do FDAP.....                                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-08-00  | 工業產權註冊費                                                                            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-08-01  | Registo de propriedade industrial                                                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-08-02  | 特區行政當局分享之金額                                                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-08-02  | Comparticipações da Administração Pública da RAEM.....                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-10-00  | 工商業發展基金分享之金額                                                                       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-10-00  | Comparticipações do FDIC.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-11-00  | 辦理入境、逗留及定居澳門之收費                                                                    | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-11-00  | Taxas de entrada, permanência/residência em Macau.....                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-12-00  | 電信服務收費.....                                                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-12-00  | Taxas dos serviços de telecomunicações.....                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-13-00  | 無線電通訊服務收費.....                                                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-13-00  | Taxas dos serviços de radiocomunicações.....                                       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-14-00  | 核數師暨會計師註冊費.....                                                                    | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-14-00  | Registos de auditores e contabilistas.....                                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-15-00  | 工程准照收費.....                                                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-15-00  | Taxas a cobrar pela emissão de licenças de obras.....                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-16-00  | 執行情查收費.....                                                                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-16-00  | Taxa a cobrar pela realização de vistorias.....                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-16-00  | 簽發貨物來源證及出口證收費                                                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-16-00  | Emolumentos pela emissão de certificados de origem, guias e licenças de exportação |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-16-01  | 工商業發展基金分享之金額                                                                       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-16-02  | Comparticipações do FDIC.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-17-00  | 澳門貿易投資促進局分享之金額                                                                     |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-17-00  | Comparticipações do IPIM.....                                                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-18-00  | 簽發工業場所及工業單位設立的准照費                                                                  |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-18-00  | Taxas de emissão de lic. de instalação de estab. e unid. industriais.....          | 5,600,000.00                   | 0.00             |                   | 5,600,000.00   | 5,507,501.00     | 0.00                                                | 92,499.00        |
| 03-01-19-00  | 金融業務收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-19-00  | Taxa sobre actividades financeiras e monetárias.....                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-20-00  | 交通事務收費.....                                                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-20-00  | Taxa sobre assuntos de tráfegos.....                                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-01-21-00  | 原水收費.....                                                                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-21-00  | Taxa sobre água bruta.....                                                         | 160,000,000.00                 | 0.00             |                   | 160,000,000.00 | 226,810,300.00   | 66,810,300.00                                       | 0.00             |
| 03-01-21-00  | 外地僱員聘用費.....                                                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-21-00  | Taxa de contratação de trabalhadores não residentes.....                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-01-99-00  | 其他費用及准照                                                                            | 10,394,400.00                  | 0.00             |                   | 10,394,400.00  | 24,002,844.00    | 13,608,444.00                                       | 0.00             |
| 03-01-99-00  | Outras taxas e licenças.....                                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                    | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|--------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                  | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma     |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 03-02-00-00  | 罰款及其他金錢上之制裁                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-01-00  | Multas e outras penalidades                      | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-02-00  | 稅務違反                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-02-00  | Infracções fiscais                               | 18,900,000.00                  | 0.00             |                   | 18,900,000.00  | 17,973,707.40    | 0.00                                                | 926,292.60       |
| 03-02-04-00  | 司法裁決及訴訟法律科處之罰金                                   |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-04-00  | Sentenças judiciais e leis de processo           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-05-00  | 過期繳稅之罰款(百分之三)                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-00  | Três por cento de dívida                         |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-00  | 過期利息                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-01  | Juros de mora                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-01  | 批租地之租金                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-05-02  | Rendas de concessões de terrenos                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-05-02  | 批租地之地稅                                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-03  | Foros de concessões de terrenos                  | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-05-03  | 批租地之溢價金                                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-05-99  | Prémios de concessões de terrenos                | 550,000.00                     | 0.00             |                   | 550,000.00     | 926,047.70       | 376,047.70                                          | 0.00             |
| 03-02-05-99  | 其他                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-06-00  | Outros                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-06-00  | 補償利息                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-06-00  | Juros compensatórios                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-00  | 行政違反                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-00  | Infracções administrativas                       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 03-02-07-01  | 根據《道路交通法》規定之收入                                   |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-01  | Recetas nos termos da lei do Trânsito Rodoviário |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-02  | 其他                                               | 9,955,000.00                   | 0.00             |                   | 9,955,000.00   | 16,282,746.40    | 6,327,746.40                                        | 0.00             |
| 03-02-07-02  | 其他                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-07-02  | Outras                                           | 1,759,000.00                   | 0.00             |                   | 1,759,000.00   | 5,405,572.26     | 3,646,572.26                                        | 0.00             |
| 03-02-99-00  | 其他罰款及金錢上之制裁                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-99-00  | Outras multas e penalidades                      | 287,277,400.00                 | 0.00             | 0.00              | 287,277,400.00 | 350,186,568.19   | 95,506,021.29                                       | 32,596,853.10    |
| 03-02-99-00  | 小結                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 03-02-99-00  | Soma                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-00-00-00  | 財產之收益                                            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-01-00-00  | Rendimentos da Propriedade                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-01-00-00  | 利息 - 公營部門                                        | 601,000.00                     | 0.00             |                   | 601,000.00     | 1,090,037.92     | 489,037.92                                          | 0.00             |
| 04-03-00-00  | Juros - sector público                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-03-00-00  | 利息 - 其他部門:                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-03-00-00  | Juros - outros sectores:                         |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-03-01-00  | 銀行存款                                             | 124,938,700.00                 | 0.00             |                   | 124,938,700.00 | 268,173,082.16   | 143,234,382.16                                      | 0.00             |
| 04-03-01-00  | Depósitos bancários                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-03-02-00  | 財務投資                                             | 10,000.00                      | 0.00             |                   | 10,000.00      | 0.00             | 0.00                                                | 10,000.00        |
| 04-03-02-00  | Aplicações financeiras                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-03-03-00  | 借款                                               | 1,010,000.00                   | 0.00             |                   | 1,010,000.00   | 664,905.70       | 0.00                                                | 345,094.30       |
| 04-03-03-00  | 借款                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-05-00-00  | Empréstimos                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-05-00-00  | 股息 - 外地:                                         |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-05-00-00  | Dividendos - exterior:                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-05-00-01  | 信德公司                                             | 10,000.00                      | 0.00             |                   | 10,000.00      | 5,547.18         | 0.00                                                | 4,452.82         |
| 04-05-00-01  | Shun Tak                                         |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                         | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                       | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma     |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 04-06-00-00  | 股息 - 其他部門:<br>Dividendos - outros sectores:           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-06-00-01  | 澳門電力股份有限公司.....                                       | 2,000,000.00                   | 0.00             |                   | 2,000,000.00   | 1,933,442.00     | 0.00                                                | 66,558.00        |
| 04-06-00-99  | CEM.....                                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-10-00-00  | 其他.....                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-10-00-00  | 土地租金 - 其他部門:<br>Rendas de terrenos - outros sectores: |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-10-01-00  | 地稅.....                                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-10-02-00  | Foros.....                                            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-10-02-00  | 批租地之租金.....                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-10-03-00  | Rendas de concessões.....                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-11-00-00  | 特別稅捐.....                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-11-00-00  | Contribuição especial.....                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-12-00-00  | 批租地之溢價金.....                                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-12-00-00  | Prémios de concessões de terrenos.....                |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-12-00-00  | 其他財產收益:                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-12-00-00  | Outros rendimentos da propriedade:                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-12-01-00  | 鑄幣利潤.....                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-12-02-00  | Lucros de amoeação.....                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-12-02-00  | 金融管理局結餘之共同分享.....                                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-12-99-00  | Comparticipação nos resultados da AMCM.....           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 04-12-99-00  | 其他.....                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 04-12-99-00  | Outros.....                                           | 128,569,700.00                 | 0.00             | 0.00              | 128,569,700.00 | 271,867,014.96   | 143,723,420.08                                      | 426,105.12       |
|              | 小結.....                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Soma.....                                             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-00-00-00  | 轉移<br>Transferências                                  |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-00-00  | 公營部門:<br>Sector público:                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-01-00  | 指定收入<br>Receitas consignadas                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-01-01  | 工商業發展基金 - 簽發准照之費用.....                                | 80,000.00                      | 0.00             |                   | 80,000.00      | 110,800.00       | 30,800.00                                           | 0.00             |
| 05-01-01-02  | FDIC - taxa de emissão de licenças.....               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-01-02  | 旅遊基金 - 旅遊稅.....                                       | 524,132,000.00                 | 0.00             |                   | 524,132,000.00 | 640,307,853.00   | 116,175,853.00                                      | 0.00             |
| 05-01-01-03  | FT - imposto de turismo.....                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-01-03  | 社會工作局 - 澳門幣1角以下之派彩(百分之五十).....                        | 700,000.00                     | 0.00             |                   | 700,000.00     | 1,631,655.00     | 931,655.00                                          | 0.00             |
| 05-01-01-04  | IAS - 50% do sobranje de prémios inf. a 10 avos.....  |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-01-04  | 社會工作局 - 未領取之派彩.....                                   | 1,200,000.00                   | 0.00             |                   | 1,200,000.00   | 1,051,983.00     | 0.00                                                | 148,017.00       |
| 05-01-01-12  | IAS - bilhetes premiados não reclamados.....          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-01-12  | 居屋貸款優惠基金 - 房屋出售.....                                  | 453,800.00                     | 0.00             |                   | 453,800.00     | 0.00             | 0.00                                                | 453,800.00       |
| 05-01-01-12  | FBCH - venda de habitações.....                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-02-00  | 共同分享<br>Comparticipações                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-02-01  | 工商業發展基金 - 博彩撥款.....                                   |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 05-01-02-01  | FDIC - contribuição do jogo.....                      | 222,400,000.00                 | 0.00             |                   | 222,400,000.00 | 305,722,457.00   | 83,322,457.00                                       | 0.00             |



| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                                   | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                   | 實際徵收<br>Cobrança  | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                                                 | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma        |                   | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 05-01-02-02  | 工商業發展基金 - 簽發貨物來源證及出口證.....<br>FDIC - emissão de cert. origem, guias e lic. export.....          | 232,000.00                     | 0.00             |                   | 232,000.00        | 155,740.00        | 0.00                                                | 76,260.00        |
| 05-01-02-03  | 工商業發展基金 - 工業產權註冊費.....<br>FDIC - registo da propriedade industrial.....                         | 10,889,000.00                  | 0.00             |                   | 10,889,000.00     | 12,539,958.00     | 1,650,958.00                                        | 0.00             |
| 05-01-02-04  | 旅遊基金 - 博彩撥款.....<br>FT - contribuição do jogo.....                                              | 278,000,000.00                 | 0.00             |                   | 278,000,000.00    | 278,000,000.00    | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-01-02-05  | 法務公庫 - 公證登記服務收費.....<br>CAJ - taxas de serviços de registo e notariado.....                     | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 30,439,653.00     | 30,439,653.00                                       | 0.00             |
| 05-01-02-06  | 社會保障基金 - 博彩撥款.....<br>FSS - contribuição do jogo.....                                           | 4,170,000,000.00               | 0.00             |                   | 4,170,000,000.00  | 5,732,296,054.00  | 1,562,296,054.00                                    | 0.00             |
| 05-01-02-07  | 社會保障基金 - 百分之一的共同分享.....<br>FSS - participação de 1%.....                                        | 1,258,304,200.00               | 0.00             |                   | 1,258,304,200.00  | 1,270,568,176.00  | 12,263,976.00                                       | 0.00             |
| 05-01-02-08  | 澳門貿易投資促進局 - 簽發貨物來源證及出口證.....<br>IPIM - emissão de cert. origem, guias e lic. export.....        | 348,000.00                     | 0.00             |                   | 348,000.00        | 233,610.00        | 0.00                                                | 114,390.00       |
| 05-01-02-09  | 澳門貿易投資促進局 - 博彩撥款.....<br>IPIM - contribuição do jogo.....                                       | 222,400,000.00                 | 0.00             |                   | 222,400,000.00    | 305,722,457.00    | 83,322,457.00                                       | 0.00             |
| 05-01-02-12  | 漁業發展及援助基金 - 港務手續費.....<br>FDAP - emolumentos portuários e marítimos.....                        | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-01-02-13  | 樓宇維修基金 - 博彩撥款.....<br>FRP - contribuição do jogo.....                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-01-03-00  | 預算轉移<br>Transferências orçamentais                                                              |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 05-01-03-01  | 特區預算轉移.....<br>Transferências do Orçamento da Região.....                                       | 19,366,103,000.00              | -98,696,820.00   |                   | 19,267,406,180.00 | 17,578,074,357.88 | 0.00                                                | 1,788,028,642.12 |
| 05-01-03-02  | 本身預算轉移.....<br>Transferências de orçamentos privados.....                                       | 186,726,800.00                 | 0.00             |                   | 186,726,800.00    | 132,700,975.05    | 0.00                                                | 54,025,824.95    |
| 05-02-00-00  | 公營企業.....<br>Empresas públicas.....                                                             | 30,000.00                      | 0.00             |                   | 30,000.00         | 30,000.00         | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-00  | 私營企業.....<br>Empresas privadas:                                                                 |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 05-03-00-01  | 城市建設、推廣旅遊及社會保障撥款.....<br>Contrib. p/desenv. urban. e promoção turística e segurança social..... | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-02  | 運動彩票(未領取之派彩).....<br>"Lotaria Desportiva" - Prémios não reclamados.....                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-04  | 澳門賽馬有限公司基金.....<br>Fundo Companhia de Corridas de Cavalos de Macau.....                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-05  | 澳門賽馬會基金.....<br>Fundo Jockey Clube de Macau.....                                                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-06  | 衛生基金(即發彩票).....<br>Fundo para a saúde (Lotarias Instantâneas).....                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 05-03-00-99  | 其他.....<br>Outras.....                                                                          | 11,612,000.00                  | 0.00             |                   | 11,612,000.00     | 7,576,152.82      | 0.00                                                | 4,035,847.18     |
| 05-04-00-00  | 私立機構.....<br>Instituições particulares.....                                                     | 6,131,000.00                   | 0.00             |                   | 6,131,000.00      | 2,701,715.76      | 0.00                                                | 3,429,284.24     |
| 05-05-00-00  | 私人.....<br>Particulares.....                                                                    | 2,105,400.00                   | 0.00             |                   | 2,105,400.00      | 84,147.52         | 0.00                                                | 2,021,252.48     |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                       | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                   | 實際徵收<br>Cobrança  | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                                     | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma        |                   | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 05-06-00-00  | 外地.....                                                                             | 1,876,000.00                   | 0.00             |                   | 1,876,000.00      | 583,695.64        | 0.00                                                | 1,292,304.36     |
| 05-07-00-00  | Exterior.....<br>其他部門.....                                                          | 3,000.00                       | 0.00             |                   | 3,000.00          | 0.00              | 0.00                                                | 3,000.00         |
|              | Outros sectores.....                                                                |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                               | 26,263,726,200.00              | -98,696,820.00   | 0.00              | 26,165,029,380.00 | 26,300,531,440.67 | 1,890,433,863.00                                    | 1,853,628,622.33 |
| 06-00-00-00  | 耐用品之出售<br>Venda de Bens Duradouros                                                  |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 06-01-00-00  | 公營部門:<br>Sector público:                                                            |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 06-01-01-00  | 資產轉讓.....                                                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 06-03-00-00  | Alienação de bens.....<br>其他部門:                                                     |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
|              | Outros sectores:                                                                    |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 06-03-01-00  | 資產轉讓.....                                                                           | 20,000.00                      | 0.00             |                   | 20,000.00         | 26,150.00         | 6,150.00                                            | 0.00             |
| 06-03-02-00  | Alienação de bens.....<br>出讓廢料及廢鐵.....                                              | 244,500.00                     | 0.00             |                   | 244,500.00        | 341,399.00        | 96,899.00                                           | 0.00             |
|              | Venda de materiais inservíveis e sucata.....                                        |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                               | 264,500.00                     | 0.00             | 0.00              | 264,500.00        | 367,549.00        | 103,049.00                                          | 0.00             |
| 07-00-00-00  | 勞務及非耐用品之出售<br>Venda de Serviços e Bens Não Duradouros                               |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 07-01-00-00  | 房屋租金:<br>Rendas de habitações:                                                      |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 07-01-01-00  | 社會房屋租金.....                                                                         | 30,000,000.00                  | 0.00             |                   | 30,000,000.00     | 3,370.00          | 0.00                                                | 29,996,630.00    |
| 07-01-02-00  | Rendas de habitações sociais.....<br>其他房屋租金.....                                    | 41,602,000.00                  | 0.00             |                   | 41,602,000.00     | 20,937,101.97     | 0.00                                                | 20,664,898.03    |
| 07-02-00-00  | Renda de outras habitações.....<br>樓宇租金 - 公營部門:                                     |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 07-02-01-00  | Rendas de edifícios - sector público:                                               | 891,000.00                     | 0.00             |                   | 891,000.00        | 347,095.00        | 0.00                                                | 543,905.00       |
| 07-02-99-00  | 體育設施.....<br>Instalações desportivas.....<br>其他設施.....                              | 712,000.00                     | 0.00             |                   | 712,000.00        | 1,302,055.00      | 590,055.00                                          | 0.00             |
| 07-03-00-00  | Outras instalações.....<br>樓宇租金 - 外地.....                                           | 21,000.00                      | 0.00             |                   | 21,000.00         | 0.00              | 0.00                                                | 21,000.00        |
| 07-04-00-00  | Rendas de edifícios - exterior.....<br>樓宇租金 - 其他部門:                                 |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
|              | Rendas de edifícios - outros sectores:                                              |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 07-04-01-00  | 體育設施.....                                                                           | 16,010,000.00                  | 0.00             |                   | 16,010,000.00     | 18,678,279.20     | 2,668,279.20                                        | 0.00             |
| 07-04-02-00  | Instalações desportivas.....<br>外港碼頭設施.....                                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-04-03-00  | Instalações do Porto Exterior.....<br>回力球場大樓.....<br>Edifícios da Pelota Basca..... | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00              | 0.00              | 0.00                                                | 0.00             |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                         | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |               | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|---------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                       | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma    |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 07-04-04-00  | 商業單位租金.....<br>Rendas de frações comerciais.....                      | 2,643,000.00                   | 0.00             |                   | 2,643,000.00  | 6,431,043.00     | 3,788,043.00                                        | 0.00             |
| 07-04-99-00  | 其他設施.....<br>Outras instalações.....                                  | 15,558,800.00                  | 0.00             |                   | 15,558,800.00 | 13,451,561.40    | 0.00                                                | 2,107,238.60     |
| 07-05-00-00  | 耐用物品之租金 - 公營部門:<br>Rendas de bens duradouros - sector público:        |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 07-05-01-00  | 機械及設備.....                                                            | 50,000.00                      | 0.00             |                   | 50,000.00     | 16,750.00        | 0.00                                                | 33,250.00        |
| 07-05-99-00  | Máquinas e equipamentos.....<br>其他.....                               | 50,000.00                      | 0.00             |                   | 50,000.00     | 2,000.00         | 0.00                                                | 48,000.00        |
| 07-07-00-00  | 耐用物品之租金 - 其他部門:<br>Rendas de bens duradouros - outros sectores:       |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 07-07-01-00  | 機械及設備.....                                                            | 52,000.00                      | 0.00             |                   | 52,000.00     | 388,828.00       | 336,828.00                                          | 0.00             |
| 07-07-99-00  | Máquinas e equipamentos.....<br>其他.....                               | 120,000.00                     | 0.00             |                   | 120,000.00    | 29,880.00        | 0.00                                                | 90,120.00        |
| 07-08-00-00  | Outras.....<br>雜項 - 公營部門:<br>Diversos - sector público:               |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 07-08-01-00  | 住宿及餐飲.....                                                            | 202,000.00                     | 0.00             |                   | 202,000.00    | 134,648.20       | 0.00                                                | 67,351.80        |
| 07-08-02-00  | Alojamento e alimentação.....<br>文化、體育及康樂.....                        | 11,000.00                      | 0.00             |                   | 11,000.00     | 0.00             | 0.00                                                | 11,000.00        |
| 07-08-05-00  | Cultura, desporto e recreio.....<br>教育及培訓.....                        | 21,717,000.00                  | 0.00             |                   | 21,717,000.00 | 14,804,815.98    | 0.00                                                | 6,912,184.02     |
| 07-08-06-00  | Ensinso e formação.....<br>印務及技術刊物.....                               | 49,031,000.00                  | 0.00             |                   | 49,031,000.00 | 58,325,388.60    | 9,294,388.60                                        | 0.00             |
| 07-08-07-00  | Imprensa e publicações técnicas.....<br>研究、顧問及翻譯.....                 | 41,547,000.00                  | 0.00             |                   | 41,547,000.00 | 81,514,839.89    | 39,967,839.89                                       | 0.00             |
| 07-08-08-00  | Investigação, consultadoria e tradução.....<br>物業管理.....              | 1,201,000.00                   | 0.00             |                   | 1,201,000.00  | 1,490,000.00     | 289,000.00                                          | 0.00             |
| 07-08-10-00  | Gestão imobiliária.....<br>推廣經濟發展活動收益.....                            | 20,000.00                      | 0.00             |                   | 20,000.00     | 67,640.00        | 47,640.00                                           | 0.00             |
| 07-08-99-00  | Promoção de actividades económicas.....<br>其他.....                    | 536,000.00                     | 0.00             |                   | 536,000.00    | 420,309.25       | 0.00                                                | 115,690.75       |
| 07-09-00-00  | Outras.....<br>雜項 - 外地.....                                           | 7,649,000.00                   | 0.00             |                   | 7,649,000.00  | 18,009,217.87    | 10,360,217.87                                       | 0.00             |
| 07-10-00-00  | Diversos - exterior.....<br>雜項 - 其他部門:<br>Diversos - outros sectores: |                                |                  |                   |               |                  |                                                     |                  |
| 07-10-01-00  | 住宿及餐飲.....                                                            | 25,031,000.00                  | 0.00             |                   | 25,031,000.00 | 24,620,561.20    | 0.00                                                | 410,438.80       |
| 07-10-02-00  | Alojamento e alimentação.....<br>文化、體育及康樂.....                        | 85,137,000.00                  | 0.00             |                   | 85,137,000.00 | 100,168,473.96   | 15,031,473.96                                       | 0.00             |
| 07-10-03-00  | Cultura, desporto e recreio.....<br>衛生、保健及醫療.....                     | 47,266,000.00                  | 0.00             |                   | 47,266,000.00 | 51,970,556.20    | 4,704,556.20                                        | 0.00             |
| 07-10-04-00  | Higiene, saúde e medicina.....<br>社會服務.....<br>Acção social.....      | 50,000.00                      | 0.00             |                   | 50,000.00     | 0.00             | 0.00                                                | 50,000.00        |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                          | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                        | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma     |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 07-10-05-00  | 教育及培訓.....                                             | 351,436,000.00                 | 0.00             |                   | 351,436,000.00 | 346,521,906.66   | 0.00                                                | 4,914,093.34     |
| 07-10-06-00  | Ensino e formação.....                                 |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-06-00  | 印務及技術刊物.....                                           | 5,263,300.00                   | 0.00             |                   | 5,263,300.00   | 6,702,785.90     | 1,439,485.90                                        | 0.00             |
| 07-10-07-00  | Imprensa e publicações técnicas.....                   |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-07-00  | 研究、顧問及翻譯.....                                          | 5,279,000.00                   | 0.00             |                   | 5,279,000.00   | 5,284,225.93     | 5,225.93                                            | 0.00             |
| 07-10-08-00  | Investigação, consultadoria e tradução.....            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-08-00  | 物業管理.....                                              | 11,954,000.00                  | 0.00             |                   | 11,954,000.00  | 10,012,431.30    | 0.00                                                | 1,941,568.70     |
| 07-10-09-00  | Gestão imobiliária.....                                |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-09-00  | 財務管理.....                                              | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-10-00  | Administração de actividades financeiras.....          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-10-00  | 推廣經濟發展活動收益.....                                        | 5,000,000.00                   | 0.00             |                   | 5,000,000.00   | 7,473,236.57     | 2,473,236.57                                        | 0.00             |
| 07-10-12-00  | Promoção de actividades económicas.....                | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 07-10-12-00  | 公共巴士服務票款收入.....                                        |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 07-10-99-00  | Receita de emolumentos de serviços de autocarros.....  | 19,884,000.00                  | 0.00             |                   | 19,884,000.00  | 19,832,627.56    | 0.00                                                | 51,372.44        |
|              | 其他.....                                                |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Outras.....                                            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | 小結.....                                                | 785,924,100.00                 | 0.00             | 0.00              | 785,924,100.00 | 808,941,628.64   | 90,996,270.12                                       | 67,978,741.48    |
|              | Soma.....                                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-00-00-00  | 其他經常收入                                                 |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | Outras Receitas Correntes                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-02-00-00  | 社會保障制度之供款.....                                         | 150,000,000.00                 | 0.00             |                   | 150,000,000.00 | 180,552,965.00   | 30,552,965.00                                       | 0.00             |
| 08-02-00-00  | Contrib. p/regime de segurança social.....             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-03-00-00  | 醫療保障之供款.....                                           | 45,747,000.00                  | 0.00             |                   | 45,747,000.00  | 51,027,170.00    | 5,280,170.00                                        | 0.00             |
| 08-03-00-00  | Contrib. p/assistência médica.....                     |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-05-00-00  | 會員費.....                                               | 10,705,000.00                  | 0.00             |                   | 10,705,000.00  | 11,454,213.40    | 749,213.40                                          | 0.00             |
| 08-05-00-00  | Quotas de sócios.....                                  |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-06-00-00  | 政府代表報酬.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-06-00-00  | Remunerações dos delegados do governo.....             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-07-00-00  | 分享兌換店收益.....                                           | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 08-07-00-00  | Comparticipações das receitas do balcão de câmbio..... |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-08-00-00  | 賠償.....                                                | 208,300.00                     | 0.00             |                   | 208,300.00     | 611,034.87       | 402,734.87                                          | 0.00             |
| 08-08-00-00  | Indeminizações.....                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-09-00-00  | 債項之取回.....                                             | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 17,763.40        | 17,763.40                                           | 0.00             |
| 08-09-00-00  | Recuperações de créditos.....                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 08-99-00-00  | 偶然及未列明之收益.....                                         | 11,423,400.00                  | 0.00             |                   | 11,423,400.00  | 13,836,841.29    | 2,413,441.29                                        | 0.00             |
| 08-99-00-00  | Recetas eventuais e não especificadas.....             |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | 小結.....                                                | 218,083,700.00                 | 0.00             | 0.00              | 218,083,700.00 | 257,499,987.96   | 39,416,287.96                                       | 0.00             |
|              | Soma.....                                              |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-00-00-00  | 資本收入                                                   |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
|              | RECEITAS DE CAPITAL                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-00-00-00  | 投資資產之出售                                                |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-01-00-00  | Venda de Bens de Investimento                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-01-00-00  | 土地 - 公營部門.....                                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 09-01-00-00  | Terrenos - sector público.....                         |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                             | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                | 實際徵收<br>Cobrança | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|----------------|------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                           | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma     |                  | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 09-06-00-00  | 房屋 - 其他部門:<br>Habitações - outros sectores:               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-06-01-00  | 出售社會房屋.....                                               | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 2,739,090.00     | 2,739,090.00                                        | 0.00             |
| 09-06-02-00  | Venda de habitações sociais.....                          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-06-02-00  | 其他房屋出售.....                                               | 44,000.00                      | 0.00             |                   | 44,000.00      | 1,349,827.80     | 1,305,827.80                                        | 0.00             |
| 09-07-00-00  | Venda de outras habitações.....                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-07-00-00  | 樓宇 - 公營部門.....                                            | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 09-09-00-00  | Edifícios - sector público.....                           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-09-00-00  | 樓宇 - 其他部門:<br>Edifícios - outros sectores:                |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-09-01-00  | 出售商業單位.....                                               | 1,000.00                       | 0.00             |                   | 1,000.00       | 0.00             | 0.00                                                | 1,000.00         |
| 09-09-09-00  | Venda de fracções comerciais.....                         |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-09-09-00  | 其他.....                                                   | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 09-18-00-00  | Outros.....                                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-18-00-00  | 機械及設備 - 其他部門.....                                         | 59,000.00                      | 0.00             |                   | 59,000.00      | 35,336.00        | 0.00                                                | 23,664.00        |
| 09-18-00-00  | Maquinaria e equipamento - outros sectores.....           |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 09-18-00-00  | 小結.....                                                   | 104,000.00                     | 0.00             | 0.00              | 104,000.00     | 4,124,253.80     | 4,044,917.80                                        | 24,664.00        |
| 09-18-00-00  | Soma.....                                                 |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 10-00-00-00  | 轉移<br>Transferências                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 10-01-00-00  | 公營部門.....                                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 10-01-00-00  | Sector público.....                                       |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 10-03-00-00  | 私營企業.....                                                 | 1,000.00                       | 0.00             |                   | 1,000.00       | 0.00             | 0.00                                                | 1,000.00         |
| 10-03-00-00  | Empresas privadas.....                                    |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 10-07-00-00  | 其他部門.....                                                 | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 10-07-00-00  | Outros sectores.....                                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 10-07-00-00  | 小結.....                                                   | 1,000.00                       | 0.00             | 0.00              | 1,000.00       | 0.00             | 0.00                                                | 1,000.00         |
| 10-07-00-00  | Soma.....                                                 |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 11-00-00-00  | 財務資產<br>Activos Financeiros                               |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 11-05-00-00  | 中期及長期證券 - 外地.....                                         | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 11-05-00-00  | Titulos a médio e longo prazos - exterior.....            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 11-06-00-00  | 中期及長期證券 - 其他部門.....                                       | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 11-06-00-00  | Titulos a médio e longo prazos - outros sectores.....     |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 11-08-00-00  | 出資證券 - 其他部門.....                                          | 0.00                           | 0.00             |                   | 0.00           | 0.00             | 0.00                                                | 0.00             |
| 11-08-00-00  | Titulos de participação - outros sectores.....            |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 11-11-00-00  | 短期借款 - 其他部門.....                                          | 946,000.00                     | 0.00             |                   | 946,000.00     | 118,179.00       | 0.00                                                | 827,821.00       |
| 11-11-00-00  | Empréstimos a curto prazo - outros sectores.....          |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 11-14-00-00  | 中期及長期借款 - 其他部門.....                                       | 242,876,000.00                 | 0.00             |                   | 242,876,000.00 | 284,355,003.11   | 41,479,003.11                                       | 0.00             |
| 11-14-00-00  | Empréstimos a médio e longo prazos - outros sectores..... |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 11-14-00-00  | 小結.....                                                   | 243,822,000.00                 | 0.00             | 0.00              | 243,822,000.00 | 284,473,182.11   | 41,479,003.11                                       | 827,821.00       |
| 11-14-00-00  | Soma.....                                                 |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |
| 13-00-00-00  | 其他資本收入<br>Outras Receitas de Capital                      |                                |                  |                   |                |                  |                                                     |                  |

| 編號<br>Código | 收入項目<br>Designação da receita                                                       | 預測及修改<br>Previsão e alterações |                  |                   |                   | 實際徵收<br>Cobrança  | 實際徵收與預測之差額<br>Diferença entre cobrança e a previsão |                  |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------------------------------|------------------|
|              |                                                                                     | 預測<br>Previsão                 | 修改<br>Alterações | 修正<br>Ajustamento | 小結<br>Soma        |                   | 多於<br>para mais                                     | 少於<br>para menos |
| 13-01-00-00  | 歷年財政年度結餘                                                                            |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
| 13-01-00-02  | Saldos de anos económicos anteriores.....<br>自治機構.....<br>Organismos Autónomos..... | 11,748,266,400.00              | 6,472,867,272.47 |                   | 18,221,133,672.47 | 18,221,133,672.47 | 6,472,867,272.47                                    | 0.00             |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                               | 11,748,266,400.00              | 6,472,867,272.47 | 0.00              | 18,221,133,672.47 | 18,221,133,672.47 | 6,472,867,272.47                                    | 0.00             |
| 14-00-00-00  | 非從支付中扣減之退回.....<br>Reposições não abatidas nos pagamentos.....                      | 18,890,600.00                  | 0.00             |                   | 18,890,600.00     | 77,730,414.29     | 58,839,814.29                                       | 0.00             |
|              | 小結 .....<br>Soma.....                                                               | 18,890,600.00                  | 0.00             | 0.00              | 18,890,600.00     | 77,730,414.29     | 58,839,814.29                                       | 0.00             |
|              |                                                                                     |                                |                  |                   |                   |                   |                                                     |                  |
|              | 總額<br>TOTAL                                                                         | 39,694,929,600.00              | 6,374,170,452.47 | 0.00              | 46,069,100,052.47 | 46,576,855,712.09 | 8,837,409,919.12                                    | 1,955,483,807.03 |

開支總結 - 2013 - 自治機構  
RESUMO GERAL DAS DESPESAS - 2013 - ORGANISMOS AUTÓNOMOS

| 開支項目<br>Designação da despesa           | 最初預算<br>(澳門幣)<br>Orçamento inicial<br>(patacas) | 經核准後預算<br>(澳門幣)<br>Orçamento autorizado<br>(patacas) | 實際開支<br>(澳門幣)<br>Despesa efectiva<br>(patacas) |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 總金額<br>Total geral                      | 30,166,911,000.00                               | 36,541,081,452.47                                    | 18,300,875,946.36                              |
| 經常開支總額<br>Total das despesas correntes  | 24,010,425,500.00                               | 30,328,913,052.47                                    | 16,968,601,084.49                              |
| 資本開支總額<br>Total das despesas de capital | 6,156,485,500.00                                | 6,212,168,400.00                                     | 1,332,274,861.87                               |

按組織分類之總開支摘要 - 自治機構  
RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA - ORGANISMOS AUTÓNOMOS

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                        | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
|              |                                                                           | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
|              | <b>自治部門及機構<br/>SERVIÇOS E ORGANISMOS AUTÓNOMOS</b>                        |                           |       |                                |       |                          |       |
| 50-03        | 學生福利基金<br>Fundo de Acção Social Escolar                                   | 441,672,000.00            | 1.46  | 454,669,272.96                 | 1.24  | 324,671,952.98           | 1.77  |
| 50-04        | 居屋貸款優惠基金<br>Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação                | 48,154,400.00             | 0.16  | 44,805,677.45                  | 0.12  | 2,611,230.50             | 0.01  |
| 50-05        | 工商業發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização       | 1,048,226,000.00          | 3.47  | 1,406,699,489.45               | 3.85  | 910,238,121.19           | 4.97  |
| 50-06        | 旅遊基金<br>Fundo de Turismo                                                  | 975,554,400.00            | 3.23  | 1,525,731,560.87               | 4.18  | 846,252,908.97           | 4.62  |
| 50-07        | 社會工作局<br>Instituto de Acção Social                                        | 2,068,567,100.00          | 6.86  | 2,162,184,731.00               | 5.92  | 1,813,064,805.99         | 9.91  |
| 50-10        | 司法警察局福利會<br>Obra Social da Polícia Judiciária                             | 6,551,300.00              | 0.02  | 7,578,403.28                   | 0.02  | 3,716,344.75             | 0.02  |
| 50-11        | 治安警察局福利會<br>Obra Social da Polícia de Segurança Pública                   | 32,520,000.00             | 0.11  | 38,004,269.54                  | 0.10  | 22,743,451.05            | 0.12  |
| 50-16        | 法務公庫<br>Cofre dos Assuntos de Justiça                                     | 198,000,000.00            | 0.66  | 354,539,018.06                 | 0.97  | 156,907,741.85           | 0.86  |
| 50-17        | 印務局<br>Imprensa Oficial                                                   | 72,615,000.00             | 0.24  | 113,665,632.32                 | 0.31  | 56,528,062.17            | 0.31  |
| 50-20        | 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social                                       | 11,312,687,000.00         | 37.50 | 15,298,544,451.83              | 41.87 | 2,311,066,404.70         | 12.63 |
| 50-21        | 澳門監獄基金<br>Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau                     | 8,514,900.00              | 0.03  | 10,090,081.14                  | 0.03  | 3,241,346.63             | 0.02  |
| 50-23        | 房屋局<br>Instituto de Habitação                                             | 448,834,100.00            | 1.49  | 452,872,356.60                 | 1.24  | 322,241,819.73           | 1.76  |
| 50-25        | 民航局<br>Autoridade de Aviação Civil                                        | 61,980,000.00             | 0.21  | 64,304,832.27                  | 0.18  | 52,853,116.26            | 0.29  |
| 50-26        | 澳門貿易投資促進局<br>Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau | 369,969,000.00            | 1.23  | 612,106,404.82                 | 1.68  | 265,267,324.46           | 1.45  |



| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                       | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                      | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
| 50-27                          | 廉政公署<br>Comissariado Contra a Corrupção                               | 262,000,000.00            | 0.87  | 267,235,112.93                 | 0.73  | 192,261,237.41           | 1.05  |
| 50-28                          | 衛生局<br>Serviços de Saúde                                              | 4,702,820,000.00          | 15.59 | 4,771,398,699.63               | 13.06 | 4,243,861,907.41         | 23.19 |
| 50-29                          | 澳門大學<br>Universidade de Macau                                         | 1,672,070,200.00          | 5.54  | 1,789,632,220.62               | 4.90  | 1,407,929,286.21         | 7.69  |
| 50-31                          | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                              | 606,061,100.00            | 2.01  | 619,668,453.11                 | 1.70  | 568,886,660.01           | 3.11  |
| 50-32                          | 體育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Desportivo                         | 557,735,200.00            | 1.85  | 613,572,121.10                 | 1.68  | 388,348,535.37           | 2.12  |
| 50-33                          | 文化基金<br>Fundo de Cultura                                              | 460,183,600.00            | 1.53  | 449,051,820.32                 | 1.23  | 333,827,341.43           | 1.82  |
| 50-35                          | 消費者委員會<br>Conselho de Consumidores                                    | 39,477,000.00             | 0.13  | 39,760,793.40                  | 0.11  | 36,226,604.80            | 0.20  |
| 50-36                          | 旅遊學院<br>Instituto de Formação Turística                               | 249,891,600.00            | 0.83  | 261,687,461.06                 | 0.72  | 217,496,386.41           | 1.19  |
| 50-37                          | 澳門公共行政福利基金<br>Fundo Social da Administração Pública de Macau          | 25,807,100.00             | 0.09  | 30,296,502.48                  | 0.08  | 20,194,973.67            | 0.11  |
| 50-39                          | 消防局福利會<br>Obra Social do Corpo de Bombeiros                           | 7,152,000.00              | 0.02  | 7,878,318.54                   | 0.02  | 6,370,996.60             | 0.03  |
| 50-41                          | 審計署<br>Comissariado da Auditoria                                      | 105,680,000.00            | 0.35  | 106,033,776.42                 | 0.29  | 88,579,138.09            | 0.48  |
| 50-42                          | 檢察長辦公室<br>Gabinete do Procurador                                      | 326,994,000.00            | 1.08  | 330,531,068.55                 | 0.90  | 299,229,576.74           | 1.64  |
| 50-43                          | 終審法院院長辦公室<br>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância   | 399,920,000.00            | 1.33  | 407,290,582.23                 | 1.11  | 359,062,216.46           | 1.96  |
| 50-44                          | 立法會<br>Assembleia Legislativa                                         | 127,129,300.00            | 0.42  | 136,379,811.68                 | 0.37  | 116,958,852.61           | 0.64  |
| 50-46                          | 民政總署<br>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais               | 2,138,373,200.00          | 7.09  | 2,157,729,082.83               | 5.90  | 1,899,677,160.16         | 10.38 |
| 50-47                          | 海關福利會<br>Obra Social dos Serviços de Alfândega                        | 3,794,800.00              | 0.01  | 5,265,156.96                   | 0.01  | 2,822,411.80             | 0.02  |
| 50-48                          | 科學技術發展基金<br>Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia | 237,369,500.00            | 0.79  | 303,336,355.48                 | 0.83  | 126,873,645.82           | 0.69  |
| 50-49                          | 海事及水務局福利會<br>Obra Social da DSAMA                                     | 2,808,200.00              | 0.01  | 3,007,992.83                   | 0.01  | 2,212,764.60             | 0.01  |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                        | 最初預算<br>Orçamento inicial |               | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |               | 實際開支<br>Despesa efectiva |               |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|--------------------------|---------------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                       | 金額<br>Valor               | %             | 金額<br>Valor                    | %             | 金額<br>Valor              | %             |
| 50-50                          | 漁業發展及援助基金<br>Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca                  | 90,000,000.00             | 0.30          | 113,291,651.47                 | 0.31          | 7,297,468.40             | 0.04          |
| 50-51                          | 樓宇維修基金<br>Fundo de Reparação Predial                                   | 206,460,000.00            | 0.68          | 626,043,411.26                 | 1.71          | 18,490,119.60            | 0.10          |
| 50-52                          | 教育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Educativo                           | 695,039,000.00            | 2.30          | 773,029,274.31                 | 2.12          | 759,928,349.30           | 4.15          |
| 50-53                          | 大熊貓基金<br>Fundo dos Pandas                                              | 7,100,000.00              | 0.02          | 9,154,336.45                   | 0.03          | 1,179,603.81             | 0.01          |
| 50-54                          | 環保與節能基金<br>Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética | 149,200,000.00            | 0.49          | 174,011,267.22                 | 0.48          | 111,756,078.42           | 0.61          |
| <b>總額 TOTAL</b>                |                                                                        | <b>30,166,911,000.00</b>  | <b>100.00</b> | <b>36,541,081,452.47</b>       | <b>100.00</b> | <b>18,300,875,946.36</b> | <b>100.00</b> |

按經濟分類之總開支摘要 - 自治機構  
RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA - ORGANISMOS AUTÓNOMOS

| 編號<br>Código | 經濟分類<br>Classificação económica<br>項目<br>Designação | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------|-----------------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
|              |                                                     | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
|              | <b>經常開支<br/>Despesas correntes</b>                  |                           |       |                                |       |                          |       |
| <b>01-00</b> | <b>人員<br/>PESSOAL</b>                               | 24,010,425,500.00         | 79.59 | 30,328,913,052.47              | 83.00 | 16,968,601,084.49        | 92.72 |
| 01-01        | 固定及長期報酬<br>Remunerações certas e permanentes        | 5,955,161,400.00          | 19.74 | 5,909,096,100.00               | 16.17 | 5,445,433,083.52         | 29.76 |
| 01-02        | 附帶報酬<br>Remunerações acessórias                     | 5,070,152,200.00          | 85.14 | 5,007,354,000.00               | 84.74 | 4,693,224,010.30         | 86.19 |
| 01-03        | 實物補助<br>Abonos em espécie                           | 717,452,800.00            | 12.05 | 729,010,100.00                 | 12.34 | 626,405,361.53           | 11.50 |
| 01-04        | 非參與經濟活動階層<br>Classes inactivas                      | 14,437,500.00             | 0.24  | 15,267,500.00                  | 0.26  | 8,529,240.60             | 0.16  |
| 01-05        | 社會福利金<br>Previdência social                         | 94,131,700.00             | 1.58  | 92,774,700.00                  | 1.57  | 76,835,507.20            | 1.41  |
| 01-06        | 負擔補償<br>Compensação de encargos                     | 58,987,200.00             | 0.99  | 64,689,800.00                  | 1.09  | 40,438,963.89            | 0.74  |
| <b>02-00</b> | <b>資產及勞務<br/>BENS E SERVIÇOS</b>                    | 5,701,043,400.00          | 18.90 | 6,033,429,919.95               | 16.51 | 4,552,994,321.85         | 24.88 |
| 02-01        | 耐用物品<br>Bens duradouros                             | 187,197,000.00            | 3.28  | 260,363,000.00                 | 4.32  | 158,654,923.25           | 3.48  |
| 02-02        | 非耐用物品<br>Bens não duradouros                        | 1,350,807,200.00          | 23.69 | 1,444,082,899.63               | 23.93 | 1,191,171,449.76         | 26.16 |
| 02-03        | 勞務之取得<br>Aquisição de serviços                      | 4,163,039,200.00          | 73.02 | 4,328,984,020.32               | 71.75 | 3,203,167,948.84         | 70.35 |
| <b>03-00</b> | <b>利息<br/>JUROS</b>                                 | -                         | -     | -                              | -     | -                        | -     |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                             | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                            | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| 03-03                           | 外地<br>Exterior                              | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| <b>04-00</b>                    | <b>經常轉移<br/>TRANSFERÊNCIAS CORRENTES</b>    | <b>7,171,097,500.00</b>   | <b>23.77</b> | <b>7,573,933,870.48</b>        | <b>20.73</b> | <b>6,331,385,986.52</b>  | <b>34.60</b> |
| 04-01                           | 公營部門<br>Sector público                      | 709,402,200.00            | 9.89         | 811,959,200.00                 | 10.72        | 612,412,332.55           | 9.67         |
| 04-02                           | 私立機構<br>Instituições particulares           | 2,571,249,900.00          | 35.86        | 2,845,463,900.00               | 37.57        | 2,335,861,192.23         | 36.89        |
| 04-03                           | 私人<br>Particulares                          | 3,826,352,800.00          | 53.36        | 3,854,679,170.48               | 50.89        | 3,345,864,770.14         | 52.85        |
| 04-04                           | 外地<br>Exterior                              | 64,092,600.00             | 0.89         | 61,831,600.00                  | 0.82         | 37,247,691.60            | 0.59         |
| <b>05-00</b>                    | <b>其他經常開支<br/>OUTRAS DESPESAS CORRENTES</b> | <b>5,183,123,200.00</b>   | <b>17.18</b> | <b>10,812,453,162.04</b>       | <b>29.59</b> | <b>638,787,692.60</b>    | <b>3.49</b>  |
| 05-01                           | 土地租金<br>Rendas de terrenos                  | 21,000.00                 | 0.00         | 21,000.00                      | 0.00         | 17,855.00                | 0.00         |
| 05-02                           | 保險<br>Seguros                               | 40,288,600.00             | 0.78         | 40,038,400.00                  | 0.37         | 27,314,496.06            | 4.28         |
| 05-03                           | 返還<br>Restituições                          | 9,832,400.00              | 0.19         | 11,267,400.00                  | 0.10         | 7,414,583.91             | 1.16         |
| 05-04                           | 雜項<br>Diversas                              | 5,132,981,200.00          | 99.03        | 10,761,126,362.04              | 99.53        | 604,040,757.63           | 94.56        |
|                                 | <b>資本開支<br/>Despesas de capital</b>         | <b>6,156,485,500.00</b>   | <b>20.41</b> | <b>6,212,168,400.00</b>        | <b>17.00</b> | <b>1,332,274,861.87</b>  | <b>7.28</b>  |
| <b>07-00</b>                    | <b>投資<br/>INVESTIMENTOS</b>                 | <b>618,651,500.00</b>     | <b>2.05</b>  | <b>652,820,900.00</b>          | <b>1.79</b>  | <b>342,660,070.26</b>    | <b>1.87</b>  |
| 07-01                           | 土地<br>Terrenos                              | 300,000.00                | 0.05         | -                              | -            | -                        | -            |
| 07-02                           | 房屋<br>Habitações                            | 2,141,000.00              | 0.35         | 1,441,000.00                   | 0.22         | 372,794.40               | 0.11         |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                           | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|---------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|-------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                          | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %           |
| 07-03                           | 樓宇<br>Edifícios                           | 165,600,000.00            | 26.77        | 173,330,000.00                 | 26.55        | 82,313,044.98            | 24.02       |
| 07-04                           | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes                | 18,000,000.00             | 2.91         | 18,000,000.00                  | 2.76         | 13,530,821.75            | 3.95        |
| 07-05                           | 港口<br>Portos                              | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -           |
| 07-06                           | 各項建設<br>Construções diversas              | 212,100,000.00            | 34.28        | 217,564,000.00                 | 33.33        | 101,770,017.95           | 29.70       |
| 07-07                           | 農地改良<br>Melhoramentos fundiários          | 1,200,000.00              | 0.19         | 2,000,000.00                   | 0.31         | 1,680,900.00             | 0.49        |
| 07-09                           | 運輸物料<br>Material de transporte            | 26,780,000.00             | 4.33         | 29,533,000.00                  | 4.52         | 23,807,868.16            | 6.95        |
| 07-10                           | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento         | 191,530,500.00            | 30.96        | 210,952,900.00                 | 32.31        | 119,184,623.02           | 34.78       |
| 07-11                           | 動物<br>Animais                             | 1,000,000.00              | 0.16         | -                              | -            | -                        | -           |
| 07-12                           | 其他投資<br>Outros investimentos              | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -           |
| <b>08-00</b>                    | <b>資本轉移<br/>TRANSFERÊNCIAS DE CAPITAL</b> | <b>72,050,000.00</b>      | <b>0.24</b>  | <b>78,050,000.00</b>           | <b>0.21</b>  | <b>59,806,494.39</b>     | <b>0.33</b> |
| 08-01                           | 公營部門<br>Sector público                    | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -           |
| 08-02                           | 私立機構<br>Instituições particulares         | 48,050,000.00             | 66.69        | 48,050,000.00                  | 61.56        | 37,689,120.35            | 63.02       |
| 08-03                           | 私人<br>Particulares                        | 24,000,000.00             | 33.31        | 30,000,000.00                  | 38.44        | 22,117,374.04            | 36.98       |
| 08-04                           | 外地<br>Exterior                            | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -           |
| <b>09-00</b>                    | <b>財務活動<br/>OPERAÇÕES FINANCEIRAS</b>     | <b>5,465,784,000.00</b>   | <b>18.12</b> | <b>5,481,297,500.00</b>        | <b>15.00</b> | <b>929,808,297.22</b>    | <b>5.08</b> |
| 09-01                           | 財務資產<br>Activos financeiros               | 5,465,784,000.00          | 100.00       | 5,481,297,500.00               | 100.00       | 929,808,297.22           | 100.00      |

| 經濟分類<br>Classificação económica |                                      | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                     | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 09-02                           | 財務負債<br>Passivos financeiros         | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
| 10-00                           | 其他資本開支<br>OUTRAS DESPESAS DE CAPITAL | -                         | -      | -                              | -      | -                        | -      |
|                                 | 總額 TOTAL                             | 30,166,911,000.00         | 100.00 | 36,541,081,452.47              | 100.00 | 18,300,875,946.36        | 100.00 |

按職能分類之總開支摘要 - 自治機構  
RESUMO DA DESPESA TOTAL, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL - ORGANISMOS AUTÓNOMOS

| 編號<br>Código | 職能分類<br>Classificação funcional<br>項目<br>Designação           | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|--------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
|              |                                                               | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| <b>1-00</b>  | <b>公共行政之一般部門<br/>SERVIÇOS GERAIS DE ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA</b> | <b>3,328,293,900.00</b>   | <b>11.03</b> | <b>3,528,706,033.84</b>        | <b>9.66</b>  | <b>2,893,662,417.23</b>  | <b>15.81</b> |
| 1-01         | 一般行政<br>Administração geral                                   | 2,214,920,000.00          | 66.55        | 2,245,280,170.93               | 63.63        | 1,959,881,194.51         | 67.73        |
| 1-02         | 司法、秩序及治安<br>Justiça, ordem, segurança                         | 1,113,373,900.00          | 33.45        | 1,283,425,862.91               | 36.37        | 933,781,222.72           | 32.27        |
| <b>2-00</b>  | <b>公共治安<br/>SEGURANÇA PÚBLICA</b>                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 2-01         | 指揮部<br>Comando                                                | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 2-02         | 警察<br>Polícia                                                 | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 2-03         | 消防隊<br>Bombeiros                                              | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 2-04         | 民防<br>Protecção civil                                         | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| <b>3-00</b>  | <b>教育<br/>EDUCAÇÃO</b>                                        | <b>3,588,092,100.00</b>   | <b>11.89</b> | <b>3,824,197,218.51</b>        | <b>10.47</b> | <b>3,188,902,393.97</b>  | <b>17.42</b> |
| 3-01         | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação      | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| 3-02         | 教育<br>Ensino                                                  | 3,545,349,900.00          | 98.81        | 3,779,882,682.06               | 98.84        | 3,170,622,984.79         | 99.43        |
| 3-03         | 職業培訓<br>Formação profissional                                 | 42,742,200.00             | 1.19         | 44,314,536.45                  | 1.16         | 18,279,409.18            | 0.57         |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                          | 最初預算<br>Orçamento inicial |              | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                         | 金額<br>Valor               | %            | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| <b>4-00</b>                     | <b>衛生<br/>SAÚDE</b>                                      | <b>4,486,920,000.00</b>   | <b>14.87</b> | <b>4,565,748,699.63</b>        | <b>12.49</b> | <b>4,044,958,268.52</b>  | <b>22.10</b> |
| 4-01                            | 行政、規範及研究<br>Administração, regulamentação e investigação | 2,857,220,000.00          | 63.68        | 2,802,420,000.00               | 61.38        | 2,436,221,357.32         | 60.23        |
| 4-02                            | 醫療服務<br>Medicina                                         | 1,043,200,000.00          | 23.25        | 1,139,828,699.63               | 24.96        | 1,038,086,476.59         | 25.66        |
| 4-03                            | 衛生及公共健康<br>Higiene e saúde pública                       | 586,500,000.00            | 13.07        | 623,500,000.00                 | 13.66        | 570,650,434.61           | 14.11        |
| <b>5-00</b>                     | <b>社會保障<br/>PREVIDÊNCIA SOCIAL</b>                       | <b>14,021,464,100.00</b>  | <b>46.48</b> | <b>18,109,189,926.46</b>       | <b>49.56</b> | <b>4,716,909,022.83</b>  | <b>25.77</b> |
| 5-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                  | 473,117,700.00            | 3.37         | 569,315,331.00                 | 3.14         | 350,118,232.71           | 7.42         |
| 5-02                            | 社會援助<br>Acção social                                     | 13,548,346,400.00         | 96.63        | 17,539,874,595.46              | 96.86        | 4,366,790,790.12         | 92.58        |
| 5-03                            | 定期金及退休金<br>Pensões e reformas                            | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| <b>6-00</b>                     | <b>房屋<br/>HABITAÇÃO</b>                                  | <b>682,123,500.00</b>     | <b>2.26</b>  | <b>1,099,546,445.31</b>        | <b>3.01</b>  | <b>325,260,951.33</b>    | <b>1.78</b>  |
| 6-01                            | 行政及規範<br>Administração e regulamentação                  | 682,123,500.00            | 100.00       | 1,099,546,445.31               | 100.00       | 325,260,951.33           | 100.00       |
| 6-02                            | 社會房屋<br>Habitação social                                 | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |
| <b>7-00</b>                     | <b>其他集體及社會服務<br/>OUTROS SERVIÇOS COLECTIVOS/SOCIAIS</b>  | <b>1,083,589,800.00</b>   | <b>3.59</b>  | <b>1,169,235,573.74</b>        | <b>3.20</b>  | <b>773,205,579.41</b>    | <b>4.22</b>  |
| 7-01                            | 文化<br>Cultura                                            | 459,605,600.00            | 42.42        | 448,463,820.32                 | 38.36        | 333,503,208.13           | 43.13        |
| 7-02                            | 體育及康樂<br>Desporto e recreio                              | 556,959,200.00            | 51.40        | 612,796,121.10                 | 52.41        | 388,192,599.11           | 50.21        |
| 7-03                            | 信仰<br>Cultos                                             | -                         | -            | -                              | -            | -                        | -            |



| 職能分類<br>Classificação funcional |                                                              | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |              | 實際開支<br>Despesa efectiva |              |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|--------------|--------------------------|--------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                                             | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %            | 金額<br>Valor              | %            |
| 7-04                            | 氣象及地球物理                                                      | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-05                            | Meteorológico e Geofísica<br>地圖繪製                            | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-06                            | Cartografia<br>社會傳播                                          | 67,025,000.00             | 6.19        | 107,975,632.32                 | 9.23         | 51,509,772.17            | 6.66         |
| 7-07                            | Comunicação Social<br>勞工事務                                   | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-08                            | Assuntos de Trabalho<br>土地整理                                 | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-09                            | Ordenamento físico<br>基建工程                                   | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 7-10                            | Infraestruturas básicas<br>居住                                | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
|                                 | Habitação                                                    |                           |             |                                |              |                          |              |
| <b>8-00</b>                     | <b>經濟服務</b>                                                  | <b>2,869,727,600.00</b>   | <b>9.51</b> | <b>4,137,037,554.98</b>        | <b>11.32</b> | <b>2,276,342,745.77</b>  | <b>12.44</b> |
|                                 | <b>SERVIÇ OS ECONÓ MICOS</b>                                 |                           |             |                                |              |                          |              |
| 8-01                            | 行政、規範及研究                                                     | 1,222,917,500.00          | 42.61       | 1,647,355,344.93               | 39.82        | 994,748,075.71           | 43.70        |
| 8-02                            | Administração, regulamentação e investigação<br>農業、林業、畜牧業及漁業 | 90,000,000.00             | 3.14        | 113,291,651.47                 | 2.74         | 7,297,468.40             | 0.32         |
| 8-03                            | Agricultura, silvicultura, pecuária e pesca<br>工業            | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-04                            | Indústria<br>基礎設施                                            | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-05                            | Infraestruturas<br>運輸                                        | 73,987,000.00             | 2.58        | 76,711,832.27                  | 1.85         | 61,208,120.71            | 2.69         |
| 8-06                            | Transportes<br>通訊                                            | -                         | -           | -                              | -            | -                        | -            |
| 8-07                            | Comunicações<br>商業                                           | 401,068,700.00            | 13.98       | 642,985,898.22                 | 15.54        | 293,125,189.56           | 12.88        |
| 8-08                            | Comércio<br>旅遊                                               | 932,554,400.00            | 32.50       | 1,482,681,560.87               | 35.84        | 808,207,812.97           | 35.50        |
|                                 | Turismo                                                      |                           |             |                                |              |                          |              |

| 職能分類<br>Classificação funcional |                                          | 最初預算<br>Orçamento inicial |               | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |               | 實際開支<br>Despesa efectiva |               |
|---------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|--------------------------|---------------|
| 編號<br>Código                    | 項目<br>Designação                         | 金額<br>Valor               | %             | 金額<br>Valor                    | %             | 金額<br>Valor              | %             |
| 8-09                            | 規劃及環境整治<br>Ordenamento físico/ambiente   | 149,200,000.00            | 5.20          | 174,011,267.22                 | 4.21          | 111,756,078.42           | 4.91          |
| <b>9-00</b>                     | <b>其他職能</b><br><b>OUTRAS FUNÇÔES</b>     | <b>106,700,000.00</b>     | <b>0.35</b>   | <b>107,420,000.00</b>          | <b>0.29</b>   | <b>81,634,567.30</b>     | <b>0.45</b>   |
| 9-01                            | 公共債務活動<br>Operações da dívida pública    | -                         | -             | -                              | -             | -                        | -             |
| 9-02                            | 公營部門之轉移<br>Transferências Sector Público | 106,700,000.00            | 100.00        | 107,420,000.00                 | 100.00        | 81,634,567.30            | 100.00        |
| 9-03                            | 各種未列明之職能<br>Diversas, não especificadas  | -                         | -             | -                              | -             | -                        | -             |
| <b>總額 TOTAL</b>                 |                                          | <b>30,166,911,000.00</b>  | <b>100.00</b> | <b>36,541,081,452.47</b>       | <b>100.00</b> | <b>18,300,875,946.36</b> | <b>100.00</b> |

二零一三財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要 - 自治機構

RESUMO GERAL DAS DESPESAS PAGAS PARA O ANO ECONÓMICO DE 2013, DISTRIBUÍDAS PELOS CAPÍTULOS ORGÂNICOS E ECONÓMICOS - ORGANISMOS AUTÓNOMOS

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica                                            | 經常開支<br>Despesas correntes |                          |             |                                  |                                     | 小計<br>Soma       | 資本開支<br>Despesas de capital |                                   |                               |                                      | 總數<br>Total geral | 小計<br>Soma     | %     |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------|----------------------------------|-------------------------------------|------------------|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|-------------------|----------------|-------|
|              |                                                                           | 人員<br>Pessoal              | 貨品及勞務<br>Bens e serviços | 利息<br>Juros | 經常轉移<br>Transferências correntes | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes |                  | 投資<br>Investimentos         | 資本轉移<br>Transferências de capital | 財務活動<br>Operações financeiras | 其他資本開支<br>Outras despesas de capital |                   |                |       |
|              | <b>自治部門及機構<br/>SERVIÇOS E ORGANISMOS AUTÓNOMOS</b>                        |                            |                          |             |                                  |                                     |                  |                             |                                   |                               |                                      |                   |                |       |
| 50-03        | 學生福利基金<br>Fundo de Acção Social Escolar                                   | 184,259.30                 | 11,705,934.30            | -           | 75,303,536.38                    | 3,849,115.00                        | 91,042,844.98    | -                           | -                                 | 233,629,108.00                | -                                    | 324,671,952.98    | 233,629,108.00 | 1.77  |
| 50-04        | 房屋貸款優惠基金<br>Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação                | -                          | 560,300.00               | -           | 2,050,930.50                     | -                                   | 2,611,230.50     | -                           | -                                 | -                             | -                                    | 2,611,230.50      | -              | 0.01  |
| 50-05        | 工商業發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização       | 1,525,476.40               | 53,210,838.19            | -           | 153,776,649.34                   | 86,302.00                           | 208,599,265.93   | -                           | 22,117,374.04                     | 679,521,481.22                | -                                    | 910,238,121.19    | 701,638,855.26 | 4.97  |
| 50-06        | 旅遊基金<br>Fundo de Turismo                                                  | 2,661,045.70               | 460,330,226.19           | -           | 381,922,010.88                   | 173,509.60                          | 845,086,792.37   | 1,166,116.60                | -                                 | -                             | -                                    | 846,252,908.97    | 1,166,116.60   | 4.62  |
| 50-07        | 社會工作局<br>Instituto de Acção Social                                        | 201,917,639.47             | 61,194,931.71            | -           | 1,432,169,767.16                 | 29,325,777.10                       | 1,724,608,115.44 | 50,767,570.20               | 37,689,120.35                     | -                             | -                                    | 1,813,064,805.99  | 88,456,690.55  | 9.91  |
| 50-10        | 司法警察局福利會<br>Outra Social da Polícia Judiciária                            | 41,200.00                  | 3,541,181.95             | -           | 22,402.80                        | -                                   | 3,604,784.75     | 111,560.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 3,716,344.75      | 111,560.00     | 0.02  |
| 50-11        | 治安警察局福利會<br>Outra Social da Polícia de Segurança Pública                  | 70,446.00                  | 8,809,345.55             | -           | 3,875,264.40                     | 61,409.10                           | 12,816,465.05    | 125,086.00                  | -                                 | 9,801,900.00                  | -                                    | 22,743,451.05     | 9,926,986.00   | 0.12  |
| 50-16        | 法務公庫<br>Cofre dos Assuntos de Justiça                                     | 67,434,464.45              | 60,932,552.55            | -           | 11,372,426.87                    | 7,472,523.40                        | 147,211,967.27   | 9,695,774.58                | -                                 | -                             | -                                    | 156,907,741.85    | 9,695,774.58   | 0.86  |
| 50-17        | 印務局<br>Imprensa Oficial                                                   | 38,758,439.70              | 9,608,283.27             | -           | -                                | 5,034,034.20                        | 53,400,757.17    | 3,127,305.00                | -                                 | -                             | -                                    | 56,528,062.17     | 3,127,305.00   | 0.31  |
| 50-20        | 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social                                       | 76,629,859.60              | 23,639,226.90            | -           | 2,196,965,990.90                 | 10,155,033.80                       | 2,307,390,111.20 | 3,676,293.50                | -                                 | -                             | -                                    | 2,311,066,404.70  | 3,676,293.50   | 12.63 |
| 50-21        | 澳門監獄基金<br>Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau                     | 179,726.70                 | 2,038,764.13             | -           | 720,595.80                       | -                                   | 2,939,086.63     | 302,260.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 3,241,346.63      | 302,260.00     | 0.02  |
| 50-23        | 房屋局<br>Instituto de Habitação                                             | 126,712,030.70             | 85,441,866.92            | -           | 75,584,850.00                    | 32,751,709.36                       | 320,490,536.98   | 1,751,282.75                | -                                 | -                             | -                                    | 322,241,819.73    | 1,751,282.75   | 1.76  |
| 50-25        | 民航局<br>Autoridade de Aviação Civil                                        | 35,447,338.00              | 11,339,588.86            | -           | 763,440.50                       | 4,504,206.80                        | 52,054,574.16    | 798,542.10                  | -                                 | -                             | -                                    | 52,853,116.26     | 798,542.10     | 0.29  |
| 50-26        | 澳門貿易投資促進局<br>Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau | 79,661,948.52              | 116,901,617.04           | -           | 59,783,393.00                    | 6,799,314.72                        | 263,146,273.28   | 2,121,051.18                | -                                 | -                             | -                                    | 265,267,324.46    | 2,121,051.18   | 1.45  |
| 50-27        | 廉政公署<br>Comissariado Contra a Corrupção                                   | 125,206,219.77             | 39,355,168.70            | -           | 33,038.70                        | 24,418,695.28                       | 189,013,122.45   | 3,248,114.96                | -                                 | -                             | -                                    | 192,261,237.41    | 3,248,114.96   | 1.05  |
| 50-28        | 衛生局<br>Serviços de Saúde                                                  | 1,811,942,217.93           | 1,631,057,018.68         | -           | 589,242,806.75                   | 199,962,625.35                      | 4,232,204,668.71 | 11,657,238.70               | -                                 | -                             | -                                    | 4,243,861,907.41  | 11,657,238.70  | 23.19 |
| 50-29        | 澳門大學<br>Universidade de Macau                                             | 803,232,062.40             | 502,459,197.34           | -           | 8,108,629.53                     | 77,141,924.45                       | 1,390,941,813.72 | 16,984,972.49               | -                                 | 2,500.00                      | -                                    | 1,407,929,286.21  | 16,987,472.49  | 7.69  |
| 50-31        | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                                  | 339,469,094.42             | 172,356,542.00           | -           | 9,216,276.75                     | 27,144,648.14                       | 548,186,561.31   | 20,700,098.70               | -                                 | -                             | -                                    | 568,886,660.01    | 20,700,098.70  | 3.11  |
| 50-32        | 體育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Desportivo                             | 1,705,749.30               | 177,622,197.84           | -           | 204,623,494.33                   | 2,095,358.90                        | 386,046,800.37   | 2,301,735.00                | -                                 | -                             | -                                    | 388,348,535.37    | 2,301,735.00   | 2.12  |
| 50-33        | 文化基金<br>Fundo de Cultura                                                  | 377,125.00                 | 197,141,695.73           | -           | 114,398,544.85                   | 955,067.28                          | 312,872,432.86   | 20,954,908.57               | -                                 | -                             | -                                    | 333,827,341.43    | 20,954,908.57  | 1.82  |
| 50-35        | 消費者委員會<br>Conselho de Consumidores                                        | 15,495,053.30              | 17,363,291.60            | -           | 34,043.40                        | 1,886,629.80                        | 34,779,018.10    | 1,447,586.70                | -                                 | -                             | -                                    | 36,226,604.80     | 1,447,586.70   | 0.20  |
| 50-36        | 旅遊學院<br>Instituto de Formação Turística                                   | 125,873,893.44             | 71,001,658.33            | -           | 816,045.77                       | 14,918,707.40                       | 212,610,384.94   | 4,886,001.47                | -                                 | -                             | -                                    | 217,496,386.41    | 4,886,001.47   | 1.19  |
| 50-37        | 澳門公共行政福利基金<br>Fundo Social da Administração Pública de Macau              | 157,070.00                 | 12,287,561.67            | -           | 7,589,275.80                     | 90,411.20                           | 20,124,318.67    | 70,655.00                   | -                                 | -                             | -                                    | 20,194,973.67     | 70,655.00      | 0.11  |
| 50-39        | 消防局福利會<br>Outra Social do Corpo de Bombeiros                              | 41,200.00                  | 4,163,043.00             | -           | 2,016,400.00                     | 9,195.60                            | 6,229,838.60     | 141,158.00                  | -                                 | -                             | -                                    | 6,370,996.60      | 141,158.00     | 0.03  |
| 50-41        | 審計署<br>Comissariado da Auditoria                                          | 65,362,693.94              | 13,564,690.85            | -           | 20,000.00                        | 8,547,080.50                        | 87,494,465.29    | 1,084,672.80                | -                                 | -                             | -                                    | 88,579,138.09     | 1,084,672.80   | 0.48  |
| 50-42        | 檢察長辦公室<br>Gabinete do Procurador                                          | 188,945,002.56             | 79,737,355.21            | -           | 67,857.87                        | 23,907,570.10                       | 292,657,785.74   | 6,571,791.00                | -                                 | -                             | -                                    | 299,229,576.74    | 6,571,791.00   | 1.64  |
| 50-43        | 終審法院院長辦公室<br>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância       | 257,333,235.26             | 64,972,820.99            | -           | -                                | 30,379,141.21                       | 352,685,197.46   | 6,377,019.00                | -                                 | -                             | -                                    | 359,062,216.46    | 6,377,019.00   | 1.96  |
| 50-44        | 立法會<br>Assembleia Legislativa                                             | 89,820,155.95              | 18,264,544.76            | -           | 10,000.00                        | 7,390,958.90                        | 115,485,659.61   | 1,473,193.00                | -                                 | -                             | -                                    | 116,958,852.61    | 1,473,193.00   | 0.64  |

二零一三財政年度以組織及經濟章節劃分之已支付開支總摘要 - 自治機構

RESUMO GERAL DAS DESPESAS PAGAS PARA O ANO ECONÓMICO DE 2013, DISTRIBUÍDAS PELOS CAPÍTULOS ORGÂNICOS E ECONÓMICOS - ORGANISMOS AUTÓNOMOS

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                        | 經常開支<br>Despesas correntes |                          |             |                                  |                                     | 小計<br>Soma        |  | 資本開支<br>Despesas de capital |                                   |                               |                                      | 小計<br>Soma       |  | 總數<br>Total geral | %      |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------|----------------------------------|-------------------------------------|-------------------|--|-----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|------------------|--|-------------------|--------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                       | 人員<br>Pessoal              | 貨品及勞務<br>Bens e serviços | 利息<br>Juros | 經常轉移<br>Transferências correntes | 其他經常開支<br>Outras despesas correntes | 小計<br>Soma        |  | 投資<br>Investimentos         | 資本轉移<br>Transferências de capital | 財務活動<br>Operações financeiras | 其他資本開支<br>Outras despesas de capital | 小計<br>Soma       |  | 總數<br>Total geral | %      |
| 50-46                          | 民政總署<br>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais                | 971,380,974.91             | 627,363,995.17           | -           | 121,136,789.91                   | 118,211,875.41                      | 1,729,093,835.40  |  | 170,583,524.76              | -                                 | -                             | -                                    | 170,583,524.76   |  | 1,899,677,160.16  | 10.38  |
| 50-47                          | 海關福利會<br>Obra Social dos Serviços de Alfândega                         | 41,200.00                  | 710,971.80               | -           | 2,020,240.00                     | -                                   | 2,772,411.80      |  | -                           | -                                 | 50,000.00                     | -                                    | 50,000.00        |  | 2,822,411.80      | 0.02   |
| 50-48                          | 科學技術發展基金<br>Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia  | 15,979,143.60              | 9,588,890.01             | -           | 99,260,152.81                    | 1,513,751.20                        | 126,341,937.62    |  | 531,708.20                  | -                                 | -                             | -                                    | 531,708.20       |  | 126,873,645.82    | 0.69   |
| 50-49                          | 海事及水務局福利會<br>Obra Social da DSAMA                                      | 127,005.20                 | 1,404,246.00             | -           | 677,706.60                       | 956.80                              | 2,209,914.60      |  | 2,850.00                    | -                                 | -                             | -                                    | 2,850.00         |  | 2,212,764.60      | 0.01   |
| 50-50                          | 漁業發展及援助基金<br>Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca                  | 494,400.00                 | 7,068.40                 | -           | -                                | -                                   | 501,468.40        |  | -                           | -                                 | 6,796,000.00                  | -                                    | 6,796,000.00     |  | 7,297,468.40      | 0.04   |
| 50-51                          | 樓宇維修基金<br>Fundo de Reparação Predial                                   | 198,278.60                 | 718,788.80               | -           | 17,565,744.20                    | -                                   | 18,482,811.60     |  | -                           | -                                 | 7,308.00                      | -                                    | 7,308.00         |  | 18,490,119.60     | 0.10   |
| 50-52                          | 教育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Educativo                           | 400,400.00                 | 581,999.60               | -           | 758,945,949.70                   | -                                   | 759,928,349.30    |  | -                           | -                                 | -                             | -                                    | -                |  | 759,928,349.30    | 4.15   |
| 50-53                          | 大輪船基金<br>Fundo dos Pandas                                              | 123,600.00                 | 1,056,003.81             | -           | -                                | -                                   | 1,179,603.81      |  | -                           | -                                 | -                             | -                                    | -                |  | 1,179,603.81      | 0.01   |
| 50-54                          | 環保與節能基金<br>Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética | 503,433.40                 | 960,914.00               | -           | 110,291,731.02                   | -                                   | 111,756,078.42    |  | -                           | -                                 | -                             | -                                    | -                |  | 111,756,078.42    | 0.61   |
| 總額 Total                       |                                                                        | 5,445,433,083.52           | 4,552,994,321.85         | -           | 6,331,385,986.52                 | 638,787,692.60                      | 16,968,601,084.49 |  | 342,660,070.26              | 59,806,494.39                     | 929,808,297.22                | -                                    | 1,332,274,861.87 |  | 18,300,875,946.36 | 100.00 |
|                                |                                                                        | 29.76%                     | 24.88%                   | -           | 34.60%                           | 3.49%                               | 92.72%            |  | 1.87%                       | 0.33%                             | 5.08%                         | -                                    | 7.28%            |  | 100.00%           |        |

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

學生福利基金 FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                       |                                                      |                                                           |                                                      | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                           |                                                      |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                      | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                      |
|                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos coifres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos coifres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos coifres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos coifres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior         |                                                      |                                                           |                                                      |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 本身資源<br>De recursos próprios                    |                                                      |                                                           | 17,997,272.96                                        |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                 |                                                      |                                                           | 1,159,708.00                                         |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                         |                                                      | 0.00                                                      | 19,156,980.96                                        |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                    |                                                      |                                                           |                                                      | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                           |                                                      |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                     |                                                      |                                                           |                                                      | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                           |                                                      |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades      | 03-02-99-00                                          | 0.00                                                      | 83,500.00                                            | 委員會成員<br>Membros de conselhos       | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                      | 175,276.00                                           |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                     | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                      | 251,084.50                                           | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                      | 6,950.00                                             |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                      | 212,911,189.88                                       | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias      | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                      | 2,033.30                                             |
| 體育設施<br>Instalações desportivas                 | 07-02-01-00                                          | 0.00                                                      | 8,760.00                                             | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria     | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                      | 45,970.00                                            |
| 其他設施<br>Outras instalações                      | 07-02-99-00                                          | 0.00                                                      | 123,760.00                                           | 膳食<br>Alimentação                   | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                      | 11,464,559.90                                        |
| 體育設施<br>Instalações desportivas                 | 07-04-01-00                                          | 0.00                                                      | 1,043,165.00                                         | 不動產<br>Bens imóveis                 | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                      | 3,270.00                                             |





## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 居屋貸款優惠基金 FUNDO PARA BONIFICAÇÕES DO CRÉDITO À HABITAÇÃO

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                  |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      | 內 容<br>Descritivo                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      |
|                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| <b>上期管理期間之結餘</b><br>Saldo da gerência anterior             |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                               |                                                      | 43, 946, 777. 45                                         |                                                            |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                            |                                                      | 6, 966. 50                                               |                                                            |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                    |                                                      | 0. 00 43, 953, 743. 95                                   |                                                            |                                                      |                                                          |
| <b>預算收入</b><br>Receitas orçamentais                        |                                                      |                                                          | <b>預算開支</b><br>Despesas orçamentais                        |                                                      |                                                          |
| <b>經常性收入</b><br>Receitas correntes                         |                                                      |                                                          | <b>經常性開支</b><br>Despesas correntes                         |                                                      |                                                          |
| 其他房屋出售<br>Venda de outras habitações                       | 09-06-02-00                                          | 0. 00                                                    | 其他<br>Outros                                               | 02-03-08-00-99                                       | 0. 00                                                    |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS    | 14-00-00-00                                          | 0. 00                                                    | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                  | 02-03-09-00-06                                       | 0. 00                                                    |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                    |                                                      | 0. 00                                                    | 家庭及個人<br>Famílias e individuos                             | 04-03-00-00-02                                       | 0. 00                                                    |
|                                                            |                                                      |                                                          | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                    |                                                      | 0. 00                                                    |
| <b>出納活動</b><br>Operações de tesouraria                     | 581100                                               |                                                          | <b>出納活動</b><br>Operações de tesouraria                     |                                                      |                                                          |
| 債權人 - 代保管之款項<br>Credores - Valores guardados dos<br>outros |                                                      | 0. 00                                                    | 債權人 - 代保管之款項<br>Credores - Valores guardados dos<br>outros | 581100                                               | 0. 00                                                    |



| 借方 Débito               |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                                                                              |                                                      |                                                                            |                                                     |
|-------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descriptivo       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descriptivo                                                                                                                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                                           |                                                     |
|                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço                   | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3) |                                                      | 0.00                                                     | 0.00                                                | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                                                                                 |                                                      | 0.00                                                                       | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte<br><br>本身資源<br>De recursos próprios<br><br>出納活動<br>Operações de tesouraria<br><br>小計 (3)<br>Sub-total (3) |                                                      | 42,805,104.65<br><br><br><br><br><br><br>6,966.50<br><br><br>42,812,071.15 |                                                     |
| 合計 Subtotal             |                                                      | 0.00                                                     | 45,423,301.65                                       | 合計 Subtotal                                                                                                                                             |                                                      | 0.00                                                                       | 45,423,301.65                                       |
| 總計 Total                |                                                      |                                                          | 45,423,301.65                                       | 總計 Total                                                                                                                                                |                                                      |                                                                            | 45,423,301.65                                       |

於二零一四年三月二十六日會議通過  
Aprovada na sessão de 26 de Março de 2014.

行政委員會

A Comissão Administrativa

主席：劉惠明

Presidente: Lau Wai Meng

委員：趙鎮昌

Vogal: Chiu Chan Cheong

委員：溫美蓮

Vogal: Van Mei Lin

財政局代表：李貝濤

Representante da DSF: Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

工商業發展基金 FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                      |                                                     | 內 容<br>Descritivo             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                      |                                                     |
|                                                                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                                    |                                                      |                                                          | 1, 022, 957, 489. 45                                |                               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                    |                                                      |                                                          | 1, 782, 526. 00                                     |                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                                            |                                                      | 0. 00                                                    | 1, 024, 740, 015. 45                                |                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 銀行存款<br>Depositos bancarios                                                                        | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 7, 343, 813. 08                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais  | 01-01-05-01-00                                       | 0. 00                                                    | 605, 909. 50                                        |
| 工商業發展基金 - 簽發准照之費用<br>FDIC - taxa de emissão de licenças                                            | 05-01-01-01                                          | 0. 00                                                    | 110, 800. 00                                        | 經常性開支<br>Despesas correntes   | 01-01-05-02-00                                       | 0. 00                                                    | 6, 000. 00                                          |
| 工商業發展基金 - 博彩撥款<br>FDIC - contribuição do jogo                                                      | 05-01-02-01                                          | 0. 00                                                    | 305, 722, 457. 00                                   | 工資<br>Salarios                | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    | 789, 566. 90                                        |
| 工商業發展基金 - 簽發貨物來源證及出口證<br>FDIC - emissão de cert. origem, FDIC - registro da propriedade industrial | 05-01-02-02                                          | 0. 00                                                    | 155, 740. 00                                        | 委員會成員<br>Membros de conselhos | 01-01-09-00-00                                       | 0. 00                                                    | 51, 950. 00                                         |
|                                                                                                    | 05-01-02-03                                          | 0. 00                                                    | 12, 539, 958. 00                                    | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal     | 01-01-10-00-00                                       | 0. 00                                                    | 51, 950. 00                                         |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas                                                         | 07-10-06-00                                          | 0. 00                                                    | 1, 600. 00                                          | 假期津貼<br>Subsidio de férias    | 01-02-05-00-00                                       | 0. 00                                                    | 2, 100. 00                                          |

| 借方 Débito                                                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 其他<br>Outras                                                              | 07-10-99-00                                          | 0.00                                                     | 24,036.00                                           | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                                              | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 18,000.00                                           |
| 資本收入<br>Receitas de capital                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,500.00                                            |
| 中期及長期借款 - 其他部門<br>Empréstimos a médio e longo prazos -<br>outros sectores | 11-14-00-00                                          | 0.00                                                     | 173,380,621.00                                      | 其他<br>Outros                                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,032.00                                            |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICÖES NAÖ ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS                   | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 2,875,450.86                                        | 各類資產<br>Diversos                                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 58,600.00                                           |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 502,154,475.94                                      | 不動產<br>Bens imóveis                                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 142,129.00                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 40,202.60                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações              | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 142,439.00                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 19,676.00                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 336,171.80                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 43,822,626.55                                       |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                                     | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 5,495,487.94                                        |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 3,023,908.00                                        |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 10,500.00                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                   | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 10,345.30                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 104,220.00                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門生產力暨科技轉移中心<br>Centro de Produtividade e Transf. de<br>Tecnologia de Macau | 04-01-05-00-16                                       | 0.00                                                     | 14,427,564.08                                       |

| 借 方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸 方 Crédito                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內 容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 各類活動<br>Actividades diversas                                         | 04-01-05-00-98                                       | 0.00                                                     | 28,892,497.93                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                  | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 104,436,587.33                                      |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 企業<br>Empresas                                                       | 04-03-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 6,020,000.00                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                        | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 310.00                                              |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal) | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 85,632.00                                           |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                 | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 360.00                                              |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 私人<br>Particulares                                                   | 08-03-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 22,117,374.04                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 出資證券<br>Títulos de participação                                      | 09-01-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 400,103,377.50                                      |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 中小企業援助計劃<br>Plano de apoio a PME's                                   | 09-01-05-00-01                                       | 0.00                                                     | 259,802,119.00                                      |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 中小企業信用保證計劃(一般)<br>Plano de garantia de créditos a PME's (geral)      | 09-01-05-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,595,984.72                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 青年創業援助計劃<br>Plano de apoio a jovens<br>empreendedores                | 09-01-05-00-07                                       | 0.00                                                     | 18,020,000.00                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                              |                                                      | 0.00                                                     | 910,238,121.19                                      |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                      |                                                      |                                                          |                                                     |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                                | 885                                                  |                                                          | 3,036.00                                            |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                        | 888                                                  |                                                          | 180.00                                              |

| 借方 Débito                                                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 職業稅 - 每月扣款<br>Imp. Prof. - Desc. Mensal                                   | 990                                                  |                                                          | 28,947.00                                           | 職業稅 - 每月扣款<br>Imp. Prof. - Desc. Mensal                                   | 990                                                  |                                                          | 28,618.00                                           |
| 退休基金會 - 公積金 (法律#8/2006)<br>F. Pensões - F. de Previdência<br>(Lei#8/2006) | 994                                                  |                                                          | 42,820.00                                           | 退休基金會 - 公積金 (法律#8/2006)<br>F. Pensões - F. de Previdência<br>(Lei#8/2006) | 994                                                  |                                                          | 42,820.00                                           |
| 現金分享<br>Comparticipação Pecuniária                                        | 996                                                  |                                                          | 8,000.00                                            | 現金分享<br>Comparticipação Pecuniária                                        | 996                                                  |                                                          | 8,000.00                                            |
| 公共拍賣方式競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematações e contratos                     | 5911                                                 |                                                          | 595,680.00                                          | 公共拍賣方式競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematações e contratos                     | 5911                                                 |                                                          | 1,733,620.00                                        |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 678,663.00                                          | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 1,816,274.00                                        |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                              |                                                      |                                                          | 614,873,844.20                                      |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                           |                                                      |                                                          | 644,915.00                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 615,518,759.20                                      |
| 合計 Subtotal                                                               |                                                      | 0.00                                                     | 1,527,573,154.39                                    | 合計 Subtotal                                                               |                                                      | 0.00                                                     | 1,527,573,154.39                                    |
| 總計 Total                                                                  |                                                      |                                                          | 1,527,573,154.39                                    | 總計 Total                                                                  |                                                      |                                                          | 1,527,573,154.39                                    |

於二零一四年三月二十七日會議通過  
Aprovada na sessão de 27 de Março de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：蘇添平

0 Presidente: Sou Tim Peng

委員：陳詠達

0 Vogal: Chan Weng Tat

委員：--

A Vogal: Lidia Maria dos Santos Rodrigues Dias

委員：黃晴錦

A Vogal: Vong Cheng Kam

委員：陳美蓮

A Vogal: Sylvia Isabel Jacques

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 旅遊基金 FUNDO DE TURISMO

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                  |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                             |                                                      |                                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      | 內 容<br>Descritivo                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      |
|                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior    |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios               |                                                      | 677,570,160.87                                           |                                                        |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria            |                                                      | 5,952,189.07                                             |                                                        |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                    |                                                      | 0.00                                                     |                                                        |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais               |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                           |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes                            |                                                      |                                                          |
| 其他費用及准照<br>Outras taxas e licenças         | 03-01-99-00                                          | 0.00                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                          | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades | 03-02-99-00                                          | 0.00                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                              | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 其他<br>Outros                                           | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                     |
| 旅遊基金 - 旅遊稅<br>FT - imposto de turismo      | 05-01-01-02                                          | 0.00                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                    | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 旅遊基金 - 博彩撥款<br>FT - contribuição do jogo   | 05-01-02-04                                          | 0.00                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                         | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 其他設施<br>Outras instalações                 | 07-02-99-00                                          | 0.00                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     |
|                                            |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      | 2,757.60                                                 |
|                                            |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      | 1,838,067.10                                             |
|                                            |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      | 172,700.00                                               |
|                                            |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      | 371,781.00                                               |
|                                            |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      | 69,740.00                                                |
|                                            |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      | 206,000.00                                               |

| 借方 Débito                                                |                                                |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                |                                                |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                         | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código |
|                                                          |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                |                                                |
| 商業單位租金<br>Rendas de fracções comerciais                  | 07-04-04-00                                    | 0.00                                                     | 534,000.00                                          | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                    | 02-01-01-00-00                                 |
| 其他設施<br>Outras instalações                               | 07-04-99-00                                    | 0.00                                                     | 15,925.00                                           | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                         | 02-02-02-00-00                                 |
| 雜項 - 外埠<br>Diversos - exterior                           | 07-09-00-00                                    | 0.00                                                     | 17,787,656.59                                       | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                | 02-02-04-00-00                                 |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio                  | 07-10-02-00                                    | 0.00                                                     | 46,759,182.83                                       | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                   | 02-02-07-00-03                                 |
| 物業管理<br>Gestão imobiliária                               | 07-10-08-00                                    | 0.00                                                     | 236,482.00                                          | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                 | 02-02-07-00-06                                 |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas   | 08-99-00-00                                    | 0.00                                                     | 267,119.39                                          | 其他<br>Outros                                                   | 02-02-07-00-99                                 |
| <b>資本收入</b><br><b>Receitas de capital</b>                |                                                |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                               | 02-03-01-00-05                                 |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSTIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                    | 0.00                                                     | 11,251,776.40                                       | 電費<br>Energia eléctrica                                        | 02-03-02-01-00                                 |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                  |                                                | 0.00                                                     | 1,002,022,034.89                                    | 水及氣體費<br>Água e gás                                            | 02-03-02-02-01                                 |
|                                                          |                                                |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 02-03-02-02-02                                 |
|                                                          |                                                |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condominio e segurança                               | 02-03-02-02-03                                 |
|                                                          |                                                |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 02-03-04-00-01                                 |
|                                                          |                                                |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 02-03-04-00-02                                 |
|                                                          |                                                |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 02-03-05-02-00                                 |
|                                                          |                                                |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações | 02-03-05-03-00                                 |
|                                                          |                                                |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                           | 02-03-06-00-00                                 |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                     | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                        | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 150,779.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Ações na RAEM                         | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 126,770,880.70                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Ações em mercados externos               | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 281,768,721.36                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução        | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 5,847,717.20                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada         | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 45,096.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                         | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 4,481,016.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                    | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 249,755.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 321,560.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente            | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 245,327.83                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                         | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 408,314.70                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 旅遊學院<br>Instituto de Formação Turística              | 04-01-01-03-36                                       | 0.00                                                     | 38,000,000.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門大賽車<br>Grande Prémio de Macau                      | 04-01-05-00-30                                       | 0.00                                                     | 287,406,746.38                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 煙花匯演<br>Festival de Fogo-de-Artificio                | 04-01-05-00-37                                       | 0.00                                                     | 13,455,570.10                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心<br>CPITMP                            | 04-01-05-00-49                                       | 0.00                                                     | 5,015,064.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 旅遊危機處理辦公室<br>Gab. Gestão Crises Turismo              | 04-01-05-00-50                                       | 0.00                                                     | 9,939,587.20                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                  | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 3,197,960.00                                        |





| 借方 Débito         |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |                                                     |               |
|-------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------|
| 內容<br>Descriptivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descriptivo                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |               |
|                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |               |
| 其他<br>Outros      | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                              | V                                                        | 598,436.51                                          | 其他<br>Outros                                  | V                                                    |                                                          | 595,291.78                                          |               |
|                   |                                                      |                                                          | 0.00                                                |                                               |                                                      | 14,551,633.51                                            | 0.00                                                | 12,664,863.83 |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     |                                               |                                                      |                                                          |                                                     |               |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      |                                                          | 833,339,286.79                                      |               |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      |                                                          |                                                     |               |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          | 7,838,958.75                                        |               |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      | 0.00                                                     | 841,178,245.54                                      |               |
| 合計 Subtotal       |                                                      |                                                          | 0.00                                                | 合計 Subtotal                                   |                                                      | 0.00                                                     | 1,700,096,018.34                                    |               |
| 總計 Total          |                                                      |                                                          | 1,700,096,018.34                                    | 總計 Total                                      |                                                      | 1,700,096,018.34                                         |                                                     |               |

於二零一四年二月二十八日會議通過  
Aprovada na sessão de 28 de Fevereiro de 2014.

旅遊基金行政管理委員會  
Conselho Administrativo do Fundo de Turismo

主席：文綺華  
Presidente: Maria Helena de Senna Fernandes

委員：（白文浩）  
Vogal: Manuel Gonçalves Pires Júnior

委員：謝慶茜  
Vogal: Tse Heng Sai

委員：方丹妮  
Vogal: Daniela de Souza Fão

委員：高樂士  
Vogal: Carlos Alberto Nunes Alves

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 社會工作局 INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                        |                                                      |                                                          |                                                     |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                   |                                                      |                                                          | 197,017,631.00                                      |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                |                                                      |                                                          | 11,775,298.00                                       |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                        |                                                      | 0.00                                                     | 208,792,929.00                                      |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                   |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 其他費用及准照<br>Outras taxas e licenças                             | 03-01-99-00                                          | 0.00                                                     | 1,950.00                                            | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0.00                                                     | 44,621,846.30                                       |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades                     | 03-02-99-00                                          | 0.00                                                     | 200.00                                              | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0.00                                                     | 1,845,761.50                                        |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                                    | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 1,125.79                                            | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 97,147,814.90                                       |
| 社會工作局 - 澳門幣1角以下之派彩(百分之五十)<br>IAS - 50% do sobranche de prémios | 05-01-01-03                                          | 0.00                                                     | 1,631,655.00                                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0.00                                                     | 1,269,966.00                                        |
| 社會工作局 - 未領取之派彩<br>IAS - bilhetes premiados não reclamados      | 05-01-01-04                                          | 0.00                                                     | 1,051,983.00                                        | 工資<br>Salários                      | 01-01-04-01-00                                       | 0.00                                                     | 817,403.40                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região                | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 1,805,422,826.12                                    | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-04-02-00                                       | 0.00                                                     | 154,883.30                                          |

| 借方 Débito                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                          |                                                                     | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                              |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                                                                                                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                                     | 內 容<br>Descritivo                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                              |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço        |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |               |
| 其他房屋租金<br>Renda de outras habitações<br>偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas<br><br><b>資本收入</b><br><b>Receitas de capital</b><br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS<br><br>小計 (2)<br>Sub-total (2) | 07-01-02-00                                          | 0.00                                                     | 9,420.00                                                            | 工資<br>Salários                                             | 01-01-05-01-00                                       | 0.00                                                     | 11,599,433.20                                                |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 256,033.52                                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 379,933.40                                                   |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 13,437,619.19                                                       | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,292,569.50                                                 |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      | 0.00                                                     | 13,437,619.19                                                       | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 65,920.00                                                    |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      | 0.00                                                     | 1,821,812,812.62                                                    | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 1,117,747.60                                                 |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     |                                                            | 其他<br>Outras                                         | 01-01-07-00-99                                           | 0.00                                                         | 208,406.70    |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     |                                                            | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                            | 01-01-09-00-00                                           | 0.00                                                         | 13,576,283.30 |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     |                                                            | 假期津貼<br>Subsidio de férias                           | 01-01-10-00-00                                           | 0.00                                                         | 13,663,160.00 |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     |                                                            | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                      | 01-02-03-00-01                                           | 0.00                                                         | 1,419,693.30  |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     |                                                            | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                          | 01-02-03-00-02                                           | 0.00                                                         | 161,816.40    |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 100,098.30                                                   |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 167,710.00                                                   |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residência                             | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,289,000.00                                                 |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial  | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 78,920.00                                                    |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da<br>licença especial | 01-02-10-00-07                                             | 0.00                                                 | 14,910.00                                                |                                                              |               |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                  | 01-02-10-00-09                                             | 0.00                                                 | 4,200.00                                                 |                                                              |               |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                   |                                                              |                                                      |                                                          |                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                              | 內 容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                              |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                  | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 10, 560.00                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções   | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 169, 016.40                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 私人電話<br>Telefones individuais                                | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 60, 537.27                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                  | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 3, 126, 800.00                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 各項補助 – 社會福利金<br>Abonos diversos – previdencia social         | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 66, 700.00                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                          | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 100, 800.00                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 日津貼<br>Ajudas de custo diarias                               | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 385, 748.70                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                  | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 134, 348.00                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 19, 284.50                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 其他<br>Outros                                                 | 02-01-04-00-99                                       | 0.00                                                     | 5, 105.50                                                    |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                           | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 91, 190.00                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                              | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 61, 923.20                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 原料及附料<br>Matérias-primas e subsidiarias                      | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 748, 502.00                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 燃油及潤滑劑<br>Combustiveis e lubrificantes                       | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 195, 524.29                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 898, 712.55                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 成藥、藥物、疫苗<br>Produtos farmaceuticos,<br>medicamentos, vacinas | 02-02-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 218, 709.00                                                  |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 診療消耗品<br>Material de consumo clínico                          | 02-02-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 69,951.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                  | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 226,691.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficinais e de laboratório | 02-02-07-00-05                                       | 0.00                                                     | 6,305.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 233,246.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                  | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 846,713.90                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                              | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 3,508,942.32                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                       | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 2,514,380.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                           | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 115,689.34                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                    | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 1,120,266.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                              | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 5,830,339.21                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                  | 02-03-02-02-99                                       | 0.00                                                     | 16,320.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                           | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 4,706,186.46                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                             | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 49,180.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                    | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 643,125.21                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações   | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 2,096,972.95                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                          | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 109,565.40                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                         | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 901,900.40                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Ações na RAEM                                          | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 8,380,522.30                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                         | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 13,622,607.81                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                          | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,620,332.12                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 2,240,331.45                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 41,379.30                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                  | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 591,668.16                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas     | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 520,616.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 1,186,410.35                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 6,621,989.49                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                   | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 609,325,400.01                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                        | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 822,841,128.95                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 3,238.20                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                         | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 119,002.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                        | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,381.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imoveis                                                        | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 32,907.00                                           |

| 借方 Débito                                                                                                           |                                                                  |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código             | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                                     |                                                                  | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria<br><br>澳門社會保障基金<br>FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL MACAU<br><br>退休基金會<br>FUNDO DE PENSÕES | 088800<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>070000 |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 8, 106.80                                           |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 4, 325.00                                           |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 12, 052, 192.00                                     |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 16, 204, 912.00                                     |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 144, 810.00                                         |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 社會保障基金(非僱員受益人之負擔)<br>F. S. S. (enc. Beneficiários não<br>trabalhadores)       | 05-04-00-00-07                                       | 0.00                                                     | 754, 560.00                                         |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                                   | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 580.70                                              |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 樓宇<br>Edifícios                                                               | 07-03-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 46, 136, 227.20                                     |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 運輸物料<br>Material de transporte                                                | 07-09-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 320, 000.00                                         |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 4, 311, 343.00                                      |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 私立機構<br>Instituições particulares                                             | 08-02-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 37, 689, 120.35                                     |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 1, 813, 064, 805.99                                 |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 澳門社會保障基金<br>FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL MACAU                                   | 088800                                               |                                                          | 114, 960.00                                         |
|                                                                                                                     |                                                                  |                                                          |                                                     | 退休基金會<br>FUNDO DE PENSÕES                                                     | 070000                                               |                                                          | 5, 938, 222.00                                      |





委員：張鴻喜  
Vogal: Zhang Hong Xi

委員：Ulisses Júlio Freire Marques  
Vogal: Ulisses Júlio Freire Marques

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

司 法 警 察 局 福 利 會 OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                           |                                                          |                                                      | 貸方 Crédito                                   |                                                          |                                                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código     | 金額<br>Importâncias                                   | 內容<br>Descritivo                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código     | 金額<br>Importâncias                                   |
|                                                     | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 未經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                              | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 未經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior             |                                                          |                                                      |                                              |                                                          |                                                      |
| 本身資源<br>De recursos próprios                        |                                                          | 4, 727, 103. 28                                      |                                              |                                                          |                                                      |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                     |                                                          | 58, 240. 00                                          |                                              |                                                          |                                                      |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                             |                                                          | 0. 00                                                |                                              |                                                          |                                                      |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                        |                                                          |                                                      | 預算開支<br>Despesas orçamentais                 |                                                          |                                                      |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                         |                                                          |                                                      | 經常性開支<br>Despesas correntes                  |                                                          |                                                      |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                         | 04-03-01-00                                              | 0. 00                                                | 委員會成員<br>Membros de conselhos                | 01-01-07-00-02                                           | 0. 00                                                |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região     | 05-01-03-01                                              | 0. 00                                                | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria           | 02-01-07-00-00                                           | 0. 00                                                |
| 住宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação                   | 07-10-01-00                                              | 0. 00                                                | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes       | 02-02-02-00-00                                           | 0. 00                                                |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio             | 07-10-02-00                                              | 0. 00                                                | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria              | 02-02-04-00-00                                           | 0. 00                                                |
| 會員費<br>Quotas de sócios                             | 08-05-00-00                                              | 0. 00                                                | 膳食<br>Alimentação                            | 02-02-05-00-00                                           | 0. 00                                                |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não especificadas | 08-99-00-00                                              | 0. 00                                                | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção | 02-02-07-00-03                                           | 0. 00                                                |
|                                                     |                                                          |                                                      |                                              |                                                          | 41, 200. 00                                          |
|                                                     |                                                          |                                                      |                                              |                                                          | 2, 790. 00                                           |
|                                                     |                                                          |                                                      |                                              |                                                          | 2, 698. 30                                           |
|                                                     |                                                          |                                                      |                                              |                                                          | 20, 586. 30                                          |
|                                                     |                                                          |                                                      |                                              |                                                          | 2, 050, 879. 57                                      |
|                                                     |                                                          |                                                      |                                              |                                                          | 44, 002. 50                                          |

| 借方 Débito                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 資本收入<br>Receitas de capital<br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES NAO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          |                                                          |                                                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                               | 02-02-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 210, 518. 40                                        |
|                                                                                        |                                                      |                                                          | 6, 851. 30                                          | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                 | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 502, 991. 00                                        |
|                                                                                        |                                                      | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                  | 0.00                                                | 其他<br>Outros                                                   | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 152, 876. 90                                        |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                               | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 48, 365. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                            | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 65, 631. 78                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 28, 860. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 11, 999. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 396, 865. 20                                        |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 2, 118. 00                                          |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e individuos                                 | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 22, 402. 80                                         |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria<br>課程及活動<br>Curso e actividade                         | T01                                                  |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 111, 560. 00                                        |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                        |                                                      | 0.00                                                     | 3, 716, 344. 75                                     |
|                                                                                        |                                                      |                                                          | 28, 280. 00                                         | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                        |                                                      | 0.00                                                     |                                                     | 課程及活動<br>Curso e actividade                                    | T01                                                  |                                                          | 81, 240. 00                                         |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                                |                                                      |                                                          | 28, 280. 00                                         | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                        |                                                      | 0.00                                                     | 81, 240. 00                                         |



## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 治安警察局福利會 OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior         |                                                      |                                                          |                                                     |                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                    |                                                      |                                                          | 10,995,669.54                                       |                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                 |                                                      |                                                          | 16,368.00                                           |                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                         |                                                      | 0.00                                                     | 11,012,037.54                                       |                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算開支<br>Despesas orçamentais                    |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais                              |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                     |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                     | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 264.81                                              | 委員會成員<br>Membros de conselhos                             | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 41,200.00                                           |
| 借款<br>Empréstimos                               | 04-03-03-00                                          | 0.00                                                     | 657,055.70                                          | 錯算補助<br>Abono para falhas                                 | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 29,246.00                                           |
| 信德公司<br>Shun Tak                                | 04-05-00-01                                          | 0.00                                                     | 5,547.18                                            | 其他<br>Outros                                              | 02-01-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 11,859.00                                           |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 4,946,800.00                                        | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de laboratório | 02-01-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 17,600.00                                           |
| 其他房屋租金<br>Renda de outras habitações            | 07-01-02-00                                          | 0.00                                                     | 16,200.00                                           | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação         | 02-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 290.00                                              |
| 商業單位租金<br>Rendas de fracções comerciais         | 07-04-04-00                                          | 0.00                                                     | 22,620.00                                           | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                        | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 200.00                                              |

| 借 方 Débito                                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 貸 方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內 容<br>Descritivo                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 其他設施<br>Outras instalações                                                | 07-04-99-00                                          | 0.00                                                     | 220,800.00                                          | 原料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                      | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 78,025.00                                           |
| 住宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação                                         | 07-10-01-00                                          | 0.00                                                     | 2,461,872.60                                        | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                       | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 323,701.46                                          |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio                                   | 07-10-02-00                                          | 0.00                                                     | 4,002.00                                            | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 25,292.10                                           |
| 會員費<br>Quotas de sócios                                                   | 08-05-00-00                                          | 0.00                                                     | 6,635,758.00                                        | 膳食<br>Alimentação                                            | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 588,781.60                                          |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas                    | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 910.00                                              | 成藥、藥物、疫苗<br>Produtos farmacêuticos,<br>medicamentos, vacinas | 02-02-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 45,139.10                                           |
| 實 本 收 入<br>Receitas de capital                                            |                                                      |                                                          |                                                     | 診療消耗品<br>Material de consumo clínico                         | 02-02-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 4,534.00                                            |
| 中期及長期借款 - 其他部門<br>Empréstimos a médio e longo prazos -<br>outros sectores | 11-14-00-00                                          | 0.00                                                     | 10,187,010.00                                       | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                 | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 16,499.00                                           |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 25,158,840.29                                       | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                             | 02-02-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 16,035.50                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                               | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 906,134.90                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                 | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 90,848.90                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                             | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 126,194.00                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                      | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 231,710.00                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                          | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 32,440.00                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                   | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 11,520.00                                           |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                             | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 432,277.30                                          |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                            | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 19,503.09                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 22, 871.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                     | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 231, 331.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados              | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 5, 265, 689.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 303, 719.10                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                         | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 7, 150.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                    | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 3, 875, 264.40                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 土地租金<br>Rendas de terrenos                                        | 05-01-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 17, 855.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                     | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 22, 347.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                    | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 900.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imoveis                                                    | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 3, 000.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                    | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 853.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                      | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 453.30                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)              | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 15, 000.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支<br/>Despesas de capital</b>                               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                 | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 125, 086.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 09-01-05-00-99                                       | 0.00                                                     | 9, 801, 900.00                                      |



| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                       |                                                      | 0.00                                                     | 22,743,451.05                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 職業稅<br>Imposto Profissional                   |                                                      | 5995                                                     | 11,519.00                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項 — 結算開支<br>Diversos — Despesas a liquidar   |                                                      | 0850                                                     | 57,712.40                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      | 0.00                                                     | 61,548.40                                           | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                       |                                                      | 0.00                                                     | 69,231.40                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      |                                                          | 13,411,058.78                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          | 8,685.00                                            |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      | 0.00                                                     | 13,419,743.78                                       |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                     | 36,232,426.23                                       | 合計 Subtotal                                   |                                                      | 0.00                                                     | 36,232,426.23                                       |
| 總計 Total                        |                                                      |                                                          | 36,232,426.23                                       | 總計 Total                                      |                                                      |                                                          | 36,232,426.23                                       |

於二零一四年二月二十七日會議通過  
Aprovada na sessão de 27 de Fevereiro de 2014.

行政委員會

0 Conselho Administrativo

主席：馬耀權

0 presidente: Ma Io Kun

副主席：黎錦權

0 vice-presidente: Lai Kam Kun

第一秘書：梅山明

0 1.º, Secretário: Mui San Meng

第二秘書：吳玉碧瑤

0 2.º, Secretário : Ung Yong Pek Io

委員：鄧世杰

0 vogal: Tang Sai Kit

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

法務公庫 COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借 方 Débito                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸 方 Crédito                         |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內 容<br>Descriptivo                                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descriptivo                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                      |                                                      |                                                          | 351,939,018.06                                      |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                   |                                                      |                                                          | 510,329.00                                          |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                           |                                                      | 0.00                                                     | 352,449,347.06                                      |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 司法裁判及訴訟法律科處之罰金<br>Sentenças judiciais e feis de processo          | 03-02-02-00                                          | 0.00                                                     | 1,006,622.00                                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0.00                                                     | 8,075,891.20                                        |
| 利息 - 公營部門<br>Juros - Sector Publico                               | 04-01-00-00                                          | 0.00                                                     | 1,090,037.92                                        | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0.00                                                     | 131,116.80                                          |
| 法務公庫 - 公證登記服務收費<br>CAJ - taxas de serviços de registo e notariado | 05-01-02-05                                          | 0.00                                                     | 30,439,653.00                                       | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 24,739,638.20                                       |
| 資產轉讓<br>Alienação de bens                                         | 06-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 11,150.00                                           | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0.00                                                     | 320,167.20                                          |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas                        | 07-10-06-00                                          | 0.00                                                     | 195,588.00                                          | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 747,870.00                                          |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não identificadas               | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 800.00                                              | 工資<br>Salários                      | 01-01-05-01-00                                       | 0.00                                                     | 10,299,970.60                                       |

| 借方 Débito                                                                                                             |                                                      |                                                           |                                                              | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                           |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                              | 內 容<br>Descritivo                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                              |
|                                                                                                                       |                                                      | 未 經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未 經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 資本收入<br>Receitas de capital<br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS<br><br>小計 (2)<br>Sub-total (2) | 14-00-00-00                                          |                                                           |                                                              | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       | 0.00                                                      | 27, 466. 70                                                  |
|                                                                                                                       |                                                      | 0.00                                                      | 1, 524, 556. 80                                              | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                      | 765, 139. 50                                                 |
|                                                                                                                       |                                                      | 0.00                                                      | 34, 268, 407. 72                                             | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                      | 1, 913, 626. 80                                              |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                      | 192, 775. 00                                                 |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                      | 2, 324, 050. 00                                              |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                      | 4, 845, 000. 00                                              |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 01-02-01-00-00                                       | 0.00                                                      | 6, 965. 00                                                   |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                      | 2, 764, 124. 60                                              |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                      | 8, 180. 00                                                   |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 房屋津貼<br>Subsidio de residência                             | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                      | 2, 982, 000. 00                                              |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 導師報酬<br>Remunerações para formação                         | 01-02-10-00-09                                       | 0.00                                                      | 2, 329, 445. 50                                              |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                      | 73, 280. 00                                                  |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                      | 153, 211. 60                                                 |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 其他<br>Outros                                               | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                      | 3, 624, 573. 50                                              |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 私人電話<br>Telefones individuais                              | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                      | 4, 098. 55                                                   |
|                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuario e artigos pessoais -<br>espécie  | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                      | 247, 592. 00                                                 |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                            | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 757,200.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social   | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 43,700.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                    | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 5,000.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diarias                         | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 52,054.70                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 327.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                           | 02-01-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 21,260.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica               | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,074.50                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                     | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 44,489.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustiveis e lubrificantes                 | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 98,042.34                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                        | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,740,101.40                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção           | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 113,541.40                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                         | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 103,746.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                           | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 249,974.09                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                       | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 7,549,042.65                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 2,455,400.10                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                    | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 48,455.50                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 556,431.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condominio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 2,479,871.80                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 16,245,152.86                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 30,972.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 929,719.66                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 2,665,150.16                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 273,303.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anuncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 4,579,254.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 323,467.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 914,417.67                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 805,865.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas         | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 965,100.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 教學<br>Formação académica                                    | 02-03-08-00-05                                       | 0.00                                                     | 240,155.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 854,400.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                           | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 119,778.78                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados           | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 427,103.00                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas             | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                     | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 澳門律師公會<br>Associação dos Advogados de Macau                                   | 04-01-05-00-17                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 社團及組織<br>Associações e organizações                                           | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                                | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 不動產<br>Imóveis                                                                | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                        | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 資本開支<br>Despesas de capital                                                   |                                                      |                                                          |
|                  |                                                      |                                                          | 樓宇<br>Edifícios                                                               | 07-03-00-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                               |                                                      | 4,774,435.00                                             |

| 借方 Débito                                     |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 運輸物料<br>Material de transporte                | 07-09-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 287,808.00                                          |
|                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,633,531.58                                        |
|                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                       |                                                      | 0.00                                                     | 156,907,741.85                                      |
| <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b> |                                                      |                                                          |                                                     | <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b> |                                                      |                                                          |                                                     |
| 租金扣除<br>RENTA DE PREDIOS URBANOS              | 652                                                  | 46,025.00                                                |                                                     | 租金扣除<br>RENTA DE PREDIOS URBANOS              | 652                                                  |                                                          | 46,025.00                                           |
| 儲金局 - 薪金貸款<br>C. E. P. -- ADIANT. VENCIMEN.   | 702                                                  | 115,660.00                                               |                                                     | 儲金局 - 薪金貸款<br>C. E. P. -- ADIANT. VENCIMEN.   | 702                                                  |                                                          | 115,660.00                                          |
| 海關福利會<br>O. S. S. A.                          | 750                                                  | 2,210.00                                                 |                                                     | 海關福利會<br>O. S. S. A.                          | 750                                                  |                                                          | 2,210.00                                            |
| 退休金<br>COMPENSACAO DE APOSENTACAO             | 800                                                  | 784,607.00                                               |                                                     | 退休金<br>COMPENSACAO DE APOSENTACAO             | 800                                                  |                                                          | 784,607.00                                          |
| 撫恤金<br>PENSÃO DE SOBREVIVENCIA                | 801                                                  | 87,241.00                                                |                                                     | 撫恤金<br>PENSÃO DE SOBREVIVENCIA                | 801                                                  |                                                          | 87,241.00                                           |
| 澳門互助總會 - 會費<br>M. O. M. - QUOTA               | 805                                                  | 588.00                                                   |                                                     | 澳門互助總會 - 會費<br>M. O. M. - QUOTA               | 805                                                  |                                                          | 588.00                                              |
| 治安警察局福利會 - 會費<br>O. S. P. S. P. - QUOTA       | 827                                                  | 4,150.00                                                 |                                                     | 治安警察局福利會 - 會費<br>O. S. P. S. P. - QUOTA       | 827                                                  |                                                          | 4,150.00                                            |
| 公職人員協會 - 會費<br>ASS. TRAB. FUN. PUBL. MACAU    | 848                                                  | 1,950.00                                                 |                                                     | 公職人員協會 - 會費<br>ASS. TRAB. FUN. PUBL. MACAU    | 848                                                  |                                                          | 1,950.00                                            |
| 社會保障任意性制度的供款<br>CONT. REG. FACIL. SEGUR. SOC. | 862                                                  | 7,560.00                                                 |                                                     | 社會保障任意性制度的供款<br>CONT. REG. FACIL. SEGUR. SOC. | 862                                                  |                                                          | 8,865.00                                            |
| 公務員醫療援助<br>ASSISTENCIA A FUNCIONARIOS         | 885                                                  | 222,738.00                                               |                                                     | 公務員醫療援助<br>ASSISTENCIA A FUNCIONARIOS         | 885                                                  |                                                          | 222,738.00                                          |
| 澳門社會保障基金<br>FUNDO DE SEGURANCA SOCIAL-MACAU   | 888                                                  | 26,595.00                                                |                                                     | 澳門社會保障基金<br>FUNDO DE SEGURANCA SOCIAL-MACAU   | 888                                                  |                                                          | 31,950.00                                           |
| 消防局福利會<br>O. S. DO CORPO DE BOMBEIROS         | 890                                                  | 639.00                                                   |                                                     | 消防局福利會<br>O. S. DO CORPO DE BOMBEIROS         | 890                                                  |                                                          | 639.00                                              |

| 借方 Débito                                                              |                                                |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                             |                                                |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                       | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                       | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                        |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                        |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 職業稅 - 每月扣款<br>IMP. PROF. - DESC. MENSAL                                | 990                                            |                                                          | 1,268,724.00                                        | 職業稅 - 每月扣款<br>IMP. PROF. - DESC. MENSAL                                | 990                                            |                                                          | 1,419,901.00                                        |
| 職業稅 - 去年應扣之金額<br>IMP. PROF. ANO ANTERIOR - DESC.<br>ADICIONAL          | 991                                            |                                                          | 1,099.00                                            | 職業稅 - 去年應扣之金額<br>IMP. PROF. ANO ANTERIOR - DESC.<br>ADICIONAL          | 991                                            |                                                          | 1,099.00                                            |
| 退休基金會 - 公積金(法律#8/2006)<br>F. PENSÕES - F. PREVIDENCIA (LEI<br>#8/2006) | 994                                            |                                                          | 2,517,060.00                                        | 退休基金會 - 公積金(法律#8/2006)<br>F. PENSÕES - F. PREVIDENCIA (LEI<br>#8/2006) | 994                                            |                                                          | 2,517,060.00                                        |
| 現金分享<br>COMP. PECUN.                                                   | 996                                            |                                                          | 1,808,000.00                                        | 現金分享<br>COMP. PECUN.                                                   | 996                                            |                                                          | 1,808,000.00                                        |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                |                                                | 0.00                                                     | 6,894,846.00                                        | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                |                                                | 0.00                                                     | 7,052,683.00                                        |
|                                                                        |                                                |                                                          |                                                     | <b>轉入下期管理期間之結餘</b><br><b>Saldo para a gerência seguinte</b>            |                                                |                                                          |                                                     |
|                                                                        |                                                |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                           |                                                |                                                          |                                                     |
|                                                                        |                                                |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                        |                                                |                                                          |                                                     |
|                                                                        |                                                |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                |                                                |                                                          |                                                     |
| 合計 Subtotal                                                            |                                                | 0.00                                                     | 393,612,600.78                                      | 合計 Subtotal                                                            |                                                | 0.00                                                     | 393,612,600.78                                      |
| 總計 Total                                                               |                                                |                                                          | 393,612,600.78                                      | 總計 Total                                                               |                                                |                                                          | 393,612,600.78                                      |

於二零一四年二月二十四日會議通過  
Aprovada na sessão de 24 de Fevereiro de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：張永春  
O Presidente: Cheong Weng Chon

委員：甄倩敏  
A Vogal: Ian Sin Man

委員：李勝里  
O Vogal: Lei Seng Lei



Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

印務局 IMPRENSA OFICIAL

Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descriptivo                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descriptivo                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                    |                                                      |                                                          |                                                     |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                               |                                                      |                                                          | 58,185,632.32                                       |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                            |                                                      |                                                          | 704,035.00                                          |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                    |                                                      | 0.00                                                     | 58,889,667.32                                       |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算開支<br>Despesas orçamentais                               |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                                | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 1,758,773.50                                        | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0.00                                                     | 11,785,682.80                                       |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas                 | 07-08-06-00                                          | 0.00                                                     | 58,306,943.60                                       | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0.00                                                     | 593,916.70                                          |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas                 | 07-10-06-00                                          | 0.00                                                     | 5,693,264.10                                        | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 6,946,988.10                                        |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas     | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 90,157.82                                           | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0.00                                                     | 121,833.40                                          |
| 資本收入<br>Receitas de capital                                |                                                      |                                                          |                                                     | 工資<br>Salários                      | 01-01-04-01-00                                       | 0.00                                                     | 1,309,033.30                                        |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>RECARGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 1,717.00                                            | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-04-02-00                                       | 0.00                                                     | 210,000.00                                          |

| 借方 Débito               |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2) |                                                      | 0.00                                                     | 65,850,856.02                                       | 工資<br>Salários                                                      | 01-01-05-01-00                                       | 0.00                                                     | 6,895,847.80                                        |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                       | 01-01-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 197,500.00                                          |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                   | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 819,212.90                                          |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                       | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 65,920.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado          | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 273,639.80                                          |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                           | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,450,053.30                                        |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                          | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,342,568.40                                        |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                     | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,342,129.00                                        |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                           | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 94,290.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residência                                      | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,909,500.00                                        |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial           | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 15,433.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da<br>licença especial | 01-02-10-00-07                                       | 0.00                                                     | 14,910.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                         | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 392,535.00                                          |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções          | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 36,031.30                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                                       | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,532.00                                            |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食及住宿 - 實物<br>Alimentação e alojamento - especie                    | 01-03-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,668.00                                            |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                           | 貸方 Crédito                                                   |                                                                  |                                                      |                                                           |                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                              | 內 容<br>Descritivo                                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                              |
|                  |                                                      | 未 經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                  |                                                      | 未 經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 服裝及個人用品 - 貨物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie        | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                      | 140,680.00                                                   |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                      | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                      | 776,400.00                                                   |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social             | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                      | 11,500.00                                                    |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                              | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                      | 2,500.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                   | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                      | 3,134.90                                                     |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                               | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                      | 9,369.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                                 | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                      | 3,670.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 原料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                          | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                      | 5,364,323.50                                                 |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                           | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                      | 57,073.07                                                    |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                  | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                      | 82,416.98                                                    |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                     | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                      | 35,344.20                                                    |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficinais e de<br>laboratório | 02-02-07-00-05                                       | 0.00                                                      | 187,144.80                                                   |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                   | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                      | 1,500.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 其他<br>Outros                                                     | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                      | 111,770.60                                                   |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 各類資產<br>Diversos                                                 | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                      | 818,975.53                                                   |
|                  |                                                      |                                                           |                                                              | 電費<br>Energia eléctrica                                          | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                      | 687,000.00                                                   |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                               | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 12, 670.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                        | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 41, 040.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condominio e segurança                                  | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 517, 000.80                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 354, 882.61                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                              | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 3, 792.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                     | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 2, 400.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                     | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 28, 882.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                      | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 1, 800.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 1, 106, 068.99                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados              | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 24, 076.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 73, 684.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                         | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 10, 652.39                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 72, 746.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                     | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 2, 890.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                    | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 7, 503.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                    | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 3, 971.70                                           |

| 借方 Débito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                  | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 3,129.00                                            |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 2,659,648.00                                        |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,330,862.00                                        |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 25,980.00                                           |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                        | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 50.00                                               |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,127,305.00                                        |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 56,528,062.17                                       |
| <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b>                                |                                                      |                                                          |                                                     | <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b>                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
| 城市房屋租金<br>Renda de prédios urbanos                                           | 652                                                  | 2,646.00                                                 |                                                     | 城市房屋租金<br>Renda de prédios urbanos                                            | 652                                                  |                                                          | 2,646.00                                            |
| 郵政儲金局 - 薪金墊支<br>C. E. P. - Adiant. de vencimento                             | 702                                                  | 328,099.00                                               |                                                     | 郵政儲金局 - 薪金墊支<br>C. E. P. - Adiant. de vencimento                              | 702                                                  |                                                          | 328,099.00                                          |
| 退休基金會 - 退休金<br>F. P. - Compensação de aposentação                            | 800                                                  | 1,196,251.00                                             |                                                     | 退休基金會 - 退休金<br>F. P. - Compensação de aposentação                             | 800                                                  |                                                          | 1,196,251.00                                        |
| 退休基金會 - 撫卹金<br>F. P. - Pensão de sobrevivência                               | 801                                                  | 133,030.00                                               |                                                     | 退休基金會 - 撫卹金<br>F. P. - Pensão de sobrevivência                                | 801                                                  |                                                          | 133,030.00                                          |
| 澳門互助總會 - 退休金(月費)<br>M. G. M. - Pensão de aposentação<br>(quota)              | 805                                                  | 534.00                                                   |                                                     | 澳門互助總會 - 退休金(月費)<br>M. G. M. - Pensão de aposentação<br>(quota)               | 805                                                  |                                                          | 534.00                                              |
| 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores de Função Púb.<br>de Macau (A.T.E.P.M.)    | 848                                                  | 4,502.70                                                 |                                                     | 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores de Função Púb.<br>de Macau (A.T.E.P.M.)     | 848                                                  |                                                          | 4,502.70                                            |
| 社會保障任意性制度的供款<br>Contribuições para o Reg.<br>Facultativo da Segurança Social | 862                                                  | 15,525.00                                                |                                                     | 社會保障任意性制度的供款<br>Contribuições para o Reg.<br>Facultativo da Segurança Social  | 862                                                  |                                                          | 15,885.00                                           |

| 借方 Débito                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                 | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 衛生局 - 公務員醫療援助<br>D. S. S. - Assistência a<br>funcionários                        | 885                                                  |                                                          | 138, 713.00                                         | 衛生局 - 公務員醫療援助<br>D. S. S. - Assistência a<br>funcionários                        | 885                                                  |                                                          | 138, 713.00                                         |
| 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                                    | 888                                                  |                                                          | 13, 530.00                                          | 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                                    | 888                                                  |                                                          | 12, 990.00                                          |
| 職業稅 - 每月扣除<br>Imposto profissional - desconto<br>mensal                          | 990                                                  |                                                          | 842, 935.00                                         | 職業稅 - 每月扣除<br>Imposto profissional - desconto<br>mensal                          | 990                                                  |                                                          | 823, 043.00                                         |
| 退休基金會 - 公積金 (法律 #8/2006)<br>F. P. - F. de Previdência (Lei<br>#8/2006)           | 994                                                  |                                                          | 1, 155, 963.00                                      | 退休基金會 - 公積金 (法律 #8/2006)<br>F. P. - F. de Previdência (Lei<br>#8/2006)           | 994                                                  |                                                          | 1, 155, 963.00                                      |
| 退休基金會 - 公積金之補扣供款<br>F. P. - Contribuições Retroactivas<br>p/Fundo de Previdência | 995                                                  |                                                          | 10, 011.00                                          | 退休基金會 - 公積金之補扣供款<br>F. P. - Contribuições Retroactivas<br>p/Fundo de Previdência | 995                                                  |                                                          | 10, 011.00                                          |
| 代售書籍<br>Publicações a consignação                                                | 236                                                  |                                                          | 297, 962.00                                         | 代售書籍<br>Publicações a consignação                                                | 236                                                  |                                                          | 304, 211.00                                         |
| 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio para as festividades de<br>Natal                            | 850                                                  |                                                          | 12, 400.00                                          | 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio para as festividades de<br>Natal                            | 850                                                  |                                                          | 12, 400.00                                          |
| 稅捐及稅項的返還<br>Restituições de contribuições e<br>impostos                          | 992                                                  |                                                          | 67, 456.00                                          | 稅捐及稅項的返還<br>Restituições de contribuições e<br>impostos                          | 992                                                  |                                                          | 67, 456.00                                          |
| 公共拍賣方式的競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematação e contratos                            | 5911                                                 |                                                          | 77, 000.00                                          | 公共拍賣方式的競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematação e contratos                            | 5911                                                 |                                                          | 79, 600.00                                          |
| 現金分享計劃<br>Plano de Comp. pecuniária no<br>desenvolvimento economico              | 5998                                                 |                                                          | 880, 000.00                                         | 現金分享計劃<br>Plano de Comp. pecuniária no<br>desenvolvimento economico              | 5998                                                 |                                                          | 880, 000.00                                         |
| 刊登公告之按金<br>Deposito para publicação de anuncios                                  | 5999                                                 |                                                          | 3, 580, 807.00                                      | 刊登公告之按金<br>Deposito para publicação de anuncios                                  | 5999                                                 |                                                          | 3, 535, 113.00                                      |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                          |                                                      | 0.00                                                     | 8, 757, 364.70                                      | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                          |                                                      | 0.00                                                     | 8, 700, 447.70                                      |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                                     | 67, 508, 426.17                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                  | 760, 952.00                                          |                                                          |                                                     |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                          | 0.00                                                 | 68, 269, 378.17                                          |                                                     |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito       |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 合計 Subtotal      |                                                      | 0.00                                                     | 133,497,888.04                                      | 合計 Subtotal      |                                                      | 0.00                                                     | 133,497,888.04                                      |
| 總計 Total         |                                                      |                                                          | 133,497,888.04                                      | 總計 Total         |                                                      |                                                          | 133,497,888.04                                      |

於二零一四年三月十四日會議通過  
Aprovada na sessão de 14 de Março de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：杜志文  
O Presidente: Tou Chi Man

委員：  
O Vogal: Eusebio Mendes

財政局代表：  
O Representante dos Serviços de Finanças: António João Terra Esteves

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 社會保障基金 FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                         |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      |
|                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                           |                                                      |                                                          |                                     |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                      |                                                      | 13,985,857,851.83                                        |                                     |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                   |                                                      | 6,281,198,776.53                                         |                                     |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                           |                                                      | 0.00 20,267,056,628.36                                   |                                     |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                      |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                       |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |
| 外地僱員聘用費<br>Taxa de contratação de trabalhadores<br>não residentes | 03-01-21-00                                          | 0.00 226,810,300.00                                      | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0.00 15,324,543.10                                       |
| 其他費用及准照<br>Outras taxas e licenças                                | 03-01-99-00                                          | 0.00 1,672,000.00                                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0.00 450,201.00                                          |
| 其他<br>Outros                                                      | 03-02-05-99                                          | 0.00 561,984.00                                          | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0.00 39,332,048.20                                       |
| 其他<br>Outras                                                      | 03-02-07-02                                          | 0.00 3,100,626.40                                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0.00 196,899.80                                          |
| 其他罰款及金線上之制裁<br>Outras multas e penalidades                        | 03-02-99-00                                          | 0.00 1,753,500.00                                        | 工資<br>Salários                      | 01-01-05-01-00                                       | 0.00 2,152,524.00                                        |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                                       | 04-03-01-00                                          | 0.00 238,547,612.40                                      | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-05-02-00                                       | 0.00 36,000.00                                           |



| 借方 Débito                                               |                                                |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                          |                                                |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                         |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                     |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 社會保障基金 - 博彩撥款<br>FSS - contribuição do jogo             | 05-01-02-06                                    | 0.00                                                     | 5,732,296,054.00                                    | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                   | 01-01-06-00-00                                 | 0.00                                                     | 546,602.10                                          |
| 社會保障基金 - 百分之一的共同分享<br>FSS - participação de 1%          | 05-01-02-07                                    | 0.00                                                     | 1,270,568,176.00                                    | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                       | 01-01-07-00-02                                 | 0.00                                                     | 733,360.00                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região      | 05-01-03-01                                    | 0.00                                                     | 5,000,000,000.00                                    | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado          | 01-01-07-00-03                                 | 0.00                                                     | 679,036.90                                          |
| 社會保障制度之供款<br>Contrib. p/regime de segurança<br>social   | 08-02-00-00                                    | 0.00                                                     | 180,552,965.00                                      | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                           | 01-01-09-00-00                                 | 0.00                                                     | 4,972,806.70                                        |
| 醫療保障之供款<br>Contrib. p/assistência médica                | 08-03-00-00                                    | 0.00                                                     | 286,845.00                                          | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                          | 01-01-10-00-00                                 | 0.00                                                     | 4,884,550.00                                        |
| 債項之取回<br>Recuperação de créditos                        | 08-09-00-00                                    | 0.00                                                     | 17,763.40                                           | 額外工作<br>Trabalho extraordinario                                     | 01-02-03-00-01                                 | 0.00                                                     | 1,270,092.10                                        |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas  | 08-99-00-00                                    | 0.00                                                     | 62,008.00                                           | 錯算補助<br>Abono para falhas                                           | 01-02-04-00-00                                 | 0.00                                                     | 225,060.00                                          |
| 資本收入<br>Receitas de capital                             |                                                |                                                          |                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                                           | 01-02-05-00-00                                 | 0.00                                                     | 2,100.00                                            |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICÖES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                    | 0.00                                                     | 1,808,905.50                                        | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                                      | 01-02-06-00-00                                 | 0.00                                                     | 3,612,000.00                                        |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                | 0.00                                                     | 12,658,038,739.70                                   | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial           | 01-02-10-00-06                                 | 0.00                                                     | 15,784.00                                           |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renuncia ao gozo da<br>licença especial | 01-02-10-00-07                                 | 0.00                                                     | 45,220.00                                           |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções          | 01-02-10-00-11                                 | 0.00                                                     | 39,001.70                                           |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                        | 01-02-10-00-99                                 | 0.00                                                     | 345,220.00                                          |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                                       | 01-03-01-00-00                                 | 0.00                                                     | 5,988.00                                            |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie           | 01-03-03-00-00                                 | 0.00                                                     | 173,751.00                                          |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                         | 01-05-01-00-00                                 | 0.00                                                     | 908,000.00                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 527,952.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                  | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 21,650.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                       | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 129,469.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações          | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 138,750.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica             | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 360.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                   | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 12,521.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用用品<br>Outros bens duradouros                     | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,830.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes               | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 27,585.69                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                      | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,096,916.48                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção         | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 67,007.70                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                       | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 50,963.90                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                         | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 111,664.26                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                     | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 788,399.04                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                              | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 621,761.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                  | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 14,568.30                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                           | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 310,566.40                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                  | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 1,574,636.80                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                               | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 4,731,456.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                                 | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 42,200.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                        | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 105,101.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 2,565,999.63                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                              | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 18,036.30                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                     | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,072,761.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Ações na RAEM                                      | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 702,986.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                     | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,123,011.10                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                      | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 152,061.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 444,030.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                 | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 12,700.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados              | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,791,710.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 134,016.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                         | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 4,469,343.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,452,281.30                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門生產力暨科技轉移中心<br>Centro de Produtividade e Transf. de<br>Tecnologia de Macau   | 04-01-05-00-16                                       | 0.00                                                     | 120,680.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                           | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,400.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 企業<br>Empresas                                                                | 04-03-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 9,200.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                                | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,196,833,710.90                                    |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,834.60                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imoveis                                                                | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,200.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,856.50                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 11,574.40                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                  | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 689,454.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 2,386,506.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 6,977,072.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                            | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 78,480.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                                   | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 55.60                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                        | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 0.70                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,676,293.50                                        |

| 借方 Débito                                                                   |                                                                              |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                      |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                         | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                             |                                                                              | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                             |                                                                              |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)         |                                                      | 0.00                                                     | 2,311,066,404.70                                    |
|                                                                             | 六分之一薪金之扣除<br>Desc. de 1/6 dos vencimentos                                    | 0658                                                     | 74,004.20                                           | 出納活動<br>Operações de tesouraria | 0658                                                 |                                                          | 46,736.60                                           |
|                                                                             | 雜項 - 結算開支<br>Diversos - Despesas a liquidar                                  | 0850                                                     | 92,000.00                                           |                                 | 0850                                                 |                                                          | 92,000.00                                           |
|                                                                             | 郵政儲金局 - 薪金墊支<br>C. E. P. - Adiant. de vencimento                             | 0702                                                     | 255,093.00                                          |                                 | 0702                                                 |                                                          | 255,093.00                                          |
|                                                                             | 退休基金會 - 退休金<br>F. P. - Compensação de aposentação                            | 0800                                                     | 1,073,869.00                                        |                                 | 0800                                                 |                                                          | 1,073,869.00                                        |
|                                                                             | 退休基金會 - 撫卹金<br>F. P. - Pensão de sobrevivência                               | 0801                                                     | 119,384.00                                          |                                 | 0801                                                 |                                                          | 119,384.00                                          |
|                                                                             | 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores da Função Púb.<br>de Macau (A.T.F.P.M.)    | 0848                                                     | 720.00                                              |                                 | 0848                                                 |                                                          | 720.00                                              |
|                                                                             | 社會保障任意性制度的供款<br>Contribuições para o Reg.<br>Facultativo da Segurança social | 0862                                                     | 2,385.00                                            |                                 | 0862                                                 |                                                          | 2,700.00                                            |
|                                                                             | 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                                | 0888                                                     | 50,355.00                                           |                                 | 0888                                                 |                                                          | 45,975.00                                           |
|                                                                             | 退休基金會 - 公積金 (法律#8/2006)<br>F. P. - F. de Previdência (Lei<br>#8/2006)        | 0994                                                     | 3,488,533.00                                        |                                 | 0994                                                 |                                                          | 3,488,533.00                                        |
| 退休基金會 - 公積金之補扣供款<br>F. P. - Contribuições Retroactivas<br>p/Fundo de Previd | 0995                                                                         | 647.00                                                   | 0995                                                |                                 |                                                      | 647.00                                                   |                                                     |
| 職業稅<br>Imposto Profissional                                                 | 5995                                                                         | 1,522,485.00                                             | 5995                                                |                                 | 1,446,516.00                                         |                                                          |                                                     |
| 公共拍賣方式的競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematações e contratos                      | 5911                                                                         | 97,914.70                                                | 5911                                                |                                 | 108,195.05                                           |                                                          |                                                     |
| 過帳款項<br>Passagem de fundos                                                  | 5901                                                                         | 1,012,800.00                                             | 5901                                                |                                 | 1,079,568.40                                         |                                                          |                                                     |
| 現金分享計劃<br>Plano de comp. pecuniária no<br>desenvolvimento económico         | 5998                                                                         | 1,612,800.00                                             | 5998                                                |                                 | 1,612,800.00                                         |                                                          |                                                     |

| 借方 Débito                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 社會保障基金 - 公積金撥款帳戶<br>FSS - Conta de Transferências dos Fundos de Previdência | 0753                                                 |                                                          | 2, 206, 124, 000. 00                                | 社會保障基金 - 公積金撥款帳戶<br>FSS - Conta de Transferências dos Fundos de Previdência | 0753                                                 |                                                          | 2, 190, 882, 000. 00                                |
| 社會保障基金 - 公積金個人帳戶<br>FSS - Contas Individuais dos Fundos de Previdência      | 0754                                                 |                                                          | 2, 467, 025, 634. 00                                | 社會保障基金 - 公積金個人帳戶<br>FSS - Contas Individuais dos Fundos de Previdência      | 0754                                                 |                                                          | 452, 373, 739. 00                                   |
| 社會保障基金 - 公積金暫存帳戶<br>FSS - Contas Transitórias dos Fundos de Previdência     | 0755                                                 |                                                          | 9, 588, 499. 00                                     | 社會保障基金 - 公積金暫存帳戶<br>FSS - Contas Transitórias dos Fundos de Previdência     | 0755                                                 |                                                          | 12, 471, 666. 00                                    |
| 社會保障基金 - 公積金收益帳戶<br>FSS - Contas de Rendimentos dos Fundos de Previdência   | 0756                                                 |                                                          | 123, 995, 641. 70                                   | 社會保障基金 - 公積金收益帳戶<br>FSS - Contas de Rendimentos dos Fundos de Previdência   | 0756                                                 |                                                          | 276, 468, 862. 00                                   |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                     |                                                      | 0. 00                                                    | 4, 816, 136, 764. 60                                | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                     |                                                      | 0. 00                                                    | 2, 941, 569, 004. 05                                |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | <b>轉入下期管理期間之結餘</b><br><b>Saldo para a gerência seguinte</b>                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 合計 Subtotal                                                                 |                                                      | 0. 00                                                    | 37, 741, 232, 132. 66                               | 合計 Subtotal                                                                 |                                                      | 0. 00                                                    | 37, 741, 232, 132. 66                               |
| 總計 Total                                                                    |                                                      |                                                          | 37, 741, 232, 132. 66                               | 總計 Total                                                                    |                                                      |                                                          | 37, 741, 232, 132. 66                               |

於二零一四年三月十三日會議通過  
Aprovada na sessão de 13 de Março de 2014

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：葉炳權

O Presidente: Ip Peng Kin

副主席：陳寶雲

A Vice-Presidente: Chan Pou Wan

委員：劉永誠

O Vogal: Lau Veng Seng

委員：李振宇

O Vogal: Lei Chan U

委員：岑錦榮

O Vogal: Sam Kam San

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 澳門監獄基金 FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                              |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                   |                                                      |                                                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                |                                                      |                                                          |                                                              |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                           |                                                      | 1,975,181.14                                             |                                                              |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                        |                                                      | 0.00                                                     |                                                              |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                |                                                      | 1,975,181.14                                             |                                                              |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                           |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                                 |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                            |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes                                  |                                                      |                                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região     | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 重慶薪俸<br>Duplicação de vencimentos                            | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     |
| 其他<br>Outras                                           | 07-10-99-00                                          | 0.00                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado   | 01-01-07-00-03                                       | 135,986.80                                               |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                |                                                      | 0.00                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 02-01-04-00-02                                       | 41,200.00                                                |
|                                                        |                                                      |                                                          | 其他<br>Outros                                                 | 02-01-04-00-99                                       | 47,123.40                                                |
|                                                        |                                                      |                                                          | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de<br>laboratório | 02-01-05-00-00                                       | 8,166.00                                                 |
|                                                        |                                                      |                                                          |                                                              |                                                      | 24,160.00                                                |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                 | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 原料及附料<br>Materias-primas e subsidiárias                          | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 690,003.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                  | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,126.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝<br>Vestuário                                                  | 02-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 36,442.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficinais e de<br>laboratório | 02-02-07-00-05                                       | 0.00                                                     | 23,037.90                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                   | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 172,987.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 538,140.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                                 | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 63,500.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                                | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 50,000.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações   | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 29,360.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                    | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 24,360.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                     | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 252,396.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 24,500.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 53,461.03                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                   | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 720,595.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 302,260.00                                          |



| 借方 Débito                       |                                                      |                                                                             | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                                             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias<br>未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 金額 Importâncias<br>未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias<br>未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                                             |                                                                             |                                                      | 0.00                                                                        |
|                                 |                                                      |                                                                             | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                     |                                                      | 3,241,346.63                                                                |
|                                 |                                                      |                                                                             | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                             |                                                      |                                                                             |
|                                 |                                                      |                                                                             | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                               |                                                      |                                                                             |
|                                 |                                                      |                                                                             | 本身資源<br>De recursos próprios                                                |                                                      | 656,099.11                                                                  |
|                                 |                                                      |                                                                             | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                             |                                                      | 0.00                                                                        |
|                                 |                                                      |                                                                             | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                     |                                                      | 656,099.11                                                                  |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                                        | 合計 Subtotal                                                                 |                                                      | 0.00                                                                        |
| 總計 Total                        |                                                      | 3,897,445.74                                                                | 總計 Total                                                                    |                                                      | 3,897,445.74                                                                |

於二零一四年二月十四日會議通過  
Aprovada na sessão de 14 de Fevereiro de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

澳門監獄基金主席：李錦昌  
O Presidente do FEPM: Lee Kam Cheong

澳門監獄基金委員：--  
O Vogal do FEPM: Manuel Joao Vasques Ferreira da Costa

澳門監獄基金委員：黃妙玲  
O Vogal do FEPM: Wong Mio Leng

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

房屋局 INSTITUTO DE HABITAÇÃO

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior         |                                                      |                                                          |                                                     |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                    |                                                      |                                                          | 15, 038, 256. 60                                    |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                 |                                                      |                                                          | 40, 974, 494. 99                                    |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                         |                                                      | 0. 00                                                    | 56, 012, 751. 59                                    |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                    |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                     |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 其他費用及准照<br>Outras taxas e licenças              | 03-01-99-00                                          | 0. 00                                                    | 9, 763, 700. 00                                     | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0. 00                                                    | 39, 625, 419. 00                                    |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades      | 03-02-99-00                                          | 0. 00                                                    | 113, 870. 00                                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0. 00                                                    | 1, 579, 723. 00                                     |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 303, 655, 815. 54                                   | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0. 00                                                    | 44, 343, 426. 00                                    |
| 社會房屋租金<br>Rendas de habitações sociais          | 07-01-01-00                                          | 0. 00                                                    | 3, 370. 00                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0. 00                                                    | 351, 540. 00                                        |
| 商業單位租金<br>Rendas de fracções comerciais         | 07-04-04-00                                          | 0. 00                                                    | 5, 506, 223. 00                                     | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-03-01-00                                       | 0. 00                                                    | 535, 600. 00                                        |
| 其他設施<br>Outras instalações                      | 07-04-99-00                                          | 0. 00                                                    | 737, 224. 00                                        | 工資<br>Salários                      | 01-01-05-01-00                                       | 0. 00                                                    | 6, 357, 015. 00                                     |

| 借方 Débito                                                                                            |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas<br>偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas | 07-10-06-00                                          | 0.00                                                     | 5,500.00                                            | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                                       | 01-01-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 164,000.00                                          |
|                                                                                                      | 08-09-00-00                                          | 0.00                                                     | 59,425.60                                           | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                                   | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,518,910.00                                        |
|                                                                                                      | 09-06-01-00                                          | 0.00                                                     | 2,739,090.00                                        | 委員會成員<br>Membros de conselhos                                       | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 65,600.00                                           |
|                                                                                                      | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 942,327.35                                          | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado          | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 928,849.00                                          |
| 出售社會房屋<br>Venda de habitações sociais<br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES NAO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS     |                                                      | 0.00                                                     |                                                     | 其他<br>Outras                                                        | 01-01-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 403,564.00                                          |
|                                                                                                      |                                                      | 0.00                                                     | 323,526,545.49                                      | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                           | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,065,464.00                                        |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                          | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,145,070.00                                        |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                     | 01-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 6,021.00                                            |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                     | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 6,873,680.00                                        |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                           | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 32,156.00                                           |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                                           | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 81,520.00                                           |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                                      | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,355,000.00                                        |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial           | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 105,384.70                                          |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renuncia ao gozo da<br>licença especial | 01-02-10-00-07                                       | 0.00                                                     | 14,910.00                                           |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                         | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 125,805.00                                          |
|                                                                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções          | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 95,774.00                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                               | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 21, 934.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>especie   | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 92, 697.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                 | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 505, 600.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social        | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 226, 960.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                         | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 9, 450.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diarias                              | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 60, 081.40                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos   | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 13, 042.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 負擔補償<br>Abonos diversos - compensação de<br>encargos | 01-06-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 7, 834.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                          | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 132, 001.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                             | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 46, 510.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 原料及附料<br>Materias-primas e subsidiarias                     | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 68, 299.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustiveis e lubrificantes                      | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 133, 553.92                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 2, 700, 211.80                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 70, 465.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 53, 102.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 203, 385.70                                         |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 7,834,773.17                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 1,520,596.56                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 265,631.37                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 632,620.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 55,152,422.54                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 132,712.95                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 6,000.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 38,305.40                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 1,021,601.32                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 40,164.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 3,871,826.80                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 5,706,433.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 2,678,580.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 74,644.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 570,476.76                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                           | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 34,891.77                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados<br>文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,823,165.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                                                                 | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 365,067.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                                                              | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 132,777.96                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                                                              | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 131,646.40                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                                                              | 04-01-05-00-99                                       | 0.00                                                     | 2,242,100.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                                                                            | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 73,342,750.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                                                             | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 24,413.95                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                                                                            | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,951.20                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imóveis                                                                                                            | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 536,531.86                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                                                            | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,671.35                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                                                            | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 50,715.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                                                              | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,000.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal)                                             | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 7,148,614.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)                                                   | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 8,538,890.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                                                                      | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 77,970.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                                                                    | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 16,362,032.00                                       |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                                              |                                                                         |                                                          |                                                     |                 |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                    | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |                 |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                              |                                                                         | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                 |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                                                  | 07-09-00-00-00<br><br>07-10-00-00-00<br><br><br>小計 (1)<br>Sub-total (1) |                                                          |                                                     |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 運輸物料<br>Material de transporte                                                               |                                                                         |                                                          | 173, 800. 00                                        |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                                            |                                                                         |                                                          | 1, 577, 482. 75                                     |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                              |                                                                         |                                                          |                                                     |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 會費 (澳門公職人員協會)<br>Desc. Venc. - Quota (ATPPM)                                          |                                                                         | A00ATPPM 會費                                              | 10, 079. 00                                         | 10, 079. 00     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 分期還款 (郵政儲金局)<br>Desc. Venc. - Reembolso em prestações (CEP)                           |                                                                         | A00CEP還款                                                 | 467, 959. 00                                        | 467, 959. 00    |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 樓宇租金 (財政局)<br>Desc. Venc. - Renda de casa (DSF)                                       |                                                                         | A00DSF樓宇租金                                               | 27, 072. 00                                         | 27, 072. 00     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 職業稅 (BOC 01-24-61-000057)<br>Desc. Venc. - Imposto Profissional (BOC 01-24-61-000057) |                                                                         | A00DSF職業稅                                                | 3, 212, 095. 00                                     | 3, 044, 548. 00 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 退休金、撫卹金及公積金<br>Desc. Venc. - Comp. apos., Pens. sobr. e Fund. Previd.                 |                                                                         | A00FP退休金                                                 | 7, 843, 752. 00                                     | 7, 843, 752. 00 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 社會保障基金 (BOC 01-24-61-000015)<br>Desc. Venc. - FSS (BOC 01-24-61-000015)               |                                                                         | A00FSS社保基金                                               | 72, 855. 00                                         | 73, 590. 00     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 分期還款及會費 (澳門互助總會)<br>Desc. Venc. - Reemb. em prest. e Quota (MGM)                      | A00MGM還款/會費                                                             | 65, 332. 00                                              | 65, 332. 00                                         |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 薪俸扣除 - 醫療費供款 (衛生局)<br>Desc. Venc. - Assistência médica (SSM)                                 | A00SSM醫療費                                                               | 463, 006. 00                                             | 463, 006. 00                                        |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 工程保證金 (BNU 001-803536-111-9)<br>Cauções de obras (BNU 001-803536-111-9)                      | B50BNU保證金                                                               | 3, 083, 605. 00                                          | 3, 339, 049. 20                                     |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 工程保證金 (BOC 01-25-61-000030)<br>Cauções de obras (BOC 01-25-61-000030)                        | B50BOC保證金                                                               | 450, 461. 70                                             | 365, 915. 20                                        |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 舖位按金 (BOC 01-25-61-000048)<br>Depósitos de lojas (BOC 01-25-61-000048)                       | B50BOC舖位按金                                                              | 521, 005. 00                                             | 130, 000. 00                                        |                 |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                                              |                                                                         |                                                          |                                                     |                 |

| 借方 Débito                                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 買賣二手社屋 (BOC 01-25-61-000022)<br>Venda em segunda-mão de hab. social<br>(BOC 01-25-61-000022)           | B60BOC 二手社屋                                          |                                                          | 0.00                                                | 買賣二手社屋 (BOC 01-25-61-000022)<br>Venda em segunda-mão de hab. social<br>(BOC 01-25-61-000022)           | B60BOC 二手社屋                                          |                                                          | 0.00                                                |
| 重售經屋單位 (BOC 01-25-61-000080)<br>Revenda de habitação económica (BOC<br>01-25-61-000080)                | B60BOC 重售經屋                                          |                                                          | 161,600.00                                          | 重售經屋單位 (BOC 01-25-61-000080)<br>Revenda de habitação económica (BOC<br>01-25-61-000080)                | B60BOC 重售經屋                                          |                                                          | 215,240.00                                          |
| 出售經屋樓款 (BOC 01-01-20-787281)<br>Valor de habitação económica de<br>venda (BOC 01-01-20-787281)         | B60BOC 經屋樓款                                          |                                                          | 4,587,833,850.00                                    | 出售經屋樓款 (BOC 01-01-20-787281)<br>Valor de habitação económica de<br>venda (BOC 01-01-20-787281)         | B60BOC 經屋樓款                                          |                                                          | 4,598,428,140.00                                    |
| 無償讓給實體之管理費 (BOC 01-25-61-<br>000072)<br>Desp. de condomínio por ced.<br>gratuita (BOC 01-25-61-000072) | B90BOC 無償管理                                          |                                                          | 2,232,384.89                                        | 無償讓給實體之管理費 (BOC 01-25-61-<br>000072)<br>Desp. de condomínio por ced.<br>gratuita (BOC 01-25-61-000072) | B90BOC 無償管理                                          |                                                          | 2,242,354.00                                        |
| 管理違例罰款 (BOC 01-25-61-000014)<br>Multas de infracções administrativas<br>(BOC 01-25-61-000014)          | B90BOC 違例罰款                                          |                                                          | 51,000.00                                           | 管理違例罰款 (BOC 01-25-61-000014)<br>Multas de infracções administrativas<br>(BOC 01-25-61-000014)          | B90BOC 違例罰款                                          |                                                          | 23,000.00                                           |
| 雜項 (BOC 01-25-61-000064)<br>Diversos (BOC 01-25-61-000064)                                             | B90BOC 雜項                                            |                                                          | 2,375,200.00                                        | 雜項 (BOC 01-25-61-000064)<br>Diversos (BOC 01-25-61-000064)                                             | B90BOC 雜項                                            |                                                          | 2,375,200.00                                        |
| 經屋津貼 (CEP 301-1-1454)<br>Subsídios de habitação económica<br>(CEP 301-1-1454)                          | B90CEP 經屋津貼                                          |                                                          | 1,925,031.40                                        | 經屋津貼 (CEP 301-1-1454)<br>Subsídios de habitação económica<br>(CEP 301-1-1454)                          | B90CEP 經屋津貼                                          |                                                          | 2,145,141.20                                        |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                                                |                                                      | 0.00                                                     | 4,610,796,287.99                                    | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                                |                                                      | 0.00                                                     | 4,621,259,377.60                                    |
|                                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                                                           | 16,322,982.36                                        |                                                          |                                                     |
|                                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                                        | 30,511,405.38                                        |                                                          |                                                     |
|                                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                                                | 46,834,387.74                                        |                                                          |                                                     |
| 合計 Subtotal                                                                                            |                                                      |                                                          |                                                     | 合計 Subtotal                                                                                            | 0.00                                                 |                                                          |                                                     |
| 總計 Total                                                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 總計 Total                                                                                               | 4,990,335,585.07                                     |                                                          |                                                     |

於二零一四年三月二十八日會議通過  
Aprovada na sessão de 28 de Março de 2014.

行政管理委員會

O Conselho de Administração.

主席：郭惠嫻

A Presidente: Kuoc Vai Han

候補委員：楊錦華

O Vogal suplente: Ieong Kam Wa



委員：李潔如  
A Yogal: Lei Kit U

委員：張東遠  
O Yogal: Cheong Tong In

委員：鄭世安  
O Yogal: Cheang Sai On

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

民航局 AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior         |                                                      |                                                          |                                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                    |                                                      |                                                          | 2, 424, 832. 27                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                 |                                                      |                                                          | 616, 817. 00                                        |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                         |                                                      | 0. 00                                                    | 3, 041, 649. 27                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                    |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais                            |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                     |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes                             |                                                      |                                                          |                                                     |
| 其他費用及准照<br>Outras taxas e licenças              | 03-01-99-00                                          | 0. 00                                                    | 7, 277, 423. 00                                     | 報酬<br>Remunerações                                      | 01-01-03-01-00                                       | 0. 00                                                    | 26, 989, 623. 40                                    |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades      | 03-02-99-00                                          | 0. 00                                                    | 30, 000. 00                                         | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                       | 01-01-06-00-00                                       | 0. 00                                                    | 124, 194. 80                                        |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 43, 937, 638. 59                                    | 委員會成員<br>Membros de conselhos                           | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    | 149, 920. 00                                        |
| 雜項 - 外地<br>Diversos - exterior                  | 07-09-00-00                                          | 0. 00                                                    | 51, 920. 00                                         | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0. 00                                                    | 351, 910. 80                                        |
| 教育及培訓<br>Ensino e formação                      | 07-10-05-00                                          | 0. 00                                                    | 192, 500. 00                                        | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 01-01-09-00-00                                       | 0. 00                                                    | 2, 340, 132. 70                                     |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas      | 07-10-06-00                                          | 0. 00                                                    | 15, 600. 00                                         | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 01-01-10-00-00                                       | 0. 00                                                    | 2, 380, 423. 00                                     |

| 借方 Débito                                                                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 其他<br>Outras<br><br>偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas                | 07-10-99-00                                          | 0.00                                                     | 1,186,336.00                                        | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                             | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 147,331.40                                          |
|                                                                                           | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 5,135.23                                            | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                                              | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,060,500.00                                        |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 租賃津貼<br>Subsidio de arrendamento                                            | 01-02-10-00-02                                       | 0.00                                                     | 176,400.00                                          |
| 資本收入<br>Recetas de capital<br><br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 3,912.40                                            | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                                 | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 24,395.00                                           |
|                                                                                           |                                                      | 0.00                                                     | 52,700,465.22                                       | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções                  | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 29,205.40                                           |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                     | 60,626.40                                           |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie                   | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 12,186.00                                           |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                                 | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 328,800.00                                          |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                        | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,600.00                                            |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 負擔補償<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>compensação de encargos | 01-06-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,400.00                                            |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                              | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 1,219,339.90                                        |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos                   | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 33,762.70                                           |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 負擔補償<br>Abonos diversos - compensação de<br>encargos                 | 01-06-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 12,586.50                                           |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                 | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 512,612.60                                          |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                      | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 18,748.25                                           |
|                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 230,427.81                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 15, 073.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 8, 472.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 106, 171.70                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 258, 954.60                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 192, 729.40                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 4, 030.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 225, 400.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 622, 717.50                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 由澳門特別行政區實體提供之服務<br>Prestada por entidades da RAEM           | 02-03-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 35, 830.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 2, 871, 799.60                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 10, 624.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 943, 475.30                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 329, 955.40                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 242, 359.90                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 36, 838.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 21, 980.00                                          |



| 借方 Débito                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                        |                                                      |                                                          |                                                     |                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
| 職業稅<br>Imposto Profissional                            | 5995                                                 |                                                          | 1,111,378.00                                        | 職業稅<br>Imposto Profissional                            | 5995                                                 |                                                          | 1,270,754.00                                        |
| 郵政儲金局-薪金墊支<br>C. E. P. -Adiant. de vencimento          | 702                                                  |                                                          | 157,786.00                                          | 郵政儲金局-薪金墊支<br>C. E. P. -Adiant. de vencimento          | 702                                                  |                                                          | 157,786.00                                          |
| 退休金<br>Compensação de aposentação                      | 800                                                  |                                                          | 2,178,492.80                                        | 退休金<br>Compensação de aposentação                      | 800                                                  |                                                          | 2,178,492.80                                        |
| 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                  | 885                                                  |                                                          | 135,263.00                                          | 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                  | 885                                                  |                                                          | 135,263.00                                          |
| 社會保障基金-員工供款<br>F. S. S. (cont. de trabalhador)         | 888                                                  |                                                          | 10,800.00                                           | 社會保障基金-員工供款<br>F. S. S. (cont. de trabalhador)         | 888                                                  |                                                          | 10,815.00                                           |
| 公共拍賣方式的競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematações e contratos | 5911                                                 |                                                          | 89,160.00                                           | 公共拍賣方式的競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematações e contratos | 5911                                                 |                                                          | 35,742.00                                           |
| 印花稅<br>Selo de Verba                                   | 5984                                                 |                                                          | 303,685.00                                          | 印花稅<br>Selo de Verba                                   | 5984                                                 |                                                          | 291,960.00                                          |
| 其他<br>Outros                                           | 850                                                  |                                                          | 493,323.30                                          | 其他<br>Outros                                           | 850                                                  |                                                          | 498,390.30                                          |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                |                                                      | 0.00                                                     | 4,479,888.10                                        | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                |                                                      | 0.00                                                     | 4,579,203.10                                        |
|                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                        |                                                      | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte            |                                                     |                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                        |                                                      | 本身資源<br>De recursos próprios                             |                                                     |                                                        |                                                      |                                                          | 2,272,181.23                                        |
|                                                        |                                                      | 出納活動<br>Operações de tesouraria                          |                                                     |                                                        |                                                      |                                                          | 517,502.00                                          |
|                                                        |                                                      | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                  |                                                     |                                                        |                                                      | 0.00                                                     | 2,789,683.23                                        |
| 合計 Subtotal                                            |                                                      | 0.00                                                     | 60,222,002.59                                       | 合計 Subtotal                                            |                                                      | 0.00                                                     | 60,222,002.59                                       |
| 總計 Total                                               |                                                      | 60,222,002.59                                            |                                                     | 總計 Total                                               |                                                      | 60,222,002.59                                            |                                                     |

於二零一四年二月十八日會議通過  
Aprovada na sessão de 18 de Fevereiro de 2014.

行政委員會  
O Conselho Administrativo

主席：陳穎雄  
O Presidente : Chan Weng Hong

正選委員：何曼秀  
O Vogal Efectivo : Ho Man Sao

正選委員：Pedro Miguel R. C. das Neves (財政局代表)  
O Vogal Efectivo : Pedro Miguel R. C. das Neves, representante  
da DSF

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門貿易投資促進局 INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                      |                                                      |                                                           |                                                      | 貸方 Crédito                   |                                                      |                                                           |                                                      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                      | 內 容<br>Descritivo            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                      |
|                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos coifres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos coifres do<br>serviço |                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos coifres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos coifres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                        |                                                      |                                                           |                                                      |                              |                                                      |                                                           |                                                      |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                   |                                                      |                                                           | 376, 693, 504. 82                                    |                              |                                                      |                                                           |                                                      |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                |                                                      |                                                           | 3, 238, 408. 90                                      |                              |                                                      |                                                           |                                                      |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                        |                                                      | 0. 00                                                     | 379, 931, 913. 72                                    |                              |                                                      |                                                           |                                                      |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                   |                                                      |                                                           |                                                      |                              |                                                      |                                                           |                                                      |
| 經常性收入<br>Recetas correntes                                     |                                                      |                                                           |                                                      |                              |                                                      |                                                           |                                                      |
| 金融業務收費<br>Taxa sobre actividades financeiras e<br>monetárias   | 03-01-18-00                                          | 0. 00                                                     | 5, 507, 501. 00                                      | 預算開支<br>Despesas orçamentais | 01-01-03-01-00                                       | 0. 00                                                     | 56, 951, 714. 90                                     |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                                    | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                     | 2, 821, 099. 21                                      | 經常性開支<br>Despesas correntes  | 01-01-03-02-00                                       | 0. 00                                                     | 618, 583. 20                                         |
| 澳門貿易投資促進局 - 發發貨物來源證<br>及出口證<br>IPIM - emissão de cert. origem, | 05-01-02-08                                          | 0. 00                                                     | 233, 610. 00                                         |                              | 01-01-06-00-00                                       | 0. 00                                                     | 1, 624, 742. 80                                      |
| 澳門貿易投資促進局 - 博彩撥款<br>IPIM - contribuição do jogo                | 05-01-02-09                                          | 0. 00                                                     | 305, 722, 457. 00                                    |                              | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                     | 916, 425. 60                                         |
| 其他設施<br>Outras instalações                                     | 07-02-99-00                                          | 0. 00                                                     | 600. 00                                              |                              | 01-01-07-00-03                                       | 0. 00                                                     | 255, 670. 00                                         |
| 其他設施<br>Outras instalações                                     | 07-04-99-00                                          | 0. 00                                                     | 800. 00                                              |                              | 01-01-09-00-00                                       | 0. 00                                                     | 5, 094, 691. 50                                      |



| 借方 Débito                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |                                                           |                                                              | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                           |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                              | 內 容<br>Descritivo                                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                          |                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      | 未 經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                             |                                                      | 未 經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 推廣經濟發展活動收益<br>Promoção de actividades económicas<br><br>印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas<br><br>推廣經濟發展活動收益<br>Promoção de actividades económicas<br><br>其他<br>Outras<br><br>偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas<br><br><b>實 本 收 入</b><br><b>Receitas de capital</b><br><br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 07-08-10-00                                          | 0.00                                                      | 67,640.00                                                    | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                                  | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                      | 5,178,287.00                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 07-10-06-00                                          | 0.00                                                      | 471.00                                                       | 額外工作<br>Trabalho extraordinario                                             | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                      | 3,214,246.30                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 07-10-10-00                                          | 0.00                                                      | 7,473,236.57                                                 | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                                              | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                      | 2,679,000.00                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 07-10-99-00                                          | 0.00                                                      | 7,414.20                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial                   | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                      | 94,624.50                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                      | 1.96                                                         | 私人電話<br>Telefones individuais                                               | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                      | 17,843.02                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      | 0.00                                                      |                                                              | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                                 | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                      | 813,600.00                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                      | 236,310.52                                                   | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social                        | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                      | 760,265.20                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      | 0.00                                                      | 322,071,141.46                                               | 服裝及個人用品 - 負擔補償<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>compensação de encargos | 01-06-02-00-00                                       | 0.00                                                      | 128,541.00                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                           |                                                              | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                         | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                      | 141,800.00                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                           |                                                              | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                              | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                      | 1,162,589.60                                                 |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                           |                                                              | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos                   | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                      | 9,323.90                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                           |                                                              | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                 | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                      | 1,023,690.00                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                           |                                                              | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas<br>públicas                | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                      | 464.30                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                           |                                                              | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                          | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                      | 2,830.00                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                           |                                                              | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                      | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                      | 50,605.13                                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                           |                                                              | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                      | 1,346,811.53                                                 |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 65,490.40                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 784,089.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 276,436.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 2,269,678.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 921,790.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 130.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 655,279.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 2,996,204.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-03-02-02-99                                       | 0.00                                                     | 180.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 23,528,829.20                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 61,928.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 9,155,387.10                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 5,838,178.36                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 7,808,395.96                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 61,353.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 22,196,656.80                                       |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                                       | 貸方 Crédito                                                                                     |                                                      |                                                                       |
|------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 內 容<br>Descritivo                                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      |                                                                       |
|                  |                                                      |                                                                       | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                                                        | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                                                  | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                                                   | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 其他<br>Outros                                                                                   | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                                              | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais nao<br>especializados                                           | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas                              | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 銀行手續費<br>Despesas bancarias de expediente                                                      | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 其他<br>Outros                                                                                   | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 澳門生產力暨科技轉移中心<br>Centro de Produtividade e Transf. de<br>Tecnologia de Macau                    | 04-01-05-00-16                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 澳門歐洲研究學會<br>Instituto de Estudos Europeus de<br>Macau                                          | 04-01-05-00-19                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 澳門國際貿易投資展覽會<br>Feira Internacional de Macau                                                    | 04-01-05-00-51                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 澳門國際環保合作發展論壇及展覽<br>Forum para a Cooperaçao<br>Internacional do Ambiente e<br>Exposição - Macau | 04-01-05-00-52                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 社團及組織<br>Associações e organizações                                                            | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 企業<br>Empresas                                                                                 | 04-03-00-00-01                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       | 家庭及個人<br>Famílias e individuos                                                                 | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 27,570,745.36                                                         |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 2,265,190.48                                                          |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 111,030.30                                                            |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 1,078,279.09                                                          |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 534,744.04                                                            |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 1,224,990.50                                                          |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 89,905.00                                                             |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 40,005.80                                                             |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 4,942,319.39                                                          |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 1,742,554.30                                                          |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 50,000.00                                                             |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 30,563,450.64                                                         |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 24,125,081.86                                                         |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 133,336.60                                                            |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 3,002,237.10                                                          |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 0.00                                                                  |
|                  |                                                      |                                                                       |                                                                                                |                                                      | 97,000.00                                                             |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior         | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 69,732.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 252,219.65                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                                | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,776.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imóveis                                                                | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 30,435.48                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 20,364.80                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 18,407.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                  | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 26,100.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 109,520.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 158,859.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 60,480.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência                                        | 05-04-00-00-04                                       | 0.00                                                     | 6,105,794.40                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                                   | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 11,982.89                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                        | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 3,375.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,121,051.18                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 265,267,324.46                                      |

| 借方 Débito                                                         |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                   |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código |
|                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      |
| <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b>                     |                                                      |                                                          |                                                     | <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b>                     |                                                      |
| 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social                               | 24801                                                |                                                          | 32, 670. 00                                         | 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social                               | 24801                                                |
| 儲金局<br>C. E. P.                                                   | 24806                                                |                                                          | 577, 459. 00                                        | 儲金局<br>C. E. P.                                                   | 24806                                                |
| 退休金<br>Compensação de aposentação                                 | 24810                                                |                                                          | 49, 284. 00                                         | 退休金<br>Compensação de aposentação                                 | 24810                                                |
| 撫卹金<br>Pensão de sobrevivência                                    | 24811                                                |                                                          | 5, 476. 00                                          | 撫卹金<br>Pensão de sobrevivência                                    | 24811                                                |
| 公積金<br>Fundo de Previdência                                       | 24812                                                |                                                          | 79, 435. 00                                         | 公積金<br>Fundo de Previdência                                       | 24812                                                |
| 商業登記局<br>Conservatória dos Registos Comercial<br>e de Bens Móveis | 24816                                                |                                                          | 162, 664. 00                                        | 商業登記局<br>Conservatória dos Registos Comercial<br>e de Bens Móveis | 24816                                                |
| 財政局<br>Direcção dos Serviços de Finanças                          | 24817A                                               |                                                          | 555, 695. 00                                        | 財政局<br>Direcção dos Serviços de Finanças                          | 24817A                                               |
| 財政局<br>Direcção dos Serviços de Finanças                          | 24817B                                               |                                                          | 1, 209, 724. 00                                     | 財政局<br>Direcção dos Serviços de Finanças                          | 24817B                                               |
| 公職人員協會<br>A. T. F. P. M.                                          | 24819                                                |                                                          | 3, 930. 00                                          | 公職人員協會<br>A. T. F. P. M.                                          | 24819                                                |
| 貿促局公積金<br>Fundo de Previdência – IPIM                             | 24824                                                |                                                          | 3, 509, 860. 00                                     | 貿促局公積金<br>Fundo de Previdência – IPIM                             | 24824                                                |
| 職業稅 – 每月扣款<br>Imp. Prof. – Desc. Mensal                           | 24825                                                |                                                          | 2, 411, 431. 00                                     | 職業稅 – 每月扣款<br>Imp. Prof. – Desc. Mensal                           | 24825                                                |
| 經濟局<br>Direcção dos Serviços de Economia                          | 24826                                                |                                                          | 175. 00                                             | 經濟局<br>Direcção dos Serviços de Economia                          | 24826                                                |
| 其他<br>Outras                                                      | 26                                                   |                                                          | 5, 498, 183. 67                                     | 其他<br>Outras                                                      | 26                                                   |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                           |                                                      | 0. 00                                                    | 14, 095, 986. 67                                    | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                           |                                                      |
|                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     | <b>轉入下期管理期間之結餘</b><br><b>Saldo para a gerência seguinte</b>       |                                                      |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                      |                                                      |                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          | 本身資源<br>De recursos próprios    |                                                      | 433,497,321.82                                           |
|                  |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      | 2,921,881.73                                             |
|                  |                                                      |                                                          | 小計 (3)<br>Sub-total (3)         |                                                      | 0.00                                                     |
| 合計 Subtotal      |                                                      | 0.00                                                     | 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                     |
| 總計 Total         |                                                      | 716,099,041.85                                           | 總計 Total                        |                                                      | 716,099,041.85                                           |

於二零一四年三月二十一日會議通過  
Aprovada na sessão de 21 de Março de 2014

行政管理委員會

O Conselho de Administração

主席：張祖榮

O Presidente: Cheong Chou Weng

執行委員：陳敬紅

A Vogal Executiva: Chan Keng Hong

執行委員：劉關華

A Vogal Executiva: Irene Va Kuan Lau

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 廉政公署 COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                |                                                       | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                                   |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                          |                                                       | 金 額                                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                               |
| 內容<br>Descritivo                                         | 金 額<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 金 額<br>Importâncias<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 內容<br>Descritivo                                     | 金 額<br>Importâncias<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                                                          |                                                       |                                                                   |                                                      |                                                                   |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                  |                                                       |                                                                   |                                                      |                                                                   |
| 本身資源<br>De recursos próprios                             |                                                       | 10,235,112.93                                                     |                                                      |                                                                   |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                          |                                                       | 262,116.60                                                        |                                                      |                                                                   |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                  | 0.00                                                  | 10,497,229.53                                                     |                                                      |                                                                   |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                             |                                                       |                                                                   | 預算開支<br>Despesas orçamentais                         |                                                                   |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                              |                                                       |                                                                   | 經常性開支<br>Despesas correntes                          |                                                                   |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                              |                                                       | 0.00                                                              | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                  | 56,682,212.10                                                     |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região       | 124,102,664.00                                        | 79,108,847.07                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                        | 1,001,250.30                                                      |
| 出讓廢料及廢鐵<br>Venda de materiais inservíveis e<br>sucata    | 0.00                                                  | 6,300.00                                                          | 報酬<br>Remunerações                                   | 26,379,210.30                                                     |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas               | 0.00                                                  | 17.00                                                             | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                        | 163,500.00                                                        |
| 資本收入<br>Receitas de capital                              |                                                       |                                                                   | 報酬<br>Remunerações                                   | 2,581,280.00                                                      |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSTIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 0.00                                                  | 321.90                                                            | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                        | 7,500.00                                                          |

| 借方 Débito               |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2) |                                                      | 124,102,664.00                                           | 79,154,274.73                                       | 工資<br>Salários                                             | 01-01-05-01-00                                       | 2,701,743.70                                             | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       | 66,000.00                                                | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 255,810.30                                               | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 82,400.00                                                | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       | 12,460,516.70                                            | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente               | 01-01-08-00-00                                       | 587,968.80                                               | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       | 7,632,640.40                                             | 18,950.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       | 7,588,982.00                                             | 18,150.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 01-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 259,730.00                                          |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       | 3,769.40                                                 | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                             | 01-02-06-00-00                                       | 4,185,000.00                                             | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 租賃津貼<br>Subsidio de arrendamento                           | 01-02-10-00-02                                       | 326,400.00                                               | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial  | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 67,060.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                         | 01-02-10-00-09                                       | 0.00                                                     | 54,840.00                                           |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                | 01-02-10-00-10                                       | 328,680.00                                               | 0.00                                                |
|                         |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 48,525.20                                           |





| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,053, 115.94                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 67,351.74                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                            | 02-02-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 2,768.30                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 98,956.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 545,537.54                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 3,939,590.02                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 1,700,420.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 9,064.30                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 1,100,138.80                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 2,983,406.08                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 13,533,445.96                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 279,851.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 714,547.27                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 1,999,799.34                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 336,898.71                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 244,570.60                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                                 | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 7,240,874.23                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                                 | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 7,182.56                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                                  | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 459,016.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 391,217.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                             | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 6,428.60                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                          | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 185,550.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas             | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 71,600.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                     | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 6,460.04                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 125,350.34                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                           | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 25,000.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior         | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 8,038.70                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 51,772.67                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                                | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,475.55                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 46,607.96                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 11,436.70                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 4,241,398.00                                        |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal) | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 11,005,778.00                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                 | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 73,200.00                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 經法律許可之機密開支<br>Despesas confidenciais permitidas por lei              | 05-04-00-00-10                                       | 0.00                                                     | 8,983,025.50                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                          | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 0.90                                                |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 運輸物料<br>Material de transporte                                       | 07-09-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,070,417.00                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                    | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,177,697.96                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                              |                                                      | 124,102,664.00                                           | 68,158,573.41                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 印花稅<br>Selos de verba                                                | 99-00-00-00-01                                       | 15,246.00                                                | 15,246.00                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 公證手續費<br>Taxas de emolumento                                         | 99-00-00-00-02                                       | 10,403.00                                                | 10,403.00                                           |
| 職業稅<br>Imposto Profissional     |                                                      |                                                          |                                                     | 保證金<br>Cauções                                                       | 99-00-00-00-03                                       |                                                          | 150,777.50                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 職業稅<br>Imposto Profissional                                          | 99-00-00-00-08                                       |                                                          | 3,710,683.00                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio para as Festividades de Natal                   | 99-00-00-00-09                                       |                                                          | 41,200.00                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Diversos                                                       | 99-00-00-00-99                                       |                                                          | 286.70                                              |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                              |                                                      | 0.00                                                     | 3,878,626.45                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                              |                                                      | 0.00                                                     | 3,928,596.20                                        |



## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 衛生局 SERVIÇOS DE SAÚDE

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                          |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      |
|                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior            |                                                      |                                                          |                                     |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                       |                                                      | 118,578,699.63                                           |                                     |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                    |                                                      | 46,808,403.20                                            |                                     |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                            |                                                      | 0.00                                                     |                                     |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                       |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                        |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |
| 其他費用及准照<br>Outras taxas e licenças                 | 03-01-99-00                                          | 0.00                                                     | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades         | 03-02-99-00                                          | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                        | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região    | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 出讓廢料及廢鐵<br>Venda de materiais inservíveis e sucata | 06-03-02-00                                          | 0.00                                                     | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-03-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 其他設施<br>Outras instalações                         | 07-04-99-00                                          | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-03-02-00                                       | 0.00                                                     |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                     |                                                      | 448,504,111.50                                           |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                     |                                                      | 13,120,954.70                                            |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                     |                                                      | 454,514,180.60                                           |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                     |                                                      | 6,122,321.50                                             |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                     |                                                      | 76,084,838.40                                            |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                     |                                                      | 656,833.40                                               |

| 借方 Débito                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 住宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação                       | 07-10-01-00                                          | 0.00                                                     | 33,300.00                                           | 工資<br>Salários                                             | 01-01-04-01-00                                       | 0.00                                                     | 7,011,937.20                                        |
| 衛生、保健及醫療<br>Higiene, saúde e medicina                   | 07-10-03-00                                          | 0.00                                                     | 49,527,117.20                                       | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-04-02-00                                       | 0.00                                                     | 1,248,350.10                                        |
| 其他<br>Outras                                            | 07-10-99-00                                          | 0.00                                                     | 520,810.00                                          | 工資<br>Salários                                             | 01-01-05-01-00                                       | 0.00                                                     | 133,973,556.60                                      |
| 醫療保障之供款<br>Contrib. p/assistência médica                | 08-03-00-00                                          | 0.00                                                     | 46,485,675.00                                       | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 2,922,750.10                                        |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas  | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 2,584,632.70                                        | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,236,167.30                                        |
| 資本收入<br>Receitas de capital                             |                                                      |                                                          |                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 598,380.00                                          |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 11,510,530.04                                       | 職務主管及秘書<br>Cheffes funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 3,821,169.70                                        |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                      | 0.00                                                     | 4,176,388,151.01                                    | 醫務人員<br>Pessoal médico                                     | 01-01-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 113,091,595.20                                      |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 266,363.30                                          |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                     | 106,839,997.40                                      |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                     | 106,290,506.70                                      |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 01-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 230,460.00                                          |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 191,949,140.50                                      |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                | 01-02-03-00-02                                       | 0.00                                                     | 48,698,618.60                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,113,922.00                                        |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 86,300.00                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                                        | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 54,879,000.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 租賃津貼<br>Subsidio de arrendamento                                      | 01-02-10-00-02                                       | 0.00                                                     | 56,400.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial             | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 2,203,686.40                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renuncia ao gozo da<br>licença especial   | 01-02-10-00-07                                       | 0.00                                                     | 116,710.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                           | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 3,811,849.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções            | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 2,852,233.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                                         | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 339,188.39                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食及住宿 - 實物<br>Alimentação e alojamento - especie                      | 01-03-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,603,146.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie             | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,006,919.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                           | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 22,188,000.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social                  | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,456,820.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食及住宿 - 負擔補償<br>Alimentação e alojamento -<br>compensação de encargos | 01-06-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 278,318.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                   | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 147,750.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                        | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 412,005.69                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos             | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 207,737.15                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-01-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 894,541.40                                          |



| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                      |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>econômica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>econômica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                        | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 110,814.18                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                    | 02-01-04-00-99                                       | 0.00                                                     | 7,725.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工場、修理廠及化驗室用品,<br>Material fabril, oficial e de<br>laboratório   | 02-01-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 626,787.40                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                              | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,507,124.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                                 | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 6,560,337.80                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 原料及附料<br>Materias-primas e subsidiárias                         | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 56,387,596.43                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                          | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,459,071.28                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                 | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 9,994,265.38                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食<br>Alimentação                                               | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 14,910,000.67                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝<br>Vestuario                                                 | 02-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,390,745.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 成藥、藥物、疫苗<br>Produtos farmacêuticos,<br>medicamentos, vacinas    | 02-02-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 536,534,417.07                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 診療消耗品<br>Material de consumo clínico                            | 02-02-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 116,108,168.72                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                    | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 6,934,377.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficiais e de<br>laboratório | 02-02-07-00-05                                       | 0.00                                                     | 9,438,440.79                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                  | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 550,514.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                    | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 250,554,890.65                                      |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 37,772,995.79                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 49,956,178.80                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 1,553,661.93                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 19,785,375.14                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 31,240,506.52                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 由澳門特別行政區實體提供之服務<br>Prestada por entidades da RAEM           | 02-03-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 188,776,719.30                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 由澳門特別行政區以外實體提供之服務<br>Prestada por entidades fora da RAEM    | 02-03-03-00-02                                       | 0.00                                                     | 180,294,352.81                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-03-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,149,100.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 29,056,836.46                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,528,208.08                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 2,627,067.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 8,641,529.68                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,054,421.74                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 14,585,903.20                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 11,888,359.45                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 9,996,011.35                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                                  | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 8,037,584.89                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas                        | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 421,684.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 9,821,212.56                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                             | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 160,538.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                          | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 805,787.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas             | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 1,185,485.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                     | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 417,088.85                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 2,330,591.36                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                           | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 589,501,334.61                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                                | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 9,977,869.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                  | 04-04-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 9,763,602.44                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,122,110.72                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 102,713.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 314,666.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                  | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 140,417.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 84,603,280.00                                       |



| 借方 Débito                                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                               |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                          |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                          |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 扣押薪金<br>Penhora de Vencimentos                                           | 91825                                                |                                                          | 283,967.00                                          | 扣押薪金<br>Penhora de Vencimentos                                           | 91825                                                |                                                          | 283,967.00                                          |
| 治安警察局福利會 - 會費<br>O. S. P. S. P. - Quota                                  | 91827                                                |                                                          | 1,944.00                                            | 治安警察局福利會 - 會費<br>O. S. P. S. P. - Quota                                  | 91827                                                |                                                          | 1,944.00                                            |
| 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores da Função Pub.<br>de Macau (A.T.F.P.M) | 91848                                                |                                                          | 116,010.00                                          | 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores da Função Pub.<br>de Macau (A.T.F.P.M) | 91848                                                |                                                          | 116,010.00                                          |
| 各類存款 - 食物補助金 (膳食費)<br>Depósitos Diversos - Pensão Alimentícia            | 91854                                                |                                                          | 41,600.00                                           | 各類存款 - 食物補助金 (膳食費)<br>Depósitos Diversos - Pensão Alimentícia            | 91854                                                |                                                          | 41,600.00                                           |
| 社會保障任意性制度的供款<br>Contrib. p/ regime facult. Seguranc Social               | 91862                                                |                                                          | 312,165.00                                          | 社會保障任意性制度的供款<br>Contrib. p/ regime facult. Seguranc Social               | 91862                                                |                                                          | 315,990.00                                          |
| 社會保障強制性制度的供款<br>Contrib. p/ regime obrig. Seguranc Social                | 91888                                                |                                                          | 398,880.00                                          | 社會保障強制性制度的供款<br>Contrib. p/ regime obrig. Seguranc Social                | 91888                                                |                                                          | 397,500.00                                          |
| 不定期職業稅款<br>Imposto Profissional - Desconto Eventual                      | 91889                                                |                                                          | 23,716.00                                           | 不定期職業稅款<br>Imposto Profissional - Desconto Eventual                      | 91889                                                |                                                          | 20,750.00                                           |
| 徵收(澳門特別行政區預算)<br>De cobranças (OR)                                       | 91950                                                |                                                          | 2,313,255.00                                        | 徵收(澳門特別行政區預算)<br>De cobranças (OR)                                       | 91950                                                |                                                          | 2,389,759.00                                        |
| 醫療卷<br>Reposição - Vale de Saúde                                         | 91960                                                |                                                          | 276,600.00                                          | 醫療卷<br>Reposição - Vale de Saúde                                         | 91960                                                |                                                          | 281,600.00                                          |
| 職業稅-每月扣款<br>Imposto Profissional - Desconto Mensal                       | 91990                                                |                                                          | 61,853,461.00                                       | 職業稅-每月扣款<br>Imposto Profissional - Desconto Mensal                       | 91990                                                |                                                          | 60,341,192.00                                       |
| 職業稅 - 去年應扣之金額<br>Imp. Prof. Ano Anterior - Desc. Adicional               | 91991                                                |                                                          | 3,316.00                                            | 職業稅 - 去年應扣之金額<br>Imp. Prof. Ano Anterior - Desc. Adicional               | 91991                                                |                                                          | 3,316.00                                            |
| 退休基金會 - 公積金<br>F. Pensões - F. Previdência                               | 91994                                                |                                                          | 52,325,818.00                                       | 退休基金會 - 公積金<br>F. Pensões - F. Previdência                               | 91994                                                |                                                          | 52,325,818.00                                       |
| 退休基金會 - 公積金之補扣供款<br>F. Pensões - Contrib. Retroas p/Fundo de Previdência | 91995                                                |                                                          | 357,244.00                                          | 退休基金會 - 公積金之補扣供款<br>F. Pensões - Contrib. Retroas p/Fundo de Previdência | 91995                                                |                                                          | 357,244.00                                          |
| 保證金(本身預算)<br>Cauções (Orçamento Privativo)                               | 93000                                                |                                                          | 6,602,736.60                                        | 保證金(本身預算)<br>Cauções (Orçamento Privativo)                               | 93000                                                |                                                          | 12,004,696.80                                       |
| 保證金(政府投資發展開支計劃)<br>Cauções (PIDDA)                                       | 93100                                                |                                                          | 0.00                                                | 保證金(政府投資發展開支計劃)<br>Cauções (PIDDA)                                       | 93100                                                |                                                          | 802,894.40                                          |
| 保證金(病人)<br>Cauções (Utentes)                                             | 93500                                                |                                                          | 19,000.00                                           | 保證金(病人)<br>Cauções (Utentes)                                             | 93500                                                |                                                          | 1,000.00                                            |

| 借方 Débito                                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 聖誕聯歡入場券收入暫存<br>Bilhetes da Festa de Natal                      | 93601                                                |                                                          | 119, 220.00                                         | 聖誕聯歡入場券收入暫存<br>Bilhetes da Festa de Natal                      | 93601                                                |                                                          | 119, 220.00                                         |
| 兒科學術活動基金暫存<br>Prémio p/acções Forma. Pediatria                 | 93603                                                |                                                          | 0.00                                                | 兒科學術活動基金暫存<br>Prémio p/acções Forma. Pediatria                 | 93603                                                |                                                          | 0.00                                                |
| 醫學課程學費暫收(I)<br>Cobrança prov. de propinas de Cursos Med.       | 93604                                                |                                                          | 660, 000.00                                         | 醫學課程學費暫收(I)<br>Cobrança prov. de propinas de Cursos Med.       | 93604                                                |                                                          | 1, 418, 000.00                                      |
| 醫學課程學費暫收(II)<br>Cobrança prov. de propinas de Cursos Med. (II) | 93605                                                |                                                          | 653, 558.40                                         | 醫學課程學費暫收(II)<br>Cobrança prov. de propinas de Cursos Med. (II) | 93605                                                |                                                          | 653, 558.40                                         |
| 財政局給予公務員子女的津貼<br>Subsidio da DSF a filhos de funcionários      | 94003                                                |                                                          | 434, 800.00                                         | 財政局給予公務員子女的津貼<br>Subsidio da DSF a filhos de funcionários      | 94003                                                |                                                          | 434, 800.00                                         |
| 財政局退回給員工之職業稅款<br>Imp. Pro. Devolv. pela DSF                    | 94008                                                |                                                          | 238.00                                              | 財政局退回給員工之職業稅款<br>Imp. Pro. Devolv. pela DSF                    | 94008                                                |                                                          | 238.00                                              |
| 現金分享計劃<br>Plano Compart. Pec. no Desenv. Econ.                 | 94010                                                |                                                          | 24, 760, 000.00                                     | 現金分享計劃<br>Plano Compart. Pec. no Desenv. Econ.                 | 94010                                                |                                                          | 24, 760, 000.00                                     |
| 返還開支<br>Reposição de Despesas                                  | 96000                                                |                                                          | 2, 287.00                                           | 返還開支<br>Reposição de Despesas                                  | 96000                                                |                                                          | 2, 287.00                                           |
| 調整帳項<br>Contas a regularizar                                   | 85002                                                |                                                          | 2, 473, 789.09                                      | 調整帳項<br>Contas a regularizar                                   | 85002                                                |                                                          | 1, 819, 144.79                                      |
| 公務員互助會 - 撫卹金(月費)<br>MOM - Pensão Família (Quota)               | 91806                                                |                                                          | 48.00                                               | 公務員互助會 - 撫卹金(月費)<br>MOM - Pensão Família (Quota)               | 91806                                                |                                                          | 48.00                                               |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                        |                                                      | 0.00                                                     | 206, 097, 287.09                                    | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                        |                                                      | 0.00                                                     | 210, 956, 211.39                                    |
| 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                  |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                   |                                                      |                                                          | 51, 104, 943.23                                     |
|                                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                |                                                      |                                                          | 41, 949, 478.90                                     |
|                                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                        |                                                      | 0.00                                                     | 93, 054, 422.13                                     |
| 合計 Subtotal                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 合計 Subtotal                                                    |                                                      | 0.00                                                     | 4, 547, 872, 540.93                                 |
| 總計 Total                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 總計 Total                                                       |                                                      | 4, 547, 872, 540.93                                      |                                                     |

於二零一四年三月二十七日會議通過  
Aprovada na sessão de 27 de Março de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

局長：李展潤  
0 Director: Lei Chin Ion  
副局長：何鈺珊  
A Subdirector: Ho Ioc San  
代副局長：吳浩  
0 Subdirector, Substo.: Ng Hou  
代副局長：葉炳基  
0 Subdirector, Substo.: Ip Peng Kei  
財政局代表：  
0 Representante da DSF: António João Terra Esteves

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門大學  
UNIVERSIDADE DE MACAU

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                       |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                      |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                      |                                                     |
|                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior         |                                                      |                                                          |                                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                    |                                                      |                                                          | 137,562,020.62                                      |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                 |                                                      |                                                          | 23,340,180.67                                       |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                         |                                                      | 0.00                                                     | 160,902,201.29                                      |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                    |                                                      |                                                          |                                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                     |                                                      |                                                          |                                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades      | 03-02-99-00                                          | 0.00                                                     | 148,225.26                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                            | 01-01-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 612,988,966.24                                      |
| 銀行存款<br>Depositos bancários                     | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 2,324,564.67                                        | 經常性開支<br>Despesas correntes                             | 01-01-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 10,558,606.65                                       |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 1,209,812,379.67                                    | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                       | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 672,779.33                                          |
| 本身預算轉移<br>Transferências de orçamentos privados | 05-01-03-02                                          | 0.00                                                     | 42,677,523.90                                       | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 3,642,895.49                                        |
| 其他<br>Outras                                    | 05-03-00-99                                          | 0.00                                                     | 931,297.62                                          | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                               | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                     | 49,974,424.11                                       |
| 私立機構<br>Instituições particulares               | 05-04-00-00                                          | 0.00                                                     | 965,000.00                                          | 假期津貼<br>Subsidio de ferias                              | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                     | 45,306,816.98                                       |



| 借方 Débito                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                     |                                                     | 貸方 Crédito        |                                                          |                                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                                                                                                                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                | 金 額<br>Importâncias                                 | 內 容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código     | 金 額<br>Importâncias                                 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço            | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                   | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |  |
| 外地<br>Exterior<br><br>出讓廢料及廢鐵<br>Venda de materiais inservíveis e sucata<br><br>其他房屋租金<br>Renda de outras habitações<br><br>體育設施<br>Instalações desportivas<br><br>其他設施<br>Outras instalações<br><br>機械及設備<br>Máquinas e equipamentos<br><br>其他<br>Outras | 05-06-00-00                                                         | 0.00                                                | 583, 695. 64      | 01-02-01-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 06-03-02-00                                                         | 0.00                                                | 37, 680. 00       | 01-02-03-00-01                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-01-02-00                                                         | 0.00                                                | 20, 733, 103. 97  | 01-02-03-00-02                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-04-01-00                                                         | 0.00                                                | 122, 800. 00      | 01-02-04-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-04-99-00                                                         | 0.00                                                | 1, 085, 269. 00   | 01-02-05-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-07-01-00                                                         | 0.00                                                | 528. 00           | 01-02-06-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-07-99-00                                                         | 0.00                                                | 29, 880. 00       | 01-02-10-00-03                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-08-05-00                                                         | 0.00                                                | 13, 770, 270. 98  | 01-02-10-00-09                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-08-07-00                                                         | 0.00                                                | 78, 557, 481. 89  | 01-02-10-00-11                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-08-99-00                                                         | 0.00                                                | 28, 800. 00       | 01-02-10-00-99                                           | 0.00                                                |  |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio<br><br>教育及培訓<br>Ensino e formação<br><br>研究、顧問及翻譯<br>Investigação, consultadoria e tradução<br><br>其他<br>Outras                                                                                                   | 07-10-02-00                                                         | 0.00                                                | 121, 217. 41      | 01-03-01-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-10-05-00                                                         | 0.00                                                | 208, 930, 795. 37 | 01-03-03-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-10-07-00                                                         | 0.00                                                | 4, 918, 505. 93   | 01-05-01-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 07-10-99-00                                                         | 0.00                                                | 5, 042, 138. 97   | 01-05-02-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 08-03-00-00                                                         | 0.00                                                | 3, 050, 762. 00   | 01-06-01-00-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 08-08-00-00                                                         | 0.00                                                | 388, 482. 70      | 01-06-03-02-00                                           | 0.00                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           | 醫療保障之供款<br>Contrib. p/assistência médica<br><br>賠償<br>Indemnizações |                                                     |                   |                                                          |                                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |                                                     |                   |                                                          |                                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |                                                     |                   |                                                          |                                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |                                                     |                   |                                                          |                                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                     |                                                     |                   |                                                          |                                                     |  |

| 借方 Débito                                                                                                                                                                               |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                                                                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas<br><br>資本收入<br>Recetas de capital<br><br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSTIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS<br><br>小計 (2)<br>Sub-total (2) | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 7,411,483.29                                        | 其他補助 – 負擔補償<br>Outros abonos – compensação de<br>encargos        | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 38,954.88                                           |
|                                                                                                                                                                                         | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 496,641.78                                          | 各項補助 – 負擔補償<br>Abonos diversos – compensação de<br>encargos      | 01-06-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 11,534,186.90                                       |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      | 0.00                                                     | 496,641.78                                          | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                                    | 02-01-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 76,349.00                                           |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      | 0.00                                                     | 1,602,168,528.05                                    | 其他<br>Outros                                                     | 02-01-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,088,580.99                                        |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas<br>publicas     | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 34,978,965.92                                       |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-01-04-00-99                                       | 0.00                                                     | 70,232.70                                           |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de<br>laboratório     | 02-01-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 52,560,581.05                                       |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                               | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,430,415.03                                        |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                                 | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,177,324.05                                        |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 原料及附料<br>Materias-primas e subsidiarias                          | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 317,975.70                                          |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustiveis e lubrificantes                           | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 179,784.40                                          |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                  | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,232,090.62                                        |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensilios fabris, oficinais e de<br>laboratório | 02-02-07-00-05                                       | 0.00                                                     | 7,095,627.54                                        |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                   | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 2,000,208.98                                        |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 12,815,458.87                                       |
|                                                                                                                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                                 | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 36,432,172.87                                       |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 31,757,919.61                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 2,863,351.93                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 12,585,758.19                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 23,915,759.30                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 9,098,304.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 431,884.63                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 7,926,920.13                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 13,385,028.69                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,868,636.24                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 3,187,376.47                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 3,372,141.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                     | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 1,316,425.38                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 155,089,849.03                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,501,367.43                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas         | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 2,856,618.81                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 教學<br>Formação académica                                    | 02-03-08-00-05                                       | 0.00                                                     | 11,956,028.66                                       |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 2,938,081.49                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 10,974,005.69                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                  | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 21,467,925.91                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas     | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 25,786,684.36                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 302,044.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 3,421,317.97                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                   | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,505,091.02                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>na RAEM    | 04-02-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 16,610.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                        | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 4,454,864.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,132,063.61                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                         | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,150,031.99                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                        | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 403,086.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imóveis                                                        | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,602,376.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                        | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 15,263.80                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                        | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 122,769.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                          | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 3,698,221.41                                        |

| 借方 Débito                                                             |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 貸方 Crédito                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                      | 金 額 Importâncias                                                                                                                                                                                                            |                                                                         | 內 容<br>Descritivo                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                       |                                                                           | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço                                                                                                                                                                    | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço                     |                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                       | 80-04-00-00<br>80-05-00-00<br>80-08-01-00<br>80-08-02-00<br>70-05-03-00-A | 員工公積金供款<br>Fundo de Previdência<br>社會保障基金供款<br>Fundo de Segurança Social<br>職業稅（非本地居民）<br>Imposto profissional (Não-residente)<br>職業稅（受僱人士）<br>Imposto profissional (Trabalhadores por conta de outrem)<br>電話費<br>Telefones | 32,780,974.17<br>214,530.00<br>675,904.05<br>27,373,304.00<br>26,888.77 | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal) | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 428,940.00                                          |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência               | 05-04-00-00-04                                       | 0.00                                                     | 66,815,009.24                                       |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                          | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 9,726.61                                            |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas  | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 896,500.40                                          |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 資本開支<br>Despesas de capital                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 各項建設<br>Construções diversas                         | 07-06-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 488,483.80                                          |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 運輸物料<br>Material de transporte                       | 07-09-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 650,518.16                                          |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                    | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 15,845,970.53                                       |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 出資證券<br>Títulos de participação                      | 09-01-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,500.00                                            |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                              |                                                      | 0.00                                                     | 1,407,929,286.21                                    |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 出納活動<br>Operações de tesouraria                      |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                             |                                                                         | 員工公積金供款<br>Fundo de Previdência                      | 80-04-00-00                                          |                                                          | 32,799,682.17                                       |
| 社會保障基金供款<br>Fundo de Segurança Social                                 | 80-05-00-00                                                               |                                                                                                                                                                                                                             | 214,635.00                                                              |                                                      |                                                      |                                                          |                                                     |
| 職業稅（非本地居民）<br>Imposto profissional (Não-residente)                    | 80-08-01-00                                                               |                                                                                                                                                                                                                             | 578,953.00                                                              |                                                      |                                                      |                                                          |                                                     |
| 職業稅（受僱人士）<br>Imposto profissional (Trabalhadores por conta de outrem) | 80-08-02-00                                                               |                                                                                                                                                                                                                             | 27,408,830.00                                                           |                                                      |                                                      |                                                          |                                                     |
| 電話費<br>Telefones                                                      | 70-05-03-00-A                                                             |                                                                                                                                                                                                                             | 30,112.64                                                               |                                                      |                                                      |                                                          |                                                     |



| 借方 Débito                            |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 電費<br>Electricidade                  | 80-07-18-00-B                                        |                                                          | 0.00                                                | 電費<br>Electricidade                                   | 80-07-18-00-B                                        |                                                          | 0.00                                                |
| 南聯教育基金<br>Empréstimos " Winsor "     | 80-07-04-00                                          |                                                          | 0.00                                                | 南聯教育基金<br>Empréstimos " Winsor "                      | 80-07-04-00                                          |                                                          | 0.00                                                |
| 電話費<br>Telefones                     | 70-05-03-00                                          |                                                          | 0.00                                                | 電話費<br>Telefones                                      | 70-05-03-00                                          |                                                          | 0.00                                                |
| 儲金局 - 薪金貸款<br>Caixa Economica Postal | 80-07-08-00                                          |                                                          | 1,887,367.00                                        | 儲金局 - 薪金貸款<br>Caixa Economica Postal                  | 80-07-08-00                                          |                                                          | 1,887,367.00                                        |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)              |                                                      | 0.00                                                     | 120,157,869.42                                      | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                               |                                                      | 0.00                                                     | 104,198,437.56                                      |
|                                      |                                                      |                                                          |                                                     | <b>轉入下期管理期間之結餘<br/>Saldo para a gerência seguinte</b> |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                      |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                               |                                                      | 0.00                                                     | 371,100,874.99                                      |
| 合計 Subtotal                          |                                                      | 0.00                                                     | 1,883,228,598.76                                    | 合計 Subtotal                                           |                                                      | 0.00                                                     | 1,883,228,598.76                                    |
| 總計 Total                             |                                                      |                                                          | 1,883,228,598.76                                    | 總計 Total                                              |                                                      |                                                          | 1,883,228,598.76                                    |

於二零一四年四月十六日會議通過  
Aprovada na sessão de 16 de Abril de 2014.

財務管理委員會  
Comissão de Gestão Financeira

財務管理委員會主席：趙偉教授  
Presidente da Comissão de Gestão Financeira: Prof. Wei ZHAO

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 澳門理工學院 INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                            |                                                       | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                                   |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                      |                                                       | 金 額                                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                               |
| 內容<br>Descritivo                                     | 金 額<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 金 額<br>Importâncias<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 內容<br>Descritivo                                     | 金 額<br>Importâncias<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                                                      |                                                       |                                                                   |                                                      |                                                                   |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior              |                                                       |                                                                   |                                                      |                                                                   |
| 本身資源<br>De recursos próprios                         |                                                       | 15,607,353.11                                                     |                                                      |                                                                   |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                      |                                                       | 8,059,673.95                                                      |                                                      |                                                                   |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                              | 0.00                                                  | 23,667,027.06                                                     |                                                      |                                                                   |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                         |                                                       |                                                                   | 預算開支<br>Despesas orçamentais                         |                                                                   |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                          |                                                       |                                                                   | 經常性開支<br>Despesas correntes                          |                                                                   |
| 其他罰款及金稅上之制裁<br>Outras multas e penalidades           | 0.00                                                  | 23,620.00                                                         | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                  | 0.00                                                              |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                          | 0.00                                                  | 199,640.25                                                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                        | 0.00                                                              |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região   | 0.00                                                  | 476,882,851.30                                                    | 報酬<br>Remunerações                                   | 0.00                                                              |
| 本身預算轉移<br>Transferências de orçamentos<br>privativos | 0.00                                                  | 673,281.50                                                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                        | 0.00                                                              |
| 其他設施<br>Outras instalações                           | 0.00                                                  | 38,800.00                                                         | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                    | 0.00                                                              |
| 體育設施<br>Instalações desportivas                      | 0.00                                                  | 137,050.00                                                        | 委員會成員<br>Membros de conselhos                        | 0.00                                                              |



| 借方 Débito                                              |                                                          |                                                     |                                                          | 貸方 Crédito                                                          |                                                      |                                                     |               |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------|
| 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código     | 金 額 Importâncias                                    |                                                          | 內 容<br>Descritivo                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                    |               |
|                                                        | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                     |                                                      | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |               |
| 其他設施<br>Outras instalações                             | 07-04-99-00                                              | 0.00                                                | 390,060.00                                               | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado          | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                | 2,043,916.70  |
|                                                        | 07-08-05-00                                              | 0.00                                                | 1,034,545.00                                             | 其他<br>Outras                                                        | 01-01-07-00-99                                       | 0.00                                                | 3,893,343.70  |
|                                                        | 07-08-06-00                                              | 0.00                                                | 4,767.00                                                 | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                           | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                | 20,259,562.00 |
|                                                        | 07-08-07-00                                              | 0.00                                                | 2,957,358.00                                             | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                          | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                | 20,031,290.50 |
|                                                        | 07-08-99-00                                              | 0.00                                                | 161,509.25                                               | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais                     | 01-02-01-00-00                                       | 0.00                                                | 5,246,278.70  |
|                                                        | 07-09-00-00                                              | 0.00                                                | 169,641.28                                               | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                                     | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                | 8,039,758.60  |
|                                                        | 07-10-01-00                                              | 0.00                                                | 4,262,627.00                                             | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                                         | 01-02-03-00-02                                       | 0.00                                                | 200,832.40    |
|                                                        | 07-10-02-00                                              | 0.00                                                | 22,580.00                                                | 錯算補助<br>Abono para falhas                                           | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                | 86,230.00     |
|                                                        | 07-10-05-00                                              | 0.00                                                | 70,428,749.77                                            | 房屋津貼<br>Subsidio de residência                                      | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                | 10,199,233.40 |
|                                                        | 07-10-06-00                                              | 0.00                                                | 16,141.90                                                | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da<br>licença especial | 01-02-10-00-07                                       | 0.00                                                | 14,910.00     |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas             | 07-10-08-00                                              | 0.00                                                | 245,200.00                                               | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                         | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                | 930,500.00    |
|                                                        | 07-10-99-00                                              | 0.00                                                | 1,648,891.00                                             | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções          | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                | 384,971.90    |
|                                                        | 08-03-00-00                                              | 0.00                                                | 1,203,888.00                                             | 其他<br>Outros                                                        | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                | 3,139,114.20  |
|                                                        | 08-08-00-00                                              | 0.00                                                | 93,926.57                                                | 私人電話<br>Telefones individuais                                       | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                | 29,029.03     |
|                                                        | 08-99-00-00                                              | 0.00                                                | 171,070.36                                               | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie           | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                | 68,303.00     |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          | 家庭津貼<br>Subsidio de família                                         | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                | 4,637,600.00  |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
| 物業管理<br>Gestão imobiliária                             |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
| 醫療保障之供款<br>Contrib. p/assistência médica               |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
| 賠償<br>Indemnizações                                    |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
| 資本收入<br>Recetas de capital                             |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |
|                                                        |                                                          |                                                     |                                                          |                                                                     |                                                      |                                                     |               |

| 借方 Débito                                                                                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                                                                                          |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 機械及設備 - 其他部門<br>Maquinaria e equipamento - outros<br>sectores<br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES MÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 09-18-00-00                                          | 0.00                                                     | 35,336.00                                           | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social      | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 71,300.00                                           |
|                                                                                                                          | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 725,285.43                                          | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                       | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 367,200.00                                          |
|                                                                                                                          |                                                      | 0.00                                                     | 561,526,819.61                                      | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                            | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 2,163,584.35                                        |
|                                                                                                                          | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                              |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos    | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 38,749.14                                           |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 負擔補償<br>Abonos diversos - compensação de encargos  | 01-06-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 10,906,341.20                                       |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações               | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,973,001.00                                        |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                              | 02-01-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 60,378.00                                           |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas publicas | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,810,411.60                                        |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                  | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 4,541.40                                            |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                        | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 404,135.40                                          |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                           | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 722,775.00                                          |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                    | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 97,259.80                                           |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                           | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,169,130.14                                        |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝<br>Vestuário                                           | 02-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 357,380.00                                          |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção              | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 439,908.82                                          |
|                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                          | 02-02-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 5,640.00                                            |

| 借 方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸 方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內 容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 1,686,560.70                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 4,018,661.42                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 23,091,703.92                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 14,762,372.01                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 400,652.99                                          |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 9,595,905.75                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 15,917,484.17                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 25,388,067.60                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,457,470.60                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 10,135,859.32                                       |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 4,897,564.33                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,468,797.34                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anuncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 484,616.75                                          |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 3,428,578.60                                        |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                     | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 268,030.47                                          |
|                   |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 7,427,426.64                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                          | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 440,856.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas                | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 2,181,385.40                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 教學<br>Formação académica                                              | 02-03-08-00-05                                       | 0.00                                                     | 15,273,785.43                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 10,495,160.70                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,520,033.81                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                  | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 3,082,031.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas     | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 1,614,251.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 468,839.22                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 3,805,784.37                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                   | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,664,814.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>na RAEM    | 04-02-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 22,100.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 企業<br>Empresas                                                        | 04-03-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 2,340,000.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                        | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 4,935,839.57                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 196,509.05                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                          | 04-04-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 57,013.53                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                         | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 455,908.20                                          |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                       | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 10, 624.50                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imóveis                                                       | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 105, 543.70                                         |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                       | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 19, 354.90                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                       | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 28, 350.00                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                         | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 1, 978, 800.20                                      |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobreav.           | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 556, 296.00                                         |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte patronal) | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 110, 428.00                                         |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                 | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 197, 370.00                                         |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 其他福利基金<br>Outros fundos de previdência                               | 05-04-00-00-04                                       | 0.00                                                     | 23, 595, 689.54                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                          | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 17, 883.10                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não especificadas                  | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 68, 400.00                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 樓宇<br>Edifícios                                                      | 07-03-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 5, 095, 527.00                                      |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                    | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 15, 604, 571.70                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                              |                                                      | 0.00                                                     | 568, 886, 660.01                                    |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                      |                                                      |                                                          |                                                     |

| 借方 Débito                                                                                       |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                                                 |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                                | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código |
|                                                                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                 |                                                      |
| 學生生活費<br>Despesas diárias dos estudantes                                                        | 2101000000                                           |                                                          | 1, 213, 008. 20                                     | 學生生活費<br>Despesas diárias dos estudantes                                                        | 2101000000                                           |
| 高等課程學生保證金<br>Cauções - cursos superiores                                                        | 2102000000                                           |                                                          | 0. 00                                               | 高等課程學生保證金<br>Cauções - cursos superiores                                                        | 2102000000                                           |
| 學生住宿保證金<br>Cauções - alojamento dos estudantes                                                  | 2103000000                                           |                                                          | 171, 675. 48                                        | 學生住宿保證金<br>Cauções - alojamento dos estudantes                                                  | 2103000000                                           |
| 供應商提交之保證金<br>Cauções pagas pelos fornecedores                                                   | 2202000000                                           |                                                          | 1, 295, 429. 30                                     | 供應商提交之保證金<br>Cauções pagas pelos fornecedores                                                   | 2202000000                                           |
| 財政局 - 職業稅扣除 (第一組)<br>D. S. F. - descontos dos impostos<br>profissionais (1o grupo)              | 2401000000                                           |                                                          | 10, 460, 435. 00                                    | 財政局 - 職業稅扣除 (第一組)<br>D. S. F. - descontos dos impostos<br>profissionais (1o grupo)              | 2401000000                                           |
| 財政局 - 職業稅扣除 (非本地居民職業<br>稅)<br>D. S. F. - descontos dos impostos<br>prof. (não Macau residentes) | 2402000000                                           |                                                          | 329, 275. 00                                        | 財政局 - 職業稅扣除 (非本地居民職業<br>稅)<br>D. S. F. - descontos dos impostos<br>prof. (não Macau residentes) | 2402000000                                           |
| 財政局 - 其他<br>D. S. F. - outros                                                                   | 2409000000                                           |                                                          | 4, 248, 096. 00                                     | 財政局 - 其他<br>D. S. F. - outros                                                                   | 2409000000                                           |
| 社會保障基金<br>Fundo de segurança social                                                             | 2422000000                                           |                                                          | 100, 590. 00                                        | 社會保障基金<br>Fundo de segurança social                                                             | 2422000000                                           |
| 薪俸扣除 - 公積金、退休及撫卹制度<br>Descontos nos vencimentos -<br>Previdência, Reg. Apos. e Sobrev.          | 2501000000                                           |                                                          | 13, 932, 497. 63                                    | 薪俸扣除 - 公積金、退休及撫卹制度<br>Descontos nos vencimentos -<br>Previdência, Reg. Apos. e Sobrev.          | 2501000000                                           |
| 薪俸扣除 - 其他<br>Descontos nos vencimentos - outros                                                 | 2502000000                                           |                                                          | 1, 151, 712. 00                                     | 薪俸扣除 - 其他<br>Descontos nos vencimentos - outros                                                 | 2502000000                                           |
| 圖書館讀者保證金<br>Cauções - leitores da biblioteca                                                    | 2601000000                                           |                                                          | 27, 600. 00                                         | 圖書館讀者保證金<br>Cauções - leitores da biblioteca                                                    | 2601000000                                           |
| 智能卡增值費<br>O cartão inteligente e o respectivo<br>carregamento                                   | 2602000000                                           |                                                          | 0. 00                                               | 智能卡增值費<br>O cartão inteligente e o respectivo<br>carregamento                                   | 2602000000                                           |
| 各類暫收款<br>Creditores diversos                                                                    | 2699000000                                           |                                                          | 6, 136, 943. 13                                     | 各類暫收款<br>Creditores diversos                                                                    | 2699000000                                           |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                                         |                                                      | 0. 00                                                    | 39, 067, 261. 74                                    | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                         |                                                      |
|                                                                                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                                   |                                                      |
|                                                                                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                                                    |                                                      |
|                                                                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                                                 | 8, 247, 512. 71                                      |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                      |                                                      |                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          | 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      | 9,707,795.23                                             |
|                  |                                                      |                                                          | 小計 (3)<br>Sub-total (3)         |                                                      | 17,955,307.94                                            |
| 合計 Subtotal      |                                                      | 0.00                                                     | 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                     |
| 總計 Total         |                                                      | 624,261,108.41                                           | 總計 Total                        |                                                      | 624,261,108.41                                           |

於二零一四年三月二十四日會議通過  
Aprovada na sessão de 24 de Março de 2014

理事會

0 Conselho de Gestão

院長：李向玉

0 Presidente: Lei Heong Lok

副院長：殷磊

A Vice-Presidente: Yin Lei

秘書長：陳偉翔

0 Secretário-Geral : Chan Wai Cheong

財政局代表：張祖強

0 Representante da D. S. F. : Chang Tou Keong Michel

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

體育發展基金 FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額                                                       |                                                     | 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額                                                       |                                                     |
|                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior         |                                                      |                                                          |                                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                    |                                                      |                                                          | 85,836,921.10                                       |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                 |                                                      |                                                          | 3,753,780.80                                        |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                         |                                                      | 0.00                                                     | 89,590,701.90                                       |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                    |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais                            |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                     |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes                             |                                                      |                                                          |                                                     |
| 銀行存款<br>Depositos bancarios                     | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 717,260.30                                          | 委員會成員<br>Membros de conselhos                           | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 280,901.30                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 300,992,608.17                                      | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 41,200.00                                           |
| 本身預算轉移<br>Transferências de orçamentos privados | 05-01-03-02                                          | 0.00                                                     | 1,446,435.00                                        | 出席費<br>Senhas de presença                               | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 108,940.00                                          |
| 公營企業<br>Empresas publicas                       | 05-02-00-00                                          | 0.00                                                     | 30,000.00                                           | 其他<br>Outros                                            | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,274,708.00                                        |
| 其他<br>Outras                                    | 05-03-00-99                                          | 0.00                                                     | 6,121,955.20                                        | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de representação       | 02-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 90,980.00                                           |
| 體育設施<br>Instalações desportivas                 | 07-02-01-00                                          | 0.00                                                     | 338,335.00                                          | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                      | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 12,530.00                                           |



| 借方 Débito                                               |                                                |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                   |                                                |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                             | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                         |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                              |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 體育設施<br>Instalações desportivas                         | 07-04-01-00                                    | 0.00                                                     | 17,375,264.20                                       | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros              | 02-01-08-00-00                                 | 0.00                                                     | 2,173,911.00                                        |
| 其他設施<br>Outras instalações                              | 07-04-99-00                                    | 0.00                                                     | 403,200.00                                          | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes       | 02-02-02-00-00                                 | 0.00                                                     | 2,175,868.90                                        |
| 機械及設備<br>Máquinas e equipamentos                        | 07-05-01-00                                    | 0.00                                                     | 16,750.00                                           | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria              | 02-02-04-00-00                                 | 0.00                                                     | 24,787.14                                           |
| 其他<br>Outras                                            | 07-05-99-00                                    | 0.00                                                     | 2,000.00                                            | 膳食<br>Alimentação                            | 02-02-05-00-00                                 | 0.00                                                     | 433,896.84                                          |
| 機械及設備<br>Máquinas e equipamentos                        | 07-07-01-00                                    | 0.00                                                     | 388,300.00                                          | 服裝<br>Vestuário                              | 02-02-06-00-00                                 | 0.00                                                     | 4,508,477.00                                        |
| 物業管理<br>Gestão imobiliária                              | 07-08-08-00                                    | 0.00                                                     | 1,490,000.00                                        | 診療消耗品<br>Material de consumo clínico         | 02-02-07-00-02                                 | 0.00                                                     | 637,127.47                                          |
| 其他<br>Outras                                            | 07-08-99-00                                    | 0.00                                                     | 230,000.00                                          | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção | 02-02-07-00-03                                 | 0.00                                                     | 311,016.80                                          |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio                 | 07-10-02-00                                    | 0.00                                                     | 18,780,645.60                                       | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas               | 02-02-07-00-06                                 | 0.00                                                     | 1,660,521.73                                        |
| 衛生、保健及醫療<br>Higiene, saúde e medicina                   | 07-10-03-00                                    | 0.00                                                     | 153,238.00                                          | 其他<br>Outros                                 | 02-02-07-00-99                                 | 0.00                                                     | 2,518,279.98                                        |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas  | 08-99-00-00                                    | 0.00                                                     | 239,528.10                                          | 各類資產<br>Diversos                             | 02-03-01-00-05                                 | 0.00                                                     | 32,838,042.36                                       |
| 資本收入<br>Recetas de capital                              |                                                |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                      | 02-03-02-01-00                                 | 0.00                                                     | 36,178,534.70                                       |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                    | 0.00                                                     | 5,587,867.42                                        | 水及氣體費<br>Água e gás                          | 02-03-02-02-01                                 | 0.00                                                     | 3,648,248.20                                        |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                | 0.00                                                     | 354,313,386.99                                      | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                   | 02-03-02-02-02                                 | 0.00                                                     | 9,802,864.40                                        |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança             | 02-03-02-02-03                                 | 0.00                                                     | 13,499,743.65                                       |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                          | 02-03-04-00-01                                 | 0.00                                                     | 3,532,727.81                                        |
|                                                         |                                                |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                            | 02-03-04-00-02                                 | 0.00                                                     | 614,600.00                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                     | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 1,240,375.83                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 5,733,398.55                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                           | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,375,936.13                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 5,694,013.20                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 8,338,628.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                        | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 2,630,776.89                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                  | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 3,347,014.55                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 92,476.26                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas            | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 345,140.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 教學<br>Formação académica                                       | 02-03-08-00-05                                       | 0.00                                                     | 4,507,959.20                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 9,709,664.31                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não especializados              | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,489,635.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 8,315,292.65                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 49,093.39                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 9,090,635.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門國際龍舟賽<br>Regatas Internacionais de Barcos-<br>Dragão Macau   | 04-01-05-00-32                                       | 0.00                                                     | 8,135,485.56                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門國際馬拉松<br>Maratona Internacional de Macau                         | 04-01-05-00-34                                       | 0.00                                                     | 7,608,782.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 世界女子排球大獎賽<br>Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino            | 04-01-05-00-35                                       | 0.00                                                     | 8,888,820.89                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 暑期活動<br>Actividades de Férias                                      | 04-01-05-00-57                                       | 0.00                                                     | 13,419,374.19                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 國慶日體藝匯演<br>Espectáculo por ocasião do Dia de Implantação da RPC    | 04-01-05-00-64                                       | 0.00                                                     | 9,712,386.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 145,467,299.41                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 企業<br>Empresas                                                     | 04-03-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,585,975.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                     | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 9,785,600.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 19,769.48                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                      | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,536,909.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                     | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 459,962.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                       | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 28,560.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F.S.S. (enc. entidade patronal)                 | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 63,460.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                        | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 6,466.50                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項建設<br>Construções diversas                                       | 07-06-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,022,960.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                  | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 278,775.00                                          |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                |                                                      |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                |                                                      |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria | 0002<br><br>0003<br><br>0001<br><br>9999             |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                        | 388,348,535.37                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                |                                                      |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 從薪俸及工作之扣除<br>De descontos em venci. e salários | 72,730.00                                            |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金<br>F. S. S.                             | 23,760.00                                            |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 保證金<br>Garantia Bancária                       | 2,366,494.30                                         |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)         |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                   | 111,728.80                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 0.00                                           |                                                      |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                        | 2,574,713.10                                         |
| 合計 Subtotal<br>總計 Total         |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte  |                                                      |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                   | 51,801,772.72                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                | 5,309,186.50                                         |
| 合計 Subtotal<br>總計 Total         |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                        | 57,110,959.22                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 合計 Subtotal<br>總計 Total                        | 448,034,207.69                                       |

於二零一四年二月十九日會議通過  
Aprovada na sessão de 19 de Fevereiro de 2014.

行政管理委員會

0 Conselho de Administração.

行政管理委員會副主席：戴祖義

Presidente do Conselho Adm. Subst. : José M. da Fonseca  
Tavares

行政管理委員會委員：潘永權

Membro do Conselho Administrativo: Pun Weng Kun

行政管理委員會委員：吳志強

Membro do Conselho Administrativo: Ung Chi Keong



## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 文化基金 FUNDO DE CULTURA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                                   |                                                       | 貸方 Crédito                                           |                                                       |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                                                             |                                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 金 額<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 內容<br>Descritivo                                                            | 金 額<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 金 額<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                                     |                                                       |                                                      |                                                       |                                                       |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                                |                                                       |                                                      | 28,868,220.32                                         |                                                       |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                             |                                                       |                                                      | 984,041.80                                            |                                                       |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                     | 0.00                                                  |                                                      | 29,852,262.12                                         |                                                       |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                                |                                                       |                                                      |                                                       |                                                       |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                                 |                                                       |                                                      |                                                       |                                                       |
| 其他罰款及金銀上之制模<br>Outras multas e penalidades                                  | 0.00                                                  | 03-02-99-00                                          | 197,346.00                                            | 0.00                                                  |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região                             | 0.00                                                  | 05-01-03-01                                          | 288,588,098.14                                        | 0.00                                                  |
| 商業單位租金<br>Rendas de fracções comerciais                                     | 0.00                                                  | 07-04-04-00                                          | 368,200.00                                            | 0.00                                                  |
| 其他設施<br>Outras instalações                                                  | 0.00                                                  | 07-04-99-00                                          | 240,000.00                                            | 0.00                                                  |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio                                     | 0.00                                                  | 07-10-02-00                                          | 8,902,861.06                                          | 0.00                                                  |
| 教育及培訓<br>Ensino e formação                                                  | 0.00                                                  | 07-10-05-00                                          | 7,110,890.00                                          | 0.00                                                  |
| 預算開支<br>Despesas orçamentais                                                |                                                       |                                                      |                                                       |                                                       |
| 經常性開支<br>Despesas correntes                                                 |                                                       |                                                      |                                                       |                                                       |
| 委員會成員<br>Membros de conselhos                                               | 0.00                                                  | 01-01-07-00-02                                       | 197,346.00                                            | 0.00                                                  |
| 出席費<br>Senhas de presença                                                   | 0.00                                                  | 01-02-05-00-00                                       | 288,588,098.14                                        | 0.00                                                  |
| 其他<br>Outros                                                                | 0.00                                                  | 01-02-10-00-99                                       | 368,200.00                                            | 0.00                                                  |
| 服裝及個人用品 - 軍物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>especie                   | 0.00                                                  | 01-03-03-00-00                                       | 240,000.00                                            | 0.00                                                  |
| 服裝及個人用品 - 負擔補償<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>compensação de encargos | 0.00                                                  | 01-06-02-00-00                                       | 8,902,861.06                                          | 0.00                                                  |
| 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                 | 0.00                                                  | 02-01-01-00-00                                       | 7,110,890.00                                          | 0.00                                                  |

| 借方 Débito                                                                                                                                                                                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                                                                                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas<br><br>偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas<br><br><b>資本收入</b><br><b>Receitas de capital</b><br><br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 07-10-06-00                                          | 0.00                                                     | 31,636.00                                           | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas<br>públicas | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,302,144.28                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 58,763.00                                           | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 82,891.90                                           |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 手工藝及收藏品<br>Obras de arte e espolio                           | 02-01-04-00-03                                       | 0.00                                                     | 5,510,176.60                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 300,618.08                                          | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros                             | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 307,589.00                                          |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                                                                                                                                                  |                                                      | 0.00                                                     | 305,798,412.28                                      | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 659,443.40                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食<br>Alimentação                                            | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 130,276.12                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝<br>Vestuário                                              | 02-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 399,091.70                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                 | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 220,653.30                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                               | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 837,430.22                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                 | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 4,390,506.95                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                             | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 2,437,447.00                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                      | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 1,229,708.23                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                          | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 225,919.90                                          |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                   | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 1,777,508.00                                        |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                             | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 10,118,524.84                                       |
|                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                          | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 7,560,038.40                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                                 | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,020,264.29                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                        | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 6,276,766.22                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 6,466,883.42                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                              | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 744,856.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                     | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 236,579.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                     | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 8,269,123.05                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                           | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 2,162,984.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                     | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 8,449,789.18                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                      | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 66,180.30                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas            | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 3,863,489.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 教學<br>Formação académica                                          | 02-03-08-00-05                                       | 0.00                                                     | 6,100,270.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 63,496,338.37                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                 | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 173,996.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados              | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 6,993,920.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 40,272,508.61                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                         | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 301,362.29                                          |



| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                            | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 4,486,534.86                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門藝術節<br>Festival de Artes de Macau                                     | 04-01-05-00-36                                       | 0.00                                                     | 25,360,471.02                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門國際音樂節<br>Festival Internacional de Música de<br>Macau                 | 04-01-05-00-38                                       | 0.00                                                     | 35,471,689.59                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                     | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 43,674,190.61                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>na RAEM      | 04-02-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 500.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 企業<br>Empresas                                                          | 04-03-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 836,557.81                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                          | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 9,033,884.12                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior   | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 21,251.70                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                           | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 298,386.98                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                          | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 173,421.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                          | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 76,617.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                            | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 91,590.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal) | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 164,863.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                    | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 93,090.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                             | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 99.30                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                  | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 57,000.00                                           |

| 借方 Débito                       |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                  |                                                                     |                                                          |                                                     |                |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                                                                   | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |                |
|                                 |                                                                                                                        | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                             |                                                                     | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria | 239000-A001<br><br>220000-A001<br><br>239000-A002<br><br>235000-A001<br><br>239000-A003<br><br>小計 (3)<br>Sub-total (3) |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                                                 | 07-06-00-00-00<br><br>07-10-00-00-00<br><br>小計 (1)<br>Sub-total (1) |                                                          |                                                     |                |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 各項建設<br>Construções diversas                                                                |                                                                     | 0.00                                                     | 17,598,855.00                                       |                |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                                           |                                                                     | 0.00                                                     | 3,356,053.57                                        |                |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                             |                                                                     |                                                          | 0.00                                                | 333,827,341.43 |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 社會保障基金- 個人供款(非就源扣繳部<br>份)<br>FSS - Contr. do trabalhador<br>(despesas não retidas na fonte) | 239000-A001                                                         |                                                          |                                                     | 112.50         |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 各類就源扣繳款項<br>Despesas de retenção na fonte                                                   | 220000-A001                                                         |                                                          |                                                     | 1,595,438.00   |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 退回職業稅及其他<br>Reposições de Imposto Profissional e<br>Outros                                  | 239000-A002                                                         |                                                          |                                                     | 81,896.90      |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 保證金<br>Cauções                                                                              | 235000-A001                                                         |                                                          |                                                     | 445,149.80     |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 衛生局-個人供款(非就源扣繳部份)<br>Serviços de Saúde - contribuição do<br>trabalhador (despesas)          | 239000-A003                                                         |                                                          |                                                     | 157.00         |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 0.00                                                                                        | 2,069,852.50                                                        | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                  |                                                     | 0.00           |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                               |                                                                     |                                                          |                                                     |                |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                                                |                                                                     |                                                          | 839,291.17                                          |                |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                             |                                                                     |                                                          | 931,140.10                                          |                |
|                                 |                                                                                                                        |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                                     |                                                                     | 0.00                                                     | 1,770,431.27                                        |                |
| 合計 Subtotal                     |                                                                                                                        | 0.00                                                     | 337,720,526.90                                      | 合計 Subtotal                                                                                 |                                                                     | 0.00                                                     | 337,720,526.90                                      |                |
| 總計 Total                        |                                                                                                                        |                                                          | 337,720,526.90                                      | 總計 Total                                                                                    |                                                                     |                                                          | 337,720,526.90                                      |                |

於二零一四年四月四日會議通過  
Aprovada na sessão de 4 de Abril de 2014.

文化基金行政管理委員會  
Conselho Administrativo do Fundo de Cultura

主席：吳衛鳴  
Presidente: Ung Vai Meng

成員：梁曉鳴  
Leung Hio Ming: Membro

成員：楊子健  
Membro: Yeong Chi Kin

成員：羅麗薇  
Membro: Lo Lai Mei

成員：  
Membro: Juliana Ferreira Almeida Chan

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 消費者委員會 CONSELHO DE CONSUMIDORES

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                               |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      |
|                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                 |                                                      |                                                          |                                     |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                            |                                                      | 283, 793. 40                                             |                                     |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                         |                                                      | 111, 780. 00                                             |                                     |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                 |                                                      | 0. 00                                                    |                                     |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                            |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                             |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região      | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0. 00                                                    |
| 資本收入<br>Receitas de capital                             |                                                      |                                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0. 00                                                    |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES NAO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0. 00                                                    | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0. 00                                                    |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                      | 0. 00                                                    | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0. 00                                                    |
|                                                         |                                                      |                                                          | 工資<br>Salários                      | 01-01-05-01-00                                       | 0. 00                                                    |
|                                                         |                                                      |                                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-05-02-00                                       | 0. 00                                                    |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                     |                                                      | 18, 000. 00                                              |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 34,727.90                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 57,680.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 247,200.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 180,000.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                     | 955,666.70                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                     | 932,700.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 01-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,320.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 423,999.90                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 85,500.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 63,460.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                             | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 715,500.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 11,385.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 12,075.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                              | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,216.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 227,200.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social       | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 9,200.00                                            |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 負擔補償<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>compensação de encargos | 01-06-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 206, 211.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                         | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 19, 450.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                              | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 106, 153.70                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                 | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 969, 477.90                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                                    | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 728.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 榮譽及招待物品<br>Material honorífico e de<br>representação                        | 02-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 8, 210.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                          | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 14, 750.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                      | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 26, 888.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 187, 720.50                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 21, 291.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 65, 390.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 83, 632.90                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 1, 417, 063.10                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 396, 948.20                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 3, 042.80                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 163, 060.00                                         |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                                      | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 242,522.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                                   | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 4,252,688.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                            | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 387,202.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações        | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 698,545.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                                  | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 118,659.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                         | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 350,201.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Ações na RAEM                                          | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 5,595,744.40                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                         | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 668,329.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 3,176.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 270,480.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                  | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 288,063.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas     | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 89,360.80                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 1,499.50                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 38,616.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 34,043.40                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                         | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 51,374.60                                           |

| 借方 Débito                                                                    |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 7,893.60                                            |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,305.60                                            |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 574,028.00                                          |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,237,148.00                                        |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 11,880.00                                           |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,447,586.70                                        |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |                                                      | 0.00                                                     | 36,226,604.80                                       |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 職業稅<br>Imposto Profissional                                                  | 220006                                               | 339,350.00                                               |                                                     | 220006                                               |                                                          | 331,836.00                                          |
| 退休基金會 - 退休金及撫恤金供款<br>FP - Comp. de aposentação e pensões<br>de sobrevivência | 220003                                               | 287,014.00                                               |                                                     | 220003                                               |                                                          | 287,014.00                                          |
| 退休基金會 - 公積金供款<br>CFP - Comp. de previdência                                  | 220004                                               | 618,610.00                                               |                                                     | 220004                                               |                                                          | 618,610.00                                          |
| 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social                                          | 220002                                               | 5,955.00                                                 |                                                     | 220002                                               |                                                          | 5,910.00                                            |
| 公務人員醫療費<br>Assistência à funcionários                                        | 220001                                               | 55,491.00                                                |                                                     | 220001                                               |                                                          | 55,491.00                                           |
| 郵政儲金局 - 薪金墊支<br>C.E.P. - Adiantamente de vencimentos                         | 220005                                               | 74,174.00                                                |                                                     | 220005                                               |                                                          | 74,174.00                                           |
| 2013年度現金分享計劃<br>Plano de participação 2013                                   | 239003                                               | 320,000.00                                               |                                                     | 239003                                               |                                                          | 320,000.00                                          |



| 借方 Débito                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                  | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                  | 經濟分類/<br>轉號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 2013年度聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio concedido pelo governo para<br>as festividade de Natal | 239001                                               |                                                          | 3, 200.00                                           | 2013年度聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio concedido pelo governo para<br>as festividade de Natal | 239001                                               |                                                          | 3, 200.00                                           |
| 2011年度職業稅之退回<br>Restituição do Imposto Profissional<br>referente ao ano de 2011   | 239002                                               |                                                          | 13, 908.00                                          | 2011年度職業稅之退回<br>Restituição do Imposto Profissional<br>referente ao ano de 2011   | 239002                                               |                                                          | 13, 908.00                                          |
| 2012年度職業稅之退回<br>Restituição do Imposto Profissional<br>referente ao ano de 2012   | 239004                                               |                                                          | 13, 788.00                                          | 2012年度職業稅之退回<br>Restituição do Imposto Profissional<br>referente ao ano de 2012   | 239004                                               |                                                          | 13, 788.00                                          |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                           |                                                      | 0.00                                                     | 1, 731, 490.00                                      | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                           |                                                      | 0.00                                                     | 1, 723, 931.00                                      |
| 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                     |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                                      |                                                      |                                                          | 416, 872.40                                         |
|                                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                   |                                                      |                                                          | 119, 339.00                                         |
|                                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                           |                                                      | 0.00                                                     | 536, 211.40                                         |
| 合計 Subtotal                                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 38, 486, 747.20                                     | 合計 Subtotal                                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 38, 486, 747.20                                     |
| 總計 Total                                                                          |                                                      |                                                          | 38, 486, 747.20                                     | 總計 Total                                                                          |                                                      |                                                          | 38, 486, 747.20                                     |

於二零一四年一月二十八日會議通過  
Aprovada na sessão de 28 de Janeiro de 2014.

執行委員會

A Comissão Executiva

執行委員會主席：黃翰寧

O Presidente da C.E. : Wong Hon Neng

執行委員會全職委員：陳漢生

O Vogal a tempo inteiro da C.E. : Chan Hon Sang

執行委員會非全職委員：吳燕天

O Vogal a tempo parcial da C.E. : Ng In Tin

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

旅遊學院 INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                         |                                                      |                                                           |                                                      | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                           |                                                      |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                       |                                                      | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                       |                                                      |
|                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos coifres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos coifres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos coifres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos coifres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior           |                                                      |                                                           |                                                      |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 本身資源<br>De recursos próprios                      |                                                      |                                                           | 20,795,861.06                                        |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                   |                                                      |                                                           | 6,280,568.55                                         |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                           |                                                      | 0.00                                                      | 27,076,429.61                                        |                                     |                                                      |                                                           |                                                      |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                      |                                                      |                                                           |                                                      | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                           |                                                      |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                       |                                                      |                                                           |                                                      | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                           |                                                      |
| 銀行存款<br>Depositos bancarios                       | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                      | 44,643.92                                            | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0.00                                                      | 9,888,490.90                                         |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região   | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                      | 108,367,355.00                                       | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0.00                                                      | 342,216.50                                           |
| 本身預算轉移<br>Transferências de orçamentos privativos | 05-01-03-02                                          | 0.00                                                      | 38,000,000.00                                        | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0.00                                                      | 11,958,592.50                                        |
| 其他<br>Outras                                      | 05-03-00-99                                          | 0.00                                                      | 522,900.00                                           | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0.00                                                      | 176,000.00                                           |
| 生宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação                 | 07-10-01-00                                          | 0.00                                                      | 12,503,952.60                                        | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-03-01-00                                       | 0.00                                                      | 72,693,911.90                                        |
| 教育及培訓<br>Educação e formação                      | 07-10-05-00                                          | 0.00                                                      | 58,809,956.52                                        | 車資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-03-02-00                                       | 0.00                                                      | 858,550.40                                           |

| 借方 Débito                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                          |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 其他<br>Outras                                             | 07-10-99-00                                          | 0.00                                                     | 4,287,531.32                                        | 工資<br>Salários                                             | 01-01-05-01-00                                       | 0.00                                                     | 1,310,254.30                                        |
| 資本收入<br>Receitas de capital                              |                                                      |                                                          |                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 36,000.00                                           |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSTIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 105,795.01                                          | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 171,876.20                                          |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                  |                                                      | 0.00                                                     | 222,642,134.37                                      | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 57,680.00                                           |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 603,859.90                                          |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,124,005.30                                        |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,353,028.30                                        |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,274,270.00                                        |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 933,937.60                                          |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 31,570.00                                           |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                             | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,239,500.00                                        |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 租賃津貼<br>Subsidio de arrendamento                           | 01-02-10-00-02                                       | 0.00                                                     | 245,500.00                                          |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                         | 01-02-10-00-09                                       | 0.00                                                     | 510,527.70                                          |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 82,500.00                                           |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 80,146.50                                           |
|                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                              | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 10,290.00                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 貨物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie    | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 101, 700.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                  | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 967, 200.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social         | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 144, 040.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                          | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 70, 400.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diarias                               | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 408, 854.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos    | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 198, 991.44                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                 | 02-01-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 76, 480.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas<br>publicas | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 27, 351.14                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                     | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 379, 559.05                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                 | 02-01-04-00-99                                       | 0.00                                                     | 3, 500.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                       | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 162, 641.52                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                              | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 844, 108.35                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食<br>Alimentação                                            | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 5, 342, 882.77                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝<br>Vestuário                                              | 02-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 208, 845.60                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 成藥、藥物、疫苗<br>Produtos farmacêuticos,<br>medicamentos, vacinas | 02-02-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 2, 640.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 診療消耗品<br>Material de consumo clinico                         | 02-02-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 171.00                                              |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 300,787.28                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                            | 02-02-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 189,135.70                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 17,468.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,165,921.08                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 4,530,668.63                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 4,838,375.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 128,918.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 4,851,140.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 4,903,650.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 19,354,176.69                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 150,580.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 804,661.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 1,553,801.26                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 39,935.40                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 2,372,571.14                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 750,289.00                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                               | 02-03-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 169,060.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                         | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 976,286.93                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                          | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 249,998.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas                | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 191,550.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 教學<br>Formação académica                                              | 02-03-08-00-05                                       | 0.00                                                     | 8,293,171.77                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,257,665.23                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 119,457.57                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                  | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 3,226,525.10                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas     | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 342,251.40                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 237,629.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 2,937,803.52                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>na RAEM    | 04-02-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 11,860.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                        | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 753,052.59                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 51,133.18                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                         | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 28,366.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imoveis                                                        | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 27,000.00                                           |



| 借方 Débito                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 醫療費扣除<br>Assistencia a Funcionarios                                 | 651                                                  |                                                          | 457,522.00                                          | 醫療費扣除<br>Assistencia a Funcionarios                                 | 651                                                  |                                                          | 457,522.00                                          |
| 儲金局 - 薪俸貸款<br>Caixa Economica Postal - Adiant<br>Venc.              | 702                                                  |                                                          | 246,446.00                                          | 儲金局 - 薪俸貸款<br>Caixa Economica Postal - Adiant<br>Venc.              | 702                                                  |                                                          | 246,446.00                                          |
| 退休金供款<br>Compensacao de Aposentacao                                 | 800                                                  |                                                          | 923,763.00                                          | 退休金供款<br>Compensacao de Aposentacao                                 | 800                                                  |                                                          | 923,763.00                                          |
| 撫卹金供款<br>Pensao de Sobrevivencia                                    | 801                                                  |                                                          | 102,716.00                                          | 撫卹金供款<br>Pensao de Sobrevivencia                                    | 801                                                  |                                                          | 102,716.00                                          |
| 退休基金會 - 公積金供款<br>F. Pensoes - F. Previdencia                        | 994                                                  |                                                          | 6,092,339.00                                        | 退休基金會 - 公積金供款<br>F. Pensoes - F. Previdencia                        | 994                                                  |                                                          | 6,092,339.00                                        |
| 退休基金會 - 公積金之補扣供款<br>F. Pensoes - Cont. Retro. p/F. Prev.            | 995                                                  |                                                          | 20,122.00                                           | 退休基金會 - 公積金之補扣供款<br>F. Pensoes - Cont. Retro. p/F. Prev.            | 995                                                  |                                                          | 20,122.00                                           |
| 雜項<br>Descontos Diversos                                            | 890                                                  |                                                          | 32,960.00                                           | 雜項<br>Descontos Diversos                                            | 890                                                  |                                                          | 32,960.00                                           |
| 澳門公職人員協會會費<br>Ass. dos Trabalhadores da Func.<br>Publica de Macau   | 848                                                  |                                                          | 600.00                                              | 澳門公職人員協會會費<br>Ass. dos Trabalhadores da Func.<br>Publica de Macau   | 848                                                  |                                                          | 600.00                                              |
| 職業稅退稅<br>Restituicao do imposto profissional                        | 111                                                  |                                                          | 327.00                                              | 職業稅退稅<br>Restituicao do imposto profissional                        | 111                                                  |                                                          | 327.00                                              |
| 圖書館按金<br>Depositos de biblioteca                                    | 101                                                  |                                                          | 9,000.00                                            | 圖書館按金<br>Depositos de biblioteca                                    | 101                                                  |                                                          | 0.00                                                |
| 課程獎學金<br>Bolsa de estudo                                            | 102                                                  |                                                          | 1,096,000.00                                        | 課程獎學金<br>Bolsa de estudo                                            | 102                                                  |                                                          | 622,000.00                                          |
| 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio para as festividades<br>natalicias             | 103                                                  |                                                          | 46,800.00                                           | 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio para as festividades<br>natalicias             | 103                                                  |                                                          | 44,000.00                                           |
| 現金分享計劃<br>Plano de participacao pecuniaria                          | 104                                                  |                                                          | 2,288,000.00                                        | 現金分享計劃<br>Plano de participacao pecuniaria                          | 104                                                  |                                                          | 2,288,000.00                                        |
| 保證金<br>Caucoes                                                      | 106                                                  |                                                          | 544,066.20                                          | 保證金<br>Caucoes                                                      | 106                                                  |                                                          | 1,053,610.50                                        |
| 「行政當局投資與發展開支計劃」保證金<br>Caucoes - PIDDA                               | 107                                                  |                                                          | 49,579.50                                           | 「行政當局投資與發展開支計劃」保證金<br>Caucoes - PIDDA                               | 107                                                  |                                                          | 49,579.50                                           |
| 「行政當局投資與發展開支計劃」 - 以<br>有價方式轉讓<br>Alienacao a titulo oneroso - PIDDA | 108                                                  |                                                          | 400.00                                              | 「行政當局投資與發展開支計劃」 - 以<br>有價方式轉讓<br>Alienacao a titulo oneroso - PIDDA | 108                                                  |                                                          | 400.00                                              |



| 借方 Débito                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 學生額按金<br>Depositos de estudo                           | 109                                                  |                                                          | 0.00                                                | 學生額按金<br>Depositos de estudo                           | 109                                                  |                                                          | 0.00                                                |
| 望廈迎賓館客人按金<br>Depositos de Pousada de Mong-Ila          | 110                                                  |                                                          | 204,764.44                                          | 望廈迎賓館客人按金<br>Depositos de Pousada de Mong-Ila          | 110                                                  |                                                          | 207,278.44                                          |
| 澳門通增值服務<br>Macau Pass serviço de valor<br>acrescentado | 112                                                  |                                                          | 525,400.00                                          | 澳門通增值服務<br>Macau Pass serviço de valor<br>acrescentado | 112                                                  |                                                          | 525,150.00                                          |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                |                                                      | 0.00                                                     | 15,210,621.14                                       | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                |                                                      | 0.00                                                     | 15,605,730.44                                       |
|                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte          |                                                      |                                                          | 25,941,609.02                                       |
|                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                           |                                                      |                                                          | 5,885,459.25                                        |
|                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                        |                                                      |                                                          | 31,827,068.27                                       |
|                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                |                                                      | 0.00                                                     |                                                     |
| 合計 Subtotal                                            |                                                      | 0.00                                                     | 264,929,185.12                                      | 合計 Subtotal                                            |                                                      | 0.00                                                     | 264,929,185.12                                      |
| 總計 Total                                               |                                                      |                                                          | 264,929,185.12                                      | 總計 Total                                               |                                                      |                                                          | 264,929,185.12                                      |

於二零一四年三月二十七日會議通過  
Aprovada na sessão de 27 de Março de 2014.

行政管理委員會

O Conselho de Administração.

主席：黃竹君

Presidente: Vong Chuk Kwan

委員：李天碩

Vogal: Lei Tin Sek

委員：甄美娟

Vogal: Ian Mei Kun

委員：

Vogal: Diamantina Luiza do Rosário Sa Coimbra

委員：羅嘉賢

Vogal: Lo Ka In Helena

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

澳門公共行政福利基金 FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                            |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                         |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                      |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior              |                                                      |                                                          |                                                     |                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                         |                                                      |                                                          | 1, 986, 222. 48                                     |                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                      |                                                      |                                                          | 0. 00                                               |                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                              |                                                      | 0. 00                                                    | 1, 986, 222. 48                                     |                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                         |                                                      |                                                          |                                                     |                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                          |                                                      |                                                          |                                                     |                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
| 其他罰款及金錢上之制裁<br>Outras multas e penalidades           | 03-02-99-00                                          | 0. 00                                                    | 2, 360. 00                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais       | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    | 85, 200. 00                                         |
| 銀行存款<br>Depositos bancários                          | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 575. 81                                             | 經常性開支<br>Despesas correntes        | 01-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    | 71, 870. 00                                         |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região      | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 6, 383, 751. 00                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos      | 02-01-04-00-01                                       | 0. 00                                                    | 69, 342. 15                                         |
| 本身預算轉移<br>Transferências de orçamentos<br>privativos | 05-01-03-02                                          | 0. 00                                                    | 75, 403. 00                                         | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria | 02-01-07-00-00                                       | 0. 00                                                    | 4, 786. 00                                          |
| 其他設施<br>Outras instalações                           | 07-02-99-00                                          | 0. 00                                                    | 6, 820. 00                                          | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria    | 02-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    | 69, 464. 00                                         |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio              | 07-10-02-00                                          | 0. 00                                                    | 3, 853, 679. 00                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas     | 02-02-07-00-06                                       | 0. 00                                                    | 19, 975. 00                                         |

| 借方 Débito                                             |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 教育及培訓<br>Ensino e formação                            | 07-10-05-00                                          | 0.00                                                     | 53,355.00                                           | 其他<br>Outros                                                   | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 15,420.00                                           |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas            | 07-10-06-00                                          | 0.00                                                     | 73,997.00                                           | 各類資產<br>Diversos                                               | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 1,181,149.00                                        |
| 研究、顧問及翻譯<br>Investigação, consultadoria e<br>tradução | 07-10-07-00                                          | 0.00                                                     | 365,720.00                                          | 電費<br>Energia eléctrica                                        | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 5,403,313.50                                        |
| 物業管理<br>Gestão imobiliária                            | 07-10-08-00                                          | 0.00                                                     | 9,530,749.30                                        | 水及氣體費<br>Água e gás                                            | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 94,100.00                                           |
| 其他<br>Outras                                          | 07-10-99-00                                          | 0.00                                                     | 1,354,766.30                                        | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                     | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 80,308.00                                           |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                               |                                                      | 0.00                                                     | 21,701,176.41                                       | 管理費及保安<br>Condominio e segurança                               | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 4,206,270.00                                        |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                              | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,500.00                                            |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 302,903.50                                          |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                  | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 655,050.00                                          |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                   | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 105,600.00                                          |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                      | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 19,593.52                                           |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 58,787.00                                           |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 體育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Desportivo                  | 04-01-02-03-32                                       | 0.00                                                     | 616,435.00                                          |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                            | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 496,420.00                                          |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 6,476,420.80                                        |
|                                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                  | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,680.00                                            |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imoveis                                | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 9, 412.60                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 2, 268.60                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                  | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 76, 050.00                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 70, 655.00                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                       |                                                      | 0.00                                                     | 20, 194, 973.67                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      |                                                          | 3, 492, 425.22                                      |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          | 0.00                                                |
|                                 |                                                      |                                                          | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                             |                                               |                                                      | 3, 492, 425.22                                           |                                                     |
| 合計 Subtotal                     |                                                      |                                                          | 合計 Subtotal                                         |                                               | 0.00                                                 | 23, 687, 398.89                                          |                                                     |
| 總計 Total                        |                                                      | 23, 687, 398.89                                          | 總計 Total                                            |                                               |                                                      | 23, 687, 398.89                                          |                                                     |

於二零一四年二月二十六日會議通過  
Aprovada na sessão de 26 de Fevereiro de 2014.

行政管理委員會  
0 Conselho de Administração.

主席：朱偉幹  
Presidente: José Chu

委員：薛振強  
Vogal: José Francisco de Sequeira

委員：鄒綺德  
Vogal: Elfrida Botelho dos Santos

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 消防局福利會 OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                          |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                             |                                                      |                                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior            |                                                      |                                                          |                                        |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                       |                                                      | 1,126,318.54                                             |                                        |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                    |                                                      | 0.00                                                     |                                        |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                            |                                                      | 0.00                                                     |                                        |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                       |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais           |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                        |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes            |                                                      |                                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos          | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     |
| 住宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação                  | 07-10-01-00                                          | 0.00                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria     | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio            | 07-10-02-00                                          | 0.00                                                     | 其他耐用物品<br>Outros bens duradouros       | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     |
| 會員費<br>Quotas de sócios                            | 08-05-00-00                                          | 0.00                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                            |                                                      | 0.00                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria        | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                                                    |                                                      |                                                          | 膳食<br>Alimentação                      | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                        |                                                      | 1,815,738.40                                             |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                   | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 800.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                               | 02-02-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 39,925.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                 | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 1,268,656.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 46,228.40                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                               | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 30,645.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                            | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 3,610.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 3,335.80                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                  | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,120.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 161,395.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 696,372.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,016,400.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                  | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 9,109.60                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                   | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 86.00                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                      |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                              | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 141,158.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                        |                                                      | 0.00                                                     | 6,370,996.60                                        |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      | 0.00                                                     | 269,457.24                                          |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                     | 6,640,453.84                                        | 合計 Subtotal                                   |                                                      | 0.00                                                     | 6,640,453.84                                        |
| 總計 Total                        |                                                      |                                                          | 6,640,453.84                                        | 總計 Total                                      |                                                      |                                                          | 6,640,453.84                                        |

於二零一四年二月二十四日會議通過  
Aprovada na sessão de 24 de Fevereiro de 2014.

行政管理委員會

0 Conselho de Administração.

主席：馬耀榮

0 Presidente: Ma Io Weng

副主席：余頌顯

Vice-Presidente: Iu Chong Hin

第一秘書：尤潤當

1° Secretário: Iao Ion Tong

第二秘書：林曉帆

2° Secretário: Lam Io Fan

委員：何燕梅

Vogal: Ho In Mui

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 審計署 COMISSARIADO DA AUDITORIA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                               |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                 |                                                      |                                                          |                                     |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                            |                                                      | 453, 776. 42                                             |                                     |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                         |                                                      | 32, 054. 80                                              |                                     |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                 |                                                      | 0. 00                                                    |                                     |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                            |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                             |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                             | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 33, 731, 800. 20                                         |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região      | 05-01-03-01                                          | 64, 914, 104. 50                                         | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 698, 550. 00                                             |
| 出讓廢料及廢鐵<br>Venda de materiais inservíveis e<br>sucata   | 06-03-02-00                                          | 0. 00                                                    | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 9, 874, 596. 80                                          |
| 資本收入<br>Receitas de capital                             |                                                      |                                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 42, 950. 10                                              |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0. 00                                                    | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-03-01-00                                       | 1, 094, 880. 00                                          |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                      | 64, 914, 104. 50                                         | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-03-02-00                                       | 6, 783. 30                                               |



| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工資<br>Salários                                          | 01-01-05-01-00                                       | 1, 716, 301.10                                           | 215.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 01-01-05-02-00                                       | 30,000.00                                                | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                       | 01-01-06-00-00                                       | 1, 674, 079.20                                           | 10, 266.70                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                            | 01-01-07-00-99                                       | 3, 855, 651.50                                           | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente            | 01-01-08-00-00                                       | 663, 457.10                                              | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                               | 01-01-09-00-00                                       | 4, 182, 137.10                                           | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                              | 01-01-10-00-00                                       | 4, 128, 074.70                                           | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                         | 01-02-03-00-01                                       | 273, 016.10                                              | 13, 360.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                          | 01-02-06-00-00                                       | 1, 833, 000.00                                           | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença especial  | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 39, 332.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 12, 018.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                           | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 49, 495.34                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuario e artigos pessoais - espécie  | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 34, 033.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                             | 01-05-01-00-00                                       | 628, 800.00                                              | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social    | 01-05-02-00-00                                       | 20, 700.00                                               | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                     | 01-06-03-01-00                                       | 58, 400.00                                               | 12, 100.00                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                         | 01-06-03-02-00                                       | 397,251.20                                               | 277,072.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 – 負擔補償<br>Outros abonos – compensação de encargos | 01-06-03-03-00                                       | 3,676.10                                                 | 694.50                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica               | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 10,311.50                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                     | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 54,334.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                        | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,090.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                 | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 58,371.48                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                        | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 167,927.35                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção           | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 46,061.10                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                         | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 46,614.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                           | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 73,879.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                       | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 501,657.97                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 448,230.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                    | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 11,680.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                             | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 253,036.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                       | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 1,158,504.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                    | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 6,071,960.90                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                                 | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 33,380.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                        | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 2,058,852.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 312,479.76                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                              | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 414,298.90                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                     | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 72,959.40                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                     | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 2,500.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                     | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,565,690.29                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                      | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 64,448.90                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 38,800.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 42,740.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                         | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 820.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 54,063.70                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                               | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 20,000.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                     | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 21,872.10                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                    | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,600.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imóveis                                                    | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,200.00                                            |

| 借方 Débito                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |     |  |           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----|--|-----------|
| 內容<br>Descritivo                                                                 | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |     |  |           |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                  | 850                                                  | 28,391.80                                                |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 14,332.40                                           |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 800.00                                              |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 4,930,750.00                                        |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 3,551,016.00                                        |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 21,510.00                                           |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                                   |                                                      |                                                          |                                                     |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,084,672.80                                        |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                       |                                                      | 64,914,104.50                                            | 23,665,033.59                                       |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                               |                                                      |                                                          |                                                     |     |  |           |
|                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項 - 結算開支<br>Diversos - Despesas a liquidar                                   | 850                                                  | 28,391.80                                                |                                                     | 850 |  | 31,736.60 |
| 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                                            | 885                                                  | 92.00                                                    |                                                     | 885                                                                           |                                                      | 92.00                                                    |                                                     |     |  |           |
| 退休基金會 - 公積金(法律第8/2006號)<br>F. Pensões - Fundo de Previdência<br>(Lei n.º 8/2006) | 994                                                  | 833.00                                                   |                                                     | 994                                                                           |                                                      | 833.00                                                   |                                                     |     |  |           |
| 公共拍賣方式競賣與合同保證金<br>Cauções de arrematações e contratos                            | 5911                                                 | 28,979.00                                                |                                                     | 5911                                                                          |                                                      | 13,356.00                                                |                                                     |     |  |           |
| 職業稅<br>Imposto Profissional                                                      | 5995                                                 | 2,246,778.00                                             |                                                     | 5995                                                                          |                                                      | 2,246,778.00                                             |                                                     |     |  |           |
| 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                                    | 888                                                  | 15.00                                                    |                                                     | 888                                                                           |                                                      | 15.00                                                    |                                                     |     |  |           |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                          |                                                      | 0.00                                                     | 2,305,088.80                                        | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 2,292,810.60                                        |     |  |           |



## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 檢察長辦公室 GABINETE DO PROCURADOR

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                               |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                 |                                                      |                                                          |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| <b>上期管理期間之結餘</b><br><b>Saldo da gerência anterior</b>   |                                                      |                                                          |                                            |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                            |                                                      | 4,537,068.55                                             |                                            |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                         |                                                      | 1,853,319.00                                             |                                            |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                 |                                                      | 0.00                                                     |                                            |                                                      |                                                          |
| <b>預算收入</b><br><b>Receitas orçamentais</b>              |                                                      |                                                          | <b>預算開支</b><br><b>Despesas orçamentais</b> |                                                      |                                                          |
| <b>經常性收入</b><br><b>Receitas correntes</b>               |                                                      |                                                          | <b>經常性開支</b><br><b>Despesas correntes</b>  |                                                      |                                                          |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                             | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários        | 01-01-01-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região      | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade              | 01-01-01-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas  | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 報酬<br>Remunerações                         | 01-01-02-01-00                                       | 0.00                                                     |
| <b>資本收入</b><br><b>Receitas de capital</b>               |                                                      |                                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade              | 01-01-02-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 報酬<br>Remunerações                         | 01-01-03-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                      | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade              | 01-01-03-02-00                                       | 0.00                                                     |
|                                                         |                                                      | 299,522,859.24                                           |                                            |                                                      | 42,000.00                                                |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工資<br>Salários                                             | 01-01-05-01-00                                       | 0.00                                                     | 7,934,351.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 239,066.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,258,751.30                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 491,366.70                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,130,719.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente               | 01-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 696,985.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       | 0.00                                                     | 11,699,503.70                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       | 0.00                                                     | 10,543,847.40                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 01-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 5,401,139.30                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 10,492,053.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 40,768.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 8,120.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residência                             | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,593,000.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 租賃津貼<br>Subsidio de arrendamento                           | 01-02-10-00-02                                       | 0.00                                                     | 7,704,000.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家具津貼<br>Subsidio de equipamento                            | 01-02-10-00-03                                       | 0.00                                                     | 570,000.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial  | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 48,972.00                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 放華享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da<br>licença especial | 01-02-10-00-07                                       | 0.00                                                     | 512,330.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                         | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 82,665.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções          | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 119,831.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                        | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                     | 197,760.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                                       | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 61,746.13                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie           | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,559,114.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de família                                         | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,903,600.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 147,900.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 航程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                 | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 123,400.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                      | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 1,261,242.93                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos           | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 55,861.90                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                         | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 10,493,489.80                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                                       | 02-01-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 62,324.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas<br>publicas        | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 8,231.20                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                            | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 25,600.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                  | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 180,446.00                                          |



| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros              | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 203,560.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes       | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 813,795.68                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria              | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,483,444.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食<br>Alimentação                            | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 296,397.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 62,798.10                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas               | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 1,126,507.18                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                 | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,293,233.10                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                             | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 6,603,210.89                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                      | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 1,957,480.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                          | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 10,210.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                   | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 4,576,638.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança             | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 13,471,759.30                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                 | 02-03-02-02-99                                       | 0.00                                                     | 2,014,779.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                          | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 21,978,101.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                            | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,056,798.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos   | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 3,422,308.67                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e<br>comunicações        | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 招待費<br>Representação                                                  | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                         | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 在澳門特別行政區之活動<br>Ações na RAEM                                          | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                         | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                          | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas                | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                  | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas     | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 社團及組織<br>Associações e organizações                                   | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>na RAEM    | 04-02-00-00-03                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 2,030,572.34                                             |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 801,504.72                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 1,099,527.93                                             |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 192,630.00                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 207,049.60                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 322,373.07                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 174,700.00                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 172,178.00                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 573,729.11                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 1,374,103.30                                             |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 140,600.00                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 2,971.82                                                 |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 504,303.70                                               |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 20,000.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 500.00                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                                       |                                                      | 47,357.87                                                |

| 借方 Débito                                                                                                                 |                                                              |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código         | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                                           |                                                              | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria<br>政府房屋租金<br>Renda de Predios Urbanos<br>郵政儲金局 - 薪金墊支<br>C. E. P. - Adiant. de vencimento | 0652<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>0702 |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 49,565.10                                           |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                                | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 60,011.00                                           |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 151,598.00                                          |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 7,749.00                                            |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 15,537,146.00                                       |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 7,437,841.00                                        |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 61,260.00                                           |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 經法律許可之機密開支<br>Despesas confidenciais permitidas<br>por lei                    | 05-04-00-00-10                                       | 0.00                                                     | 600,000.00                                          |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                        | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 2,400.00                                            |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 運輸物料<br>Material de transporte                                                | 07-09-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,816,800.00                                        |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,754,991.00                                        |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 299,229,576.74                                      |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 政府房屋租金<br>Renda de Predios Urbanos                                            | 0652                                                 |                                                          | 60,395.00                                           |
|                                                                                                                           |                                                              |                                                          |                                                     | 郵政儲金局 - 薪金墊支<br>C. E. P. - Adiant. de vencimento                              | 0702                                                 |                                                          | 562,239.00                                          |

| 借方 Débito                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 郵政儲金局 - 買樓墊支<br>CEP - Adiantamento da compra de casa                        | 0703                                                 |                                                          | 0.00                                                | 郵政儲金局 - 買樓墊支<br>CEP - Adiantamento da compra de casa                        | 0703                                                 |                                                          | 0.00                                                |
| 海關福利會 - 會費<br>OSSA - Quota                                                  | 0750                                                 |                                                          | 552.00                                              | 海關福利會 - 會費<br>OSSA - Quota                                                  | 0750                                                 |                                                          | 552.00                                              |
| 退休及撫卹金<br>Aposentação e sobrevivência                                       | 0800                                                 |                                                          | 7,768,573.00                                        | 退休及撫卹金<br>Aposentação e sobrevivência                                       | 0800                                                 |                                                          | 7,768,573.00                                        |
| 薪金充公<br>Pensão de vencimentos                                               | 0825                                                 |                                                          | 0.00                                                | 薪金充公<br>Pensão de vencimentos                                               | 0825                                                 |                                                          | 0.00                                                |
| 治安警察局福利會 - 會費<br>OSPSP - Quota                                              | 0827                                                 |                                                          | 3,304.00                                            | 治安警察局福利會 - 會費<br>OSPSP - Quota                                              | 0827                                                 |                                                          | 3,304.00                                            |
| 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores da Função<br>Pub. de Macau (A.T.F.P.M.)   | 0848                                                 |                                                          | 3,690.00                                            | 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores da Função<br>Pub. de Macau (A.T.F.P.M.)   | 0848                                                 |                                                          | 3,690.00                                            |
| 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                                       | 0885                                                 |                                                          | 638,082.00                                          | 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                                       | 0885                                                 |                                                          | 638,082.00                                          |
| 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                               | 0888                                                 |                                                          | 75,540.00                                           | 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                               | 0888                                                 |                                                          | 74,040.00                                           |
| 澳門互助總會<br>Montepio Geral de Macau                                           | 0890                                                 |                                                          | 300.00                                              | 澳門互助總會<br>Montepio Geral de Macau                                           | 0890                                                 |                                                          | 300.00                                              |
| 職業稅 - 每月扣除<br>Imposto profissional - desconto<br>mensal                     | 0990                                                 |                                                          | 6,279,561.00                                        | 職業稅 - 每月扣除<br>Imposto profissional - desconto<br>mensal                     | 0990                                                 |                                                          | 6,013,804.00                                        |
| 職業稅 - 去年多扣之退還<br>Imposto profissional ano anterior -<br>desconto em excesso | 0992                                                 |                                                          | 0.00                                                | 職業稅 - 去年多扣之退還<br>Imposto profissional ano anterior -<br>desconto em excesso | 0992                                                 |                                                          | 0.00                                                |
| 公積金<br>Previdência                                                          | 0994                                                 |                                                          | 3,719,473.00                                        | 公積金<br>Previdência                                                          | 0994                                                 |                                                          | 3,719,473.00                                        |
| 現金分享計劃<br>Plano de participação pecuniária                                  | 0996                                                 |                                                          | 2,228,800.00                                        | 現金分享計劃<br>Plano de participação pecuniária                                  | 0996                                                 |                                                          | 2,228,800.00                                        |
| 現金補助<br>Apoio pecuniario                                                    | 0998                                                 |                                                          | 0.00                                                | 現金補助<br>Apoio pecuniario                                                    | 0998                                                 |                                                          | 0.00                                                |
| 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio para as festividades de<br>Natal                       | 5010                                                 |                                                          | 51,200.00                                           | 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio para as festividades de<br>Natal                       | 5010                                                 |                                                          | 51,200.00                                           |
| 員工退回多收之津貼、薪酬<br>Reposição do sub. e remun. mais<br>arreçadas dos funciona   | 5020                                                 |                                                          | 0.00                                                | 員工退回多收之津貼、薪酬<br>Reposição do sub. e remun. mais<br>arreçadas dos funciona   | 5020                                                 |                                                          | 0.00                                                |

| 借方 Débito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 其他代收款項<br>Outros valores recebidos                                           | 5030                                                 |                                                          | 0.00                                                | 其他代收款項<br>Outros valores recebidos                                           | 5030                                                 |                                                          | 0.00                                                |
| 財政局退回往年多繳職業稅<br>Reem do Imp Prof que se pagou a mais<br>no anos passados DSF | 5040                                                 |                                                          | 2,177.00                                            | 財政局退回往年多繳職業稅<br>Reem do Imp Prof que se pagou a mais<br>no anos passados DSF | 5040                                                 |                                                          | 2,177.00                                            |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                      |                                                      | 0.00                                                     | 21,393,886.00                                       | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                      |                                                      | 0.00                                                     | 21,126,629.00                                       |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>de recursos próprios                                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                      |                                                      |                                                          |                                                     |
| 合計 Subtotal                                                                  |                                                      | 0.00                                                     | 327,307,132.79                                      | 合計 Subtotal                                                                  |                                                      | 0.00                                                     | 327,307,132.79                                      |
| 總計 Total                                                                     |                                                      | 327,307,132.79                                           |                                                     | 總計 Total                                                                     |                                                      | 327,307,132.79                                           |                                                     |

於二零一四年三月三十一日  
Aos 31 de Março de 2014

檢察長辦公室  
Gabinete do Procurador

辦公室主任：黎建恩  
O Chefe do Gabinete: Lai Kin Ian

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 終審法院院長辦公室 GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                          |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                  |                                                      |                                                          |                                                     |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                             |                                                      |                                                          | 9, 370, 582. 23                                     |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                          |                                                      |                                                          | 2, 475, 827. 00                                     |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                  |                                                      | 0. 00                                                    | 11, 846, 409. 23                                    |                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                             |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                              |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 司法費<br>Taxa de justiça                                   | 03-01-01-00                                          | 0. 00                                                    | 30, 736, 910. 93                                    | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0. 00                                                    | 116, 553, 006. 10                                   |
| 司法裁決及訴訟法律科處之罰金<br>Sentenças judiciais e leis de processo | 03-02-02-00                                          | 0. 00                                                    | 16, 967, 085. 40                                    | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0. 00                                                    | 2, 908, 514. 10                                     |
| 其他<br>Outros                                             | 03-02-05-99                                          | 0. 00                                                    | 364, 063. 70                                        | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0. 00                                                    | 26, 468, 062. 00                                    |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                              | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 14, 990. 90                                         | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0. 00                                                    | 435, 583. 40                                        |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região          | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 308, 862, 000. 00                                   | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-03-01-00                                       | 0. 00                                                    | 15, 904, 317. 50                                    |
| 資產轉讓<br>Alienação de bens                                | 06-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 15, 000. 00                                         | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-03-02-00                                       | 0. 00                                                    | 96, 000. 00                                         |

| 借方 Débito                                               |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                            |                                                      |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código |
|                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas              | 07-10-06-00                                          | 0.00                                                     | 26,751.50                                           | 工資<br>Salários                                             | 01-01-05-01-00                                       |
| 賠償<br>Indemnizações                                     | 08-08-00-00                                          | 0.00                                                     | 128,625.60                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas  | 08-99-00-00                                          | 0.00                                                     | 239,028.00                                          | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       |
| 資本收入<br>Recetas de capital                              | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 54,065.30                                           | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES NAO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS |                                                      | 0.00                                                     |                                                     | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                      | 0.00                                                     | 357,408,521.33                                      | 固定及長期招待費<br>Representação certa e permanente               | 01-01-08-00-00                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 假期津貼<br>Subsidio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 01-02-01-00-00                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 01-02-05-00-00                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                             | 01-02-06-00-00                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 租賃津貼<br>Subsidio de arrendamento                           | 01-02-10-00-02                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 家具津貼<br>Subsidio de equipamento                            | 01-02-10-00-03                                       |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença<br>especial  | 01-02-10-00-06                                       |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 放華享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da<br>licença especial | 01-02-10-00-07                                       | 0.00                                                     | 14, 910.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                         | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 780, 285.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva<br>de funções          | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 59, 276.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                        | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                     | 1, 285, 227.70                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                                       | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 64, 419.16                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie           | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 284, 036.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de família                                         | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 2, 910, 000.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 69, 000.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 航程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                 | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 51, 050.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                      | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 102, 782.90                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos           | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 779.20                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                         | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 5, 912, 831.24                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 員工宿舍<br>Alojamento de pessoal                                       | 02-01-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 119, 907.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                            | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 167, 677.21                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                  | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 460, 818.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                                     | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 266, 797.00                                         |



| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                      | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 627, 485.76                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 3, 007, 257.85                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食<br>Alimentação                                           | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 59, 063.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 343, 266.48                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 200, 874.90                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 591, 815.10                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 5, 533, 913.21                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 4, 229, 020.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 107, 330.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 2, 080, 494.10                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condominio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 11, 158, 375.33                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 12, 572, 028.35                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 189, 976.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 315, 078.60                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 2, 833, 367.09                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 515, 982.50                                         |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                                                 | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 214,022.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução                                 | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 8,861,817.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas                        | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 435,400.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 3,600,328.80                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                             | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 37,500.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas             | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 219,320.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                                     | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 2,912.67                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 308,160.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 178,201.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                                | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,458.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imóveis                                                                | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,105.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 293,468.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                  | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,500.00                                            |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 18,176,882.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 11,613,204.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 107,630.00                                          |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                                                |                                                     | 貸方 Crédito                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                                               |                                                     | 內 容<br>Descritivo                 | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço                       | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                                                |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais       | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 1,692.81                                            |
|                  |                                                      |                                                                                |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  |                                                      |                                                                                |                                                     | 運輸物料<br>Material de transporte    | 07-09-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,348,000.00                                        |
|                  |                                                      |                                                                                |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,029,019.00                                        |
|                  |                                                      |                                                                                |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)           |                                                      | 0.00                                                     | 359,062,216.46                                      |
|                  |                                                      |                                                                                |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria   |                                                      |                                                          |                                                     |
|                  | 652                                                  | 城市樓宇租金<br>Renda de prédios Urbanos                                             | 194,687.00                                          |                                   | 652                                                  |                                                          | 194,687.00                                          |
|                  | 702                                                  | 郵政儲金局 - 薪金墊支<br>C.E.P. - Adiant. de Vencimento                                 | 1,192,696.00                                        |                                   | 702                                                  |                                                          | 1,192,696.00                                        |
|                  | 704                                                  | 澳門互助總會 - 入會費<br>MGM - Pensão Aposentação (Joia)                                | 120.00                                              |                                   | 704                                                  |                                                          | 120.00                                              |
|                  | 706                                                  | 澳門互助總會 - 薪金墊支<br>M.G.M. - Adiantamento de Vencimento                           | 96,100.00                                           |                                   | 706                                                  |                                                          | 96,100.00                                           |
|                  | 800                                                  | 退休基金會 - 退休金<br>F.P. - Compensação de Aposentação                               | 8,179,234.00                                        |                                   | 800                                                  |                                                          | 8,179,234.00                                        |
|                  | 801                                                  | 退休基金會 - 撫卹金<br>F.P. - Pensão de Sobrevivência                                  | 909,207.00                                          |                                   | 801                                                  |                                                          | 909,207.00                                          |
|                  | 805                                                  | 澳門互助總會 - 退休金 (月費)<br>M.G.M. - Pensão de Aposentação<br>(Quota)                 | 2,379.00                                            |                                   | 805                                                  |                                                          | 2,379.00                                            |
|                  | 825                                                  | 薪金充公<br>Penhora de Vencimentos                                                 | 105,600.00                                          |                                   | 825                                                  |                                                          | 105,600.00                                          |
|                  | 848                                                  | 澳門公職人員協會<br>Ass. de Trabalhadores da Função Púb.<br>de Macau (A.T.F.P.M.)      | 7,770.00                                            |                                   | 848                                                  |                                                          | 7,770.00                                            |
|                  | 862                                                  | 社會保障任意性制度的供款<br>Contribuições para o Regime<br>Facultativo da Segurança Social | 62,280.00                                           |                                   | 862                                                  |                                                          | 62,100.00                                           |

| 借方 Débito                                                              |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                             |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 衛生局 - 公務員醫療援助<br>D. S. S. - Assistência a Funcionários                 | 885                                                  |                                                          | 873, 888.00                                         | 衛生局 - 公務員醫療援助<br>D. S. S. - Assistência a Funcionários                 | 885                                                  |                                                          | 873, 888.00                                         |
| 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                          | 888                                                  |                                                          | 49, 305.00                                          | 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                          | 888                                                  |                                                          | 45, 135.00                                          |
| 職業稅 - 每月扣除<br>Imposto Profissional - Desconto Mensal                   | 990                                                  |                                                          | 8, 602, 800.00                                      | 職業稅 - 每月扣除<br>Imposto Profissional - Desconto Mensal                   | 990                                                  |                                                          | 8, 177, 351.00                                      |
| 職業稅 - 去年多扣之退還<br>Imposto Profissional Ano Anterior - Desc. em Excesso  | 992                                                  |                                                          | 796.00                                              | 職業稅 - 去年多扣之退還<br>Imposto Profissional Ano Anterior - Desc. em Excesso  | 992                                                  |                                                          | 796.00                                              |
| 退休基金會 - 公積金 (法律#8/2006)<br>F. P. - F. de Previdência (Lei #8/2006)     | 994                                                  |                                                          | 5, 806, 602.00                                      | 退休基金會 - 公積金 (法律#8/2006)<br>F. P. - F. de Previdência (Lei #8/2006)     | 994                                                  |                                                          | 5, 806, 602.00                                      |
| 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio concedido pelo governo para as festivid. de Natal | 1000                                                 |                                                          | 76, 400.00                                          | 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio concedido pelo governo para as festivid. de Natal | 1000                                                 |                                                          | 71, 200.00                                          |
| 2013年度現金分享計劃<br>Plano de Comp. Pecuniária no Desenv. Económico de 2013 | 1001                                                 |                                                          | 3, 104, 000.00                                      | 2013年度現金分享計劃<br>Plano de Comp. Pecuniária no Desenv. Económico de 2013 | 1001                                                 |                                                          | 3, 104, 000.00                                      |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                |                                                      | 0.00                                                     | 29, 263, 864.00                                     | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                |                                                      | 0.00                                                     | 28, 828, 865.00                                     |
|                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                           |                                                      |                                                          | 7, 716, 887.10                                      |
|                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                        |                                                      |                                                          | 2, 910, 826.00                                      |
|                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                |                                                      | 0.00                                                     | 10, 627, 713.10                                     |
| 合計 Subtotal                                                            |                                                      | 0.00                                                     | 398, 518, 794.56                                    | 合計 Subtotal                                                            |                                                      | 0.00                                                     | 398, 518, 794.56                                    |
| 總計 Total                                                               |                                                      | 398, 518, 794.56                                         |                                                     | 總計 Total                                                               |                                                      | 398, 518, 794.56                                         |                                                     |

於二零一四年三月二十八日會議通過  
Aprovada na sessão de 28 de Março de 2014.

管理委員會

O Conselho Administrativo

主席：岑浩輝

O Presidente: Sam Hou Fai

委員：賴健雄

O Vogal: Lai Kin Hong

委員：葉迅生

O Vogal: Ip Son Sang

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 立法會 ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                               |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                 |                                                      |                                                          |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| <b>上期管理期間之結餘</b><br><b>Saldo da gerência anterior</b>   |                                                      |                                                          |                                            |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                            |                                                      | 9, 750, 511. 68                                          |                                            |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                         |                                                      | 838, 884. 00                                             |                                            |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                 |                                                      | 0. 00                                                    |                                            |                                                      |                                                          |
| <b>預算收入</b><br><b>Receitas orçamentais</b>              |                                                      |                                                          | <b>預算開支</b><br><b>Despesas orçamentais</b> |                                                      |                                                          |
| <b>經常性收入</b><br><b>Receitas correntes</b>               |                                                      |                                                          | <b>經常性開支</b><br><b>Despesas correntes</b>  |                                                      |                                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região      | 05-01-03-01                                          | 54, 120, 688. 70                                         | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários        | 01-01-01-01-00                                       | 9, 680, 885. 40                                          |
| 其他<br>Outras                                            | 07-10-99-00                                          | 0. 00                                                    | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade              | 01-01-01-02-00                                       | 463, 316. 50                                             |
| <b>資本收入</b><br><b>Receitas de capital</b>               |                                                      |                                                          | 報酬<br>Remunerações                         | 01-01-02-01-00                                       | 19, 705, 176. 90                                         |
| 非從支付中扣減之還回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0. 00                                                    | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade              | 01-01-02-02-00                                       | 187, 400. 10                                             |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                      | 54, 120, 688. 70                                         | 報酬<br>Remunerações                         | 01-01-03-01-00                                       | 3, 036, 419. 20                                          |
|                                                         |                                                      |                                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade              | 01-01-03-02-00                                       | 7, 883. 30                                               |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                            |                                                      | 42, 000. 00                                              |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                              | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |                                                              |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                              | 內 容<br>Descritivo                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                              |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 工資<br>Salários                                             | 01-01-05-01-00                                       | 3, 434, 319. 20                                          | 0. 00                                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                              | 01-01-05-02-00                                       | 55, 500. 00                                              | 0. 00                                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 2, 848, 578. 60                                          | 0. 00                                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 議員<br>Deputados                                            | 01-01-07-00-01                                       | 0. 00                                                    | 18, 093, 228. 20                                             |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    | 53, 452. 00                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 117, 776. 70                                             | 0. 00                                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       | 1, 898, 152. 50                                          | 10, 052, 921. 90                                             |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                                  | 01-01-09-00-00                                       | 3, 300, 566. 70                                          | 384, 798. 80                                                 |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 假期津貼<br>Subsídio de férias                                 | 01-01-10-00-00                                       | 3, 533, 080. 00                                          | 384, 798. 80                                                 |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais            | 01-02-01-00-00                                       | 329, 600. 00                                             | 0. 00                                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                            | 01-02-03-00-01                                       | 2, 885, 268. 60                                          | 4, 924. 70                                                   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 出席費<br>Senhas de presença                                  | 01-02-05-00-00                                       | 0. 00                                                    | 1, 667, 311. 50                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 房屋津貼<br>Subsídio de residência                             | 01-02-06-00-00                                       | 1, 557, 000. 00                                          | 18, 000. 00                                                  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 租賃津貼<br>Subsídio de arrendamento                           | 01-02-10-00-02                                       | 112, 800. 00                                             | 320, 400. 00                                                 |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 工作表現獎金<br>Prémio de avaliação de desempenho                | 01-02-10-00-10                                       | 310, 365. 00                                             | 0. 00                                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                              | 私人電話<br>Telefones individuais                              | 01-03-01-00-00                                       | 0. 00                                                    | 15, 862. 45                                                  |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 貨物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie                   | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 98,780.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                                 | 01-05-01-00-00                                       | 629,200.00                                               | 24,000.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdência social                        | 01-05-02-00-00                                       | 4,600.00                                                 | 0.00                                                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 負擔補償<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>compensação de encargos | 01-06-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 16,907.80                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                         | 01-06-03-01-00                                       | 12,200.00                                                | 21,200.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diarias                                              | 01-06-03-02-00                                       | 10,600.00                                                | 21,800.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 建設及大型裝修<br>Construções e grandes reparações                                 | 02-01-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 277,090.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                                    | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 109,388.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                                          | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 19,392.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                                             | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 54,650.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                      | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 56,342.16                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 469,797.68                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 53,015.62                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                              | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 36,220.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 393,816.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 1,997,868.07                                        |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 1, 876, 120.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 26, 180.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 272, 640.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 4, 550, 560.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 945, 090.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 331, 770.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 53, 676.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 524, 417.16                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 780, 589.75                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 48, 345.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 3, 149, 112.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 7, 350.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e especializadas         | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 1, 568, 450.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 485, 595.10                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                           | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 2, 000.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                   | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 2, 241.40                                           |



| 借方 Débito                                                     |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                  | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 172,828.82                                          |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                           | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 10,000.00                                           |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                                 | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 9,335.60                                            |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                                | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 531.00                                              |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                                | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 24,197.30                                           |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                                | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 3,001.00                                            |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 3,173,512.00                                        |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 4,157,822.00                                        |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 22,560.00                                           |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,473,193.00                                        |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                       |                                                      | 54,120,688.70                                            | 62,838,163.91                                       |
| <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b>                 |                                                      |                                                          |                                                     | <b>出納活動</b><br><b>Operações de tesouraria</b>                                 |                                                      |                                                          |                                                     |
| 儲金局-薪金墊支<br>C. E. P. ADIANT. VENCIMENTO                       | 702                                                  | 8,500.00                                                 |                                                     | 儲金局-薪金墊支<br>C. E. P. ADIANT. VENCIMENTO                                       | 702                                                  |                                                          | 8,500.00                                            |
| 社會保障任意性制度的供款<br>CONTRIBUIÇÕES PARA O REGIME<br>FACULTATIVO DA | 862                                                  | 0.00                                                     |                                                     | 社會保障任意性制度的供款<br>CONTRIBUIÇÕES PARA O REGIME<br>FACULTATIVO DA                 | 862                                                  |                                                          | 3,645.00                                            |
| 公務員醫療援助<br>ASSISTEN. A FUNCIONARIOS                           | 885                                                  | 22,662.00                                                |                                                     | 公務員醫療援助<br>ASSISTEN. A FUNCIONARIOS                                           | 885                                                  |                                                          | 22,662.00                                           |

| 借方 Débito                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 澳門社會保障基金<br>FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL-MACAU<br><br>職業稅<br>IMPOSTO PROFISSIONAL<br><br>職業稅退款<br>RESTITUIÇÕES DE IMPOSTO PROFISSIONAL<br><br>退休基金會 - 公積金<br>F. PENSÕES-F. PREVIDENCIA<br><br>現金分享(永久性居民)<br>COMPART. PECUNIARIA (RESIDENTE<br>PERMANENTE)<br><br>聖誕聯歡活動津貼<br>SUB. CONCEDIDO PELO GOVERNO P/AS<br>FESTIVIDADES DE NATAL<br><br>保證金<br>Caução | 888                                                  |                                                          | 720.00                                              | 澳門社會保障基金<br>FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL-MACAU                           | 888                                                  |                                                          | 3,375.00                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 990                                                  |                                                          | 2,371,521.00                                        | 職業稅<br>IMPOSTO PROFISSIONAL                                           | 990                                                  |                                                          | 2,921,689.00                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 992                                                  |                                                          | 39,303.00                                           | 職業稅退款<br>RESTITUIÇÕES DE IMPOSTO PROFISSIONAL                         | 992                                                  |                                                          | 38,401.00                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 994                                                  |                                                          | 255,472.00                                          | 退休基金會 - 公積金<br>F. PENSÕES-F. PREVIDENCIA                              | 994                                                  |                                                          | 255,472.00                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 996                                                  |                                                          | 216,000.00                                          | 現金分享(永久性居民)<br>COMPART. PECUNIARIA (RESIDENTE<br>PERMANENTE)          | 996                                                  |                                                          | 216,000.00                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | SN                                                   |                                                          | 12,400.00                                           | 聖誕聯歡活動津貼<br>SUB. CONCEDIDO PELO GOVERNO P/AS<br>FESTIVIDADES DE NATAL | SN                                                   |                                                          | 12,800.00                                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5999                                                 |                                                          | 21,284.00                                           | 保證金<br>Caução                                                         | 5999                                                 |                                                          | 0.00                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                              |                                                          | 0.00                                                | 2,947,862.00                                                          | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                              |                                                          | 0.00                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                         |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                               |                                                      |                                                          |                                                     |
| 合計 Subtotal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 合計 Subtotal                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |
| 總計 Total                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     | 總計 Total                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |

於二零一四年三月二十五日會議通過  
Aprovada na sessão de 25 de Março de 2014.

行政委員會

O Conselho Administrativo

主席：徐偉坤

O Presidente: Tsui Wai Kwan

委員：楊瑞茹

O Vogal: Yeong Soi U

委員：梁燕萍

O Vogal: Leong In Peng Erica

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 民政總署 INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                              |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                          |                                                      |                                                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                |                                                      |                                                          |                                     |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                           |                                                      | 54,855,882.83                                            |                                     |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                        |                                                      | 82,689,034.84                                            |                                     |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                |                                                      | 0.00                                                     |                                     |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                           |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais        |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                            |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes         |                                                      |                                                          |
| 民政服務收費<br>Taxas sobre assuntos cívicos e<br>municipais | 03-01-05-00                                          | 0.00                                                     | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários | 01-01-01-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 其他費用及准照<br>Outras taxas e licenças                     | 03-01-99-00                                          | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-01-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 其他<br>Outras                                           | 03-02-07-02                                          | 0.00                                                     | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-02-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                            | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-02-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 澳門電力股份有限公司<br>CEM                                      | 04-06-00-01                                          | 0.00                                                     | 報酬<br>Remunerações                  | 01-01-03-01-00                                       | 0.00                                                     |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região     | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade       | 01-01-03-02-00                                       | 0.00                                                     |

| 借方 Débito                                            |                                                |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                              |                                                |                                                          |                                                     |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                     | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                      |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                         |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 私人<br>Particulares                                   | 05-05-00-00                                    | 0.00                                                     | 70,000.00                                           | 工資<br>Salários                                          | 01-01-04-01-00                                 | 0.00                                                     | 3,670,947.80                                        |
| 出讓廢料及廢鐵<br>Venda de materiais inservíveis e sucata   | 06-03-02-00                                    | 0.00                                                     | 204,980.00                                          | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 01-01-04-02-00                                 | 0.00                                                     | 667,066.90                                          |
| 其他房屋租金<br>Renda de outras habitações                 | 07-01-02-00                                    | 0.00                                                     | 178,378.00                                          | 工資<br>Salários                                          | 01-01-05-01-00                                 | 0.00                                                     | 153,542,430.60                                      |
| 其他設施<br>Outras instalações                           | 07-04-99-00                                    | 0.00                                                     | 9,246,570.20                                        | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade                           | 01-01-05-02-00                                 | 0.00                                                     | 6,206,750.80                                        |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas           | 07-08-06-00                                    | 0.00                                                     | 13,678.00                                           | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                       | 01-01-06-00-00                                 | 0.00                                                     | 3,773,636.00                                        |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio              | 07-10-02-00                                    | 0.00                                                     | 18,420,517.90                                       | 委員會成員<br>Membros de conselhos                           | 01-01-07-00-02                                 | 0.00                                                     | 174,000.00                                          |
| 衛生、保健及醫療<br>Higiene, saúde e medicina                | 07-10-03-00                                    | 0.00                                                     | 2,290,201.00                                        | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 01-01-07-00-03                                 | 0.00                                                     | 9,815,633.20                                        |
| 印務及技術刊物<br>Imprensa e publicações técnicas           | 07-10-06-00                                    | 0.00                                                     | 642,219.40                                          | 其他<br>Outras                                            | 01-01-07-00-99                                 | 0.00                                                     | 51,986.60                                           |
| 其他<br>Outras                                         | 07-10-99-00                                    | 0.00                                                     | 3,145,670.80                                        | 聖誕津貼<br>Subsidio de Natal                               | 01-01-09-00-00                                 | 0.00                                                     | 60,624,546.00                                       |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não especificadas  | 08-99-00-00                                    | 0.00                                                     | 2,152,182.12                                        | 假期津貼<br>Subsidio de férias                              | 01-01-10-00-00                                 | 0.00                                                     | 61,352,959.10                                       |
| 資本收入<br>Recasitas de capital                         |                                                |                                                          |                                                     | 不定或臨時酬勞<br>Gratificações variáveis ou eventuais         | 01-02-01-00-00                                 | 0.00                                                     | 151,010.00                                          |
| 其他房屋出售<br>Venda de outras habitações                 | 09-06-02-00                                    | 0.00                                                     | 39,818.90                                           | 額外工作<br>Trabalho extraordinario                         | 01-02-03-00-01                                 | 0.00                                                     | 23,945,891.50                                       |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICÕES NÃO ABATIDAS NOS PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                    | 0.00                                                     | 1,675,344.69                                        | 輪班工作<br>Trabalho por turnos                             | 01-02-03-00-02                                 | 0.00                                                     | 4,821,340.80                                        |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                              |                                                | 0.00                                                     | 1,921,370,872.03                                    | 錯算補助<br>Abono para falhas                               | 01-02-04-00-00                                 | 0.00                                                     | 728,406.00                                          |
|                                                      |                                                |                                                          |                                                     | 出席費<br>Senhas de presença                               | 01-02-05-00-00                                 | 0.00                                                     | 864,550.00                                          |
|                                                      |                                                |                                                          |                                                     | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                          | 01-02-06-00-00                                 | 0.00                                                     | 49,765,100.00                                       |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                               |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                          |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 特別假期之交通費<br>Transportes por motivo de licença especial                   | 01-02-10-00-06                                       | 0.00                                                     | 425,641.50                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 放棄享受特別假之補償<br>Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial         | 01-02-10-00-07                                       | 0.00                                                     | 149,590.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 導師報酬<br>Remunerações para formação                                       | 01-02-10-00-09                                       | 0.00                                                     | 245,940.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                              | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 1,959,605.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 職務終止補償<br>Compensação em cessação definitiva de funções                  | 01-02-10-00-11                                       | 0.00                                                     | 1,366,604.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                             | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,430,896.40                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                                            | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 49,811.11                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食及住宿 - 實物<br>Alimentação e alojamento - espécie                         | 01-03-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 113,424.90                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais - espécie                   | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,031,734.20                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de família                                              | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 19,753,600.00                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social                     | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 763,200.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食及住宿 - 負擔補償<br>Alimentação e alojamento - compensação de encargos       | 01-06-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 14,400.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 負擔補償<br>Vestuário e artigos pessoais - compensação de encargos | 01-06-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 600,753.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 航程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                                      | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 388,650.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                                           | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 1,273,447.00                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de encargos                   | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 6,889.70                                            |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                       |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>econômica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>econômica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-01-03-00-99                                       | 0.00                                                     | 268,107.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas<br>publicas     | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 872,467.77                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 書刊及技術文件<br>Livros e documentação técnica                         | 02-01-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 105,892.10                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 手工藝及收藏品<br>Obras de arte e espolio                               | 02-01-04-00-03                                       | 0.00                                                     | 1,693,786.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-01-04-00-99                                       | 0.00                                                     | 609,090.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 工場、修理廠及化驗室用品<br>Material fabril, oficial e de<br>laboratório     | 02-01-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,256,101.50                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                               | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 45,111.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                                  | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 6,347,555.76                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 原料及附料<br>Matérias-primas e subsidiárias                          | 02-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 7,041,540.70                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                           | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 4,487,769.32                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                  | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 6,056,997.52                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 成藥、藥物、疫苗<br>Produtos farmacêuticos,<br>medicamentos, vacinas     | 02-02-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 1,221,497.60                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                     | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 1,567,346.90                                        |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficinais e de<br>laboratório | 02-02-07-00-05                                       | 0.00                                                     | 14,076,084.28                                       |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                   | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 935,512.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                     | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 26,155,118.91                                       |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                             |                                                          |                                                     |                |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código        | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |                |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                           | 0.00                                                | 47,649,092.59  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                           | 0.00                                                | 62,030,037.40  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                         | 02-03-02-02-01                                           | 0.00                                                | 6,340,847.45   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                           | 0.00                                                | 48,617,132.63  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                           | 0.00                                                | 109,729,579.03 |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-03-03-00-99                                           | 0.00                                                | 976,916.00     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                           | 0.00                                                | 31,546,188.03  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                           | 0.00                                                | 9,429,934.62   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                           | 0.00                                                | 2,925,933.70   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                           | 0.00                                                | 16,652,222.40  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                           | 0.00                                                | 1,215,606.85   |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                           | 0.00                                                | 19,814,690.58  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                           | 0.00                                                | 14,808,642.30  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在外地市場之活動<br>Acções em mercados externos                     | 02-03-07-00-03                                           | 0.00                                                | 799,429.86     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                           | 0.00                                                | 14,720,095.49  |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 02-03-08-00-02                                           | 0.00                                                | 1,881,595.70   |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                            |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                     | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                       |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas                | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 3, 599, 402.10                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 61, 516, 650.57                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研討會及會議<br>Seminários e congressos                                     | 02-03-09-00-01                                       | 0.00                                                     | 478, 433.30                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados                  | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 13, 391, 662.64                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas     | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 83,011, 717.52                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                             | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 79, 495.30                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                          | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 2, 408, 710.05                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                                   | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 11, 887, 374.77                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予本地區組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>na RAEM    | 04-02-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 13, 000.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                        | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 3, 000.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 給予外地組織的共同分擔及會費<br>Comparticipações e quotas p/organiz.<br>no exterior | 04-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 233, 415.14                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                         | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 460, 967.20                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                        | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 542, 570.20                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Imóveis                                                        | 05-02-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 468, 670.60                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                        | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 437, 622.50                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                        | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 079, 191.90                                      |



| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                  | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 96,680.00                                           |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 退休及撫卹制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev.<br>(parte patronal) | 05-04-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 29,971,174.00                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)       | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 83,151,291.00                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                          | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 870,105.00                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 兌換差額<br>Diferenças cambiais                                                   | 05-04-00-00-91                                       | 0.00                                                     | 765.90                                              |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 偶然及未列明之開支<br>Despesas eventuais e não<br>especificadas                        | 05-04-00-00-98                                       | 0.00                                                     | 132,837.11                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | <b>資本開支</b><br><b>Despesas de capital</b>                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 房屋<br>Habitações                                                              | 07-02-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 372,794.40                                          |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 樓宇<br>Edifícios                                                               | 07-03-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 26,306,855.78                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 街道及橋樑<br>Estradas e pontes                                                    | 07-04-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 13,530,821.75                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 各項建設<br>Construções diversas                                                  | 07-06-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 81,659,719.15                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 農地改良<br>Melhoramentos fundiários                                              | 07-07-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,680,900.00                                        |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 運輸物料<br>Material de transporte                                                | 07-09-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 16,122,900.00                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                             | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 30,909,533.68                                       |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                       |                                                      | 0.00                                                     | 1,899,677,160.16                                    |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                               |                                                      |                                                          |                                                     |

| 借方 Débito                                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 保證金<br>Cauções                                                                          | 90.02.02.01.00                                       |                                                          | 74,090,304.80                                       | 保證金<br>Cauções                                                                          | 90.02.02.01.00                                       |                                                          | 72,361,789.15                                       |
| 印花稅<br>Imposto Selo                                                                     | 01.01.001.01.98                                      |                                                          | 2,265,167.00                                        | 印花稅<br>Imposto Selo                                                                     | 01.01.001.01.98                                      |                                                          | 2,088,388.00                                        |
| 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                                                   | 885                                                  |                                                          | 3,544,144.00                                        | 公務員醫療援助<br>Assistência a funcionários                                                   | 885                                                  |                                                          | 3,544,245.00                                        |
| 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                                           | 888                                                  |                                                          | 434,385.00                                          | 澳門社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social - Macau                                           | 888                                                  |                                                          | 432,315.00                                          |
| 澳門社會保障任意性制度的供款<br>Contribuições para o Regime<br>Facultativo da Segurança Social        | 882                                                  |                                                          | 109,980.00                                          | 澳門社會保障任意性制度的供款<br>Contribuições para o Regime<br>Facultativo da Segurança Social        | 882                                                  |                                                          | 113,040.00                                          |
| 退休金<br>Compensação de aposentação                                                       | 800                                                  |                                                          | 13,486,065.00                                       | 退休金<br>Compensação de aposentação                                                       | 800                                                  |                                                          | 13,486,065.00                                       |
| 撫恤金<br>Pensão de sobrevivência                                                          | 801                                                  |                                                          | 1,499,522.00                                        | 撫恤金<br>Pensão de sobrevivência                                                          | 801                                                  |                                                          | 1,499,522.00                                        |
| 退休基金會 - 公積金供款-個人(7%)<br>F. Pensões - Fundo de Previdência<br>(7%)                       | 813                                                  |                                                          | 36,521,624.00                                       | 退休基金會 - 公積金供款-個人(7%)<br>F. Pensões - Fundo de Previdência<br>(7%)                       | 813                                                  |                                                          | 36,523,069.00                                       |
| 退休基金會 - 公積金供款-個人(10%)<br>F. Pensões - Fundo de Previdência<br>(10%)                     | 814                                                  |                                                          | 4,910,984.00                                        | 退休基金會 - 公積金供款-個人(10%)<br>F. Pensões - Fundo de Previdência<br>(10%)                     | 814                                                  |                                                          | 4,910,984.00                                        |
| 退休基金會 - 公積金供款-個人(補扣)<br>F. Pensões - Contribuições<br>retroactivas para o Fundo de Prev | 815                                                  |                                                          | 139,155.00                                          | 退休基金會 - 公積金供款-個人(補扣)<br>F. Pensões - Contribuições<br>retroactivas para o Fundo de Prev | 815                                                  |                                                          | 139,155.00                                          |
| 市區房屋租金-澳門特別行政區<br>RENTA DE PREDIOS URBANOS RAEM                                         | 653                                                  |                                                          | 46,128.00                                           | 市區房屋租金-澳門特別行政區<br>RENTA DE PREDIOS URBANOS RAEM                                         | 653                                                  |                                                          | 46,128.00                                           |
| 澳門互助總會 - 退休金(會費)<br>QUOTA DO MONTEPIO (APOSENTAÇÃO)                                     | 831                                                  |                                                          | 8,831.60                                            | 澳門互助總會 - 退休金(會費)<br>QUOTA DO MONTEPIO (APOSENTAÇÃO)                                     | 831                                                  |                                                          | 8,831.60                                            |
| 澳門互助總會 - 退休金(入會費)<br>MGM - Pensão de aposentação (Joia)                                 | 832                                                  |                                                          | 120.00                                              | 澳門互助總會 - 退休金(入會費)<br>MGM - Pensão de aposentação (Joia)                                 | 832                                                  |                                                          | 120.00                                              |
| 澳門互助總會 - 退休金(貸款)<br>JOIA DO MONTEPIO (APOSENTAÇÃO)                                      | 833                                                  |                                                          | 263,939.00                                          | 澳門互助總會 - 退休金(貸款)<br>JOIA DO MONTEPIO (APOSENTAÇÃO)                                      | 833                                                  |                                                          | 263,939.00                                          |
| 澳門互助總會 - 撫卹金(會費)<br>QUOTA DO MONTEPIO (SOBREVIVÊNCIA)                                   | 838                                                  |                                                          | 1,365.00                                            | 澳門互助總會 - 撫卹金(會費)<br>QUOTA DO MONTEPIO (SOBREVIVÊNCIA)                                   | 838                                                  |                                                          | 1,365.00                                            |
| 民政總署人員文康福利會 - 會費<br>C. S. R. P. I. A. C. M. - Taxa de adesão                            | 851                                                  |                                                          | 128,110.00                                          | 民政總署人員文康福利會 - 會費<br>C. S. R. P. I. A. C. M. - Taxa de adesão                            | 851                                                  |                                                          | 128,110.00                                          |

| 借方 Débito                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 民政總署人員文康福利會 - 貸款<br>C. S. R. P. I. A. C. M. - Crédito                                              | 854                                                  |                                                          | 1, 845, 692.00                                      | 民政總署人員文康福利會 - 貸款<br>C. S. R. P. I. A. C. M. - Crédito                                              | 854                                                  |                                                          | 1, 845, 692.00                                      |
| 郵政儲金局 - 貸款<br>EMPRESTIMO - CAIXA ECONOMICA<br>POSTAL                                               | 834                                                  |                                                          | 8, 989, 540.00                                      | 郵政儲金局 - 貸款<br>EMPRESTIMO - CAIXA ECONOMICA<br>POSTAL                                               | 834                                                  |                                                          | 8, 989, 540.00                                      |
| 澳門公職人員協會<br>Associação de Trabalhadores da<br>Função Pública de Macau (ATFP)                       | 850                                                  |                                                          | 110, 760.00                                         | 澳門公職人員協會<br>Associação de Trabalhadores da<br>Função Pública de Macau (ATFP)                       | 850                                                  |                                                          | 110, 760.00                                         |
| 市區房屋租金 - 民政總署<br>RENTA DE PREDIO URBANOS - I. A. C. M.                                             | 652                                                  |                                                          | 48, 292.00                                          | 市區房屋租金 - 民政總署<br>RENTA DE PREDIO URBANOS - I. A. C. M.                                             | 652                                                  |                                                          | 48, 292.00                                          |
| 退還 - 薪俸<br>REPOSIÇÃO - VENCIMENTO                                                                  | 714                                                  |                                                          | 140, 674.70                                         | 退還 - 薪俸<br>REPOSIÇÃO - VENCIMENTO                                                                  | 714                                                  |                                                          | 140, 674.70                                         |
| 退還 - 去年之款項 (課稅)<br>REP. VENCIMENTO (MAT. COLECTÁVEL)                                               | 726                                                  |                                                          | 199, 627.30                                         | 退還 - 去年之款項 (課稅)<br>REP. VENCIMENTO (MAT. COLECTÁVEL)                                               | 726                                                  |                                                          | 199, 627.30                                         |
| 從支付中扣除之退款-委任人員<br>REPOSIÇÃO DE ABATIDAS PAGAMENTO -<br>P. NOMEAÇÃO                                 | 752                                                  |                                                          | 22, 870.00                                          | 從支付中扣除之退款-委任人員<br>REPOSIÇÃO DE ABATIDAS PAGAMENTO -<br>P. NOMEAÇÃO                                 | 752                                                  |                                                          | 22, 870.00                                          |
| 從支付中扣除之退款-編制外人員<br>REPOSIÇÃO DE ABATIDAS PAGAMENTO -<br>ALEM DO QUADRO                             | 753                                                  |                                                          | 12, 559.00                                          | 從支付中扣除之退款-編制外人員<br>REPOSIÇÃO DE ABATIDAS PAGAMENTO -<br>ALEM DO QUADRO                             | 753                                                  |                                                          | 12, 559.00                                          |
| 從支付的工資中扣除之退款-散位人員<br>REP. ABATIDAS PAGAMENTO - SALARIOS<br>EVENTUAL                                | 755                                                  |                                                          | 3, 547.00                                           | 從支付的工資中扣除之退款-散位人員<br>REP. ABATIDAS PAGAMENTO - SALARIOS<br>EVENTUAL                                | 755                                                  |                                                          | 3, 547.00                                           |
| 從支付的工資中扣除之退款-其他人員報<br>酬<br>REP. AB. PAG. - REM. P. DIVERSOS                                        | 760                                                  |                                                          | 33, 197.00                                          | 從支付的工資中扣除之退款-其他人員報<br>酬<br>REP. AB. PAG. - REM. P. DIVERSOS                                        | 760                                                  |                                                          | 33, 197.00                                          |
| 薪金充公<br>Penthora de vencimentos                                                                    | 820                                                  |                                                          | 211, 492.00                                         | 薪金充公<br>Penthora de vencimentos                                                                    | 820                                                  |                                                          | 211, 492.00                                         |
| 職業稅 - 每月扣款<br>Imp. Prof. - Desc. Mensal                                                            | 990                                                  |                                                          | 19, 027, 610.00                                     | 職業稅 - 每月扣款<br>Imp. Prof. - Desc. Mensal                                                            | 990                                                  |                                                          | 18, 198, 156.00                                     |
| 六分之一扣除 [防範性停職/羈押]<br>Desconto 1/6 (Suspensão preventiva /<br>prisão preventiva)                    | 662                                                  |                                                          | 194, 040.70                                         | 六分之一扣除 [防範性停職/羈押]<br>Desconto 1/6 (Suspensão preventiva /<br>prisão preventiva)                    | 662                                                  |                                                          | 0.00                                                |
| 暫存款項：其他 (包括現金分享計劃)<br>Deposito temporário : Outras<br>(Incluindo Plano de comparticipaç            | 95.50.003.99.00                                      |                                                          | 39, 560, 567.80                                     | 暫存款項：其他 (包括現金分享計劃)<br>Deposito temporário : Outras<br>(Incluindo Plano de comparticipaç            | 95.50.003.99.00                                      |                                                          | 34, 680, 528.30                                     |
| 行政執照<br>Licenças administrativas                                                                   | 95.51.001.01.00                                      |                                                          | 620, 400.00                                         | 行政執照<br>Licenças administrativas                                                                   | 95.51.001.01.00                                      |                                                          | 422, 500.00                                         |
| 車輛使用牌照稅 (按限期內) - 輕型摩<br>托車及輕型客車<br>Imposto de circulação(Dentro do<br>prazo) - Ciclomotores, motoc | 90.01.001.01.01                                      |                                                          | 0.00                                                | 車輛使用牌照稅 (按限期內) - 輕型摩<br>托車及輕型客車<br>Imposto de circulação(Dentro do<br>prazo) - Ciclomotores, motoc | 90.01.001.01.01                                      |                                                          | 0.00                                                |

| 借方 Débito                                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                              | 貸方 Crédito                                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descriptivo                                                                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                              | 內容<br>Descriptivo                                                                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                              |
|                                                                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 保證金：其他<br>Caução: Outras                                                                                            | 95. 50. 001. 99. 99                                  |                                                          | 103. 00                                                      | 保證金：其他<br>Caução: Outras                                                                                            | 95. 50. 001. 99. 99                                  |                                                          | 28. 530. 18                                                  |
| 職業稅（以現金支付）<br>Imposto profissional (Pagamento em<br>numerário)                                                      | 95. 50. 002. 01. 01                                  |                                                          | 278. 00                                                      | 職業稅（以現金支付）<br>Imposto profissional (Pagamento em<br>numerário)                                                      | 95. 50. 002. 01. 01                                  |                                                          | 278. 00                                                      |
| 退休基金會 - 供款（以現金支付）<br>Fundo Pensões -<br>Contribuição (Pagamento em<br>numerário)                                    | 95. 50. 002. 03. 01                                  |                                                          | 1, 738. 00                                                   | 退休基金會 - 供款（以現金支付）<br>Fundo Pensões -<br>Contribuição (Pagamento em<br>numerário)                                    | 95. 50. 002. 03. 01                                  |                                                          | 1, 738. 00                                                   |
| 社會保障基金（以現金支付）<br>Fundo Segurança Social (Pagamento em<br>numerário)                                                 | 95. 50. 002. 05. 01                                  |                                                          | 255. 00                                                      | 社會保障基金（以現金支付）<br>Fundo Segurança Social (Pagamento em<br>numerário)                                                 | 95. 50. 002. 05. 01                                  |                                                          | 255. 00                                                      |
| 民政總署人員文康福利會 - 會費（以現<br>金支付）<br>Centro Social e Recreativo do<br>Pessoal do IACM - Quota (Pagame<br>nto)             | 95. 50. 002. 07. 01                                  |                                                          | 360. 00                                                      | 民政總署人員文康福利會 - 會費（以現<br>金支付）<br>Centro Social e Recreativo do<br>Pessoal do IACM - Quota (Pagame<br>nto)             | 95. 50. 002. 07. 01                                  |                                                          | 420. 00                                                      |
| 民政總署工作人員醫療供款（以現金支<br>付）<br>Contribuição de assistência médica<br>do trabalhador do IACM (Pa<br>gamento)             | 95. 50. 002. 19. 01                                  |                                                          | 4, 556. 00                                                   | 民政總署工作人員醫療供款（以現金支<br>付）<br>Contribuição de assistência médica<br>do trabalhador do IACM (Pa<br>gamento)             | 95. 50. 002. 19. 01                                  |                                                          | 4, 556. 00                                                   |
| 由第三者支付予民政總署工作人員的超時<br>工作補償<br>Compensação monetária ao trabalhador<br>do IACM pelo terceiro p<br>agamento)          | 95. 50. 003. 03. 00                                  |                                                          | 127, 618. 30                                                 | 由第三者支付予民政總署工作人員的超時<br>工作補償<br>Compensação monetária ao trabalhador<br>do IACM pelo terceiro p<br>agamento)          | 95. 50. 003. 03. 00                                  |                                                          | 118, 371. 20                                                 |
| 代售Form Asia Book Ltd. 出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Form Asia Boo                        | 95. 50. 003. 06. 00                                  |                                                          | 5, 490. 00                                                   | 代售Form Asia Book Ltd. 出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Form Asia Boo                        | 95. 50. 003. 06. 00                                  |                                                          | 5, 574. 00                                                   |
| 代收印務局款項<br>Coleta de pagamentos - Imprensa<br>Oficial                                                               | 95. 50. 003. 07. 00                                  |                                                          | 218, 852. 00                                                 | 代收印務局款項<br>Coleta de pagamentos - Imprensa<br>Oficial                                                               | 95. 50. 003. 07. 00                                  |                                                          | 237, 592. 00                                                 |
| 代收法務局查屋紙費用<br>Taxa de busca a receber em<br>representação da DSAJ                                                   | 95. 50. 003. 09. 00                                  |                                                          | 248, 650. 00                                                 | 代收法務局查屋紙費用<br>Taxa de busca a receber em<br>representação da DSAJ                                                   | 95. 50. 003. 09. 00                                  |                                                          | 238, 310. 00                                                 |
| 代收土地工務運輸局註冊證明書費用<br>Taxa de certidão comprovativa das<br>inscrições a receber em re                                 | 95. 50. 003. 10. 00                                  |                                                          | 285. 00                                                      | 代收土地工務運輸局註冊證明書費用<br>Taxa de certidão comprovativa das<br>inscrições a receber em re                                 | 95. 50. 003. 10. 00                                  |                                                          | 270. 00                                                      |
| 代售Amagão Publicações Ltda紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Amagão Public                     | 95. 50. 003. 21. 00                                  |                                                          | 400. 00                                                      | 代售Amagão Publicações Ltda紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Amagão Public                     | 95. 50. 003. 21. 00                                  |                                                          | 400. 00                                                      |
| 代售貓空間紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-MEOW SPACE                                            | 95. 50. 003. 24. 00                                  |                                                          | 8, 400. 00                                                   | 代售貓空間紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-MEOW SPACE                                            | 95. 50. 003. 24. 00                                  |                                                          | 7, 585. 00                                                   |
| 代售Asia One Product and Publishing<br>Limited 紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Asia One Prod | 95. 50. 003. 26. 00                                  |                                                          | 340. 00                                                      | 代售Asia One Product and Publishing<br>Limited 紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Asia One Prod | 95. 50. 003. 26. 00                                  |                                                          | 340. 00                                                      |
| 代售Laurence Lai Gallery 紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Laurence Lai                        | 95. 50. 003. 27. 00                                  |                                                          | 0. 00                                                        | 代售Laurence Lai Gallery 紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Laurence Lai                        | 95. 50. 003. 27. 00                                  |                                                          | 364. 00                                                      |
| 網上銷售服務<br>serviço de vendas on-line                                                                                 | 95. 50. 003. 31. 00                                  |                                                          | 734, 501. 40                                                 | 網上銷售服務<br>serviço de vendas on-line                                                                                 | 95. 50. 003. 31. 00                                  |                                                          | 734, 501. 40                                                 |

| 借方 Débito                                                                                                           |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 代售原作坊紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-The Original                                          | 95. 50. 003. 32. 00                                  |                                                          | 3, 200. 00                                          | 代售原作坊紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-The Original                                          | 95. 50. 003. 32. 00                                  |                                                          | 2, 955. 00                                          |
| 代售望德堂區創意產業促進會出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ASSOCIAÇÃO PO                                 | 95. 50. 003. 38. 00                                  |                                                          | 6, 240. 00                                          | 代售望德堂區創意產業促進會出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ASSOCIAÇÃO PO                                 | 95. 50. 003. 38. 00                                  |                                                          | 4, 819. 00                                          |
| 代售葡裔攝影家歌萊雅(Carmo<br>Correia)出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Carmo Correia                  | 95. 50. 003. 39. 00                                  |                                                          | 120. 00                                             | 代售葡裔攝影家歌萊雅(Carmo<br>Correia)出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Carmo Correia                  | 95. 50. 003. 39. 00                                  |                                                          | 78. 00                                              |
| 代售澳門佳作有限公司出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-CRIAÇÕES DE M                                    | 95. 50. 003. 41. 00                                  |                                                          | 4, 731. 00                                          | 代售澳門佳作有限公司出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-CRIAÇÕES DE M                                    | 95. 50. 003. 41. 00                                  |                                                          | 4, 104. 00                                          |
| 代售香港Orientations Magazine Ltd.<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Orientations                    | 95. 50. 003. 42. 00                                  |                                                          | 7, 820. 00                                          | 代售香港Orientations Magazine Ltd.<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Orientations                    | 95. 50. 003. 42. 00                                  |                                                          | 6, 945. 00                                          |
| 代售郵政局集郵品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-DIREÇÃO DOS                                           | 95. 50. 003. 43. 00                                  |                                                          | 5, 410. 00                                          | 代售郵政局集郵品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-DIREÇÃO DOS                                           | 95. 50. 003. 43. 00                                  |                                                          | 4, 594. 00                                          |
| 代社會保障基金收取款項 - 任意性制度<br>供款<br>Coleta de pagamentos - Fundo de<br>Segurança Social - Contribui                        | 95. 50. 003. 44. 00                                  |                                                          | 498, 295. 00                                        | 代社會保障基金收取款項 - 任意性制度<br>供款<br>Coleta de pagamentos - Fundo de<br>Segurança Social - Contribui                        | 95. 50. 003. 44. 00                                  |                                                          | 498, 295. 00                                        |
| 代售CCC Chauderlot Atelier de<br>Pintura Lda. 紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-CCC Chauderlot | 95. 50. 003. 46. 00                                  |                                                          | 94, 900. 00                                         | 代售CCC Chauderlot Atelier de<br>Pintura Lda. 紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-CCC Chauderlot | 95. 50. 003. 46. 00                                  |                                                          | 72, 782. 00                                         |
| 代收電費<br>Coleta de pagamentos - Companhia de<br>Electricidade de Macau -                                             | 95. 50. 003. 47. 00                                  |                                                          | 1, 301, 267. 60                                     | 代收電費<br>Coleta de pagamentos - Companhia de<br>Electricidade de Macau -                                             | 95. 50. 003. 47. 00                                  |                                                          | 1, 706, 347. 40                                     |
| 代收水費<br>Coleta de pagamentos - Sociedade de<br>Abastecimento de Águas d                                             | 95. 50. 003. 48. 00                                  |                                                          | 2, 475. 63                                          | 代收水費<br>Coleta de pagamentos - Sociedade de<br>Abastecimento de Águas d                                             | 95. 50. 003. 48. 00                                  |                                                          | 2, 008. 80                                          |
| 網上賣書及售賣民署書籍<br>Venda de livros on-line (Incluir<br>IACM)                                                            | 95. 50. 003. 50. 00                                  |                                                          | 53, 565. 40                                         | 網上賣書及售賣民署書籍<br>Venda de livros on-line (Incluir<br>IACM)                                                            | 95. 50. 003. 50. 00                                  |                                                          | 63, 549. 40                                         |
| 代售LEI A-MEI出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades - LEI A-MEI                                     | 95. 50. 003. 52. 00                                  |                                                          | 1, 590. 00                                          | 代售LEI A-MEI出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades - LEI A-MEI                                     | 95. 50. 003. 52. 00                                  |                                                          | 1, 870. 00                                          |
| 代收大熊貓紀念品款項 - 民署自售<br>Coleta de pagamentos - Lembranças<br>panda gigante - IACM da ve                                | 95. 50. 003. 53. 00                                  |                                                          | 960. 00                                             | 代收大熊貓紀念品款項 - 民署自售<br>Coleta de pagamentos - Lembranças<br>panda gigante - IACM da ve                                | 95. 50. 003. 53. 00                                  |                                                          | 1, 120. 00                                          |
| 文創收入 - 文創熊貓產品 (澳門佳作)<br>Receita culturais e criativas -<br>Panda produtos culturais e c                             | 95. 50. 003. 53. 03                                  |                                                          | 8, 565. 00                                          | 文創收入 - 文創熊貓產品 (澳門佳作)<br>Receita culturais e criativas -<br>Panda produtos culturais e c                             | 95. 50. 003. 53. 03                                  |                                                          | 17, 650. 00                                         |
| 文創收入 - 文創熊貓產品 (蠟堂十號創<br>意園)<br>Receita culturais e criativas -<br>Panda produtos culturais e c                      | 95. 50. 003. 53. 04                                  |                                                          | 3, 325. 00                                          | 文創收入 - 文創熊貓產品 (蠟堂十號創<br>意園)<br>Receita culturais e criativas -<br>Panda produtos culturais e c                      | 95. 50. 003. 53. 04                                  |                                                          | 4, 025. 00                                          |
| 文創收入 - 文創熊貓產品 (報效設計)<br>Receita culturais e criativas -<br>Panda produtos culturais e c                             | 95. 50. 003. 53. 06                                  |                                                          | 735. 00                                             | 文創收入 - 文創熊貓產品 (報效設計)<br>Receita culturais e criativas -<br>Panda produtos culturais e c                             | 95. 50. 003. 53. 06                                  |                                                          | 1, 813. 00                                          |

| 借方 Débito                                                                                             |                                                |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                            |                                                |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                      | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                                      | 經濟分類/<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                       |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                       |                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 大熊貓基金 – 民署自售熊貓產品<br>Fundo panda gigante – IACM da venda<br>de produtos da Panda                       | 95. 50. 003. 54. 00                            |                                                          | 726, 964. 00                                        | 大熊貓基金 – 民署自售熊貓產品<br>Fundo panda gigante – IACM da venda<br>de produtos da Panda                       | 95. 50. 003. 54. 00                            |                                                          | 725, 327. 00                                        |
| 大熊貓基金 – 門票<br>Fundo panda gigante – Bilhetes                                                          | 95. 50. 003. 54. 01                            |                                                          | 432, 110. 00                                        | 大熊貓基金 – 門票<br>Fundo panda gigante – Bilhetes                                                          | 95. 50. 003. 54. 01                            |                                                          | 507, 770. 00                                        |
| 大熊貓基金 – 澳門通捐款<br>Fundo panda gigante – Doações por<br>Macau Pass                                      | 95. 50. 003. 54. 02                            |                                                          | 1, 520. 00                                          | 大熊貓基金 – 澳門通捐款<br>Fundo panda gigante – Doações por<br>Macau Pass                                      | 95. 50. 003. 54. 02                            |                                                          | 1, 700. 00                                          |
| 大熊貓基金 – 文創熊貓產品 (澳門佳作)<br>Fundo panda gigante – Panda produtos<br>culturais e criativas (              | 95. 50. 003. 54. 03                            |                                                          | 3, 599. 00                                          | 大熊貓基金 – 文創熊貓產品 (澳門佳作)<br>Fundo panda gigante – Panda produtos<br>culturais e criativas (              | 95. 50. 003. 54. 03                            |                                                          | 3, 626. 00                                          |
| 大熊貓基金 – 文創熊貓產品 (癡堂十號<br>創意園)<br>Fundo panda gigante – Panda produtos<br>culturais e criativas (       | 95. 50. 003. 54. 04                            |                                                          | 1, 500. 00                                          | 大熊貓基金 – 文創熊貓產品 (癡堂十號<br>創意園)<br>Fundo panda gigante – Panda produtos<br>culturais e criativas (       | 95. 50. 003. 54. 04                            |                                                          | 1, 500. 00                                          |
| 大熊貓基金 – 文創熊貓產品(般奴設計)<br>Fundo panda gigante – Panda produtos<br>culturais e criativas (               | 95. 50. 003. 54. 06                            |                                                          | 315. 00                                             | 大熊貓基金 – 文創熊貓產品(般奴設計)<br>Fundo panda gigante – Panda produtos<br>culturais e criativas (               | 95. 50. 003. 54. 06                            |                                                          | 378. 00                                             |
| 大熊貓基金 – coupon<br>Fundo panda gigante – cupom                                                         | 95. 50. 003. 54. 08                            |                                                          | 0. 00                                               | 大熊貓基金 – coupon<br>Fundo panda gigante – cupom                                                         | 95. 50. 003. 54. 08                            |                                                          | 8. 00                                               |
| 代售澳門明愛紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-CARITAS DE MA                          | 95. 50. 003. 55. 00                            |                                                          | 38, 771. 00                                         | 代售澳門明愛紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-CARITAS DE MA                          | 95. 50. 003. 55. 00                            |                                                          | 58, 559. 00                                         |
| 代售澳門扶康會寶翠中心紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ASS. DE REABIL                    | 95. 50. 003. 56. 00                            |                                                          | 32, 265. 00                                         | 代售澳門扶康會寶翠中心紀念品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ASS. DE REABIL                    | 95. 50. 003. 56. 00                            |                                                          | 42, 825. 00                                         |
| 代售澳門故事協會出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ASSOCIAÇÃO DE                        | 95. 50. 003. 62. 00                            |                                                          | 610. 00                                             | 代售澳門故事協會出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ASSOCIAÇÃO DE                        | 95. 50. 003. 62. 00                            |                                                          | 428. 00                                             |
| 代售澳門國際研究所出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-INSTITUTO INT                       | 95. 50. 003. 63. 00                            |                                                          | 390. 00                                             | 代售澳門國際研究所出版物<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-INSTITUTO INT                       | 95. 50. 003. 63. 00                            |                                                          | 168. 00                                             |
| 代售文化局書籍<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-INSTITUTO CUL                            | 95. 50. 003. 66. 00                            |                                                          | 0. 00                                               | 代售文化局書籍<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-INSTITUTO CUL                            | 95. 50. 003. 66. 00                            |                                                          | 25. 00                                              |
| 代辦工務局「申請建築檔案認證」服務<br>Serviços de agência – DSSOPT –<br>[Pedido de Documento Autentic                  | 95. 50. 003. 67. 00                            |                                                          | 36, 876. 00                                         | 代辦工務局「申請建築檔案認證」服務<br>Serviços de agência – DSSOPT –<br>[Pedido de Documento Autentic                  | 95. 50. 003. 67. 00                            |                                                          | 36, 278. 00                                         |
| 代售Lines Lab(實驗線)產品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Lines Lab                     | 95. 50. 003. 68. 00                            |                                                          | 1, 310. 00                                          | 代售Lines Lab(實驗線)產品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Lines Lab                     | 95. 50. 003. 68. 00                            |                                                          | 1, 128. 00                                          |
| 代售葡國天地百貨產品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-MERCARIA POR                          | 95. 50. 003. 72. 00                            |                                                          | 6, 105. 00                                          | 代售葡國天地百貨產品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-MERCARIA POR                          | 95. 50. 003. 72. 00                            |                                                          | 5, 964. 00                                          |
| 代辦地籍局 – 根據一月十七日第<br>3/94/M號法令所發出地籍圖<br>"Serviços de agência – Direcção dos<br>Serviços de Cartografia | 95. 50. 003. 75. 00                            |                                                          | 300. 00                                             | 代辦地籍局 – 根據一月十七日第<br>3/94/M號法令所發出地籍圖<br>"Serviços de agência – Direcção dos<br>Serviços de Cartografia | 95. 50. 003. 75. 00                            |                                                          | 300. 00                                             |

| 借方 Débito                                                                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                          |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 代售君士坦丁作品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Konstantin Be                         | 95.50.003.80.00                                      |                                                          | 1,200.00                                            | 代售君士坦丁作品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Konstantin Be                         | 95.50.003.80.00                                      |                                                          | 780.00                                              |
| 代售馬維斯作品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Denis Murrell                          | 95.50.003.81.00                                      |                                                          | 3,000.00                                            | 代售馬維斯作品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Denis Murrell                          | 95.50.003.81.00                                      |                                                          | 4,050.00                                            |
| 代收民署大樓禮品廊"茶文化館"款項 -<br>民署自售<br>Coleta de pagamentos -Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do IA      | 95.50.003.83.00                                      |                                                          | 30,165.00                                           | 代收民署大樓禮品廊"茶文化館"款項 -<br>民署自售<br>Coleta de pagamentos -Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do IA      | 95.50.003.83.00                                      |                                                          | 30,705.00                                           |
| 代收民署大樓"禮品廊"款項 - 民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I             | 95.50.003.84.00                                      |                                                          | 201,060.00                                          | 代收民署大樓"禮品廊"款項 - 民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I             | 95.50.003.84.00                                      |                                                          | 189,500.00                                          |
| 代收民署大樓禮品廊"培訓及資料儲存處"<br>款項 - 民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I | 95.50.003.85.00                                      |                                                          | 20,190.00                                           | 代收民署大樓禮品廊"培訓及資料儲存處"<br>款項 - 民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I | 95.50.003.85.00                                      |                                                          | 18,145.00                                           |
| 代收民署大樓禮品廊"藝術博物館"款項 -<br>民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I     | 95.50.003.86.00                                      |                                                          | 74,654.00                                           | 代收民署大樓禮品廊"藝術博物館"款項 -<br>民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I     | 95.50.003.86.00                                      |                                                          | 63,374.00                                           |
| 代收民署大樓禮品廊"故宮博物館"款項 -<br>民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I     | 95.50.003.87.00                                      |                                                          | 0.00                                                | 代收民署大樓禮品廊"故宮博物館"款項 -<br>民署自售<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I     | 95.50.003.87.00                                      |                                                          | 510.00                                              |
| 代收民署大樓禮品廊"熊貓禮品"款項 -<br>大熊貓基金收入<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I   | 95.50.003.88.00                                      |                                                          | 51,404.00                                           | 代收民署大樓禮品廊"熊貓禮品"款項 -<br>大熊貓基金收入<br>Coleta de pagamentos - Loja de<br>Lembranças do Edif. Sede do I   | 95.50.003.88.00                                      |                                                          | 48,844.00                                           |
| 代售澳門藝術事務學會作品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-MACAU ARTS AF                     | 95.50.003.89.00                                      |                                                          | 90.00                                               | 代售澳門藝術事務學會作品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-MACAU ARTS AF                     | 95.50.003.89.00                                      |                                                          | 90.00                                               |
| 代售台灣石頭出版股份有限公司物品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ROCK PUBLISH                  | 95.50.003.90.00                                      |                                                          | 9,225.00                                            | 代售台灣石頭出版股份有限公司物品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-ROCK PUBLISH                  | 95.50.003.90.00                                      |                                                          | 2,768.00                                            |
| 代售Christina Vinhas (李詠雅) 物品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Christina Vin      | 95.50.003.91.00                                      |                                                          | 1,200.00                                            | 代售Christina Vinhas (李詠雅) 物品<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-Christina Vin      | 95.50.003.91.00                                      |                                                          | 360.00                                              |
| 代售印務局書籍<br>Livros em consignação - Imprensa<br>Oficial                                              | 95.51.001.02.00                                      |                                                          | 2,970.00                                            | 代售印務局書籍<br>Livros em consignação - Imprensa<br>Oficial                                              | 95.51.001.02.00                                      |                                                          | 3,570.00                                            |
| 代收土地工務運輸局之費用<br>Coleta de pagamentos - DSSOPT                                                       | 95.51.001.03.00                                      |                                                          | 1,305,626.00                                        | 代收土地工務運輸局之費用<br>Coleta de pagamentos - DSSOPT                                                       | 95.51.001.03.00                                      |                                                          | 1,414,592.00                                        |
| 聯歡活動津貼<br>Subsidio para actividade de convívio                                                      | 95.80.001.01.00                                      |                                                          | 4,800.00                                            | 聯歡活動津貼<br>Subsidio para actividade de convívio                                                      | 95.80.001.01.00                                      |                                                          | 4,800.00                                            |
| 退款：退休金及撫恤金<br>Reembolso: Compensação de<br>aposentação e pensão de sobrevivên                       | 95.80.002.03.00                                      |                                                          | 5,649.00                                            | 退款：退休金及撫恤金<br>Reembolso: Compensação de<br>aposentação e pensão de sobrevivên                       | 95.80.002.03.00                                      |                                                          | 7,386.00                                            |
| 退款：其他人事費用<br>Reembolso: Outras despesas com<br>pessoal                                              | 95.80.002.05.00                                      |                                                          | 0.00                                                | 退款：其他人事費用<br>Reembolso: Outras despesas com<br>pessoal                                              | 95.80.002.05.00                                      |                                                          | 2.00                                                |

| 借方 Débito                                                                           |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                                                     |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código |
|                                                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                     |                                                      |
| 代售澳門版畫研究中心版畫結算事宜<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-PRINTMAKING R | 95.50.003.64.00                                      |                                                          | 1,550.00                                            | 代售澳門版畫研究中心版畫結算事宜<br>Venda de artigos por conta de outras<br>entidades-PRINTMAKING R | 95.50.003.64.00                                      |
| 澳門文化中心<br>CENTRO CULTURAL DE MACAU                                                  | 05.01.000.00.00                                      |                                                          | 0.00                                                | 澳門文化中心<br>CENTRO CULTURAL DE MACAU                                                  | 05.01.000.00.00                                      |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                             |                                                      | 0.00                                                     | 214,811,138.23                                      | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                             |                                                      |
| 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>de recursos próprios                                                        |                                                      |
|                                                                                     |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                     |                                                      |
|                                                                                     |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                                             |                                                      |
| 合計 Subtotal                                                                         |                                                      | 0.00                                                     | 2,273,726,927.93                                    | 合計 Subtotal                                                                         |                                                      |
| 總計 Total                                                                            |                                                      | 2,273,726,927.93                                         |                                                     | 總計 Total                                                                            |                                                      |
|                                                                                     |                                                      | 0.00                                                     | 2,273,726,927.93                                    |                                                                                     | 2,273,726,927.93                                     |

於二零一四年三月五日會議通過  
Aprovada na sessão de 5 de Março de 2014.

行政管理委員會

O Conselho de Administração.

管理委員會代主席：羅永德

O Presidente do Conselho de Administração, substituto: L0,  
VENG TAK



Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

海關福利會 OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                      |                                                     | 內 容<br>Descritivo                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額                                                      |                                                     |
|                                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior         |                                                      |                                                          |                                                     |                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                    |                                                      |                                                          | 1, 670, 356. 96                                     |                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                 |                                                      | 0. 00                                                    |                                                     |                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                         |                                                      | 0. 00                                                    | 1, 670, 356. 96                                     |                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                    |                                                      |                                                          |                                                     |                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                     |                                                      |                                                          |                                                     |                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
| 借款<br>Empréstimos                               | 04-03-03-00                                          | 0. 00                                                    | 7, 850. 00                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                 | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    | 41, 200. 00                                         |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 964, 928. 00                                        | 經常性開支<br>Despesas correntes                  | 02-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    | 8, 170. 20                                          |
| 住宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação               | 07-10-01-00                                          | 0. 00                                                    | 166, 624. 20                                        | 委員會成員<br>Membros de conselhos                | 02-02-05-00-00                                       | 0. 00                                                    | 93, 708. 60                                         |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio         | 07-10-02-00                                          | 0. 00                                                    | 87, 030. 00                                         | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria              | 02-02-07-00-03                                       | 0. 00                                                    | 5, 529. 00                                          |
| 會員費<br>Quotas de sócios                         | 08-05-00-00                                          | 0. 00                                                    | 1, 555, 063. 60                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção | 02-02-07-00-04                                       | 0. 00                                                    | 1, 375. 00                                          |
| 資本收入<br>Receitas de capital                     |                                                      |                                                          |                                                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas             | 02-03-01-00-05                                       | 0. 00                                                    | 3, 000. 00                                          |

| 借方 Débito                                                     |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                        |                                                                                  |                                                          |                                                     |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                 | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                             | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                                                  | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 短期借款 - 其他部門<br>Empréstimos a curto prazo - outros<br>sectores | 11-11-00-00<br><br>小計 (2)<br>Sub-total (2)           | 0.00                                                     | 118,179.00                                          | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03<br><br>02-03-09-00-99<br><br>04-03-00-00-02<br><br>09-01-04-00-00 | 0.00                                                     | 556,428.00                                          |
|                                                               |                                                      | 0.00                                                     | 2,899,674.80                                        | 其他<br>Outros                                                      |                                                                                  | 0.00                                                     | 42,761.00                                           |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                    |                                                                                  | 0.00                                                     | 2,020,240.00                                        |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                               |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                       |                                                                                  | 0.00                                                     | 50,000.00                                           |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 短期借款<br>Empréstimos a curto prazo                                 |                                                                                  | 0.00                                                     |                                                     |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                           |                                                                                  | 0.00                                                     | 2,822,411.80                                        |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                   |                                                                                  |                                                          |                                                     |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                     |                                                                                  |                                                          | 1,747,619.96                                        |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                      |                                                                                  |                                                          | 0.00                                                |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                   |                                                                                  |                                                          |                                                     |
|                                                               |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                           |                                                                                  | 0.00                                                     | 1,747,619.96                                        |
| 合計 Subtotal                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 4,570,031.76                                        | 合計 Subtotal                                                       |                                                                                  | 0.00                                                     | 4,570,031.76                                        |
| 總計 Total                                                      |                                                      |                                                          | 4,570,031.76                                        | 總計 Total                                                          |                                                                                  |                                                          | 4,570,031.76                                        |

於二零一四年四月十日會議通過  
Aprovada na sessão de 10 de Abril de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：徐禮恆

O Presidente: Choi Lai Hang

副主席：賴敏華

A Vice-Presidente: Lai Man Wa

秘書：周見靄

A Secretária: Chau Kin Oi

委員：雲大衛

O Vogal: Wan Tai Mai

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA  
科學技術發展基金

Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                           |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                    | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                     |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior             |                                                      |                                                          |                                                     |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 本身資源<br>De recursos próprios                        |                                                      |                                                          | 115, 966, 855. 48                                   |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                     |                                                      |                                                          | 20, 697. 80                                         |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                             |                                                      | 0. 00                                                    | 115, 987, 553. 28                                   |                                                         |                                                      |                                                          |                                                     |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                        |                                                      |                                                          |                                                     | 預算開支<br>Despesas orçamentais                            |                                                      |                                                          |                                                     |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                         |                                                      |                                                          |                                                     | 經常性開支<br>Despesas correntes                             |                                                      |                                                          |                                                     |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                         | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 1, 809, 016. 31                                     | 報酬<br>Remunerações                                      | 01-01-03-01-00                                       | 0. 00                                                    | 12, 616, 794. 00                                    |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da Região     | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 66, 735, 259. 65                                    | 年資獎金<br>Premio de antiguidade                           | 01-01-03-02-00                                       | 0. 00                                                    | 144, 399. 90                                        |
| 本身預算轉移<br>Transferências de orçamentos privados     | 05-01-03-02                                          | 0. 00                                                    | 49, 828, 331. 65                                    | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                       | 01-01-06-00-00                                       | 0. 00                                                    | 33, 396. 60                                         |
| 其他設施<br>Outras instalações                          | 07-02-99-00                                          | 0. 00                                                    | 250. 00                                             | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0. 00                                                    | 206, 000. 00                                        |
| 其他設施<br>Outras instalações                          | 07-04-99-00                                          | 0. 00                                                    | 38, 000. 00                                         | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 01-01-09-00-00                                       | 0. 00                                                    | 860, 608. 30                                        |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não especificadas | 08-99-00-00                                          | 0. 00                                                    | 35, 200. 00                                         | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 01-01-10-00-00                                       | 0. 00                                                    | 830, 650. 00                                        |

| 借方 Débito                                                                              |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 資本收入<br>Receitas de capital<br>非從支付中扣減之退回<br>REPOSIÇÕES NÃO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          |                                                          |                                                     | 額外工作<br>Trabalho extraordinário                              | 01-02-03-00-01                                       | 0.00                                                     | 305, 789. 60                                        |
|                                                                                        |                                                      | 0.00                                                     | 526, 892. 28                                        | 出席費<br>Senhas de presença                                    | 01-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 18, 080. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      | 0.00                                                     | 118, 972, 949, 89                                   | 房屋津貼<br>Subsidio de residencia                               | 01-02-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 460, 500. 00                                        |
|                                                                                        | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                              |                                                          |                                                     | 工作表現獎賞<br>Prémio de avaliação de desempenho                  | 01-02-10-00-10                                       | 0.00                                                     | 24, 255. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                 | 01-02-10-00-99                                       | 0.00                                                     | 74, 764. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 私人電話<br>Telefones individuais                                | 01-03-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 728. 00                                          |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 服裝及個人用品 - 實物<br>Vestuário e artigos pessoais -<br>espécie    | 01-03-03-00-00                                       | 0.00                                                     | 4, 765. 00                                          |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭津貼<br>Subsidio de familia                                  | 01-05-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 157, 200. 00                                        |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 各項補助 - 社會福利金<br>Abonos diversos - previdencia social         | 01-05-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 6, 900. 00                                          |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque                          | 01-06-03-01-00                                       | 0.00                                                     | 37, 650. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias                               | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     | 163, 182. 30                                        |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 其他補助 - 負擔補償<br>Outros abonos - compensação de<br>encargos    | 01-06-03-03-00                                       | 0.00                                                     | 32, 480. 90                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 公共圖書館書刊及物品<br>Livros e material para bibliotecas<br>públicas | 02-01-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 27, 254. 47                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處設備<br>Equipamento de secretaria                           | 02-01-07-00-00                                       | 0.00                                                     | 10, 320. 00                                         |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                              | 02-01-08-00-00                                       | 0.00                                                     | 1, 230. 00                                          |
|                                                                                        |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustiveis e lubrificantes                       | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 23, 765. 43                                         |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                             | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 131, 295.68                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 22, 858.40                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 78, 094.24                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                            | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 388, 053.05                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                     | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 203, 840.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 衛生及清潔<br>Higiene e limpeza                                  | 02-03-02-02-02                                       | 0.00                                                     | 207, 600.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 管理費及保安<br>Condomínio e segurança                            | 02-03-02-02-03                                       | 0.00                                                     | 949, 059.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 不動產<br>Bens imóveis                                         | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     | 3, 833, 699.00                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 動產<br>Bens móveis                                           | 02-03-04-00-02                                       | 0.00                                                     | 107, 220.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他原因之交通費<br>Transportes por outros motivos                  | 02-03-05-02-00                                       | 0.00                                                     | 237, 619.60                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 158, 385.63                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 招待費<br>Representação                                        | 02-03-06-00-00                                       | 0.00                                                     | 543, 823.10                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                               | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     | 470, 265.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                               | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 220, 455.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução               | 02-03-08-00-01                                       | 0.00                                                     | 516, 439.10                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                | 02-03-08-00-02                                       | 0.00                                                     | 1, 200.00                                           |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                 | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 專業及技術書刊之製作<br>Publicações técnicas e<br>especializadas            | 02-03-08-00-03                                       | 0.00                                                     | 224, 276.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 1, 164, 247.69                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 非技術性臨時工作<br>Trabalhos pontuais não<br>especializados              | 02-03-09-00-02                                       | 0.00                                                     | 13, 200.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 35, 582.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                         | 02-03-09-00-06                                       | 0.00                                                     | 8, 633.42                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                      | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 10, 474.00                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門大學<br>Universidade de Macau                                     | 04-01-01-03-29                                       | 0.00                                                     | 39, 644, 039.40                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                          | 04-01-01-03-31                                       | 0.00                                                     | 1, 131, 992.90                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 澳門土木工程實驗室<br>Lab. Engenharia Civil de Macau                       | 04-01-05-00-22                                       | 0.00                                                     | 260, 000.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類活動<br>Actividades diversas                                      | 04-01-05-00-98                                       | 0.00                                                     | 3, 641, 289.81                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 財團法人<br>Fundações                                                 | 04-02-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 35, 974, 974.00                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 社團及組織<br>Associações e organizações                               | 04-02-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 16, 699, 185.30                                     |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 企業<br>Empresas                                                    | 04-03-00-00-01                                       | 0.00                                                     | 1, 099, 861.40                                      |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                    | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 808, 810.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 人員<br>Pessoal                                                     | 05-02-01-00-00                                       | 0.00                                                     | 3, 546.30                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 物料<br>Material                                                    | 05-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 4, 383.30                                           |

| 借方 Débito                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                |                                                      |                                                          |                                                     |                                                       |         |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------|--|
| 內容<br>Descritivo                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 金 額 Importâncias                                                                         |                                                     | 內 容<br>Descritivo                                                         | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço                                 | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                       |         |  |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                           | 2411000<br>社會保障制度之供款<br>Contrib. p/regime de segurança<br>social<br>聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio concedido pelo governo para<br>as festivid. de natal<br>確定保證金<br>Valor da caução<br>醫療保障之供款<br>Contrib. p/assistência médica<br>儲金局 - 薪金墊支<br>CEP - Adiantamento de vencimentos<br>現金分享計劃<br>Plano de Comp. Pecuniária no<br>Desenvolvimento Económico<br>職業稅<br>Imposto profissional | 4,575.00<br>5,200.00<br>33,567.80<br>46,785.00<br>186,372.00<br>225,600.00<br>440,531.00 | 0.00                                                | 車輛<br>Viaturas                                                            | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 2,654.60                                            |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 雜項<br>Diversos                                                            | 05-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 1,200.00                                            |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                              | 05-03-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,500.00                                            |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 退休基金會 - 公積金制度(僱主方)<br>F. Pensões - Reg. Previdência (parte<br>patronal)   | 05-04-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 1,491,317.00                                        |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 社會保障基金(僱主實體之負擔)<br>F. S. S. (enc. entidade patronal)                      | 05-04-00-00-03                                       | 0.00                                                     | 9,150.00                                            |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                               |                                                      |                                                          |                                                     |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento                                         | 07-10-00-00-00                                       | 0.00                                                     | 531,708.20                                          |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 126,873,645.82                                      |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                           |                                                      |                                                          |                                                     |                                                       |         |  |
|                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                          |                                                     | 社會保障制度之供款<br>Contrib. p/regime de segurança<br>social                     | 2411000                                              | 4,575.00                                                 |                                                     | 社會保障制度之供款<br>Contrib. p/regime de segurança<br>social | 2411000 |  |
| 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio concedido pelo governo para<br>as festivid. de natal | 2452000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5,200.00                                                                                 |                                                     | 聖誕聯歡活動津貼<br>Subsidio concedido pelo governo para<br>as festivid. de natal | 2452000                                              |                                                          | 5,200.00                                            |                                                       |         |  |
| 確定保證金<br>Valor da caução                                                  | 2611100A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 33,567.80                                                                                |                                                     | 確定保證金<br>Valor da caução                                                  | 2611100A                                             |                                                          | 19,572.80                                           |                                                       |         |  |
| 醫療保障之供款<br>Contrib. p/assistência médica                                  | 2421000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 46,785.00                                                                                |                                                     | 醫療保障之供款<br>Contrib. p/assistência médica                                  | 2421000                                              |                                                          | 46,785.00                                           |                                                       |         |  |
| 儲金局 - 薪金墊支<br>CEP - Adiantamento de vencimentos                           | 2431000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 186,372.00                                                                               |                                                     | 儲金局 - 薪金墊支<br>CEP - Adiantamento de vencimentos                           | 2431000                                              |                                                          | 186,372.00                                          |                                                       |         |  |
| 現金分享計劃<br>Plano de Comp. Pecuniária no<br>Desenvolvimento Económico       | 2611100B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 225,600.00                                                                               |                                                     | 現金分享計劃<br>Plano de Comp. Pecuniária no<br>Desenvolvimento Económico       | 2611100B                                             |                                                          | 225,600.00                                          |                                                       |         |  |
| 職業稅<br>Imposto profissional                                               | 2453000                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 440,531.00                                                                               |                                                     | 職業稅<br>Imposto profissional                                               | 2453000                                              |                                                          | 440,531.00                                          |                                                       |         |  |

| 借方 Débito                                                                   |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                          |                                               |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código |
|                                                                             |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      |
| 公積金制度之供款<br>Contrib. p/regime de previdencia<br><br>小計 (3)<br>Sub-total (3) | 2442000                                              |                                                          | 745, 709. 00                                        | 公積金制度之供款<br>Contrib. p/regime de previdencia  | 2442000                                              |
|                                                                             |                                                      | 0. 00                                                    | 1, 688, 339. 80                                     | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                       |                                                      |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      |
| 合計 Subtotal<br>總計 Total                                                     |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      |
|                                                                             |                                                      | 0. 00                                                    | 236, 648, 842. 97                                   | 合計 Subtotal<br>總計 Total                       |                                                      |
|                                                                             |                                                      |                                                          | 236, 648, 842. 97                                   |                                               |                                                      |
|                                                                             |                                                      |                                                          |                                                     | 0. 00                                         | 236, 648, 842. 97                                    |

於二零一四年三月四日會議通過  
Aprovada na sessão de 4 de Março de 2014.

行政委員會

0 Conselho de Administração

主席：唐志堅

0 Presidente: Tong Chi Kin

委員：鄭冠偉

0 Membro: Cheang Kun Wai

委員：陳允熙

0 Membro: Chan Wan Hei



## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 海事及水務局福利會 Obra Social da Direccao dos Servicos de Assuntos Maritimos e de Agua

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                          |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      | 內 容<br>Descritivo                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      |
|                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior            |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                       |                                                      | 649, 792. 83                                             |                                                            |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                    |                                                      | 0. 00                                                    |                                                            |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                            |                                                      | 649, 792. 83                                             |                                                            |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                       |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                               |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                        |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes                                |                                                      |                                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    |
| 住宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação                  | 07-08-01-00                                          | 0. 00                                                    | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0. 00                                                    |
| 住宿及餐飲<br>Alojamento e alimentação                  | 07-10-01-00                                          | 0. 00                                                    | 其他<br>Outras                                               | 01-01-07-00-99                                       | 0. 00                                                    |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio            | 07-10-02-00                                          | 0. 00                                                    | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    |
| 會員費<br>Quotas de sócios                            | 08-05-00-00                                          | 0. 00                                                    | 其他<br>Outros                                               | 01-02-10-00-99                                       | 0. 00                                                    |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                            |                                                      | 0. 00                                                    | 其他耐用品<br>Outros bens duradouros                            | 02-01-08-00-00                                       | 0. 00                                                    |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      | 1, 376. 00                                               |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                     |                                                      |                                                          |                                                     |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內容<br>Descritivo                                               | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                         | 02-02-02-00-00                                       | 0.00                                                     | 44, 372.60                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                                | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 10, 969.20                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 膳食<br>Alimentação                                              | 02-02-05-00-00                                       | 0.00                                                     | 738, 852.80                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 清潔及消毒用品<br>Material de limpeza e desinfecção                   | 02-02-07-00-03                                       | 0.00                                                     | 12, 125.80                                          |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 食堂用品<br>Utensílios para cantinas                               | 02-02-07-00-04                                       | 0.00                                                     | 6, 068.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 廠房、修理廠及化驗室用品<br>Utensílios fabris, oficinais e de laboratório  | 02-02-07-00-05                                       | 0.00                                                     | 280.00                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                                 | 02-02-07-00-06                                       | 0.00                                                     | 294, 870.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 313.60                                              |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 各類資產<br>Diversos                                               | 02-03-01-00-05                                       | 0.00                                                     | 5, 850.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 電費<br>Energia eléctrica                                        | 02-03-02-01-00                                       | 0.00                                                     | 115, 220.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 水及氣體費<br>Água e gás                                            | 02-03-02-02-01                                       | 0.00                                                     | 8, 260.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 交通及通訊之其他負擔<br>Outros encargos de transportes e comunicações    | 02-03-05-03-00                                       | 0.00                                                     | 7, 340.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 0.00                                                     | 155, 020.00                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                   | 02-03-09-00-99                                       | 0.00                                                     | 3, 328.00                                           |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                 | 04-03-00-00-02                                       | 0.00                                                     | 677, 706.60                                         |
|                  |                                                      |                                                          |                                                     | 車輛<br>Viaturas                                                 | 05-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     | 902.80                                              |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          | 其他<br>Outras                                  | 05-03-00-00-99                                       | 54.00                                                    |
|                                 |                                                      |                                                          | 資本開支<br>Despesas de capital                   |                                                      |                                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 機械及設備<br>Maquinaria e equipamento             | 07-10-00-00-00                                       | 2,850.00                                                 |
|                                 |                                                      |                                                          | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                       |                                                      | 2,212,764.60                                             |
|                                 |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      | 417,020.03                                               |
|                                 |                                                      |                                                          | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      |                                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      | 0.00                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      | 417,020.03                                               |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                     | 合計 Subtotal                                   |                                                      | 0.00                                                     |
| 總計 Total                        |                                                      | 2,629,784.63                                             | 總計 Total                                      |                                                      | 2,629,784.63                                             |

於二零一四年三月二十七日會議通過  
Aprovada na sessão de 27 de Março de 2014.

行政委員會

0 Conselho de Administrativo

主席：黃德文

A Presidente: Wong Soi Man

副主席：黃錦輝

0 Vice-Presidente: Vong Kam Fai

秘書：鄧應銓

0 Secretário: Tang Ieng Chun

委員：

A Vogal: Maria H. A. C. Paiva

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 漁業發展及援助基金 FUNDO DE DESENVOLVIMENTO E APOIO À PESCA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                                 |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                             |                                                      |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      | 內 容<br>Descritivo                                      | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額<br>Importâncias                                      |
|                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                                   |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                              |                                                      | 108,291,651.47                                           |                                                        |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                           |                                                      | 0.00                                                     |                                                        |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                   |                                                      | 108,291,651.47                                           |                                                        |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                              |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                           |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                               |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes                            |                                                      |                                                          |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                                               | 04-03-01-00                                          | 0.00                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos                          | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     |
| 資本收入<br>Receitas de capital                                               |                                                      |                                                          | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                        | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     |
| 中期及長期借款 - 其他部門<br>Empréstimos a médio e longo prazos -<br>outros sectores | 11-14-00-00                                          | 0.00                                                     | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                          | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                   |                                                      | 0.00                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                            |                                                      |                                                          |
|                                                                           |                                                      | 4,474,208.70                                             | 漁業發展及援助基金 - 援助計劃<br>Plano de concessão de apoio - FDAP | 09-01-05-00-06                                       | 0.00                                                     |
|                                                                           |                                                      |                                                          | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                |                                                      | 0.00                                                     |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                        |                                                      | 7,297,468.40                                             |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |                                                     |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     | 內 容<br>Descriptivo                            | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金 額 Importâncias                                         |                                                     |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          | 105,468,391.77                                      |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      |                                                          |                                                     |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                     | 112,765,860.17                                      | 合計 Subtotal                                   |                                                      | 0.00                                                     | 112,765,860.17                                      |
| 總計 Total                        |                                                      |                                                          | 112,765,860.17                                      | 總計 Total                                      |                                                      |                                                          | 112,765,860.17                                      |

於二零一四年三月二十八日會議通過  
Aprovada na sessão de 28 de Março de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：黃穗文  
A Presidente: WONG SOI MAN

委員：鄧應銓  
O Vogal: TANG IENG CHUN

委員：蕭錦明  
O Vogal: JORGE SIU LAM

委員：郭楚歡  
A Vogal: KUOK CHOI FUN

委員：黃羨虹  
A Vogal: WONG SIN HUNG

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 樓宇維修基金 FUNDO DE REPARAÇÃO PREDIAL

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                                                 |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                 |                                                      |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                          | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                                           | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                                           |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                            |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                                   |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                                              |                                                      | 621, 843, 411. 26                                        |                                                            |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                                           |                                                      | 0. 00                                                    |                                                            |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                   |                                                      | 621, 843, 411. 26                                        |                                                            |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                                              |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                               |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                                               |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes                                |                                                      |                                                          |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                                               | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 重疊薪俸<br>Duplicação de vencimentos                          | 01-01-06-00-00                                       | 0. 00                                                    |
| 資本收入<br>Receitas de capital                                               |                                                      |                                                          | 委員會成員<br>Membros de conselhos                              | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    |
| 中期及長期借款 - 其他部門<br>Empréstimos a médio e longo prazos -<br>outros sectores | 11-14-00-00                                          | 0. 00                                                    | 職務主管及秘書<br>Chefias funcionais e pessoal de<br>secretariado | 01-01-07-00-03                                       | 0. 00                                                    |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                   |                                                      | 0. 00                                                    | 錯算補助<br>Abono para falhas                                  | 01-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    |
|                                                                           |                                                      |                                                          | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria                            | 02-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    |
|                                                                           |                                                      |                                                          | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                             | 02-02-07-00-06                                       | 0. 00                                                    |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      | 3, 453. 40                                               |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      | 123, 600. 00                                             |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      | 41, 200. 00                                              |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      | 30, 025. 20                                              |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      | 1, 106. 00                                               |
|                                                                           |                                                      |                                                          |                                                            |                                                      | 1, 600. 00                                               |

| 借方 Débito                                                          |                                                      |                                                          |                                                     | 貸方 Crédito                                                                                   |                                                      |                                                          |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     | 內容<br>Descritivo                                                                             | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias                                          |                                                     |
|                                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                                              |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經機關庫房<br>Que passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria<br><br>確定擔保金<br>Caução definitivas | BCM2700596                                           | 0.00                                                     | 14,888.00                                           | 其他<br>Outros                                                                                 | 02-02-07-00-99                                       | 0.00                                                     | 420.00                                              |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 在澳門特別行政區之活動<br>Acções na RAEM                                                                | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     | 713,262.80                                          |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outros                                                                                 | 02-03-08-00-99                                       | 0.00                                                     | 2,400.00                                            |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 樓宇維修資助計劃<br>Regulamento do Plano de Apoio<br>Financeiro para Reparação de<br>Edifícios       | 04-02-00-00-04                                       | 0.00                                                     | 4,147,402.50                                        |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 樓宇管理資助計劃<br>Regulamento do Plano de Apoio<br>Financeiro para a Administração de<br>Edifícios | 04-02-00-00-05                                       | 0.00                                                     | 37,065.10                                           |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 低層樓宇共同設施維修臨時資助計劃<br>Reparação das Instalações comuns de<br>Edifícios Baixos                  | 04-02-00-00-06                                       | 0.00                                                     | 12,234,024.60                                       |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 其他<br>Outras                                                                                 | 04-02-00-00-99                                       | 0.00                                                     | 1,147,252.00                                        |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 資本開支<br>Despesas de capital                                                                  |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 樓宇維修基金 - 資助計劃<br>Planos de concessão de apoio<br>financeiro - FRP                            | 09-01-05-00-04                                       | 0.00                                                     | 7,308.00                                            |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                                                      |                                                      | 0.00                                                     | 18,490,119.60                                       |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria<br><br>確定擔保金<br>Caução definitivas | BCM2700596                                           | 0.00                                                     | 14,888.00                                           | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                              |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 確定擔保金<br>Caução definitivas                                                                  | BCM2700596                                           |                                                          | 14,888.00                                           |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                                                      |                                                      | 0.00                                                     | 14,888.00                                           |
| 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                            |                                                      |                                                          |                                                     | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                                                |                                                      |                                                          |                                                     |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 本身資源<br>De recursos próprios                                                                 |                                                      |                                                          | 612,373,727.92                                      |
|                                                                    |                                                      |                                                          |                                                     | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                                              |                                                      |                                                          | 0.00                                                |

| 借方 Débito        |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito              |                                                      |                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                  |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
|                  |                                                      |                                                          | 小計 (3)<br>Sub-total (3) |                                                      | 612, 373, 727. 92                                        |
| 合計 Subtotal      |                                                      |                                                          | 合計 Subtotal             |                                                      |                                                          |
| 總計 Total         |                                                      | 0. 00                                                    | 總計 Total                |                                                      | 0. 00                                                    |
|                  |                                                      | 630, 878, 735. 52                                        |                         |                                                      | 630, 878, 735. 52                                        |

於二零一四年三月二十八日會議通過  
Aprovada na sessão de 28 de Março de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：郭惠嫻  
Presidente: Kuoc Vai Han

委員：李潔如  
Vogal: Lei Kit U

委員：何燕梅  
Vogal: Ho In Mui Silvestre



## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 教育發展基金 FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                               |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                      |                                                      |                                                          |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                        | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                         |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                 |                                                      |                                                          |                                 |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                            |                                                      | 78,490,274.31                                            |                                 |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                         |                                                      | 0.00                                                     |                                 |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                 |                                                      | 78,490,274.31                                            |                                 |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                            |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais    |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                             |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes     |                                                      |                                                          |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região      | 05-01-03-01                                          | 0.00                                                     | 委員會成員<br>Membros de conselhos   | 01-01-07-00-02                                       | 0.00                                                     |
| 資本收入<br>Receitas de capital                             |                                                      |                                                          | 日津貼<br>Ajudas de custo diárias  | 01-06-03-02-00                                       | 0.00                                                     |
| 非從支付中扣減之退回<br>REPOSICOES NAO ABATIDAS NOS<br>PAGAMENTOS | 14-00-00-00                                          | 0.00                                                     | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria | 02-02-04-00-00                                       | 0.00                                                     |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                 |                                                      | 686,978,627.00                                           | 不動產<br>Bens imóveis             | 02-03-04-00-01                                       | 0.00                                                     |
|                                                         |                                                      |                                                          | 廣告費用<br>Encargos com anuncios   | 02-03-07-00-01                                       | 0.00                                                     |
|                                                         |                                                      |                                                          | 在澳門特別行政區之活動<br>Accões na RAEM   | 02-03-07-00-02                                       | 0.00                                                     |
|                                                         |                                                      |                                                          |                                 |                                                      | 228,163.00                                               |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                                        |                                                      |                                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                                                  | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                                                   |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          | 技術及專業培訓<br>Formação técnica ou especializada                      | 02-03-08-00-02                                       | 11, 700. 00                                              |
|                                 |                                                      |                                                          | 文化、體育及康樂活動<br>Actividades culturais, desportivas e<br>recreativas | 02-03-09-00-03                                       | 98, 832. 60                                              |
|                                 |                                                      |                                                          | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente                         | 02-03-09-00-06                                       | 150. 00                                                  |
|                                 |                                                      |                                                          | 社團及組織<br>Associações e organizações                               | 04-02-00-00-02                                       | 758, 699, 432. 70                                        |
|                                 |                                                      |                                                          | 家庭及個人<br>Famílias e indivíduos                                    | 04-03-00-00-02                                       | 246, 517. 00                                             |
|                                 |                                                      |                                                          | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                           |                                                      | 0. 00                                                    |
|                                 |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                   |                                                      |                                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte                     |                                                      |                                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 本身資源<br>De recursos próprios                                      |                                                      | 5, 540, 552. 01                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria                                   |                                                      | 0. 00                                                    |
|                                 |                                                      |                                                          | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                                           |                                                      | 5, 540, 552. 01                                          |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0. 00                                                    | 合計 Subtotal                                                       |                                                      | 0. 00                                                    |
| 總計 Total                        |                                                      | 765, 468, 901. 31                                        | 總計 Total                                                          |                                                      | 765, 468, 901. 31                                        |

於二零一四年三月十九日會議通過  
Aprovada na sessão de 19 de Março de 2014.

行政管理委員會  
O Conselho de Administração.

主席：梁勵  
Presidente: Leong Lai

委員：老柏生  
Vogal: Lou Pak Sang

委員：郭小麗  
Vogal: Kuok Sio Lai

委員：鍾聖心  
Vogal: Chong Seng Sam

委員：惠程勇  
Vogal: Wai Cheng long

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 大熊貓基金 FUNDO DOS PANDAS

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                              |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                       | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                        |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior                |                                                      |                                                          |                                               |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                           |                                                      | 2, 234, 336. 45                                          |                                               |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                        |                                                      | 0. 00                                                    |                                               |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                                |                                                      | 0. 00                                                    |                                               |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                           |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                  |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                            |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes                   |                                                      |                                                          |
| 私立機構<br>Instituições particulares                      | 05-04-00-00                                          | 0. 00                                                    | 委員會成員<br>Membros de conselhos                 | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    |
| 私人<br>Particulares                                     | 05-05-00-00                                          | 0. 00                                                    | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria               | 02-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    |
| 文化、體育及康樂<br>Cultura, desporto e recreio                | 07-10-02-00                                          | 0. 00                                                    | 紀念品及獎品<br>Lembranças e ofertas                | 02-02-07-00-06                                       | 0. 00                                                    |
| 偶然及未列明之收益<br>Receitas eventuais e não<br>especificadas | 08-99-00-00                                          | 0. 00                                                    | 其他<br>Outros                                  | 02-02-07-00-99                                       | 0. 00                                                    |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                                |                                                      | 0. 00                                                    | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução | 02-03-08-00-01                                       | 0. 00                                                    |
|                                                        |                                                      |                                                          | 銀行手續費<br>Despesas bancárias de expediente     | 02-03-09-00-06                                       | 0. 00                                                    |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                                             | 貸方 Crédito                                                                  |                                                      |                                                                             |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias<br>未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 金額 Importâncias<br>未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額 Importâncias<br>未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                                             |                                                                             |                                                      | 1, 179, 603. 81                                                             |
|                                 |                                                      |                                                                             |                                                                             | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                              |                                                                             |
|                                 |                                                      |                                                                             |                                                                             | 出納活動<br>Operações de tesouraria                      |                                                                             |
|                                 |                                                      |                                                                             |                                                                             | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte        | 5, 104, 339. 22                                                             |
|                                 |                                                      |                                                                             |                                                                             | 本身資源<br>De recursos próprios                         | 0. 00                                                                       |
|                                 |                                                      |                                                                             |                                                                             | 出納活動<br>Operações de tesouraria                      |                                                                             |
|                                 |                                                      |                                                                             |                                                                             | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                              | 5, 104, 339. 22                                                             |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0. 00                                                                       | 0. 00                                                                       | 合計 Subtotal                                          | 6, 283, 943. 03                                                             |
| 總計 Total                        |                                                      | 6, 283, 943. 03                                                             | 6, 283, 943. 03                                                             | 總計 Total                                             | 6, 283, 943. 03                                                             |

於二零一四年二月二十四日會議通過  
Aprovada na sessão de 24 de Fevereiro de 2014.

行政管理委員會

0 Conselho de Administração.

行政管理委員會代主席：黃有力

0 Presidente do Conselho Administração, substo. : Vong Iao Lek

行政管理委員會委員：林紹源

0 Administrador do Conselho Administração: Lam Sio Un

行政管理委員會委員：郭忠漢

0 Administrador do Conselho Administração: Kuok Chong Hon

## 管理帳目 - 享有財政自治權的部門及機構

Conta de gerência - Serviços e organismos dotados de autonomia financeira

## 環保與節能基金 FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

管理期間 Gerência: 2013/1/1 - 2013/12/31

| 借方 Débito                                          |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                                   | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                                    |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 上期管理期間之結餘<br>Saldo da gerência anterior            |                                                      |                                                          |                                               |                                                      |                                                          |
| 本身資源<br>De recursos próprios                       |                                                      | 24, 812, 267. 22                                         |                                               |                                                      |                                                          |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria                    |                                                      | 0. 00                                                    |                                               |                                                      |                                                          |
| 小計 (1)<br>Sub-total (1)                            |                                                      | 0. 00                                                    |                                               |                                                      |                                                          |
| 預算收入<br>Receitas orçamentais                       |                                                      |                                                          | 預算開支<br>Despesas orçamentais                  |                                                      |                                                          |
| 經常性收入<br>Receitas correntes                        |                                                      |                                                          | 經常性開支<br>Despesas correntes                   |                                                      |                                                          |
| 銀行存款<br>Depósitos bancários                        | 04-03-01-00                                          | 0. 00                                                    | 委員會成員<br>Membros de conselhos                 | 01-01-07-00-02                                       | 0. 00                                                    |
| 特區預算轉移<br>Transferências do Orçamento da<br>Região | 05-01-03-01                                          | 0. 00                                                    | 辦事處消耗<br>Consumos de secretaria               | 02-02-04-00-00                                       | 0. 00                                                    |
| 小計 (2)<br>Sub-total (2)                            |                                                      | 0. 00                                                    | 廣告費用<br>Encargos com anúncios                 | 02-03-07-00-01                                       | 0. 00                                                    |
|                                                    |                                                      |                                                          | 研究、顧問及翻譯<br>Estudos, consultadoria e tradução | 02-03-08-00-01                                       | 0. 00                                                    |
|                                                    |                                                      |                                                          | 社團及組織<br>Associações e organizações           | 04-02-00-00-02                                       | 0. 00                                                    |
|                                                    |                                                      |                                                          | 企業<br>Empresas                                | 04-03-00-00-01                                       | 0. 00                                                    |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                               |                                                      | 503, 433. 40                                             |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                               |                                                      | 54, 300. 00                                              |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                               |                                                      | 571, 614. 00                                             |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                               |                                                      | 335, 000. 00                                             |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                               |                                                      | 5, 743, 977. 20                                          |
|                                                    |                                                      |                                                          |                                               |                                                      | 104, 547, 753. 82                                        |

| 借方 Débito                       |                                                      |                                                          | 貸方 Crédito                                    |                                                      |                                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 內容<br>Descritivo                | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       | 內容<br>Descritivo                              | 經濟分類/<br>編號<br>Classificação<br>económica/<br>código | 金額<br>Importâncias                                       |
|                                 |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |                                               |                                                      | 未經機關庫房<br>Que não passaram<br>pelos cofres do<br>serviço |
| 出納活動<br>Operações de tesouraria |                                                      |                                                          | 小計 (1)<br>Sub-total (1)                       |                                                      | 111,756,078.42                                           |
|                                 |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      |                                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 轉入下期管理期間之結餘<br>Saldo para a gerência seguinte |                                                      |                                                          |
|                                 |                                                      |                                                          | 本身資源<br>De recursos próprios                  |                                                      | 39,423,434.03                                            |
|                                 |                                                      |                                                          | 出納活動<br>Operações de tesouraria               |                                                      | 0.00                                                     |
|                                 |                                                      |                                                          | 小計 (3)<br>Sub-total (3)                       |                                                      | 39,423,434.03                                            |
| 合計 Subtotal                     |                                                      | 0.00                                                     | 合計 Subtotal                                   |                                                      | 0.00                                                     |
| 總計 Total                        |                                                      | 151,179,512.45                                           | 總計 Total                                      |                                                      | 151,179,512.45                                           |

於二零一四年三月二十日會議通過  
Aprovada na sessão de 20 de Março de 2014.

行政管理委員會  
0 Conselho de Administração.

行政管理委員會主席：張紹基  
Presidente do C.A.: Cheong Sio Kei

行政管理委員會委員：李鑄新  
Vogal do Conselho Administrativo: Lei Chu San

行政管理委員會委員：歐偉榮  
Vogal do Conselho Administrativo: Au Wai San

行政管理委員會委員：李少容  
Vogal do Conselho Administrativo: Lei Sio Iong

**按組織分類的綜合開支摘要**  
**RESUMO DA DESPESA INTEGRADA POR CLASSIFICAÇÃO À ORGÂNICA**

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                                                 | 最初預算<br>Orçamento inicial |             | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |             | 實際開支<br>Despesa efectiva |             |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|--------------------------------|-------------|--------------------------|-------------|
|              |                                                                                                    | 金額<br>Valor               | %           | 金額<br>Valor                    | %           | 金額<br>Valor              | %           |
| <b>01-00</b> | <b>一般事務<br/>ENCARGOS GERAIS</b>                                                                    | <b>1,316,985,200.00</b>   | <b>1.69</b> | <b>1,321,187,500.00</b>        | <b>1.55</b> | <b>957,074,144.32</b>    | <b>1.86</b> |
| 01-01        | 澳門特區政府<br>Governo da RAEM                                                                          | 14,585,000.00             | 0.02        | 15,147,000.00                  | 0.02        | 14,931,388.40            | 0.03        |
| 01-02        | 行政長官辦公室<br>Gabinete do Chefe do Executivo                                                          | 251,135,400.00            | 0.32        | 251,135,400.00                 | 0.29        | 199,090,820.09           | 0.39        |
| 01-03        | 行政會<br>Secretaria do Conselho Executivo                                                            | 24,373,000.00             | 0.03        | 24,373,000.00                  | 0.03        | 19,188,021.61            | 0.04        |
| 01-06        | 行政法務司司長辦公室<br>Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça                                | 37,937,700.00             | 0.05        | 37,937,700.00                  | 0.04        | 26,708,931.57            | 0.05        |
| 01-07        | 經濟財政司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças                                    | 41,671,100.00             | 0.05        | 41,671,100.00                  | 0.05        | 27,211,981.33            | 0.05        |
| 01-08        | 保安司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para a Segurança                                                | 24,990,500.00             | 0.03        | 24,990,500.00                  | 0.03        | 20,846,273.13            | 0.04        |
| 01-09        | 社會文化司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura                            | 216,181,600.00            | 0.28        | 216,181,600.00                 | 0.25        | 149,488,513.02           | 0.29        |
| 01-10        | 運輸工務司司長辦公室<br>Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas                          | 59,660,900.00             | 0.08        | 59,660,900.00                  | 0.07        | 41,300,051.72            | 0.08        |
| 01-12        | 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa                               | 14,615,000.00             | 0.02        | 14,930,000.00                  | 0.02        | 10,923,237.21            | 0.02        |
| 01-13        | 澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas | 4,950,000.00              | 0.01        | 4,950,000.00                   | 0.01        | 3,642,172.25             | 0.01        |
| 01-15        | 澳門特別行政區駐北京辦事處<br>Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim                    | 23,605,100.00             | 0.03        | 26,625,100.00                  | 0.03        | 20,183,259.50            | 0.04        |



| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                                                                                                      | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
|              |                                                                                                                                                         | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 01-17        | 澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處<br>Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC)                                            | 11,724,900.00             | 0.02 | 11,724,900.00                  | 0.01 | 8,868,967.93             | 0.02 |
| 01-19        | 個人資料保護辦公室<br>Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais                                                                                                | 36,661,600.00             | 0.05 | 36,661,600.00                  | 0.04 | 23,579,087.95            | 0.05 |
| 01-20        | 建設發展辦公室<br>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas                                                                                          | 88,987,100.00             | 0.11 | 88,987,100.00                  | 0.10 | 51,771,043.52            | 0.10 |
| 01-21        | 能源發展辦公室<br>Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético                                                                                         | 35,893,100.00             | 0.05 | 35,893,100.00                  | 0.04 | 26,318,372.14            | 0.05 |
| 01-22        | 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室<br>Gabinete de Apoio ao Secret. Perm. do Fórum para a Cooper. Económica e Comer. entre a China e os Países de Língua Portuguesa | 140,411,300.00            | 0.18 | 140,411,300.00                 | 0.16 | 124,727,392.83           | 0.24 |
| 01-23        | 金融情報辦公室<br>Gabinete de Informação Financeira                                                                                                            | 20,324,900.00             | 0.03 | 20,630,200.00                  | 0.02 | 17,910,972.92            | 0.03 |
| 01-24        | 人力資源辦公室<br>Gabinete para os Recursos Humanos                                                                                                            | 44,950,200.00             | 0.06 | 44,950,200.00                  | 0.05 | 39,245,727.64            | 0.08 |
| 01-25        | 運輸基建辦公室<br>Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes                                                                                             | 59,799,100.00             | 0.08 | 59,799,100.00                  | 0.07 | 47,049,899.34            | 0.09 |
| 01-28        | 澳門特別行政區政府政策研究室<br>Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM                                                                                   | 45,816,600.00             | 0.06 | 45,816,600.00                  | 0.05 | 37,933,958.24            | 0.07 |
| 01-29        | 澳門經濟文化辦事處<br>Delegação Económica e Cultural de Macau                                                                                                    | 21,047,100.00             | 0.03 | 21,047,100.00                  | 0.03 | 12,618,959.53            | 0.02 |
| 01-30        | 禮賓公關外事辦公室<br>Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos                                                                               | 97,664,000.00             | 0.13 | 97,664,000.00                  | 0.13 | 33,535,112.45            | 0.07 |
| 03-00        | 行政公職局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA                                                                                        | 443,383,700.00            | 0.57 | 443,383,700.00                 | 0.52 | 298,583,163.88           | 0.58 |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                                     | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                                    | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
| 05-00                          | 教育暨青年局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE                             | 3,973,001,700.00          | 5.09  | 3,973,478,700.00               | 4.65  | 3,819,310,225.34         | 7.43  |
| 07-00                          | 統計暨普查局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS                             | 175,416,000.00            | 0.22  | 175,416,000.00                 | 0.21  | 144,846,569.78           | 0.28  |
| 08-00                          | 電信管理局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES                     | 93,467,100.00             | 0.12  | 93,467,100.00                  | 0.11  | 74,184,924.12            | 0.14  |
| 09-00                          | 財政局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS                                            | 365,960,000.00            | 0.47  | 365,960,000.00                 | 0.43  | 349,356,936.90           | 0.68  |
| 11-00                          | 退休金及退休金<br>PENSÕES E REFORMAS                                                       | 29,166,400.00             | 0.04  | 29,166,400.00                  | 0.03  | 21,092,739.10            | 0.04  |
| 12-00                          | 共用開支<br>DESPESAS COMUNS                                                             | 12,869,210,300.00         | 16.50 | 11,985,216,932.68              | 14.04 | 11,537,678,476.38        | 22.45 |
| 13-00                          | 高等教育輔助辦公室<br>GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR                                   | 259,778,700.00            | 0.33  | 259,778,700.00                 | 0.30  | 205,895,569.31           | 0.40  |
| 14-00                          | 交通事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO                          | 2,015,590,900.00          | 2.58  | 2,015,590,900.00               | 2.36  | 1,203,080,555.11         | 2.34  |
| 16-00                          | 法律改革及國際法事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL | 100,402,000.00            | 0.13  | 100,402,000.00                 | 0.12  | 57,053,415.76            | 0.11  |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                               | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                              | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 18-00                          | 身份證明局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO                               | 247,150,200.00            | 0.32 | 247,150,200.00                 | 0.29 | 231,522,876.54           | 0.45 |
| 19-00                          | 經濟局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA                                      | 177,435,800.00            | 0.23 | 177,435,800.00                 | 0.21 | 151,663,029.34           | 0.30 |
| 20-00                          | 澳門監獄<br>ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU                                    | 430,504,400.00            | 0.55 | 430,504,400.00                 | 0.50 | 344,720,303.01           | 0.67 |
| 21-00                          | 澳門特別行政區海關<br>SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU | 528,815,300.00            | 0.68 | 528,815,300.00                 | 0.62 | 520,377,706.67           | 1.01 |
| 22-00                          | 地球物理暨氣象局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS                 | 72,892,000.00             | 0.09 | 73,092,000.00                  | 0.09 | 69,177,380.62            | 0.13 |
| 23-00                          | 旅遊局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO                                       | 243,013,000.00            | 0.31 | 247,575,674.00                 | 0.29 | 209,907,171.84           | 0.41 |
| 24-00                          | 新聞局<br>GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL                                         | 123,924,100.00            | 0.16 | 123,924,100.00                 | 0.15 | 92,094,836.10            | 0.18 |
| 25-00                          | 警察總局<br>SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS                                         | 33,684,400.00             | 0.04 | 33,684,400.00                  | 0.04 | 25,483,597.69            | 0.05 |
| 26-00                          | 博彩監察協調局<br>DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS                       | 202,726,900.00            | 0.26 | 202,726,900.00                 | 0.24 | 186,860,079.92           | 0.36 |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                         | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                        | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 27-00                          | 海事及水務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA         | 513,129,700.00            | 0.66 | 514,479,493.00                 | 0.60 | 448,160,694.41           | 0.87 |
| 28-00                          | 澳門保安部隊事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU     | 3,163,791,000.00          | 4.06 | 3,163,791,000.00               | 3.71 | 2,995,220,085.95         | 5.83 |
| 29-00                          | 勞工事務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS                | 339,734,000.00            | 0.44 | 339,734,000.00                 | 0.40 | 266,573,667.38           | 0.52 |
| 30-00                          | 法官委員會<br>CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS                             | 620,000.00                | 0.00 | 620,000.00                     | 0.00 | 285,038.50               | 0.00 |
| 31-00                          | 地圖繪製暨地籍局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO             | 68,555,800.00             | 0.09 | 68,555,800.00                  | 0.08 | 56,150,033.46            | 0.11 |
| 32-00                          | 司法警察局<br>POLÍCIA JUDICIÁRIA                                             | 747,222,000.00            | 0.96 | 747,222,000.00                 | 0.88 | 595,342,373.11           | 1.16 |
| 33-00                          | 環境保護局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL                   | 195,831,700.00            | 0.25 | 195,831,700.00                 | 0.23 | 142,314,200.51           | 0.28 |
| 34-00                          | 法務局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA                     | 226,900,600.00            | 0.29 | 226,900,600.00                 | 0.27 | 192,485,784.56           | 0.37 |
| 35-00                          | 土地工務運輸局<br>DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES | 348,303,300.00            | 0.45 | 348,303,300.00                 | 0.41 | 285,493,555.21           | 0.56 |

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica                                                                                    |         | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |       |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|-------|
|              | 項目<br>Designação                                                                                                  |         | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %     |
| 37-00        | 體育發展局<br>INSTITUTO DO DESPORTO                                                                                    | 小結 SOMA | 144,570,000.00            | 0.19  | 144,570,000.00                 | 0.17  | 106,024,936.64           | 0.21  |
| 38-00        | 文化局<br>INSTITUTO CULTURAL                                                                                         |         | 336,090,700.00            | 0.43  | 336,090,700.00                 | 0.39  | 235,226,516.00           | 0.46  |
| 40-00        | 投資計劃<br>INVESTIMENTOS DO PLANO                                                                                    |         | 29,787,256,900.00         | 38.20 | 28,914,055,299.68              | 33.86 | 25,823,240,587.46        | 50.25 |
| 50-00        | 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額<br>CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÃO ES, COMPARTICIPAÇÃO ES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS |         | 17,911,783,300.00         | 22.97 | 17,756,389,576.32              | 20.79 | 7,033,110,033.23         | 13.69 |
|              | 指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移金額<br>CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÃO ES, COMPARTICIPAÇÃO ES E<br>TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS |         | 226,505,900.00            | 0.29  | 2,282,202,742.00               | 2.67  | 291,262,486.17           | 0.57  |
|              | 自治部門及機構<br>SERVIÇOS E ORGANISMOS AUTÓNOMOS                                                                        |         | 30,060,201,000.00         | 38.55 | 36,435,951,452.47              | 42.67 | 18,240,999,209.86        | 35.50 |
| 50-03        | 學生福利基金<br>Fundo de Acção Social Escolar                                                                           |         | 441,672,000.00            | 0.57  | 454,669,272.96                 | 0.53  | 324,671,952.98           | 0.63  |
| 50-04        | 居屋貸款優惠基金<br>Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação                                                        |         | 48,154,400.00             | 0.06  | 44,805,677.45                  | 0.05  | 2,611,230.50             | 0.01  |
| 50-05        | 工商業發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização                                               |         | 1,048,226,000.00          | 1.34  | 1,406,699,489.45               | 1.65  | 910,238,121.19           | 1.77  |
| 50-06        | 旅遊基金<br>Fundo de Turismo                                                                                          |         | 937,554,400.00            | 1.20  | 1,487,731,560.87               | 1.74  | 811,419,575.57           | 1.58  |
| 50-07        | 社會工作局<br>Instituto de Acção Social                                                                                |         | 2,061,067,100.00          | 2.64  | 2,156,264,731.00               | 2.53  | 1,813,064,805.99         | 3.53  |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                           | 最初預算<br>Orçamento inicial |       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |       | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------|-------|--------------------------|------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                          | 金額<br>Valor               | %     | 金額<br>Valor                    | %     | 金額<br>Valor              | %    |
| 50-10                          | 司法警察局福利會<br>Obra Social da Polícia Judiciária                             | 6,551,300.00              | 0.01  | 7,578,403.28                   | 0.01  | 3,716,344.75             | 0.01 |
| 50-11                          | 治安警察局福利會<br>Obra Social da Polícia de Segurança Pública                   | 32,520,000.00             | 0.04  | 38,004,269.54                  | 0.04  | 22,743,451.05            | 0.04 |
| 50-16                          | 法務公庫<br>Cofre dos Assuntos de Justiça                                     | 198,000,000.00            | 0.25  | 354,539,018.06                 | 0.42  | 156,907,741.85           | 0.31 |
| 50-17                          | 印務局<br>Imprensa Oficial                                                   | 72,615,000.00             | 0.09  | 113,665,632.32                 | 0.13  | 56,528,062.17            | 0.11 |
| 50-20                          | 社會保障基金<br>Fundo de Segurança Social                                       | 11,312,687,000.00         | 14.51 | 15,298,544,451.83              | 17.92 | 2,311,066,404.70         | 4.50 |
| 50-21                          | 澳門監獄基金<br>Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau                     | 8,514,900.00              | 0.01  | 10,090,081.14                  | 0.01  | 3,241,346.63             | 0.01 |
| 50-23                          | 房屋局<br>Instituto de Habitação                                             | 448,834,100.00            | 0.58  | 452,872,356.60                 | 0.53  | 319,999,719.73           | 0.62 |
| 50-25                          | 民航局<br>Autoridade de Aviação Civil                                        | 61,980,000.00             | 0.08  | 64,304,832.27                  | 0.08  | 52,853,116.26            | 0.10 |
| 50-26                          | 澳門貿易投資促進局<br>Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau | 369,969,000.00            | 0.47  | 612,106,404.82                 | 0.72  | 265,267,324.46           | 0.52 |
| 50-27                          | 廉政公署<br>Comissariado Contra a Corrupção                                   | 262,000,000.00            | 0.34  | 267,235,112.93                 | 0.31  | 192,261,237.41           | 0.37 |
| 50-28                          | 衛生局<br>Serviços de Saúde                                                  | 4,702,820,000.00          | 6.03  | 4,771,398,699.63               | 5.59  | 4,243,861,907.41         | 8.26 |
| 50-29                          | 澳門大學<br>Universidade de Macau                                             | 1,672,070,200.00          | 2.14  | 1,789,632,220.62               | 2.10  | 1,407,929,286.21         | 2.74 |
| 50-31                          | 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau                                  | 606,061,100.00            | 0.78  | 619,668,453.11                 | 0.73  | 568,886,660.01           | 1.11 |
| 50-32                          | 體育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Desportivo                             | 557,725,200.00            | 0.72  | 613,562,121.10                 | 0.72  | 388,345,535.37           | 0.76 |

| 編號<br>Código | 組織分類<br>Classificação orgânica<br>項目<br>Designação                    | 最初預算<br>Orçamento inicial |      | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |      | 實際開支<br>Despesa efectiva |      |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------|------|--------------------------------|------|--------------------------|------|
|              |                                                                       | 金額<br>Valor               | %    | 金額<br>Valor                    | %    | 金額<br>Valor              | %    |
| 50-33        | 文化基金<br>Fundo de Cultura                                              | 460,183,600.00            | 0.59 | 449,051,820.32                 | 0.53 | 333,827,341.43           | 0.65 |
| 50-35        | 消費者委員會<br>Conselho de Consumidores                                    | 39,477,000.00             | 0.05 | 39,760,793.40                  | 0.05 | 36,226,604.80            | 0.07 |
| 50-36        | 旅遊學院<br>Instituto de Formação Turística                               | 249,891,600.00            | 0.32 | 261,687,461.06                 | 0.31 | 217,496,386.41           | 0.42 |
| 50-37        | 澳門公共行政福利基金<br>Fundo Social da Administração Pública de Macau          | 25,007,100.00             | 0.03 | 29,496,502.48                  | 0.03 | 19,578,538.67            | 0.04 |
| 50-39        | 消防局福利會<br>Obra Social do Corpo de Bombeiros                           | 7,152,000.00              | 0.01 | 7,878,318.54                   | 0.01 | 6,370,996.60             | 0.01 |
| 50-41        | 審計署<br>Comissariado da Auditoria                                      | 105,680,000.00            | 0.14 | 106,033,776.42                 | 0.12 | 88,579,138.09            | 0.17 |
| 50-42        | 檢察長辦公室<br>Gabinete do Procurador                                      | 326,994,000.00            | 0.42 | 330,531,068.55                 | 0.39 | 299,229,576.74           | 0.58 |
| 50-43        | 終審法院院長辦公室<br>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância   | 399,920,000.00            | 0.51 | 407,290,582.23                 | 0.48 | 359,062,216.46           | 0.70 |
| 50-44        | 立法會<br>Assembleia Legislativa                                         | 127,129,300.00            | 0.16 | 136,379,811.68                 | 0.16 | 116,958,852.61           | 0.23 |
| 50-46        | 民政總署<br>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais               | 2,138,373,200.00          | 2.74 | 2,157,729,082.83               | 2.53 | 1,899,677,160.16         | 3.70 |
| 50-47        | 海關福利會<br>Obra Social dos Serviços de Alfândega                        | 3,794,800.00              | 0.00 | 5,265,156.96                   | 0.01 | 2,822,411.80             | 0.01 |
| 50-48        | 科學技術發展基金<br>Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia | 176,969,500.00            | 0.23 | 242,936,355.48                 | 0.28 | 104,691,777.72           | 0.20 |
| 50-49        | 海事及水務局福利會<br>Obra Social da DSAMA                                     | 2,808,200.00              | 0.00 | 3,007,992.83                   | 0.00 | 2,212,764.60             | 0.00 |

| 組織分類<br>Classificação orgânica |                                                                        | 最初預算<br>Orçamento inicial |        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |        | 實際開支<br>Despesa efectiva |        |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------|--------------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                       | 金額<br>Valor               | %      | 金額<br>Valor                    | %      | 金額<br>Valor              | %      |
| 50-50                          | 漁業發展及援助基金<br>Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca                  | 90,000,000.00             | 0.12   | 113,291,651.47                 | 0.13   | 7,297,468.40             | 0.01   |
| 50-51                          | 樓宇維修基金<br>Fundo de Reparação Predial                                   | 206,460,000.00            | 0.26   | 626,043,411.26                 | 0.73   | 18,490,119.60            | 0.04   |
| 50-52                          | 教育發展基金<br>Fundo de Desenvolvimento Educativo                           | 695,039,000.00            | 0.89   | 773,029,274.31                 | 0.91   | 759,928,349.30           | 1.48   |
| 50-53                          | 大熊貓基金<br>Fundo dos Pandas                                              | 7,100,000.00              | 0.01   | 9,154,336.45                   | 0.01   | 1,179,603.81             | 0.00   |
| 50-54                          | 環保與節能基金<br>Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética | 149,200,000.00            | 0.19   | 174,011,267.22                 | 0.20   | 111,756,078.42           | 0.22   |
| 總額 TOTAL                       |                                                                        | 77,985,747,100.00         | 100.00 | 85,388,599,070.47              | 100.00 | 51,388,612,316.72        | 100.00 |



按組織分類之總費用摘要 - 特定機構

Resumo do gasto total, segundo a classificação orgânica - Organismos especiais

| 組織分類<br>Classificação Orgânica |                                                                        | 最初預算<br>Orçamento inicial |         | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado |         | 費用<br>Gastos     |         |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------|--------------------------------|---------|------------------|---------|
| 編號<br>Código                   | 項目<br>Designação                                                       | 金額<br>Valor               | %       | 金額<br>Valor                    | %       | 金額<br>Valor      | %       |
| 5015                           | 郵政局<br>Direcção dos Serviços de Correios                               | 272,049,000.00            | 5.56%   | 289,349,000.00                 | 5.89%   | 245,061,901.19   | 6.81%   |
|                                | 郵政儲金局<br>Caixa Económica Postal                                        | 46,725,100.00             | 0.95%   | 46,725,100.00                  | 0.95%   | 25,912,870.25    | 0.72%   |
| 5018                           | 退休基金會<br>Fundo de Pensões                                              | 1,038,257,400.00          | 21.20%  | 1,038,257,400.00               | 21.13%  | 924,482,158.07   | 25.70%  |
| 5022                           | 澳門金融管理局<br>Autoridade Monetária de Macau                               | 1,454,456,800.00          | 29.70%  | 1,454,456,800.00               | 29.60%  | 940,587,292.08   | 26.15%  |
| 5034                           | 汽車及航海保障基金<br>Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo                    | 4,268,400.00              | 0.09%   | 4,268,400.00                   | 0.09%   | 1,903,271.90     | 0.05%   |
| 5045                           | 澳門基金會<br>Fundação Macau                                                | 2,078,394,400.00          | 42.44%  | 2,078,394,400.00               | 42.29%  | 1,458,803,124.21 | 40.56%  |
| 5055                           | 存款保障基金<br>Conselho Administrativo do Fundo de<br>Garantia de Depósitos | 2,630,000.00              | 0.05%   | 2,630,000.00                   | 0.05%   | 96,911.20        | 0.00%   |
|                                | 總額 TOTAL                                                               | 4,896,781,100.00          | 100.00% | 4,914,081,100.00               | 100.00% | 3,596,847,528.90 | 100.00% |

按統一預算科目之收益摘要 — 特定機構

Resumo do rendimento total, segundo as contas orçamentais uniformizadas - Organismos especiais

單位：澳門幣（元） Unidade: MOP

| 編號<br>Código | 收益項目<br>Designação de rendimentos                                                               | 最初預算<br>Orçamento inicial | 比重<br>% | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado | 比重<br>% | 實際收益<br>Rendimentos efectivos | 比重<br>% |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------|--------------------------------|---------|-------------------------------|---------|
| 11-00        | 法定收入及特區預算轉移收入<br>Receitas legais e transferências do OR                                         | 4,400,040,700             | 67.49%  | 4,417,340,700                  | 67.57%  | 6,346,503,031.74              | 49.98%  |
| 11-01        | 行政收益<br>Receitas administrativas                                                                | 542,992,700               | 8.33%   | 542,992,700                    | 8.31%   | 664,152,039.65                | 5.23%   |
| 11-02        | 幸運博彩經營批給合同之撥款<br>Dotações dos contratos de concessão para exploração de jogos                   | 2,475,000,000             | 37.96%  | 2,475,000,000                  | 37.86%  | 4,266,438,940.92              | 33.60%  |
| 11-03        | 退休及撫卹制度之供款及共同分擔<br>Contribuições e participações no âmbito do Regime de Aposentação e Sobrevida | 1,152,723,600             | 17.68%  | 1,152,723,600                  | 17.63%  | 1,182,898,125.00              | 9.31%   |
| 11-06        | 其他指定或共享收入<br>Outras receitas consignadas e participações                                        | 3,673,000                 | 0.06%   | 3,673,000                      | 0.06%   | 4,787,981.00                  | 0.04%   |
| 11-07        | 特區預算轉移、補貼及補助<br>Transferências do OR, subsídios e apoios                                        | 225,651,400               | 3.46%   | 242,951,400                    | 3.72%   | 228,225,945.17                | 1.80%   |
| 12-00        | 銷售及服務收入<br>Réditos de vendas e de prestações de serviços                                        | 184,206,500               | 2.83%   | 184,206,500                    | 2.82%   | 183,756,845.04                | 1.45%   |
| 12-01        | 貨品銷售收入<br>Vendas de mercadorias                                                                 | 59,283,500                | 0.91%   | 59,283,500                     | 0.91%   | 54,396,924.73                 | 0.43%   |
| 12-02        | 提供服務收入<br>Prestações de serviços                                                                | 124,923,000               | 1.92%   | 124,923,000                    | 1.91%   | 129,359,920.31                | 1.02%   |
| 13-00        | 財務及投資收益<br>Rendimentos de aplicações financeiras e de investimentos                             | 1,871,423,300             | 28.70%  | 1,871,423,300                  | 28.63%  | 6,075,304,837.36              | 47.84%  |
| 13-01        | 利息收入<br>Juros credores                                                                          | 1,514,954,000             | 23.24%  | 1,514,954,000                  | 23.17%  | 3,784,689,624.40              | 29.80%  |
| 13-02        | 股息收入<br>Dividendos auferidos                                                                    | 7,120,000                 | 0.11%   | 7,120,000                      | 0.11%   | 9,808,102.50                  | 0.08%   |
| 13-03        | 投資收益<br>Ganhos em investimentos                                                                 | 333,498,000               | 5.11%   | 333,498,000                    | 5.10%   | 814,938,038.40                | 6.42%   |
| 13-04        | 匯兌收益<br>Ganhos cambiais                                                                         | 9,112,300                 | 0.14%   | 9,112,300                      | 0.14%   | 1,458,758,348.66              | 11.49%  |
| 13-10        | 其他財務收益<br>Outros rendimentos financeiros                                                        | 6,739,000                 | 0.10%   | 6,739,000                      | 0.10%   | 7,110,723.40                  | 0.06%   |
| 14-00        | 其他收入<br>Outros rendimentos                                                                      | 64,337,200                | 0.99%   | 64,337,200                     | 0.98%   | 93,496,057.35                 | 0.74%   |
| 14-01        | 租金及租賃收入<br>Locações                                                                             | 55,258,000                | 0.85%   | 55,258,000                     | 0.85%   | 47,891,622.46                 | 0.38%   |
| 14-02        | 資產處置收益<br>Alienações de activos                                                                 | 776,000                   | 0.01%   | 776,000                        | 0.01%   | 120,763.80                    | 0.00%   |
| 14-03        | 捐贈收入<br>Doações                                                                                 | 104,000                   | 0.00%   | 104,000                        | 0.00%   | -                             | 0.00%   |
| 14-10        | 雜項收入<br>Rendimentos diversos                                                                    | 8,199,200                 | 0.13%   | 8,199,200                      | 0.13%   | 45,483,671.09                 | 0.36%   |
|              | 總額<br>Total                                                                                     | 6,520,007,700             | 100.00% | 6,537,307,700                  | 100.00% | 12,699,060,771.49             | 100.00% |

按統一預算科目之費用摘要 — 特定機構  
Resumo do gasto total, segundo as contas orçamentais uniformizadas - Organismos especiais

單位：澳門幣（元） Unidade: MOP

| 編號<br>Código | 費用項目<br>Designação de gastos                                                                                | 最初預算<br>Orçamento inicial | 比重<br>%       | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado | 比重<br>%       | 實際費用<br>Gastos efectivos | 比重<br>%       |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|--------------------------|---------------|
| 21-00        | <b>活動支出及財務資助</b><br><b>Despesas com actividades e participações financeiras</b>                             | <b>1,870,889,600</b>      | <b>28.69%</b> | <b>1,880,699,600.00</b>        | <b>28.77%</b> | <b>1,359,831,723.19</b>  | <b>10.71%</b> |
| 21-01        | 活動支出<br>Despesas com actividades                                                                            | 301,025,400               | 4.62%         | 235,835,400.00                 | 3.61%         | 52,393,743.53            | 0.41%         |
| 21-02        | 財務資助<br>Participações financeiras                                                                           | 1,569,864,200             | 24.08%        | 1,644,864,200.00               | 25.16%        | 1,307,437,979.66         | 10.30%        |
| 22-00        | <b>公務員退休金及其他給付和社會補助</b><br><b>Pensões e outras prestações atribuídas aos funcionários, e abonos sociais</b> | <b>963,702,600</b>        | <b>14.78%</b> | <b>963,702,600.00</b>          | <b>14.74%</b> | <b>865,856,647.40</b>    | <b>6.82%</b>  |
| 23-00        | <b>銷售及提供服務成本</b><br><b>Custo das vendas e das prestações de serviços</b>                                    | <b>29,382,800</b>         | <b>0.45%</b>  | <b>30,115,800.00</b>           | <b>0.46%</b>  | <b>22,374,839.79</b>     | <b>0.18%</b>  |
| 24-00        | <b>財務費用及損失</b><br><b>Gastos e perdas financeiros</b>                                                        | <b>921,023,100</b>        | <b>14.13%</b> | <b>921,036,100.00</b>          | <b>14.09%</b> | <b>407,063,657.65</b>    | <b>3.21%</b>  |
| 24-01        | 利息支出<br>Juros devedores                                                                                     | 185,052,000               | 2.84%         | 292,421,663.41                 | 4.47%         | 277,850,671.47           | 2.19%         |
| 24-02        | 投資損失<br>Perdas em investimentos                                                                             | 518,400,000               | 7.95%         | 518,400,000.00                 | 7.93%         | 120,033,396.00           | 0.95%         |
| 24-03        | 匯兌損失<br>Perdas cambiais                                                                                     | 210,375,100               | 3.23%         | 98,431,956.96                  | 1.51%         | 589,452.98               | 0.00%         |
| 24-10        | 其他財務費用<br>Outros gastos financeiros                                                                         | 7,196,000                 | 0.11%         | 11,782,479.63                  | 0.18%         | 8,590,137.20             | 0.07%         |
| 25-00        | <b>人事費用</b><br><b>Gastos com o pessoal</b>                                                                  | <b>559,721,000</b>        | <b>8.58%</b>  | <b>573,477,000.00</b>          | <b>8.77%</b>  | <b>503,855,805.52</b>    | <b>3.97%</b>  |
| 25-01        | 工資及薪金<br>Salários e vencimentos                                                                             | 365,199,100               | 5.60%         | 374,933,400.00                 | 5.74%         | 335,457,533.60           | 2.64%         |
| 25-02        | 津貼、補償及其他額外報酬<br>Subsídios, compensações e outros abonos                                                     | 53,192,400                | 0.82%         | 55,090,000.00                  | 0.84%         | 41,240,565.60            | 0.32%         |
| 25-03        | 公積金、退休及撫卹制度供款<br>Contribuições para regimes de aposentação e sobrevivência e fundos de previdência          | 106,530,200               | 1.63%         | 107,946,200.00                 | 1.65%         | 102,105,394.50           | 0.80%         |
| 25-10        | 其他人事費用<br>Outros gastos com o pessoal                                                                       | 34,799,300                | 0.53%         | 35,507,400.00                  | 0.54%         | 25,052,311.82            | 0.20%         |
| 26-00        | <b>第三者供應之物品及提供之服務</b><br><b>Fornecimentos de terceiros</b>                                                  | <b>475,811,300</b>        | <b>7.30%</b>  | <b>468,310,300.00</b>          | <b>7.16%</b>  | <b>381,626,734.69</b>    | <b>3.01%</b>  |
| 26-01        | 水、電、燃料、郵遞及通訊費<br>Água, electricidade, combustíveis, correio e telecomunicações                              | 17,646,600                | 0.27%         | 18,189,600.00                  | 0.28%         | 13,388,674.11            | 0.11%         |
| 26-02        | 保安、清潔及管理服務<br>Segurança, limpeza e condomínio                                                               | 14,940,600                | 0.23%         | 15,365,600.00                  | 0.24%         | 10,654,558.02            | 0.08%         |
| 26-03        | 維修及保養<br>Reparação e conservação                                                                            | 19,746,300                | 0.30%         | 20,210,300.00                  | 0.31%         | 10,525,719.13            | 0.08%         |
| 26-04        | 辦公室用品及其他非耐用用品<br>Bens de secretaria e outros bens não duradouros                                            | 9,411,500                 | 0.14%         | 9,783,500.00                   | 0.15%         | 4,782,917.54             | 0.04%         |
| 26-05        | 租金及租賃費用<br>Gastos com locações                                                                              | 15,109,700                | 0.23%         | 14,714,700.00                  | 0.23%         | 11,690,372.00            | 0.09%         |
| 26-06        | 交際、接待及差旅費<br>Despesas de representação, recepção e deslocação                                               | 11,517,500                | 0.18%         | 12,067,500.00                  | 0.18%         | 6,499,712.45             | 0.05%         |
| 26-07        | 廣告費及宣傳品<br>Publicidade e materiais promocionais                                                             | 22,104,100                | 0.34%         | 11,973,100.00                  | 0.18%         | 6,592,046.92             | 0.05%         |

單位：澳門幣（元） Unidade: MOP

| 編號<br>Código | 費用項目<br>Designação de gastos                                                                                  | 最初預算<br>Orçamento inicial | 比重<br>%        | 經核准後預算<br>Orçamento autorizado | 比重<br>%        | 實際費用<br>Gastos efectivos | 比重<br>%        |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|--------------------------------|----------------|--------------------------|----------------|
| 26-08        | 保險費<br>Seguros                                                                                                | 1,678,400                 | 0.03%          | 1,725,400.00                   | 0.03%          | 657,834.02               | 0.01%          |
| 26-09        | 佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金<br>Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais | 33,323,900                | 0.51%          | 33,629,900.00                  | 0.51%          | 17,382,374.81            | 0.14%          |
| 26-10        | 雜項支出<br>Encargos diversos                                                                                     | 330,332,700               | 5.07%          | 330,650,700.00                 | 5.06%          | 299,452,525.69           | 2.36%          |
| <b>27-00</b> | <b>折舊及攤銷<br/>Depreciações e amortizações</b>                                                                  | <b>60,825,700</b>         | <b>0.93%</b>   | <b>61,325,700.00</b>           | <b>0.94%</b>   | <b>48,509,272.41</b>     | <b>0.38%</b>   |
| 27-01        | 不動產折舊<br>Depreciações de bens imóveis                                                                         | 39,117,200                | 0.60%          | 39,117,200.00                  | 0.60%          | 34,587,759.07            | 0.27%          |
| 27-02        | 機器、設備及其他固定資產折舊<br>Depreciações de maquinaria, equipamento e outros activos fixos                              | 20,435,500                | 0.31%          | 20,935,500.00                  | 0.32%          | 13,921,513.34            | 0.11%          |
| 27-03        | 無形資產攤銷<br>Amortizações de activos intangíveis                                                                 | 1,273,000                 | 0.02%          | 1,273,000.00                   | 0.02%          | -                        | 0.00%          |
| <b>28-00</b> | <b>各項風險準備金<br/>Provisões para riscos diversos</b>                                                             | <b>4,560,000</b>          | <b>0.07%</b>   | <b>4,560,000.00</b>            | <b>0.07%</b>   | <b>1,853,318.86</b>      | <b>0.01%</b>   |
| 28-01        | 呆帳及信貸風險準備<br>Provisões para créditos e cobranças duvidosas                                                    | 1,170,000                 | 0.02%          | 1,170,000.00                   | 0.02%          | 665,132.33               | 0.01%          |
| 28-03        | 存貨及其他資產減值損失準備<br>Provisões para inventários e outros activos                                                  | 290,000                   | 0.00%          | 290,000.00                     | 0.00%          | 53,341.53                | 0.00%          |
| 28-10        | 其他損失風險準備<br>Provisões para outros riscos                                                                      | 3,100,000                 | 0.05%          | 3,100,000.00                   | 0.05%          | 1,134,845.00             | 0.01%          |
| <b>29-00</b> | <b>其他費用及損失<br/>Outros gastos e perdas</b>                                                                     | <b>10,865,000</b>         | <b>0.17%</b>   | <b>10,854,000.00</b>           | <b>0.17%</b>   | <b>5,875,529.39</b>      | <b>0.05%</b>   |
| 29-01        | 資產處置損失<br>Perdas em alienações de activos                                                                     | 349,200                   | 0.01%          | 357,409.12                     | 0.01%          | 32,266.44                | 0.00%          |
| 29-02        | 會費及捐贈<br>Quotas para associações e doações                                                                    | 4,281,000                 | 0.07%          | 4,381,000.00                   | 0.07%          | 3,089,505.70             | 0.02%          |
| 29-10        | 雜項費用及損失<br>Gastos e perdas diversos                                                                           | 6,234,800                 | 0.10%          | 6,115,590.88                   | 0.09%          | 2,753,757.25             | 0.02%          |
|              | <b>小結<br/>Soma</b>                                                                                            | <b>4,896,781,100</b>      | <b>75.10%</b>  | <b>4,914,081,100.00</b>        | <b>75.17%</b>  | <b>3,596,847,528.90</b>  | <b>28.32%</b>  |
|              | <b>本年度預計盈餘<br/>Resultado do exercício</b>                                                                     | <b>1,623,226,600</b>      | <b>24.90%</b>  | <b>1,623,226,600.00</b>        | <b>24.83%</b>  | <b>9,102,213,242.59</b>  | <b>71.68%</b>  |
|              | <b>總額<br/>Total</b>                                                                                           | <b>6,520,007,700</b>      | <b>100.00%</b> | <b>6,537,307,700.00</b>        | <b>100.00%</b> | <b>12,699,060,771.49</b> | <b>100.00%</b> |

**管理帳目**  
**Conta de Gerência**

**郵政局**  
**Direcção dos Serviços de Correios**

**損益表**  
**截至二零一三年十二月三十一日止年度**  
**Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013**

| 帳號<br>Código das<br>contas                            |                                                                            | 澳門幣MOP         | 澳門幣MOP          |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|
| 成本及損耗及損益淨值 Custos e perdas e Resultado líquido        |                                                                            |                |                 |
| 61                                                    | 銷售貨品及耗用材料成本 Custo merc.vendas e das matérias consumidas:<br>貨品 Mercadorias | 6,546,010.63   | 45,805,588.48   |
| 62                                                    | 供應及外部服務 Fornecimentos e serviços externos                                  | 39,259,577.85  |                 |
| 64                                                    | 人事費用Custos com o pessoal :                                                 | 146,904,712.80 | 176,329,437.16  |
| 642                                                   | 員工薪酬 Remunerações                                                          |                |                 |
| 643 a 648                                             | 福利開支Encargos sociais                                                       |                |                 |
| 65                                                    | 其他經營費用Outros custos operacionais                                           | 29,424,724.36  | 964,420.11      |
| 66                                                    | 經營年度攤折Amortizações do imobilizado corpóreo e incorpóreo                    | 20,543,052.59  | 20,543,052.59   |
| 67                                                    | 經營備用金 Provisões do Exercício                                               | 0.00           |                 |
| 68                                                    | 財務支出及損耗Custos e perdas financeiras                                         | (A)            | 243,642,498.34  |
| 69                                                    | 非經常性支出及損耗 Custos e perdas extraordinários                                  | (C)            | 719,402.20      |
|                                                       |                                                                            |                | 244,361,900.54  |
| 88                                                    | 損益淨值Resultado líquido do exercício                                         | (E)            | 700,000.65      |
|                                                       |                                                                            |                | 245,061,901.19  |
|                                                       |                                                                            |                | 24,302,369.86   |
| 收益及盈利 Proveitos e ganhos                              |                                                                            |                | 269,364,271.05  |
| 71                                                    | 銷售Vendas                                                                   | 45,679,055.59  | 157,757,217.84  |
| 72                                                    | 貨品Mercadorias                                                              |                |                 |
| 72                                                    | 提供服務 Prestações de serviços                                                | 112,078,162.25 |                 |
| 73                                                    | 補充收益Proveitos suplementares                                                |                | 12,638,099.20   |
| 74                                                    | 營運津貼Subsídios à Exploração                                                 |                | 17,300,000.00   |
| 78                                                    | 財務收益及利潤Proveitos e ganhos financeiros                                      | (B)            | 187,695,317.04  |
|                                                       |                                                                            |                | 75,611,365.87   |
| 79                                                    | 特殊收益及利潤 Proveitos e ganhos extraordinários                                 | (D)            | 263,306,682.91  |
|                                                       |                                                                            |                | 6,057,588.14    |
|                                                       |                                                                            | (F)            | 269,364,271.05  |
| 總結 Resumo:                                            |                                                                            |                |                 |
| 營運損益 Resultados operacionais : (B - A) = .....        |                                                                            |                | (55,947,181.30) |
| 財務損益Resultados financeiros: (D - B) - (C - A) = ..... |                                                                            |                | 74,891,963.67   |
| 本年度損益Resultados correntes : (D - C) = .....           |                                                                            |                | 18,944,782.37   |
| 損益淨值 Resultado líquido do exercício: (F - E) = .....  |                                                                            |                | 24,302,369.86   |

於二零一四年三月二十八日會議通過 —— 行政委員會

Aprovada em sessão de 28 de Março de 2014. —— O Conselho de Administração.

—— 劉惠明、趙鎮昌、梁祝艷、陳念慈、溫美蓮、吳美琪、劉玉葉

—— Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Rosa Leong, Chan Nim Chi, Van Mei Lin, Ng Mei Kei, Lau Ioc Ip.

備註 Nota:

為了配合特定機構匯總帳目之會計政策，部份收益及費用會計科目在匯總帳目內需要作出調整，但該調整對當年之損益淨值並沒有任何影響。

A fim de adequar-se às políticas contabilísticas da conta agregada dos organismos especiais, é necessário proceder-se a um ajustamento, na conta agregada, da parte dos códigos de rendimento e gasto, contudo, o ajustamento não produz qualquer efeito no resultado líquido do ano.

管理帳目  
Conta de Gerência  
郵政局  
Direcção dos Serviços de Correios

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2013

| 帳號<br>Código<br>das<br>contas |                                                    | 資產總值<br>Activo Bruto | 累積攤折及備用金<br>Amortizações e<br>Provisões<br>Acumuladas | 資產淨值<br>Activo Líquido |
|-------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------|------------------------|
|                               | <b>資產 Activo</b>                                   |                      |                                                       |                        |
|                               | <b>不動資產 Imobilizado</b>                            |                      |                                                       |                        |
|                               | 無形不動資產 Imobilizações Incorpóreas                   |                      |                                                       |                        |
| 431                           | 安裝費用 Despesas de instalação                        | 264,981.38           | (264,981.38)                                          | 0.00                   |
| 433                           | 調研與發展費用 Propriedade Industrial e Outros Direitos   | 5,800.00             | (5,800.00)                                            | 0.00                   |
|                               |                                                    | 270,781.38           | (270,781.38)                                          | 0.00                   |
|                               | <b>有形不動資產 Imobilizações corpóreas:</b>             |                      |                                                       |                        |
| 421                           | 地段和自然資源 Terrenos e recursos naturais               | 10,184,400.00        | (58,920.00)                                           | 10,125,480.00          |
| 422                           | 樓宇及其他建築 Edifícios e outros construções             | 677,671,991.99       | (222,094,210.07)                                      | 455,577,781.92         |
| 423                           | 基本設備 Equipamento básico                            | 49,588,341.82        | (40,410,230.49)                                       | 9,178,111.33           |
| 424                           | 交通設備 Equipamento de transporte                     | 3,207,895.00         | (1,952,021.60)                                        | 1,255,873.40           |
| 425                           | 工具與器具 Ferramentas e utensílios                     | 6,714,872.96         | (5,247,049.74)                                        | 1,467,823.22           |
| 426                           | 行政設備 Equipamento administrativo                    | 44,127,144.81        | (34,759,637.15)                                       | 9,367,507.66           |
| 429                           | 其他有形不動資產 Outras imobilizações corpóreas            | 5,526,200.05         | (3,541,662.18)                                        | 1,984,537.87           |
| 44                            | 未完成不動資產 Imobilizações em curso                     | 13,645,921.85        | 0.00                                                  | 13,645,921.85          |
|                               |                                                    | 810,666,768.48       | (308,063,731.23)                                      | 502,603,037.25         |
|                               | <b>財務投資 Investimentos financeiros</b>              |                      |                                                       |                        |
| 412                           | 股份參資 Títulos de participação                       | 1,580,000.00         | (30,000.00)                                           | 1,550,000.00           |
|                               |                                                    | 1,580,000.00         | (30,000.00)                                           | 1,550,000.00           |
|                               | <b>流動資產 Circulante</b>                             |                      |                                                       |                        |
|                               | <b>存貨 Existências</b>                              |                      |                                                       |                        |
| 312                           | 未完成貨品 Mercadorias em Fabricação                    | 1,106,479.09         |                                                       | 1,106,479.09           |
| 321                           | 庫存貨品 Mercadorias em Casa Forte                     | 36,986,503.79        |                                                       | 36,986,503.79          |
| 322                           | 電子證書貨品 Mercadorias de Certificação                 | 607,262.35           |                                                       | 607,262.35             |
| 326                           | 寄託貨品 Mercadorias em poder de terceiros             | 3,199,528.87         |                                                       | 3,199,528.87           |
|                               |                                                    | 41,899,774.10        |                                                       | 41,899,774.10          |
|                               | <b>第三者之短期債務 Dívidas de terceiros - Curto prazo</b> |                      |                                                       |                        |
| 211                           | 往來客戶 Clientes, Conta Corrente                      | 40,597,365.27        |                                                       | 40,597,365.27          |
| 229                           | 預付供應商 Adiantamentos a fornecedores                 | 805.00               |                                                       | 805.00                 |
| 261                           | 不動資產供應商 Fornecedores de imobilizado                | 16,860.80            |                                                       | 16,860.80              |
| 268                           | 其他債務人 Outros devedores                             | 9,020,421.16         | (413,635.58)                                          | 8,606,785.58           |
|                               |                                                    | 49,635,452.23        | (413,635.58)                                          | 49,221,816.65          |
| 12+13<br>11                   | <b>銀行存款與現金 Depósitos bancários e caixa</b>         |                      |                                                       |                        |
|                               | 銀行存款 Depósitos bancários                           | 1,045,248,002.35     |                                                       | 1,045,248,002.35       |
|                               | 現金 Caixa                                           | 621,586.00           |                                                       | 621,586.00             |
|                               |                                                    | 1,045,869,588.35     |                                                       | 1,045,869,588.35       |
| 271                           | <b>增加與遞延 Acréscimos e diferimentos</b>             |                      |                                                       |                        |
|                               | 增加收益 Acréscimos de proveitos                       | 31,049,413.53        |                                                       | 31,049,413.53          |
| 272                           | 遞延支出 Custos diferidos                              | 905,388.14           |                                                       | 905,388.14             |
|                               |                                                    | 31,954,801.67        |                                                       | 31,954,801.67          |
|                               | <b>攤折總額 Total de amortizações</b>                  |                      | (308,334,512.61)                                      |                        |
|                               | <b>備用金總額 Total de provisões</b>                    |                      | (443,635.58)                                          |                        |
|                               | <b>資產總額 Total do activo</b>                        | 1,981,877,166.21     | (308,778,148.19)                                      | 1,673,099,018.02       |

**管理帳目**  
**Conta de Gerência**

**郵政局**  
**Direcção dos Serviços de Correios**

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
**Balanço em 31 de Dezembro de 2013**

| 帳號<br>Código das<br>contas | 本身資本及負債 Capital próprio e passivo                             | 澳門幣 MOP          |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------|
|                            | <b>本身資本 Capital próprio</b>                                   |                  |
| 51                         | 資本 Capital                                                    | 1,236,000,000.00 |
| 56                         | 重估準備金 Reservas de reavaliação                                 | 10,125,480.00    |
| 57                         | 準備金 Reservas                                                  |                  |
| 571                        | 強制準備金 Reservas Obrigatórias                                   | 77,600,367.35    |
| 572                        | 任意準備金 Reservas Livres                                         | 246,300,737.40   |
|                            |                                                               | 1,570,026,584.75 |
| 88                         | 損益淨值 Resultado líquido do exercício                           | 24,302,369.86    |
|                            | 本身資本總額 Total do capital próprio                               | 1,594,328,954.61 |
|                            | <b>負債 Passivo</b>                                             |                  |
|                            | 風險與負擔備用金 Provisões para riscos e encargos                     |                  |
| 298                        | 其他風險與負擔備用金 Outras provisões para riscos e encargos            | 0.00             |
|                            |                                                               | 0.00             |
|                            | 欠第三者之短期債務 Dívidas a terceiros - Curto prazo:                  |                  |
| 211                        | 往來客戶 Clientes, Conta Corrente                                 | 2,400.00         |
| 219                        | 客戶預付 Adiantamentos de Clientes                                | 3,047,941.47     |
| 221                        | 供應商往來賬戶 Fornecedores C/C                                      | 20,674,794.48    |
| 228                        | 驗收貨品之供應商發票 Fornecedores - Facturas em recepação e conferência | 93,864.40        |
| 24                         | 政府與其他公共機構 Estado e outros entidades públicos                  | 1,251,281.80     |
| 261                        | 不動資產供應商 Fornecedores de Imobilizado                           | 1,704,027.56     |
| 268                        | 其他債權人 Outros Credores                                         | 18,349,740.42    |
|                            |                                                               | 45,124,050.13    |
|                            | 增加與遞延 Acréscimos e diferimentos:                              |                  |
| 273                        | 增加支出 Acréscimo de custos                                      | 10,909,769.64    |
| 274                        | 遞延收益 Proveitos diferidos                                      | 22,736,243.64    |
|                            |                                                               | 33,646,013.28    |
|                            | 負債總額 Total do passivo .....                                   | 78,770,063.41    |
|                            | 本身資本及負債總額 Total do capital próprio e do passivo .....         | 1,673,099,018.02 |

於二零一四年三月二十八日會議通過 —— 行政委員會

Aprovada em sessão de 28 de Março de 2014. —— O Conselho de Administração.

—— 劉惠明、趙鎮昌、梁祝艷、陳念慈、溫美蓮、吳美琪、劉玉葉

—— Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Rosa Leong,

Chan Nim Chi, Van Mei Lin, Ng Mei Kei, Lau Ioc Ip.

**管理帳目**  
**Conta de Gerência**  
**郵政儲金局**  
**Caixa Económica Postal**

**損益表**  
**截至二零一三年十二月三十一日止年度**  
**Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013**

|                                                                                                 | <b>澳門幣 MOP</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 80 資產性業務收益 Proveitos de Operações Activas                                                       | 37,080,601.71  |
| 70 負債性業務成本 Custos de Operações Passivas                                                         | 8,981,008.06   |
| 淨利息收入 Receitas líquidas de Juros                                                                | 28,099,593.65  |
| 81 銀行服務收益 Proveitos de Serviços Bancários                                                       | 3,610,369.95   |
| 82 其他銀行業務收益 Proveitos de Outras Operações Bancárias                                             | 3,722,224.84   |
| 83 證券及財務投資收益 Rendi. de Títulos de Crédito e de Part. Financeiras                                | 118,102.50     |
| 84 其他銀行收益 Outros Proveitos Bancários                                                            | 1,187.18       |
| 85 非正常業務收益 Proveitos Inorgânicos                                                                | -              |
| 營業收入 Receitas de Exercícios                                                                     | 35,551,478.12  |
| 71 人事費用 Custos com Pessoal                                                                      | 11,174,324.90  |
| 72 第三者作出之供應 Fornecimentos de Terceiros                                                          | 91,196.34      |
| 73 第三者提供之勞務 Serviços de Terceiros                                                               | 4,171,739.10   |
| 74 其他銀行費用 Outros Custos Bancários                                                               | 210,811.78     |
| 76 非正常業務費用 Custos Inorgânicos                                                                   | 245,236.55     |
| 77 折舊撥款 Dotações para Amortizações                                                              | -              |
| 78 備用金之撥款 Dotações para Provisões                                                               | 665,132.33     |
| 營業支出 Despesas de Exercícios                                                                     | 16,558,441.00  |
| 營業溢利 Lucros de Exercícios                                                                       | 18,993,037.12  |
| 歷年利潤 Lucros relativos a exercícios anteriores                                                   | 661,380.57     |
| 歷年損失 Perdas relativas a exercícios anteriores                                                   | 577,187.00     |
| 溢利 Lucros                                                                                       | 19,077,230.69  |
| 按照金管局規定為放款計提額外普通備用金 A provisão genérica adicional calculado de acordo com o regulamento da AMCM | 66,951.79      |
| 營業結果 Resultado Líquido                                                                          | 19,010,278.90  |

於二零一四年三月二十六日會議通過 —— 行政委員會

Aprovada em sessão de 26 de Março de 2014. —— A Comissão Administrativa.

—— 劉惠明、趙鎮昌、康經維、溫美蓮、李貝濤。

—— Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Hong Keng Wai, Van Mei Lin, Pedro Miguel R C das Neves.

**備註 Nota:**

為了配合特定機構匯總帳目之會計政策，部份收益及費用會計科目在匯總帳目內需要作出調整，但該調整對當年之損益淨值並沒有任何影響。

A fim de adequar-se às políticas contabilísticas da conta agregada dos organismos especiais, é necessário proceder-se a um ajustamento, na conta agregada, da parte dos códigos de rendimento e gasto, contudo, o ajustamento não produz qualquer efeito no resultado líquido do ano.



管理帳目  
Conta de Gerência

郵政儲金局  
Caixa Económica Postal

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balanco em 31 de Dezembro de 2013

| 帳號<br>CONTAS |                                                                                 | 澳門元 MOP                        |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
|              | <b>資產 Activos</b>                                                               |                                |
|              | <i>流動資產 Activos Correntes</i>                                                   |                                |
| 10           | 現金 Caixa                                                                        | 5,041,983.58                   |
| 11           | 在澳門金融管理局存款 Depósitos na Autoridade Monetária de Macau                           | 14,448,084.60                  |
| 12           | 待收票據 Valores a Cobrar                                                           | -                              |
| 13           | 在本澳其他信用機構活期存款 Depósitos à Ordem noutras Instituições de Crédito em Macau        | 11,218,534.60                  |
| 20           | 放款 Crédito Concedido                                                            | 192,448,221.45                 |
|              | 放款特定備用金 Provisões específicas para riscos de crédito                            | (4,867,022.45)                 |
| 21           | 在本澳信用機構拆放 Aplicações em Instituições de Crédito em Macau*                       | 818,099,798.00                 |
| 23           | 股票，債券及股權 Acções, Obrigações e Quotas                                            | 211,017.55                     |
| 28           | 債務人 Devedores                                                                   | 855,747.49                     |
| 29           | 其他財務投資 Outras Aplicações Financeiras#                                           | 66,000,000.00                  |
| 52           | 預付費用 Despesas Antecipadas                                                       | 65,157.60                      |
| 56           | 應收收益 Proveitos a Receber                                                        | 7,378,936.89                   |
|              |                                                                                 | <u>1,110,900,459.31</u>        |
|              | <i>非流動資產 Activos Não Correntes</i>                                              |                                |
| 41           | 不動產 Imóveis                                                                     | 2,711,059.79                   |
|              |                                                                                 | <u>2,711,059.79</u>            |
|              | <b>資產總額 Total dos Activos</b>                                                   | <u><u>1,113,611,519.10</u></u> |
|              | <b>權益和負債 Capitais Próprios e Passivos</b>                                       |                                |
|              | <i>資本和公積 Capitais Próprios</i>                                                  |                                |
| 60           | 資本 Capital                                                                      | 332,824,608.57                 |
| 61           | 儲備 Reservas                                                                     | 84,579,194.95                  |
| 66           | 營業結果 Resultado do Exercício                                                     | 19,010,278.90                  |
|              | <b>權益總額 Total dos Capitais Próprios</b>                                         | <u>436,414,082.42</u>          |
|              | <b>負債 Passivos</b>                                                              |                                |
|              | <i>流動負債 Passivos Não Correntes</i>                                              |                                |
| 301100       | 活期存款 Depósitos à Ordem                                                          | 209,005,143.37                 |
| 303100       | 定期存款 Depósitos a Prazo                                                          | 449,401,428.90                 |
|              |                                                                                 | <u>658,406,572.27</u>          |
| 38           | 債權人 Credores                                                                    | 513,033.66                     |
| 53           | 預收收益 Receitas Antecipadas                                                       | 14,062,792.67                  |
| 55           | 應支費用 Custos a Pagar                                                             | 3,510,907.19                   |
| 58           | 其他調整賬目 Outras Contas de Regularização                                           | 241,364.48                     |
| 62           | 各項風險備用金 Provisões para Riscos Diversos                                          | 462,766.41                     |
|              | <b>流動負債總額 Total de Passivos Correntes</b>                                       | <u>677,197,436.68</u>          |
|              | <b>權益和負債總額 Total dos Capitais Próprios e Passivos</b>                           | <u><u>1,113,611,519.10</u></u> |
|              | 原到期日為三個月或以下之本澳信用機構拆放 Depósito com maturidade igual ou inferior a 3 meses        | 9,023,000.00                   |
|              | 原到期日超過三個月之本澳信用機構拆放 Depósito com maturidade superior a 3 meses                   | 809,076,798.00                 |
| *            | 在本澳信用機構拆放 Aplicações em Instituições de Crédito em Macau                        | <u>818,099,798.00</u>          |
|              | 原到期日為三個月或以下之金融票據 Bilhetes Monetários com maturidade igual ou inferior a 3 meses | -                              |
|              | 原到期日超過三個月之金融票據 Bilhetes Monetários com maturidade superior a 3 meses            | 66,000,000.00                  |
| #            | 其他財務投資 Outras Aplicações Financeiras                                            | <u>66,000,000.00</u>           |

於二零一四年三月二十六日會議通過 —— 行政委員會

Aprovada em sessão de 26 de Março de 2014. —— A Comissão Administrativa.

—— 劉惠明、趙鎮昌、康經維、溫美蓮、李貝濤。

—— Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Hong Keng Wai, Van Mei Lin, Pedro Miguel R C das Neves.

管理帳目  
Conta de Gerência

退休基金會  
Fundo de Pensões

損益表  
截至二零一三年十二月三十一日止年度  
Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013

|                                            | 澳門元 MOP               |
|--------------------------------------------|-----------------------|
| <b>收入 Proveitos</b>                        |                       |
| 投資回報<br>Rendimentos de investimentos       | 818,762,589.13        |
| 營運補貼<br>Subsídios destinados à exploração  | 58,144,893.45         |
| 其他收入<br>Outros proveitos                   | 7,989.24              |
| <b>收入合計 Total dos proveitos</b>            | <b>876,915,471.82</b> |
| <b>支出 Custos</b>                           |                       |
| 人事費用<br>Gastos com o pessoal               | 47,183,045.10         |
| 其他行政費用<br>Outros gastos administrativos    | 10,318,102.45         |
| 財務費用<br>Gastos financeiros                 | 9,529.00              |
| 資產減值損失<br>Perdas por imparidade de activos | 0.00                  |
| 其他損失或費用<br>Outras perdas ou gastos         | 305.22                |
| <b>支出合計 Total dos custos</b>               | <b>57,510,981.77</b>  |
| <b>淨收入 Proveitos líquidos</b>              | <b>819,404,490.05</b> |

**管理帳目**  
**Conta de Gerência**

**退休基金會**  
**Fundo de Pensões**

**資產淨值變動表**  
**截至二零一三年十二月三十一日止年度**  
**Demonstração de Alterações dos Activos Líquidos em 31 de Dezembro de 2013**

|                                                                       | 澳門元 MOP                  |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 淨收入<br>Proveitos líquidos                                             | 819,404,490.05           |
| 已收及應收供款及共同分擔<br>Descontos e participações recebidos e em dívida       | 1,181,438,159.00         |
| 已付及應付利益<br>Benefícios pagos e a pagar                                 | -864,591,580.60          |
| 供款轉出<br>Transferência de descontos                                    | -336,145.20              |
| <b>資產淨值之增加</b><br><b>Acréscimo dos activos líquidos</b>               | <b>1,135,914,923.25</b>  |
| <b>資產淨值年初餘額</b><br><b>Saldo dos activos líquidos no início do ano</b> | <b>13,539,230,477.27</b> |
| <b>資產淨值餘額</b><br><b>Saldo dos activos líquidos</b>                    | <b>14,675,145,400.52</b> |

於二零一四年三月五日會議通過 —— 行政管理委員會  
Aprovada em sessão de 5 de Março de 2014. —— O Conselho de Administração.  
—— 主席：楊儉儀 —— 副主席：沙蓮達  
—— A Presidente, Ieong Kim I. —— A Vice-Presidente, Ermelinda Maria da Conceição Xavier  
—— 委員：Fátima Maria da Conceição da Rosa、雪萬龍、葉炳權。  
—— Os Vogais, Fátima Maria da Conceição da Rosa, Manuel Joaquim das Neves, Ip Peng Kin.

**備註 Nota:**

為了配合特定機構匯總帳目之會計政策，部份收益及費用會計科目在匯總帳目內需要作出調整，但該調整對當年之損益淨值並沒有任何影響。

A fim de adequar-se às políticas contabilísticas da conta agregada dos organismos especiais, é necessário proceder-se a um ajustamento, na conta agregada, da parte dos códigos de rendimento e gasto, contudo, o ajustamento não produz qualquer efeito no resultado líquido do ano.

管理帳目  
Conta de Gerência

退休基金會  
Fundo de Pensões

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2013

|                                                  | 澳門元 MOP                  |
|--------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>資產 Activos</b>                                |                          |
| <b>流動資產 Activos correntes</b>                    |                          |
| 現金及現金等價物<br>Caixa e equivalentes de caixa        | 1,137,050,968.82         |
| 定期存款<br>Depósitos a prazo                        | 2,631,043,676.48         |
| 國際投資組合<br>Portfólios internacionais              | 10,658,170,046.36        |
| 應收帳款<br>Dívidas a receber                        | 215,524,595.87           |
| 應收供款及共同分擔<br>Descontos e participações a receber | 11,258,108.00            |
| <b>流動資產合計 Total dos activos correntes</b>        | <b>14,653,047,395.53</b> |
| <b>非流動資產 Activos não correntes</b>               |                          |
| 藝術品投資<br>Investimentos em obras de arte          | 13,685,599.40            |
| 投資性房地產<br>Investimentos em imóveis               | 11,446,859.86            |
| 固定資產<br>Activos fixos tangíveis                  | 2,041,873.10             |
| <b>非流動資產合計 Total dos activos não correntes</b>   | <b>27,174,332.36</b>     |
| <b>資產總計 Total dos Activos</b>                    | <b>14,680,221,727.89</b> |

管理帳目  
Conta de Gerência

退休基金會  
Fundo de Pensões

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2013

|                                                                | 澳門元 MOP                  |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>負債和權益 Passivos e Capitais Próprios</b>                      |                          |
| <b>流動負債 Passivos correntes</b>                                 |                          |
| 應付帳款<br>Dívidas a pagar                                        | 3,722,738.76             |
| 應付利益<br>Benefícios a pagar                                     | 1,352,726.40             |
| 遞延收入 - 一年內到期<br>Proveitos diferidos (a vencer dentro de 1 ano) | 339.60                   |
| <b>流動負債合計 Total dos passivos correntes</b>                     | <b>5,075,804.76</b>      |
| <b>非流動負債 Passivos não correntes</b>                            |                          |
| 遞延收入<br>Proveitos diferidos                                    | 522.61                   |
| <b>非流動負債合計 Total dos passivos não correntes</b>                | <b>522.61</b>            |
| <b>負債合計 Total dos Passivos</b>                                 | <b>5,076,327.37</b>      |
| <b>權益 Capitais Próprios</b>                                    |                          |
| 財產<br>Património                                               | 13,539,230,477.27        |
| 本年度損益<br>Resultados apurados no exercício                      | 1,135,914,923.25         |
| <b>權益合計 Total dos Capitais Próprios</b>                        | <b>14,675,145,400.52</b> |
| <b>負債和權益總計 Total dos Passivos e Capitais Próprios</b>          | <b>14,680,221,727.89</b> |

於二零一四年三月五日會議通過 —— 行政管理委員會

Aprovada em sessão de 5 de Março de 2014. —— O Conselho de Administração.

—— 主席：楊儉儀 —— 副主席：沙蓮達

—— A Presidente, Ieong Kim I. —— A Vice-Presidente, Ermelinda Maria da Conceição Xavier

—— 委員：Fátima Maria da Conceição da Rosa、雪萬龍、葉炳權。

—— Os Vogais, Fátima Maria da Conceição da Rosa, Manuel Joaquim das Neves, Ip Peng Kin.

**管理帳目**  
**Conta de Gerência**

**澳門金融管理局**  
**Autoridade Monetária de Macau**

**損益表**  
**截至二零一三年十二月三十一日止年度**  
**Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013**

| 項目<br>RUBRICAS                                          | 澳門幣<br>MOP              |
|---------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>開支及盈餘淨額 CUSTOS E RESULTADO LÍQUIDO</b>               |                         |
| <b>營運開支 CUSTOS OPERACIONAIS</b>                         | <b>637,778,494.07</b>   |
| 利息及佣金支出 Juros e comissões suportados                    | 213,415,016.03          |
| 外託基金虧損 Prejuízos em fundos discricionários              | 0.00                    |
| 變賣投資虧損 Prejuízos realizados em vendas                   | 48,550,881.31           |
| 重估價虧損 Prejuízos de reavaliação                          | 298,499,929.24          |
| 延誤及訴訟信貸準備金 Provisões para crédito em mora e contencioso | 0.00                    |
| 其他投資開支 Custos de outras operações                       | 77,312,667.47           |
| 其他開支 Outros custos                                      | 0.02                    |
| 債券之溢價或折扣虧損 Prejuízos em prémios ou desconto de títulos  | 0.00                    |
| <b>行政開支 CUSTOS ADMINISTRATIVOS</b>                      | <b>488,319,160.29</b>   |
| 人事費用 Custos com pessoal                                 | 148,778,374.49          |
| 第三者供應之物品 Fornecimentos de terceiros                     | 3,410,359.04            |
| 第三者提供之服務 Serviços de terceiros                          | 318,560,287.72          |
| 固定資產折舊攤分 Dotações para amortizações do imobilizado      | 17,570,139.04           |
| <b>其他經常性開支 OUTROS CUSTOS CORRENTES</b>                  | <b>1,619,417.26</b>     |
| 發行紀念幣虧損 Prejuízos em moedas comemorativas               | 0.00                    |
| 非營運開支 Custos inorgânicos                                | 1,619,417.26            |
| 一般/其他風險準備金 Provisões para riscos gerais/outros riscos   | 0.00                    |
| 特定風險準備金 Provisões para riscos específicos               | 0.00                    |
| 一般儲備金 Reservas para riscos gerais                       | 0.00                    |
| <b>非經常性虧損 PERDAS EXTRAORDINÁRIAS</b>                    | <b>18,214.89</b>        |
| <b>前期損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES</b>    | <b>146,608.23</b>       |
| <b>員工福利基金撥款 DOTAÇÕES PARA O FUNDO PREVIDÊNCIA</b>       | <b>50,000,000.00</b>    |
| <b>本年度盈餘淨額 RESULTADO LÍQUIDO DE EXERCÍCIO</b>           | <b>4,306,517,980.02</b> |
| <b>開支及盈餘總計 TOTAL DOS CUSTOS E RESULTADO LÍQUIDO</b>     | <b>5,484,399,874.76</b> |
| <b>收益 PROVEITOS</b>                                     |                         |
| <b>營運收益 PROVEITOS OPERACIONAIS</b>                      | <b>4,821,138,695.29</b> |
| 利息及股息收益 Juros e dividendos auferidos                    | 1,213,929,032.10        |
| 外託基金收益 Lucros de fundos discricionários                 | 113,536,732.07          |
| 變賣投資收益 Lucros realizados em vendas                      | 908,059.20              |
| 重估價收益 Lucros de reavaliação                             | 47,231,546.20           |
| 其他投資收益 Proveitos de outras operações                    | 3,445,533,101.97        |
| 其他收益 Outros proveitos                                   | 223.75                  |
| 債券之溢價或折扣收益 Lucros em prémios ou desconto de títulos     | 0.00                    |
| 期權運作收益 Lucros de operações "options"                    | 0.00                    |
| <b>經常性收益 RECEITAS CORRENTES</b>                         | <b>662,879,633.22</b>   |
| 行政收益 Receitas administrativas                           | 658,838,507.65          |
| 發行紀念幣利潤 Lucros de moedas comemorativas                  | 3,443,125.57            |
| 非營運收益 Proveitos inorgânicos                             | 598,000.00              |
| <b>非經常性收益 GANHOS EXTRAORDINÁRIOS</b>                    | <b>376,319.91</b>       |
| <b>前期收益 GANHOS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES</b>    | <b>5,226.34</b>         |
| <b>收益總計 TOTAL DOS PROVEITOS</b>                         | <b>5,484,399,874.76</b> |

於二零一四年三月二十會議通過 —— 行政委員會  
Aprovada em sessão de 20 de Março de 2014. —— O Conselho de Administração  
—— 主席：丁連星  
—— O Presidente, Anselmo Teng Lin Seng  
—— 委員：潘志輝、尹先龍。  
—— Os Vogais, António José Félix Pontes, Wan Sin Long.

備註 Nota:

為了配合特定機構匯總帳目之會計政策，部份收益及費用會計科目在匯總帳目內需要作出調整，但該調整對當年之損益淨值並沒有任何影響。

A fim de adequar-se às políticas contabilísticas da conta agregada dos organismos especiais, é necessário proceder-se a um ajustamento, na conta agregada, da parte dos códigos de rendimento e gasto, contudo, o ajustamento não produz qualquer efeito no resultado líquido do ano.

管理帳目  
Conta de Gerência

澳門金融管理局  
Autoridade Monetária de Macau

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2013

| 項目 RUBRICAS                                           | 資產毛額<br>ACTIVO BRUTO      | 預備金及折舊<br>PROVISÕES E<br>AMORTIZAÇÕES | 資產淨值<br>ACTIVO LÍQUIDO    |
|-------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------|---------------------------|
| <b>外匯儲備 RESERVAS CAMBIAIS</b>                         | <b>128,953,855,719.66</b> |                                       | <b>128,953,855,719.66</b> |
| 黃金及白銀 Ouro e Prata                                    | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 銀行結存 Depósitos e contas correntes                     | 66,553,744,752.68         |                                       | 66,553,744,752.68         |
| 貨幣市場工具 Instrumentos do mercado monetário              | 18,726,355,832.63         |                                       | 18,726,355,832.63         |
| 海外債券 Títulos de crédito                               | 23,053,826,970.92         |                                       | 23,053,826,970.92         |
| 外託管理基金 Fundos discricionários                         | 20,592,983,096.27         |                                       | 20,592,983,096.27         |
| 其他財務投資 Outras aplicações financeiras                  | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 國際組織資本投資 Participações capital org. intern.           | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 其他外匯儲備 Outras reservas cambiais                       | 26,945,067.16             |                                       | 26,945,067.16             |
| <b>本地區信貸及其他投資 CRÉDITO INTERNO E OUTRAS APLICAÇÕES</b> | <b>175,585,202,026.73</b> |                                       | <b>175,585,202,026.73</b> |
| <i>澳門幣部份 Em patacas</i>                               | <i>652,539,779.06</i>     |                                       | <i>652,539,779.06</i>     |
| 特區政府信貸 Crédito ao Governo da RAEM                     | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 其他信貸 Outros créditos                                  | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 債券及財務參與 Títulos e partic. financeiras                 | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 指定款項投資 Aplic. de recursos consignados                 | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 澳門特區硬幣 Moeda metálica da RAEM                         | 427,237,838.55            |                                       | 427,237,838.55            |
| 其他投資 Outras aplicações                                | 225,301,940.51            |                                       | 225,301,940.51            |
| <i>外幣部份 Em moeda externa</i>                          | <i>174,932,662,247.67</i> |                                       | <i>174,932,662,247.67</i> |
| 特區政府信貸 Crédito ao Governo da RAEM                     | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 其他信貸 Outros créditos                                  | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 債券及財務參與 Títulos de crédito                            | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| 指定款項投資 Aplic. de recursos consignados                 | 174,932,662,247.67        |                                       | 174,932,662,247.67        |
| 其他投資 Outras aplicações                                | 0.00                      |                                       | 0.00                      |
| <b>其他資產 OUTROS VALORES ACTIVOS</b>                    | <b>916,847,601.88</b>     | <b>285,496,531.03</b>                 | <b>631,351,070.85</b>     |
| 房屋及設置 Imóveis e equipamento                           | 361,893,097.39            | 279,699,620.25                        | 82,193,477.14             |
| 其他固定資產 Outras imobilizações                           | 12,084,045.15             | 5,796,910.78                          | 6,287,134.37              |
| 其他資產 Outros valores activos                           | 542,870,459.34            | 0.00                                  | 542,870,459.34            |
| <b>總資產 TOTAL DO ACTIVO</b>                            | <b>305,455,905,348.27</b> | <b>285,496,531.03</b>                 | <b>305,170,408,817.24</b> |

**對銷帳 CONTAS DE ORDEM**

|                                                           |                   |
|-----------------------------------------------------------|-------------------|
| 應收抵押及擔保 Valores recebidos em depósito, cobrança ou caução | 16,442,351,317.58 |
| 應付抵押及擔保 Valores dados em depósito, cobrança ou caução     | 0.00              |
| 其他對銷帳 Outras contas de ordem                              | 23,284,304,261.03 |

管理帳目  
Conta de Gerência

澳門金融管理局  
Autoridade Monetária de Macau

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balanço em 31 de Dezembro de 2013

| 項目 RUBRICAS                                    | 負債<br>PASSIVO             |
|------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>澳門幣負債 RESPONSABILIDADES EM PATACAS</b>      | <b>279,920,039,646.21</b> |
| 金融體系結存 Depósitos e contas correntes            | 69,006,229,535.81         |
| 負債證明書 Títulos garantia emissão notas           | 10,359,092,194.33         |
| 金融票據 Títulos int. no merc. monetário           | 26,626,500,000.00         |
| 應付票據 Cheques e ordens a pagar                  | 84.60                     |
| 特別負債 Recursos consignados                      | 173,773,488,839.08        |
| 其他負債 Outras responsabilidades                  | 154,728,992.39            |
| <b>外幣負債 RESPONSABILIDADES EM MOEDA EXTERNA</b> | <b>6,210.90</b>           |
| <i>本地居民 Residentes na RAEM</i>                 | <i>0.00</i>               |
| 借貸 Empréstimos                                 | 0.00                      |
| 存款 Depósitos e contas correntes                | 0.00                      |
| 應付票據 Cheques e ordens pagar                    | 0.00                      |
| 特別負債 Recursos consignados                      | 0.00                      |
| 其他負債 Outras responsabilidades                  | 0.00                      |
| <i>外地居民 Residentes no exterior</i>             | <i>6,210.90</i>           |
| 借貸 Empréstimos                                 | 0.00                      |
| 存款 Depósitos e contas correntes                | 0.00                      |
| 應付票據 Cheques e ordens pagar                    | 0.00                      |
| 特別負債 Recursos consignados                      | 0.00                      |
| 其他負債 Outras responsabilidades                  | 6,210.90                  |
| <b>其他負債 OUTROS VALORES PASSIVOS</b>            | <b>72,880,790.04</b>      |
| <b>資本儲備 RESERVAS PATRIMONIAIS</b>              | <b>25,177,482,170.09</b>  |
| 資本滾存 Dotação patrimonial                       | 15,759,932,112.08         |
| 一般風險準備金 Provisões para riscos gerais           | 0.00                      |
| 一般儲備金 Reservas para riscos gerais              | 5,111,032,077.99          |
| 本年度盈餘 Resultado do exercício                   | 4,306,517,980.02          |
| <b>總負債 TOTAL DO PASSIVO</b>                    | <b>305,170,408,817.24</b> |

於二零一四年三月二十日會議通過 —— 行政委員會

Aprovada em sessão de 20 de Março de 2014. —— O Conselho de Administração

—— 主席：丁連星

—— O Presidente, Anselmo Teng Lin Seng

—— 委員：潘志輝、尹先龍。

—— Os Vogais, António José Félix Pontes, Wan Sin Long.



管理帳目  
Conta de Gerência  
汽車及航海保障基金  
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

損益表  
截至二零一三年十二月三十一日  
Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013

| 帳目編號<br>Código das<br>contas | 項目<br>Rubricas                                              | 小計<br>Sub-sub-total | 合計<br>Sub-total | 總計<br>Total   |
|------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|---------------|
| 61                           | 賠償金 Indemnizações                                           |                     |                 |               |
| 611                          | 賠償準備金 Provisões para sinistros                              |                     | 1,134,845.00    |               |
| 612                          | 已付賠償 Indemnizações pagas                                    |                     | 541,392.90      | 1,676,237.90  |
| 62                           | 第三者提供服務及供應 Fornecimentos e serviços de terceiros            |                     |                 |               |
| 621                          | 第三者供應 Fornecimentos de terceiros                            |                     |                 |               |
| 6211                         | 辦公室用品 Material de escritório                                | ---                 |                 |               |
| 6219                         | 其他供應 Outros fornecimentos                                   | ---                 | ---             |               |
| 622                          | 第三者服務 Serviços de terceiros                                 |                     |                 |               |
| 6221                         | 通訊 Comunicações                                             | 140.00              |                 |               |
| 6222                         | 廣告 Publicidade                                              | 46,832.00           |                 |               |
| 6223                         | 特別服務 Trabalhos especializados                               | 31,000.00           |                 |               |
| 6224                         | 酬金 Honorários                                               | 12,000.00           |                 |               |
| 6225                         | 訴訟費和公證費 Contencioso e notariado                             | 135,762.00          |                 |               |
| 6229                         | 其他服務 Outros serviços                                        | ---                 | 225,734.00      | 225,734.00    |
| 63                           | 銀行費用 Despesas e encargos bancários                          |                     |                 | 1,300.00      |
| 68                           | 營業攤折及折舊 Amortizações e reintegrações do exercício           |                     |                 |               |
| 681                          | 無形資產攤折 Amortizações de imobilizações incorpóreas            |                     |                 |               |
| 6811                         | 開辦費 De gastos de constituição e instalação                  | ---                 |                 |               |
| 6818                         | 其他無形資產 De outras imobilizações incorpóreas                  | ---                 | ---             |               |
| 682                          | 有形資產折舊 Reintegrações de imobilizações corpóreas             |                     |                 |               |
| 6821                         | 不動產 De imóveis                                              | ---                 |                 |               |
| 6822                         | 辦公設備及傢俱 De equip. administrativo e mobiliário diverso       | ---                 |                 |               |
| 6828                         | 其他有形資產 De outras imobilizações corpóreas                    | ---                 | ---             |               |
| 683                          | 遞延費用攤折 Amortizações de custos plurienais                    |                     |                 |               |
| 6831                         | 有形資產保養 De conservação de imobilizações corpóreas            | ---                 |                 |               |
| 6832                         | 宣傳活動 De campanhas publicitárias                             | ---                 |                 |               |
| 6838                         | 其他遞延費用 De outros custos plurienais                          | ---                 | ---             | ---           |
| 69                           | 財務準備金 Provisões financeiras                                 |                     |                 |               |
| 691                          | 呆帳準備金 Prov. para créditos de cobrança duvidosa              |                     | ---             |               |
| 692                          | 財務資產價值變動準備金 Prov. para flutuação imobilizações financeiras  |                     | ---             | ---           |
| 82                           | 非經常性損益(若為負值) Res. extraor. do exercício (se negativos)      |                     |                 | ---           |
| 83                           | 前期損益(若為負值) Res. rel. a exercícios anteriores (se negativos) |                     |                 | ---           |
| 89                           | 本期營業結餘淨值(若為正值) Res. líquido do exercício (se positivo)      |                     |                 | 8,444,204.42  |
|                              | 總計 Total                                                    |                     |                 | 10,347,476.32 |

管理帳目  
Conta de Gerência  
汽車及航海保障基金  
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

損益表  
截至二零一三年十二月三十一日  
Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013

| 帳目編號<br>Código das<br>contas | 項目<br>Rubricas                                                | 合計<br>Sub-total | 總計<br>Total   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------|---------------|
| 71                           | 保費從價收入 Adicional sobre prémios                                |                 | 5,313,532.00  |
| 72                           | 澳門特區撥款 Dotações da RAEM                                       |                 | ---           |
| 73                           | 逾期利息 Juros de mora                                            |                 |               |
| 731                          | 保險公司 De seguradoras                                           | ---             |               |
| 739                          | 其他債務人 De outros devedores                                     | ---             | ---           |
| 74                           | 償還收入 Reembolsos                                               |                 |               |
| 741                          | 賠償金 Indemnizações                                             | ---             |               |
| 742                          | 費用及負擔 Despesas e encargos                                     | 166,751.60      |               |
| 743                          | 法定利息 Juros legais                                             | 805.00          | 167,556.60    |
| 75                           | 財務資產收入 Rendimentos de imobilizações financeiras               |                 |               |
| 751                          | 股票 De acções                                                  | ---             |               |
| 752                          | 債券 De obrigações                                              | ---             |               |
| 758                          | 其他財務資產 De outras imobilizações financeiras                    | ---             | ---           |
| 76                           | 存款利息 Juros de depósitos                                       |                 |               |
| 761                          | 活期存款利息 De depósitos à ordem                                   | ---             |               |
| 762                          | 通知存款利息 De depósitos com pré-aviso                             | ---             |               |
| 763                          | 定期存款利息 De depósitos a prazo                                   | 912,086.92      | 912,086.92    |
| 78                           | 其他收益 Outros proveitos                                         |                 | ---           |
| 79                           | 準備金之使用 Utilização de provisões                                |                 |               |
| 791                          | 賠償 Para sinistros                                             | 650,154.90      |               |
| 792                          | 呆帳 Para créditos de cobrança duvidosa                         | ---             |               |
| 793                          | 財務資產價值變動 Para flutuação de imobilizações financeiras          | ---             | 650,154.90    |
| 82                           | 非經常性損益(若為正值) Res. extraordinários do exercício (se positivos) |                 | ---           |
| 83                           | 前期損益(若為正值) Res.rel. a exercícios anteriores (se positivos)    |                 | 3,304,145.90  |
| 89                           | 本期營業結餘淨值(若為負值) Res. líquido do exercício (se negativo)        |                 | ---           |
|                              | 總計 Total                                                      |                 | 10,347,476.32 |

於二零一四年三月二十日會議通過 —— 行政管理委員會  
Aprovada em sessão de 20 de Março de 2014. —— O Conselho Administrativo  
—— 主席：丁連星  
—— O Presidente, Anselmo Teng  
—— 委員：潘志輝、尹先龍。  
—— Os Vogais, António José Félix Pontes, Wan Sin Long

**備註 Nota:**

為了配合特定機構匯總帳目之會計政策，部份收益及費用會計科目在匯總帳目內需要作出調整，但該調整對當年之損益淨值並沒有任何影響。

A fim de adequar-se às políticas contabilísticas da conta agregada dos organismos especiais, é necessário proceder-se a um ajustamento, na conta agregada, da parte dos códigos de rendimento e gasto, contudo, o ajustamento não produz qualquer efeito no resultado líquido do ano.

管理帳目  
Conta de Gerência  
汽車及航海保障基金  
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balanco em 31 de Dezembro de 2013

| 帳目編號<br>Código das<br>contas | 項目<br>Rubricas                                                | 小計<br>Sub-sub-total | 合計<br>Sub-total | 總計<br>Total   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------|---------------|
|                              | <u>資產 ACTIVO</u>                                              |                     |                 |               |
|                              | <u>流動資產 DISPONIBILIDADES</u>                                  |                     |                 |               |
| 11                           | 現金 Caixa                                                      |                     | ---             |               |
| 12                           | 活期存款 Depósitos à ordem                                        |                     | 117,648.99      | 117,648.99    |
|                              | <u>短期債權 CRÉDITOS A CURTO PRAZO</u>                            |                     |                 |               |
| 13                           | 通知存款 Depósitos com pré-aviso                                  |                     | ---             |               |
| 14                           | 定期存款 Depósitos a prazo                                        |                     | 71,477,829.93   |               |
| 21                           | 債務人 Devedores                                                 |                     |                 |               |
| 211                          | 保險公司 Seguradoras                                              | ---                 |                 |               |
| 212                          | 其他實體 Outras entidades                                         | 1,447,894.20        |                 |               |
| 219                          | 其他債務人 Outros devedores                                        | ---                 | 1,447,894.20    | 72,925,724.13 |
|                              | <u>中長期債權 CRÉDITOS A MÉDIO E LONGO PRAZO</u>                   |                     |                 |               |
| 14                           | 定期存款 Depósitos a prazo                                        |                     | ---             | ---           |
|                              | <u>無形資產 IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS</u>                         |                     |                 |               |
| 411                          | 開辦費 Gastos de constituição e instalação                       |                     | ---             |               |
| 418                          | 其他無形資產 Outras imobilizações incorpóreas                       |                     | ---             |               |
| 419                          | 累積攤折 Amortizações acumuladas                                  |                     | ---             | ---           |
|                              | <u>有形資產 IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS</u>                           |                     |                 |               |
| 421                          | 不動產 Imóveis                                                   |                     | ---             |               |
| 422                          | 辦公設備及傢俱 Equip. administrativo e mobiliário diverso            |                     | ---             |               |
| 428                          | 其他有形資產 Outras imobilizações corpóreas                         |                     | ---             |               |
| 429                          | 累積折舊 Reintegrações acumuladas                                 |                     | ---             | ---           |
|                              | <u>財務資產 IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS</u>                         |                     |                 |               |
| 431                          | 股票 Acções                                                     |                     | ---             |               |
| 432                          | 債券 Obrigações                                                 |                     | ---             |               |
| 438                          | 其他財務資產 Outras imobilizações financeiras                       |                     | ---             |               |
| 439                          | 財務資產價值變動準備金 Prov. para flutuação de imobilizações financeiras |                     | ---             | ---           |
|                              | <u>遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS</u>                                |                     |                 |               |
| 441                          | 有形資產保養 Conservação de imobilizações corpóreas                 |                     | ---             |               |
| 442                          | 宣傳活動 Campanhas publicitárias                                  |                     | ---             |               |
| 448                          | 其他遞延費用 Outros custos pluriennais                              |                     | ---             |               |
| 449                          | 累積攤折 Amortizações acumuladas                                  |                     | ---             | ---           |
|                              | <u>調整帳項 CONTAS DE REGULARIZAÇÃO</u>                           |                     |                 |               |
| 281                          | 預付費用 Despesas antecipadas                                     |                     | ---             |               |
| 283                          | 應收利息 Juros a receber                                          |                     | 97,852.62       |               |
| 289                          | 其他調整帳戶 Outras contas de regularização                         |                     | ---             | 97,852.62     |
|                              | 總資產 Total do Activo                                           |                     |                 | 73,141,225.74 |

管理帳目  
Conta de Gerência  
汽車及航海保障基金  
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2013

| 帳目編號<br>Código das<br>contas | 項目<br>Rubricas                                     | 合計<br>Sub-total | 總計<br>Total   |
|------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------|---------------|
|                              | <u>負債 PASSIVO</u>                                  |                 |               |
|                              | <u>短期債務 DÉBITOS A CURTO PRAZO</u>                  |                 |               |
| 22                           | 債權人 Credores                                       |                 |               |
| 221                          | 保險公司 Seguradoras                                   | ---             |               |
| 222                          | 受益人 Beneficiários                                  | ---             |               |
| 229                          | 其他債權人 Outros credores                              | ---             | 0.00          |
| 23                           | 賠償準備金 Provisões para sinistros                     |                 | 2,643,777.90  |
| 29                           | 財務準備金 Provisões financeiras                        |                 |               |
| 291                          | 呆帳準備金 Provisões para créditos de cobrança duvidosa | 1,195,174.72    | 1,195,174.72  |
|                              | <u>調整帳項 CONTAS DE REGULARIZAÇÃO</u>                |                 |               |
| 282                          | 預收款項 Receitas antecipadas                          | ---             |               |
| 289                          | 其他調整帳戶 Outras contas de regularização              | ---             | ---           |
|                              | 總負債 Total do passivo                               |                 | 3,838,952.62  |
|                              | <u>資本淨值 SITUAÇÃO LÍQUIDA</u>                       |                 |               |
| 51                           | 一般儲備 Reserva geral                                 |                 | 60,858,068.70 |
| 59                           | 累計損益 Resultados transitados                        |                 | ---           |
| 89                           | 營業損益淨值 Resultado líquido do exercício              |                 | 8,444,204.42  |
|                              | 總資本淨值 Total da situação líquida                    |                 | 69,302,273.12 |
|                              | 總負債及資本淨值 Total do Passivo e da Situação Líquida    |                 | 73,141,225.74 |

於二零一四年三月二十日會議通過 —— 行政管理委員會

Aprovada em sessão de 20 de Março de 2014. —— O Conselho Administrativo

—— 主席：丁連星

—— O Presidente, Anselmo Teng

—— 委員：潘志輝、尹先龍。

—— Os Vogais, António José Félix Pontes, Wan Sin Long

**管理帳目**  
**Conta de Gerência**

**澳門基金會**  
**Fundação Macau**

**損益表**  
**截至二零一三年十二月三十一日止年度**  
**Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013**

| 帳號<br>Código das<br>Contas |                                          | 金額<br>MOP                                                                                                      |
|----------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            | <b>收益</b> <b>PROVEITOS</b>               |                                                                                                                |
| 71                         | 娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩之經營批給合同之撥款                | Contribuições do contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino |
|                            |                                          | 4,266,438,940.92                                                                                               |
| 73                         | 指定之其他收入                                  | Receitas consignadas                                                                                           |
|                            |                                          | 4,787,981.00                                                                                                   |
| 75                         | 本身財產收益                                   | Rendimentos de bens próprios                                                                                   |
|                            |                                          | 603,058,050.29                                                                                                 |
| 78                         | 其他收益                                     | Outras receitas                                                                                                |
|                            |                                          | 40,007,204.65                                                                                                  |
| 82                         | 營業非常損益                                   | Resultados extraordinários do exercício                                                                        |
|                            |                                          | 2,164,704.60                                                                                                   |
|                            | <b>收益總額：</b> <b>Total dos Proveitos：</b> | <b>4,916,456,881.46</b>                                                                                        |
|                            | <b>費用</b> <b>CUSTOS</b>                  |                                                                                                                |
| 61                         | 活動支出                                     | Custos das actividades                                                                                         |
|                            |                                          | 1,358,015,703.89                                                                                               |
| 63                         | 第三者作出的供應及提供的勞務                           | Fornecimentos e serviços de terceiros                                                                          |
|                            |                                          | 19,720,485.63                                                                                                  |
| 65                         | 人事費用                                     | Despesas com o pessoal                                                                                         |
|                            |                                          | 69,494,384.40                                                                                                  |
| 66                         | 財務費用                                     | Despesas financeiras                                                                                           |
|                            |                                          | 93,729.66                                                                                                      |
| 67                         | 其他開支和費用                                  | Outras despesas e encargos                                                                                     |
|                            |                                          | 2,044,800.00                                                                                                   |
| 68                         | 攤折及重置                                    | Amortizações e reintegrações do exercício                                                                      |
|                            |                                          | 9,434,020.63                                                                                                   |
|                            | <b>費用總額：</b> <b>Total dos Custos：</b>    | <b>1,458,803,124.21</b>                                                                                        |
| 81                         | 本期營業損益                                   | Resultados correntes do exercício                                                                              |
|                            |                                          | 3,457,653,757.25                                                                                               |
| 822                        | 營業非常損益                                   | Resultados extraordinários do exercício                                                                        |
|                            |                                          | 12,000.00                                                                                                      |
| 88                         | <b>損益淨值：</b> <b>Resultados Líquidos：</b> | <b>3,457,665,757.25</b>                                                                                        |

於二零一四年二月二十六日會議通過 —— 行政委員會  
Aprovada em sessão de 26 de Fevereiro de 2014. —— O Conselho de Administração.  
——主席：吳志良—— 委員：鍾怡  
—— O Presidente, Wu Zhiliang. —— O Vogal, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

**備註 Nota:**

為了配合特定機構匯總帳目之會計政策，部份收益及費用會計科目在匯總帳目內需要作出調整，但該調整對當年之損益淨值並沒有任何影響。

A fim de adequar-se às políticas contabilísticas da conta agregada dos organismos especiais, é necessário proceder-se a um ajustamento, na conta agregada, da parte dos códigos de rendimento e gasto, contudo, o ajustamento não produz qualquer efeito no resultado líquido do ano.

## Fundação Macau

**Balanco em 31 de Dezembro de 2013**

於二零一四年二月二十六日會議通過 —— 行政委員會  
Aprovada em sessão de 26 de Fevereiro de 2014. —— O Conselho de Administração.  
—— 主席：吳志良 —— 委員：鍾怡  
—— O Presidente, Wu Zhiliang. —— O Vogal, Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

管理帳目  
Conta de Gerência  
存款保障基金  
Fundo de Garantia de Depósitos

損益表  
截至二零一三年十二月三十一日止年度  
Demonstração dos Resultados em 31 de Dezembro de 2013

|                                      | 澳門元 MOP               |
|--------------------------------------|-----------------------|
| <b>收入 PROVEITOS</b>                  |                       |
| 存款利息 Juros de depósitos              | 387,688.30            |
| 其他收入 Outros proveitos                | 150,000,000.00        |
| <b>收入總計 TOTAL DOS PROVEITOS</b>      | <b>150,387,688.30</b> |
| <b>開支 CUSTO</b>                      |                       |
| 第三者供應 Fornecimentos de terceiros     | -51.20                |
| 第三者服務 Serviços de terceiros          | -96,860.00            |
| <b>開支總計 TOTAL DOS CUSTOS</b>         | <b>-96,911.20</b>     |
| <b>本期盈餘淨值 RESULTADO DO EXERCÍCIO</b> | <b>150,290,777.10</b> |

於二零一四年一月二十四日會議通過 —— 行政管理委員會

Aprovada em sessão de 24 de Janeiro de 2014. —— O Conselho Administrativo

—— 主席：丁連星

—— O Presidente, Anselmo Teng

—— 委員：潘志輝、尹先龍。

—— Os Vogais, António José Félix Pontes, Wan Sin Long

管理帳目  
Conta de Gerência

存款保障基金  
Fundo de Garantia de Depósitos

資產負債表於二零一三年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2013

|                                                         | 澳門元 MOP               |
|---------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>資產 ACTIVO</b>                                        |                       |
| 銀行結存 Depósitos e contas correntes                       | 150,209,241.05        |
| 應收收益 Proveitos a receber                                | 81,536.05             |
| <b>總資產 TOTAL DO ACTIVO</b>                              | <b>150,290,777.10</b> |
| <b>負債 PASSIVO</b>                                       |                       |
| 雜項/調整帳 Diversos a regularizar                           | <b>0.00</b>           |
| <b>資產淨值 SITUAÇÃO LÍQUIDA</b>                            | <b>150,290,777.10</b> |
| <b>存款保障基金結餘 SALDO DO FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS</b> |                       |
| 本期盈餘 Resultado do exercício                             | <b>150,290,777.10</b> |

於二零一四年一月二十四日會議通過 —— 行政管理委員會  
Aprovada em sessão de 24 de Janeiro de 2014. —— O Conselho Administrativo  
—— 主席：丁連星  
—— O Presidente, Anselmo Teng  
—— 委員：潘志輝、尹先龍。  
—— Os Vogais, António José Félix Pontes, Wan Sin Long





澳門特別行政區  
Região Administrativa Especial de Macau  
財政局  
Direcção dos Serviços de Finanças

# 2013 年度 澳門特別行政區 總帳目

Conta Geral da  
RAEM do ano  
2013

---

公 共 會 計 廳  
Departamento de Contabilidade Pública  
2014



## 引言

根據《澳門特別行政區基本法》第六十四條(四)項，以及經五月二十六日第 49/84/M 號法令、四月二十七日第 22/87/M 號法令及九月十七日第 55/90/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第一章的規定，澳門特別行政區政府編製和提交二零一三年財政年度澳門特別行政區財政預算(OR/2013)。立法會根據《澳門特別行政區基本法》第七十一條(二)項的規定，於二零一二年十二月十九日透過第 17/2012 號法律通過了二零一三年財政年度澳門特別行政區財政預算，並刊登於二零一二年十二月二十八日第五十二期第一組《澳門特別行政區公報》副刊內。

二零一三年財政年度已經結束，按照經五月二十六日第 49/84/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第三章，以及第 11/1999 號法律第十條第一款的規定，財政局編製及向審計署送交二零一三年度澳門特別行政區總帳目。

根據第 121/2011 號行政長官批示核准的《澳門特別行政區總帳目的組成、內容及編製規則》，二零一三年度澳門特別行政區總帳目由以下兩部份組成：

- 第一部份 「政府一般綜合帳目」；
- 第二部份 「特定機構匯總帳目」。

「政府一般綜合帳目」採用現金收付制會計編製，反映除經第 28/2009 號行政法規修訂並經第 426/2009 號行政長官批示重新公佈全文的第 6/2006 號行政法規(公共財政管理制度)第七十條所指的特定機構以外，澳門特別行政區的預算執行結果和年末財務狀況。「特定機構匯總帳目」以權責發生制會計編製，反映特定機構的營運結果和年末財務狀況。

財政局局長

---

江麗莉

二零一四年五月三十日

# 政府一般 綜合帳目

# 1. 綜合收支表

|                | 附註    | 二零一三年度<br>澳門元          | 二零一二年度<br>澳門元          |
|----------------|-------|------------------------|------------------------|
| <b>收入</b>      |       |                        |                        |
| <b>經常收入</b>    |       |                        |                        |
| 直接稅            | 3     | 132,391,803,331        | 111,962,685,850        |
| 間接稅            | 4     | 5,521,295,970          | 4,956,697,325          |
| 費用、罰款及其他金錢上之制裁 | 5     | 1,973,258,174          | 1,867,587,078          |
| 財產之收益          | 6     | 3,356,446,597          | 3,498,790,182          |
| 轉移             | 7     | 7,807,249,358          | 6,523,702,666          |
| 耐用品之出售         |       | 2,381,329              | 2,161,003              |
| 勞務及非耐用品之出售     | 8     | 1,154,777,650          | 1,025,252,863          |
| 其他經常收入         | 9     | 359,972,555            | 380,618,777            |
| <b>經常收入合計</b>  |       | <b>152,567,184,964</b> | <b>130,217,495,744</b> |
| <b>資本收入</b>    |       |                        |                        |
| 投資資產之出售        | 10    | 4,681,351,126          | 781,196,539            |
| 財務資產           | 11    | 369,841,238            | 288,507,931            |
| 其他資本收入         | 12    | 18,221,133,673         | 13,634,215,376         |
| 非從支付中扣減之退回     | 13    | 109,819,528            | 73,127,097             |
| <b>資本收入合計</b>  |       | <b>23,382,145,565</b>  | <b>14,777,046,943</b>  |
| <b>總收入</b>     |       | <b>175,949,330,529</b> | <b>144,994,542,687</b> |
| <b>開支</b>      |       |                        |                        |
| <b>經常開支</b>    |       |                        |                        |
| 人員             | 14    | 13,353,074,646         | 12,090,339,060         |
| 資產及勞務          | 15    | 8,473,901,124          | 7,835,904,368          |
| 經常轉移           | 16    | 18,344,227,769         | 15,088,287,024         |
| 其他經常開支         | 17    | 1,918,923,852          | 1,802,341,349          |
| <b>經常開支合計</b>  |       | <b>42,090,127,391</b>  | <b>36,816,871,801</b>  |
| <b>資本開支</b>    |       |                        |                        |
| 投資             | 18    | 7,711,450,217          | 14,391,848,411         |
| 資本轉移           | 19    | 59,806,495             | 141,252,897            |
| 財務活動           | 20    | 1,527,228,214          | 2,662,650,088          |
| <b>資本開支合計</b>  |       | <b>9,298,484,926</b>   | <b>17,195,751,396</b>  |
| <b>總開支</b>     |       | <b>51,388,612,317</b>  | <b>54,012,623,197</b>  |
| <b>本年度綜合結餘</b> | 21,22 | <b>124,560,718,212</b> | <b>90,981,919,490</b>  |

## 2. 綜合資產負債表

|                           | 附註 | 二零一三年<br>十二月三十一日<br>澳門元 | 二零一二年<br>十二月三十一日<br>澳門元 |
|---------------------------|----|-------------------------|-------------------------|
| <b>資產</b>                 |    |                         |                         |
| <b>現金及銀行存款</b>            |    |                         |                         |
| 公庫存於澳門金融管理局及代理銀行之款項       | 23 | 169,600,262,437         | 136,921,937,485         |
| 公庫存於澳門金融管理局之特定款項          | 24 | 54,200,000,000          | 54,200,000,000          |
| 澳門財稅廳收納處款項及公庫其他帳戶存款       |    | 1,475,894               | 1,121,990               |
| 中央部門持有之現金及存款              |    | 546,483,536             | 472,499,625             |
| 自治機構持有之現金及存款              |    | 36,690,486,980          | 24,746,637,793          |
|                           |    | <b>261,038,708,847</b>  | <b>216,342,196,893</b>  |
| <b>第三者債權（出納活動形成的應收款項）</b> |    |                         |                         |
| 其他                        |    | <b>52,673,788</b>       | <b>2,668,942</b>        |
| <b>總資產</b>                |    | <b>261,091,382,635</b>  | <b>216,344,865,835</b>  |
| <b>負債</b>                 |    |                         |                         |
| <b>第三者債務（出納活動形成的應付款項）</b> |    |                         |                         |
| 中央公積金款項                   | 25 | 8,154,752,726           | 6,280,215,219           |
| 存於庫房之保證金                  |    | 758,378,960             | 670,584,848             |
| 現金分享計劃及現金補助未支付餘額          |    | 292,896,583             | 188,749,090             |
| 薪俸扣除款項                    |    | 104,153,082             | 96,437,909              |
| 代收之預算收入                   | 26 | 177,886,982             | 133,841,106             |
| 其他                        |    | 81,810,273              | 48,333,734              |
| <b>負債總額</b>               |    | <b>9,569,878,606</b>    | <b>7,418,161,906</b>    |
| <b>資產淨值</b>               |    |                         |                         |
| 歷年結餘                      | 27 | 72,760,785,817          | 63,744,784,439          |
| 儲備                        | 27 | 54,200,000,000          | 54,200,000,000          |
| 本年度綜合結餘                   |    | 124,560,718,212         | 90,981,919,490          |
| <b>資產淨值總額</b>             |    | <b>251,521,504,029</b>  | <b>208,926,703,929</b>  |
| <b>負債及資產淨值合計</b>          |    | <b>261,091,382,635</b>  | <b>216,344,865,835</b>  |

## 3. 附註

### 1. 目的

政府一般綜合帳目顯示除經第 28/2009 號行政法規修訂並經第 426/2009 號行政長官批示重新全文公佈的第 6/2006 號行政法規第七十條所指的特定機構以外，澳門特別行政區的整體財政狀況和現金結餘。

### 2. 編製基礎及會計政策

- (a) 政府一般綜合帳目根據經五月二十六日第 49/84/M 號法令、四月二十七日第 22/87/M 號法令及九月十七日第 55/90/M 號法令修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令所定的公共會計原則，以現金收付制編製。根據現金收付制，收入及開支在收到或支付現金（包括銀行存款）時記錄入帳。已結算但尚未徵收的收入，記錄為徵收年度的收入；但在翌年補充期內支付的與上年度有關的開支，仍然記錄為上年度十二月三十一日的開支；二零一三年度開支支付的補充期為二零一四年一月一日至三十一日。在現金收付制下，購買存貨、耐用品或固定資產的支出被全額記錄為支付年度的開支，因此，綜合資產負債表內不反映存貨、耐用品或固定資產等項目，綜合收支表內亦不反映相應的折舊或攤銷。
- (b) 政府一般綜合帳目以綜合方式編製，反映除特定機構（郵政局、郵政儲金局、退休基金會、澳門金融管理局、汽車及航海保障基金、澳門基金會及存款保障基金）以外，澳門特別行政區所有公共行政部門的整體營運結果。編製綜合帳目時，部門之間的轉移所產生的記錄於同一財政年度的相同金額的預算轉移收入和預算轉移開支，須予以抵銷。
- (c) 除(d)項外，所有收取及支付的外幣，按當日的匯率折算為澳門幣記帳；所有現金及存款於年終的外幣結餘，按年終的匯率折算為澳門幣記帳。
- (d) 採用澳門幣以外的外幣為主要交易貨幣的駐外機構，按擬定的固定匯率將外幣折算為澳門幣記帳。

- (e) 享有行政自治權的部門及機構的預算撥款先從澳門特別行政區公庫出納帳戶發放，並記錄為公庫出納帳的暫付款，當部門實際發生支出時，才記錄為相應的開支。年末已發放的撥款中未使用的餘額，分別在公庫出納帳戶與行政自治部門或機構的帳目中，反映為金額相等的資產與負債，並在編製綜合資產負債表時進行抵銷。

### 3. 直接稅

|           | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|-----------|------------------------|------------------------|
| 博彩稅       | (a) 126,578,868,718    | 106,840,685,826        |
| 所得補充稅     | 3,501,203,101          | 3,141,186,268          |
| 職業稅       | 1,309,948,745          | 1,143,828,664          |
| 房屋稅       | 462,097,016            | 334,526,941            |
| 車輛使用牌照稅   | 235,564,430            | 218,422,080            |
| 營業稅       | 312,963                | 277,350                |
| 其他專營權批給收入 | (b) 303,808,358        | 283,758,721            |
|           | <u>132,391,803,331</u> | <u>111,962,685,850</u> |

#### (a) 博彩稅

|            | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|------------|------------------------|------------------------|
| 博彩特別稅      | 124,437,704,719        | 104,826,331,845        |
| 溢價金        | 1,408,618,952          | 1,359,610,586          |
| 博彩中介人佣金之稅項 | 732,545,047            | 654,743,395            |
|            | <u>126,578,868,718</u> | <u>106,840,685,826</u> |

博彩稅不包括根據第 16/2001 號法律第二十二條第（七）項撥予澳門基金會的博彩收益撥款，該項收入列報於特定機構匯總帳目；亦不包括根據同條第（八）項徵收，用於城市建設、推廣旅遊及社會保障的款項，該項收入列報於本綜合帳目的“轉移”項內（見附註 7）。



## (b) 其他專營權批給收入

|                | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|----------------|--------------------|--------------------|
| 中式彩票專營收益       | 1,644,296          | 1,911,690          |
| 賽狗專營收益         | 10,969,724         | 11,933,421         |
| 賽馬專營收益         | 2,719,802          | 2,065,510          |
| 電訊服務專營收益       | 22,292,275         | 24,751,524         |
| 供水服務專營收益       | 9,509,989          | 8,825,756          |
| 電力供應專營收益       | 54,632,401         | 47,339,884         |
| 即發彩票專營收益       | 144,218,824        | 133,175,985        |
| 澳門公共汽車有限公司專營收益 | -                  | 922,446            |
| 新福利汽車有限公司專營收益  | -                  | 1,722,409          |
| 南粵批發市場專營收益     | 175,016            | 174,220            |
| 經營停車場及道路泊車位之收益 | 57,646,031         | 50,935,876         |
|                | <u>303,808,358</u> | <u>283,758,721</u> |

## 4. 間接稅

|         | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|---------|----------------------|----------------------|
| 旅遊稅     | 648,837,472          | 547,165,380          |
| 印花稅 (a) | 3,121,402,858        | 2,738,034,843        |
| 消費稅     | 465,525,352          | 532,900,338          |
| 機動車輛稅   | 1,285,530,288        | 1,138,596,764        |
|         | <u>5,521,295,970</u> | <u>4,956,697,325</u> |

(a) 印花稅收入主要來自資產轉移印花稅約為澳門幣 24.59 億元，而 2012 年為澳門幣 21.16 億元。

## 5. 費用、罰款及其他金錢上之制裁

|                 | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| 費用 (a)          | 1,702,579,268        | 1,630,694,090        |
| 罰款及其他金錢上之制裁 (b) | 270,678,906          | 236,892,988          |
|                 | <u>1,973,258,174</u> | <u>1,867,587,078</u> |

(a) 費用

|                 | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| 司法費             | 30,736,911           | 30,746,180           |
| 公證登記服務收費        | 652,171,229          | 542,389,004          |
| 各項身份證明文件收費      | 38,275,210           | 32,793,720           |
| 民政服務收費          | 22,540,938           | 18,349,436           |
| 都市建築收費          | 45,025,251           | 50,968,605           |
| 港務手續費           | 45,451,177           | 42,876,118           |
| 工業產權註冊費         | 20,074,090           | 24,253,780           |
| 辦理入境、逗留及定居澳門之收費 | 21,532,950           | 22,499,550           |
| 電訊服務收費          | 108,742,379          | 92,252,724           |
| 無線電通訊服務收費       | 117,401,388          | 96,270,216           |
| 工程准照收費          | 3,416,047            | 599,632              |
| 簽發貨物來源證及出口證收費   | 373,870              | 598,570              |
| 金融業務收費          | 5,507,501            | 5,590,832            |
| 交通事務收費          | 224,627,479          | 349,137,689          |
| 原水收費 (i)        | 113,101,402          | 118,904,868          |
| 外地僱員聘用費 (ii)    | 226,810,300          | 187,949,800          |
| 其他收費            | 26,791,146           | 14,513,366           |
|                 | <u>1,702,579,268</u> | <u>1,630,694,090</u> |

(i) 原水收費是專營公司向澳門特別行政區政府繳付水資源費。

(ii) 外地僱員聘用費是社會保障基金因聘用外地僱員法所徵收的聘用費。

(b) 罰款及其他金錢上之制裁

|                 | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|-----------------|--------------------|--------------------|
| 稅務違反及過期繳稅罰款     | 13,576,621         | 8,034,471          |
| 過期利息及補償利息       | 28,595,201         | 30,738,614         |
| 行政違反            | 182,279,144        | 151,520,319        |
| 司法裁決及訴訟法律科處之罰金  | 17,973,707         | 18,392,961         |
| 其他罰款及金錢上之制裁 (i) | 28,254,233         | 28,206,623         |
|                 | <u>270,678,906</u> | <u>236,892,988</u> |

- (i) 其他罰款及金錢上之制裁主要涉及土地承批人沒有遵守土地批給合同規定的土地利用期限而被科處的罰款，以及違反《印花稅規章》、《勞動關係法》、《建築安全與衛生章程》、「工作意外及職業病所引致損害彌補之法律制度」及電訊專營合同而被科處的罰款。

## 6. 財產之收益

|        | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|--------|----------------------|----------------------|
| 利息     | 269,945,788          | 305,105,599          |
| 股息     | 43,571,141           | 39,527,723           |
| 土地租金   | 252,522,928          | 208,380,071          |
| 批租地溢價金 | 2,690,406,740        | 2,845,776,789        |
| 其他財產收益 | (a) 100,000,000      | 100,000,000          |
|        | <u>3,356,446,597</u> | <u>3,498,790,182</u> |

- (a) 其他財產收益是來自金融管理局盈餘的分享，2013 年與 2012 年均為澳門幣 1 億元。

## 7. 轉移

|           | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|-----------|----------------------|----------------------|
| 公營部門      | (a) 152,212,241      | 123,649,934          |
| 公營企業      | 30,000               | 30,000               |
| 私營企業      | (b) 7,651,637,558    | 6,395,465,308        |
| 私立機構及其他部門 | 3,369,559            | 4,557,424            |
|           | <u>7,807,249,358</u> | <u>6,523,702,666</u> |

### (a) 公營部門

公營部門轉移主要是因為收入與開支發生於不同年度而不能進行抵銷的自治機構從澳門特別行政區公庫所取得的指定收入、共享收入和預算轉移收入，以及從其他自治機構取得的轉移收入。

(b) 私營企業

私營企業轉移主要來自根據第 16/2001 號法律第二十二條第（八）項徵收，用於城市建設、推廣旅遊及社會保障的博彩收益撥款，該款項在徵收後直接撥作社會保障基金、旅遊基金及其他受益機構的收入。

8. 勞務及非耐用品之出售

|          | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|----------|----------------------|----------------------|
| 房屋租金     | 31,697,315           | 28,645,947           |
| 樓宇及設施租金  | 59,191,563           | 42,233,179           |
| 設備及耐用品租金 | 513,053              | 146,909              |
| 勞務及產品出售  | (a) 1,063,375,719    | 954,226,828          |
|          | <u>1,154,777,650</u> | <u>1,025,252,863</u> |

(a) 勞務及產品出售

|            | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元       |
|------------|----------------------|--------------------|
| 教育及培訓      | 361,720,413          | 338,109,528        |
| 研究、顧問及翻譯   | 86,799,066           | 61,976,707         |
| 衛生、保健及醫療   | 51,970,556           | 48,760,485         |
| 文化、體育及康樂   | 101,001,051          | 82,819,481         |
| 物業管理       | 11,502,431           | 10,288,090         |
| 活動推廣       | 7,540,877            | 9,778,069          |
| 印務及技術刊物    | 65,226,721           | 50,523,336         |
| 住宿及餐飲      | 24,755,209           | 22,947,966         |
| 公共巴士服務票款收入 | (i) 299,337,628      | 276,736,522        |
| 其他         | 53,521,767           | 52,286,644         |
|            | <u>1,063,375,719</u> | <u>954,226,828</u> |

(i) 公共巴士服務票款收入是巴士乘客繳付的車資。

## 9. 其他經常收入

|            | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|------------|--------------------|--------------------|
| 社會保障制度之供款  | 180,552,965        | 180,666,482        |
| 醫療保障之供款    | 51,027,170         | 46,231,621         |
| 會員費        | 11,454,214         | 10,491,290         |
| 政府代表報酬     | 1,519,200          | 1,530,820          |
| 分享兌換店收益    | 16,699,078         | 14,993,444         |
| 賠償         | 3,849,511          | 1,703,577          |
| 債項之取回      | 17,763             | -                  |
| 偶然性及未列明之收益 | (a) 94,852,654     | 125,001,543        |
|            | <u>359,972,555</u> | <u>380,618,777</u> |

(a) 偶然性及未列明之收益主要包括屬於臨時由交通事務局直接管理的公共停車場之收費收入及根據《公務人員公積金制度》規定撥歸澳門特別行政區的不屬供款人的權益；而 2012 年度之金額亦包括了一間已清盤銀行完成法定清算程序後收回之款項。

## 10. 投資資產之出售

投資資產之出售收入主要來自出售公共房屋之收入，2013 年之金額約為澳門幣 46 億元，而 2012 年約澳門幣 7.02 億元；及將澳門國際機場新貨運大樓及南停機坪擴建部份轉移予澳門國際機場專營股份有限公司而收回的建築費用分期付款，2013 年及 2012 年之金額均約為澳門幣 2 千 3 百萬元；以及根據第 24/2008 號運輸工務司司長批示核准的土地批給合同收回的澳門科技大學足球場及體育館的圖則、監督及建造總費用，2013 年及 2012 年之金額均約為澳門幣 5 千 5 百萬元。

## 11. 財務資產

財務資產主要來自學生福利基金、工商業發展基金及治安警察局福利會收回的各項貸款。

## 12. 其他資本收入

其他資本收入是自治機構根據《公共財政管理制度》，列作當年度收入的管理結餘。

## 13. 非從支付中扣減之退回

非從支付中扣減之退回是部門或機構在支付之財政年度結束後收回之開支退款。

## 14. 人員

|           | 二零一三年<br>澳門元          | 二零一二年<br>澳門元          |
|-----------|-----------------------|-----------------------|
| 固定及長期報酬   | 11,791,756,644        | 10,613,847,858        |
| 附帶報酬      | 1,219,731,252         | 1,139,078,159         |
| 實物補助      | 43,326,512            | 49,403,643            |
| 非參與經濟活動階層 | 21,092,739            | 21,535,287            |
| 社會福利金     | 204,574,038           | 197,186,570           |
| 負擔補償      | 72,593,461            | 69,287,543            |
|           | <u>13,353,074,646</u> | <u>12,090,339,060</u> |

## 15. 資產及勞務

|           | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|-----------|----------------------|----------------------|
| 耐用品 (a)   | 279,203,527          | 342,958,605          |
| 非耐用品 (b)  | 1,638,400,319        | 1,619,965,457        |
| 勞務之取得 (c) | 6,556,297,278        | 5,872,980,306        |
|           | <u>8,473,901,124</u> | <u>7,835,904,368</u> |

## (a) 耐用品

|              | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|--------------|--------------------|--------------------|
| 建設及大型裝修      | 117,707,474        | 218,534,710        |
| 保衛及保安用品      | 11,569,261         | 4,587,734          |
| 營房及宿舍用品      | 4,703,191          | 5,357,632          |
| 教育、文化及康樂用品   | 52,841,765         | 52,456,972         |
| 工場、修理廠及化驗室用品 | 56,791,476         | 28,016,217         |
| 榮譽及招待用品      | 452,505            | 296,098            |
| 辦公室設備        | 7,471,768          | 7,916,956          |
| 其他           | (i) 27,666,087     | 25,792,286         |
|              | <u>279,203,527</u> | <u>342,958,605</u> |

(i) 其他耐用品包括購買各類性質特殊、種類繁多，而不能進行明確分類的耐用品的開支。

## (b) 非耐用品

|              | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|--------------|----------------------|----------------------|
| 原料及附料        | 76,182,776           | 83,591,514           |
| 燃油及潤滑劑       | 37,144,982           | 37,047,108           |
| 彈藥、爆炸品及花炮    | 19,014,068           | 13,366,317           |
| 辦事處消耗        | 110,176,855          | 106,596,570          |
| 膳食           | 55,280,739           | 51,700,401           |
| 服裝           | 7,958,004            | 3,870,493            |
| 藥物、疫苗及診療消耗品  | 656,821,158          | 651,387,976          |
| 清潔及消毒用品      | 18,128,032           | 18,000,473           |
| 廠房、修理廠及化驗室用品 | 40,371,674           | 34,386,263           |
| 紀念品及獎品       | 25,974,866           | 29,577,964           |
| 原水           | 245,329,632          | 202,806,338          |
| 其他           | (i) 346,017,533      | 387,634,040          |
|              | <u>1,638,400,319</u> | <u>1,619,965,457</u> |

(i) 其他非耐用品開支主要包括支付私營藥房向公立醫院病人供應醫生處方藥物的費用，2013 年約為澳門幣 2.45 億元，而 2012 年的金額約為澳門幣 2.96 億元。

(c) 勞務之取得

|                   | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|-------------------|----------------------|----------------------|
| 資產之保養及利用          | 733,542,673          | 682,798,564          |
| 電費、水及氣體費          | 435,172,484          | 411,997,136          |
| 衛生及清潔             | 169,323,327          | 151,059,054          |
| 管理費及保安            | 472,352,571          | 407,140,691          |
| 其他設施之負擔           | 2,058,585            | 1,957,903            |
| 衛生負擔              | 371,285,718          | 320,852,893          |
| 資產租賃              | 645,817,571          | 588,583,894          |
| 交通及通訊             | 282,319,884          | 281,159,054          |
| 招待費               | 39,980,935           | 42,304,986           |
| 廣告及宣傳             | 791,728,431          | 707,301,065          |
| 研究、顧問及翻譯          | 339,230,617          | 285,727,658          |
| 技術及專業培訓           | 87,819,475           | 77,483,110           |
| 其他各項特別工作          | 375,191,606          | 342,052,894          |
| 文化、體育及康樂活動        | 239,822,313          | 221,328,471          |
| 鑄幣及澳門輔幣流通處理中心運作開支 | 3,680,000            | 3,480,000            |
| AMCM 財務管理費        | 641,171,219          | 539,873,738          |
| 銀行手續費             | 10,532,647           | 9,813,509            |
| 研討會及會議            | 22,434,679           | 25,017,611           |
| 非技術性臨時工作          | 91,697,826           | 74,741,435           |
| 乘客集體運輸公共服務開支 (i)  | 676,749,408          | 592,028,638          |
| 公共電訊服務開支          | 26,324,696           | 23,063,351           |
| 其他未列明之負擔          | 98,060,613           | 83,214,651           |
|                   | <u>6,556,297,278</u> | <u>5,872,980,306</u> |

(i) 乘客集體運輸公共服務開支是道路集體客運公共服務的開支。

16. 經常轉移

|          | 二零一三年<br>澳門元          | 二零一二年<br>澳門元          |
|----------|-----------------------|-----------------------|
| 公營部門 (a) | 1,089,020,816         | 753,363,114           |
| 私立機構 (b) | 4,503,457,095         | 3,612,193,634         |
| 私人 (c)   | 12,594,858,740        | 10,607,535,421        |
| 外地 (d)   | 156,891,118           | 115,194,855           |
|          | <u>18,344,227,769</u> | <u>15,088,287,024</u> |



(a) 公營部門

公營部門經常轉移主要是澳門特別行政區公庫和自治機構給予特定機構、公營企業和半官方機構的款項轉移，以及按項目組形式運作的開支撥款，2013 年金額約為澳門幣 10.01 億元，而 2012 年金額約為澳門幣 6.53 億元。另外，亦包括因為收入與開支發生於不同年度而不能進行抵銷的澳門特別行政區公庫向自治機構轉移的指定收入、共享收入和預算轉移撥款，以及自治機構之間的轉移款項，2013 年金額約為澳門幣 8 千 8 百萬元，而 2012 年金額約為澳門幣 1.01 億元。

(b) 私立機構

私立機構經常轉移主要是給予本澳各非牟利社團及組織的財政資助和補助。

(c) 私人

私人經常轉移主要是給予私營企業、家庭及個人的各項資助和補助，其中主要包括現金分享計劃約澳門幣 48.74 億元，2012 年約澳門幣 41.14 億元、公積金個人帳戶(見附註 25) 注資約澳門幣 21.99 億元，2012 年約澳門幣 21.45 億元；另外，亦包括醫療補貼計劃開支約澳門幣 2.34 億元，2012 年約澳門幣 2.21 億元、定期經濟援助金和弱勢家庭津貼及補貼約澳門幣 3.28 億元，2012 年約澳門幣 3.64 億元、敬老金約澳門幣 3.92 億元，2012 年約澳門幣 3.18 億元、養老金約澳門幣 19.11 億元，2012 年約澳門幣 11.35 億元、學費津貼約澳門幣 2.03 億元，2012 年約澳門幣 1.73 億元、書簿津貼約澳門幣 1.60 億元，2012 年約澳門幣 1.27 億元、教學人員的津貼和年資獎金約澳門幣 4.52 億元，2012 年約澳門幣 3.64 億元，及澳門特別行政區政府對居民的電費補貼約澳門幣 4.22 億元，2012 年約澳門幣 3.79 億元。

(d) 外地

外地經常轉移主要是澳門特別行政區政府支援四川地震災後重建的援助金，2013 年金額為澳門幣 1 億元，而 2012 年金額約為澳門幣 3 千 4 百萬元。

17. 其他經常開支

|                 | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| 土地租金            | 385,501              | 371,418              |
| 保險              | 35,505,991           | 29,310,641           |
| 退稅及其他款項返還       | 176,062,625          | 182,705,483          |
| 公務員退休及撫卹制度之共同負擔 | 779,801,856          | 733,667,455          |
| 公務人員公積金制度之共同負擔  | 659,936,844          | 578,198,631          |
| 社會保障基金(僱主實體之負擔) | 7,677,740            | 7,387,984            |
| 其他福利基金          | 102,996,938          | 97,250,551           |
| 兌換差額            | 1,708,532            | 226,763              |
| 其他              | (a) 154,847,825      | 173,222,423          |
|                 | <u>1,918,923,852</u> | <u>1,802,341,349</u> |

(a) 2013 年其他經常開支中的其他項目，主要是澳門特別行政區政府為遵守租賃公共運輸服務之破產財產之規定而作出之保證金，金額約為澳門幣 9 千 3 百萬元。而 2012 年則是澳門特別行政區政府補償了因橫琴爆破工程導致天然氣暫停供應澳門而產生的新增供電成本，金額約為澳門幣 1.5 億元。

18. 投資

|       | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元          |
|-------|----------------------|-----------------------|
| 房屋    | 1,261,996,472        | 3,430,181,228         |
| 樓宇    | 1,487,308,077        | 4,030,431,024         |
| 街道及橋樑 | 1,498,167,756        | 2,629,162,661         |
| 港口    | 374,561,141          | 413,608,484           |
| 各項建設  | 482,387,343          | 2,033,143,219         |
| 農地改良  | 1,680,900            | 1,199,840             |
| 運輸物料  | 1,097,999,217        | 709,143,044           |
| 機械及設備 | 906,546,951          | 574,889,205           |
| 動物    | 262,570              | 805,068               |
| 其他投資  | (a) 600,539,790      | 569,284,638           |
|       | <u>7,711,450,217</u> | <u>14,391,848,411</u> |

(a) 其他投資主要涉及污水處理站的營運及保養，固體廢料遷移、收集及清潔服務，城市集體運輸系統及輕軌工程項目的研究、管理及技術援助服務的開支。

## 19. 資本轉移

|        | 二零一三年<br>澳門元      | 二零一二年<br>澳門元       |
|--------|-------------------|--------------------|
| 私立機構   | 37,689,121        | 31,820,559         |
| 私人 (a) | 22,117,374        | 106,329,109        |
| 外地     | -                 | 3,103,229          |
|        | <u>59,806,495</u> | <u>141,252,897</u> |

(a) 2012 年之金額主要包括給予澳門廣播電視股份有限公司的財政資助，金額約為澳門幣 8 千 8 百萬元。

## 20. 財務活動

|        | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|--------|----------------------|----------------------|
| 證券投資   | 997,525,794          | 2,160,196,777        |
| 借款 (a) | 519,900,520          | 492,123,591          |
| 其他     | 9,801,900            | 10,329,720           |
|        | <u>1,527,228,214</u> | <u>2,662,650,088</u> |

(a) 借款支出主要涉及中小企業援助計劃與貸學金。

## 21. 多步式綜合收支表

|                | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元          |
|----------------|------------------------|-----------------------|
| 經常收入           | 152,567,184,964        | 130,217,495,744       |
| 減：經常開支         | (42,090,127,391)       | (36,816,871,801)      |
| <b>經常項目結餘</b>  | <b>110,477,057,573</b> | <b>93,400,623,943</b> |
| 加：投資資產之出售收入    | 4,681,351,126          | 781,196,539           |
| 財務活動收入         | 369,841,238            | 288,507,931           |
| 其他資本收入         | 18,221,133,673         | 13,634,215,376        |
| 非從支付中扣減之退回     | 109,819,528            | 73,127,097            |
| 減：投資計劃開支       | (7,033,110,033)        | (13,948,786,715)      |
| 其他投資開支         | (678,340,184)          | (443,061,696)         |
| 資本轉移           | (59,806,495)           | (141,252,897)         |
| 財務活動開支         | (1,527,228,214)        | (2,662,650,088)       |
| <b>本年度綜合結餘</b> | <b>124,560,718,212</b> | <b>90,981,919,490</b> |

## 22. 內部預算轉移調整

|                  | 中央部門                   | 自治機構                  | 調整前<br>合計              | 內部轉移<br>調整            | 綜合<br>收支表              |
|------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| <b>收入</b>        |                        |                       |                        |                       |                        |
| <b>經常收入</b>      |                        |                       |                        |                       |                        |
| 直接稅              | 132,391,803,331        | -                     | 132,391,803,331        | -                     | 132,391,803,331        |
| 間接稅              | 5,521,295,970          | -                     | 5,521,295,970          | -                     | 5,521,295,970          |
| 費用、罰款及其他金錢上之制裁   | 1,623,071,606          | 350,186,568           | 1,973,258,174          | -                     | 1,973,258,174          |
| 財產之收益            | 3,084,579,582          | 271,867,015           | 3,356,446,597          | -                     | 3,356,446,597          |
| 轉移               | 7,646,303,505          | 26,300,531,440        | 33,946,834,945         | 26,139,585,587        | 7,807,249,358          |
| 耐用品之出售           | 2,013,780              | 367,549               | 2,381,329              | -                     | 2,381,329              |
| 勞務及非耐用品之出售       | 345,836,021            | 808,941,629           | 1,154,777,650          | -                     | 1,154,777,650          |
| 其他經常收入           | 102,472,567            | 257,499,988           | 359,972,555            | -                     | 359,972,555            |
| <b>經常收入合計</b>    | <b>150,717,376,362</b> | <b>27,989,394,189</b> | <b>178,706,770,551</b> | <b>26,139,585,587</b> | <b>152,567,184,964</b> |
| <b>資本收入</b>      |                        |                       |                        |                       |                        |
| 投資資產之出售          | 4,677,226,872          | 4,124,254             | 4,681,351,126          | -                     | 4,681,351,126          |
| 財務資產             | 85,368,056             | 284,473,182           | 369,841,238            | -                     | 369,841,238            |
| 其他資本收入           | -                      | 18,221,133,673        | 18,221,133,673         | -                     | 18,221,133,673         |
| 非從支付中扣減之退回       | 32,089,114             | 77,730,414            | 109,819,528            | -                     | 109,819,528            |
| <b>資本收入合計</b>    | <b>4,794,684,042</b>   | <b>18,587,461,523</b> | <b>23,382,145,565</b>  | <b>-</b>              | <b>23,382,145,565</b>  |
| <b>總收入</b>       | <b>155,512,060,404</b> | <b>46,576,855,712</b> | <b>202,088,916,116</b> | <b>26,139,585,587</b> | <b>175,949,330,529</b> |
| <b>開支</b>        |                        |                       |                        |                       |                        |
| <b>經常開支</b>      |                        |                       |                        |                       |                        |
| 人員               | 7,907,641,562          | 5,445,433,084         | 13,353,074,646         | -                     | 13,353,074,646         |
| 資產及勞務            | 3,920,906,802          | 4,552,994,322         | 8,473,901,124          | -                     | 8,473,901,124          |
| 經常轉移             | 38,152,427,370         | 6,331,385,986         | 44,483,813,356         | 26,139,585,587        | 18,344,227,769         |
| 其他經常開支           | 1,280,136,160          | 638,787,692           | 1,918,923,852          | -                     | 1,918,923,852          |
| <b>經常開支合計</b>    | <b>51,261,111,894</b>  | <b>16,968,601,084</b> | <b>68,229,712,978</b>  | <b>26,139,585,587</b> | <b>42,090,127,391</b>  |
| <b>資本開支</b>      |                        |                       |                        |                       |                        |
| 投資               | 7,368,790,147          | 342,660,070           | 7,711,450,217          | -                     | 7,711,450,217          |
| 資本轉移             | -                      | 59,806,495            | 59,806,495             | -                     | 59,806,495             |
| 財務活動             | 597,419,917            | 929,808,297           | 1,527,228,214          | -                     | 1,527,228,214          |
| <b>資本開支合計</b>    | <b>7,966,210,064</b>   | <b>1,332,274,862</b>  | <b>9,298,484,926</b>   | <b>-</b>              | <b>9,298,484,926</b>   |
| <b>總開支</b>       | <b>59,227,321,958</b>  | <b>18,300,875,946</b> | <b>77,528,197,904</b>  | <b>26,139,585,587</b> | <b>51,388,612,317</b>  |
| <b>2013 年度結餘</b> | <b>96,284,738,446</b>  | <b>28,275,979,766</b> | <b>124,560,718,212</b> | <b>-</b>              | <b>124,560,718,212</b> |
| <b>2012 年度結餘</b> | <b>72,760,785,817</b>  | <b>18,221,133,673</b> | <b>90,981,919,490</b>  | <b>-</b>              | <b>90,981,919,490</b>  |

## 23. 公庫存於澳門金融管理局及代理銀行之款項

|                  | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|------------------|------------------------|------------------------|
| 公庫存於澳門金融管理局之款項   | 173,772,000,000        | 144,206,314,014        |
| 中國銀行 - 庫房帳戶      | (a) (2,366,945,846)    | (5,086,700,012)        |
| 大西洋銀行 - 庫房帳戶     | (b) (2,522,939,319)    | (2,731,654,999)        |
| 大西洋銀行 - 公庫保證金帳戶  | 438,657,802            | 353,865,882            |
| 中國銀行 - 現金分享計劃帳戶  | 168,563,000            | 99,605,000             |
| 大西洋銀行 - 現金分享計劃帳戶 | 96,876,600             | 58,003,400             |
| 中國銀行 - 現金補助帳戶    | 8,623,200              | 14,131,800             |
| 大西洋銀行 - 現金補助帳戶   | 5,427,000              | 8,372,400              |
|                  | <u>169,600,262,437</u> | <u>136,921,937,485</u> |

## (a) 中國銀行 - 庫房帳戶

|                                 | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|---------------------------------|------------------------|------------------------|
| 本年 12 月 31 日的實際銀行結餘             | 124,838,309            | 54,488,512             |
| 補充期內(翌年 1 月 1 日至 31 日)之<br>調整淨額 | <u>(2,491,784,155)</u> | <u>(5,141,188,524)</u> |
| 經調整後本年 12 月 31 日的帳面銀行<br>結餘     | <u>(2,366,945,846)</u> | <u>(5,086,700,012)</u> |

## (b) 大西洋銀行 - 庫房帳戶

|                                 | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|---------------------------------|------------------------|------------------------|
| 本年 12 月 31 日的實際銀行結餘             | 71,182,271             | 46,900,553             |
| 補充期內(翌年 1 月 1 日至 31 日)之<br>調整淨額 | <u>(2,594,121,590)</u> | <u>(2,778,555,552)</u> |
| 經調整後本年 12 月 31 日的帳面銀行<br>結餘     | <u>(2,522,939,319)</u> | <u>(2,731,654,999)</u> |

根據現行之公共會計制度，在翌年補充期內（翌年一月一日至三十一日）支付與上年度有關的開支，仍然記錄為上年度十二月三十一日的開支；因此，經反映上述期間的開支後，令公庫於代理銀行之存款出現帳面上的負結餘，但實際上有關銀行帳戶並沒有透支。

## 24. 公庫存於澳門金融管理局之特定款項

為了維持澳門特別行政區金融體系的穩定，自八月十九日第 8/2011 號法律《財政儲備法律制度》生效後，澳門特別行政區儲備基金及歷年財政年度結餘需要作出相應調撥，當中澳門幣 542 億元轉至外匯儲備，而該金額是以專用存款的形式存於澳門金融管理局內，藉以確保維護澳門貨幣制度的穩定及健全。

## 25. 中央公積金款項

根據九月四日第 14/2012 號法律《公積金個人帳戶》之規定，中央儲蓄制度個人帳戶轉換為公積金個人帳戶。中央公積金款項是社會保障基金依職權管理公積金個人帳戶擁有人之款項。

## 26. 代收之預算收入

代收之預算收入是各部門或機構代澳門特別行政區公庫或自治機構徵收但仍未繳入公庫或自治機構庫房的收入，由於收入以款項繳入庫房的時刻記帳，因此由部門或機構代收的收入在未繳入庫房前，作為代收收入處理。

## 27. 歷年結餘及儲備

|               | 二零一三年<br>澳門元          | 二零一二年<br>澳門元          |
|---------------|-----------------------|-----------------------|
| 歷年結餘期初金額      | 63,744,784,439        | 139,892,785,986       |
| 加：上年度綜合結餘     | 90,981,919,490        | 77,378,999,815        |
| 減：法定轉出之金額     | (a) (63,744,784,439)  | (139,892,785,986)     |
| 減：撥作本年度自治機構收入 | (b) (18,221,133,673)  | (13,634,215,376)      |
| 歷年結餘期末金額      | <u>72,760,785,817</u> | <u>63,744,784,439</u> |

- (a) 根據八月十九日第 8/2011 號法律《財政儲備法律制度》之規定，須將每一財政年度的中央預算結餘轉至財政儲備，2013 年依法將結餘澳門幣 63,744,784,439 元轉至財政儲備。

2012 年為第 8/2011 號法律《財政儲備法律制度》生效之首年，按法律將澳門特別行政區儲備基金澳門幣 13,166,560,921 元及歷年財政年度結餘澳門幣 139,892,785,986 元，兩者合計總金額澳門幣 153,059,346,907 元轉至外匯儲備及財政儲備，當中金額澳門幣 54,200,000,000 元轉至外匯儲備，而

澳門幣 98,859,346,907 元則轉至財政儲備作為啟動資本(見附註 28)。

上述之外匯儲備金額是以專用存款之形式存於澳門金融管理局內(見附註 24)，在「政府一般綜合帳目」內，「資產淨值」之「儲備」項目是反映了與該專用存款相同之金額。

- (b) 根據《公共財政管理制度》，自治機構的管理結餘屬於自治機構收入的組成部份，可用於負擔機構的開支。因此，列作收入的自治機構管理結餘反映在綜合收支表的收入項內。

## 28. 財政儲備

財政儲備之設立旨在妥善管理澳門特別行政區的財政盈餘，以取得有關資源的最大效益及防範財政風險。根據《財政儲備法律制度》規定，當歷年財政年度結餘轉至財政儲備後，相關之金額需要予以註銷；而財政儲備所產生之盈餘或虧損亦需要轉至財政儲備內。因此，財政儲備之金額不會顯示於「政府一般綜合帳目」或「特定機構匯總帳目」內，而只是以附註之形式披露其結餘變動情況。

以權責發生制為會計基礎之財政儲備結餘變動情況如下：

|                   | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|-------------------|------------------------|------------------------|
| 財政儲備期初結餘          | 100,240,201,165        | -                      |
| 加：法定轉入之金額(見附註 27) | 63,744,784,439         | 98,859,346,907         |
| 加：本期盈餘            | 4,913,948,894          | 1,380,854,258          |
| 財政儲備期末結餘          | <u>168,898,934,498</u> | <u>100,240,201,165</u> |

上述財政儲備結餘由下列項目組成：

|      |                        |                        |
|------|------------------------|------------------------|
| 基本儲備 | 111,920,682,150        | 98,801,084,700         |
| 超額儲備 | 52,064,303,454         | 58,262,207             |
| 本期盈餘 | 4,913,948,894          | 1,380,854,258          |
| 總計   | <u>168,898,934,498</u> | <u>100,240,201,165</u> |

# 特定機構 匯總帳目



# 1. 匯總損益表

|                | 附註 | 二零一三年度<br>澳門元         | 二零一二年度<br>澳門元        |
|----------------|----|-----------------------|----------------------|
| <b>收益</b>      |    |                       |                      |
| 法定收入及特區預算轉移收入  | 3  | 6,346,503,032         | 5,352,975,565        |
| 銷售及服務收入        | 4  | 183,756,845           | 173,473,868          |
| 財務及投資收益        | 5  | 6,075,304,838         | 3,847,121,701        |
| 其他收入           | 6  | 93,496,057            | 53,572,447           |
| <b>總收益</b>     |    | <b>12,699,060,772</b> | <b>9,427,143,581</b> |
| <b>費用</b>      |    |                       |                      |
| 活動支出及財務資助      | 7  | 1,359,831,723         | 946,693,226          |
| 公務員退休金及其他給付和補助 |    | 865,856,647           | 728,687,039          |
| 銷售及提供服務成本      |    | 22,374,840            | 27,860,494           |
| 財務費用及損失        | 8  | 407,063,658           | 338,474,504          |
| 人事費用           | 9  | 503,855,806           | 483,212,070          |
| 第三者供應之物品及提供之服務 | 10 | 381,626,735           | 193,769,951          |
| 折舊及攤銷          | 11 | 48,509,272            | 45,109,415           |
| 各項風險準備金        |    | 1,853,319             | 1,383,062            |
| 其他費用及損失        |    | 5,875,529             | 12,229,733           |
| <b>總費用</b>     |    | <b>3,596,847,529</b>  | <b>2,777,419,494</b> |
| <b>本年度匯總盈餘</b> |    | <b>9,102,213,243</b>  | <b>6,649,724,087</b> |

## 2. 匯總資產負債表

|                  | 附註 | 二零一三年<br>十二月三十一日<br>澳門元 | 二零一二年<br>十二月三十一日<br>澳門元 |
|------------------|----|-------------------------|-------------------------|
| <b>資產</b>        |    |                         |                         |
| 不動產、廠場和設備        | 11 | 720,293,392             | 735,263,700             |
| 財務資產             | 12 | 248,394,923,300         | 198,680,835,800         |
| 存貨               | 13 | 43,739,610              | 45,188,941              |
| 應收款項             | 14 | 1,077,237,875           | 910,988,743             |
| 預支款項             |    | 12,644,957              | 2,197,813               |
| 銀行存款及現金          | 15 | 93,468,556,838          | 110,272,757,992         |
| <b>總資產</b>       |    | <b>343,717,395,972</b>  | <b>310,647,232,989</b>  |
| <b>負債</b>        |    |                         |                         |
| 財務負債             | 16 | 280,545,548,645         | 258,051,857,094         |
| 應付款項             | 17 | 353,690,190             | 199,874,313             |
| 預收款項             |    | 36,799,899              | 36,338,840              |
| <b>負債總額</b>      |    | <b>280,936,038,734</b>  | <b>258,288,070,247</b>  |
| <b>資產淨值</b>      |    |                         |                         |
| 資本               | 18 | 10,512,692,766          | 9,056,188,380           |
| 儲備               | 18 | 6,317,600,230           | 6,221,797,118           |
| 累積損益             | 18 | 36,848,850,999          | 30,431,453,157          |
| 本年度盈餘            |    | 9,102,213,243           | 6,649,724,087           |
| <b>資產淨值總額</b>    |    | <b>62,781,357,238</b>   | <b>52,359,162,742</b>   |
| <b>負債及資產淨值合計</b> |    | <b>343,717,395,972</b>  | <b>310,647,232,989</b>  |

## 3. 附註

### 1. 目的

特定機構匯總帳目顯示經第 28/2009 號行政法規修訂並經第 426/2009 號行政長官批示重新全文公佈的第 6/2006 號行政法規第七十條所指的所有特定機構的財政狀況和營運結果的合計金額。

### 2. 編製基礎及主要會計政策

(a) 特定機構匯總帳目按照權責發生制為編製基礎。根據權責發生制，交易或事項所產生的財務結果應於發生時（而不是在收到或支付現金時）進行確認，並記錄在與其相關的期間的會計記錄及反映在該期間的帳目。本匯總帳目以澳門幣編製。除被歸類為以公允價值計量且其變動計入損益的金融工具外，本匯總帳目以歷史成本基礎編製。

(b) 本匯總帳目遵照第 121/2011 號行政長官批示核准的《澳門特別行政區總帳目的組成、內容及編製規則》編製，匯總的範圍包括經第 28/2009 號行政法規修訂並經第 426/2009 號行政長官批示重新全文公佈的第 6/2006 號行政法規第七十條所指的以下自治機構：

- ☐ 郵政局
- ☐ 郵政儲金局
- ☐ 退休基金會
- ☐ 澳門金融管理局
- ☐ 汽車及航海保障基金
- ☐ 澳門基金會
- ☐ 存款保障基金

(c) 收入的確認

在有關經濟利益可能流入的情況下，以及在收入能夠可靠地計量時，按下列基礎將收入在損益表內確認：

- i. 行政收益、退休及撫卹金制度之供款及共同分擔收入在有關的收款權利確定時確認。
- ii. 銷售收入在商品交予客戶，並且轉移了與商品相關的風險及回報時

確認。

- iii. 服務收入在有關服務提供時確認。
- iv. 銀行存款利息收入按本金及合適之利率，以時間比例確認。
- v. 附息金融工具的利息收入按實際利率法確認。
- vi. 股息收入在收取股息之權利確定時確認。
- vii. 租賃的應收租金收入在租賃期所涵蓋的期間內均等地在損益表內確認。
- viii. 與資產有關的政府補助，按資產攤銷的比例確認為收入。
- ix. 法定收入、特區預算轉移收入、指定收入及共享收入在收到款項時確認，但法例另有規定者除外。

(d) 外幣換算

外幣交易按交易當日之匯率折算為澳門幣記帳。外幣貨幣性資產及負債按資產負債表日之匯率折算為澳門幣，因折算而產生之溢利或虧損淨額，在損益表內確認為收益或費用。

(e) 不動產、廠場和設備

- i. 不動產、廠場和設備項目按其成本計量。成本包括資產的購買價格以及使資產達至可供使用狀態所產生的任何直接費用。因接受捐贈、資助等形式獲得的不動產、廠場和設備項目，按獲得資產時的評估價值計量。
- ii. 確認為資產後，不動產、廠場和設備項目的帳面金額按其成本（或評估價值）扣減累計折舊後的餘額入帳。
- iii. 不動產、廠場和設備項目的應折舊金額，按其預計可用年限，將成本攤銷至預計剩餘價值，以直線法在損益表內確認為費用。永久產權土地、藝術品及在建工程概不計提任何折舊；在建工程於資產投入運作後，始計提折舊。

主要不動產、廠場和設備項目的折舊率如下：

|         |              |
|---------|--------------|
| 租賃土地及樓宇 | 2% - 5%      |
| 車輛      | 20% - 25%    |
| 設備      | 8.3% - 33.3% |
| 其他資產    | 8.3% - 33.3% |

- iv. 當不動產、廠場和設備項目處於處置狀態，或預期通過使用或處置不能產生未來經濟利益時，則對其帳面金額進行終止確認。不動產、廠場和設備項目的終止確認產生的利得或損失，根據處置淨收入（如果有的話）和該項目帳面金額之間的差額確定，並於損益表內確認為損益。

(f) 存貨

存貨是按照成本與可變現淨值兩者中的較低數額入帳。成本包括所有採購成本、加工成本和將存貨送達當前地點和達到當前狀況的其他成本。可變現淨值是以日常業務過程中的估計售價減去完成生產和銷售所需的估計成本後所得的數額。將存貨減記至可變現淨值的損失，於損益表內確認為費用。

(g) 應收款項

凡被視為呆帳之應收款項，均提撥準備。在資產負債表內列報之應收款項已扣除有關之呆帳準備金。

(h) 借款費用

借款費用於發生的當期確認為費用。

(i) 金融工具

- i. 根據所購入資產或所產生負債的目的和性質，金融工具將採用不同的計量方式，如部門有積極意欲及能力持有該金融工具至到期日者，應按攤餘成本計量；而其餘的金融工具則以公允價值計量。
- ii. 金融工具於初始時按公允價值計算（通常等同交易價格）。此外，如金融資產或金融負債屬於按攤餘成本計量的類別，則須包括因購入金融資產或發行金融負債而直接產生的交易成本；而按公允價值計量的類別的交易成本則立即列入費用。
- iii. 初始確認後，以公允價值計量的金融工具按其公允價值計量；公允價值的變動，在損益表內確認為利得或損失。按攤餘成本計量的金融工具，使用實際利率法按攤餘成本減去減值虧損計量。
- iv. 同一類型金融資產所產生的利得和損失，按淨值於損益表內反映。

(j) 股份參與

股份參與按成本值減任何減值虧損準備列帳。

(k) 部門間交易

編製特定機構匯總帳目時，機構之間的交易所產生的收入與費用，以及資產和負債並不會進行抵銷。

## 3. 法定收入及特區預算轉移收入

|                 |     | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|-----------------|-----|----------------------|----------------------|
| 行政收益            | (a) | 664,152,040          | 555,943,836          |
| 幸運博彩經營批給合同之撥款   | (b) | 4,266,438,941        | 3,594,044,940        |
| 退休及撫卹制度之供款及共同分擔 |     | 1,182,898,125        | 1,127,796,649        |
| 其他指定或共享收入       |     | 4,787,981            | 2,918,401            |
| 特區預算轉移、補貼及補助    | (c) | 228,225,945          | 72,271,739           |
|                 |     | <u>6,346,503,032</u> | <u>5,352,975,565</u> |

- (a) 行政收益主要來自澳門金融管理局從博彩稅款兌換差額中獲得的分享收益，2013 年金額約為澳門幣 6.41 億元，2012 年金額約為澳門幣 5.4 億元。
- (b) 幸運博彩經營批給合同之撥款是根據第 16/2001 號法律第二十二條第（七）項撥予澳門基金會的博彩收益撥款。根據《澳門基金會章程》第二十四條第五款，有關撥款由澳門基金會信託委員會決議後撥作收入；經第 2012/03 次（2012 年：第 2011/04 次）信託委員會決議，有關年度所獲得之上述撥款，其中 25%撥入累積資金，其餘 75%確認為本年度收入。
- (c) 特區預算轉移、補貼及補助主要是澳門特別行政區政府給予特定機構之財政補助。而當中補助涉及用於澳門基金會之固定資產之購置或建設時，根據澳門基金會第 2001/03 次信託委員會通過並經第 2006/01 次信託委員會修訂的“澳門基金會會計準則及政策”之規定，當收取有關撥款時，該等款項記錄於特別儲備內，當相關之固定資產在使用時開始計提攤折，相等於攤折之數額將從相應之特別儲備轉往損益表作同步遞減。

## 4. 銷售及服務收入

|        | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|--------|--------------------|--------------------|
| 貨品銷售收入 | 54,396,925         | 60,759,493         |
| 提供服務收入 | 129,359,920        | 112,714,375        |
|        | <u>183,756,845</u> | <u>173,473,868</u> |

銷售及服務收入中絕大部份來自郵政局的郵遞服務收入，以及出售集郵品和其他郵遞物品的收入；其餘少部份是郵政儲金局提供各類銀行服務而取得的收入，以及澳門金融管理局的發行紀念幣收入。

## 5. 財務及投資收益

|         | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元         |
|---------|----------------------|----------------------|
| 利息及股息收入 | 3,794,497,727        | 2,060,494,059        |
| 投資收益    | 814,938,039          | 1,696,009,267        |
| 匯兌收益    | 1,458,758,349        | 83,742,156           |
| 其他財務收益  | 7,110,723            | 6,876,219            |
|         | <u>6,075,304,838</u> | <u>3,847,121,701</u> |

## 6. 其他收入

|         | 二零一三年<br>澳門元      | 二零一二年<br>澳門元      |
|---------|-------------------|-------------------|
| 租金及租賃收入 | 47,891,622        | 45,065,503        |
| 資產處置收益  | 120,764           | 127,950           |
| 雜項收入    | (a) 45,483,671    | 8,378,994         |
|         | <u>93,496,057</u> | <u>53,572,447</u> |

(a) 雜項收入主要包括澳門基金會的資助及獎學金退款，2013 年金額約為澳門幣 4 千萬元，2012 年金額約為澳門幣 4 百萬元。

## 7. 活動支出及財務資助

活動支出及財務資助中絕大部份是澳門基金會發放予個人、私人機構、非牟利團體，以及其他公共實體的財務資助、活動資助、財政補貼、津貼、獎金等支出。

## 8. 財務費用及損失

|        | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|--------|--------------------|--------------------|
| 利息支出   | 277,850,672        | 165,439,823        |
| 投資損失   | 120,033,396        | -                  |
| 匯兌損失   | 589,453            | 168,346,818        |
| 其他財務費用 | 8,590,137          | 4,687,863          |
|        | <u>407,063,658</u> | <u>338,474,504</u> |

9. 人事費用

|               | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|---------------|--------------------|--------------------|
| 工資及薪金         | 335,457,534        | 305,528,927        |
| 津貼、補償及其他額外報酬  | 41,240,566         | 40,072,398         |
| 公積金、退休及撫卹制度供款 | 102,105,394        | 115,271,493        |
| 其他人事費用        | 25,052,312         | 22,339,252         |
|               | <u>503,855,806</u> | <u>483,212,070</u> |

10. 第三者供應之物品及提供之服務

|                            | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元       |
|----------------------------|------------------------|--------------------|
| 水、電、燃料、郵遞及通訊費              | 13,388,674             | 12,932,030         |
| 保安、清潔及管理服務                 | 10,654,558             | 10,053,016         |
| 維修及保養                      | 10,525,719             | 9,465,474          |
| 辦公室用品及其他非耐用品               | 4,782,918              | 4,804,405          |
| 租金及租賃費用                    | 11,690,372             | 12,163,630         |
| 交際、接待及差旅費                  | 6,499,712              | 7,334,839          |
| 廣告費及宣傳品                    | 6,592,047              | 14,210,564         |
| 保險費、佣金、顧問、研究、技術協助<br>及專業酬金 | 18,040,209             | 14,122,559         |
| 雜項支出                       | (a) <u>299,452,526</u> | <u>108,683,434</u> |
|                            | <u>381,626,735</u>     | <u>193,769,951</u> |

(a) 雜項支出中主要包括澳門金融管理局支付予發鈔銀行的紙幣發行費用，2013 年金額約澳門幣 2.9 億元，2012 年金額約澳門幣 9 千萬元。



## 11. 不動產、廠場和設備

|                    | 土地<br>及樓宇 <sup>(註)</sup> | 車輛        | 設備          | 其他資產        | 藝術品及<br>收藏品 | 總額            |
|--------------------|--------------------------|-----------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| <b>成本：</b>         |                          |           |             |             |             |               |
| 於 2013 年 1 月 1 日   | 1,224,604,594            | 5,854,597 | 175,839,618 | 121,747,485 | 17,167,282  | 1,545,213,576 |
| 本期購入或重估            | -                        | 849,079   | 16,479,298  | 16,005,026  | 237,828     | 33,571,231    |
| 資產轉移               | -                        | -         | 22,716      | -           | -           | 22,716        |
| 變賣及報廢              | -                        | (385,080) | (4,043,985) | (69,825)    | -           | (4,498,890)   |
| 重分類                | -                        | -         | 3,260,474   | (3,260,474) | -           | -             |
| 於 2013 年 12 月 31 日 | 1,224,604,594            | 6,318,596 | 191,558,121 | 134,422,212 | 17,405,110  | 1,574,308,633 |
| <b>累計折舊：</b>       |                          |           |             |             |             |               |
| 於 2013 年 1 月 1 日   | 585,447,635              | 4,582,141 | 144,877,199 | 75,042,901  | -           | 809,949,876   |
| 本期折舊               | 27,310,455               | 482,126   | 11,046,387  | 9,670,304   | -           | 48,509,272    |
| 資產轉移               | -                        | -         | 22,716      | -           | -           | 22,716        |
| 撥回                 | -                        | (374,947) | (4,021,851) | (69,825)    | -           | (4,466,623)   |
| 於 2013 年 12 月 31 日 | 612,758,090              | 4,689,320 | 151,924,451 | 84,643,380  | -           | 854,015,241   |
| <b>帳面淨值：</b>       |                          |           |             |             |             |               |
| 於 2013 年 12 月 31 日 | 611,846,504              | 1,629,276 | 39,633,670  | 49,778,832  | 17,405,110  | 720,293,392   |
| 於 2012 年 12 月 31 日 | 639,156,959              | 1,272,456 | 30,962,419  | 46,704,584  | 17,167,282  | 735,263,700   |

(註) 2013 年及 2012 年的金額包括了約澳門幣 1 千 2 百萬元之永久產權土地，其成本不計提任何折舊。

## 12. 財務資產

|        | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|--------|------------------------|------------------------|
| 債權證券   | 41,780,182,803         | 27,027,195,454         |
| 基金投資   | 31,251,153,143         | 26,840,895,104         |
| 指定款項投資 | (a) 174,932,662,248    | 144,529,547,461        |
| 股份參與   | 11,481,017             | 11,481,017             |
| 放款     | 187,198,433            | 174,214,772            |
| 金融票據   | (b) 65,758,885         | 91,125,570             |
| 其他     | (c) 166,486,771        | 6,376,422              |
|        | <u>248,394,923,300</u> | <u>198,680,835,800</u> |

(a) 根據法律規定每一財政年度的中央預算結餘需要轉至財政儲備。澳門金融管理局將財務資產組合中的其中部份設為指定款項投資，該投資是特定劃分並以外匯資產為主的投資組合，其目的是以備澳門特別行政區將來從公

庫的澳門幣帳戶結餘中，兌換所需的外匯資產藉以注入財政儲備之用。

(b) 金融票據是郵政儲金局持有澳門金融管理局發行的金融票據。

(c) 2013 年主要包括澳門金融管理局的外匯調期合約重估時所產生之未實現收益，金額約為澳門幣 1.4 億元。

### 13. 存貨

|               | 二零一三年<br>澳門元      | 二零一二年<br>澳門元      |
|---------------|-------------------|-------------------|
| 紀念幣           | 1,839,836         | 4,957,933         |
| 郵票、集郵品及其他庫存商品 |                   |                   |
| - 在製品         | 1,106,479         | 746,252           |
| - 製成品         | 40,793,295        | 39,484,756        |
|               | <u>43,739,610</u> | <u>45,188,941</u> |

### 14. 應收款項

|             |     | 二零一三年<br>澳門元         | 二零一二年<br>澳門元       |
|-------------|-----|----------------------|--------------------|
| 應收收益        | (a) | 830,033,520          | 711,606,655        |
| 應收政府機構及客戶往來 |     | 199,182,416          | 159,921,231        |
| 房屋貸款補貼計劃    |     | 36,434,703           | 22,431,875         |
| 員工借款及預支     |     | 6,174,976            | 6,941,870          |
| 其他          |     | 5,412,260            | 10,087,112         |
|             |     | <u>1,077,237,875</u> | <u>910,988,743</u> |

(a) 應收收益主要是各機構年末已入帳但未收到的利息及股息收入，2013 年金額約為澳門幣 6.09 億元，2012 年金額約為澳門幣 4.98 億元。

## 15. 銀行存款及現金

|            | 二零一三年<br>澳門元          | 二零一二年<br>澳門元           |
|------------|-----------------------|------------------------|
| 定期存款       | (a) 92,697,514,702    | 109,662,513,200        |
| 現金及活期及往來存款 | (a) 297,064,789       | 108,181,899            |
| 澳門特別行政區硬幣  | 425,398,003           | 460,185,332            |
| 專項存款（指定用途） | (b) 48,579,344        | 41,877,561             |
|            | <u>93,468,556,838</u> | <u>110,272,757,992</u> |

- (a) 定期及活期存款中包括郵政局存於郵政儲金局的存款，2013 年金額約澳門幣 3.03 億元，2012 年金額約澳門幣 5.4 億元；亦包括存款保障基金存於澳門金融管理局的存款，2013 年金額約澳門幣 1.5 億元，2012 年金額為零。
- (b) 專項存款主要是澳門基金會員工離職補償金的專用存款，該款項不能被用於其他用途。

## 16. 財務負債

|        | 二零一三年<br>澳門元           | 二零一二年<br>澳門元           |
|--------|------------------------|------------------------|
| 金融體系結存 | (a) 242,929,724,527    | 221,173,616,285        |
| 負債證明書  | 10,359,092,194         | 8,286,681,371          |
| 金融票據   | (b) 26,592,865,906     | 27,565,997,243         |
| 客戶存款   | (c) 662,704,826        | 1,017,689,235          |
| 其他     | 1,161,192              | 7,872,960              |
|        | <u>280,545,548,645</u> | <u>258,051,857,094</u> |

- (a) 主要包括澳門特別行政區存於澳門金融管理局之往來存款及專用存款，2013 年往來存款金額約澳門幣 1,737.72 億元，2012 年往來存款金額約澳門幣 1,442.06 億元，而 2013 年及 2012 年的專用存款金額皆為澳門幣 542 億元；其次是金融機構存於澳門金融管理局之流動性帳戶結餘，2013 年金額約澳門幣 148.04 億元，2012 年金額約澳門幣 227.64 億元；而其餘之金額則是存款保障基金存於澳門金融管理局的存款，2013 年金額約澳門幣 1.5 億元，2012 年金額為零。
- (b) 金融票據是澳門金融管理局向金融機構發行的金融票據，其中由郵政儲金局持有的金融票據 2013 年金額約澳門幣 6 千 6 百萬元，而 2012 年金額約澳門幣 9 千 1 百萬元。
- (c) 客戶存款是郵政儲金局從客戶取得的各項存款，其中包括郵政局存於郵政儲金局的存款，2013 年金額約澳門幣 3.03 億元，2012 年金額約澳門幣 5.4 億元。

## 17. 應付款項

|           |     | 二零一三年<br>澳門元       | 二零一二年<br>澳門元       |
|-----------|-----|--------------------|--------------------|
| 應付費用      | (a) | 263,457,518        | 89,558,339         |
| 員工退休福利費用  |     | -                  | 34,852,407         |
| 離職補償金     |     | 47,812,920         | 41,116,539         |
| 政府與其他公共機構 |     | 4,188,813          | 3,749,906          |
| 應付利息      |     | 3,346,843          | 7,172,966          |
| 應繳稅項      |     | 1,804,790          | 1,730,055          |
| 其他        | (b) | 33,079,306         | 21,694,101         |
|           |     | <u>353,690,190</u> | <u>199,874,313</u> |

- (a) 主要是澳門基金會已批准但未支付的資助款，2013 年金額約為澳門幣 2.13 億元，2012 年金額約為澳門幣 2 千 8 百萬元。
- (b) 主要包括鑄造紀念幣的應付款項，2013 年金額約為澳門幣 1 千 5 百萬元，2012 年金額約為澳門幣 7 百萬元。

## 18. 資本、儲備及累積損益

根據現行法例對各特定機構的規範，資本、儲備、累積損益及上年度匯總盈餘之金額需要作出相關的互相調撥或轉移，而該等調動主要為澳門金融管理局從累積損益中轉移澳門幣 1 億元予澳門特別行政區政府作為盈餘的分享；及澳門基金會根據章程第二十四條第五款之規定，透過信託委員會決議將所獲得的款項按指定的百分比記錄於資本內，相關金額約為澳門幣 14.22 億元；及上年度匯總盈餘於帳目間之互相調撥，其性質主要是將約澳門幣 66.5 億元的盈餘分別以約澳門幣 1.31 億元及約澳門幣 65.19 億元調撥至儲備及累積損益，並且在作出上述之調撥後，從儲備轉移約澳門幣 3 千 2 百萬元至資本。